

# 詩歌選集

## 001 (21) 阿爸父神我們拜你

### 8.7.8.7.雙

#### 讚美和敬拜 — 三一神

- 1 阿爸父神，我們拜你，  
稱頌你名永無止！  
你選我們，在基督裏，  
成為聖潔無瑕疵。  
我們敬拜，因你大恩，  
讚美阿爸當高聲！  
我們敬拜，因你大恩，  
讚美阿爸當高聲！
- 2 永遠之子，我們拜你 -  
登上寶座的羔羊！  
神的羔羊，我們屈膝，  
你領我們近身旁！  
我們敬拜，因你救贖，  
神子竟來為人死！  
我們敬拜，因你救贖，  
神子竟來為人死！
- 3 父、子、聖靈，三一之神，  
我們今向你頌讚！  
承受你的一切豐盛，  
口唱心和發感讚！  
我們敬拜，因你所是，  
我們頌揚到萬代！  
我們敬拜，因你所是，  
我們頌揚到萬代！

## 001 (21) GOD OUR FATHER WE ADORE THEE

### 8.7.8.7.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE TRINITY

- 1 God, our Father, we adore Thee!  
We, Thy children, bless Thy Name!  
Chosen in the Christ before Thee,  
We are "holy without blame."  
We adore Thee! We adore Thee!  
Abba's praises we proclaim!  
We adore Thee! We adore Thee!  
Abba's praises we proclaim!
- 2 Son Eternal, we adore Thee!  
Lamb upon the throne on high!  
Lamb of God, we bow before Thee,  
Thou hast brought Thy people nigh!  
We adore Thee! We adore Thee!  
Son of God, who came to die!  
We adore Thee! We adore Thee!  
Son of God, who came to die!
- 3 Father, Son and Holy Spirit—  
Three in One! We give Thee praise!  
For the riches we inherit,  
Heart and voice to Thee we raise!  
We adore Thee! We adore Thee!  
Thee we bless, through endless days!  
We adore Thee! We adore Thee!  
Thee we bless, through endless days!

## 002 (1) 全能君王我神

### 6.6.4.6.6.6.4.

#### 讚美和敬拜 — 三一神

- 1 全能君王我神！  
教我頌讚你名，  
頌讚不停：  
讚美父神尊榮，  
讚你超越得勝，  
讚你權能統治，  
直到永世。
- 2 神子成了肉身！  
顯出無限權能，  
聽我呼聲：  
賜你子民福分，  
使你應許得成 -  
降下聖潔之靈，  
使我成聖。
- 3 保惠之靈降臨！  
負起神聖見證，  
在此良辰：  
以你生命大能，  
在我心中執政，  
永遠住我裏面，  
運行、成全。
- 4 大哉，三一之神！  
永遠配得稱頌，  
永世無終！  
直到榮耀之中，  
瞻你無上尊榮，  
獻上愛戴、尊敬，  
永無止境！

## 002 (1) COME THOU ALMIGHTY KING

### 6.6.4.6.6.6.4.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE TRINITY

- 1 Come, Thou Almighty King,  
Help us Thy name to sing,  
Help us to praise.  
Father, all glorious,  
O'er all victorious,  
Come, and reign over us,  
Ancient of Days.
- 2 Come, Thou incarnate Word,  
Gird on Thy mighty sword,  
Our prayer attend:  
Come, and Thy people bless,  
And give Thy word success;  
Spirit of holiness,  
On us descend.
- 3 Come, holy Comforter,  
Thy sacred witness bear  
In this glad hour:  
Thou who Almighty art,  
Now rule in every heart,  
And ne'er from us depart,  
Spirit of power.
- 4 To Thee, great One in Three,  
Eternal praises be  
Hence evermore.  
Thy sov'reign majesty  
May we in glory see,  
And to eternity  
Love and adore.

## 003 (2) 聖哉聖哉聖哉全能的主神

12.13.12.10.

### 讚美和敬拜 — 三一神

- 1 聖哉、聖哉、聖哉，全能的主神！  
我們向你揚聲，頌讚直到永遠；  
聖哉、聖哉、聖哉，全能而又慈憐！  
一神別三位，三位是一神！
- 2 聖哉、聖哉、聖哉，眾聖都下拜；  
天上長老冠冕，玻璃海前拋開；  
基路伯、撒拉弗，也都一同敬拜  
永遠常存主，昔在又今在。
- 3 聖哉、聖哉、聖哉，你藏身黑暗，  
縱然罪人不能看見你的榮光，  
惟你乃是至聖，無何與你相像；  
愛、純潔、能力，惟獨你完全！

## 004 親愛天父我感謝你

特

### 讚美和敬拜 — 三一神

- 1 親愛天父，我感謝你，  
親愛天父，我感謝你，  
我愛你、敬拜你，  
俯伏在你面前，  
親愛天父，我感謝你。
- 2 神的愛子，你何奇妙，  
神的愛子，你何奇妙，  
洗我罪、甦我魂，  
差遣聖靈內住，  
神的愛子，你何奇妙。

## 003 (2) HOLY HOLY HOLY LORD GOD ALMIGHTY

12.13.12.10.

### PRAISE AND WORSHIP — THE TRINITY

- 1 Holy, Holy, Holy, Lord, God Almighty!  
Unto everlasting days our song shall rise to Thee;  
Holy, Holy, Holy, Merciful and Mighty!  
God in Three Persons, blessed Trinity!
- 2 Holy, Holy, Holy! all the saints adore Thee;  
Heaven's elders cast their crowns down by the glassy sea;  
Cherubim and seraphim worship too before Thee,  
Who wert, and art, and evermore shalt be.
- 3 Holy, Holy, Holy! though the darkness hide Thee,  
Though the eye of sinful man Thy glory may not see,  
Only Thou art holy, there is none beside Thee,  
Perfect in power, in love, and purity.

## 004 L HEAVENLY FATHER I APPRECIATE YOU

IRREGULAR METER

### PRAISE AND WORSHIP — THE TRINITY

- 1 Heavenly Father, I appreciate you,  
Heavenly Father, I appreciate you,  
I love you, adore you,  
I bow down before you;  
Heavenly Father, I appreciate you.
- 2 Son of God, what a wonder you are,  
Son of God, what a wonder you are;  
You've cleansed my soul from sin,  
Sent the Holy Ghost within;  
Son of God, what a wonder you are.

## 005 父神我敬拜你

### 6.6.4.

#### 讚美和敬拜 — 三一神

- 1 父神，我敬拜你；  
我將一生給你，  
我真愛你！
- 2 耶穌，我敬拜你；  
我將一生給你，  
我真愛你！
- 3 聖靈，我敬拜你；  
我將一生給你，  
我真愛你！

## 006 (3) 讚美我神萬福源頭

### 8.6.8.6.和

#### 讚美和敬拜 — 三一神

讚美我神，萬福源頭；  
天下萬有向祂歌謳；  
天上眾軍和聲響應；  
讚美聖父、聖子、聖靈！

## 005 FATHER I ADORE YOU

### 6.6.4.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE TRINITY

- 1 Father, I adore you;  
lay my life before you.  
How I love you!
- 2 Jesus, I adore you;  
lay my life before you.  
How I love you!
- 3 Spirit, I adore you;  
lay my life before you.  
How I love you!

## 006 (3) PRAISE GOD FROM WHOM ALL BLESSINGS FLOW

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### PRAISE AND WORSHIP — THE TRINITY

Praise God, from whom all blessings flow;  
Praise Him, all creatures here below;  
Praise Him above, ye heav'nly host;  
Praise Father, Son, and Holy Ghost!

## 007 榮耀榮耀歸於聖父

### 8.7.8.7.和

#### 讚美和敬拜 — 三一神

榮耀，榮耀歸於聖父，  
榮耀，榮耀歸聖子，  
榮耀，榮耀歸於聖靈，  
榮耀歸神永無止。

(和) 高聲讚美！高聲讚美！  
高聲讚美三一神！  
榮耀歸祂！榮耀歸祂！  
榮耀，榮耀，神來施救恩。

## 007 GLORY GLORY TO THE FATHER

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### PRAISE AND WORSHIP — THE TRINITY

Glory, glory to the Father!  
Glory, glory to the Son!  
Glory, glory to the Spirit!  
Glory to the Three in One!

(C) Let us praise Him! Let us praise Him!  
Praise our God, the Three in One!  
Give Him glory; Give Him glory!  
Wondrous things for us our God hath done!

## 008 (6) 當我思念我主你創造大工

11.10.11.10.和

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的偉大

1 當我思念 · 我主 · 你創造大工 ·  
我心立即肅然讚歎驚奇！  
我見眾星 · 又聞那雷聲隆隆 ·  
宇宙到處顯示你的能力！

(和) 我心不禁 · 歌頌我主 · 我神：  
“你真偉大！你真偉大！”  
我心不禁 · 歌頌我主 · 我神：  
“你真偉大！你真偉大！”

2 當我漫步 · 在林間樹下徘徊 ·  
鳥語啾啾 · 柔美唱和樹梢；  
當我佇立 · 從山巔俯視四圍 ·  
澗水潺潺 · 和風息息拂到。

3 當我思想 · 神竟不吝祂愛子 ·  
差祂受死 · 我真難以領會；  
十字架上 · 甘為我擔罪不辭 ·  
流血至死 · 使我得蒙赦罪。

4 當主再臨 · 天地要歡呼爆發 ·  
我心歡樂 · 因將被接回家；  
那時我要謙卑屈膝敬拜祂 ·  
並要宣告：“我神 · 你真偉大！”

## 008 (6) O LORD MY GOD WHEN I IN AWESOME WONDER

11.10.11.10. WITH CHORUS

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

1 O Lord my God, when I in awesome wonder,  
Consider all the works Thy hand hath made;  
I see the stars, I hear the mighty thunder,  
Thy power through out the universe displayed.

(C) Then sings my soul, my Savior God to Thee:  
How great Thou art, how great Thou art.  
Then sings my soul, my Savior God to Thee,  
How great Thou art, how great Thou art.

2 When through the woods and forest glades I wander,  
And hear the birds sing sweetly in the trees:  
When I look down from lofty mountain grandeur,  
And hear the brook and feel the gentle breeze:

3 And when I think, that God, His son not sparing,  
Sent Him to die, I scarce can take it in:  
That on the cross, my burden gladly bearing,  
He bled and died to take away my sin:

4 When Christ shall come, with shout of acclamation,  
And take me home, what joy shall fill my heart!  
Then shall I bow, in humble adoration,  
And there proclaim, my God, how great Thou art!

## 009 父阿我愛你

特

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的榮耀

1 父阿，我愛你，  
我敬拜並尊崇你，  
在全地榮耀你的聖名。  
榮耀你的名，  
榮耀你的名，  
在全地榮耀你的聖名。

2 耶穌，我愛你，  
我敬拜並尊崇你，  
在全地榮耀你的聖名。  
榮耀你的名，  
榮耀你的名，  
在全地榮耀你的聖名。

## 009 FATHER WE LOVE YOU

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

1 Father, we love You,  
We worship and adore You,  
Glorify Thy name in all the earth.  
Glorify Thy name,  
Glorify Thy name,  
Glorify Thy name in all the earth.

2 Jesus, we love You,  
We worship and adore You;  
Glorify Thy name in all the earth.  
Glorify Thy name,  
Glorify Thy name,  
Glorify Thy name in all the earth.

## 010 (13) 神阿你為何故

6.6.6.6.8.8.

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的愛

- 1 神阿，你為何故  
賜下耶穌基督，  
你所愛的兒子，  
來為罪人受死？  
無它，乃是你的大愛，  
無它，乃是你的大愛，  
叫你這樣捨去心愛。
- 2 神，你兒子為何  
離開天上寶座，  
受苦直到命絕，  
流出祂的寶血？  
無它，乃是祂的大愛，  
無它，乃是祂的大愛，  
叫祂這樣為我受害。
- 3 甚麼感動你心，  
叫你賜下聖靈，  
將天上的平安，  
充滿我們心坎？  
無它，乃是你的大愛，  
無它，乃是你的大愛，  
叫你這樣差遣祂來。
- 4 神阿，你恩這大！  
我愛實在太差！  
我心應當湧出  
感謝、讚美、歡呼，  
求主使我因你大愛，  
求主使我因你大愛，  
向你歌頌直到萬代。

## 010 (13) WHAT WAS IT BLESSED GOD

6.6.6.6.8.8.

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 What was it, blessed God,  
Led Thee to give Thy Son,  
To yield Thy well be loved  
For us by sin undone?  
'Twas love unbounded led Thee thus,  
'Twas love unbounded led Thee thus  
To give Thy well be loved for us.
- 2 What led Thy Son, O God,  
To leave Thy throne on high,  
To shed His precious blood,  
To suffer and to die?  
'Twas love — unbounded love to us  
'Twas love — unbounded love to us  
Led Him to die and suffer thus.
- 3 What moved Thee to impart  
Thy Spirit from above,  
Therewith to fill our heart  
With heavenly peace and love?  
'Twas love — unbounded love to us  
'Twas love — unbounded love to us  
Moved Thee to give Thy Spirit thus.
- 4 What love to Thee we owe,  
Our God, for all Thy grace!  
Our hearts may well o'erflow  
In everlasting praise!  
Make us, O God, to praise Thee thus  
Make us, O God, to praise Thee thus  
For all Thy boundless love to us.



## 011 (35) 神的大愛

特

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的愛

- 1 神的大愛真是遠超  
筆所能描、口所能陳；  
它比最高星宿還高，  
它比最深地獄還深。  
始祖犯罪，驚恐自危，  
神賜愛子來救；  
當人痛悔，神就迎歸，  
所有過犯全勾。
- (和) 哦，神的愛，何其豐富、  
何其無法測量！  
它是堅強，存到永古，  
天使、聖徒同唱。
- 2 歲月消逝，榮華衰敗，  
天地廢去，事物更變，  
人今拒絕神的大愛，  
那日惟有求助山巖；  
神的大愛，不會稍改，  
何其無法測量；  
大施恩貸，免人罪債，  
聖徒、天使同唱。
- 3 縱令洋海盡是墨汁，  
無邊穹蒼都成白紙，  
田間草桿根根筆枝，  
世上眾人個個文士；  
若寫神的大愛無極，  
一切猶感缺欠；  
墨乾、筆棄、紙罄、人敝，  
未能寫出半點。

## 011 (35) THE LOVE OF GOD IS GREATER FAR

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 The love of God is greater far  
Than tongue or pen can ever tell.  
It goes beyond the highest star  
And reaches to the lowest hell.  
The guilty pair, bowed down with care  
His Son to win;  
His erring child He reconciled  
from his sin.
- (C) O love of God, how rich and pure!  
How measureless and strong!  
It shall forevermore endure  
The saints' and angels' song.
- 2 When hoary time shall pass away,  
And earthly thrones and kingdoms fall;  
When men who here refuse to pray,  
On rocks and hills and mountains call;  
God's love, so sure, shall still endure,  
All measureless and strong;  
Redeeming grace to Adam's race  
The saints' and angels' song.
- 3 Could we with ink the ocean fill,  
And were the skies of parchment made;  
Were every stalk on earth a quill,  
And every man a scribe by trade;  
To write the love of God above  
Would drain the ocean dry;  
Nor could the scroll contain the whole,  
Though stretched from sky to sky.

## 012 (248) 頌讚歸於我神

6.10.10.6.

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的救贖

- 1 頌讚歸於我神，  
祂將獨生愛子賜給我們，  
恩中之恩，包羅所有神恩；  
頌讚歸於我神。
- 2 祂有甚麼不捨！  
既將至寶使人白白得著，  
甚至賜給卑賤、不堪如我，  
祂有甚麼不捨？
- 3 神不吝惜愛子！  
此意平息每次內心恐懼，  
此意消除多少為難心緒；  
神不吝惜愛子！
- 4 誰能定罪我們？  
基督已經死而復活、升天，  
神前代禱、擔當我們罪愆，  
誰能定罪我們？
- 5 是神稱義我們！  
誰能使祂撤回赦罪恩典？  
誰能再扣祂所斷開鎖鍊？  
是神稱義我們！
- 6 我們完全得勝！  
大能救主來向我們施恩；  
祂為我們爭戰早已得勝；  
我們完全得勝！

## 012 (248) BLESSED BE GOD OUR GOD

6.10.10.6.

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 Blessed be God, our God,  
Who gave for us His well beloved Son,  
The gift of gifts, all other gifts in one;  
Blessed be God, our God!
- 2 What will He not bestow!  
Who freely gave this mighty gift unbought,  
Unmerited, unheeded, and unsought,  
What will He not bestow?
- 3 He spared not His Son!  
'Tis this that silences each rising fear,  
'Tis this that bids the hard tho't disappear;  
He spared not His Son!
- 4 Who shall condemn us now?  
Since Christ has died, and ris'n, and gone above,  
For us to plead at the right hand of Love;  
Who shall condemn us now?
- 5 'Tis God that justifies!  
Who shall recall His pardon or His grace?  
Or who the broken chain of guilt replace?  
'Tis God that justifies!
- 6 The victory is ours!  
For us in might came forth the mighty One;  
For us He fought the fight, the triumph won:  
The victory is ours!

## 013 (199) 看哪父神賜給我們

### 8.6.8.6.和

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的愛

1 看哪，父神賜給我們  
是何等的慈愛，  
失喪罪人，得稱神子，  
怎不全心感戴！

(和) 看哪，何等的慈愛！  
父神賜給我們  
是何等無限的慈愛，  
使我們竟得稱為  
神的兒女 - 祂心愛！

2 今靠寶血，不再遠離，  
得以與神相近；  
在愛子裏，得蒙悅納，  
神心所喜所珍。

3 在榮耀裏將要如何，  
現今尚未顯明；  
但若得見寶貝救主，  
必要像祂榮形。

4 我們有此蒙福盼望，  
就要更加聖潔，  
更像復活、榮耀的主，  
不久將要面謁。

## 013 (199) BEHOLD WHAT LOVE WHAT BOUNDLESS LOVE

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

1 Behold, what love, what boundless love,  
The Father hath bestowed  
On sinners lost, that we should be  
Now called the sons of God!

(C) Behold, what manner of love!  
What manner of love,  
the Father hath bestowed upon us,  
That we, that we should be called,  
Should be called the sons of God.

2 No longer far from Him, but now  
By "precious blood" made nigh;  
Accepted in the "Well-beloved,"  
Near to God's heart we lie.

3 What we in glory soon shall be,  
It doth not yet appear;  
But when our precious Lord we see,  
We shall his image bear.

4 With such a blessed hope in view,  
We would more holy be,  
More like our risen, glorious Lord,  
Whose face we soon shall see.

## 014 (15) 父神阿你在羔羊裏

8.8.8.8.

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的救贖

- 1 父神阿，你在羔羊裏  
是我的盼望和安息，  
你名所表一切慈仁，  
都是為著賜福我們。
- 2 偉大、智慧、公義、慈仁，  
你是我父，又是我神；  
我們屬你，是藉寶血，  
作你兒女，永遠聯結。
- 3 既是這樣，願你施恩，  
好叫我們親近你身；  
你的同在作我居所，  
你的大愛作我喜樂。
- 4 這叫我們永遠歡騰，  
這叫黑夜變為光明；  
若有微息尚能稱頌，  
必引弱聲向你歌誦。

## 014 (15) O GOD WE SEE THEE IN THE LAMB

8.8.8.8.

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 O God! we see Thee in the Lamb  
To be our hope, our joy, our rest;  
The glories that compose Thy name  
Standing engaged to make us blest.
- 2 Thou great and good! Thou just and wise!  
Hail! as our Father and our God!  
For we are Thine by sacred ties,  
Thy sons and daughters — bought with blood.
- 3 Then, Oh! to us this grace afford,  
That far from Thee we ne'er may move;  
Our guard — the presence of the Lord;  
Our joy — Thy perfect present love.
- 4 This gives us ever to rejoice,  
Turning to light our darkest days;  
And lifts on high each feeble voice,  
While we have breath to pray or praise.

## 015 (22) 我們從前所有不過

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的愛

- 1 我們從前所有，不過  
就是死亡、罪過；  
我們現今所有福分，  
都是來自我神。
- 2 我在罪中，你愛來尋，  
感動我心相信；  
叫我因信得著安樂，  
因著基督得活。
- 3 我為聖徒，現在所享，  
和我將來盼望，  
無一是我自己配得，  
都是因你恩澤。
- 4 神，你這樣豐富的愛，  
誰能還清這債？  
你愛真是遠超人意，  
神聖！不可思議！
- 5 哦父，但願你今使我，  
時刻明白更多：  
像你這樣慈愛的神，  
當得我命、我心！
- 6 我心若說要報你愛，  
聊以表明感戴，  
我就還是不知你愛，  
深闊遠超洋海！
- 7 但願我們對你大愛，  
不致當作買賣；  
你向我們所有愛心，

## 015 (22) ALL THAT WE WERE OUR SIN OUR GUILT

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 All that we were — our sin, our guilt,  
Our death — was all our own:  
All that we are we owe to Thee,  
Thou God of grace alone.
- 2 Thy mercy found us in our sins,  
And gave us to believe;  
Then, in believing, peace we found,  
And in Thy Christ we live.
- 3 All that we are, as saints on earth,  
All that we hope to be,  
When Jesus comes and glory dawns,  
We owe it all to Thee.
- 4 O God, how rich, how vast Thy love,  
Whoe'er can Thee repay?  
Thy love is past man's finding out,  
Thy grace no man can say.
- 5 But Lord, to me I pray Thee grant,  
More clearly may I see,  
That I may e'er more fully know  
How much I owe to Thee.
- 6 But if man's heart should e'er suppose  
He could repay Thy love,  
It only means he nothing knows  
Of love, all loves above.
- 7 So may we never bargains make  
With that dear love of Thine:  
The love that made Thine heart once break,  
Whoe'er that love could win?

我們怎能報盡！

8 因此我們不再說報，  
(你愛實在太高，)  
我們惟有滿心感戴，  
向你永遠敬拜。

9 慈愛父神，我們欠你，  
一切都欠了你，  
我們只好一面感激，  
一面因子安息。

8 Then nevermore suggest return,  
His love is far too high;  
But let our hearts with rapture burn  
That He for us should die.

9 O Father God, we owe Thee all!  
All that we are and have!  
With grateful thanks before Thee fall,  
'Tis all that we can give.

## 016 父阿久在創世之前

### 8.7.8.7.8.7.

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的愛

- 1 父阿，久在創世之前，  
你選我們，愛無限！  
這愛甘美、激勵、深厚，  
吸引我們親耶穌。  
還要保守，還要保守  
我們今後永穩固。  
我們今後永穩固。
- 2 不變的愛，四面圍住，  
我們得嘗它豐富；  
無窮大能，護衛我們，  
帶來神聖的安息。  
愛的父神，愛的父神，  
我們今向你拜禮。  
我們今向你拜禮。
- 3 愛的神阿，我們心感，  
仍要訴說你恩典，  
直到那日，座前下拜，  
還要將你名稱揚；  
讚美、敬拜，讚美、敬拜，  
永遠歸神和羔羊！  
永遠歸神和羔羊！

## 017 (12) 神阿你是何等奇妙

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的尊貴

- 1 神阿，你是何等奇妙！  
何等威嚴莊重！  
施恩寶座純潔明耀，  
無限光明之中。

## 016 FATHER 'T WAS THY LOVE THAT KNEW US

### 8.7.8.7.8.7.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 Father, 'twas Thy love that knew us  
Earth's foundation long before:  
That same love to Jesus drew us  
By its sweet constraining pow'r,  
And will keep us, and will keep us,  
Safely now, and evermore,  
Safely now, and evermore.
- 2 Now that changeless love enfolds us,  
All its wealth on us bestows;  
While its pow'r unchanging holds us  
In a holy calm repose.  
God and Father, God and Father,  
Unto Thee our worship flows,  
Unto Thee our worship flows.
- 3 God of love, our souls adore Thee!  
We would still Thy grace proclaim,  
Till we cast our crowns before Thee,  
And in glory praise Thy name;  
Praise and 'worship, praise and worship  
Be to God and to the Lamb!  
Be to God and to the Lamb!

## 017 (12) MY GOD HOW WONDERFUL THOU ART

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 My God, how wonderful Thou art,  
Thy majesty how bright,  
How beautiful Thy mercy seat,  
In depths of burning light.

2 永遠的神，何等尊貴，  
諸天是你座位；  
眾靈你前晝夜環跪，  
不停、不住讚美。

3 何等奇妙，何等美麗！  
在你聖潔光中；  
無邊智慧，無限能力，  
並你榮耀無窮。

4 永生神前，我心敬畏，  
惟恐任意妄為；  
戰兢、盼望，向你拜跪，  
並帶悔改眼淚。

5 親愛的主，我深愛你，  
雖然你是主宰；  
因你降卑向我索取，  
我這不配的愛。

6 地上無父如此慈愛，  
無母如此仁慈，  
像你這樣背負、忍耐：  
你的污穢孩子。

7 主的慈父，因你愛賞，  
使我歡天喜地，  
在你座前俯伏頌揚，  
我得瞻仰於你。

2 How dread are Thine eternal years,  
O everlasting Lord,  
By prostrate spirits day and night  
Incessantly adored!

3 How wonderful, how beautiful,  
The sight of Thee must be,  
Thine endless wisdom, boundless power,  
And awful purity!

4 Oh, how I fear Thee, living God,  
With deepest, tenderest fears,  
And worship Thee with trembling hope  
And penitential tears!

5 Yet I may love Thee, too, O Lord,  
Almighty as Thou art,  
For Thou hast stooped to ask of me  
The love of my poor heart.

6 No earthly father loves like Thee;  
No mother, e'er so mild  
Bears and forbears as Thou hast done  
With me, Thy sinful child.

7 Father of Jesus, love's reward,  
What rapture will it be  
Prostrate before Thy throne to lie,  
And gaze, and gaze on Thee.



## 018 神的憐憫何等深廣

8.7.8.7.

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的憐憫

- 1 神的憐憫何等深廣，  
闊逾洋海難測量；  
祂是公義卻又慈良，  
完全自由歸我享。
- 2 向著罪人敞開歡迎，  
並賜恩典來供應；  
救主之愛無限豐盈，  
祂血有醫治權柄。
- 3 神的大愛實在高深，  
非人心所能測盡；  
這位永存者的慈心，  
最是奇妙可親近。
- 4 但願我們單純愛祂，  
從祂話中享受祂，  
我們生命就更美佳，  
因祂甘甜而長大。

## 019 在我裏面的靈呼叫阿爸阿爸

12.12.12.5.

讚美和敬拜 — 聖父 — 呼叫阿爸

在我裏面的靈呼叫，“阿爸，阿爸！”  
哦，我裏面的靈呼叫，“阿爸，阿爸！”  
哦，我裏面的靈呼叫，“阿爸，阿爸！”  
父阿，我愛你！”

## 018 THERE'S A WIDENESS IN GOD'S MERCY

8.7.8.7.

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 There's a wideness in God's mercy  
Like the wideness of the sea;  
There's a kindness in His justice  
Which is more than liberty.
- 2 There is welcome for the sinner  
And more graces for the good;  
There is mercy with the Savior;  
There is healing in His blood.
- 3 For the love of God is broader  
Than the measure of man's mind;  
And the heart of the Eternal  
Is most wonderfully kind.
- 4 If our love were but more simple  
We should take Him at His word,  
And our lives would be all sunshine  
In the sweetness of our Lord.

## 019 AND THE SPIRIT IN MY HEART CRIES ABBA ABBA.

12.12.12.5.

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

And the Spirit in my heart cries, "Abba, Abba."  
Oh, the Spirit in my heart cries, "Abba, Abba."  
Oh, the Spirit in my heart cries, "Abba, Abba"  
Father I love You."

## 020 父阿久在創世之前

### 8.7.8.7.8.7.

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的愛

- 1 父阿，久在創世之前，  
你選我們，愛無限！  
這愛甘美、激勵、深厚，  
吸引我們親耶穌。  
還要保守，還要保守  
我們今後永穩固。  
我們今後永穩固。
- 2 雖然宇宙逐漸改遷，  
但是我神總不變；  
祂的愛心，同祂話語，  
向著我們永堅定；  
神的兒女，神的兒女，  
我們應當讚祂名。  
我們應當讚祂名。
- 3 神的憐憫是我詩歌，  
我口所誇心所樂；  
從始至終，惟有白恩，  
能得我命感我心。  
神愛我們！神愛我們！  
連祂愛子都不吝！  
連祂愛子都不吝！
- 4 愛的神阿，我們現在  
同心歌頌你奇愛，  
直到天上，遠離塵囂，  
我們仍是要稱揚；  
但願榮耀，但願榮耀，  
永遠歸神和羔羊。  
永遠歸神和羔羊。

## 020 FATHER LONG BEFORE CREATION

### 8.7.8.7.8.7.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 Father, long before creation,  
Thou hadst chosen us in love;  
And that love, so deep, so moving,  
Draws us close to Christ above,  
And will keep us, and will keep us,  
Firmly fixed in Christ alone,  
Firmly fixed in Christ alone.
- 2 Tho' the world may change its fashion,  
Yet our God is e'er the same;  
His compassion and His cov'nant  
Through all ages will remain.  
God's own children, God's own children,  
Must forever praise His name,  
Must forever praise His name.
- 3 God's compassion is my story,  
Is my boasting all the day;  
Mercy free and never failing  
Moves my will, directs my way.  
God so loved us, God so loved  
That His only Son He gave,  
That His only Son He gave.
- 4 Loving Father, now before Thee  
We will ever praise Thy love;  
And our song will sound unceasing  
Till we meet Thy Son above,  
Giving glory, Giving glory,  
To our God and to the Lamb,  
To our God and to the Lamb.

## 021 主那堅定的愛永遠不止息

特

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的信實

主那堅定的愛永遠不止息，  
祂的憐憫也絕無終極。  
每早晨都是新鮮，  
每早晨新鮮，你的信實不變，  
哦主，你的信實不變，  
哦主，你的信實不變！

## 022 (18) 父阿在你並無轉動的影兒

11.10.11.10.和

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的信實

1 父阿，在你並無轉動的影兒，  
你的信實極其廣大無邊。  
你是昔在、今在、以後永在者；  
你的憐憫像你永遠不變。

(和) 你的信實廣大！你的信實無邊！  
你的憐憫每晨都是新鮮！  
我所需要，一切全由你供給，  
你的信實極其廣大無邊！

2 冬夏、寒暑、稼穡及時的供應，  
日、月、星辰晝夜所有循環，  
並大自然，多方全都在見證：  
你的信實極其廣大無邊！

3 你的赦免所給平安與歡暢，  
你的同在所賜安撫、引導，  
今日力量、明日光明的盼望，  
全都屬我，福分一無缺少。

## 021 THE STEADFAST LOVE OF THE LORD NEVER CEASES

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

The steadfast love of the Lord never ceases,  
His mercies never come to an end.  
They are new ev'ry morning, new ev'ry morning,  
Great is Thy faithfulness, O Lord,  
Great is Thy faithfulness, O Lord,  
Great is Thy faithfulness.

## 022 (18) GREAT IS THY FAITHFULNESS O GOD MY FATHER

11.10.11.10. WITH CHORUS

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

1 "Great is Thy faithfulness," O God my Father,  
There is no shadow of turning. with Thee;  
Thou changest not, Thy compassions, they fail not;  
As Thou hast been Thou forever will be.

(C) Great is Thy faithfulness! "Great is Thy faithfulness!"  
Morning by morning new mercies I see;  
All I have needed Thy hand hath provided-  
Great is Thy faithfulness, Lord, unto me!

2 Summer and winter, and springtime and harvest,  
Sun, moon and stars in their courses above,  
Join with all nature in manifold witness  
To Thy great faithfulness, mercy and love.

3 Pardon for sin and a peace that, endureth,  
Thy own dear presence to cheer and to guide;  
Strength for today and bright hope for tomorrow,  
Blessings all mine, with ten thousand beside!

## 023 (20) 神我讚美你

特

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的救贖

1 神，我讚美你，  
差遣你的愛子，  
釘死，復活又升天，  
作我大祭司。

(和) 阿利路亞，榮耀歸你，  
阿利路亞，阿們！  
阿利路亞，榮耀歸你，  
感謝你大恩。

2 神，我讚美你，  
賜下亮光之靈，  
啟示我的救贖主，  
開明我眼睛。

3 榮耀和讚美，  
歸給被殺羔羊，  
祂已擔當我罪孽，  
洗淨我天良。

4 讚美再讚美，  
感激你的大愛，  
心被你愛再焚燒，  
向你獻敬拜。

## 023 (20) WE PRAISE THEE O GOD

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

1 We praise Thee, O God,  
For the Son of Thy love,  
For our Savior who died and  
Is now gone above.

(C) Hallelujah! Thine the glory,  
Hallelujah! Amen;  
Hallelujah! Thine the glory,  
We praise Thee again.

2 We praise Thee, O God,  
For Thy Spirit of light,  
Who has shown us our Savior,  
And scattered our night.

3 All glory and praise  
To the Lamb that was slain,  
Who has home all our sins,  
And has cleansed every stain.

4 We praise Thee again;  
We are filled with Thy love,  
And each heart is rekindled  
With fire from above.

## 024 (38) 榮耀歸於父神祂已作大事

11.11.11.11.和

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的救贖

1 榮耀歸於父神，祂已作大事；  
祂愛世人，甚至差遣祂兒子，  
來為我們捨命，成功了救贖，  
打開生命恩門，人人可進入。

(和) 讚美神！讚美神！

全地都當稱祝！  
讚美神！讚美神！  
眾人都要歡呼！  
哦，來就近父神，藉著祂兒子，  
並將榮耀歸祂，祂已作大事！

2 何等完全救贖，寶血將我買；  
這是神的應許，信者可倚賴；  
就是極大罪人，若真肯相信，  
在他相信之時，必得赦罪恩。

3 神已曉諭大事，祂已作大事，  
我們也要大樂，藉著祂兒子；  
但當看見主時，我們的驚喜  
必要更純、更高、更大得無比。

## 024 (38) TO GOD BE THE GLORY GREAT THINGS HE HATH DONE

11.11.11.11. WITH CHORUS

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

1 To God be the glory, great things He hath done,  
So loved He the world that He gave us His Son,  
Who yielded His life our redemption to win,  
And opened the life-gate that all may go in.

(C) Praise the Lord, praise the Lord,  
Let the earth hear His voice;  
Praise the Lord, praise the Lord,  
Let the people rejoice;  
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,  
And give Him the glory; great things He hath done.

2 Oh, perfect redemption, the purchase of blood,  
To every believer the promise of God;  
The vilest offender who truly believes,  
That moment from Jesus a pardon receives.

3 Great things He hath taught us, great things He hath done,  
And great our rejoicing through Jesus the Son;  
But purer, and higher, and greater will be  
Our wonder, our transport when Jesus we see.

## 025 (25) 父神我今敬拜你

### 7.7.7.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的救贖

- 1 父神，我今敬拜你，  
恭敬向你來頂禮；  
藉著基督作我祭：  
父阿，我敬拜你。
- 2 你愛浩大，何深闊，  
藉著祂死臨及我；  
公義要求已通過：  
父阿，我敬拜你。
- 3 原是罪人何污穢，  
今成神子何尊貴！  
何等豐厚的恩惠：  
父阿，我敬拜你。
- 4 今在靈中敬拜你，  
並以基督為實際；  
對你，祂是馨香祭：  
父阿，我敬拜你。
- 5 我願向你再獻上  
深處感戴的頌揚；  
頌揚你愛永無疆：  
父阿，我敬拜你。

## 025 (25) GRACIOUS GOD WE WORSHIP THEE

### 7.7.7.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 Gracious God, we worship Thee,  
Rev'rently we bow the knee;  
Jesus Christ, our only plea:  
Father, we adore Thee.
- 2 Vast Thy love, how deep, how wide,  
In the gift of Him who died;  
Righteous claims all satisfied:  
Father, we adore Thee.
- 3 Low we bow before Thy face,  
Sons of God, O wondrous place;  
Great the riches of Thy grace:  
Father, we adore Thee.
- 4 By Thy spirit grant that we  
Worshippers in truth may be;  
Praise, as incense sweet to Thee:  
Father, we adore Thee.
- 5 Yet again our song we raise,  
Note of deep adoring praise;  
Now, and soon through endless days:  
Father, we adore Thee.

## 026 榮耀父神讚美你

### 7.6.7.6.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的兒子名分

- 1 榮耀父神，讚美你，  
我是你恩對象；  
今為使你心歡喜，  
前來向你頌揚：  
永世標出的眾子，  
豫定都進榮光，  
同著基督你愛子，  
作你至高對象。
- 2 哦父，除你有誰能  
如此祝福我們：  
使我有分你的靈，  
蒙你生命之恩？  
不久我們要永遠  
與祂同得榮耀；  
永遠與祂活你前，  
將祂榮形返照！

## 027 (24) 阿爸父阿我們現在

### 8.7.8.7.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的救贖

- 1 阿爸，父阿，我們現在  
因主到你面前來；  
你的兒女到此聚集，  
願得應許的福氣。  
祂的寶血已洗我們，  
我們藉祂來得恩；  
你靈也已指教我們  
呼喊阿爸，近你身。
- 2 我們從前好像浪子，

## 026 WE PRAISE THEE GLORIOUS FATHER

### 7.6.7.6.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 We praise Thee, glorious Father,  
As objects of Thy grace,  
Who for Thine own heart's pleasure  
Are now before Thy face:  
Thy sons marked out for glory  
Known from eternity —  
With Christ Thy Well-beloved,  
Object supreme to Thee.
- 2 Who else but Thee, O Father,  
Could in Thine only Son  
So bless us with Thy Spirit,  
And have us for Thine own?  
Soon shall we be forever  
With Christ in glory; then  
We'll shine in His blest image  
Eternally, Amen!

## 027 (24) ABBA FATHER WE APPROACH THEE

### 8.7.8.7.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 "Abba, Father," We approach Thee  
In our Savior's precious name.  
We, Thy Children, here assembling,  
Now the promised blessing claim.  
From our guilt His blood has washed us,  
"Tis thro' Him our sould draw nigh,  
And Thy Spirit too has taught us  
"Abba, Father," thus to cry.
- 2 Once as prodigals we wandered,  
In our folly, far from Thee;

離你流蕩真無知；  
但你的恩比罪更多，  
拯救我們脫災禍。  
給我們穿救恩衣裳，  
給我們坐你席上；  
我們快樂，你也歡喜，  
因你恩典深無比。

3 你用為父的愛親嘴，  
表明你赦浪子罪；  
你宰肥犢，你使我們  
永遠與你不再分。  
“我們理當歡喜快樂，  
”我們聽你如此說：  
“因我兒子死而復活，  
曾經失去又得著。”

4 阿爸，父阿，我稱頌你，  
因你慈愛真希奇！  
上天軍因著我們，  
也要希奇你大恩。  
不久我們都要聚集，  
在你座前來溫習：  
阿爸的愛何等豐富！  
阿爸的名何寬恕！

But Thy grace, o'er sin abounding,  
Rescued us from misery.  
Clothed in garments of salvation  
At Thy table is our place;  
We rejoice, and Thou rejoicest,  
In the riches of Thy grace.

3 Thou the prodigal hast pardoned,  
“Kissed us” with a Father’s love;  
“Killed the fatted calf,” and made us  
Fit Thy purpose to approve.  
“It is meet,” we hear Thee saying,  
“We should merry be and glad;  
I have found My once-lost children,  
Now they live who once were dead.”

4 “Abba, Father,” we adore Thee,  
While the hosts in heaven above  
E’en in us now learn the wonders  
Of Thy wisdom, grace, and love.  
Soon before Thy throne assembled,  
All Thy children shall proclaim  
Abba’s love as shown in Jesus,  
And how full is Abba’s name!



## 028 (62) 我們不會疲倦不唱這首舊詩章

13.8.13.8.和

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的榮耀

1 我們不會疲倦不唱這首舊詩章，  
榮耀歸神，阿利路亞！  
我們聲浪依舊，信心比前更堅強，  
榮耀歸神，阿利路亞！

(和) 神的兒女有權利，可以大喊並大唱，  
因為前途更光明，我們魂樂似飛翔，  
不久我們到天上，就要朝見我君王，  
榮耀歸神，阿利路亞！

2 我們浸沉在那救贖大愛、極樂中；  
榮耀歸神，阿利路亞！  
我們心中樂極有如插翅上高空；  
榮耀歸神，阿利路亞！

3 我們要去之地乃是精金所建造；  
榮耀歸神，阿利路亞！  
那裏，我可面覲我王所有的光耀；  
榮耀歸神，阿利路亞！

4 那裏，我們要藉新詩喊出救贖恩；  
榮耀歸神，阿利路亞！  
那裏，我們要同眾聖親近耶穌身；  
榮耀歸神，阿利路亞！

## 029 阿爸我們來頌讚你

8.7.8.7.雙

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的救贖

## 028 (62) WE ARE NEVER NEVER WEARY OF THE GRAND OLD SONG

13.8.13.8. WITH CHORUS

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

1 We are never never weary of the grand old song;  
Glory to God, hallelujah!  
We can sing it loud as ever with our faith more strong;  
Glory to God, hallelujah!

(C) O the children of the Lord have a right to shout and sing,  
For the way is growing bright, and our souls are on the wing,  
We are going by and by to the presence of the King!  
Glory to God, hallelujah!

2 We are lost amid the rapture of redeeming love:  
Glory to God, hallelujah!  
We are seeking every moment all its grace to prove:  
Glory to God, hallelujah!

3 We are going on to glory as the Lord has told:  
Glory to God, hallelujah!  
Where the King in all His beauty we shall soon behold:  
Glory to God, hallelujah!

4 There we'll shout redeeming mercy in a glad new song;  
Glory to God, hallelujah!  
There we'll sing the praise of Jesus with the  
blood-washed throng,  
Glory to God, hallelujah!

## 029 ABBA FATHER WE ADORE THEE

8.7.8.7.D.

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

1 阿爸，我們來頌讚你！  
我們謙卑敬拜你！  
我們現今得認識你，  
真是我們的福氣。  
我們得著這樣權柄，  
是因耶穌的尊名；  
你靈也和我們的靈，  
證明我們有生命。

2 世界還未起首時候，  
你就在基督裏頭，  
豫定我們作你兒子，  
得你生命的恩賜。  
哦父，你是何等慈愛，  
竟使我們蒙恩待！  
叫我們這敗壞罪人，  
得與你性情有分！

3 我們天性在亞當裏，  
真是敗壞無可比；  
但是你的永遠旨意，  
豫定我們歸於你；  
靠著救主我們得贖，  
因重生稱你為父；  
救主、天父、教會合一，  
哦，這恩典何希奇！

4 因此，境遇雖然轉遷，  
雖有患難和試煉，  
你的慈愛總是不變，  
要領我們直到天。  
不久，你所贖的兒女，  
要在寶座前相聚，  
述說他們得救故事，  
並向你讚美不置。

1 Abba, Father! we adore Thee,  
Humbly now our homage pay;  
'Tis Thy children's bliss to know Thee,  
None but children "Abba" say  
This high honor we inherit,  
Thy free gift through Jesus' blood;  
God the Spirit, with our spirit,  
Witnesseth we're sons of God.

2 Thine own purpose gave us being,  
When in Christ, in that vast plan,  
Thou in Christ didst choose Thy people  
E'en before the world began.  
Oh, what love Thou, Father, bore us!  
Oh, how precious in Thy sight!  
When to Thine own Son Thou gav'st us,  
To Thy Son, Thy soul's delight.

3 Though our nature's fall in Adam  
Shut us wholly out from God,  
Thine eternal counsel brought us  
Nearer still, through Jesus' blood;  
For in Him we found redemption,  
Grace and glory in Thy Son;  
O the height and depth of mercy!  
Christ and His redeemed are one.

4 Hence, through all the changing seasons,  
Trouble, sickness, sorrow, woe,  
Nothing changeth Thine affections,  
Love divine shall bring us through;  
Soon shall all Thy blood-bought children  
Round the throne their anthems raise,  
And, in songs of rich salvation,  
Shout to Thine eternal praise.

## 030 (27) 哦神你何等樂意

### 7.6.7.6.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的兒子名分

- 1 哦神，你何等樂意，  
啟示在我心裏：  
基督裏一切恩典，  
和你祝福無限。  
祂已進到你面前，  
人子高升在天，  
你榮耀集祂一身，  
藉祂，你旨得成。
- 2 哦，你大愛正四佈，  
從祂臉上顯露！  
有福之光今照明！  
發自榮耀之境！  
這愛和光都宣示：  
父神你的所是，  
並你子和你奇恩，  
都成我們永分。
- 3 哦，你這萬福之源！  
一切喜樂之泉！  
歡然宣告你尊名，  
眾聖同心共慶！  
從心底湧出美辭，  
眾口頌揚不止，  
齊聲呼應：“神是愛！”  
向你俯伏敬拜。

## 031 (28) 哦神是你召我們

### 7.6.7.6.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的救贖

- 1 哦神，是你召我們

## 030 (27) O GRACIOUS GOD THY PLEASURE

### 7.6.7.6.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 O gracious God, Thy pleasure  
Is in Thy Christ made known,  
And tells the boundless measure  
Of blessing for Thine own.  
He has Thy presence entered,  
As Man in heav'n is known;  
In Him Thy glory's centered,  
In Him Thy purpose shown.
- 2 And O what love is beaming  
Refulgent in that face!  
What blessed light is streaming  
From that most glorious place!  
Both love and light proclaiming  
What Thou, the Father, art,  
And wondrous grace revealing,  
With Thine own Son, our part.
- 3 Thou source of every blessing!  
Thou spring of all delight!  
Thy name with joy confessing  
Let all the saints unite!  
Each heart its praise outpouring  
To Thee all praise above,  
Each voice in strains adoring  
Re-echoes — "God is love."

## 031 (28) BY THEE O GOD I INVITED

### 7.6.7.6.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 By Thee, O God, invited,  
We look unto the Son,

來看你的兒子，  
祂是你心的奇珍，  
祂行完你意思；  
我們因你肯白捨  
你的獨一心愛，  
纔知你心是真切  
要救我們脫害。

2 哦，聖父，憐憫的神，  
我們因子的名，  
纔敢向你常求恩，  
纔有永遠生命。  
你耳所常愛聽聞 -  
悠揚如音樂的，  
已叫我們的靈魂，  
脫盡所有猜疑。

3 戰兢罪人心常怕  
你永不忘先前，  
但祂一次的受罰，  
使你不再記念。  
當無甚麼可以使  
我們得自由時，  
父，你愛子的受死，  
還了我們罪債。

4 你對我們(信祂的)  
心中已無忿怒；  
我們現今也無忌，  
因知你已眷顧；  
回家兒女你親嘴，  
並賜光明衣袍，  
你的慈愛已安慰  
我們心中苦惱。

In whom Thy heart delighted,  
Who all Thy will hath done;  
And by the one chief treasure  
Thy bosom freely gave,  
Thine own pure love we measure,  
Thy willing mind to save.

2 O God of mercy — Father!  
The one unchanging claim,  
The brightest hopes, we gather  
From Christ's most precious name:  
What always sounds so sweetly  
In Thine unwearied ear,  
Has freed our souls completely  
From all our guilt and fear.

3 The trembling sinner feareth  
That God can ne'er forget;  
But one full payment cleareth  
His memory of all debt.  
When nought beside could free us,  
Or set our souls at large,  
The death of God's Beloved  
Secured a full discharge.

4 No wrath God's heart retaineth  
To usward who believe;  
No dread in ours remaineth  
As we His love receive;  
Returning sons He kisses,  
And with His robe invests;  
His perfect love dismisses  
All terror from our breasts.

## 032 (29) 父阿兒女稱頌你名

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的兒子名分

- 1 父阿，兒女稱頌你名，  
是受恩典教訓；  
我們歡樂，因你生命  
使我們歸羊群。
- 2 你所給的得救證實，  
遠超我們讚美；  
我們的心現在直指  
你在天上座位。
- 3 因在那裏，祂為我們  
預備永遠居所，  
你將生命分給罪人，  
祂為罪人解脫。
- 4 永世雖久，不過就是：  
顯明你恩豐富，  
好叫那些因你兒子  
為兒女者，稱祝。
- 5 我們現雖未見早晨，  
卻安心歷世途，  
等候祂來提接我們，  
脫離死亡、墳墓。
- 6 我們歡樂，因你自己  
就是我們“永分”  
像你兒子！同祂一起！  
享受光明早晨！
- 7 哦，求聖父因祂慈名，  
保守我們在地，  
無憂、無慮，隨祂而行，

## 032 (29) FATHER THY NAME OUR SOULS WOULD BLESS

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 Father, Thy name our souls would bless,  
As children taught by grace,  
Lift up our hearts in righteousness,  
And joy before Thy face.
- 2 Sweet is the confidence Thou giv'st,  
Though high above our praise;  
Our hearts resort to where Thou liv'st  
In heaven's unclouded rays.
- 3 There in the purpose of Thy love,  
Our place is now prepared;  
As sons with Him who is above,  
In bright eternity.
- 4 Eternal ages shall declare,  
The riches of Thy grace,  
To those who with Thy Son shall share  
A son's eternal place.
- 5 Absent as yet, we rest in hope,  
Treading the desert path,  
Waiting for Him who takes us up  
Beyond the pow'r of death.
- 6 We joy in Thee, Thy fullness shall  
Our endless portion be,  
Like Thine own Son, with whom we'll dwell  
Who all our sorrows shared.
- 7 O Holy Father, keep us here  
In that blest name of love,  
Walking before Thee without fear,  
Thy perfect will to prove.

直到同樂那裏。

## 033 (9) 快樂快樂我們敬拜

### 8.7.8.7.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的偉大

- 1 快樂，快樂，我們敬拜  
榮耀之神、愛之主；  
到主面前，心如花開；  
主如旭日，光耀目。  
愁雲罪霧，求主消去；  
疑惑黑蔭求散開；  
永遠快樂，求主賜予。  
旭日光輝滿我懷！
- 2 主的造物全都歡樂，  
天地反映主光輝，  
群星、天使，圍繞謳歌，  
不斷向祂獻讚美。  
高山、幽谷、森林、平原，  
草場青翠、波平靜，  
清歌小鳥，輕注流泉，  
感動我心樂無盡。
- 3 主既施恩，又施赦免，  
永遠賜福，我敬愛；  
生活喜樂，活水泉源，  
歡樂、安息似深海！  
神是我父，基督我兄，  
凡活愛裏皆主民；  
指教我們愛裏交通，  
同享神聖的歡欣。
- 4 晨星引發頌主歌聲，  
凡有氣息都唱和；  
父的慈愛掌管眾聖，  
愛心把我們聯合。  
我們前進，歌唱不停，  
爭戰中的得勝者；

## 033 (9) JOYFUL JOYFUL WE ADORE THEE

### 8.7.8.7.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 Joyful, joyful, we adore Thee,  
God of glory, Lord of love;  
Hearts unfold like flow'rs before Thee,  
Opening to the sun above.  
Melt the clouds of sin and sadness;  
Drive the dark of doubt away;  
Giver of immortal gladness,  
Fill us with the light of day!
- 2 All Thy works with joy surround Thee,  
Earth and heav'n reflect Thy rays,  
Stars and angels sing around Thee,  
Center of unbroken praise.  
Field and forest, vale and mountain,  
Flowery meadow, flashing sea,  
Chanting bird and flowing fountain  
Call us to rejoice in Thee.
- 3 Thou art giving and forgiving,  
Ever blessing, ever blest,  
Wellspring of the joy of living,  
Ocean depth of happy rest!  
Thou our Father, Christ our Brother —  
All who live in love are Thine;  
Teach us how to love each other,  
Lift us to the joy divine.
- 4 Mortals join the mighty chorus  
Which the morning stars began;  
Father love is reigning o'er us,  
Brother love binds man to man.  
Ever singing, march we onward,  
Victors in the midst of strife;  
Joyful music leads us sunward

喜樂頌領我們前行，  
高唱生命的凱歌。

In the triumph song of life.



## 034 (30) 父神我們稱頌你

### 7.6.7.6.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的兒子名分

- 1 父神，我們稱頌你，  
你前我們歡喜，  
永遠脫開了死亡，  
與你兒子一起。  
祂是一“人”活你前，  
在那清明光中，  
在你無限的愛裏，  
永遠蒙你恩寵。
- 2 祂父就是我們父，  
祂神就是我神；  
祂是你愛的兒子，  
你心所喜所珍。  
祂是樂意帶我們，  
分享祂的地位，  
來識你愛和你恩，  
並你臉上光輝。
- 3 你愛已將我擁抱，  
這愛永不消沉；  
這愛全都集中在  
你的愛子一身。  
在祂裏面，你眾子  
(祂的許多弟兄，)  
與祂同享你這愛，  
同受你的恩寵。

## 034 (30) WE BLESS THEE GOD AND FATHER

### 7.6.7.6.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 We bless thee, God and Father,  
We joy before Thy face;  
Beyond dark death forever,  
We share Thy Son's blest place.  
He lives a Man before Thee,  
In cloudless light above,  
In Thine unbounded favor,  
Thine everlasting love.
- 2 His Father and our Father,  
His God and ours Thou art;  
And He is Thy Beloved,  
The gladness of Thy heart.  
We're His, in joy He brings us  
To share His part and place,  
To know Thy love and favor,  
The shining of Thy face.
- 3 Thy love that now enfolds us  
Can ne'er wax cold or dim;  
In Him that love doth center,  
And we are loved in Him.  
In Him Thy love and glory  
Find their eternal rest;  
The many sons — His brethren —  
In Him, how near, how blest!

## 035 慈愛父神對於你的大愛

10.4.10.4.10.10.

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的兒子名分

- 1 慈愛父神，對於你的大愛，  
眾子響應；  
我們今能自由坦然前來，  
是靠子名。  
何等希奇，我們都能像祂，  
作你喜悅，永遠與祂無差。
- 2 你喜悅祂，我們掛祂身上，  
藉著你恩；  
祂是你愛所有獨一對象，  
我竟有分。  
我們同祂享受你愛無限，  
祂的榮耀，你前我們得見。
- 3 正當眾子你前口唱、心和，  
同聲頌揚；  
祂在率領，心中何等喜樂，  
向你歌唱。  
父神，在那愛的經營之中，  
你是最高源頭，配得稱頌。

## 035 OUR GOD AND FATHER WE RESPOND TO THEE

10.4.10.4.10.10.

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 Our God and Father, we respond to Thee  
As sons brought near,  
Suited, in love and holy liberty,  
To this blest sphere.  
O wondrous thought, that many there should be  
Like Christ, for Thy delight eternally!
- 2 He, Thy delight, in whom we have our part,  
Through grace to share  
Thy love for Him, the object of Thy heart  
Beyond compare.  
His glory in Thy presence now we see,  
As with Him there in love's complacency.
- 3 'Tis here He sings — what joy His heart doth find,  
Thyself to praise,  
While many sons are stirred in heart and mind  
One voice to raise  
In worship, God and Father, unto Thee,  
Supreme, Thou Source in love's economy!

## 036 宴筵方過我們尚感甜美

10.10.10.10.

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的兒子名分

- 1 宴筵方過，我們尚感甜美，  
父，你愛子率領我們讚美；  
祂領詩歌，於你何親、何甜，  
我們與祂一致，和聲頌讚。
- 2 哦父，你外我們不需別惠，  
有何比你恩愛更為寶貴！  
我們敬拜，因為我們嘗到  
你那無窮生命豐美味道。
- 3 在你愛中我愛對你增長，  
超越所有人情、屬地捆綁；  
你愛藉著大能，帶領我心  
享受你的同在與日俱深。
- 4 父阿，我們跟隨你的愛子，  
在此向你讚美頌揚不止；  
飽享你的聖愛，心滿意足，  
眾子嘗到你名所有豐富。

## 036 FATHER THY SON BELOVED LEADS OUR PRAISE

10.10.10.10.

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 Father, Thy Son beloved leads our praise  
After the banquet feast is had and done;  
How dear, how sweet to Thee the praise He leads,  
And in His praises joining we are one.
- 2 Father, we need no goodness more than Thee,  
Nor do we seek a love that's less than Thine;  
How we adore Thee now that here we know  
Thy searchless, uncreated life divine.
- 3 Father, within Thy love our love to Thee  
Grows, far transcending all our earthly ties;  
Thine own dear love in power leads our hearts  
Where Thine own presence deeply satisfies.
- 4 Father, by joining with Thy Son beloved,  
We all with gladness praise Thee now again;  
Joyfully feasting on Thy holy love,  
Tasting, as sons, the sweetness of Thy name.

## 037 靠著我們救主流血作祭

10.10.10.10.

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的兒子名分

- 1 靠著我們救主流血作祭，  
父阿，我們前來一同就你；  
距離已去，藉恩已得自由，  
前來敬拜向你讚美、歌謳。
- 2 哦父，我們願在你前獻上  
你的愛子之名所有馨香；  
藉著祂死為我所得恩賞，  
在此憑信我們將祂瞻仰。
- 3 你的喜樂我今與祂同享，  
在祂裏面我心因你歡暢；  
萬人之上，祂比美者更美，  
祂的榮耀永不衰落敗褪。
- 4 在你座前我們俯伏仰望，  
憑信看見你愛所有對象；  
祂今在此率領許多弟兄 -  
你的眾子，同聲向你歌頌。

## 037 O GOD OUR FATHER WE WOULD COME TO THEE

10.10.10.10.

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 O God our Father, we would come to Thee  
In virtue of our Savior's precious blood;  
All distance gone, our souls by grace set free,  
We worship Thee, our Father and our God.
- 2 We would, O God, present before Thy face  
The fragrant name of Thy beloved Son;  
By faith we view Him through Thy boundless grace,  
Which, by His dying, He for us has won.
- 3 Thy joy in Him who is with Thee we share;  
Our hearts delight in Thy delight in Him;  
Chiefest of thousands, fairer than the fair;  
His glory nought can tarnish, nought can dim.
- 4 We bow in worship now before Thy throne,  
By faith the Object of Thy love would see;  
Who, in the midst, His brethren's song doth lead.  
To Him, our Savior, shall the glory be!

## 038 我父我神你愛在子顯明

10.10.10.10.

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的兒子名分

- 1 我父、我神，你愛在子顯明，  
對此我們再來你前響應。  
祂行你旨，滿足你的心意；  
忍受十架，使我得你歡喜。
- 2 祂今率領許多弟兄歌唱，  
我們和聲，從心響應頌揚。  
當祂在此引聲向你讚美，  
我們靈裏共鳴，歡然跟隨。
- 3 在你愛子裏面蒙了揀選，  
今得有分你前歡呼、頌讚；  
創世之前已經蒙你豫定，  
要我有分於你兒子生命。
- 4 蒙愛眾子，全由你靈更新，  
有你愛子作那無窮之分；  
每個都有祂的一分特點，  
供你喜悅欣賞，直到永遠。

## 038 OUR GOD AND FATHER WE RESPOND ANEW

10.10.10.10.

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 Our God and Father we respond anew  
To love in Christ revealed, and praise Thy name.  
He did Thy will; and for the joy in view,  
Endured the cross, despising all the shame.
- 2 He, midst His brethren, strikes the note of praise;  
We hear His song, our hearts responsive swell;  
And on this day when He His voice doth raise,  
In spirit we do join and praise Thee well.
- 3 Chosen in Him, Thy well-beloved Son,  
We have our part in joy before Thy face;  
Predestined, ere this world had yet begun,  
For that blest world, where all bespeaks Thy grace.
- 4 Sons loved and loving, whom Thy spirit fills,  
Our endless portion Christ in us to be;  
Each with some trait of Him whose love us thrills,  
For Thy delight and joy eternally.

## 039 (31) 父阿我們在你面前拜禮

10.4.10.4.10.10.

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的兒子名分

- 1 父阿，我們在你面前拜禮，  
尊敬鄭重；  
現在我們這些兒女聚集，  
是要稱頌：  
奇恩如何帶領我們回家，  
與你兒子一同親近阿爸！
- 2 知愛的人都知這裏的愛，  
何等的深；  
從祂身上你愛已經佈開，  
我父我神！  
現今祂在你的面前帶同  
所有稱頌你愛的人稱頌。
- 3 祂領詩歌，你耳何等樂聽  
祂的頌稱；  
你心豈不也是一樣愛聆  
我們和聲；  
你心愛祂遠在時間起首，  
你也定規我們與祂同儕。

## 039 (31) FATHER TO THEE A JOYFUL SONG WE RAISE

10.4.10.4.10.10.

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 Father, to Thee a joyful song we raise  
With all Thine own;  
And in Thy presence sound a note of praise  
To Thee alone;  
Bro't nigh, bro't home to Thee — O wondrous grace,  
That gives us now with Thine own Son our place.
- 2 How deep the holy joy that fills that scene,  
Where love is known!  
Thy love, our God and Father, now is seen,  
In Him alone;  
As, in the holy calm of Thine own rest,  
He leads the praise of those Thy love has blessed.
- 3 He leads the praise! How precious to Thine ear  
The song He sings!  
How precious, too, to Thee — how near, how dear  
Are those He brings  
To share His place: 'twas thus that Thou didst plan;  
Thou lovedst Him before the world began.

## 040 仰看穹蒼浩瀚無垠

### 8.8.8.8.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的偉大

- 1 仰看穹蒼，浩瀚無垠，  
蔚藍、深邃，沒有止境；  
其中千萬星光閃爍，  
共同宣告神的創作。  
不息太陽日日奔馳，  
將主創造大能顯示，  
普照天下一切受造，  
說明全能手段奇妙。
- 2 夕陽西下，夜色來襲，  
明月溫柔靜照大地；  
長夜漫漫，一再自述：  
當初主怎將它造出。  
四圍星辰發光如熾，  
一一述說自己故事，  
一面運行，一面傳揚，  
信息傳遍地極、四方。
- 3 雖然星辰奔馳夜空，  
莊嚴靜默，來復運行；  
緊依軌道發出光明，  
無言無語，無聲可聽；  
但在智者耳中常聞  
它們發出榮耀聲音，  
一面照耀，一面頌稱：  
“造我的手何其神聖！”

## 040 THE SPACIOUS FIRMAMENT ON HIGH

### 8.8.8.8.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 The spacious firmament on high,  
With all the blue ethereal sky,  
And spangled heav'ns, a shining frame,  
Their great Original proclaim.  
Th'unwearied sun, from day to day,  
Does his Creator's pow'r display;  
And publishes to every land  
The work of an almighty hand.
- 2 Soon as the evening shades prevail,  
The moon takes up the wondrous tale;  
And nightly to the listening earth  
Repeats the story of her birth;  
While all the stars that round her burn,  
And all the planets in their turn,  
Confirm the tidings as they roll,  
And spread the truth from pole to pole.
- 3 What though in solemn silence all  
Move round the dark terrestrial ball?  
What though no real voice nor sound  
Amid the radiant orbs be found?  
In reason's ear they all rejoice,  
And utter forth a glorious voice,  
Forever singing as they shine,  
"The hand that made us is divine."

## 041 (11) 不能朽不能見獨一至尊神

11.11.11.11.

### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的榮耀

- 1 不能朽，不能見，獨一至尊神，  
隱藏在光輝中，肉眼不可尋；  
最可頌，最榮耀，亙古永長存，  
又全能，又全勝，頌讚神聖名。
- 2 你運作不停止，如光無聲息，  
無缺乏，無耗損，掌管以能力；  
你公義不動搖，如高山屹立，  
你施恩，又施愛，永作我遮蔽。
- 3 賜生命與氣息予大小生靈，  
你活在萬有中，乃是真生命；  
我們有如花草，今朝雖茂盛，  
明朝到，即枯殘，惟你不變更。
- 4 榮耀之父四射純潔的光輝，  
寶座前，眾天使都俯首侍立；  
我們向你讚美，使我們領會，  
榮光中，你聖容，無其他遮蔽。
- 5 不能朽，不能見，獨一至尊神，  
隱藏在光輝中，肉眼不可尋；  
最可頌，最榮耀，亙古永長存，  
又全能，又全勝，頌讚神聖名。

## 041 (11) IMMORTAL INVISIBLE GOD ONLY WISE

11.11.11.11.

### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 Immortal, invisible, God only wise,  
In light in accessible hid from our eyes,  
Most blessed, most glorious, the Ancient of Days,  
Almighty, victorious, Thy great name we praise.
- 2 Unresting, unchanging, and silent as light,  
Nor wanting, nor wasting, Thou rulest in might;  
Thy justice like mountains high soaring above,  
Thy clouds which are fountains of goodness and love.
- 3 To all life Thou givest, to both great and small;  
In all life Thou livest, the true life of all;  
We blossom and flourish as leaves on the tree,  
And wither and perish, but nought changeth Thee.
- 4 Great Father of Glory, pure Father of Light,  
Thine angels adore Thee, all veiling their sight;  
All laud we would render, O help us to see:  
'Tis only the splendor of light hideth Thee.
- 5 Immortal, invisible, God only wise,  
In light inaccessible hid from our eyes,  
Most blessed, most glorious, the Ancient of Days,  
Almighty, victorious, Thy great name we praise.



## 042 (36) 你乃是那永活的道

### 8.6.8.6.和

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的神性

1 你乃是那永活的道，  
父的獨生兒子，  
在你，神被聽聞、看到，  
天上蒙愛之子。

(和) 神的羔羊，惟你是配，  
萬眾屈膝，萬口讚美！

2 在你，父的榮耀照射，  
完全顯露無遺，  
你有豐滿神性、美德，  
永遠神聖至極！

3 你是“無限者”的真像，  
神性豐盛蓄藏；  
你是“非受造者”榮光，  
神心從你顯彰。

4 你名所含極大奧秘，  
造物豈能知曉，  
父神獨一榮耀心意，  
惟子全部知道！

5 你是萬有中心意義，  
如日之於此世；  
永世頌讚只此一題：  
天上蒙愛之子。

## 042 (36) THOU ART THE EVERLASTING WORD

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Thou art the everlasting Word,  
The Father's only Son,  
God manifestly seen and heard,  
And heav'n's beloved One.

(C) Worthy, O Lamb of God, art Thou,  
That ev'ry knee to Thee should bow!

2 In Thee, most perfectly expressed,  
The Father's glories shine,  
Of the full Deity possessed,  
Eternally Divine!

3 True image of the Infinite,  
Whose essence is concealed;  
Brightness of uncreated light,  
The heart of God revealed.

4 But the high myst'ries of His name  
The creature's grasp transcend;  
The Father only [glorious claim]!  
The Son can comprehend.

5 Thro'out the universe of bliss,  
The center Thou, and Sun,  
Th' eternal theme of praise is this,  
To heav'n's beloved One.

## 043 當基督寄居在地時的生活

11.11.11.11.

### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的人性

- 1 當基督寄居在地時的生活，  
如詩篇十六篇所記的情形：  
祂的態度、選擇、喜好，  
都述說住在神帳幕內之人的光景。
- 2 “神阿，保佑我，因為我投靠你；”  
祂以神為避難所，凡事倚賴。  
“你是我的主，”祂不斷向神提：  
“神阿，我的好處不在你以外。”
- 3 “論到世上的聖民，又美又善；”  
祂說他們是祂所最喜悅的；  
四福音書都證實這個恩言，  
祂甚至為他們捨棄了自己。
- 4 “神是我的產業，我杯中的分；”  
無論何事，祂都以父為信託。  
“我必要稱頌那指教我的神。”  
祂否認自己，單靠神話而活。
- 5 祂因此靈裏快樂、心裏歡喜，  
甚至在死裏仍揚聲讚美神；  
神必不使祂魂在陰間被棄，  
祂的身體要復活不見朽損。
- 6 神使祂復起，以榮耀為冠冕；  
在神面前尋到滿足的喜樂。  
祂今已高升坐在神的右邊，  
從那裏湧流出永遠的福樂。

## 043 THE LIVING OF CHRIST WHEN HE SOJOURNED ON EARTH

11.11.11.11.

### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 The living of Christ when He sojourned on earth,  
The sixteenth Psalm shows us, was wholly of worth.  
His attitudes, choices, and interests all tell  
The man who in God's tabernacle may dwell.
- 2 "Preserve me, O God, for in Thee I confide" —  
In God He took refuge whate'er did betide.  
"O Thou art my Lord, I've no good beyond Thee"  
He spoke in Himself unto God constantly.
- 3 "As for all the saints who are dwelling on earth,"  
To Him they're the people of excellent worth.  
Of them He has said He has all His delight —  
In proving this all the four Gospels unite.
- 4 "The Lord is my portion, the Lord is my cup" —  
For everything He to the Father looked up.  
"The Lord I will bless who my counsel doth give"  
Himself He denied and by God's word did live.
- 5 His heart thus was glad and His spirit rejoiced,  
And e'en in His death praise to God could be voiced;  
His soul God would never abandon to hell,  
But in resurrection His body would dwell.
- 6 God raised Him, and He with God's glory was crowned;  
Then fullness of joy in God's presence He found.  
E'en now at the Father's right hand is His seat,  
Where flowing forever are pleasures complete.

## 044 哦何感人的故事

### 7.6.7.6.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的人性

- 1 哦·何感人的故事：  
神的“尊嚴”、恩典，  
帶著榮光的啟示，  
深刻耶穌面間！  
當我注目來觀瞻  
神這光明形像，  
我心歡欣又感歎，  
滿了崇敬、欣賞！
- 2 你有完全的人性，  
神性在你也顯；  
神的愛與人的情，  
神性、人性俱全；  
生、死、復活與升天，  
顯明是神而人，  
在地卑微人出現，  
在天萬有之神。
- 3 榮耀無玷的光輝！  
永遠放光的臉！  
豐富難測的作為，  
藉恩將我改變！  
不久與你全相像，  
眼睛被愛點亮，  
在你人子的身上，  
見神敞開面光。

## 044 O SOUL INSPIRING STORY

### 7.6.7.6.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 O soul inspiring story —  
God's majesty and grace  
In lustrous strokes of glory  
Deep-carved in Jesus' face!  
Hearts rapt in contemplation  
Of Godhead's Image bright,  
Break forth in adoration,  
In wonder and delight!
- 2 There Manhood, all perfection,  
And Godhead-fullness shine;  
God's love and Man's affection,  
The human, the divine;  
A life, a death, transcendent,  
Revealing God as love:  
Here, lowly Man, dependent  
God over all, above!
- 3 Unsullied blaze of glory!  
O ever-radiant Face!  
Thy rich, unfathomed story  
Transfigures us in grace!  
Made like Thee, soon, completely,  
With love-lit eyes we'll scan  
God's face unveiled so sweetly  
In Thine, Thou Son of man!

## 045 主對呼求祂名的人何等的相近

13.13.13.14.和

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

1 主對呼求祂名的人何等的相近！  
每次呼求，祂的同在就剛強更新！  
尋找耶穌，就必尋見；求祂，就相近；  
我們心得安慰，因為祂可愛可親！

(和) 耶穌，何等的名！  
哦，主耶穌，賜生命名！  
得勝的名，榮耀的名，  
超越的名 -- 何等的名！  
耶穌，剛強的名！  
哦，主耶穌，安慰的名！  
名可常吸入，可隨處呼出；  
哦，主耶穌，何等的名！

2 只要呼求耶穌的名，你就必得救。  
哦，主耶穌，阿利路亞，從此不被囚！  
我們舉起救恩之杯，呼求祂的名，  
祂便拯救我們脫離諸般的困境！

3 猶太人或希利尼人，並沒有差異，  
主對呼求祂名的人都是豐厚的。  
哦，主耶穌，呼求你名，活著有意義！  
每當把你的名吸入，喜樂就滿溢！

4 我們經常欣然享受施恩的救主，  
無論禍福，無論樂苦，都呼求如故！  
只要我們一息尚存，就必呼求主，  
因祂樂意側耳傾聽，恩典常傾注！

## 045 O HOW NIGH THE LORD IS UNTO ALL WHO CALL ON HIM

13.13.13.14. WITH CHORUS

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 O how nigh the Lord is unto all who call on Him!  
When we call, His very presence strengthens us within.  
Seeking Jesus, He is found, and calling, He is near —  
O what a comfort to our hearts to call His name so dear!

(C) Jesus! O what a name!  
O Lord Jesus! Life-giving name!  
Name victorious, name all-glorious,  
Name exalted — O what a name!  
Jesus! Strengthening name!  
O Lord Jesus! Comforting name!  
Name to breathe in prayer, calling everywhere,  
"O Lord Jesus!" O what a name!

2 Call upon the name of Jesus, and you will be saved,  
O Lord Jesus, hallelujah, nevermore enslaved!  
We may take salvation's cup by calling on the Lord;  
Salvation from a host of things does His dear name  
afford.

3 To the Lord, the Jew, the Greek and everyone's the same;  
He is rich unto all men that call upon His name.  
O Lord Jesus, what a joy to call and really live;  
When breathing in Thy name, what pleasure Thou to us  
dost give.

4 In the God of our salvation we may take delight,  
Calling on His name at all times, though in bliss or blight.  
I will call upon His name as long as I shall live,  
Because He has inclined His ear, and grace so full does  
give.

5 我們如此樂而不疲呼求主的名，  
對主讚美感激之情便油然而生。  
我們乃是那些隨處呼求主的人，  
與那清心愛主的人同呼求蒙恩。

5 We will call upon the Lord, who's worthy of our praise;  
Thus our grateful hearts in worship we to Him may raise.  
We are those who call upon His name in every place  
With all the saints who from a pure heart call and taste  
His grace.

## 046 (146) 因耶穌的聖名

### 6.5.6.5.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 因耶穌的聖名，  
人人當俯伏；  
祂是榮耀的王，  
萬口當稱祝；  
祂是父的喜悅，  
我們稱祂主；  
又是太初之道，  
藉祂造萬物。
- 2 當祂出聲命令，  
萬物就出現：  
天上天使、天軍，  
光中顯榮顏；  
按著屬天規律，  
分層掌其權；  
星辰各依軌道，  
序列不紊亂。
- 3 降卑來到世上，  
取了人的名；  
歷盡地上風霜，  
為罪人稱頌；  
忠貞走祂路程，  
無虧到路終；  
衝過死亡疆域，  
得勝歸天庭。
- 4 帶著人性光輝，  
這名得榮耀；  
遠超一切受造，  
升祂為至高；  
登上神的寶座，  
投入父懷抱；

## 046 (146) IN THE NAME OF JESUS

### 6.5.6.5.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 In the Name of Jesus  
Ev'ry knee shall bow,  
Ev'ry tongue confess Him  
King of glory now;  
'Tis the Father's pleasure  
We should call Him Lord,  
Who from the beginning  
Was the Mighty Word.
- 2 At His voice creation  
Sprang at once to sight:  
All the angel faces,  
All the hosts of light,  
Thrones and dominations,  
Stars upon their way,  
All the heav'nly orders,  
In their great array.
- 3 Humbled for a season,  
To receive a Name  
From the lips of sinners  
Unto whom He came,  
Faithfully He bore it  
Spotless to the last,  
Brought it back victorious,  
When from death He passed.
- 4 Bore it up triumphant,  
With its human light,  
Through all ranks of creatures,  
To the central height;  
To the throne of Godhead,  
To the Father's breast,  
Filled it with the glory

披上無比榮耀，  
安息因“成了”。

Of that perfect rest.

5 弟兄們，讚祂名，  
以你全部愛！  
心存恐懼戰兢，  
向祂獻敬拜；  
祂是救主基督，  
與神永同在；  
配得我們敬拜、  
信靠並愛戴！

5 Name Him, brothers, name Him,  
With love strong as death,  
But with awe and wonder,  
And with bated breath;  
He is God the Savior,  
He is Christ the Lord,  
Ever to be worshiped,  
Trusted, and adored.

6 讓祂在你心中，  
登榮耀寶座；  
一切不聖、不真，  
因祂得解脫；  
在這試探時刻，  
讓祂來領率；  
以祂亮光、能力，  
作你避難所。

6 In your hearts enthrone Him;  
There let Him subdue  
All that is not holy,  
All that is not true;  
Crown Him as your Captain  
In temptation's hour;  
Let His will enfold you  
In its light and power.

7 耶穌還要再臨，  
榮耀的盼望！  
伴著天上眾軍，  
並父的榮光；  
戴上榮耀冠冕，  
顯出祂是王；  
我心今當尊祂，  
是那榮耀王！

7 Brothers, this Lord Jesus  
Shall return again,  
With His Father's glory,  
With His angel train;  
For all wreaths of empire  
Meet upon His brow,  
And our hearts confess Him  
King of glory now.

## 047 (147) 高舉主名那榮耀名

### 8.8.8.8.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 高舉主名！那榮耀名！  
天地宣告祂的大能；  
祂已得勝，祂要再臨，  
全地都要稱頌祂名。
- 2 高舉主名！祂是高臺，  
每逢試煉，免我受害，  
安全蔭蔽，自由滿意，  
因耶穌名就是勝利。
- 3 高舉主名！直到那日，  
萬口都要認祂為主，  
憂愁、歎息、罪惡、死亡，  
不再存留，因主是王。
- 4 高舉主名！耶穌是主，  
所有君王都要歸服；  
高舉主名！超越之名！  
我們寶愛祂這尊名。
- 5 高舉主名！耶穌是主，  
萬民屈膝向祂降服；  
十架果效終於看見，  
因祂是主、是王無間。

## 047 (147) LIFT THAT NAME HIGH THAT GLORIOUS NAME

### 8.8.8.8.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Lift that Name high! That glorious Name,  
Let heav'n and earth its pow'r proclaim;  
Our mighty, conqu'ring, coming King,  
Earth yet shall with His praises ring.
- 2 Lift that Name high! To that high tower  
We flee in every trial hour,  
Safe, sheltered, satisfied and free,  
For Jesus' Name is victory.
- 3 Lift that Name high! Until one day  
His mighty Name the earth shall sway,  
And sin and death, distress and pain  
Shall be no more, for Christ shall reign.
- 4 Lift that Name high! Jesus shall reign,  
And kings shall follow in His train;  
Lift that Name high, all names above,  
The Name of Him we own and love.
- 5 Lift that Name high! For every knee  
Shall bow to Him; Jesus shall see  
Fruit of His Cross, when earth shall bring  
Her tribute to her Lord and King.



## 048 你名如同倒出香膏

### 8.8.8.8.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 你名如同倒出香膏，  
耶穌·耶穌·耶穌·  
你名如同倒出香膏·  
你名如同倒出香膏。
- 2 所以眾童女都愛你·  
耶穌·耶穌·耶穌·  
所以眾童女都愛你·  
所以眾童女都愛你。
- 3 你的愛情比酒更美·  
耶穌·耶穌·耶穌·  
你的愛情比酒更美·  
你的愛情比酒更美。
- 4 吸引我們快跑跟隨·  
耶穌·耶穌·耶穌·  
吸引我們快跑跟隨·  
吸引我們快跑跟隨。
- 5 我的良人·你甚可愛·  
耶穌·耶穌·耶穌·  
我的良人·你甚可愛·  
我的良人·你甚可愛。
- 6 我已尋見我心所慕·  
耶穌·耶穌·耶穌·  
我已尋見我心所慕·  
我已尋見我心所慕。
- 7 我拉住祂·不容祂走·  
耶穌·耶穌·耶穌·  
我拉住祂·不容祂走·

## 048 THY NAME IS AS OINTMENT POURED FORTH

### 8.8.8.8.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Thy name is as ointment poured forth:  
Jesus, Jesus, Jesus, Jesus,  
Thy name is as ointment poured forth,  
Thy name is as ointment poured forth.
- 2 Therefore do the virgins love Thee:  
Jesus, Jesus, Jesus, Jesus!  
Therefore do the virgins love Thee,  
Therefore do the virgins love Thee.
- 3 Thy love is much better than wine:  
Jesus, Jesus, Jesus, Jesus!  
Thy love is much better than wine,  
Thy love is much better than wine.
- 4 Draw me, we will run after Thee:  
Jesus, Jesus, Jesus, Jesus!  
Draw me, we will run after Thee,  
Draw me, we will run after Thee.
- 5 Behold, Thou art fair, my Beloved:  
Jesus, Jesus, Jesus, Jesus!  
Behold, Thou art fair, my Beloved,  
Behold, Thou art fair, my Beloved.
- 6 I found Him whom my soul doth love:  
Jesus, Jesus, Jesus, Jesus!  
I found Him whom my soul doth love,  
I found Him whom my soul doth love.
- 7 I held Him and would not let go:  
Jesus, Jesus, Jesus, Jesus!  
I held Him and would not let go,  
I held Him and would not let go.

我拉住祂，不容祂走。

8 我的良人，願你快來，  
耶穌，耶穌，耶穌，  
我的良人，願你快來，  
我的良人，願你快來。

9 主阿！我們全心愛你，  
耶穌，耶穌，耶穌，  
主阿！我們全心愛你，  
主阿！我們全心愛你。

8 Make haste, my Beloved, to come:  
Jesus, Jesus, Jesus, Jesus!  
Make haste, my Beloved, to come,  
Make haste, my Beloved, to come.

9 We love Thee with all of our heart:  
Jesus, Jesus, Jesus, Jesus!  
We love Thee with all of our heart,  
We love Thee with all of our heart.

## 049 (185) 耶穌這名何其甘甜

### 8.8.8.7.和

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 耶穌這名何其甘甜，  
猶如音樂我愛稱讚，  
它使我樂豐滿完全，  
耶穌寶貴之名。
- (和) 耶穌！這名何甘甜，  
耶穌！天天不改變；  
耶穌！聖徒當稱讚  
它的價值到永遠。
- 2 我愛那愛我者之名，  
祂知我苦，分擔、同情，  
吩咐憂懼從我隱形，  
我愛耶穌之名。
- 3 這名迷人，我愛聽見，  
一聽我心不禁狂歡，  
其樂將我眼淚擦乾，  
高舉耶穌之名。
- 4 無人話語能以盡言  
我愛之名何其甘甜，  
願人將它永遠稱讚，  
稱讚耶穌之名。

## 050 (186) 主耶穌我愛你名

### 7.7.8.7.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 主耶穌，我愛你名！  
謙卑俯伏在你前；

## 049 (185) THE NAME OF JESUS IS SO SWEET

### 8.8.8.7. WITH CHORUS

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 The name of Jesus is so sweet,  
I love its music to repeat;  
It makes my joys full and complete,  
The precious name of Jesus.

(C) Jesus! Oh, how sweet the name,  
Jesus! Ev'ry day the same;  
Jesus! Let all saints proclaim  
Its worthy praise forever.

- 2 I love the name of Him whose heart  
Knows all my griefs and bears a part;  
Who bids all anxious fears depart,  
I love the name of Jesus.
- 3 That name I fondly love to hear,  
It never fails my heart to cheer,  
Its music dries the failing tear;  
Exalt the name of Jesus.
- 4 No word of man can ever tell  
How sweet the name I love so well,  
Oh, let its praises ever swell,  
Oh, praise the name of Jesus.

## 050 (186) THY NAME WE LOVE LORD JESUS

### 7.7.8.7.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Thy name we love, Lord Jesus,  
And lowly bow before Thee;  
And while we live, to Thee we give

榮耀、權柄、頌讚、尊敬，  
我活時必向你獻；  
向你高歌歌聲沛，  
心口同聲來歌唱，  
我魂感佩，因你是配，  
你的美麗真非常！

All blessing, worship, glory.  
We sing aloud Thy praises, :  
Our hearts and voices blending,  
'Tis Thou alone we worthy own,  
Thy beauty's all-transcending.

2 主耶穌，我愛你名！  
未有天地未有時，  
神愛無際，就已顯明，  
要施恩典救亡世；  
這愛真是永遠愛！  
墮落如我也眷顧！  
愛叫你來，為我負債，  
使我成為你珍物。

2 Thy name we love, Lord Jesus:  
It tells God's love unbounded  
To ruined man, ere time began,  
Or heav'n and earth were founded:  
Thine is a love eternal,  
That found in us its pleasure,  
That brought Thee low to bear our woe  
And make us Thine own treasure.

3 主耶穌，我愛你名！  
你的降生何寒微！  
你的德馨滿有恩情，  
你的道路孤且卑；  
我的痛苦你替背，  
我的荊冕你替戴，  
我的禍杯你替嘗備，  
常經憂患是為愛。

3 Thy name we love, Lord Jesus;  
It tells Thy birth so lowly,  
Thy patience, grace, and gentleness.  
Thy lonely path, so holy;  
Thou wast the "Man of Sorrows"  
Our grief, too, Thou didst bear it;  
Our bitter cup Thou drankst up;  
The thorny crown, didst wear it.

4 主耶穌，我愛你名！  
“神的羔羊”何清潔！  
你被豫定為我受刑，  
流出寶血洗罪孽；  
現在你坐高天上，  
尊貴、榮耀為冠冕；  
你打勝仗，我得釋放，  
阿利路亞主名甜！

4 Thy name we love, Lord Jesus;  
God's Lamb — Thou wast ordained,  
To bear our sins (Thyself all clean)  
And hast our guilt sustained.  
We see Thee crowned in glory,  
Above the heavens now seated,  
The vict'ry won, Thy work well done,  
Our righteousness completed.

## 051 (52) 被殺羔羊耶穌基督

### 8.6.8.6.和

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

1 被殺羔羊 · 耶穌基督 ·  
已經被神高舉；  
罪人朋友 · 榮耀救主 ·  
配得永遠稱許。

(和) 頌讚主聖名 · 頌讚主聖名 ·  
頌讚 · 榮耀 · 歸主聖名；  
頌讚主聖名 · 頌讚主聖名 ·  
頌讚 · 榮耀 · 歸主聖名。

2 超乎萬名之上的名 ·  
已經賜給耶穌；  
在神右邊 · 大工已成 ·  
天使敬拜俯伏。

3 蒙恩罪人也要歡呼 ·  
和聲頌讚救主：  
為我流血 · 將我救贖 ·  
使我永遠得福。

4 祂名稱為和平的王 ·  
全能 · 奇妙 · 策士 ·  
祂是全地的得勝王 ·  
掌權直到永世。

## 051 (52) ALL PRAISE TO HIM WHO REIGNS ON HIGH

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 All praise to Him who reigns on high,  
In majesty supreme,  
Who gave His life for man to die,  
That He might man redeem.

(C) Blessed be the name, Blessed be the name,  
Blessed be the name of the Lord;  
Blessed be the name, Blessed be the name,  
Blessed be the name of the Lord.

2 His name above all names shall stand,  
Exalted more and more,  
At God the Father's own right hand,  
Where angel hosts adore.

3 Redeemer, Savior, Friend of man  
Once ruined by the fall,  
Thou hast devised salvation's plan,  
For Thou hast died for all.

4 His name shall be the counsellor,  
The mighty Prince of Peace,  
Of all earth's Kingdoms, conqueror,  
Whose reign shall never cease.

## 052 祂名高過其他一切的名

特

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

祂名高過其他一切的名，  
祂名是耶穌，祂名是主。  
祂的名是奇妙，祂的名是策士，  
又是和平的君，全能的神。  
祂名高過其他一切的名，  
祂名是耶穌，祂名是主。

## 053 (228) 匯集一切權能

6.6.6.6.8.8.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 匯集一切權能、  
智慧、愛的尊名，  
世人所未曾識，  
天使也未曾知，  
無法說出祂的價值，  
更難表明救主所是。
- 2 我神的大先知，  
口頌你名不置；  
神的救恩佳音，  
藉你傳入我心；  
罪得赦免，大喜信息，  
與神和好，我心安息。
- 3 耶穌是大祭司，  
獻上己血、受死；  
我的定罪良心，  
無需別的犧牲：  
一次流血，救贖完全，  
神前為我說出美言。

## 052 HIS NAME IS HIGHER THAN ANY OTHER

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

His name is higher than any other,  
His name is Jesus, His name is Lord.  
His name is Wonderful, — His name is Counsellor,  
His name is Prince of Peace, the mighty God.  
His name is higher than any other —  
His name is Jesus, His name is Lord.

## 053 (228) JOIN ALL THE GLORIOUS NAMES

6.6.6.6.8.8.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Join all the glorious names  
Of wisdom, love, and pow'r,  
That mortals ever knew,  
That angels ever bore;  
All are too mean to speak His worth,  
Too mean to set my Savior forth.
- 2 Great Prophet of my God,  
My tongue would bless Thy name;  
By Thee the joyful news  
Of our salvation came;  
The joyful news of sins forgiv'n,  
Of hell subdued, and peace with heaven.
- 3 Jesus, my great High Priest,  
Offered His blood, and died;  
My guilty conscience seeks  
No sacrifice beside  
His pow'rful blood did once atone,  
And now it pleads before the throne.
- 4 I love my Shepherd's voice:

4 祂的聲音招呼，  
祂的眼目看顧，  
在祂萬千羊中，  
關心我的行蹤；  
祂常餵養，按名呼喚，  
懷抱提挈，祂愛無限。

His watchful eye shall keep  
My wand'ring soul among  
The thousands of His sheep:  
He feeds His flock, He calls their names,  
His bosom bears the tender lambs.

5 我的救主、君王，  
你得勝且剛強，  
你王權和寶劍，  
藉恩作王掌權；  
我今甘心坐你腳前，  
作愛俘虜直到永遠。

5 My Savior and my Lord,  
My conqu'ror and my King,  
Thy scepter and Thy sword,  
Thy reigning grace I sing:  
Thine is the pow'r; behold I sit  
In willing bonds beneath Thy feet.

## 054 耶穌遠超過萬名

### 7.8.7.8.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

“耶穌”，遠超過萬名；  
可愛的救主，榮耀的主。  
以馬內利，神人同住；  
可稱祝的主，永活的道。

## 055 (187) 耶穌你名何等芬芳

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 耶穌！你名何等芬芳，  
在蒙恩人身上！  
得救罪人，心裏所念，  
無一像你這甜。
- 2 神來為人，所表恩義，  
你名包含無遺，  
天上生命、世間生活，  
神在你身顯著！
- 3 “耶穌”這名表明大愛，  
如何忍受禍災，  
這名說出我們零丁，  
天上如何同情。
- 4 耶穌無罪，為我成罪，  
使我蒙恩受惠；  
你捨你身，來得我心，  
今後你重我輕。
- 5 題起你名，我心即伏，  
敬拜救主我主；  
你愛救我，我今歸你

## 054 JESUS NAME ABOVE ALL NAMES

### 7.8.7.8.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

Jesus, name above all names,  
Beautiful Savior, glorious Lord.  
Emmanuel, God is with us,  
Blessed Redeemer, living Word.

## 055 (187) JESUS HOW MUCH THY NAME UNFOLDS

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Jesus! how much Thy name unfolds  
To ev'ry opened ear;  
The pardoned sinner's mem'ry holds  
None other half so dear.
- 2 Thy name encircles every grace  
That God as man could show;  
There only could He fully trace  
A life divine below.
- 3 Jesus — it speaks a life of love,  
Of sorrows meekly home;  
It tells of sympathy above,  
Whatever makes us mourn.
- 4 Jesus, the One who knew no sin,  
Made sin to make us just;  
Thou gav'st Thyself our love to win,  
Our full confiding trust.
- 5 The mention of Thy name shall bow  
Our hearts to worship Thee;  
The chiefest of ten thousand Thou,  
Whose love has set us free.



這超人上的你！

## 056 我們何等愛這名

特

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 我們何等愛這名，  
耶穌你的聖名！  
你名遠超天上地下一切的名。  
當我們呼吸這名，  
死亡、黑暗立即遁形。  
我們得著你，因呼求你的名！
  
- 2 親愛主，我們嘴唇，  
樂意承認你名！  
榮耀歸給我們在天上的父神。  
我們在此讚你名，  
就能喜樂享受不盡。  
我們能愛你，因呼求你的名！

## 056 HOW WE LOVE THE GLORIOUS NAME

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 How we love the glorious name,  
The name of Jesus!  
'Tis the name above all names on earth or in heav'n.  
As we breath this precious name,  
Darkness and death cannot remain;  
For we call and get the Person of that name!
  
- 2 Dear Lord Jesus, with our tongues  
We gladly confess Thy name,  
To the glory of the Father God above.  
For to us to speak Thy praise,  
Is the enjoyment of our days;  
Calling JESUS is to call the One we love!

## 057 (188) 耶穌這名甜美芬芳

### 8.6.8.6.重

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 耶穌，這名甜美、芬芳，  
在蒙恩人耳中！  
消除憂愁，醫治創傷，  
驅盡所有驚恐。
- 2 這名醫治憂傷的靈，  
安慰痛苦心情；  
是飢餓者的生命餅，  
是疲倦者安寧。
- 3 耶穌這名是我磐石，  
我盾牌、避難所；  
這名積蓄無窮恩賜，  
取用永不短絀。
- 4 是我牧人、朋友、救主，  
先知、祭司、君王；  
是我生命、標竿、道路，  
我要向祂頌揚。
- 5 我心疲弱，祂來鼓舞，  
冷淡，祂來焚燒；  
祂之所是，如此豐富，  
配得我口稱道。
- 6 我要高聲，盡情稱頌，  
宣告祂愛無極；  
在祂名裏，我要誇勝，  
消除死亡能力。

## 057 (188) HOW SWEET THE NAME OF JESUS SOUNDS

### 8.6.8.6. WITH REPEAT

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 How sweet the Name of Jesus sounds  
In a believer's ear!  
It soothes his sorrow, heals his wounds,  
And drives away his fear.
- 2 It makes the wounded spirit whole,  
And calms the troubled breast;  
'Tis manna to the hungry soul,  
And to the weary rest.
- 3 Dear Name! the rock on which we build;  
Our shield and hiding-place;  
Our never-failing treasury, filled  
With boundless stores of grace.
- 4 Jesus, our Savior, Shepherd, Friend,  
Our Prophet, Priest, and King;  
Our Lord, our Life, our Way, our End,  
Accept the praise we bring.
- 5 Weak is the effort of our heart,  
And cold our warmest thought;  
But when we see Thee as Thou art,  
We'll praise Thee as we ought.
- 6 Till then we would Thy love proclaim  
With every fleeting breath;  
And triumph in that blessed Name  
Which quells the pow'r of death.

## 058 (190) 耶穌我愛這名耶穌我主

6.4.6.4.6.6.6.4.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 耶穌！我愛這名，耶穌我主！  
耶穌！遠超萬名，耶穌我主！  
主，你作我一切，  
你外我無基業，  
有你我無所缺，耶穌我主！
- 2 你曾成為人子，耶穌我主！  
你曾替我受死，耶穌我主！  
你愛真是殊優，  
遠超人世所有，  
救恩因你成就，耶穌我主！
- 3 我惟因你得生，耶穌我主！  
我惟靠你得勝，耶穌我主！  
我們還怕甚麼  
憂慮、苦難、鬼魔！  
因為有你相佐，耶穌我主！
- 4 不久你要再臨，耶穌我主！  
我們快要歡欣，耶穌我主！  
那時我們見你，  
我們就要像你，  
並要永遠偕你，耶穌我主！

## 058 (190) JESUS THAT NAME WE LOVE JESUS OUR LORD

6.4.6.4.6.6.6.4.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Jesus! that name we love, Jesus, our Lord!  
Jesus, all names above, Jesus, the Lord!  
Thou, Lord, our all must be;  
Nothing that's good have we,  
Nothing apart from Thee, Jesus, our Lord!
- 2 As Son of Man it was, Jesus, the Lord!  
Thou gav'st Thy life for us, Jesus, our Lord!  
Great was indeed Thy love,  
All other loves above,  
Love Thou didst dearly prove, Jesus, our Lord!
- 3 Righteous alone in Thee, Jesus, the Lord!  
Thou wilt a refuge be, Jesus, our Lord!  
Whom, then, have we to fear,  
What trouble, grief, or care,  
Since Thou art ever near, Jesus, our Lord!
- 4 Soon Thou wilt come again, Jesus, the Lord!  
We shall be happy then, Jesus, our Lord!  
When Thine own face we see,  
Then shall we like Thee be,  
Then evermore with Thee, Jesus, our Lord!

## 059 (690) 耶穌大名榮耀有能

### 8.7.8.7.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 耶穌大名，榮耀、有能，  
是我投靠、是我倚；  
“坐在天上，”我今讚美，  
你名就是我勝利。
- 2 可頌耶穌，大能救主，  
我所需要在你名；  
只要呼吸耶穌這名，  
就得飲於你生命。
- 3 耶穌大名，榮耀、有能，  
天地宣告它大能；  
然而只有蒙恩罪人，  
知道這名的豐盛！
- 4 耶穌！耶穌！最貴之名，  
戰時兵器、病時膏；  
在你名裏生活、爭戰，  
就有喜樂和榮耀。

## 059 (690) GLORIOUS MIGHTY NAME OF JESUS

### 8.7.8.7.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Glorious, mighty Name of Jesus,  
Into Thy dear name I flee;  
“Set aloft,” I praise and worship,  
For Thy Name is victory!
- 2 Blessed Jesus! Mighty Savior!  
In Thy Name is all I need;  
Just to breathe the Name of Jesus,  
Is to drink of Life indeed.
- 3 Glorious, mighty Name of Jesus,  
Heav'n and earth its pow'r proclaim;  
But forgiven sinners only,  
Know the balm of Jesus' Name.
- 4 Jesus! Jesus! Name most precious,  
Balm in pain or mighty sword;  
In Thy Name, we live and conquer,  
Blessed, glorious, coming Lord.

## 060 耶穌這名超乎萬名

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 耶穌這名超乎萬名，  
天上、地上、陰間：  
天使和人無不尊敬，  
魔鬼懼怕、逃竄。
- 2 耶穌這名可親、可愛，  
賜給罪人之名；  
定罪、懼怕，為我趕開，  
帶來天上安寧。
- 3 耶穌打碎罪囚枷鎖，  
打傷撒但的頭；  
祂用大能吞滅軟弱，  
祂用生命拯救。
- 4 但願世人都能嘗到  
祂的豐富恩典！  
都能享受祂的懷抱，  
投在祂的胸間。
- 5 我願彰顯祂的公義，  
把祂救恩傳揚；  
一生一世，只此信息：  
“看哪，神的羔羊！”
- 6 耶穌這名永遠可靠，  
夠我度過今生；  
直到永世可愛、可寶，  
永遠是我見證。

## 060 JESUS THE NAME HIGH OVER ALL

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Jesus, the name high over all,  
In hell, or earth, or sky:  
Angels and men before it fall,  
And devils fear and fly.
- 2 Jesus, the name to sinners dear,  
The name to sinners giv'n;  
It scatters all their guilty fear,  
It turns their hell to heav'n.
- 3 Jesus the prisoner's fetters breaks,  
And bruises Satan's head;  
Pow'r into strengthless souls He speaks,  
And life into the dead.
- 4 Oh, that the world might taste and see,  
The riches of His grace!  
The arms of love that compass me,  
Would all mankind embrace.
- 5 His only righteousness I show,  
His saving truth proclaim:  
'Tis all my business here below,  
To cry, Behold the Lamb!
- 6 Happy, if with my latest breath  
I may but gasp His name:  
Preach Him to all, and cry in death,  
“Behold, behold the Lamb!”

## 061 (144) 耶穌這名至尊名

7.7.7.7.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 耶穌這名 · 至尊名！  
天地同頌這聖名！  
神心所樂 · 祂愛聆！  
感動我心來共鳴。
- 2 耶穌這名 · 活水泉！  
乾渴之心 · 已滿足；  
湧流不息 · 到永遠！  
我的嘴唇 · 當稱祝！
- 3 耶穌之名 · 何甘甜！  
天上之糧 · 愛之膏；  
喜樂之油 · 豐無限 ·  
積存在天 · 我珍寶。
- 4 惟有耶穌 · 至美名！  
生命 · 安息 · 真豐博！  
耶穌我主 · 永堅定！  
我是屬祂 · 祂屬我！

## 062 讚美耶穌的名

特

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

讚美耶穌的名 ·  
讚美耶穌的名：  
我磐石 · 我的山寨 ·  
更是我的拯救 ·  
我安然信靠 ·  
讚美耶穌的名！

## 061 (144) NAME OF JESUS HIGHEST NAME

7.7.7.7.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Name of Jesus! highest Name!  
Name that earth and heav'n adore!  
From the heart of God it came,  
Leads me to God's heart once more.
- 2 Name of Jesus! living tide!  
Days of drought for me are past;  
How much more than satisfied  
Are the thirsty lips at last!
- 3 Name of Jesus! dearest Name!  
Bread of heav'n, and balm of love,  
Oil of gladness, surest claim  
To the treasures stored above.
- 4 Only Jesus! fairest Name!  
Life and rest and peace and bliss;  
Jesus, evermore the same,  
He is mine and I am His!

## 062 PRAISE THE NAME OF JESUS

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

Praise the name of Jesus,  
Praise the name of Jesus:  
He's my rock, He's my fortress,  
He's my deliverer,  
In Him will I trust.  
Praise the name of Jesus.

## 063 (365) 耶穌耶穌耶穌

### 6.5.6.5.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 耶穌·耶穌·耶穌！  
地上最甜名；  
像我這樣罪徒，  
竟識其恩情。
- 2 哦·我真覺羞愧，  
哦·我真懊悔，  
從前我竟蒙昧，  
不知這名美。
- 3 從未覺其甘甜，  
從未識恩典，  
從未見祂容顏 -  
顯深切愛憐。
- 4 也從未曾領悟，  
這名的豐富；  
耶穌·耶穌·耶穌！  
親愛的救主。
- 5 我的虧欠、羞恥，  
因主的引領，  
現今都已過去，  
榮耀歸祂名！
- 6 哦·奇妙的大愛，  
竟然臨及我；  
我靈謙卑下拜，  
作愛的俘虜。
- 7 耶穌·耶穌·耶穌！  
愛不堪如我。  
我今歡欣、鼓舞，

## 063 (365) JESUS JESUS JESUS

### 6.5.6.5.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Jesus, Jesus, Jesus!  
Sweetest Name on earth;  
How can I, a sinner,  
Come to know its worth?
- 2 Oh! the sinful sorrow,  
Oh! the strangest shame,  
That I saw no beauty  
In that sacred Name.
- 3 Never felt the sweetness!  
Never knew the grace,  
Never saw the love-pain  
In that wounded face!
- 4 Never found the mystery  
In that simple word —  
Jesus, Jesus, Jesus,  
Savior, Lover, Lord.
- 5 Now 'tis past and over.  
Gone my guilt and shame;  
Jesus, Jesus did it,  
Glory to His Name!
- 6 Wonderful compassion,  
Reaching even me;  
Bows my humbled spirit  
In captivity.
- 7 Jesus! Jesus! Jesus!  
Loved me in my shame.  
Oh! the joy and rapture  
Of that sacred Name.



這名真寬博！

## 064 耶穌你是最甜美的名

特

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 耶穌，你是最甜美的名。  
耶穌，當我呼求，你必垂聽。  
哦，耶穌！當我跌倒，你來復興；  
你是最甜，是最甜美的名。
- 2 耶穌，我愛讚美你的名。  
耶穌，你是始、終，永遠堅定。  
哦，耶穌！為我受死，將我潔淨；  
你是最甜，是最甜美的名。
- 3 耶穌，你是快再臨的王。  
耶穌，你賜我們愛的心腸。  
哦，耶穌，我們一同高聲歌唱；  
你是最甜，是最甜美的名。

## 064 JESUS YOU'RE THE SWEETEST NAME OF ALL.

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Jesus, You're the sweetest name of all.  
Jesus, — You always hear me when I call.  
Oh, Jesus, — You pick me up each time I fall,  
You're the sweetest, the sweetest name of all.
- 2 Jesus, how I love to praise Your name.  
Jesus, you're still the first, the last, the same.  
Oh, Jesus, You died and took away my shame,  
You're the sweetest, the sweetest name of all.
- 3 Jesus, You're the soon and coming King.  
Jesus, we need the love that You can bring.  
Oh, Jesus, we lift our voices up and sing,  
You're the sweetest, the sweetest name of all.

## 065 大地無名甜至如此

### 8.7.8.7.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

- 1 大地無名甜至如此！  
名甜至此高天無！  
祂離榮耀來世界時，  
神將這名賜救主。
- (和) 我們愛唱：基督神子，  
並且稱祂為耶穌；  
因為從來未有文字，  
這寶、這甜，如“耶穌”。
- 2 當人將祂掛在木上，  
他們同時掛這名，  
好叫天下都能欣賞  
我們愛祂的究竟。
- 3 當祂上升高坐寶座，  
神將這名賞賜祂，  
萬膝跪拜、萬口唱和，  
天上地下都迎駕！
- 4 主，藉你這名的無比  
恩典永不至疲倦；  
今日、昨日，你不更易，  
你是一樣到永遠！

## 065 THERE IS NO NAME SO SWEET ON EARTH

### 8.7.8.7.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 There is no name so sweet on earth,  
No name so sweet in heaven,  
The name, before his wondrous birth  
To Christ the Savior given.
- (C) We love to sing of Christ our King,  
And hail Him, blessed Jesus;  
For there's no word ear ever heard  
So dear, so sweet as "Jesus."
- 2 And when He hung upon the tree,  
They wrote this name above Him;  
That all might see the reason we  
Forevermore must love Him.
- 3 So now, upon His Father's throne,  
Almighty to release us  
From sin and pain, He gladly reigns,  
The Prince and Savior, Jesus.
- 4 O Jesus, by that matchless name,  
Thy grace shall fail us never;  
Today as yesterday the same,  
Thou art the same forever.

## 066 (191) 曾聽地上許多美好的名

10.10.10.9.和

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的名

1 曾聽地上許多美好的名，  
但從沒有一名如此好聽，  
我心真愛戴這神聖的名，  
耶穌這寶貴、寶貴的名。

(和) 耶穌是最甜美的聖名，  
祂一生所是，正合祂聖名，  
故我願愛主、奉獻我生命，  
哦，耶穌，耶穌，最甜美的名。

2 天上地下沒有其他的名，  
使我們歡欣、喜愛和尊敬，  
這神聖的名，我們當歡迎，  
耶穌這奇妙、榮耀的名。

3 不日我將要與祂面對面，  
稱謝讚美祂奇妙的恩典，  
白白恩典，使我自由、完全；  
頌讚耶穌之名到永遠！

## 066 (191) THERE HAVE BEEN NAMES THAT I HAVE LOVED TO HEAR

10.10.10.9. WITH CHORUS

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 There have been names that I have loved to hear,  
But never has there been a name so dear  
To this heart of mine, as the name divine,  
The precious name of Jesus.

(C) Jesus is the sweetest name I know,  
And He's just the same as His lovely name.  
And that's the reason why I love Him so;  
O Jesus is the sweetest name I know.

2 There is no name in earth or heav'n above,  
That we should give such honor and such love  
As the blessed name; let us all acclaim  
That wondrous, glorious name of Jesus.

3 And someday I shall see Him face to face  
To thank and praise Him for His wondrous grace  
Which He gave to me when He made me free;  
The blessed Son of God called Jesus.

## 067 (102) 普世歡騰救主下降

8.6.8.6.6.8.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的道成肉身

- 1 普世歡騰！救主下降，  
大地接祂為王；  
惟願眾心豫備地方；  
諸天萬物歌唱，  
諸天萬物歌唱，  
諸天，諸天萬物歌唱。
- 2 普世歡騰！主治萬方，  
萬民都當歌唱；  
田野、洪濤、平原、山岡，  
響應歌聲嘹亮，  
響應歌聲嘹亮，  
響應，響應歌聲嘹亮。
- 3 罪惡、憂愁無處立足，  
再無荊棘四佈；  
救主帶來無限祝福，  
漫過一切咒詛，  
漫過一切咒詛，  
漫過，漫過一切咒詛。
- 4 祂以真理、恩典引導，  
並使萬邦宣告：  
祂的公義榮光四照，  
祂愛何等奇妙，  
祂愛何等奇妙，  
祂愛，祂愛何等奇妙。

## 067 (102) JOY TO THE WORLD THE LORD IS COME

8.6.8.6.6.8.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Joy to the world! the Lord is come;  
Let earth receive her King;  
Let ev'ry heart prepare Him room,  
And heav'n and nature sing,  
And heav'n and nature sing,  
And heav'n, and heav'n and nature sing.
- 2 Joy to the earth! the Savior reigns;  
Let men their songs employ;  
While fields and floods, rocks, hills, and plains  
Repeat the sounding joy,  
Repeat the sounding joy,  
Repeat, repeat the sounding joy.
- 3 No more let sins and sorrows grow.  
Nor thorns infest the ground;  
He comes to make His blessings flow  
Far as the curse is found,  
Far as the curse is found,  
Far as, far as the curse is found.
- 4 He rules the world with truth and grace,  
And makes the nations prove  
The glories of His righteousness,  
And wonders of His love,  
And wonders of His love,  
And wonders, wonders of His love.

## 068 (98) 永活的故事

特

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的道成肉身

- 1 永活的故事 ·  
撒下榮耀降世 ·  
神來作我救主 ·  
成人 · 名叫耶穌 ·  
生在馬槽裏 ·  
像根出於乾地 ·  
成為憂患的人 · 常受痛苦 ·
- (和) 我何等愛祂！何等敬拜祂！  
我命 · 我日光 · 我的一切！  
偉大創造主 · 作了我救主 ·  
帶來神豐滿 · 取用不竭 ·
- 2 何等的低就 ·  
為要使我得救；  
使那蔭中喪亡 ·  
無一至於失望；  
神何柔而愛 ·  
撇開祂的光彩 ·  
降卑來苦、來愛、來救喪亡 ·
- 3 絲毫不勉強 ·  
祂將血肉穿上 ·  
取了人的形狀 ·  
將神計劃顯彰 ·  
榮耀的奧祕 ·  
神人竟成為一 ·  
你這偉大“我是” · 我今得享 ·

## 068 (98) DOWN FROM HIS GLORY

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Down from His glory,  
Ever living story,  
My God and Savior came,  
And Jesus was His name.  
Born in a manger,  
To His own a stranger,  
A man of sorrows, tears and agony.
- (C) O how I love Him! How I adore Him!  
My breath, my sunshine, my all in all!  
The great Creator became my Savior,  
And all God's fullness dwelleth in Him.
- 2 What condescension,  
Bringing us redemption;  
That in the dead of night,  
Not one faint hope in sight,  
God, gracious, tender,  
Laid aside His splendor,  
Stooping to woo, to win, to save my soul.
- 3 Without reluctance,  
Flesh and blood His substance,  
He took the form of man,  
Revealed the hidden plan.  
O glorious myst'ry,  
Sacrifice of Calv'ry,  
And now I know Thou art the great "I AM."

## 069 (103) 溫和而又君尊人性透著 神性

12.11.12.11.12.10.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的人性

1 溫和而又君尊，人性透著神性，  
和諧顯在一身，祂是神而人。  
永遠常在的主，在肉身裏居住，  
甚至謙卑蹲俯，為我們洗足。

(和) 哦，何等的奧祕，溫和而又君尊；  
當屈膝拜禮，因這是我神。

2 父的純潔光輝，完全聖潔、無罪；  
順服神旨所給，嘗十字架苦味。  
受苦為賜生命，犧牲以至得勝；  
十字架上受釘，猶為人求懇。

3 神的智慧無邊，活神，眼不能見，  
竟因無限慈憐，在肉身顯現。  
原為無限之神，今竟俯就、親近；  
提昇我的人性，座前永沐恩。

## 069 (103) MEEKNESS AND MAJESTY MANHOOD AND DIETY 12.11.12.11.12.10.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Meekness and majesty, manhood and Diety,  
In perfect harmony, the Man who is God.  
Lord of eternity, dwells in humanity;  
Kneels in humility and washes our feet.

(C) O what a mystery, meekness and majesty;  
Bow down and worship, for this is your God.

2 Father's pure radiance, perfect in innocence;  
Yet learns obedience to death on a cross.  
Suff'ring to give us life, conquering through sacrifice;  
And as they crucify prays, "Father, forgive."

3 Wisdom unsearchable, God, the invisible;  
Love indestructible in frailty appears.  
Lord of infinity, stooping so tenderly;  
Lifts our humanity to the heights of His throne.

## 070 (100) 哦來蒙恩群眾喜樂而又歡騰

特

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的道成肉身

1 哦來，蒙恩群眾，喜樂而又歡騰，  
哦，讓我們一同來到伯利恆！  
來向祂朝覲，天國君王降生。

(和) 哦來，歡欣敬拜祂；  
哦來，歡欣敬拜祂；  
哦來，歡欣敬拜祂 -  
尊主為大！

2 唱阿！天使天軍，揚起歡樂歌聲！  
唱阿！諸天子民，一同發歡聲：  
“榮耀歸給神，榮耀歸至高神！”

3 阿們！稱謝救主！為拯救我降生！  
願耶穌我恩主永遠受尊敬；  
神永活的話，今在肉身顯大。

## 071 (97) 聽阿天使高聲唱

7.7.7.7.雙重

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的道成肉身

1 聽阿，天使高聲唱：  
“榮耀歸給新生王！  
恩典臨地平安到，  
神人此後能和好。”  
興起！地上萬國民，  
響應天上讚美聲；  
天唱地和樂歡騰，  
基督降生伯利恆。  
天唱地和樂歡騰，

## 070 (100) O COME ALL YE FAITHFUL JOYFUL AND TRIUMPHANT

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 O come, all ye faithful, joyful and triumphant,  
O come ye, O come ye to Bethlehem!  
Come and behold Him, born the king of angels;

(C) O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
Christ the Lord!

2 Sing, choirs of angels, sing in exultation!  
O sing, all ye citizens of heav'n above;  
Glory to God, all glory in the highest;

3 Amen! Lord, we bless Thee, born for our salvation!  
O Jesus! forever be Thy Name adored;  
Word of the Father, now in flesh appearing;

## 071 (97) HARK THE HERALD ANGELS SING

7.7.7.7.D. WITH REPEAT

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Hark! the herald angels sing,  
“Glory to the new-born King;  
Peace on earth, and mercy mild;  
God and sinners reconciled.”  
Joyful, all ye nations, rise,  
Join the triumph of the skies;  
With angelic hosts proclaim,  
“Christ is born in Bethlehem.”  
With angelic hosts proclaim,



基督降生伯利恆。

"Christ is born in Bethlehem."

2 基督本有神形像，  
基督原是永遠王，  
竟在末世從天降，  
生於童女成人狀；  
神性穿上血肉體，  
道成肉身何奧祕，  
甘願作人同人住，  
以馬內利是耶穌。  
甘願作人同人住，  
以馬內利是耶穌。

2 Christ, by highest heav'n adored,  
Christ, the everlasting Lord:  
Late in time behold Him come,  
Offspring of a virgin's womb.  
Veiled in flesh the Godhead see,  
Hail th'incarnate Deity!  
Pleased as man with man to dwell,  
Jesus our Emmanuel.  
Pleased as man with man to dwell,  
Jesus our Emmanuel.

3 歡迎，天來和平王！  
歡迎，公義的太陽！  
帶來生命與亮光，  
使人復活，醫人傷；  
虛己，撇下祂榮光，  
降生救人免死亡，  
降生使人得重生，  
降生使人能高升。  
降生使人得重生，  
降生使人能高升。

3 Hail the heav'n-born Prince of Peace!  
Hail the Sun of righteousness!  
Light and life to all He brings,  
Ris'n with healing in His wings:  
Mild He lays His glory by,  
Born that man no more may die;  
Born to raise the sons of earth;  
Born to give them second birth.  
Born to raise the sons of earth;  
Born to give them second birth.

4 萬國“羨慕”萬民“望”，  
願你安家我心房；  
女人後裔 - - 得勝者，  
在我裏面毀古蛇；  
亞當舊樣全除盡，  
你的形像將我印；  
末後亞當已降臨，  
藉愛將我全復興。  
末後亞當已降臨，  
藉愛將我全復興。

4 Come, Desire of nations, come!  
Fix in us Thy humble home:  
Rise, the woman's conjuring seed,  
Bruise in us the serpent's head;  
Adam's likeness now efface,  
Stamp Thine image in its place:  
Final Adam from above,  
Reinstate us in Thy love.  
Final Adam from above,  
Reinstate us in Thy love.

## 072 神愛子自天降臨

7.4.7.4.7.7.6.6.

讚美和敬拜 — 聖子 — 呼求子

1 神愛子，自天降臨！  
阿利路亞！  
因捨命，完成救恩，  
榮耀歸神！  
神親自來成為人，  
祂生命我得有分。

(和) 為此我呼求祂，  
並獻所有給祂。

2 為我們祂被釘死，  
阿利路亞！  
祂一人替眾人死，  
榮耀歸神！  
一粒麥種在地裏，  
就長出許多子粒。

3 祂得勝，因祂復活，  
阿利路亞！  
出墳墓，祂得解脫，  
榮耀歸神！  
現今祂在復活裏，  
化身為靈活我裏。

4 從深處向祂求呼，  
阿利路亞！  
一呼求，祂就進入，  
榮耀歸神！  
只呼求祂的聖名，  
你就會被祂更新。

(和) 我們都呼求祂，

## 072 PRAISE THE LORD GOD SENT HIS SON

7.4.7.4.7.7.6.6.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Praise the Lord, God sent His Son,  
Hallelujah!  
And salvation's work was done,  
Glory to God!  
God Himself became a man,  
So that we might live in Him.

(C) That's why I call on Him,  
I give my all to Him.

2 For us He was crucified,  
Hallelujah!  
For the many, one Man died,  
Glory to God!  
One grain fell into the earth,  
Many grains to bring to birth.

3 He arose in victory,  
Hallelujah!  
From the grave, triumphantly,  
Glory to God!  
Now in resurrection He  
As the Spirit lives in me.

4 Call on Him from deep within,  
Hallelujah!  
Just by calling, He comes in,  
Glory to God!  
Once you call upon His name,  
Nevermore you'll be the same.

(C) We all must call on Him,

並獻所有給祂。

We give our all to Him.

## 073 (104) 哦主當我們想到你

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的一生

- 1 哦主，當我們想到你  
在世所歷路程：  
(你以恩愛對待群黎，  
你以忠誠對神。
- 2 你愛雖然被人辜負，  
顯為比死更強；  
刺你的槍，不過引出  
血、水，洗人天良。
- 3 你雖自己常經憂患，  
你卻到處行善；  
雖然你的路途艱難，  
你卻不想怨歎。
- 4 四圍不忠，你卻赤忠；  
黑暗，你卻光明。  
父的喜樂，你心所重，  
從未違祂命令。
- 5 不因撒但詭計搖動，  
不顧苦難、損失；  
你的行徑，無人同情，  
孤單一直到死。)
- 6 我們不禁奇你謙卑，  
盼望能以像你；  
主，我們願學你式微，  
因這裏有安息。

## 073 (104) O LORD WHEN WE THE PATH RETRACE

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 O lord! When we the path retrace  
Which Thou on earth hast trod,  
To men Thy wondrous love and grace,  
Thy faithfulness to God;
- 2 Thy love, by man so sorely tried,  
Proved stronger than the grave;  
The very spear that pierced Thy side  
Drew forth the blood to save;
- 3 Though Thou didst pass through woes and grief,  
Thy works were ever good;  
Although midst sorrows all Thy life,  
Thou spak'st no murmuring word.
- 4 Faithful amidst unfaithfulness,  
'Mid darkness only light,  
Thou didst Thy Father's name confess,  
And in His will delight;
- 5 Unmoved by Satan's subtle wiles,  
Or suffering, shame, and loss,  
Thy path, uncheered by earthly smiles,  
Led only to the cross.
- 6 We wonder at Thy lowly mind,  
And fain would like Thee be,  
And all our rest and pleasure find  
In learning, Lord, of Thee.

## 074 (107) 主你溫柔所留印記

### 8.8.8.8.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的一生

- 1 主，你溫柔所留印記，  
照耀神聖，何其美麗！  
在你所行孤單路中，  
你腳留下愛的行蹤。
- 2 你這人子，光中之光，  
有誰像你柔細、明亮？  
有誰像你如此忍耐，  
經過這一憂患塵埃？
- 3 被人辱罵向不還口，  
遭受苦害從無怨尤；  
何其溫柔、何其謙卑，  
謙和之中又何高貴！
- 4 為使罪囚得著自由，  
囚犯之死甘願忍受；  
藉此你愛顯明無留，  
憐憫隨著你血湧流。
- 5 奇妙的主，我心渴望：  
更多模成你的形像，  
像你謙卑，學你式微，  
你的腳蹤終生跟隨。

## 075 (83) 主接納我們的詩歌

### 7.7.7.7.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的受苦

- 1 主，接納我們的詩歌，  
雖然聲音頂柔弱；  
我們述說你的恩篤，

## 074 (107) HOW BEAUTEOUS WERE THE MARKS DIVINE

### 8.8.8.8.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 How beautiful were the marks divine,  
That in Thy meekness used to shine,  
That lit Thy lonely pathway, trod  
In wondrous love, O Son of God!
- 2 O who like Thee, so mild, so bright,  
Thou Son of man, Thou Light of light?  
O who like Thee did ever go  
So patient, through a world of woe?
- 3 O who like Thee so humbly bore  
The scorn, the scoffs of men, before?  
So meek, so lowly, yet so high,  
So glorious in humility?
- 4 And death, that sets the prisoner free,  
Was pang, and scoff, and scorn to Thee;  
Yet love through all Thy torture glowed,  
And mercy with Thy life-blood flowed.
- 5 O wondrous Lord, my soul would be  
Still more and more conformed to Thee,  
And learn of Thee, the lowly One,  
And like Thee, all my journey run.

## 075 (83) LORD ACCEPT OUR FEEBLE SONG

### 7.7.7.7.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Lord, accept our feeble song!  
Pow'r and praise to Thee belong;  
We would all Thy grace record,  
Holy, gracious, loving Lord!

因你是我們救主。

2 因你捨去榮耀、豐富，  
你的信徒纔得福；  
你變貧窮，叫你信徒  
因你享榮耀、豐富。

3 天上有何使你心厭？  
世界有何使你羨？  
因而你就離天臨世，  
孤單、淒涼直到死？

4 你在天上何等榮耀！  
你在世上何蕭條！  
你早已知此行苦惱，  
只因愛我竟甘冒。

5 當我想到你的良善，  
就不禁又喜又慚！  
喜，因你能這樣愛好；  
慚，因我這樣還報。

6 但我們望那日快到，  
脫盡所有的阻撓；  
那時我們進榮耀裏，  
要照本分服事你。

7 現今我們等在這裏，  
因這盼望受策勵；  
主，使我們活著為你，  
直到你前同聚集。

2 Rich in glory, Thou didst stoop,  
Thence is all Thy people's hope;  
Thou wast poor, that we might be  
Rich in glory, Lord, with Thee.

3 Wherefore Thou high heaven didst spurn?  
Wherefore Thou to earth didst turn?  
Why leave heav'n to come to earth  
Lonely, scorned, e'en suffering death?

4 Thou in heav'n-the glorious One!  
Thou on earth-the outcast Man!  
Though this suffering Thou didst know,  
Love would come to bear our woe.

5 When we think of love like this,  
Joy and shame our hearts possess;  
Joy, that Thou couldst pity thus;  
Shame, for such returns from us.

6 Yet we hope the day to see  
When from every hindrance free,  
When to Thee, in glory, brought,  
We shall serve Thee as we ought.

7 Now, O Lord, we wait for Thee,  
Wait "the blessed hope" to see.  
May we ever for Thee live,  
Till Thy saints Thou dost receive.

## 076 (82) 耶穌永遠生命之源

8.7.8.7.8.8.7.7.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的受苦

1 耶穌！永遠生命之源！

耶穌！我氣息之始！  
你已勝過陰府黑暗，  
藉著忍辱與受死。  
你曾歷經患難、艱苦，  
屈尊為我成功救贖：  
千千萬萬的讚美，  
榮耀救主，惟你配！  
千千萬萬的讚美，  
榮耀救主，惟你配！

2 神的兒子，你曾忍受

譏諷、妒恨與苦害！  
榮耀的王，為我愆尤，  
荊棘冠冕你竟戴；  
受死為要將我救援，  
使我脫離罪的鎖鍊：  
千千萬萬的讚美，  
榮耀救主，惟你配！  
千千萬萬的讚美，  
榮耀救主，惟你配！

3 人所給你一切羞辱，

你全無聲的忍受；  
甚至忍受死的痛苦，  
為使救贖得成就。  
你的降卑令人驚奇，  
竟肯來到受死之地：  
千千萬萬的讚美，  
寶貴救主，惟你配！  
千千萬萬的讚美，  
寶貴救主，惟你配！

4 因著你曾降卑塵埃，

## 076 (82) JESUS SOURCE OF LIFE ETERNAL

8.7.8.7.8.8.7.7.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Jesus! Source of life eternal!

Jesus, Author of our breath!  
Victor o'er the hosts infernal,  
By defeat, and shame, and death,  
Thou thro' deepest tribulation  
Deigned to pass for our salvation:  
Thousand, thousand praises be,  
Lord of glory, unto Thee!  
Thousand, thousand praises be,  
Lord of glory, unto Thee!

2 Thou, O Son of God! wert bearing

Cruel mockings, hatred, scorn;  
Thou, the King of glory, wearing,  
For our sake, the crown of thorn:  
Dying, Thou didst us deliver  
From the chains of sin for ever;  
Thousand, thousand praises be,  
Precious Savior, unto Thee!  
Thousand, thousand praises be,  
Precious Savior, unto Thee!

3 All the shame men heaped upon

The Thou didst patiently endure;  
Not the pains of death too bitter,  
Our redemption to procure;  
Wondrous Thy humiliation  
To accomplish our salvation:  
Thousand, thousand praises be,  
Precious Savior, unto Thee!  
Thousand, thousand praises be,  
Precious Savior, unto Thee!

4 Heart-felt praise and adoration,

因著你死使我生；  
心中讚美、靈裏敬拜，  
救主，全都向你呈。  
所有憂患你已擔當，  
所有祝福我今得享：  
這要成為我詩題，  
永遠讚美你不已。  
這要成為我詩題，  
永遠讚美你不已。

Savior, thus to Thee we give:  
For Thy life's humiliation,  
For Thy death, whereby we live;  
All the grief Thou wert enduring,  
All the bliss Thou wert securing,  
Evermore the theme shall be,  
Of thanksgivings, Lord, to Thee.  
Evermore the theme shall be,  
Of thanksgivings, Lord, to Thee.



## 077 (124) 我每靜念那十字架

### 8.8.8.8.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的受苦

- 1 我每靜念那十字架，  
並主如何在上受熬，  
我就不禁渾忘身家，  
鄙視從前所有倨傲。
- 2 願主禁我別有所誇，  
除了基督的十字架；  
前所珍愛虛空榮華，  
今為祂血情願丟下。
- 3 看從祂頭！祂腳！祂手！  
憂情、慈愛和血而流！  
那有愛憂如此相邁？  
荊棘編成如此冕旒？
- 4 看祂全身滿被水血，  
如同穿上朱紅衣飾！  
因此，我與世界斷絕，  
世界向我也像已死。
- 5 假若宇宙都歸我手，  
盡獻我主仍覺可羞；  
愛既如此奇妙、深厚，  
當得我心、我命 -- 所有。

## 077 (124) WHEN I SURVEY THE WONDROUS CROSS

### 8.8.8.8.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 When I survey the wondrous cross  
On which the Prince of glory died  
My richest gain I count but loss,  
And pour contempt on all my pride.
- 2 Forbid it, Lord, that I should boast,  
Save in the cross of Christ my God;  
All the vain things that charm me most,  
I sacrifice them to His blood.
- 3 See from His head, His hands, His feet,  
Sorrow and love flow mingled down;  
Did e'er such love and sorrow meet,  
Or thorns compose so rich a crown?
- 4 His dying crimson like a robe,  
Spreads o'er His body on the tree;  
Then am I dead to all the globe,  
And all the globe is dead to me.
- 5 Were the whole realm of nature mine,  
That were an offering far too small:  
Love so amazing, so divine,  
Demands my heart, my life, my all!

## 078 (120) 哦滿了傷痕的頭

### 7.6.7.6.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的受苦

- 1 哦，滿了傷痕的頭，  
滿了痛苦、詆誣，  
受盡萬般的試煉，  
又戴荊棘冠冕；  
這頭今日已得榮，  
已得聖徒誦詠，  
可憐當日受死傷，  
在加略木頭上。
- 2 你的面容原超凡，  
如同光明太陽，  
父神一見就悅納，  
竟受罪人唾打。  
主，你所受的一切，  
都為我們罪孽；  
我們債務得清付，  
你卻被人剪除。
- 3 我們救主 - 危難友，  
我們報恩無由！  
當你為我流血時，  
你的痛苦誰知？  
求你使我從今後，  
天天記念觸體，  
直到被提進榮耀，  
永遠與你相交。

## 078 (120) O HEAD ONCE FULL OF BRUISES

### 7.6.7.6.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 O Head once full of bruises,  
So full of pain and scorn!  
Mid other sore abuses,  
Mocked with a crown of thorn:  
O Head e'en now surrounded  
With brightest majesty,  
In death once bowed and wounded  
On the accursed tree:
- 2 Thou Countenance transcendent!  
Thou life-creating Sun!  
To worlds on Thee dependent  
Yet bruised and spit upon:  
O Lord, what Thee tormented  
Was our sins' heavy load,  
We had the debt augmented  
Which Thou didst pay in blood.
- 3 We give Thee thanks unfeigned,  
O Savior, Friend in need,  
For what Thy soul sustained  
When Thou for us didst bleed.  
Grant us to lean unshaken  
Upon Thy faithfulness,  
Until, to glory taken,  
We see Thee face to face.

## 079 (116) 哦主甚麼使你頭垂

8.6.8.6.8.6.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的受苦

- 1 哦主，甚麼使你頭垂？  
我罪壓你身上！  
你是站在罪人地位，  
將我罪孽擔當。  
成我祭牲，流血贖罪，  
現今我得釋放。
- 2 我杯滿了咒詛、死亡，  
是我應得之分，  
然而其中每滴苦湯，  
你都為我喝盡。  
苦杯，你愛為我盡嘗；  
福杯，我今得飲。
- 3 耶和華曾舉起祂杖，  
哦，主，向你打下！  
你被父神痛苦擊傷，  
使我免受刑罰；  
你淚、你血因此流淌，  
作了我的贖價。
- 4 狂風大起，怒濤駭浪，  
哦主，向你進迫！  
你的胸懷為我抵擋，  
作我安息之所。  
因你為我受死、受傷，  
平安我今得著。
- 5 耶和華曾吩咐祂刀，  
哦主，向你興起！  
它的殘酷火刃閃耀，  
須將你血飲吸；  
既已滿足神之所要，

## 079 (116) O CHRIST WHAT BURDENS BOW'D

8.6.8.6.8.6.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 O Christ, what burdens bow'd  
Our load was laid on Thee;  
Thou stoodest in the sinner's stead,  
Didst bear all ill for me.  
A victim led; Thy blood was shed;  
Now there's no load for me.
- 2 Death and the curse were in our cup;  
O Christ, 'twas full for Thee!  
But Thou hast drained the last dark drop —  
'Tis empty now for me.  
That bitter cup — love drank it up;  
Now blessings' draught for me.
- 3 Jehovah lifted up His rod,  
O Christ, it fell on Thee!  
Thou wast sore stricken of Thy God;  
There's not one stroke for me.  
Thy tears, Thy blood, beneath it flowed;  
Thy bruising healeth me.
- 4 The tempest's awful voice was heard,  
O Christ, it broke on Thee!  
Thy open bosom was my ward,  
It braved the storm for me.  
Thy form was scarred, Thy visage marred;  
Now cloudless peace for me.
- 5 Jehovah bade His sword awake,  
O Christ, it woke 'gainst Thee!  
Thy blood the flaming blade must slake;  
Thy heart its sheath must be —  
All for my sake, my peace to make;  
Now sleeps that sword for me.

它的要求遂息。

6 哦主，你曾為我受死，  
我也在你死了；  
你已復活，將我開釋，  
今在我裏活著。  
經過煉淨、純潔、無疵，  
就得進你榮耀。

6 For me, Lord Jesus, Thou hast died,  
And I have died in Thee,  
Thou'rt ris'n: my bands are all untied,  
And now Thou liv'st in me.  
When purified, made white, and tried,  
Thy glory then for me!

## 080 (117) 主我寶貴你的行徑

### 8.7.8.7.和

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的受苦

1 主，我寶貴你的行徑，  
如何在此受苦害；  
那些最終悲痛情形，  
使我更覺你可愛。

(和) 讚美救主！讚美救主！  
讚美主為罪人死；  
榮耀救主！榮耀救主！  
榮耀、榮耀，主為死人活。

2 主，你當時艱難何大，  
大到無人能領會；  
無道摧殘、無理糟蹋，  
痛苦有誰能微窺！

3 可愛的主，當你救贖，  
沒有一人能跟隨；  
因為許多定罪囚奴，  
需要你獨受鞭捶。

4 那時你量罪的距離 -  
忿怒、咒詛和悲哀，  
為人所賣，為神所棄，  
我們纔識你可愛。

## 080 (117) LORD WE TREASURE WITH AFFECTION

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Lord, we treasure with affection  
All Thy path of sorrow here,  
And those closing scenes of anguish  
To our hearts Thyself endear.

(C) We will praise Thee! We will praise Thee!  
Praise Thee, Lord, for sinners slain!  
Give Thee glory! Give Thee glory!  
Give Thee glory for the life we gain!

2 Deep Thy sorrow then, Lord Jesus,  
Deeper far than thought can reach;  
Grief intense and suff'rings holy,  
Far beyond all tongues to teach.

3 None could follow there, blest Savior,  
When redemption's work was done;  
For those suff'rings, deep, unfathomed,  
Were, Lord Jesus, Thine alone!

4 Thou didst measure then sin's distance,  
Darkness, wrath and curse were Thine;  
Man-betrayed, by God forsaken;  
Thus we learn Thy love divine!

## 081 阿利路亞何等的死

特

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的受死

- 1 阿利路亞·何等的死 -  
基督十架受死！  
不僅祂死在那裏，  
萬物均有分於彼，  
全人類·我和你·  
連神也在一起 -  
哦·阿利路亞·何等的死！
- 2 哦·讚美主·人死神裏·  
掙扎由此止息·  
我全人今被釋出·  
因神已將我結束！  
何等奇妙的死·  
何等奇妙的死；  
哦·阿利路亞·何等的死！
- 3 哦·讚美主·人裏你死·  
在人裏神得釋·  
一粒麥子落地裏·  
就長出許多子粒·  
滿有神的生命·  
滿有神的生命；  
哦·阿利路亞·何等生命！
- 4 主·我讚美你因十架·  
你死萬有包括！  
宇宙的中心意義·  
永世價值難洞悉！  
主·我愛你十架·  
主·我愛你十架；  
哦·阿利路亞·何等十架！

## 081 OH HALLELUJAH WHAT A DEATH

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Oh, hallelujah, what a death  
Christ died upon the cross!  
Not only was he dying there  
But everything that death did share:  
God was included too,  
All men with me and you —  
Oh, hallelujah, for such a cross!
- 2 Oh, praise the Lord, man died in God  
And to an end was brought!  
Now from this man I'm wholly free  
For God has terminated me!  
Oh, what a wondrous death,  
Oh, what a wondrous death;  
Oh, hallelujah, for such a death!
- 3 Oh, praise the Lord, God died in man,  
In man to be released.  
The grain of wheat fell to the ground,  
And now a multitude is found  
Filled with the life of God,  
Filled with the life of God;  
Oh, hallelujah, for such a life!
- 4 Lord, how we praise You for Your cross,  
Your all-inclusive death!  
The center of the universe,  
It has untold, eternal worth!  
Lord, how we love Your cross,  
Lord, how we love Your cross;  
Oh, hallelujah, for such a cross!

## 082 神羔羊純潔又無疵

### 8.7.8.7.8.7.重

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的受死

- 1 神羔羊，純潔又無疵，  
為著罪人被釘死；  
流寶血，完成了救贖，  
洗淨我們的罪污。  
羔羊贖罪，羔羊贖罪，  
除掉人所有污穢，  
除掉人所有污穢！
- 2 我仰望被舉的人子，  
就是銅蛇所豫示；  
穿上了罪身的形狀，  
被釘十架而死亡。  
舊造結束，舊造結束，  
撒但、世界已去除！  
撒但、世界已去除！
- 3 麥子雖微小而無奇，  
若是不死仍一粒；  
須種在地裏而死了，  
神聖內涵方知曉。  
生命釋放，基督增長，  
結出子粒數無量！  
結出子粒數無量！
- 4 神羔羊 - 使罪得救贖，  
被舉銅蛇 - - 撒但除，  
一粒麥 - 使生命繁增，  
許多子粒成一餅。  
阿利路亞，阿利路亞，  
這死包羅何廣大！  
這死包羅何廣大！

## 082 LAMB OF GOD SO PURE AND SPOTLESS

### 8.7.8.7.8.7. WITH REPEAT

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Lamb of God so pure and spotless,  
Lamb of God for sinners slain.  
Thy shed blood has wrought redemption,  
Cleansing us from every stain,  
Lamb redeeming, Lamb redeeming,  
Bearing all our sins away,  
Bearing all our sins away!
- 2 Brazen serpent, to Thee looking,  
Son of Man, uplifted high.  
Thou didst bear the flesh of sin in  
Likeness on the cross to die.  
Old creation's termination;  
Finished, Satan and the world,  
Finished, Satan and the world!
- 3 Grain of wheat, so small and lowly.  
Without death abides alone;  
Life divine enclosed within it,  
Into death it must be sown.  
Life releasing, Christ increasing,  
Many grains to bring to birth,  
Many grains to bring to birth!
- 4 Lamb of God — our soul's redemption,  
Brazen serpent — Satan's end,  
Grain of wheat — life's reproduction,  
Now with many grains we blend.  
Hallelujah! Hallelujah!  
What an all-inclusive death,  
What an all-inclusive death!

## 083 (114) 無瑕救主為我捨命

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的受死

- 1 無瑕救主為我捨命，  
十架成我把握；  
神的羔羊，壇上祭牲，  
祂捨自己給我！
- 2 祂擔當我所有詛咒，  
備嘗艱辛苦味；  
在那孤獨、奧祕時候，  
喝盡我的苦杯！
- 3 哦，主耶穌！你外無人  
領略其中苦味，  
也說不出那杯所盛  
喜樂豐滿滋味。
- 4 你的喜樂，成為我的，  
當我與你聯合；  
因你憂患，我得歡喜；  
死亡，使我得活！
- 5 時光流轉，直到永世，  
它是我的榮耀；  
這個常新不息歌辭：  
“你愛我，我知道！”

## 084 我神竟離天上寶座

### 特

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的受死

- 1 我神竟離天上寶座，  
生伯利恆作嬰孩，  
親身經歷為人生活，

## 083 (114) BEHOLD A SPOTLESS VICTIM DIES

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Behold! a spotless Victim dies,  
My Surety on the tree;  
The Lamb of God, the Sacrifice,  
He gave Himself for me!
- 2 Whatever curse was mine, He bore;  
The wormwood and the gall,  
There, in that lone mysterious hour,  
My cup — He drained it all!
- 3 Lord Jesus! Thou, and none beside,  
Its bitterness could know,  
Nor other tell Thy joy's full tide  
That from that cup shall flow.
- 4 Thine is the joy, but yet 'tis mine.  
'Tis ours as one with Thee;  
My joy flows from that grief of Thine;  
Thy death brings life to me!
- 5 And while the ages roll along,  
This shall my glory be;  
And this the new and endless song,  
Thy love to us — to me!

## 084 GOD WAS BORN A HUMAN BEING

### IRREGULAR METER

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 God was born a human being  
As the Babe of Bethlehem,  
Passed He then through human living,  
Perfect blend of God with men.



顯出神與人同在。  
按著神永世計劃，  
過神、人調和生涯。  
阿利路亞，阿利路亞，  
阿利路亞！阿們！

God, according to His plan,  
Lived a mingled life with man.  
Hallelujah, Hallelujah,  
Hallelujah, Amen!

2 這位與神聯結的人，  
被獻祭壇來受死；  
神、人、萬物全在此身，  
帶上十架齊釘死。  
所有人和受造物，  
全都在此被結束。  
阿利路亞，阿利路亞，  
阿利路亞！阿們！

2 Then with God this man was blended  
On the altar as He died;  
God and man and all creation  
On the cross were crucified.  
Man and all of God's creation,  
Sunk in total termination.  
Hallelujah, Hallelujah,  
Hallelujah, Amen!

3 我們一切都已結束，  
十字架上已被除；  
在亞當裏，人雖失喪，  
神裏的人坐天上。  
我們要歡欣鼓舞，  
因舊人均已被誅。  
阿利路亞，阿利路亞，  
阿利路亞！阿們！

3 Everything we are was ended.  
Terminated on the cross,  
Only man in God ascended,  
Man in Adam suffered loss.  
Hallelujah, we're elated,  
Our old man was terminated.  
Hallelujah, Hallelujah,  
Hallelujah, Amen!

4 有如麥子經過埋葬  
纔能繁增在地上；  
神的生命須經死亡，  
纔在人裏得釋放。  
當稱頌萬有的主，  
祂今已復活、顯出！  
阿利路亞，阿利路亞，  
阿利路亞！阿們！

4 Like the grain of wheat that's buried  
In the earth to be increased,  
God's own life the death must suffer,  
Thus in man to be released.  
Oh, the Lord of all be praised;  
God released in man is raised!  
Hallelujah, Hallelujah,  
Hallelujah, Amen!

## 085 頭戴荊冕釘十架

### 7.7.7.7.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的受苦

- 1 頭戴荊冕釘十架，  
甘受痛苦無怨詞；  
神的忿怒和刑罰，  
將你壓碎以至死。
- 2 你的蒼白、受苦額，  
顯出愛、憂的奧祕；  
你的憂、痛，我驚愕，  
救主，我今注目你！
- 3 主，你聖、愛的胸懷，  
是疲倦者的安息；  
此世虛偽我拋開，  
從它空虛轉向你。
- 4 脫下罪、愁的重擔，  
得著赦免和釋放；  
因你寶血心安然，  
在神平安裏歡暢。
- 5 哦，你真贖罪祭，  
在我眼中價無計；  
惟有你是我安息，  
從今直到永世裏。

## 085 CROWNED WITH THORNS UPON THE TREE

### 7.7.7.7.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Crowned with thorns upon the tree,  
Silent in Thine agony;  
Dying, crushed beneath the load  
Of the wrath and curse of God.
- 2 On Thy pale and suff'ring brow,  
Mystery of love and woe;  
On Thy grief and sore amaze,  
Savior, I would fix my gaze!
- 3 On Thy holy, loving breast  
Thou dost bid the weary rest;  
Rest there from the world's false ways,  
Rest there from its vanities.
- 4 Rest in pardon and relief,  
From the load of guilt and grief;  
Rest in Thy redeeming blood,  
Rest in perfect peace with God.
- 5 Sin-atonng Sacrifice,  
Thou art precious in mine eyes;  
Thou alone my rest shall be,  
Now and thro' eternity.

## 086 (118) 祂不能救自己

### 6.6.6.6.8.8.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 祂不能救自己，  
必須死觸地；  
不然，恩典無門，  
來救荒涼罪人，  
真的，神兒子當流血，  
罪人纔能洗得清潔，  
罪人纔能洗得清潔。
- 2 祂不能救自己，  
必須成全公義；  
我罪當有刑罰，  
需要祂來被殺；  
律法非此不算還債，  
非此，罪惡不能寬貸；  
非此，罪惡不能寬貸。
- 3 祂不能救自己，  
因為祂是代替  
信祂的人站立  
在罪人的死地。  
祂在十字架上流血，  
擔當信徒一切罪孽，  
擔當信徒一切罪孽。
- 4 祂不能救自己，  
這愛怎麼樣呢！  
祂不能救自己，  
這愛那有止極！  
我們的心雖然冷淡，  
這愛叫它發出感讚，  
這愛叫它發出感讚。

## 086 (118) HIMSELF HE COULD NOT SAVE

### 6.6.6.6.8.8.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Himself He could not save,  
He on the cross must die,  
Or mercy could not come  
To ruined sinners nigh;  
Yes, Christ, the Son of God, must bleed,  
That sinners might from sin be freed.  
That sinners might from sin be freed.
- 2 Himself He could not save,  
For justice must be done;  
Our sins' full weight must fall  
Upon the sinless One;  
For nothing less can God accept  
In payment of that fearful debt.  
In payment of that fearful debt.
- 3 Himself He could not save,  
For He the Surety stood  
For all who now rely  
Upon His precious blood;  
He bore the penalty of guilt  
When on the cross His blood was spilt.  
When on the cross His blood was spilt.
- 4 Himself He could not save,  
What wondrous love is this!  
In love Himself He gave,  
There ne'er was love like His!  
Such love should melt a heart of stone,  
Till praise flows forth to Him alone!  
Till praise flows forth to Him alone!

## 087 加略山巔救主喪命

### 8.8.8.8.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

1 加略山巔，救主喪命，  
在彼受辱、在彼被釘；  
為我贖罪、為我流血，  
買來赦免、立了新約。

(和) 慘哉，加略！痛哉，加略！  
在彼耶穌為我流血；  
大哉，加略！福哉，加略！  
在彼救主為我命絕。

2 磐石崩裂，天地昏暗，  
主喊成了，垂首氣斷；  
殿幔中裂，活路開通，  
我得近神，蒙恩無窮。

3 哦，主耶穌，怎會這樣 -  
為我，你竟甘心受戕？  
身懸木架受神責譴！  
在那慘痛加略山巔！

## 087 ON CALVARY'S BROW MY SAVIOR DIED

### 8.8.8.8.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 On Calvary's brow my Savior died  
'Twas there my Lord was crucified;  
'Twas on the cross He bled for me  
And purchased there my pardon free.

(C) O Calvary! dark Calvary!  
Where Jesus shed His blood for me;  
O Calvary! blest Calvary!  
'Twas there my Savior died for me.

2 'Mid rending rocks and darkening skies  
My Savior bows His head and dies;  
The opening veil reveals the way  
To life divine and endless day.

3 O Jesus, Lord, how can it be  
That Thou shouldst give Thy life for me,  
To bear the cross and agony  
In that dread hour on Calvary!

## 088 (121) 看哪看哪神的羔羊

8.6.8.6.8.8.6.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 看哪！看哪·神的羔羊！  
十架上！十架上！  
祂為我們流血受戕·  
十架上！十架上！  
聽祂臨終大聲喊說：  
“我神·我神·為何棄我？”  
請看！請看·救主命喪！  
十架上！十架上！
- 2 看哪！祂的兩臂伸張·  
十架上！十架上！  
看·祂流血·遍體創傷·  
十架上！十架上！  
太陽隱藏它的光芒·  
晴空忽變夜色茫茫·  
耶穌接戰·勝過死亡·  
十架上！十架上！
- 3 看哪·罪人！祂被舉起·  
十架上！十架上！  
飲盡苦杯甘被神棄·  
十架上！十架上！  
地動·天搖·石裂·山崩·  
當祂完成贖罪大功·  
當祂受苦為著我們·  
十架上！十架上！
- 4 救贖大功完全作成·  
十架上！十架上！  
爭戰完畢·全然得勝·  
十架上！十架上！  
看祂向天勝利顧盼·  
聽祂“成了”凱聲呼喊·

## 088 (121) BEHOLD BEHOLD THE LAMB OF GOD

8.6.8.6.8.8.6.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Behold! behold the Lamb of God,  
On the cross! On the cross!  
For us He shed His precious blood,  
On the cross! On the cross!  
O hear His all-important cry,  
“Eli, lama sabachthani?”  
Draw near and see the Savior die,  
On the cross! On the cross!
- 2 Behold His arms extended wide,  
On the cross! On the cross!  
Behold His bleeding hands and side,  
On the cross! On the cross!  
The sun withholds its rays of light,  
The heav'ns are clothed in shades of night,  
While Jesus wins the glorious fight,  
On the cross! On the cross!
- 3 By faith we see Him lifted up,  
On the cross! On the cross!  
He drinks for us the bitter cup,  
On the cross! On the cross!  
The rocks do rend, the mountains quake.  
While Jesus all our sins doth take,  
While Jesus suffers for our sake,  
On the cross! On the cross!
- 4 And now the mighty deed is done,  
On the cross! On the cross!  
The battle fought, the vict'ry won,  
On the cross! On the cross!  
To heav'n He turns triumphant eyes;  
It is finished" now, the conqu'ror cries,  
Then bows His sacred head and dies,

聖首下垂命喪氣斷，  
十架上！十架上！

5 但祂今已復活升天，  
寶座上！寶座上！  
頭戴榮冕坐神右邊，  
寶座上！寶座上！  
我們伏拜同心頌揚，  
慶賀之聲四面回響！  
“惟你是配，神的羔羊！”  
寶座上！寶座上！

On the cross! On the cross!

5 But now He's ris'n, ascended, crowned,  
On the throne' On the throne'.  
Heav'n's highest place for Him is found,  
On the throne' On the throne!  
Our hearts we low in worship bow,  
And join, as one, to hail Him now:  
"Worthy, O Lamb of God, art Thou!"  
On the throne! On the throne!

## 089 (110) 哎喲救主真曾流血

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 哎喲！救主真曾流血？  
真曾捨命亡躬？  
祂肯犧牲祂的超越，  
為我這個小蟲？
- 2 祂在木上那樣哀歎，  
可是為我罪愆？  
憐憫何滿！慈愛何汎！  
恩典何其無邊！
- 3 難怪太陽立變暗烏，  
隱藏一切榮光；  
當神基督造物的主，  
為人擔罪而亡。
- 4 當我看見祂十字架，  
也當隱藏羞臉，  
心當溶化，感恩不暇，  
眼當流淚自貶。
- 5 但這滿腔憂傷，不能  
稍還主愛的債；  
主，我在此奉上一生，  
聊表此心感戴。

## 089 (110) ALAS AND DID MY SAVIOR BLEED

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Alas! and did my Savior bleed?  
And did my Sov'reign die,  
Would He devote that sacred head  
For such a worm as I?
- 2 Was it for sins that I had done  
He groaned upon the tree?  
Amazing pity! grace unknown!  
And love beyond degree!
- 3 Well might the sun in darkness hide,  
And shut his glories in,  
When the incarnate Maker died  
For man, His creature's sin.
- 4 Thus might I hide my blushing face  
While His dear cross appears,  
Dissolve my heart in thankfulness,  
And melt mine eyes to tears.
- 5 But drops of grief can ne'er repay  
The debt of love I owe;  
Here, Lord, I give myself away:  
'Tis all that I can do.

## 090 (250) 沒有血沒有壇

6.6.8.6.10.12.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 沒有血、沒有壇，  
祭祀已成過去；  
沒有煙冒、沒有火燃，  
犧牲再無必需；  
更美的血流自更貴的脈，  
洗淨人的污穢，  
清償人的罪債。
- 2 神，我們感謝你，  
為你兒子的血，  
靠它我們被稱為義，  
靠它我們得捷；  
大勝地獄、死亡、黑暗勢力，  
毋需兩次爭戰，  
不留一個仇敵。
- 3 神，我們感謝你，  
因有天來恩典，  
漫過我們最闊不義，  
赦免最深罪愆。  
我們要讚美你所有的愛，  
像你榮耀、權柄、  
能力，存到萬代。
- 4 神，我們感謝你，  
因為盼望堅固，  
下沉的靈藉以再起，  
直至晨曦顯露；  
有福的盼望、何等的鼓舞、  
最疲倦的曠野、  
最艱難的道路。
- 5 神，我們感謝你，

## 090 (250) NO BLOOD NO ALTAR NOW

6.6.8.6.10.12.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 No blood, no altar now,  
The sacrifice is o'er!  
No flame, no smoke ascends on high,  
The lamb is slain no more,  
But richer blood has flowed from nobler veins,  
To purge the soul from guilt,  
and cleanse the reddest stains.
- 2 We thank Thee for the blood,  
The blood of Christ, Thy Son:  
The blood by which our peace is made,  
Our victory is won:  
Great victory o'er hell, and sin, and woe,  
That needs no second fight,  
and leaves no second foe.
- 3 We thank Thee for the grace,  
Descending from above,  
That overflows our widest guilt,  
Th' eternal Father's love.  
Love of the Father's everlasting Son,  
Love of the Holy Ghost,  
Jehovah, Three in One.
- 4 We thank Thee for the hope,  
So glad, and sure, and clear;  
It holds the drooping spirit up  
Till the long dawn appear;  
Fair hope! with what a sunshine does it cheer  
Our roughest path on earth,  
our dreariest desert here.
- 5 We thank Thee for the crown  
Of glory and of life;



為那榮耀之冠，  
並非只有一時美麗，  
轉眼即已枯殘，  
乃是像寶座不朽到永遠，  
樂哉，能向寶座  
投下所有冠冕。

'Tis no poor with'ring wreath of earth,  
Man's prize in mortal strife;  
'Tis incorruptible as is the throne,  
The kingdom of our God  
and His incarnate Son.

## 091 (122) 神的基督從天至

### 7.7.7.8.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 神的基督從天至，  
拯救罪人脫罪、死，  
竟然稱為“憂患子”！  
阿利路亞！何等救主！
- 2 被人侮慢、被人譏，  
代替我站罪人地，  
賜我生命、賜我力，  
阿利路亞！何等救主！
- 3 我們又弱又不好，  
祂是聖潔的羊羔，  
救贖竟然作得到！  
阿利路亞！何等救主！
- 4 祂被舉起，我免死；  
祂說成了，鬼失勢；  
祂登寶座，給恩賜。  
阿利路亞！何等救主！
- 5 當祂復臨遣天使，  
提接聖徒回家時，  
我們還要唱此詩：  
阿利路亞！何等救主！

## 091 (122) MAN OF SORROWS WHAT A NAME

### 7.7.7.8.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 “Man of Sorrows,” what a name  
For the Son of God who came  
Ruined sinners to reclaim!  
Hallelujah! what a Savior!
- 2 Bearing shame and scoffing rude,  
In my place condemned He stood;  
Sealed my pardon with His blood;  
Hallelujah! what a Savior!
- 3 Guilty, vile, and helpless, we,  
Spotless Lamb of God was He;  
Full redemption — can it be?  
Hallelujah! What a Savior!
- 4 Lifted up was He to die,  
“It is finished!” was His cry;  
Now in heaven exalted high;  
Hallelujah! what a Savior!
- 5 When He comes, our glorious King,  
All his ransomed home to bring,  
Then anew this song we’ll sing:  
Hallelujah! what a Savior!

## 092 (123) 此時何時孤單之時

8.6.8.8.6.8.8.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 此時何時！孤單之時！  
四圍都是黑暗！  
天上神的獨生愛子，  
以人血肉代人受死，  
這是何等悲慘！  
榮耀的主釘十字架！  
生命的王受人傾軋！
- 2 哦，這樣的神、人、生、死，  
真是奇中之奇！  
這是中心！兩個永世  
莫不舉目而顧、而視  
你這當受讚的！  
哦，主耶穌，你十字架  
乃是我的永遠美家！
- 3 哦，當我們看那木頭，  
心中何等感動；  
愛的化身死於觸髓！  
哦，怎能不又喜又愁，  
看你這樣苦痛！  
我們心裂聽你呼祈：  
“以利，拉馬撒巴大尼！”
- 4 哦主，我們真是該死，  
該受神的忿怒，  
但神使你 -- 祂的愛子 --  
為我受苦、擔罪、忍恥；  
公義殺我救主；  
我已與你同被釘釘，  
我已與你在彼喪命。
- 5 我們與你一同得生，

## 092 (123) O SOLEMN HOUR O HOUR ALONE

8.6.8.8.6.8.8.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 O solemn hour! O hour alone,  
In solitary night,  
When God the Father's only Son,  
As Man, for sinners lost, undone,  
Expires — amazing sight!  
The Lord of glory crucified!  
The Lord of Life has bled and died!
- 2 O mystery of mysteries!  
Of life and death the tree!  
Center of two eternities,  
Which look with rapt, adoring eyes,  
Onward, and back to Thee!  
O cross of Christ, where all His pain  
And death is our eternal gain.
- 3 O how our inmost hearts do move,  
While gazing on that cross!  
The death of the incarnate Love!  
What shame, what grief, what joy we prove,  
That He should die for us!  
Our hearts were broken by that cry,  
“Eli, lama sabachthani!”
- 4 Worthy of death, O Lord, we were;  
That vengeance was our due;  
In grace Thou, spotless Lamb, didst bear  
Thyself our sins, and guilt, and fear;  
Justice our Surety slew.  
With Thee, our Surety, we have died;  
With Thee, we there were crucified.
- 5 Quickened with Thee with life divine,  
Raised with Thee from the dead;

與你從死同甦，  
因你是頭，我們是身，  
我們同你都是屬神，  
一同蒙神賜福；  
我們原來只配受罰，  
今卻同你呼喊阿爸。

Thine Own, now human and divine,  
Shall with Thee in Thy glories shine,  
The Church's living Head!  
We, who were worthy but to die,  
Now with Thee, "Abba Father," cry.

## 093 耶穌罪人朋友

### 6.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 耶穌，罪人朋友，  
我來藏身你懷，  
神見你血，已為我流，  
我就蒙神喜愛。
- 2 祂樂聞你尊名，  
我奉此名求恩；  
父必接受、祝福、傾聽，  
愛子名裏求懇。
- 3 律法你已完成，  
我得稱義、蒙恩；  
我享祝福，因你受懲，  
你死，使我得生。
- 4 耶穌，罪人朋友，  
遠超我能頌揚；  
人間也無一個歌喉，  
能將你恩盡唱。
- 5 有日座前下拜，  
我們得見你面，  
身穿白袍 -- 你血所買，  
坦然侍立你前。
- 6 那時還要敬拜，  
讚美你名不息；  
向你獻上千萬感戴，  
在你座前聚集。

## 093 JESUS THE SINNER'S FRIEND

### 6.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Jesus, the sinner's Friend,  
We hid ourselves in Thee;  
God looks upon Thy sprinkled blood,  
It is our only plea.
- 2 He hears Thy precious Name,  
We claim it as our own;  
The Father must accept and bless  
His well-beloved Son.
- 3 Thou hast fulfilled the law,  
And we are justified:  
Ours is the blessing, Thine the curse;  
We live, for Thou hast died.
- 4 Jesus, the sinner's Friend!  
We cannot speak Thy praise;  
No mortal voice can sing the song  
That ransomed hearts would raise.
- 5 But when before the throne,  
Thy face we all shall see,  
Clothed in our blood-bought robes of white,  
We'll stand complete in Thee.
- 6 Jesus, we'll give Thee then  
Such praises as are meet,  
And give ten thousand thanks to Thee,  
Adoring, at Thy feet.

## 094 這個真是何等甘美的故事

11.11.11.11.和

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

1 這個真是何等甘美的故事，  
神用無限的愛差遣祂兒子，  
來自天上榮耀，死於十字架，  
成功救贖，好使我們進神家。

(和) 讚美祂！讚美祂！  
工作已經成功！  
感謝祂！感謝祂！  
恩典真寬宏！  
我們榮耀耶穌，我們的救主，  
我們歌唱耶穌，永遠不止住。

2 這個真是何等奇妙的故事，  
寶座要求，因著寶血就停止，  
公義審判，竟被祂兒子擔負，  
因此神就心滿，罪人也意足。

3 基督已登寶座，榮耀何光輝！  
耶穌已被高舉，名字何尊貴！  
是的，我們救主，得華冠的主，  
配得所有聖徒永遠的稱祝。

## 094 HOW SWEET IS THE STORY OF CHRIST'S BOUNDLESS LOVE

11.11.11.11. WITH CHORUS

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 How sweet is the story of Christ's boundless love,  
That brought Him to suffer from glory above!  
He died in our stead upon Calvary's tree,  
Obtaining redemption that we might be free.

(C) Sound His praise! Sound His praise!  
All the work has been done;  
Praise his name! Praise his name!  
Jesus, God's blessed Son.  
We give him the glory, our Savior and Friend;  
Our song is of Jesus and never will end.

2 How wondrous the story! the law's holy claims  
Were met by the blood which redemption proclaims.  
The judgment of sin has been borne by the Son,  
Who glorified God in the work He has done.

3 How brilliant the glory where Christ is enthroned  
How rightly His name above others is owned!  
Yes, Jesus, the Savior, the glory-crowned Lord,  
Is worthy by all to be ever adored.

## 095 (251) 古時祭壇所流

### 6.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 古時祭壇所流，  
所有祭牲之血，  
不能免除良心內疚，  
或清洗我罪孽。
- 2 惟有羔羊基督，  
能將我罪全除，  
藉此更美、更貴祭物，  
我們真蒙救贖。
- 3 我伸信心之手，  
與我恩主相聯；  
我今肅立，坦承己羞，  
因此得蒙赦免。
- 4 我回顧你所負  
我的罪惡重擔  
你掛十架、為我受詛，  
從此不再虧欠。
- 5 我們因信歡暢，  
罪債都已清除；  
所有頌讚都歸羔羊 -  
流血救我的主！

## 096 (152) 稱頌曾受辱的耶穌

### 8.7.8.7.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 稱頌曾受辱的耶穌，  
稱頌仍被棄的王！  
我得釋放，因你受苦，

## 095 (251) NOT ALL THE BLOOD OF BEASTS

### 6.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Not all the blood of beasts,  
On Jewish altars slain,  
Could give the guilty conscience peace,  
Or wash away its stain.
- 2 But Christ, the heavenly Lamb,  
Takes all our sins away;  
A sacrifice of nobler name,  
And richer blood than they.
- 3 My faith would lay her hand  
On that dear head of Thine,  
While like a penitent I stand,  
And there confess my sin.
- 4 My soul looks back to see  
The burdens Thou didst bear  
When hanging on the cursed tree,  
And knows her guilt was there.
- 5 Believing, we rejoice  
To see the curse remove;  
We bless the Lamb with cheerful voice,  
And sing His bleeding love.

## 096 (152) HAIL THOU ONCE DESPISED JESUS

### 8.7.8.7.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Hail, Thou once despised Jesus!  
Hail, Thou still rejected King!  
Thou didst suffer to release us,  
Thou didst free salvation bring;

白白救恩我全享；  
藉著你的受死、復活，  
擔當我的罪與羞；  
因你大名，我今得著，  
生命、榮耀和保守。

2 神所定的逾越羊羔，  
我們眾罪歸你身；  
藉著天父慈愛所膏，  
救贖工作你作成。  
凡是信靠寶血功績，  
所有罪孽得赦免，  
屬天之事從此開啟，  
恩典從神到人間。

3 讚美救主已登寶座，  
為我們住榮耀間；  
一面敬拜，一面信託  
那在神寶座右邊。  
在彼今為我們代求，  
並擔當我們憂患，  
且為我們不停懇求，  
直到榮耀中相見。

4 敬拜，尊貴，讚美，稱祝，  
主耶穌你真是配，  
高聲讚美，永不止住，  
我們當向你獻給。  
到那日你的眾聖徒，  
將唱樂歌來迎見；  
滿心感激，向你歡呼，  
這聖眾喜樂之源！

Thro' Thy death and resurrection,  
Bearer of our sin and shame!  
We enjoy divine protection,  
Life and glory thro' Thy name.

2 Paschal Lamb, by God appointed,  
All our sins on Thee were laid;  
By our Father's love anointed,  
Thou redemption's price hast paid  
All who trust Thee are forgiven  
Thro' the virtue of Thy blood;  
Opened is the gate of heaven,  
Grace shines forth to man from God.

3 Savior, hail! enthroned in glory,  
Where for us Thou dost abide:  
We, by faith, do now adore Thee,  
Seated at Thy Father's side.  
There, for us Thou now art pleading,  
There Thou dost our sorrows share.  
Ever for us interceding,  
Till in glory we appear.

4 Worship, honor, praise, and blessing,  
Thou art worthy to receive;  
Loudest praises, without ceasing,  
Meet it is for us to give.  
In that day Thy saints will meet Thee,  
Welcome Thee with grateful song;  
Joyful hearts will ever greet Thee,  
Source of joy to all the throng!



## 097 (64) 頌讚聲音何等難得

### 8.8.8.8.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 頌讚聲音何等難得！  
所以應當無間時刻；  
如果我們自甘緘默，  
石頭也要說話相責。
- 2 我們應當高聲頌美  
那用己血買我們的；  
祂替我們備嘗死味，  
祂為我們費盡心力。
- 3 此世有一特別詩歌，  
惟獨蒙恩罪人會唱；  
此外無人能夠附和，  
因不知其意義之綱。
- 4 天使雖能歡然承認  
憐憫如何由血洞曉，  
但是他們不像我們，  
能以證明這血功效。
- 5 天使雖能讚美拜朝，  
說神是神，向神恭敬；  
我們卻能歡樂唱道：  
祂在寶座還帶人性！
- 6 哦主，我們讚美那使  
你來流血受死的愛；  
但願不久在天相值  
向你讚美、向你敬拜。

## 097 (64) HOW PLEASANT IS THE SOUND OF PRAISE

### 8.8.8.8.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 How pleasant is the sound of praise!  
It well becomes the saints of God;  
Should we refuse our songs to raise,  
The stones might tell our shame abroad.
- 2 For Him Who washed us in His blood.  
Let us our sweetest songs prepare;  
He sought us wandering far from God,  
And now preserves us by His care.
- 3 One string there is of sweetest tone,  
Reserved for sinners saved by grace;  
'Tis sacred to one class alone  
And touched by one peculiar race.
- 4 Though angels may with rapture see  
How mercy flows in Jesus' blood,  
It is not theirs to prove, as we,  
The cleansing virtue of this flood.
- 5 Though angels praise the heavenly King,  
And worship Him as God alone,  
We can with exultation sing,  
"He wears our nature on the throne."
- 6 Lord, we adore Thy wondrous love,  
Which brought Thee here to bleed and die  
That Thou lost sinners may restore  
And to the Father bring them nigh.

## 098 (411) 聽哪憐憫慈愛之聲

8.7.8.7.8.7.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 聽哪！憐憫、慈愛之聲，  
自加略響激雲霄；  
看哪！磐石為之裂崩，  
大地震動、天覆蓋！  
“成了！成了！”我們當聽，  
救主臨終的宣告。
- 2 “成了！”哦，何甘美的話，  
帶來何等的鼓舞，  
屬天福氣，豐厚、廣大，  
流自救主我基督。  
“成了！成了！”聖徒們哪，  
救主臨終的記錄。
- 3 成就一切律法、禮儀，  
豫表影兒成實體；  
成就神的一切應許，  
陰間、死亡不再懼。  
“成了！成了！”何須戰慄，  
此言令我心安息。
- 4 調好琴弦，撒拉弗阿！  
來把此歌同聲唱；  
天地萬物歡聲交加，  
以馬內利樂頌揚。  
阿利路亞！阿利路亞！  
榮耀歸流血羔羊！

## 098 (411) HARK THE VOICE OF LOVE AND MERCY

8.7.8.7.8.7.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Hark! the voice of love and mercy  
Sounds aloud from Calvary;  
See, it rends the rocks asunder,  
Shakes the earth, and veils the sky:  
“It is finished!” “It is finished!”  
Hear the dying Savior cry.
- 2 “It is finished!” Oh, what pleasure  
Do these charming words afford!  
Heavenly blessings without measure  
Flow to us from Christ, the Lord:  
“It is finished!” “It is finished!”  
Saints, the dying words record.
- 3 Finished all the types and shadows  
Of the ceremonial law!  
Finished all that God had promised;  
Death and hell no more shall awe:  
“It is finished!” “It is finished!”  
Saints, from hence your comfort draw.
- 4 Tune your harps anew, ye seraphs,  
Join to sing the pleasing theme;  
All on earth and all in heaven  
Join to praise Emmanuel's name:  
Hallelujah! Hallelujah!  
Glory to the bleeding Lamb!

## 099 (133) 榮耀歸於你復活得勝子

10.11.11.11.和

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的復活

1 榮耀歸於你 · 復活得勝子 ·  
你已永遠得勝 · 你已勝過死 ·  
天使身穿白衣 · 輓開墳墓石 ·  
憑著你的空墓 · 你復活啟示 ·

(和) 榮耀歸於你 · 復活得勝子 ·  
你已永遠得勝 · 你已勝過死 ·

2 看！復活基督 · 與我們相見 ·  
祂那可愛問安 · 驅盡懼與暗 ·  
但願教會歡樂 · 高唱得勝詩 ·  
因主現在活著 · 死已失權勢 ·

3 不再懷疑你 · 榮耀生命王 ·  
無你就無生命 · 有你勝死亡 ·  
使我得勝有餘 · 靠復活大能 ·  
直到進入國度 · 不再有戰爭 ·

## 099 (133) THINE BE THE GLORY RISEN CONQU'RING SON

10.11.11.11. WITH CHORUS

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Thine be the glory, risen, conqu'ring Son,  
Endless is the vict'ry Thou o'er death hast won;  
Angels in bright raiment rolled the stone away,  
Kept the folded grave-clothes, where Thy body lay.

(C) Thine be the glory, risen, conqu'ring Son,  
Endless is the vict'ry thou o'er death hast won.

2 Lo! Jesus meets us, risen from the tomb;  
Lovingly He greets us, scatters fear and gloom;  
Let the Church with gladness, hymns of triumph sing,  
For her Lord now liveth, death hath lost its sting.

3 No more we doubt Thee, glorious Prince of Life!  
Life is nought without Thee; aid us in our strife;  
Make us more than conjurors, through Thy deathless love;  
May we in Thy Kingdom reign with Thee above.

## 100 主已復活死的審判已過

10.10.10.10.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的復活

- 1 主已復活，死的審判已過；  
在祂裏面，死亡難再淹沒。  
主已復活，我今不再定罪；  
祂的空墓作證最具權威。
- 2 主已復活，我也同祂復活；  
在祂墓中，仇敵全都埋沒。  
主已復活，我得脫離死域；  
在祂裏面，復活生命是倚。
- 3 主已復活，我已得蒙拯救，  
今在曠野跟祂腳蹤行走。  
主已復活，我得進至聖所，  
與祂一同在神面光生活。
- 4 主已復活，作了幔內先鋒，  
使我營外來作祂的見證。  
主已復活，我要高唱凱歌：  
“你已得勝！你民已脫捆索！”

## 100 THE LORD IS RIS'N AND DEATH'S DARK JUDGMENT FLOOD

10.10.10.10.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 The Lord is ris'n; and death's dark judgment flood  
Is passed, in Him who bought us with his blood.  
The Lord is ris'n: we stand beyond the doom  
Of all our sin, through Jesus' empty tomb.
- 2 The Lord is ris'n: with Him we also rose,  
And in His grave see vanquished all our foes.  
The Lord is ris'n: beyond the judgment land,  
In Him, in resurrection-life we stand.
- 3 The Lord is ris'n: and now redeemed to God,  
We tread the desert which His feet have trod.  
The Lord is ris'n: the sanctu'ry's our place,  
Where now we dwell before the Father's face.
- 4 The Lord is ris'n: the Lord is gone before.  
We long to see Him, and to sin no more.  
The Lord is ris'n: our triumph-shout shall be,  
"Thou hast prevailed! Thy people, Lord, are free!"

## 101 (134) 祂躺臥在墳墓

特

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的復活

1 祂躺臥在墳墓，  
耶穌我救主！  
靜待晨光重睹，  
耶穌我主！

(和) 祂從墳墓已起來，  
勝過仇敵，大大的奏凱，  
祂從黑域起來，祂是得勝者，  
活著掌權，同祂眾聖徒聯合。  
祂起來！祂起來！  
阿利路亞！主起來！

2 兵丁徒然看守，  
耶穌我救主！  
石頭徒然封口，  
耶穌我主！

3 死亡無法關鎖，  
耶穌我救主！  
柵欄已被攻破，  
耶穌我主！

## 102 (135) 救主基督已復活

7.4.7.4.雙

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的復活

1 救主基督已復活，  
阿利路亞！  
死亡捆索全解脫，  
阿利路亞！  
天使讚美樂歡騰，

## 101 (134) LOW IN THE GRAVE HE LAY

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Low in the grave He lay —  
Jesus my Savior!  
Waiting the coming day —  
Jesus my Lord!

(C) Up from the grave he arose,  
With a mighty triumph o'er His foes;  
He arose a Victor from the dark domain,  
And He lives forever with His saints to reign.  
He arose! He arose!  
Hallelujah! Christ arose!

2 Vainly they watch His bed —  
Jesus, my Savior!  
Vainly they seal the dead —  
Jesus, my Lord!

3 Death cannot keep his prey —  
Jesus, my Savior!  
He tore the bars away —  
Jesus, my Lord!

## 102 (135) CHRIST THE LORD IS RIS'N INDEED

7.4.7.4.D.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Christ the Lord is ris'n indeed,  
Hallelujah!  
He has met His people's need,  
Hallelujah!  
Raise your joys and triumphs high,  
Hallelujah!

阿利路亞！  
罪人蒙恩也響應，  
阿利路亞！

Sing, ye heav'ns and earth, reply,  
Hallelujah!

2 祂從陰間已脫出，  
阿利路亞！  
死阿！你鉤在何處？  
阿利路亞！  
祂曾死過又復生，  
阿利路亞！  
墳墓！你今有何能？  
阿利路亞！

2 Lives again our glorious King,  
Hallelujah!  
Where, O Death, is now thy sting?  
Hallelujah!  
Dying once He all doth save,  
Hallelujah!  
Where thy victory, O grave?  
Hallelujah!

3 祂曾死過救贖成，  
阿利路亞！  
毀滅仇敵爭戰勝，  
阿利路亞！  
死亡不能拘禁祂，  
阿利路亞！  
祂升高天仇敵踏，  
阿利路亞！

3 Love's redeeming work is done,  
Hallelujah!  
Fought the fight, the battle won,  
Hallelujah!  
Death in vain forbade Him rise  
Hallelujah!  
Christ ascended o'er the skies,  
Hallelujah!

4 我們與祂同復活，  
阿利路亞！  
與祂高升天上坐，  
阿利路亞！  
與祂一樣的高昂，  
阿利路亞！  
脫開地上諸捆綁，  
阿利路亞！

4 Soar we now where Christ hath led.  
Hallelujah!  
Following our exalted Head,  
Hallelujah!  
Made like Him, like Him we rise.  
Hallelujah!  
Free from all the earthly ties,  
Hallelujah!

## 103 (136) 哦主死的領土

6.4.6.4.6.6.6.4.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的復活

1 哦主，死的領土

你曾去走；  
非因罪將你毒，  
死有要求。  
掌死權的魔鬼，  
企圖與你作對，  
但你將牠擊退，  
得勝凱歸。

2 你已衝破墳墓，

從死復活；  
死難將你拘束，  
反被勝過！  
你已得勝走出  
幽冥、黑暗之墓，  
死蔭全都破除，  
從死復甦。

3 何等大能得勝，

你已得到！  
結果何其豐盛，  
將神榮耀！  
從你死中生  
無數活的信徒，  
活著惟你是屬，  
讓你居住。

4 你是初熟果子，

我們愛戴；  
作神心愛長子，  
將我領率。  
凡事你居首位，  
是我永遠所歸，

## 103 (136) THOU LORD TO DEATH'S DOMAIN

6.4.6.4.6.6.6.4.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Thou, Lord, to death's domain

Didst go alone.  
Death had on Thee no claim,  
Thou sinless One!  
He who had death's dread pow'r  
Met Thee in that dark hour:  
Vanquished by Thee his power,  
By Thee alone.

2 But Thou hast burst the grave,

Risen art Thou;  
Death could not Thee enslave,  
Death had to bow!  
Victorious hast Thou come  
Out of the darksome tomb,  
Broken the bands of gloom:  
Beyond death now.

3 What mighty triumphs, Lord,

Thou didst achieve!  
What fruitfulness doth God  
From Thee receive!  
Out of Thy death has sprung  
A wondrous living throng:  
All, all to Thee belong,  
And in Thee live.

4 Firstborn of all Thou art,

Lowly we bow;  
Chief in Thy Father's heart  
Chief to us now.  
Thou art indeed supreme,  
Our great eternal theme,  
Worthy of all esteem;

當得榮耀、尊貴，  
惟你是配。

Worthy art Thou!



## 104 (137) 基督復活阿利路亞

### 8.7.8.7.雙和

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的復活

- 1 基督復活！阿利路亞！  
得勝的主已復活！  
向祂高歌，阿利路亞！  
基督死過又活著！  
我心感戴，向祂敬拜，  
因祂面光又重顯；  
祂前俯伏，歡樂奏凱，  
勝過痛苦與憂患。
- (和) 基督復活！阿利路亞！  
得勝的主已復活；  
向祂高歌，阿利路亞！  
基督死過又復活。
- 2 基督復活！何等歡欣！  
地上艱苦都過去；  
經過歡樂敞開之門，  
祂又回到生命域；  
死亡、陰間全都征服，  
復活作了得勝者；  
天使觀看祂的步武，  
榮冕戴祂傷過額。
- 3 基督復活，何等超脫！  
死亡、陰間難困我；  
我屬基督，憑祂活著，  
一切就都全勝過；  
所有疑惑、一切頹喪，  
從我慄心全止息；  
復活之日應該歡暢，  
眾聖同赴這筵席。

## 104 (137) CHRIST IS RISEN HALLELUJAH

### 8.7.8.7.D. WITH CHORUS

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Christ is risen! Hallelujah!  
Risen our victorious Head;  
Sing His praises; Hallelujah!  
Christ is risen from the dead.  
Gratefully our hearts adore Him,  
As His light once more appears;  
Bowing down in joy before Him,  
Rising up from griefs and tears.
- (C) Christ is risen: Hallelujah!  
Risen our victorious Head;  
Sing His praises; Hallelujah!  
Christ is risen from the dead.
- 2 Christ is risen! All the sadness  
Of His earthly life is o'er;  
Through the open gates of gladness  
He returns to life once more;  
Death and hell before Him bending,  
He doth rise the Victor now,  
Angels on His steps attending,  
Glory round His wounded brow.
- 3 Christ is risen! Henceforth never  
Death nor hell shall us enthrall;  
We are Christ's, in Him forever  
We have triumphed over all;  
All the doubting and dejection  
Of our trembling hearts have ceased,  
'Tis His day of resurrection;  
Let us rise and keep the feast.

## 105 得勝之名屬祂

### 6.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的得勝

- 1 得勝之名屬祂，  
惟祂獨自戰爭；  
凱歌聖徒無何可誇，  
只誇祂的得勝。
- 2 似乎軟弱、失敗，  
卻得榮耀冠冕；  
藉被仇敵踐踏、佈擺，  
反將仇敵踏踐。
- 3 祂把撒但征服：  
成罪，使罪失勢；  
進入墳墓，將它消除；  
被殺，卻敗壞死。
- 4 讚祂！為我死過 -  
祂得勝的命斃；  
祂曾活著，死過又活；  
教會，祂今為妳。

## 106 (65) 阿利路亞頌讚耶穌

### 8.7.8.7.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的得勝

- 1 阿利路亞！頌讚耶穌，  
王權、寶座全祂屬；  
阿利路亞！祂已得勝，  
完全得勝惟祂屬。  
聽哪！蒙贖聖民歌聲，  
滿天響應如眾水；  
從各族、各民、各方中，  
祂已將我們贖回。

## 105 HIS BE THE VICTOR'S NAME

### 6.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 His be the Victor's name,  
Who fought the fight alone;  
Triumphant saints no honor claim,  
His conquest was their own.
- 2 By weakness and defeat,  
He won a glorious crown,  
Trod all our foes beneath His feet,  
By being trodden down.
- 3 He Satan's power laid low;  
Made sin, He sin o'erthrew,  
Bowed to the grave, destroyed it so,  
And death by dying slew.
- 4 Bless, bless the Conquer'r slain,  
Slain in His victory;  
Who lived, Who died, Who lives again,  
For thee, His church, for thee!

## 106 (65) HALLELUJAH SING TO JESUS

### 8.7.8.7.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Hallelujah! sing to Jesus,  
His the scepter, His the throne;  
Hallelujah! His the triumph,  
His the victory alone.  
Hark, the songs of His redeemed ones  
Thunder like a mighty flood:  
Jesus out of ev'ry nation  
Hath redeemed us by His blood.

2 阿利路亞！祂未撇下  
我們如孤兒不顧；  
阿利路亞！祂何親近，  
憑信不再覺恍惚。  
四旬之久向人顯現，  
雲彩將祂接升天；  
我心豈可忘祂應許，  
“與你同在到永遠”？

3 阿利路亞！天上的糧，  
是我食物並住處；  
阿利路亞！凡飢餓者，  
天天就你得飽足。  
你是我們中保、救主，  
父神座前常代求；  
坐在全能者寶座上，  
從今時直到永久。

4 阿利路亞！頌讚耶穌，  
王權、寶座全祂屬；  
阿利路亞！祂已得勝，  
完全得勝惟祂屬。  
聽哪！蒙贖聖民歌聲，  
滿天響應如眾水；  
從各族、各民、各方中，  
祂已將我們贖回。

2 Hallelujah! not as orphans  
Are we left in sorrow now;  
Hallelujah! He is near us,  
Faith believes, nor questions how.  
Though the clouds from sight received Him  
When the forty days were o'er,  
Shall our hearts forget His promise,  
“I am with you evermore”?

3 Hallelujah! Bread of heaven,  
Thou on earth our food, our stay;  
Hallelujah! here the hungry  
Come to Thee from day to day.  
Advocate and Intercessor,  
My Redeemer pleads for me,  
On the throne of the Almighty  
Now and to eternity.

4 Hallelujah! sing to Jesus,  
His the scepter, His the throne;  
Hallelujah! His the triumph,  
His the victory alone.  
Hark, the songs of His redeemed ones  
Thunder like a mighty flood:  
Jesus out of every nation,  
Hath redeemed us by His blood.

## 107 (39) 幔子裂開看哪

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 幔子裂開！看哪，  
耶穌站立施恩座前！  
手執香爐，馨香如雲，  
榮耀充滿聖殿。
- 2 祂的寶血，一次永遠，  
座上、座前灑遍！  
祂的傷痕，在天宣告，  
救贖大工完全！
- 3 忽聞“成了！”聲音傳自  
痛苦流血山邱；  
救贖成功，今在父前，  
長遠活著祈求。
- 4 “成了！”此聲安撫我魂，  
救恩永不敗退；  
更美祭物，永遠祭司，  
率領進入幔內。
- 5 我們既蒙寶血所灑，  
坦然進入幔內；  
施恩座前，完全俯伏，  
神阿！惟你是配！
- 6 靠著寶血，奉主聖名，  
揚起無懼禱聲；  
靠著基督，上達於你，  
讚美之歌上升。

## 107 (39) THE VEIL IS RENT LO JESUS STANDS

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 The veil is rent: Lo! Jesus stands  
Before the throne of grace;  
And clouds of incense from His hands  
Fill all that glorious place.
- 2 His precious blood is sprinkled there,  
Before and on the throne;  
And His own wounds in heav'n declare  
The work that saves is done.
- 3 "'Tis finished!" on the cross He said,  
In agonies and blood;  
'Tis finished! now He lives to plead  
Before the face of God.
- 4 'Tis finished! here our souls can rest,  
His work can never fail;  
By Him, our Sacrifice and Priest,  
We enter thro' the veil.
- 5 Within the holiest of all,  
Cleansed by His precious blood,  
Before the throne we prostrate fall,  
And worship Thee, our God.
- 6 Boldly our heart and voice we raise,  
His name, His blood, our plea;  
Assured our prayers and songs of praise  
Ascend, by Him, to Thee.

## 108 從我們心的深處

### 7.6.7.6.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 從我們心的深處，  
不斷湧出美辭 -  
論到我們至高王，  
論到祂的所是。  
我們舌如快手筆，  
篇篇見證待寫 -  
我們新郎的榮美，  
我們所愛所悅。
- 2 主耶穌，你的美麗  
超過所有世人；  
你的良善真無比 -  
你是人中之人。  
從你聖潔的嘴裏，  
流出豐盛恩典；  
所以神賜福給你，  
賜福直到永遠。
- 3 你是大能的君王，  
大有榮耀、威嚴；  
為真理、謙卑、公義，  
赫然坐車往前！  
萬民倒在你以下，  
誰能阻你前進？  
你箭精準又鋒利，  
射中王敵之心。
- 4 主阿，你坐的寶座，  
是永永遠遠的；  
你的國度與王權，  
是完全正直的。  
所以神，就是你神，  
用喜樂油膏你，

## 108 OUR HEARTS ARE OVERFLOWING

### 7.6.7.6.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Our hearts are overflowing  
To speak a goodly thing —  
To tell what we've experienced  
Of our exalted King.  
Our tongues as pens are ready,  
We've volumes here to "write" —  
The glories of our Bridegroom,  
Our Lord and our delight.
- 2 Lord Jesus, Thou art fairer  
Than all the sons of men;  
Thy goodness is transcendent —  
Hallelujah! Amen!  
Upon Thy lips most holy  
Abundant grace is poured;  
Forever God has blessed Thee,  
Our gracious, glorious Lord!
- 3 Thou art the mighty Warrior  
Who rides to victory;  
In Thy majestic glory  
Ride on triumphantly  
The peoples fall beneath Thee —  
The conquering One Thou art.  
Thine arrows in their sharpness  
Have entered Satan's heart!
- 4 Thy throne, O God, forever  
And ever shall endure;  
The sceptre of Thy kingdom  
Upon the earth is sure.  
'Tis with the oil of gladness  
God has anointed Thee  
Above all Thy companions

勝過膏你的同伴 -  
無人與你相匹！

5 沒藥、沉香和肉桂，  
是你衣服香氣；  
你的受死與復活，  
表明你的功績。  
從地上的眾教會，  
讚美之聲四起，  
讚美再加上讚美，  
使你稱心滿意。

How worthy there to be!

5 Of aloes, myrrh, and cassia  
Do all Thy garments smell:  
Thy death and resurrection  
Do all Thy deeds forthtell.  
Out of Thy tabernacles  
Shall praises make Thee glad,  
And praises upon praises  
Thy joyful saints shall add.

## 109 王后戴俄斐金飾

### 7.6.7.6.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的得勝

- 1 王后戴俄斐金飾，  
站在你右手邊；  
有君王女兒，  
列在你尊貴婦女間。  
榮耀的教會將與  
她榮耀王相配，  
所有婦女(聖徒們)，  
彰顯你的榮美。
- 2 女子阿，妳當思想，  
妳當側耳而聽：  
不要記念妳的民，  
和父家的事情。  
妳的美麗就顯出，  
必為王所羨慕；  
妳當親近、敬愛祂，  
因祂是妳的主。
- 3 王女的華貴衣服，  
是用金線繡的，  
她在王的內宮裏，  
實是榮華無比！  
神本性一切榮耀，  
賜給她為穿戴，  
她所有生活行為，  
將神發表出來。
- 4 她要被引到王前，  
身穿刺繡衣服，  
潔白美麗細麻衣，  
將她義行顯出。  
藉聖靈針針刺繡，  
基督作到身上，

## 109 THE QUEEN IN GOLD OF OPHIR

### 7.6.7.6.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 The queen in gold of Ophir  
At Thy right hand doth stand;  
King's daughters are the women  
Who fill Thy honored band.  
The church in all her glory  
Shall match her glorious King,  
And all the saints, the women,  
Thy likeness there shall bring.
- 2 O daughter, now consider,  
E'en now incline thine ear:  
Remember not thy people  
And all thine own things here.  
Thy beauty then shall blossom —  
'Twill be the King's desire;  
For He thy worthy Lord is,  
Thy worship to inspire.
- 3 The daughter's glorious garments  
Are made of inwrought gold  
Within the inner palace,  
How wondrous to behold!  
The glory of God's nature  
Is given her to wear,  
That all His holy being  
She may in life declare.
- 4 In clothing too embroidered  
She'll to the King be led,  
In that fine linen garment  
To be exhibited.  
'Tis by the Spirit's stitching  
That Christ in us is wrought,  
And with this glorious garment

穿上這榮耀衣裳，  
得蒙妳王稱賞！

5 當我們見王丰采，  
將是何等喜樂！  
我們要大聲讚美，  
高唱永遠樂歌。  
我們在此敬拜王，  
也因王后而誇，  
在這一切享受中，  
榮耀完全歸祂。

We'll to the King be brought.

5 What gladness and rejoicing  
When we the King shall see!  
We'll shout His worthy praises  
Through all eternity.  
And though the King we worship  
Or glory in the Queen,  
In all this blest enjoyment  
The glory goes to Him.



## 110 耶和華對我主說

### 7.6.7.6.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的被高舉

- 1 耶和華對我主說，  
“你坐我的右邊；  
等仇敵作你腳凳，  
你必站它上面。”  
神必使你從錫安，  
伸出能力的杖，  
要在列邦中掌權，  
直到永世久長。
- 2 少年人奉獻給你，  
甘心犧牲自己；  
這奉獻所顯光彩，  
是何等的美麗！  
如同清晨的甘露，  
使全地都新鮮 --  
少年人在你手中，  
何等貴重、甘甜。
- 3 主已起誓、不後悔，  
決不返回、停止，  
“照麥基洗德等次  
你永立為祭司。”  
哦，你乃無生之始，  
你也無命之終！  
為我們信靠你的  
代禱 -- 長遠無窮！
- 4 主在你的右手邊，  
當祂發怒日子，  
列王都被祂打傷，  
列國被神懲治，  
祂領我們飲活水，  
當祂一路凱歸；

## 110 THE LORD SAID UNTO TO MY LORD

### 7.6.7.6.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 The Lord said unto to my Lord,  
“Sit Thou at My right hand;  
Thy foes shall be Thy footstool,  
Upon them Thou shalt stand.”  
The sceptre of Thy strength shall  
The Lord from Zion send  
To rule o'er all the nations  
Forever 'till the end.
- 2 A voluntary offering,  
The young ones are to Thee;  
In consecration's splendor  
How beautiful to see!  
For as the dew of morning  
Refreshes all the land —  
The young ones given to Thee  
Are precious in Thy hand.
- 3 The Lord hath sworn forever  
And never will turn back,  
“Thou art a priest forever,  
As was Melchizedek.”  
Oh, Thou hast no beginning  
Of days; of life: no end!  
And on Thine intercession  
We ever do depend.
- 4 The Lord is at Thy right hand  
And in His day of wrath  
He'll strike through rulers, judging  
The nations in His path.  
While riding on to triumph  
He'll drink of us, the stream,  
His head uplifted, strengthened,

祂必剛強而昂首，  
全地都被贖回。

5 哦主，你已升高天，  
坐在神的右邊；  
神使你作萬有頭，  
使敵順服你權。  
是王 - 為我們執政，  
是祭司 - 我飽享，  
主，我們獻上所有，  
給榮耀得勝王。

The whole earth to redeem.

5 Oh Lord, Thou art ascended  
To God's right hand to sit;  
As Head o'er all things, to Thee  
God doth Thy foes commit.  
Our King for us Thou reignest.  
Our Priest we are supplied,  
Our all we give unto Thee,  
Thou Conqueror glorified.

## 111 主耶和華你的聖名

### 8.6.8.6.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的被高舉

- 1 主耶和華，你的聖名  
在全地何其美！  
但願各民、各族、各方，  
宣揚你名寶貴。  
從嬰孩、吃奶者口中，  
你建立了讚美，  
使你仇敵閉口無言，  
敵權速速崩潰。
- 2 當我們觀看這宇宙，  
你指頭的工作 --  
日頭、月亮，並眾星宿，  
憑你智慧陳設。  
不禁要說：人算甚麼，  
你竟如此顧念？  
在你神聖經綸裏面，  
叫人特蒙恩眷！
- 3 哦，主耶穌，你是那人 -  
神來聯於人類；  
你穿上了血肉之體，  
取了卑微地位。  
如今你得所有權柄，  
榮耀為你冠冕，  
神將萬有服你腳下，  
藉你“身體”掌權。
- 4 你經過了道成肉身、  
受死、復活、升天，  
你的為首、國度、身體，  
你都一一成全。  
藉著這些神聖工作，  
你建立了讚美，

## 111 O LORD OUR LORD HOW EXCELLENT

### 8.6.8.6.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 O Lord, our Lord, how excellent  
Thy name in all the earth!  
Let every people, tribe, and tongue  
Proclaim its boundless worth.  
Out of the mouth of little ones  
Thou hast established praise,  
That Thou may still Thine enemy  
And swiftly end his days.
- 2 When we the universe behold,  
The work of Thy great hand —  
The sun, the moon, and all the stars  
By lofty wisdom planned;  
O what is man that Thou should'st care  
That Thou should'st mindful be?  
The son of man Thou visitest  
In Thine economy.
- 3 O Jesus Lord, Thou art that man,  
The One who joined our race,  
Who put upon Himself the flesh  
And took a lower place.  
But now with glory Thou art crowned,  
With sovereignty complete.  
Now through Thy Body Thou dost rule  
With all beneath Thy feet.
- 4 Thine incarnation, rising too,  
And Thy transcendency,  
Thy Lordship, Headship, kingdom full,  
And Body here we see.  
By all these steps of work divine  
Thou hast established praise.  
With overflowing hearts to Thee

我們的心喜樂滿溢，  
讚美惟你是配。

5 不久有福之日將到，  
萬口莫不同唱，  
但在你的眾教會中，  
我們先得豫嘗！  
哦，主耶和華，你的名  
在全地何其美！  
但願各族、各方、各民，  
宣揚你名寶貴。

Our joyful voice we raise.

5 Oh, soon that blessed day shall come —  
All tongues these words shall peal!  
But in Thy tabernacles now  
We have a foretaste real.  
O Lord, our Lord, how excellent  
Thy name in all the earth!  
Let every people, tribe, and tongue  
Proclaim its boundless worth.

## 112 神興起使仇敵四散

8.7.8.7.7.8.7.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的得勝

- 1 神興起，使仇敵四散，  
叫恨祂的人逃跑；  
惡人見神面就消滅，  
如同蠟被火熔掉。  
惟有義人必歡喜，  
大聲誇勝永不已，  
唱詩歌頌，唱詩歌頌，  
唱詩歌頌祂的名。
- 2 祂坐車行過曠野地，  
將缺乏之民帶回，  
祂是一切孤兒的父，  
也是寡婦的護衛 --  
乃是在祂聖所裏，  
哦，這救恩何希奇！  
阿利路亞，阿利路亞，  
阿利路亞，阿們！
- 3 孤獨者在此可安家，  
寂寞者尋得住處；  
被囚者從捆綁得釋，  
並且享受無窮福。  
為祂羊群神豫備，  
這個住處 -- 何恩惠！  
阿利路亞，阿利路亞，  
阿利路亞，阿們！
- 4 現今主以大能誇勝，  
發出勝利的捷報，  
我們“婦女們”報喜信：  
“統兵的君王逃跑！”  
不用流汗、不勞苦，  
我們在家分擄物！

## 112 GOD SHALL RISE HIS FOES BE SCATTERED

8.7.8.7.7.8.7.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 God shall rise, His foes be scattered,  
All that hate Him flee away.  
As the wax before the fire,  
All the wicked He shall slay.  
But righteous shall rejoice  
With a loud, triumphant voice,  
Singing praises, singing praises,  
Singing praises unto God!
- 2 He is riding through the deserts,  
Bringing in His saints in need.  
He's a Father to the orphans,  
And a refuge tried indeed.  
In His holy habitation —  
What a wonderful salvation!  
Hallelujah, hallelujah,  
Hallelujah, Amen!
- 3 Here the lone have found a family,  
Here the desolate a home;  
Prisoners are brought from bondage  
To prosperity unknown.  
For the flock — what wondrous grace —  
God prepared this dwelling place:  
Hallelujah, hallelujah,  
Hallelujah, Amen!
- 4 Now the Lord in mighty triumph  
Sends the news of victory;  
We the “women” spread the tidings —  
“Kings of armies flee, they flee!”  
No more sweat and dreary toil;  
We at home divide the spoil!  
Hallelujah, hallelujah,

阿利路亞·阿利路亞·  
阿利路亞·阿們！

5 看·基督已升上高天·  
領著長串的俘虜！  
祂將這些作成恩賜·  
為著神與人同住。  
弟兄姊妹·我們即  
那被征服的仇敵！  
阿利路亞·阿利路亞·  
阿利路亞·阿們！

6 願頌讚歸神到永遠·  
祂天天滿載美物；  
祂是拯救我們的神·  
頌讚之聲當遠佈。  
祂曾在陰間遨遊·  
祂打破仇敵的頭！  
阿利路亞·阿利路亞·  
阿利路亞·阿們！

7 神阿·我們看見了你·  
在你聖所中行走·  
你凱旋的隊伍遊行·  
作樂的跟隨在後。  
看·歌唱的行在前·  
讚美一遍又一遍·  
阿利路亞·阿利路亞·  
阿利路亞·阿們！

8 聖民哪·你們的能力·  
出自榮耀的聖殿；  
神阿·求你剛強我們·  
直到我們被成全。  
我們要讚美不停·  
直到地極都響應：  
阿利路亞·阿利路亞·  
阿利路亞·阿們！

Hallelujah, Amen!

5 Lo, on high Christ hath ascended,  
Leading captives in His train;  
These as gifts He has perfected  
That the Lord may dwell with them.  
Brothers, sisters, we are those,  
We're those transformed, vanquished foes'  
Hallelujah, hallelujah,  
Hallelujah, Amen!

6 Blessed be the Lord forever:  
Day by day He loads with good,  
E'en the God of our salvation —  
Spread His worthy praise abroad.  
His the goings forth from death,  
Every foe He conquereth!  
Hallelujah, hallelujah,  
Hallelujah, Amen!

7 They have seen, O God,  
Thy goings In Thy holy dwelling place,  
Thy triumphal, high processions  
Midst a mighty voice of praise.  
See the singers go before,  
Praising, praising o'er and o'er:  
Hallelujah, hallelujah,  
Hallelujah, Amen!

8 Saints, thy strength has been commanded  
From the temple glorious;  
Still we pray that God may strengthen  
All that He has wrought for us.  
Higher yet our praise shall rise  
Till the utmost earth replies:  
Hallelujah, hallelujah,  
Hallelujah, Amen!



## 113 哦主耶穌我心喜樂

8.8.6.8.8.6.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的被高舉

- 1 哦 · 主耶穌 · 我心喜樂 ·  
因你為我所歷坎坷 ·  
現今已經過去 ；  
你的工作都已得勝 ·  
你今就是坐享其成 ·  
被神榮耀高舉 。
- 2 你的聖首曾被芒刺 ·  
現今已得榮冕裝飾 ·  
並坐父的座位 。
- 哦主 · 我們真讚美你 ·  
我們永要敬拜頂禮 ·  
並說：惟你是配！
- 3 你在那裏是作元首 ·  
等你肢體也同接受  
你所有的一切 -  
你的榮耀和你寶座 ·  
你的權柄和你天國 ·  
因為你我聯結 。
- 4 主 · 你快樂 · 我們也樂 ·  
因你得勝我們唱歌 ·  
因為你我合一 ；  
現今在此受苦、任勞 ·  
何等歡欣 · 當我想到  
寶座是屬於你 。

## 113 O JESUS LORD 'TIS JOY TO KNOW

8.8.6.8.8.6.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 O Jesus, Lord 'tis joy to know  
Thy path is o'er of shame and woe,  
By Thee so meekly trod.  
All finished is Thy work of toil,  
Thou prearest now the fruit and spoil,  
Exalted by our God.
- 2 Thy holy head, once bound with thorns,  
The crown of glory now adorns,  
Thy seat, the Father's throne.  
O Lord! e'en now we sing Thy praise,  
Ours the eternal song to raise,  
Worthy the Lord alone!
- 3 As Head for us Thou sittest there,  
Until Thy members too shall share  
In all Thou dost receive;  
Thy glory and Thy royal throne  
Thy boundless love has made our own,  
Who in Thy name believe.
- 4 We triumph in Thy triumphs, Lord,  
Thy joys our deepest joys afford,  
The fruit of love divine.  
While sorrowing, suffering, toiling here,  
How does the thought our spirits cheer,  
The throne of glory's Thine!



## 114 救主已登寶座遠超一切

10.10.10.10.和

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的被高舉

1 救主已登寶座，遠超一切；  
羔羊已得冠冕，榮耀超絕。  
祂要永遠活著，永遠超越；  
神已將祂高舉，遠超一切。

(和) 遠超一切！遠超一切！  
那被釘的耶穌遠超一切！  
在祂腳凳之前，敬拜不歇，  
神已將祂高舉，遠超一切！

2 當那狂風大作，洪濤翻騰，  
想要將我淹沒，逞凶肆能，  
我向救主仰望，祂就拯救，  
踏著風波行走，平安無憂。

3 我要進攻之城雖然高大，  
障礙雖也堅固，要我停下，  
仍要無懼向前，一一解決，  
堅定相信祂是遠超一切。

4 看哪！全地都是祂的國度，  
遠超一切，萬有無不歸服；  
所有的得勝者，無一或缺，  
都要與祂一同遠超一切。

## 114 FAR ABOVE ALL IS OUR SAVIOR ENTHRONED

10.10.10.10. WITH CHORUS

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Far above all is our Savior enthroned;  
Crown'd is the Lamb who for sinners atoned,  
Living forever to list to our call,  
God hath exalted Him far above all.

(C) Far above all! Far above all!  
Jesus the crucified far above all!  
Low at His footstool adoring we fall,  
God hath exalted Him far above all!

2 When the fierce tempest, uplifting its waves,  
Seeks to engulf us, we cry and He saves;  
Looking to Jesus, upheld by His hand,  
Tread we the billows as safe as on land.

3 High are the cities that dare our assault,  
Strong are the barriers that call us to halt;  
March we on fearless, and down they must fall,  
Vanquish'd by faith in Him far above all.

4 His is the kingdom from pole unto pole,  
Far above all while the ages shall roll,  
With Him the victors, who follow'd His call,  
Share in His royalty far above all.

## 115 (153) 看哪冠冕已給羊羔

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的被高舉

- 1 看哪，冠冕已給羊羔！  
權能也已歸祂！  
為祂無處算是太高，  
天上無處是太大。
- 2 祂登寶座 - 天上寶座，  
登寶座何豪邁！  
祂是題目，聖徒所歌，  
祂是珍物，父所愛。
- 3 祂雖高大，卻肯接受  
我們所獻殷勤；  
我們所有微聲弱謳，  
無一不入救主心。
- 4 我們同心，唱此詩歌，  
高舉被殺羔羊，  
並那坐在寶座上的，  
永世仍配得頌揚。
- 5 從前那受人藐視的，  
今得榮耀、尊貴；  
冠冕、高位，原是祂的，  
祂得這些真無愧！

## 115 (153) BEHOLD THE LAMB WITH GLORY CROWNED

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Behold the Lamb with glory crowned,  
To Him all pow'r is giv'n;  
No place too high for Him is found,  
No place too high in heav'n.
- 2 He fills the throne-the throne above;  
Its rights to Him belong;  
The object of His Father's love,  
Theme of the ransomed's song.
- 3 Though high yet He accepts the praise  
His people offer here;  
The faintest, feeblest note they raise  
Will reach the Savior's ear.
- 4 This song be ours, we join in one  
To celebrate the Name  
Of Him that sits upon the throne,  
And to exalt the Lamb.
- 5 To Him whom men despise and slight,  
To Him be glory giv'n;  
The crown is His, and His by right  
The highest place in heav'n.

## 116 看那勝者奏凱上升

### 8.7.8.7.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的被高舉

- 1 看那勝者奏凱上升，  
帶著君王的尊榮，  
乘駕彩雲當祂車輦  
歸回天上的王宮；  
聽阿，天使合聲歌唱  
阿利路亞的頌揚，  
天上城門頭全抬起，  
歡迎祂，歡迎祂，  
歡迎天上的君王。
- 2 是誰帶著榮耀而來，  
吹響禧年的號聲？  
爭戰之主、萬軍之神，  
祂在戰場已得勝。  
祂已忍受十架苦難，  
且從墳墓已復起；  
祂已除滅罪與撒但，  
藉著死，藉著死，  
藉死祂毀眾仇敵。
- 3 正在舉手祝福之時，  
祂就離地往上升；  
當祂門徒正在看祂，  
祂就被接去天庭。  
與神同行，使神喜悅，  
傳過真理與審判；  
祂如以諾被神取去，  
得進到，得進到，  
得以進到神面前。
- 4 又如亞倫進入聖所，  
帶著祂血進幔內；  
如約書亞進入迦南，

## 116 SEE THE CONQU'OR MOUNT IN TRIUMPH

### 8.7.8.7.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 See the Conqu'ror mount in triumph,  
See the King in royal state  
Riding on the clouds His chariot  
To His heav'nly palace gate;  
Hark! The choirs of angel voices  
Joyful hallelujahs sing,  
And the portals high are lifted  
To receive, to receive, to receive  
their heav'nly King.
- 2 Who is this that comes in glory,  
With the trump of jubilee?  
Lord of battles, God of armies,  
He has gained the victory;  
He who on the cross did suffer,  
He who from the grave arose,  
He has vanquished sin and Satan,  
He by death, He by death, He by  
death has spoiled His foes.
- 3 While He lifts His hands in blessing  
He is parted from His friends;  
While their eager eyes behold Him.  
He upon the clouds ascends;  
He who walked with God and pleased Him,  
Preaching truth and doom to come.  
He, our Enoch, is translated  
To His home, to His home, to His  
everlasting home.
- 4 Now our heavenly Aaron enters,  
With His blood, within the veil;  
Joshua now is come to Canaan,  
And the kings before Him quail;

迦南眾王都敗退；  
祂將我們神的選民，  
栽於應許的美地；  
如以利亞現今賜下  
雙倍福，雙倍福，  
雙倍屬天的福氣。

5 祂已提高我們人性，  
將人帶到神右邊；  
我們與祂同坐天上，  
與祂同在榮耀間。  
耶穌作王，天使敬拜，  
人竟與神同寶座；  
大能的主，因你升天，  
我相信，我相信，  
升天與你同得著。

Now He plants the tribes of Israel  
In their promised resting-place;  
Now our great Elijah offers  
Of His grace, of His grace,  
double portion of His grace.

5 He has raised our human nature  
On the clouds to God's right hand;  
There we sit in heav'nly places,  
There with Him in glory stand.  
Jesus reigns, adored by angels;  
Man with God is on the throne;  
Mighty Lord, in Thine ascension  
We by faith, we by faith, we by  
faith behold our own.

## 117 (155) 聽哪千萬聲音呼喊

### 8.7.8.7.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的被高舉

- 1 聽哪，千萬聲音呼喊，  
神的羔羊當受讚：  
千萬聖徒同心響應，  
高舉救主至尊名。
- 2 “讚美羔羊！”聲音四起，  
天上眾軍都合一，  
萬口莫不同聲歌誦，  
宇宙充滿救主頌。
- 3 這樣感激心香如縷，  
永向父的寶座去；  
萬膝莫不向子屈曲，  
天上心意真一律。
- 4 子所有的一切光輝，  
使父榮耀得發揮；  
父所有的一切智慧，  
宣告子是同尊貴。
- 5 藉著聖靈無往不透，  
天人無數都無求，  
圍著羔羊，俯伏拜叩，  
稱頌祂作“自永有”。
- 6 現今新造何等喜樂，  
安息、穩固並平和，  
因著祂的救恩受福，  
不再受縛，不再苦。
- 7 聽哪，天上又發歌聲，  
讚美聲音又四震，  
穹蒼之中滿了阿們！

## 117 (155) HARK TEN THOUSAND VOICES CRYING

### 8.7.8.7.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Hark! Ten thousand voices crying,  
“Lamb of God!” with one accord;  
Thousand thousand saints replying,  
Wake at once the echo’ng chord.
- 2 “Praise the Lamb!” the chorus waking,  
All in heav’n together throng;  
Loud and far each tongue partaking  
Rolls around the endless song.
- 3 Grateful incense this, ascending  
Ever to the Father’s throne;  
Every knee to Jesus bending,  
All the mind in heav’n is one.
- 4 All the Father’s counsels claiming  
Equal honors to the Son,  
All the Son’s effulgence beaming,  
Makes the Father’s glory known.
- 5 By the Spirit all pervading,  
Hosts unnumbered round the Lamb,  
Crowned with light and joy unfading,  
Hail Him as the great “I AM.”
- 6 Joyful now the new creation  
Rests in undisturbed repose,  
Blest in Jesus’ full salvation,  
Sorrow now nor thralldom knows.
- 7 Hark! the heavenly notes again!  
Loudly swells the song of praise;  
Through creation’s vault, Amen!  
Amen! responsive joy doth raise.

“阿們”因是同蒙恩。

## 118 全能的主神你腳前俯伏

10.11.10.11.和

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的被高舉

1 全能的主神 · 你腳前俯伏 ·  
我們來到你座前獻上敬拜 ·  
藉你的靈力 · 使我們心服 ·  
你的得勝聲音清晰地傳來 ·

(和) “我是那存活的；曾死過、又活了。  
看哪 · 我直活到永永遠遠！”

2 全能的主神 · 何等的威容！  
身穿神聖、潔白、明亮的衣裳 ·  
眼目如火焰 · 腳像光明銅 ·  
聲音如同眾水的聲音響亮 ·

3 全能的主神 · 何等的面貌！  
榮耀且奇妙 · 如同烈日放光！  
這臉曾被唾 · 今已得榮耀！  
你的話如兩刃利劍般鋒芒 ·

## 118 AT YOUR FEET WE FALL MIGHTY RISEN LORD

10.11.10.11. WITH CHORUS

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 At Your feet we fall, mighty risen Lord,  
As we come before Your throne to worship You.  
By Your Spirit's power You now draw our hearts,  
And we hear Your voice in triumph ringing clear.

(C) I am He that liveth, that liveth and was dead.  
Behold I am alive for evermore.

2 There we see You stand, mighty risen Lord,  
Clothed in garments pure and holy, shining bright.  
Eyes of flashing fire, feet like burnished bronze,  
And the sound of many waters is Your voice.

3 Like the shining sun in its noonday strength,  
We now see the glory of Your wondrous face.  
Once that face was marred, but now You're glorified,  
And Your words like a two-edged sword have mighty power.

## 119 (34) 哦我救主已得榮

7.7.7.7.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的榮耀

- 1 哦 · 我救主已得榮！  
諸天如今已大開 ·  
顯給信心的眼睛 ·  
見祂榮美的丰采。
- 2 蒙救贖者感激心 ·  
發出最甜讚美頌；  
配得讚揚只一人 ·  
因祂將神全顯明。
- 3 “神是愛！”何等福音 ·  
只有信眾能證明；  
“神是光！”光中聖民 ·  
應當鄭重地宣明。
- 4 我魂當聽救主吟 ·  
從這歌聲得歡樂；  
隨同甜美的音韻 ·  
傾出微弱的謳歌。
- 5 哦 · 我得榮的救主 ·  
使我眼目轉向你 ·  
離開一切人、事、物 ·  
惟見你美麗自己。

## 119 (34) O MY SAVIOR GLORIFIED

7.7.7.7.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 O my Savior, glorified!  
Now the heavens opened wide,  
Show to faith's exultant eye  
One in beauteous majesty.
- 2 Worthy of the sweetest praise  
That my ransomed heart can raise,  
Is that Man in whom alone  
God Himself is fully known.
- 3 For those clustering glories prove  
That glad gospel, "God is Love,"  
Whilst those wounds, in glory bright,  
Voice the solemn, "God is light."
- 4 Hark, my soul! thy Savior sings;  
Catch the joy that music brings,  
And, with that sweet flood of song,  
Pour thy whisp'ring praise along.
- 5 O my Savior, glorified,  
Turn my eye from all beside,  
Let me but Thy beauty see,  
Other light is dark to me.



## 120 (161) 神的基督榮耀的主

8.7.8.7.7.7.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的榮耀

- 1 神的基督、榮耀的主，  
你的心慈、你恩溥！  
我們現在全魂、全心，  
到你面前來朝覲；  
我敬拜你、讚美你，  
你的道路無可比！
- 2 受膏的王、一切的主，  
進入榮耀得萬福！  
前曾被人譏笑、厭棄，  
你欲救人，人絕你；  
我敬愛你、稱頌你，  
今得尊榮至無極。
- 3 你曾死過，生命的主，  
祝福人者竟受詛！  
你是父神所愛所鍾，  
竟受苦難學順從；  
我仰望你、記念你，  
為我親歷憂患地。
- 4 不久華冠將加你首，  
不久鐵杖操你手！  
神的基督，我們現今  
等候你從天降臨；  
我敬愛你，順服你，  
將主基督永高舉。

## 120 (161) LORD OF GLORY WE ADORE THEE

8.7.8.7.7.7.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Lord of glory, we adore Thee!  
Christ of God, ascended high!  
Heart and soul we bow before Thee,  
Glorious now beyond the sky;  
Thee we worship, Thee we praise —  
Excellent in all Thy ways.
- 2 Anointed King, with glory crowned,  
Rightful Heir and Lord of all!  
Once rejected, seemed, disowned,  
E'en by those Thou cam'st to call:  
Thee we honor, Thee adore —  
Glorious now and evermore.
- 3 Lord of life! to death once subject;  
Blessed, yet a curse once made:  
Of Thy Father's heart the object.  
Yet in depths of anguish laid;  
Thee we gaze on, Thee recall  
Bearing here our sorrows all.
- 4 Royal robes shall soon invest Thee,  
Royal splendors crown Thy brow;  
Christ of God, our souls confess Thee  
King and Sov'reign even now!  
Thee we rev'rence, Thee obey —  
Own Thee Lord and Christ away.

## 121 (157) 我們的靈伏著注視

### 8.7.8.7.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的榮耀

- 1 我們的靈伏著注視  
在榮耀裏的耶穌·  
我們在彼讀祂故事·  
如何在世受羞辱。
- 2 你的聖首滿了羞辱·  
世人竟然大歡暢；  
今日榮耀反面說出：  
當日你心的憂傷。
- 3 當你掛在十字架時·  
孤單被棄無人憐；  
眾聖今則向你唱詩·  
你則高升到父前。
- 4 神曾不顧你的無告！  
神曾離棄你不瞧！  
我們從你憔悴面貌·  
現今看見父榮耀。
- 5 寶貴的主！注視這個·  
我們不禁要讚美；  
但願天地同心唱和：  
“神的羔羊·你是配。”
- 6 我們的心應當起來·  
即今起來讚美父；  
但願歌頌、歡呼、愛戴·  
歸給父子到永古。

## 121 (157) GAZING ON THE LORD IN GLORY

### 8.7.8.7.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Gazing on the Lord in glory,  
While our hearts in worship bow,  
There we read the wondrous story  
Of the cross — its shame and woe.
- 2 Every mark of dark dishonor  
Heaped upon the thorn-crowned brow,  
All the depths of Thy heart's sorrow  
Told in answ'ring glory now.
- 3 On that cross, alone, forsaken,  
Where no pity'ng eye was found;  
Now, to God's right hand exalted,  
With Thy praise the heavens resound.
- 4 Did Thy God e'en then forsake Thee,  
Hide His face from Thy deep need?  
In Thy face once marred and smitten,  
All His glory now we read.
- 5 Gazing on it we adore Thee,  
Blessed, precious, holy Lord;  
Thou, the Lamb, alone art worthy —  
This be earth's and heaven's accord.
- 6 Rise our hearts, and bless the Father,  
Ceaseless song e'en here begun,  
Endless praise and adoration  
To the Father and the Son.

## 122 (156) 何等權能耶穌尊名

### 8.6.8.6.重

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的榮耀

- 1 何等權能！耶穌尊名！  
天使全都俯伏，  
天使全都俯伏，  
獻上冠冕，同心尊敬。
- (和) 加冠祂，加冠，  
加冠，加冠，  
加冠祂萬有主！
- 2 以色列被選族類，  
墮落，蒙贖聖徒；  
墮落，蒙贖聖徒；  
靠恩得救，應當讚美。
- 3 但願地上萬族、萬民，  
都向救主俯伏，  
都向救主俯伏，  
榮耀、尊貴都歸祂名。
- 4 億萬群眾歌聲雷動，  
我也一同歡呼，  
我也一同歡呼，  
直到永遠敬拜、稱頌。

## 122 (156) ALL HAIL THE POW'R OF JESUS' NAME

### 8.6.8.6. WITH REPEAT

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 All hail the pow'r of Jesus' name!  
Let angels prostrate fall,  
Let angels prostrate fall;  
Bring forth the royal diadem,
- (C) And crown Him, crown Him,  
crown Him, crown Him;  
And crown Him Lord of all!
- 2 Ye chosen seed of Israel's race,  
Ye ransomed from the fall,  
Ye ransomed from the fall,  
Hail Him who saves you by His grace,
- 3 Let ev'ry kindred, ev'ry tribe.  
On this terrestrial ball,  
On this terrestrial ball,  
To Him all majesty ascribe.
- 4 O that with yonder sacred throng  
We at His feet may fall,  
We at His feet may fall!  
We'll join the everlasting song,

## 123 何等權能耶穌尊名

### 8.6.8.6.重

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的榮耀

- 1 何等權能！耶穌尊名！  
天使全都俯伏，  
獻上冠冕，同心尊敬，  
加冠祂萬有主；  
獻上冠冕，同心尊敬，  
加冠祂萬有主；
- 2 以色列民被選族類，  
墮落，蒙贖聖徒，  
靠恩得救，應當讚美，  
加冠祂萬有主！  
靠恩得救，應當讚美，  
加冠祂萬有主！
- 3 但願地上萬族、萬民，  
都向救主俯伏，  
榮耀、尊貴都歸祂名，  
加冠祂萬有主！  
榮耀、尊貴都歸祂名，  
加冠祂萬有主！
- 4 億萬群眾歌聲雷動，  
我也一同歡呼，  
直到永遠敬拜、稱頌，  
加冠祂萬有主！  
直到永遠敬拜、稱頌，  
加冠祂萬有主！

## 124 (158) 冠祂萬王之王

### 6.6.8.6.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的榮耀

## 123 ALL HAIL THE POW'R OF JESUS' NAME

### 8.6.8.6. WITH REPEAT

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 All hail the pow'r of Jesus' name!  
Let angels prostrate fall;  
Bring forth the royal diadem,  
And crown Him Lord of all!  
Bring forth the royal diadem,  
And crown Him Lord of all!
- 2 Ye chosen seed of Israel's race,  
Ye ransomed from the fall,  
Hail Him who saves you by His grace,  
And crown Him Lord of all!  
Hail Him who saves you by His grace,  
And crown Him Lord of all!
- 3 Let every kindred, every tribe,  
On this terrestrial ball,  
To Him all majesty ascribe,  
And crown Him Lord of all!  
To Him all majesty ascribe,  
And crown Him Lord of all!
- 4 O that with yonder sacred throng  
We at His feet may fall!  
We'll join the everlasting song,  
And crown Him Lord of all!  
We'll join the everlasting song,  
And crown Him Lord of all!

## 124 (158) CROWN HIM WITH MANY CROWNS

### 6.6.8.6.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Crown Him with many crowns,

1 冠祂 - 萬王之王，  
寶座上的羔羊；  
聽哪！聖歌自天而降，  
掩蓋其他聲響。  
我魂！醒起歌唱，  
同頌被殺羔羊；  
讚祂乃是萬王之王，  
直到永世無疆！

The Lamb upon His throne;  
Hark! How the heav'nly anthem drowns  
All music but its own!  
Awake, my soul, and sing  
Of him who died for thee;  
And hail Him as thy matchless King  
Through all eternity.

2 冠祂 - 慈愛君王！  
看祂雙手、肋旁，  
渾身鞭傷仍然可望，  
顯於屬天榮光。  
無一天使能夠  
承擔此一景象；  
奧秘榮光無法承受，  
只有合目避讓。

2 Crown Him the Lord of love!  
Behold His hands and side,  
Rich wounds, yet visible above,  
In beauty glorified;  
No angel in the sky  
Can fully bear that sight,  
But downward bends his wond'ring eye  
At mysteries so bright.

3 冠祂 - 生命君王！  
勝過墳墓捆綁；  
從死復活，贏得美仗，  
是為拯救淪亡。  
寶座，祂已登上！  
榮耀，聖徒來唱！  
祂死，帶下生命久長；  
祂活，廢去死亡！

3 Crown Him the Lord of life!  
Who triumphed o'er the grave;  
Who rose victorious in the strife  
For those He came to save;  
His glories now we sing,  
Who died and rose on high;  
Who died etemal life to bring,  
And lives that death may die.

4 冠祂 - 諸天君王！  
榮耀與父同享；  
升天承受聖靈無量，  
寶座活水流淌。  
無窮讚美獻上，  
因你捨命身亡；  
敬拜、頌揚，尊你為王，  
直到永世無疆。

4 Crown Him the Lord of Heav'n!  
One with the Father known,  
One with the Spirit through Him giv'n  
From yonder glorious throne!  
To Thee be endless praise,  
For Thou for us hast died;  
Be Thou, O Lord, thro' endless days  
Adored and magnified.

## 125 (159) 從前那戴荊棘的頭

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的榮耀

- 1 從前那戴荊棘的頭，  
今戴榮耀冠冕；  
救主耶穌，我們元首，  
你今已升高天。
- 2 你是地上聖徒之樂，  
你是天上之光；  
你今領我飲於愛河，  
使我知其深廣。
- 3 主，將你的羞辱、權柄，  
一並賜給我們；  
地雖否認你的微名，  
神卻使你高升。
- 4 凡肯與你在世同苦，  
也要同榮在天，  
所以求主使我堅固，  
鄙視世界恩典。
- 5 十架於你雖是辱、死，  
在我卻是生命！  
也是我的榮耀、權勢！  
我的永遠安寧！

## 125 (159) JESUS THY HEAD ONCE CROWN'D WITH THORNS

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Jesus, Thy head, once crown'd with thorns,  
Is crown'd with glory now;  
Heaven's royal diadem adorns  
The mighty Victor's brow.
- 2 Thou glorious light of courts above,  
Joy of the saints below,  
To us still manifest Thy love,  
That we its depths may know.
- 3 To us Thy cross with all its shame,  
With all its grace be giv'n;  
Though earth disowns Thy lowly name,  
God honors it in heav'n.
- 4 Who suffer with Thee, Lord, below  
Shall reign with Thee above;  
Then let it be our joy to know  
This way of peace and love.
- 5 To us Thy cross is life and health;  
'Twas shame and death to Thee;  
Our present glory, joy and wealth,  
Our everlasting stay.

## 126 (160) 看哪何等榮耀情景

8.7.8.7.8.7.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的榮耀

- 1 看哪，何等榮耀情景，  
憂患之子得勝歸！  
爭戰凱旋，榮升天庭，  
萬膝莫不同拜跪！  
加冠於祂！  
加冠於祂！  
因為惟有祂是配！
- 2 天使們哪，加冠救主，  
無數擄物祂攜回；  
大能寶座非祂莫屬，  
穹蒼齊向祂讚美。  
加冠於祂！  
加冠於祂！  
萬王之王真是配！
- 3 罪人昧於救主至尊，  
反以荊冕來嘲弄；  
聖徒、天使圍擁主身，  
認祂為主、頌祂名。  
加冠於祂！  
加冠於祂！  
同心傳頌主聖名！
- 4 聽哪！群眾喝采、歡呼！  
聽哪！勝利的高歌！  
耶穌升到最高之處，  
此景令人何歡樂！  
加冠於祂！  
加冠於祂！  
加冠於那至高者！

## 126 (160) LOOK YE SAINTS THE SIGHT IS GLORIOUS

8.7.8.7.8.7.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Look, ye saints, the sight is glorious;  
See the Man of sorrows now;  
From the fight returned victorious,  
Ev'ry knee to Him shall bow;  
Crown Him! Crown Him!  
Crown Him! Crown Him!  
Crowns become the Victor's brow.
- 2 Crown the Savior! Angels, crown Him!  
Rich the trophies Jesus brings;  
In the seat of pow'r enthrone Him,  
While the vault of heaven rings:  
Crown Him! Crown Him!  
Crown Him! Crown Him!  
Crown the Savior King of kings.
- 3 Sinners in derision crowned Him,  
Mocking thus the Savior's claim:  
Saints and angels crowd around Him,  
Own His title, praise His name:  
Crown Him! Crown Him!  
Crown Him! Crown Him!  
Spread abroad the Victor's fame.
- 4 Hark! those bursts of acclamation!  
Hark! those loud triumphant chords!  
Jesus takes the highest station;  
O what joy the sight affords!  
Crown Him! Crown Him!  
Crown Him! Crown Him!  
King of kings, and Lord of lords!

## 127 祂是主祂是主

特

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的為主尊貴

祂是主，祂是主，  
祂已從死復活，如今祂是主！  
萬膝當屈服，  
萬口當稱呼，  
耶穌基督是主。

## 128 敬拜主敬拜尊貴的主

9.12.9.12.12.12.9.12.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的為主尊貴

敬拜主，敬拜尊貴的主，  
一切榮耀、能力、讚美都歸耶穌。  
敬拜主，頌祂權柄、國度；  
從祂寶座能力流出，  
流到萬族。

來高舉，一同高舉主耶穌聖名；  
來彰顯，一同彰顯耶穌榮耀王。  
敬拜主，敬拜尊貴的主，  
祂曾捨命，今得榮耀，  
萬王之王。

## 127 HE IS LORD. HE IS LORD.

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

He is Lord. He is Lord.  
He is risen from the dead and He is Lord.  
Ev'ry knee shall bow,  
ev'ry tongue confess  
That Jesus Christ is Lord.

## 128 MAJESTY WORSHIP HIS MAJESTY.

9.12.9.12.12.12.9.12.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

Majesty, worship His majesty.  
Unto Jesus be all glory, power and praise.  
Majesty, kingdom authority  
Flow from His throne unto His own,  
His anthem raise.

So exalt, lift up on high the name of Jesus.  
Magnify, come glorify Christ Jesus, the King.  
Majesty, worship His majesty.  
Jesus, who died, now glorified,  
King of all Kings.



## 129 (76) 我主耶穌惟你是配

8.7.8.7.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的配得

- 1 我主耶穌，惟你是配，  
來得永遠的讚美，  
因你愛心、恩典、慈良，  
遠超我們所能想。
- 2 我們滿心感激不盡，  
前來稱頌你尊名；  
一生一世滿被恩惠，  
到處述說你寶貴。
- 3 我們所拜的主耶穌，  
你是何等的寬恕；  
你的愛心像你能力，  
永無限量、永無已。
- 4 耶穌，你是首先、末後，  
你要領我到盡頭；  
因著已往我讚美你，  
為著將來我靠你。
- 5 讚祂！讚祂！讚我恩人！  
聖徒們哪，當高聲！  
讚祂！讚祂！直到天上，  
讚得完全讚得長。

## 129 (76) JESUS THOU ALONE ART WORTHY

8.7.8.7.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Jesus, Thou alone art worthy  
Ceaseless praises to receive;  
For Thy love and grace and goodness  
Rise o'er all our thoughts conceive.
- 2 With adoring heart, we render  
Honor to Thy precious name,  
Overflowing with Thy mercies,  
Far and wide Thy worth proclaim.
- 3 (No translation)
- 4 (No translation)
- 5 Praise Him! praise Him! praise the Savior!  
Saints, aloud your voices raise,  
Praise Him! praise Him! till in glory  
Perfected we'll sing His praise.

## 130 (51) 神的兒子親愛救主

8.8.6.8.8.6.6.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的配得

- 1 神的兒子、親愛救主，  
你曾用你寶血救贖  
我們脫死和罪；  
你的聖徒歡樂看見：  
現今你戴榮耀冠冕，  
並登天上座位，  
並登天上座位。
- 2 父的愛心將你高升，  
賜你榮耀、尊貴、權能，  
使你坐祂右邊，  
現今頌讚、智慧、豐富，  
完全屬你，親愛救主！  
你的年日無限，  
你的年日無限。
- 3 教會的頭，你坐那裏，  
賜福給你所有肢體，  
你的，是我們的：  
你是我們生命、能力，  
你使我們堅定站立，  
勝過一切仇敵，  
勝過一切仇敵。
- 4 榮耀日子不久來臨，  
你的新婦就要上升，  
鑑賞你的美麗。  
何等可樂！看見了你，  
聽見你認我們屬你，  
並永同你安息，  
並永同你安息。

## 130 (51) O BLESSED SAVIOR SON OF GOD

8.8.6.8.8.6.6.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 O blessed Savior, Son of God!  
Who hast redeemed us with Thy blood  
From Guilt, and death, and shame,  
With joy and praise, Thy people see  
The crown of glory worn by Thee,  
And worthy Thee proclaim,  
And worthy Thee proclaim.
- 2 Exalted, by the Father's love,  
All thrones, and powers, and names above,  
At God's right hand in heav'n;  
Wisdom and riches, pow'r divine,  
Blessing and honor, Lord, are Thine —  
All things to Thee are giv'n,  
All things to Thee are giv'n.
- 3 Head of the Church! Thou sittest there,  
Thy members all the blessings share  
Thy blessing, Lord is ours.  
Our life Thou art — Thy grace sustains.  
Thy strength in us each victory gains  
O'er sin and Satan's pow'r,  
O'er sin and Satan's pow'r.
- 4 And soon, the day of glory come,  
Thy bride shall reach her destined home  
And all Thy beauty see.  
How great our joy to see Thee shine,  
To hear Thee own us, Lord, as Thine,  
And ever dwell with Thee,  
And ever dwell with Thee.

## 131 (66) 日光照耀所到之疆

### 8.8.8.8.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的國度

- 1 日光照耀所到之疆，  
耶穌國度普及四方；  
即使星月不再放光，  
祂仍掌權永世無疆。
- 2 不絕禱聲向祂奉獻，  
無量頌歌成祂冠冕；  
祂的聖名好比馨香，  
隨同晨祭升到天上。
- 3 萬國、萬族、萬方、萬民，  
不停頌讚妙愛奇恩；  
嬰孩亦將同聲歌唱，  
救主聖名及早頌揚。
- 4 在主治下人人多福，  
罪人脫離捆綁束縛；  
勞苦之人永享安息，  
貧窮之人滿得福氣。
- 5 在此祂有醫治大能，  
死亡、咒詛失去蹤影；  
亞當所失生命之福，  
在基督裏全都恢復。
- 6 受造眾生興起頌揚，  
獨特榮耀歸我君王；  
天使再來高聲唱吟，  
地上萬民同應阿們。

## 131 (66) JESUS SHALL REIGN WHERE'ER THE SUN

### 8.8.8.8.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Jesus shall reign where'er the sun  
Doth his successive journeys run;  
His Kingdom stretch from shore to shore,  
Till moons shall wax and wane no more.
- 2 To Him shall endless prayer be made,  
The prisoner leaps to lose his chains,  
His name like sweet perfume shall rise  
With every morning sacrifice,
- 3 People and realms of every tongue  
Dwell on His love with sweetest song;  
And infant voices shall proclaim  
Their early blessings on His name.
- 4 Blessings abound where'er He reigns:  
And princes throng to crown His head,  
The weary find eternal rest,  
And all the sons of want are blest.
- 5 Where He displays His healing power  
Death and the curse are known no more;  
In Him the tribes of Adam boast  
More blessings than their father lost.
- 6 Let every creature rise and bring  
Peculiar honors to our King;  
Angels descend with songs again,  
And earth repeat the loud Amen.

## 132 聽那美妙天來歌聲

### 8.7.8.7.7.7.和

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的國度

1 聽那美妙天來歌聲，  
千萬天使同頌讚；  
耶穌是主，天上歡呼，  
神的愛子掌王權。  
看，祂登至高寶座，  
全地俯伏祂腳前。

(和) 阿利路亞，阿利路亞，  
阿利路亞，阿們。

2 耶穌原在榮耀天鄉，  
卻來受死十架上！  
復活得了最高權柄，  
如今乃是榮耀王！  
奇妙甘美的故事，  
怎可閉口不歌唱！

3 讚美耶穌，榮光輝煌！  
無人能與你相比；  
生命之主，笑容何甜！  
聖徒在地受鼓勵。  
珍藏你這甘美愛，  
一生一世永感激！

4 榮耀的王，永掌王權，  
永遠之冕你加冠；  
我們因愛與你聯結，  
永不隔絕或間斷。  
作你恩愛的標本，  
命定永遠見你面。

5 願主快來！我們巴望

## 132 HARK TEN THOUSAND HEAV'NLY VOICES

### 8.7.8.7.7.7. WITH CHORUS

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Hark! Ten thousand heav'nly voices  
Sound the note of praise above;  
Jesus reigns and heav'n rejoices,  
Jesus reigns, the God of love.  
See, He sits on yonder throne;  
Jesus rules the world alone.

(C) Hallelujah, Hallelujah,  
Hallelujah, Amen.

2 Sing how Jesus came from heaven,  
How He bore the cross below,  
How all power to Him is given,  
How He reigns in glory now.  
'Tis a great and endless theme —  
Oh, 'tis sweet to sing of Him.

3 Jesus, hail! Thy glory brightens  
All above and gives it worth;  
Lord of life, Thy smile enlightens,  
Cheers, and charms Thy saints on earth.  
When we think of love like Thine,  
Lord, we own it love divine.

4 King of glory, reign forever!  
Thine ar, everlasting crown.  
Nothing from Thy love shall sever  
Those whom Thou hast made Thine own  
Happy objects of Thy grace,  
Destined to behold Thy face.

5 Savior, hasten Thine appearing:  
Heav'n and earth shall pass away.

榮耀日子面對面；  
當那可畏呼叫聲響。  
天地盡都要更換。  
我們卻要樂頌揚：  
榮耀歸王到永遠。

Bring, oh, bring the glorious day,  
When, the awful summons hearing.  
Then with raptured hearts we'll sing.  
"Glory, glory to our King!"

## 133 (78) 快樂因主為王

6.6.6.6.8.8.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的國度

- 1 快樂！因主為王！  
敬拜我主、我王！  
應當感謝、歌唱，  
永遠誇耀、釋放！  
舉起你心，提高聲浪，  
歡喜快樂，因主為王！
- 2 祂國永不傾亡，  
天地是祂領疆；  
死亡、陰間鑰匙，  
歸主耶穌掌執。  
舉起你心，提高聲浪，  
歡喜快樂，因主為王！
- 3 救主耶穌執政，  
真理、仁愛之神：  
洗淨我們罪過，  
祂已登上寶座。  
舉起你心，提高聲浪，  
歡喜快樂，因主為王！
- 4 祂坐神的右邊，  
直到仇敵盡殲；  
屈膝聽祂吩咐，  
在祂腳前俯伏。  
舉起你心，提高聲浪，  
歡喜快樂，因主為王！

## 133 (78) REJOICE THE LORD IS KING

6.6.6.6.8.8.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Rejoice, the Lord is King,  
Your Lord and King adore;  
Mortals, give thanks and sing,  
And triumph evermore:  
Lift up your heart, lift up your voice;  
Rejoice, again I say, rejoice.
- 2 His kingdom cannot fail;  
He rules o'er earth and heav'n;  
The keys of death and hell  
Are to our Jesus giv'n:  
Lift up your heart, lift up your voice;  
Rejoice, again I say, rejoice.
- 3 Jesus, the Savior, reigns,  
The God of truth and love:  
When He had purged our stains,  
He took His seat above:  
Lift up your heart, lift up your voice;  
Rejoice, again I say, rejoice.
- 4 He sits at God's right hand  
Till all His foes submit,  
And bow to His command,  
And fall beneath His feet:  
Lift up your heart, lift up your voice;  
Rejoice, again I say, rejoice.

## 134 (105) 主當我們漂流曠野

8.7.8.7.7.7.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的愛

- 1 主，當我們漂流曠野，  
你愛前來尋我們：  
你用恩手逐步提挈，  
至終十架捨己身。  
唱罷，我魂，祂愛你；  
耶穌為我捨自己。
- 2 聽哪，這是誰的哭聲，  
來自溪邊的荒園？  
這是我主儆醒守更，  
雖然門徒已疲倦。  
阿，我魂，祂真愛你；  
是的，祂為我捨己。
- 3 此時祂正對父求懇，  
深嘗義怒的滋味，  
但祂為著我們罪人，  
情願喝乾這苦杯。  
阿，愛！我魂，祂愛你！  
所以為你捨自己。
- 4 再後就是慘案末幕：  
神的波浪和洪濤，  
漫過祂身，使祂痛苦，  
纔好使我成新造。  
這愛無比又無極！  
耶穌為我捨自己。
- 5 請再聽哪！祂正呼喊：  
(當祂見父與己分)  
神哪、神哪，你竟摧殘  
那常順服你的人？  
阿，我魂，這是為你；

## 134 (105) LORD THY LOVE HAS SOUGHT AND FOUND US

8.7.8.7.7.7.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Lord, Thy love has sought and found us  
Wand'ring in this desert wide;  
Thou hast thrown Thine arms around us,  
For us suffered, bled, and died.  
Sing, my soul! He loved thee,  
Jesus gave Himself for me.
- 2 Hark! what sounds of bitter weeping  
From yon lonesome garden sweep;  
'Tis the Lord His vigil keeping,  
While His followers sink in sleep.  
Ah, my soul, He loved thee,  
Yes, He gave Himself for me.
- 3 He is speaking to His Father,  
Tasting deep that bitter cup,  
Yet He takes it, willing rather  
For our sakes to drink it up.  
Oh, what love! He loved me!  
Gave Himself, my soul, for thee.
- 4 Then that closing scene of anguish:  
All God's waves and billows roll  
Over Him, there left to languish  
On the cross, to save my soul.  
Matchless love! how vast, how free,  
Jesus gave Himself for me.
- 5 Hark again! His cries are waking  
Echoes on dark Calvary's hill;  
God, my God, art Thou forsaking  
Him who always did Thy will?  
Ah, my soul! it was for thee,  
Yes! He gave Himself for me.

是的，祂為我捨己。

6 主，我心樂，因你的苦，  
現今都已成往事，  
你已升天受父祝福，  
永遠活著不再死。  
那為我們捨己的，  
我魂，今活著為你。

7 主，我們因你的奇恩，  
現在敬拜、頌讚你；  
不久你要成全我們，  
與你相見同歡喜。  
然而我們今唱說：  
耶穌捨己為著我。

6 Lord, we joy, Thy toils are ended,  
Glad Thy suff'ring time is o'er;  
To Thy Father's throne ascended,  
There Thou liv'st, to die no more.  
Yes, my soul, He lives for thee,  
He who gave Himself for me.

7 Lord, we worship and adore Thee  
For Thy rich, Thy matchless grace:  
Perfect soon in joy before Thee,  
We shall see Thee face to face.  
Yet e'en now our song shall be,  
Jesus gave Himself for me.



## 135 永遠之愛猶如海洋

### 8.6.8.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的愛

- 1 永遠之愛猶如海洋，  
浩大無邊、無疆，  
當我觀看不息波浪，  
頓悟你大愛來救亡，  
不盡讚美、歡唱！
- 2 永遠之愛，永遠之愛，  
長存直到萬代，  
這愛救我，又賜恩待，  
浩浩大愛，何等胸懷，  
廣闊猶如深海。
- 3 永遠之愛，竟愛了我！  
用愛將我纏裹，  
這愛使祂受苦、被剝，  
十字架上，為我擔過，  
又使我魂超脫。
- 4 永遠之愛，為我受詛，  
為我擔當忿怒，  
把我引向恩典、祝福；  
仰望你的榮臉不住，  
從今直到永古。
- 5 永遠之愛，神的愛子，  
作為榮耀、信實，  
榮光之中，你登寶座，  
你的聖徒，光中生活，  
永世照耀不輟。

## 135 ETERNAL LOVE OH MIGHTY SEA

### 8.6.8.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Eternal Love! Oh, mighty sea,  
That hath not bounds, or shore,  
I gaze upon Thy tideless waves,  
I know the Love that loving saves,  
I worship, and adore.
- 2 Eternal Love, Eternal Love,  
That ever shall abide;  
The Love that saves, the Love that keeps,  
What vastness in Thy glorious deeps,  
Oh ocean deep and wide!
- 3 Eternal Love that loveth me,  
And loving, made me love,  
That brought my Savior pain and loss,  
The awful anguish of the Cross,  
To lift my soul above!
- 4 Eternal Love that bore the curse,  
That else must fall on me,  
Now to the glory of Thy grace,  
Mine eyes shall see the Savior's face  
Thru all Eternity.
- 5 Eternal Love, O Son of God,  
Glorious in all Thy ways!  
Thou art enthroned in light divine,  
The light in which Thy saints shall shine  
Thru everlasting days.

## 136 (193) 深哉深哉耶穌的愛

### 8.7.8.7.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的愛

- 1 深哉 · 深哉 · 耶穌的愛 ·  
無限廣闊 · 無限量！  
浩浩蕩蕩有如汪洋 ·  
主愛臨我何週詳！  
把我蔭庇 · 把我環繞 ·  
是主滔滔大慈愛；  
導我前行 · 領我回家 ·  
安息天家到萬代。
- 2 深哉 · 深哉 · 耶穌的愛 ·  
當得讚美 · 當傳開！  
何等的愛 · 永久的愛 ·  
世世代代不更改！  
祂常看顧祂的兒女 ·  
為召他們 · 祂捨身；  
祂為他們 · 父前代求 ·  
寶座之上常施恩。
- 3 深哉 · 深哉 · 耶穌的愛 ·  
愛中至愛 · 愛無匹！  
猶如洋海祝福四溢 ·  
又如良港可安息。  
深哉 · 深哉 · 耶穌的愛 ·  
對我有如在天上；  
領我進入榮耀之中 ·  
領我就近你身旁！

## 136 (193) OH THE DEEP DEEP LOVE OF JESUS

### 8.7.8.7.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Oh, the deep, deep love of Jesus,  
Vast, unmeasured, boundless, free;  
Rolling as a mighty ocean,  
In its fullness over me,  
Underneath me, all around me,  
Is the current of Thy love;  
Leading onward, leading homeward,  
To my glorious rest above.
- 2 Oh, the deep, deep love of Jesus,  
Spread His praise form shore to shore;  
How He loveth, ever loveth,  
Changeth never, never more;  
How He watcheth o'er His loved ones,  
Died to call them all His own;  
How for them He intercedeth,  
Watcheth o'er them from the throne.
- 3 Oh, the deep, deep love of Jesus,  
Love of every love the best;  
'Tis an ocean vast of blessing,  
'Tis a haven sweet of rest.  
Oh, the deep, deep love of Jesus,  
'Tis a heav'n of heav'ns to me;  
And it lifts me up to glory,  
For it lifts me up to Thee.

## 137 (194) 我對耶穌所給的

13.13.13.13.和

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的愛

1 我對耶穌所給的  
大愛驚奇莫名，  
真不明白祂為何  
賜我這大恩情；  
我真驚訝獲悉祂  
為我十架受釘，  
祂竟為我這罪人  
受苦、流血、捨命！

(和) 哦，何等的奇妙，  
他竟顧念我，  
甚至來為我捨命，  
哦，何等的奇妙！祂為我捨命！

2 我真希奇祂降世，  
竟肯離開寶座，  
為要拯救這悖逆、  
傲慢之人如我；  
祂這大愛真遼闊，  
甚至臨及了我，  
將我救贖並稱義，  
將我完全得著。

3 想到祂肋曾被刺，  
流血償我罪債，  
我豈可以忘記祂  
如此憐憫大愛？  
不！不！我要讚美祂！  
施恩座前感戴，  
直到被提祂腳前，  
我要屈膝下拜。

## 137 (194) I STAND ALL AMAZED AT THE

13.13.13.13. WITH CHORUS

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 I stand all amazed at the  
love Jesus offers me,  
Confused at the grace that so  
fully He proffers me;  
I tremble to know that for  
me He was crucified,  
That for me, a sinner, He  
suffered, He bled and died.

(C) O it is wonderful that  
He should care for me  
Enough to die for me!  
O it is wonderful, wonderful to me!

2 I marvel that He would descend  
from His throne divine  
To rescue a soul so rebellious  
and proud as mine;  
That He should extend His great  
love unto such as I,  
Sufficient to own, to redeem,  
and to justify.

3 I think of His side, pierced and  
bleeding to pay the debt,  
Such mercy, such love and  
devotion can I forget?  
No, no! I will praise and adore  
at the mercy seat,  
Until at the glorified throne  
I kneel at His feet.

## 138 (195) 我在拿撒勒人耶穌

### 8.7.8.7.和

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的愛

1 我在拿撒勒人耶穌  
面前驚異地站立，  
希奇，不潔罪人如我，  
祂愛竟然能臨及。

(和) 何等希奇！何等奧妙！  
我要歌唱到萬代，  
何等希奇！何等奧妙！  
是我救主的大愛！

2 為我祂在園中禱告：  
“只要照你的旨意；”  
祂無眼淚為己憂傷，  
為我卻汗如血滴。

3 天使見憐前來服事，  
光明之中來世間；  
在那極其傷痛晚上，  
使祂力量得加添。

4 祂除我罪，又去我憂，  
罪債全歸祂頂戴；  
祂負重擔到各各他，  
獨自受苦並受害。

5 那日我與蒙贖的人，  
榮耀之中見祂面，  
何等歡樂歌唱祂愛，  
一直唱到億萬年。

## 138 (195) I STAND AMAZED IN THE PRESENCE

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 I stand amazed in the presence  
Of Jesus the Nazarene,  
And wonder how He could love me,  
A sinner condemned, unclean.

(C) How marvelous! How wonderful!  
And my song shall ever be:  
How Marvelous! How wonderful!  
Is my Savior's love for me!

2 For me it was in the garden,  
He prayed: "Not my will, but Thine."  
He had no tears for His own griefs,  
But sweat-drops of blood for mine.

3 In pity angels beheld Him,  
And came from the world of light  
To strengthen Him in the sorrows  
He bore for my soul that night.

4 He took my sins and my sorrows,  
He made them His very own;  
He bore the burden to Calv'ry,  
And suffered, and died alone.

5 When with the ransomed in glory  
His face I at last shall see,  
'Twill be my joy through the ages  
To sing of His love for me.

## 139 我的救主你愛為何

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的愛

- 1 我的救主，你愛為何  
這擊！這寬！這博！  
不然，我心、我命、我力，  
那肯完全歸你！
- 2 我們愛你，因你自己  
上下千秋無匹；  
我們愛你，因你忍受  
十字架的恥羞。
- 3 人愛所誇，不過就是  
代友受死的事；  
但你卻為仇敵被殺！  
誰曾如此愛法？
- 4 雖然你有神的形像，  
安居榮耀天鄉；  
但你卻成奴僕樣式，  
親歷憂患塵世。
- 5 你願凡事都像世人，  
(除了罪惡無分)，  
好叫我們完全像你，  
雖然前此不一。
- 6 像你溫柔、像你堅剛，  
像你在凡事上！  
榮上加榮，天天更變，  
直到與你相見。
- 7 我們的主，我們的心  
珍藏你的愛情；  
今後我們對你尊名，

## 139 O BLESSED SAVIOR IS THY LOVE

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 O blessed Savior, is Thy love  
So great! So full! So free!  
Fain would we have our thoughts, our hearts,  
Our lives, engaged with Thee.
- 2 We love Thee for the glorious worth  
Which in Thyself we see;  
We love Thee for that shameful cross,  
Endured so patiently.
- 3 No man of greater love can boast  
Than for His friend to die;  
Thou for Thine enemies wast slain!  
What love with Thine can vie?
- 4 Though in the very form of God,  
With heav'nly glory crowned,  
Thou didst a servant's form assume,  
Beset with sorrow round.
- 5 Thou wouldst like wretched man be made  
In everything but sin,  
That we as like Thee might become  
As we unlike had been:
- 6 Like Thee in faith, in meekness, love,  
In every beauteous grace;  
From glory unto glory changed,  
Till we behold Thy face.
- 7 O Lord, we treasure in our hearts  
The memory of Thy love;  
And ever shall Thy name to us  
A grateful odor prove.

永要感激恭敬。

## 140 (197) 我有一位奇妙救主

8.8.8.8.4.4.8.8.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的愛

- 1 我有一位奇妙救主，  
祂的愛情舉世莫如，  
深海雖深，它還要深；  
高天雖高，它還要高；  
亦新、亦陳、又摯、又真，  
不分境地、不理晚早；  
祂愛我，讚美祂的名！
- 2 祂在天上位分至尊，  
天使、天軍無不拜頓，  
卻因情愛非常堅強，  
以至願意撇棄穹蒼，  
來尋迷羊，並且受戕，  
捨了天福，又失世賞，  
祂尋我，讚美祂的名！
- 3 祂的道路實在孤單，  
沒有同心、沒有同伴；  
祂的所有患難、憂愁，  
惟祂自己和神知道；  
但祂前走，不稍退後，  
直等祂到我的囚牢，  
祂見我，讚美祂的名！
- 4 不久，悲慘日子就到：  
祂被人賣，祂被人告，  
祂就如此 -- 零丁孤苦，  
頭戴荊冕，身受鞭傷，  
為我之故，來觸髑處，  
忍辱、受死，疼痛獨當，  
祂救我，讚美祂的名！
- 5 一生一世，我要述說，

## 140 (197) I HAVE A FRIEND WHOSE FAITHFUL LOVE

8.8.8.8.4.4.8.8.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 I have a Friend, whose faithful love  
Is more than all the world to me:  
'Tis higher than the heights above,  
And deeper than the soundless sea;  
So old, so new, So strong, so true;  
Before the earth received its frame,  
He loved me — Blessed be His name!
- 2 He held the highest place above,  
Adored by all the sons of flame,  
Yet such His self-denying love,  
He laid aside His crown and came  
To seek the lost, And at the cost  
Of heavenly rank and earthly fame  
He sought me — Blessed be His name!
- 3 It was a lonely path He trod,  
From every human soul apart;  
Known only to Himself and God  
Was all the grief that filled His heart,  
Yet from the track He turned not back  
Till where I lay in want and shame,  
He found me — Blessed be His name!
- 4 Then dawned at last that day of dread,  
When desolate, yet undismayed,  
With wearied frame and thorn-crowned head,  
He, God-forsaken, man-betrayed,  
Was then made sin On Calvary,  
And, dying there in grief and shame,  
He saved me — Blessed be His name!
- 5 Long as I live my song shall tell  
The wonders of His dying love;

祂的愛情超人能度，  
當我至終被提祂前，  
住在祂所豫備的家，  
我心所羨，是見祂面，  
並要高唱阿利路亞，  
我愛祂，讚美祂的名！

And when at last I go to dwell  
In that bright home with Him above,  
My joy shall be His face to see,  
And bowing there with loud acclaim  
I'll praise Him — Blessed be His name!



## 141 (492) 主我是否與你為一

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的愛

- 1 主，我是否與你為一？  
你愛高、深無比！  
在各各他，你與我一，  
在天，我與你一。
- 2 因著你的豐富恩典，  
為我來到世間；  
為我成了血肉之體，  
飽嘗人間苦難。
- 3 因你神聖無比大愛，  
承擔我的過犯；  
備嘗苦膽、咒詛、忿怒，  
使你肢體釋放。
- 4 如今你已升入榮耀，  
成為教會元首；  
或生或死、或天或地，  
難使你我分手。
- 5 求主將此奇妙奧祕，  
向我指教開啟；  
就是在天與你為一，  
你我活在一裏。
- 6 在此等候那日來臨，  
與你在榮耀裏；  
同坐寶座永遠見證，  
你我就是一體。

## 141 (492) LORD JESUS ARE WE ONE WITH THEE

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Lord Jesus, are we one with Thee?  
O height, O depth of love!  
Thou one with us on Calvary,  
We one Thee above.
- 2 Such was Thy grace that for our sake  
Thou didst from heaven come down,  
With us of flesh and blood partake,  
In all our misery one.
- 3 Our sins, our guilt, in love Divine  
Confessed and home by Thee;  
The gall, the curse, the wrath were Thine,  
To set Thy members free.
- 4 Ascended now, in glory bright,  
Head of the Church Thou art;  
Nor life nor death, nor depth nor height,  
Thy saints and Thee can part.
- 5 Oh teach us, Lord, to know and own  
This wondrous mystery,  
That Thou in heaven with us art one,  
And we are one with Thee.
- 6 Soon, soon shall come that glorious day  
When, seated on Thy throne,  
Thou shalt to wondering worlds display  
That Thou with us art one.

## 142 (200) 你的大愛過於人所能度

10.10.10.10.4.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的愛

- 1 你的大愛，過於人所能度，  
我救主耶穌！但不堪的我，  
真要知道它的高、深、長、闊，  
好叫它的能力，越顯越多  
在我身上！
- 2 你的慈愛，過於人所能論，  
我救主耶穌！但我的嘴唇  
要向遠近罪人勸誨諄諄，  
告訴他們，你愛能解憂困，  
並賜喜樂。
- 3 你的奇愛，過於人所能讚，  
我救主耶穌！但我的心坎  
總要歌唱那愛，這大！這滿！  
因為惡性如我，也得恩湛，  
來親近神。
- 4 我今雖然不能在這地方  
測度、講論、頌讚愛的洪濤，  
但我要帶我的虛空心房，  
來到你這愛的泉源良港，  
求你充滿！
- 5 我真是一個虛空的器皿，  
對你從無一次戀慕深情，  
但我卻能一再來你面前，  
求你憐恤、幫助，得你恩典，  
因你愛我！
- 6 哦，我主，求你用愛充滿我，  
領我到天上永活的江河，  
讓我用簡單的信到那裏，

## 142 (200) IT PASSETH KNOWLEDGE THAT DEAR LOVE OF THINE

10.10.10.10.4.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 It passeth knowledge, that dear love of Thine,  
My Savior, Jesus; yet this soul of mine  
Would of Thy love in all its breadth and length,  
Its height and depth, its everlasting strength,  
Know more and more.
- 2 It passeth telling, that dear love of Thine,  
My Savior, Jesus; yet these lips of mine  
Would fain proclaim to sinners, far and near,  
A love which can remove all guilty fear,  
And love beget.
- 3 It passeth praises, that dear love of Thine,  
My Savior, Jesus; yet this heart of mine  
Would sing that love, so full, so rich, so free,  
Which brings a rebel sinner, such as me,  
Nigh unto God.
- 4 But though I cannot sing, or tell, or know  
The fulness of Thy love, while here below,  
My empty vessel I may freely bring;  
O Thou, who art of love the living spring,  
My vessel fill.
- 5 I am an empty vessel — not one thought  
Or look of love to Thee I've ever brought;  
Yet I may come, and come again to Thee,  
With this the empty sinner's only plea,  
Thou lovest me.
- 6 Oh, fill me, Jesus, Savior, with Thy love!  
Lead, lead me to the living fount above;

倚靠、鑑賞、稱羨並享受你，  
不再他求。

Thither may I, in simple faith draw nigh,  
And never to another fountain fly,  
But unto Thee.

7 當我面對面看見我救主，  
當我在祂的寶座前俯伏，  
那時，我就要希奇並歌唱  
祂的大愛如何深、高、闊、長，  
並要敬拜。

7 Lord Jesus, when Thee face to face I see,  
When on Thy lofty throne I sit with Thee,  
Then of Thy love, in all its breadth and length,  
Its height and depth, its everlasting strength,  
My soul shall sing.

## 143 (196) 甜美登極救主額上

### 8.6.8.6.重

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的甘甜

- 1 “甜美”登極救主額上，  
神聖、尊貴、莊嚴；  
祂頭披戴榮耀之光，  
祂口溢出恩典。  
祂口溢出恩典。
- 2 地上所有將亡之人，  
與祂相比，誰配？  
天上所有天使天軍，  
有誰比祂更美？  
有誰比祂更美？
- 3 祂見我陷痛苦深淵，  
迅速前來救助；  
為我忍受十架苦難，  
背負我的愁苦。
- 4 向著父神 - 我的居所，  
4 向著父神 - 我的居所，  
祂帶我的腳步；  
將神榮耀指示與我，  
使我喜樂滿足。
- 5 我從祂的神聖厚恩，  
得知祂愛之大；  
倘若我有千萬的心，  
也必全都歸祂。  
也必全都歸祂。

## 143 (196) MAJESTIC SWEETNESS SITS ENTHRONED

### 8.6.8.6. WITH REPEAT

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Majestic sweetness sits enthroned  
Upon the Savior's brow;  
His head with radiant glories crowned,  
His lips with grace o'erflow.  
His lips with grace o'erflow.
- 2 No mortal can with Him compare  
Among the sons of men;  
Fairer is He than all the fair  
That fill the heavenly train.  
That fill the heavenly train.
- 3 He saw me plunged in deep distress,  
He flew to my relief;  
For me He bore the shameful cross  
And carried all my grief.
- 4 To God, the Father, my abode,  
4 To God, the Father, my abode,  
He brings my weary feet;  
Shows me the glories of my God,  
And makes my joys complete.
- 5 Since from His bounty I receive  
Such proofs of love divine,  
Had I a thousand hearts to give,  
Lord, they should all be Thine.  
Lord, they should all be Thine.

## 144 (125) 我今俯伏生命的王

8.6.8.6.8.8.8.6.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的愛

1 我今俯伏 · 生命的王 ·  
奉獻榮耀於你 ·  
惟恐我忘你的受創 ·  
領我去觸體地 ·

(和) 惟恐我忘客西馬尼 ·  
惟恐我忘你心憂急 ·  
惟恐我忘你愛無極 ·  
領我去觸體地 ·

2 何處是你被埋墳墓？  
讓我前去哀悼；  
天使是在何處守護？  
當你息勞睡倒 ·

3 讓我效法馬利亞女 ·  
前來向你獻禮；  
請示空墓是在何許 ·  
領我去觸體地 ·

4 使我甘心天天為你  
背起我十字架 ·  
嘗你苦杯 · 我也願意 ·  
因你為我被殺 ·

5 你願人人都識你恩 ·  
我求同此心意 ·  
求用聖火潔我嘴唇 ·  
來說你觸體地 ·

## 144 (125) KING OF MY LIFE I CROWN THEE NOW

8.6.8.6.8.8.8.6.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 King of my life, I crown Thee now,  
Thine shall the glory be;  
Lest I forget Thy thorn-crowned brow,  
Lead me to Calvary.

(C) Lest I forget Gethsemane;  
Lest I forget Thine agony;  
Lest I forget Thy love for me,  
Lead me to Calvary.

2 Show me the tomb where Thou wast laid,  
Tenderly moumed and wept;  
Angels in robes of light arrayed  
Guarded Thee while Thou slept.

3 Let me like Mary, through the gloom,  
Come with a gift to Thee;  
Show to me now the empty tomb,  
Lead me to Calvary.

4 May I be willing, Lord, to bear  
Daily my cross for Thee;  
Even Thy cup of grief to share,  
Thou hast home all for me.

5 Fill me, O Lord, with Thy desire  
For all that know not Thee;  
Then touch my lips with holy fire.  
To speak of Calvary.

## 145 讚美感恩之聲

11.12.12.12.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的拯救

1 讚美感恩之聲，  
發自大會眾，  
同在耶穌的面前，  
齊聲來歌頌。

(和) 祂愛我們，  
祂用寶血洗淨我們，  
但願榮耀歸祂直到永遠！  
阿們。

2 從前我是罪人，  
生活污穢中，  
現在身穿潔白衣，  
同聲來歌頌。

3 前為叛徒，  
今為君尊的祭司，  
重價將我們買回，  
並教唱新詩。

4 我們本是罪人，  
無望又無助，  
但是祂竟愛我們，  
洗淨我罪辜。

5 我們當來高聲，  
同讚美祂名，  
使人相信且唱詩，  
歌頌祂的名。

## 145 WITH PRAISE AND THANKSGIVING THERE

11.12.12.12.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 With praise and thanksgiving there  
stands a great throng  
In the presence of Jesus and sing  
this new song.

(C) Unto Him Who hath lov'd us and  
wash'd us from sin,  
Unto Him be the glory forever!  
Amen!

2 All these once were sinners,  
defiled in His sight,  
Now arrayed in pure garments, in  
praise they unite.

3 He maketh the rebel a priest  
and a king,  
He hath bought us, and taught us  
this new song to sing.

4 How helpless and hopeless  
we sinners had been,  
If He never had loved us till cleansed  
from our sin.

5 Aloud in His praises our voices  
shall ring,  
So that others, believing, this new  
song shall sing.

## 146 (68) 哦願我有千萬舌頭

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的拯救

- 1 哦 · 願我有千萬舌頭 ·  
前來讚美救主 ·  
說祂恩典何等深厚 ·  
榮耀何等豐富 。
- 2 耶穌這名 · 慰我苦情 ·  
驅盡我的驚怯 ·  
是我安息 · 是我生命 ·  
成為我的音樂 。
- 3 祂因愛我 · 竟願經歷  
人世所有苦楚 ；  
祂已消滅罪的能力 ·  
釋放罪的囚徒 。
- 4 我每靜念救我的愛 ·  
立即感覺不配 ；  
不知祂為甚麼恩待  
我這人中罪魁 。
- 5 我今作祂愛的俘虜 ·  
甘心作到永久 ；  
因祂為我受死 · 忍辱 ·  
使我得以自由 。
- 6 我既從你可愛的名 ·  
知你待我美意 ；  
假若我有千萬的心 ·  
也當一一歸你 。

## 146 (68) O FOR A THOUSAND TONGUES TO SING

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 O for a thousand tongues to sing  
My great Redeemer's praise,  
The glories of my God and King,  
The triumphs of His grace.
- 2 My gracious Master and my God,  
Assist me to proclaim,  
To spread through all the earth abroad,  
The honors of Thy name.
- 3 Jesus! the name that charms our fears,  
That bids our sorrows cease;  
'Tis music in the sinner's ears,  
'Tis life, and health, and peace.
- 4 His love my heart has captive made,  
His captive would I be,  
For He was bound, and scourged and died,  
My captive soul to free.
- 5 He breaks the power of canceled sin,  
He sets the prisoner free;  
His blood can make the foulest clean;  
His blood availed for me.
- 6 So now Thy blessed Name I love,  
Thy will would e'er be mine.  
Had I a thousand hearts to give,  
My Lord, they all were Thine!

## 147 耶穌奇妙救主

### 6.5.6.5.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的美麗

1 耶穌·奇妙救主！

基督·王中王！

天使敬拜俯伏·

我們也頌揚；

他們在天承認

你乃美至極；

我們也愛唱吟

你是最美麗。

2 地上所有安逸·

盡都是空虛；

天上缺少了你·

成黑夜之域。

基督·你的榮耀·

是天上之光；

耶穌·你的榮耀·

使地也明亮。

3 如果與你分開·

生命變死亡；

若是有你同在·

死中生仍旺。

宇宙·人類·天使·

全由你造成·

然而你肯降世·

穿上了肉身。

4 耶穌！一切美善·

始終全在你；

神的榮耀光線·

乃是你自己。

人若得見你面·

是蒙了奇恩；

## 147 JESUS WONDROUS SAVIOR

### 6.5.6.5.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Jesus, wondrous Savior!

Christ, of kings the King!

Angels fall before Thee,

Prostrate, worshipping;

Fairest they confess Thee

In the heav'n above.

We would sing Thee fairest

Here in hymns of love.

2 All earth's flowing pleasures

Were a wintry sea;

Heav'n itself without Thee

Dark as night would be.

Lamb of God! Thy glory

Is the light above.

Lamb of God! Thy glory

Is the life of love.

3 Life is death, if severed

From Thy throbbing heart.

Death with life abundant

At Thy touch would start.

Worlds and men and angels

All consist in Thee,

Yet Thou earnest to us

In humility.

4 Jesus! all perfections

Rise and end in Thee;

Brightness of God's glory

Thou, eternally.

Favored beyond measure

They Thy face who see;

May we, gracious Savior,



但願你這恩典，  
我也滿有分。

Share this ecstasy.

## 148 (201) 最美的耶穌

5.6.8.5.5.8.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的美麗

- 1 最美的耶穌！  
管理造物的主！  
神子、人子！永活的道，  
我心所珍愛，  
我靈所感戴，  
我的喜樂、我的誇耀！
- 2 草地何青綠！  
樹木更加悅目！  
披著春花，盛開爭艷！  
耶穌更鮮艷！  
耶穌更香甜！  
傷痛之心因祂歡讚。
- 3 日光何晴美！  
月光更加明媚！  
群星閃爍，光輝奪目！  
耶穌更明亮！  
耶穌更晴朗！  
勝過天上一切景物！
- 4 所有的美麗，  
在天或是在地，  
在你身上全都見到；  
無何更光彩，  
無何更可愛！  
惟我救主，你最高超！

## 148 (201) FAIREST LORD JESUS

5.6.8.5.5.8.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Fairest Lord Jesus!  
Ruler of all nature!  
O Thou of God and man the Son!  
Thee will I cherish,  
Thee will I honor,  
Thou, my soul's glory, joy and crown!
- 2 Fair are the meadows,  
Fairer still the woodlands,  
Robed in the blooming garb of spring;  
Jesus is fairer,  
Jesus is purer,  
Who makes the woeful heart to sing!
- 3 Fair is the sunshine,  
Fairer still the moonlight,  
And all the twinkling starry host;  
Jesus shines brighter,  
Jesus shines purer,  
Than all the angels heav'n can boast!
- 4 All fairest beauty,  
Heavenly and earthly,  
Wondrously, Jesus, is found in Thee;  
None can be nearer,  
Fairer, or dearer,  
Than Thou my Savior art to me.

## 149 我們的心滿是基督

8.8.8.8.8.8.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的美麗

- 1 我們的心滿是基督，  
切望傾倒此中豐富；  
你是我們詩歌題目，  
你是我們心愛救主；  
我們舌頭急要唱出  
天上君王榮耀萬古！
- 2 你比世上一切眾生，  
都更美麗、都更成聖；  
你心有愛、你口有恩；  
你既受苦、你又捨身；  
你這永受頌讚的神！  
我們敬拜以靈以誠。

## 149 OUR HEARTS ARE FULL OF CHRIST AND LONG

8.8.8.8.8.8.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Our hearts are full of Christ and long  
Their glorious matter to declare!  
Of Him we make our loftier song,  
We cannot from His praise forbear:  
Our ready tongues make haste to sing  
The glories of the heav'nly King.
- 2 Fairer than all the earthborn race,  
Perfect in comeliness Thou art;  
Replenished are Thy lips with grace,  
And full of love Thy tender heart.  
God ever-blest! we bow the knee,  
And own all fullness dwells in Thee.

## 150 (202) 主耶穌當我們想到

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 因子滿足

- 1 主耶穌，當我們想到  
你的一切恩愛，  
我們的靈盼望最好  
當面見你丰采。
- 2 雖然我們行在野地，  
寂寞、乾渴、駭驚，  
左右荊棘，前後蒺藜，  
四圍仇敵陷阱。
- 3 我們卻從深處著想，  
知道你愛價值；  
我們因此心裏明亮，  
讚美你恩不置。
- 4 你是我們生命、力量、  
盾牌、磐石、詩歌，  
無論怎樣把你思想，  
總叫我們快樂。
- 5 可愛的主，保守我們  
緊緊跟隨你行，  
直到我們進入天門，  
面見你的榮形。

## 150 (202) LORD JESUS WHEN WE THINK OF THEE

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Lord Jesus! when we think of Thee,  
Of all Thy love and grace,  
Our spirits long and fain would see  
Thy beauty face to face.
- 2 And though the wilderness we tread,  
A barren, thirsty ground,  
With thorns and briars overspread,  
Where foes and snares abound;
- 3 Yet in Thy love such depths we see,  
Our hearts o'erflow with praise —  
Content ourselves, while, Lord to Thee  
A joyful song we raise.
- 4 Our Lord, our Life, our Rest, our Shield,  
Our Rock, our Food, our Light;  
Each thought of Thee doth constant yield  
Unchanging, fresh delight.
- 5 Blest Savior, keep our spirits stayed  
Hard following after Thee,  
Till we, in robes of white arrayed,  
Thy face in glory see.

## 151 恩主你是生命源

### 7.6.7.6.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 因子滿足

- 1 恩主，你是生命源，  
深而且甜之泉：  
你的活水我已嘗，  
永不再渴再乾。  
你的憐憫時擴展，  
豐滿如同海洋；  
你的恩典夠我用，  
是你智慧所量。
- 2 我乃是屬我良人，  
我的良人屬我；  
你將污穢的罪人，  
帶進你宴筵所。  
你的功績我所倚，  
你外別無可投；  
隱藏在你面光中，  
享受你的保守。
- 3 新婦所愛非妝飾，  
乃是良人自己；  
我所注視非榮耀，  
乃是你的美麗：  
非你所賜的冠冕，  
乃你被釘之手；  
恩主，你是我榮耀，  
我的永遠倚投。

## 151 O CHRIST HE IS THE FOUNTAIN

### 7.6.7.6.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 O Christ, He is the fountain,  
The deep, sweet well of life:  
Its living streams I've tasted  
Which save from grief and stife.  
And to an ocean fullness,  
His mercy doth expand;  
His grace is all-sufficient  
As by His wisdom planned.
- 2 O I am my Beloved's,  
And my Beloved's mine;  
He brings a poor vile sinner  
Into His house of wine!  
I stand upon His merit;  
I know no other stand.  
I'm hidden in His presence  
And held by His own hand.
- 3 The Bride eyes not her garment,  
But her dear Bridegroom's face;  
I will not gaze at glory,  
But on my King of grace:  
Not at the crown He giveth,  
But on His pierced hand;  
The Lamb is all the glory,  
And my eternal stand!

## 152 (151) 榮耀歸於我主

6.6.4.6.6.4.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的配得

- 1 榮耀歸於我主，  
天地齊來歡呼，  
向祂讚美；  
祂的恩典、慈愛，  
除我死亡、悲哀；  
高唱直到萬代，  
“羔羊是配。”
- 2 蒙恩人們都來，  
環繞寶座敬拜，  
向祂讚美；  
為我寶血流出，  
與神和好無阻；  
讚頌之聲四佈，  
“羔羊是配。”
- 3 被贖族類都來，  
同心向主敬拜，  
向祂讚美；  
因祂我得歡樂，  
發出感恩詩歌，  
起來，口唱心和，  
“羔羊是配。”
- 4 事物雖然改遷，  
但我依舊不變，  
向祂讚美；  
詩歌不絕頌揚，  
尊祂我主我王，  
歡聲上達穹蒼，  
“羔羊是配。”

## 152 (151) GLORY TO CHRIST ON HIGH

6.6.4.6.6.4.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Glory to Christ on high!  
Let praises fill the sky!  
Praise ye His name:  
He all our sorrows bore;  
Angels His name adore,  
And saints cry evermore,  
“Worthy the Lamb!”
- 2 All they around the throne  
Cheerfully join in one,  
Praising His name:  
We who have known His blood  
Sealing our peace with God,  
Spread His dear name abroad;  
Worthy the Lamb!
- 3 Join all the human race  
Our Lord, God's Christ, to bless,  
Praise ye His name:  
In Him we will rejoice,  
Making a cheerful noise,  
Saying with heart and voice,  
“Worthy the Lamb!”
- 4 Though we must change our place,  
Our hearts shall never cease  
Praising His name:  
To Him we'll tribute bring,  
Laud Him, our gracious King,  
And, without ceasing, sing,  
“Worthy the Lamb!”

## 153 (69) 聽哪這是教會凱歌

8.4.8.4.8.8.8.4.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的配得

- 1 聽哪，這是教會凱歌：  
羔羊是配！  
聽哪，天軍正在應和：  
羔羊是配！  
王位、政權伏祂腳前，  
馨香歌頌繞祂身邊，  
樂聲悠揚讚祂恩典，  
羔羊是配！
- 2 各族、各方蒙愛的人，  
羔羊是配！  
齊來歌唱這大救恩，  
羔羊是配！  
萬聖歡呼聲若雷動，  
又如眾水奔騰匆匆；  
伏主腳前同心尊崇，  
羔羊是配！
- 3 讚美、感謝永無中輟，  
羔羊是配！  
洪恩比罪顯為更多，  
羔羊是配！  
迷途流浪，祂來尋找，  
流血救贖，使成新造；  
帶領我們進入榮耀，  
羔羊是配！
- 4 今日蒙恩先唱此詩，  
羔羊是配！  
聲音廣播彌漫人世，  
羔羊是配！  
韻和調美，天樂四起，  
“羔羊是配”，永頌不已；

## 153 (69) TIS THE CHURCH TRIUMPHANT SINGING

8.4.8.4.8.8.8.4.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 'Tis the Church triumphant singing,  
Worthy the Lamb;  
Heav'n throughout with praises ringing,  
Worthy the Lamb.  
Thrones and pow'rs before Him bending,  
Odors sweet with voice ascending,  
Swell the chorus never ending,  
Worthy the Lamb.
- 2 Every kindred, tongue and nation,  
Worthy the Lamb;  
Join to sing the great salvation,  
Worthy the Lamb;  
Loud as mighty thunders roaring,  
Floods of mighty waters pouring,  
Prostrate at His feet adoring,  
Worthy the Lamb.
- 3 Harps and songs forever sounding,  
Worthy the Lamb;  
Mighty grace o'er sin abounding,  
Worthy the Lamb;  
By His blood He dearly bought us:  
Wand'ring from the fold He sought us.  
And to glory safely brought us;  
Worthy the Lamb.
- 4 Sing with blest anticipation,  
Worthy the Lamb;  
Through the vale of tribulation.  
Worthy the Lamb;  
Sweetest notes, all notes excelling,  
On the theme forever dwelling.  
Still untold, though ever telling.

傳揚雖久，猶難盡意，  
羔羊是配！

Worthy the Lamb.



## 154 (70) 恩主耶穌阿利路亞

### 8.5.8.5.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的配得

1 恩主耶穌·阿利路亞  
向你高聲唱·  
永遠讚美你的價值  
超萬人之上。

(和) 讚美羔羊！你真是配！  
永遠的歌聲。  
阿利路亞！阿利路亞！  
讚美主！阿們！

2 讚美羔羊！你真是配！  
你寶血流出·  
贖回我們歸神·作王  
並祭司、國度。

3 阿利路亞！恩主耶穌·  
你愛不止息；  
我們屬你·永遠屬你·  
與你永合一。

4 讚美恩主！阿利路亞！  
誰不唱此歌？  
來自各族、各方、各國  
眾聖同唱和。

## 154 (70) BLESSED LORD OUR HALLELUJAHS

### 8.5.8.5.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Blessed Lord, our hallelujahs  
Now to Thee we raise.  
Never could we fully utter  
A Thy worth and praise!

(C) Praise the Lamb, for He is worthy!  
Sweet eternal strain.  
Hallelujah! Hallelujah!  
Praise the Lord! Amen

2 Praise the Lamb! Yes, Thou art worthy,  
Who didst shed Thy blood  
To redeem Thy saints, and make us  
Kings and priests to God!

3 Hallelujah! Thou, Lord Jesus,  
Canst not cease to love;  
Thine we are and Thine forever,  
One with Thee above.

4 Praise the Lord! Yes, hallelujah!  
Who would hush the song?  
Join with saints from every nation,  
Every tribe and tongue.

## 155 (164) 哦主耶穌我的心向著寶座

11.10.11.10.和

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的配得

- 1 哦主耶穌 · 我的心向著寶座 ·  
何等喜樂 · 向你獻上讚美！  
因著蒙福 · 我敬拜 · 我也述說 ·  
承認你配 · 惟有你真是配。
- (和) 主 · 你真是配！主 · 你真是配！  
讚美 · 因為惟有你真是配！  
因著蒙福 · 我敬拜 · 我也述說  
你的榮耀 · 因為你真是配。
- 2 你這神人 · 是真神 · 又是真人 ·  
低於天使 · 為我們作犧牲；  
女人後裔 · 曾如何親臨蠶塵 ·  
敗壞古蛇 · 傷其頭 · 踏其身！
- 3 創造的主 · 竟然被受造的人  
釘十字架 · 你是如何降卑！  
你不自救 · 被神棄又被人恨！  
你不退縮 · 經黑暗 · 喝苦杯！
- 4 接戰死亡 · 你如何退其狂瀾 ·  
榮耀得勝 · 全得勝 · 大得勝！  
思念及此 · 怎能不歌頌彌漫！  
陰府的門 · 到如今全潰崩。

## 155 (164) JESUS OUR LORD WITH WHAT JOY WE ADORE THEE

11.10.11.10. WITH CHORUS

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Jesus, our Lord, with what joy we adore Thee,  
Chanting our praise to Thyself on the throne!  
Blest in Thy presence, we worship before Thee,  
Own Thou art worthy, and worthy alone.
- (C) Lord, Thou art worthy: Lord, Thou art worthy;  
Lord, Thou art worthy, and worthy alone!  
Blest in Thy presence, we worship before Thee,  
Own Thou art worthy, and worthy alone!
- 2 Verily God, yet become truly human,  
Lower than angels to die in our stead;  
How has that long promised "Seed of the woman"  
Trod on the serpent and bruised his head!
- 3 How didst Thou humble Thyself to be taken,  
Led by Thy creatures and nailed to the cross,  
Hated of men, and of God too forsaken,  
Shunning not darkness, the curse, and the loss.
- 4 How hast Thou triumphed, and triumphed with glory,  
Battled death's forces, rolled back every wave!  
Can we refrain then from telling the story?  
Lord, Thou art Victor o'er death and the grave.

## 156 (165) 我們當來同聲歡呼

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的配得

- 1 我們當來同聲歡呼，  
稱頌神的基督；  
我們若有千萬舌頭，  
詩題只有一首。
- 2 “升天羔羊，你真是配，  
來得這樣讚美！”  
我們喊說：“你真是配，  
因你為我降卑！”
- 3 救主耶穌配得尊貴、  
權柄、榮耀、智慧；  
還有許多獻上不及，  
主阿，永都歸你！
- 4 不久聖徒快要上升，  
同發讚美之聲；  
一切住在青天之下，  
都要頌揚不暇！
- 5 待贖宇宙合而為一，  
頌讚羔羊不已；  
因祂降世，親臨死地，  
現今榮耀無比。

## 156 (165) COME LET US JOIN OUR CHEERFUL SONGS

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Come, let us join our cheerful songs,  
And thus approach the throne;  
Had we ten thousand thousand tongues,  
Our theme of joy's but one:
- 2 “Worthy the Lamb that's gone on high,  
To be exalted thus!”  
“Worthy the Lamb that died!” we cry,  
“For He was slain for us.”
- 3 Jesus is worthy to receive  
Honor and pow'r divine;  
And blessings more than we can give  
Be, Lord, forever Thine.
- 4 Soon shall the saints, exalted high,  
A glorious anthem raise,  
And all that dwell beneath the sky  
Speak forth Thine endless praise.
- 5 Redeemed creation join in one,  
T'adore the sacred name  
Of Him that sits upon the throne,  
And to exalt the Lamb.

## 157 (72) 榮耀歸於愛我之主

8.7.8.7.8.7.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的配得

- 1 榮耀歸於愛我之主，  
洗清我的眾罪污，  
並使我作祭司、君王，  
與祂掌權在國度；  
榮耀、敬拜、讚美、歡呼，  
歸被殺羔羊基督。
- 2 榮耀、敬拜、讚美、歡呼，  
蒙恩群眾高聲唱；  
尊貴、權柄、能力、豐富，  
受造之物同頌揚；  
主，你是配；主，你是配；  
萬主之主，王中王。
- 3 榮耀歸於天使之王，  
榮耀歸於教會王，  
榮耀歸於萬國君王，  
天地都歡聲歌唱；  
但願榮耀，永遠歸祂 -  
歸於那榮耀之王。

## 158 (40) 同來朝見基督

6.6.6.6.8.8.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的全備

- 1 同來朝見基督，  
你是神而人者，  
萬有藉你造出，  
生命從你開始：  
在你裏面，行動、生活；  
在你愛裏，我得存活。

## 157 (72) GLORY BE TO HIM WHO LOVED US

8.7.8.7.8.7.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Glory be to Him who loved us,  
Washed us from each sinful stain;  
Glory be to Him who made us  
Priests and kings with Him to reign;  
Glory, worship, laud and blessing  
To the Lamb who once was slain.
- 2 Glory, worship, laud and blessing,  
Thus the choir triumphant sings;  
Honor, riches, power, dominion,  
Thus its praise creation brings;  
Thou art worthy, Thou art worthy,  
Lord of lords, and King of kings.
- 3 Glory to the King of angels,  
Glory to the Church's King,  
Glory to the King of nations,  
Heaven and earth His praises sing:  
Glory ever and forever  
To the King of Glory bring.

## 158 (40) WE COME O CHRIST TO THEE

6.6.6.6.8.8.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 We come, O Christ, to Thee,  
True Son of God and man,  
By whom all things consist,  
In whom all life began:  
In Thee alone we live and move  
And have our being in Thy love.
- 2 Thou art the Way to God,

2 你是歸神之路，  
你血將我救贖；  
因你我蒙寬恕，  
神前坦然進入。  
審判臺前安然站住，  
律法要求，你愛已付。

3 你是活的真理，  
蘊藏一切智慧，  
恩賜惟你供給，  
永恆真理齊備！  
偉大“我是！”你裏安息，  
你已應付一切問題。

4 你是真實生命，  
此世不能賜予；  
認識你這生命，  
使我生活豐裕。  
復活救主，我活你裏；  
你活我裏，永世不移。

5 同來敬拜基督，  
我們君王、救主，  
心存感激、愛慕，  
把我一切讓出：  
願你充滿，從我活出，  
世人目睹，向你拜服！

Thy blood our ransom paid;  
In Thee we face our Judge  
And Maker unafraid.  
Before the Throne absolved we stand:  
Thy love has met Thy law's demand.

3 Thou art the living Truth!  
All wisdom dwells in Thee,  
Thou Source of every skill,  
Eternal Verity!  
Thou great I Am! In Thee we rest,  
True answer to our every quest.

4 Thou only art true Life,  
To know Thee is to live  
The more abundant life  
That earth can never give:  
O Risen Lord! We live in Thee  
And Thou in us eternally!

5 We worship Thee Lord Christ,  
Our Savior and our King,  
To Thee our youth and strength  
Adoringly we bring:  
So fill our hearts that men may see  
Thy life in us and turn to Thee!

## 159 (408) 惟有耶穌是我題目

### 8.7.8.7.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的全備

1 惟有耶穌是我題目，  
我的信息是耶穌；  
惟有耶穌是我歌賦，  
我所仰望是耶穌。

(和) 惟有耶穌，永是耶穌，  
我們歌頌這耶穌，  
祂是救主、生命、大夫，  
祂是君王建國度。

2 惟有耶穌是我救主，  
擔當我的所有罪，  
是我公義直到永古，  
天天加力滿恩惠。

3 惟有耶穌是我生命，  
救我脫離罪與己；  
惟有耶穌用祂聖靈，  
充滿我心、作我力。

4 惟有耶穌是我大夫，  
擔當我的病與疾；  
復活生命、升天豐富，  
祂都分賜祂肢體。

5 惟有耶穌是我能力，  
是祂賜下五旬節；  
哦主，求你使我得以  
充滿聖靈、常勝捷。

6 我們現在等候耶穌，  
要聽祂來的招呼；

## 159 (408) JESUS ONLY IS OUR MESSAGE

### 8.7.8.7.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Jesus only is our message,  
Jesus all our theme shall be;  
We will lift up Jesus ever,  
Jesus only will we see.

(C) Jesus only, Jesus ever,  
Jesus all in all we sing,  
Savior, Sanctifier, and Healer,  
Glorious Lord and coming King.

2 Jesus only is our Savior,  
All our guilt He bore away,  
He, our righteousness forever,  
All our strength from day to day.

3 Jesus is our Sanctifier,  
Saving us from self and sin,  
And with all His Spirit's fullness,  
Filling all our hearts within.

4 Jesus only is our Healer,  
All our sicknesses He bare,  
And His risen life and fullness,  
All His members still may share.

5 Jesus only is our Power,  
He the gift of Pentecost;  
Jesus, breathe Thy pow'r upon us.  
Fill us with the Holy Ghost.

6 And for Jesus we are waiting,  
List'ning for the Advent Call;  
But 'twill still be Jesus only,

但是始終惟有耶穌，  
惟有耶穌萬有主。

Jesus ever, all in all.

## 160 (759) 哦主在你名裏聚集

### 8.7.8.7.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子是父的喜悅

- 1 哦主，在你名裏聚集，  
不見一人惟見你，  
你的同在使我歡喜，  
呼召我心來歸依。
- 2 愛我之愛，不知其限，  
除了父對你的愛；  
父神對你所有意念，  
我心寶貴又感戴。
- 3 父的喜悅、安息、喜樂，  
一切全都在於你；  
惟有你心能夠測度，  
父在你身之珍惜。
- 4 父將祂愛全置於你，  
稱你作祂的愛子；  
然而為我未曾愛惜，  
為我得生，要你死。
- 5 將來見你，如你所是，  
我要如何的歡唱！  
哦，主耶穌，你的名字，  
在神心中永馨香！
- 6 喜樂音調、不息歌唱、  
永遠讚美的頌詞、  
榮耀詩章、永增歡暢，  
一直繼續到永世。

## 160 (759) GATHERED IN THY NAME LORD JESUS

### 8.7.8.7.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Gathered in Thy name, Lord Jesus,  
Losing sight of all but Thee,  
O what joy Thy presence gives us,  
Calling up our hearts to Thee!
- 2 Loved with love which knows no measure,  
Save the Father's love to Thee,  
Blessed Lord, our hearts would treasure  
All the Father's thoughts of Thee.
- 3 All His joy, His rest, His pleasure —  
All His deep delight in Thee —  
Lord, Thy heart alone can measure  
What Thy Father found in Thee.
- 4 How He set His love upon Thee —  
Called Thee His beloved Son;  
Yet for us He did not spare Thee,  
By Thy death our life was won.
- 5 O the joy, the wondrous singing,  
When we see Thee as Thou art!  
Thy blest name, Lord Jesus, bringing  
Sweetest music to God's heart.
- 6 Notes of gladness, songs unceasing,  
Hymns of everlasting praise,  
Psalms of glory, joy increasing,  
Through God's endless day of days.



## 161 哦主耶穌我們在你前聚集

11.10.11.10.和

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的降卑

1 哦 · 主耶穌 · 我們在你前聚集 ·  
為著餅 · 杯我們感激不已 ·  
同心讚美 · 你竟作生命之糧 ·  
將你自己多方供人飽嘗 ·

(和) 我心 · 我靈真要湧出讚美 ·  
你竟為我如此降卑 ·  
直至永世還要將你飽嘗 ·  
你何豐富 · 你何無量 ·

2 何等可憐 - 當基督來到人群 ·  
滿帶豐盛 · 作人生命供應 ·  
人竟拒絕 · 反倚靠道理教訓 ·  
不肯到祂跟前來得生命 ·

(和) 我們所需乃是把你享受 ·  
何等奇妙 · 何等豐厚 !  
如此享受 · 裏面就得飽足 ·  
長大成人 · 活出基督 ·

3 哦 · 主耶穌 · 你降卑來到塵世 ·  
非為作王 · 在人外面管治 ·  
乃作靈糧 · 供我們享受得飽 ·  
藉你生命 · 在人裏面引導 ·

(和) 我心 · 我靈真要湧出讚美 ·  
你竟為我如此降卑 ·  
直至永世還要將你飽嘗 ·  
你何豐富 · 你何無量 ·

## 161 O JESUS LORD WHEN PRESENT AT THY TABLE

11.10.11.10. WITH CHORUS

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 O Jesus Lord, when present at Thy table,  
And on the bread and on the wine we gaze;  
We praise Thee, Lord, that Thou as food art able  
To be enjoyed by man in many ways.

(C) So all our being sings in praise to Thee,  
How small Thou art, how small Thou art!  
Of Thee we'll eat through all eternity,  
How small Thou art, how small Thou art!

2 O what a shame — when Christ with all His riches,  
Has come into the world, life to supply —  
That man would live, not by Him, but by teachings,  
So powerless these riches to apply.

(C) But all we need to do is eat the Lord;  
He's marvelous, He's wonderful!  
And as we eat, we're inwardly restored;  
Christ grows in us, grows to the full.

3 O Jesus Christ, Thou camest not to mankind  
To be a king, to rule us outwardly.  
But Thou hast come as food to satisfy us,  
And by Thy life to guide us inwardly.

(C) So all our being sings in praise to Thee,  
How small Thou art, how small Thou art!  
Of Thee we'll eat through all eternity,  
How small Thou art, how small Thou art!

4 主，讚美你，你實在偉大榮耀，  
能力無窮，威嚴、豐富、奧妙，  
但你竟作生命之糧，真奇妙，  
直到永遠，我們仍要稱道。

(和) 我心、我靈真要湧出讚美，  
你竟為我如此降卑。  
直至永世還要將你飽嘗，  
你何豐富，你何無量。

4 We praise Thee, Lord, for all Thy glorious grandeur,  
For all Thy strength and majesty replete;  
And yet, O Lord, what special thanks we give Thee,  
That all Thou art is small enough to eat.

(C) So all our being sings in praise to Thee,  
How small Thou art, how small Thou art!  
Of Thee we'll eat through all eternity,  
How small Thou art, how small Thou art!

## 162 主是我們平安祭

### 7.6.7.6.雙和

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子作我們的祭物

1 主是我們平安祭，  
我們按手於你；  
在這真正實際裏，  
我們與你合一。  
在此聚會的帳幕，  
將你獻上給父，  
神、人同享這祭物 -  
你自己作食物。

(和) 基督乃是我們平安！  
我們將你頌讚！  
對神和對人的平安，  
都已恢復完全。

2 一見所灑之寶血，  
帶來何等安歇。  
所獻平安祭之血，  
使我與神和諧。  
我們能夠對仇敵，  
大膽傳此信息：  
“靠耶穌血有安息！  
”這是何等安息。

3 我們今以獻燔祭、  
素祭作為根基，  
我主耶穌今好比  
真正的平安祭。  
我們越多吸取祂  
人性裏的美佳，  
就能越過越像祂，  
眾聖同享不暇。

## 162 LORD THOU ART OUR PEACE OFF'RING

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Lord, Thou art our peace off'ring;  
We lay our hands on Thee.  
We're one with Thee, Lord Jesus,  
In fact and practically.  
Here in the tent of meeting  
We offer Thee to God  
And with the Father feasting  
Enjoy Thee as our food.

(C) Christ is our peace! Christ is our peace!  
We praise Thee, blessed, Lord!  
Our peace with God, our peace with man  
Have fully been restored.

2 O what a peace it gives us  
To see the sprinkled blood.  
The blood of our peace offering  
Has brought us peace with God.  
With boldness we're proclaiming —  
Now hear this, enemy —  
“Peace by the blood of Jesus!”  
This is our victory.

3 Based on the burnt oblation  
And the meal offering too,  
We now may offer Jesus  
As our peace offering true.  
The more we eat and drink Him  
In His humanity,  
The more we may enjoy Him  
While feasting corporately.

4 Here God enjoys His portion —

4 神也享受祂的分 -  
 甘甜、內裏、隱密；  
 祭司家族都有分  
 此一胸肉搖祭。  
 獻祭祭司 - 何寶貴 -  
 分得最好部分：  
 他得舉祭的右腿，  
 並美好無酵餅。

5 搖祭胸肉何甘甜，  
 它是豐滿大愛  
 在基督復活裏面  
 使我們蒙恩待。  
 吃升天者的腿肉，  
 何等剛強有力，  
 加上餅滋養豐厚，  
 行事與祂無異。

6 與眾聖一同享用  
 基督何等豐富！  
 哦，這是真實交通，  
 惟一聚會之路。  
 我們今滿懷感激，  
 並將心願重申 - -  
 我們為主的旨意，  
 正如祂為我們。

(和) 看，這是何等的交通！  
 神人在此一同！  
 何等盛筵！何等歡騰！  
 神子民都與共！

'Tis inward, hidden, sweet —  
 And all the priestly family  
 May here the wave breast eat.  
 The offering priest — how precious —  
 May of the best partake:  
 He gets the right heave shoulder  
 And one unleavened cake.

5 How sweet to eat the wave breast,  
 The all-embracing love  
 Of Christ in resurrection!  
 It sets us all above.  
 What strength to eat the shoulder  
 Of the ascended One  
 And with the cake be nourished  
 To walk as He has done.

6 With all the cleansed ones feasting,  
 How rich the Christ we eat!  
 Oh, this is true communion,  
 The only way to meet.  
 We bring our full thanksgiving  
 And e'en would make a vow  
 We're for the Lord's great purpose  
 As He is for us now.

(C) What fellowship, what fellowship  
 With God and man we share!  
 O what a joy, O what a feast  
 With all God's people here.

## 163 (73) 讚美讚美讚美耶穌我救贖主

特

### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 讚美！讚美！讚美耶穌，我救贖主！  
聖徒歌唱，將祂奇愛宣明；  
稱頌！稱頌！稱頌基督，天使俯伏；  
能力、尊貴，歸於祂的聖名！  
有如牧者，主使祂的羊飽足，  
祂的膀臂懷抱他們安寧。  
你們眾聖，當在光中與祂同住；  
讚美！稱頌，帶著快樂心情。
- 2 讚美！讚美！讚美耶穌，我救贖主！  
祂為我罪受苦、流血、受刑；  
稱頌！稱頌！稱頌祂是磐石穩固，  
為成永遠救恩，十架被釘！  
愛的救主，祂擔當我的痛苦，  
頭戴荊冕，為我忍受羞辱；  
從前為我，被人棄絕、受人輕忽，  
永遠得勝，作我榮耀之主！
- 3 讚美！讚美！讚美耶穌，我救贖主！  
響徹天門，“和散那”聲飛揚！  
加冠！加冠！加冠祂作萬有之主，  
復興萬物，永作祭司、君王！  
死已廢除！我們當歡樂宣佈：  
死阿，那裏是你所誇墳場？  
耶穌活著！不要靜默，同來歡呼；  
耶穌活著，救恩有力、剛強！

## 163 (73) PRAISE HIM PRAISE HIM JESUS OUR BLESSED REDEEMER

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Praise Him! praise Him! Jesus our blessed Redeemer!  
Sing, ye saints! His wonderful love proclaim!  
Hail Him! hail Him Mightiest angels in glory;  
Strength and honor give to His holy name!  
Like a shepherd, Jesus will feed His people,  
In His arms He carries them all day long;  
O ye saints that live in the light of His presence,  
Praise Him! praise Him! ever in joyful song!
- 2 Praise Him! praise Him! Jesus, our blessed Redeemer,  
For our sins He suffered and bled and died;  
He, our Rock, our Hope of eternal salvation,  
Hail Him! hail Him! Jesus, the Crucified;  
Loving Savior, meekly enduring sorrow,  
Crowned with thorns that cruelly pierced His brow;  
Once for us rejected, despised, and forsaken,  
Prince of Glory, ever triumphant now.
- 3 Praise Him! praise Him! Jesus, our blessed Redeemer,  
Heavenly portals, loud with hosannahs ring!  
Jesus, Savior, reigneth for ever and ever;  
Crown Him! crown Him! Prophet and Priest and King!  
Death is vanquished! Tell it with joy, ye faithful,  
Where is now thy victory, boasting grave?  
Jesus lives! No longer thy portals are cheerless;  
Jesus lives, the mighty and strong to save.

## 164 從我一生

### 4.8.4.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的榮耀

- 1 從我一生，  
主得榮耀，主得榮耀；  
從我一生，  
主今就得榮耀。
- 2 在教會中，  
主得榮耀，主得榮耀；  
在教會中，  
主今就得榮耀。

## 165 (75) 神的羔羊我敬拜你

### 8.7.8.7.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

- 1 神的羔羊，我敬拜你！  
當我注視你榮面，  
你臉閃耀明亮光輝，  
全是父愛所彰顯。  
天地萬物都見證你，  
智慧、能力何無限，  
並且證實你乃“我是”，  
永遠常在、不改變！
- 2 神的羔羊，父的愛子！  
原本住在父懷裏；  
你是父的喜樂、滿足，  
同有父的恩與力；  
竟然為了愛憐我們，  
離開榮耀的天域，  
作神羔羊，代人受死，  
配得我們的拜禮。

## 164 IN MY LIFE LORD

### 4.8.4.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 In my life, Lord,  
Be glorified, be glorified.  
In my life, Lord,  
Be glorified today.
- 2 In Your church, Lord,  
Be glorified, be glorified.  
In Your church, Lord,  
Be glorified today.

## 165 (75) LAMB OF GOD OUR SOULS ADORE THEE

### 8.7.8.7.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Lamb of God! our souls adore Thee,  
While upon Thy face we gaze;  
There the Father's love and glory  
Shine in all their brightest rays;  
Thine Almighty pow'r and wisdom  
All creation's works proclaim;  
Heav'n and earth alike confess Thee  
As the ever great "I AM."
- 2 Lamb of God! Thy Father's bosom  
Ever was Thy dwelling place;  
His delight, in Him rejoicing,  
One with Him in pow'r and grace;  
O what wondrous love and mercy!  
Whou didst lay Thy glory by;  
And for us didst come from heaven  
As the Lamb of God to die.
- 3 Lamb of God! When we behold Thee

3 神的羔羊，降生人世，  
馬槽起始歷艱苦，  
飄泊人間，被人輕視，  
誰識你是創造主？  
客西馬尼，汗如血滴，  
知否為誰向父哭？  
奇恩臨我，使我覺醒，  
羔羊乃是救我主！

4 看你身懸十字苦架，  
忿怒、咒詛，你擔當！  
人間罪惡、世上污穢，  
審判都歸你身上。  
見你因愛所流寶血，  
知我罪債已清償。  
惟你配得永遠感戴，  
頌讚、榮耀神羔羊！

5 神的羔羊，不久還要  
榮耀歸回這地上；  
你的仇敵都要戰兢，  
抗拒你者都悲傷；  
聖徒卻要歡聚你前，  
在你國裏同為王；  
且要永遠讚美、歌唱，  
曾被殺的神羔羊！

Lowly in the manger laid,  
Wand'ring as a homeless stranger  
In the world Thy hands had made;  
When we see Thee in the garden  
In Thine agony of blood,  
At Thy grace we are confounded,  
Holy, spotless Lamb of God!

4 When we see Thee, as the victim,  
Bound to the accursed tree,  
For our guilt and folly stricken,  
All our judgment borne by Thee,  
Lord, we own, with hearts adoring,  
Thou hast loved us unto blood;  
Glory, glory everlasting  
Be to Thee, Thou Lamb of God.

5 Lamb of God, Thou soon in glory  
Wilt to this sad earth return;  
All Thy foes shall quake before Thee,  
All that now despise Thee mourn;  
Then Thy saints all gathered to Thee,  
With Thee in Thy kingdom reign;  
Thine the praise and Thine the glory,  
Lamb of God, for sinners slain!

## 166 哦來歡欣敬拜祂

### 7.7.7.3.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的配得

1 哦來 · 歡欣敬拜祂 ;  
哦來 · 歡欣敬拜祂 ;  
哦來 · 歡欣敬拜祂 -  
基督我主 。

2 永遠讚美祂的名 ;  
永遠讚美祂的名 ;  
永遠讚美祂的名 -  
基督我主 。

3 將榮耀全都歸祂 ;  
將榮耀全都歸祂 ;  
將榮耀全都歸祂 -  
基督我主 。

4 惟有祂配得榮耀 ;  
惟有祂配得榮耀 ;  
惟有祂配得榮耀 -  
基督我主 。

## 166 O COME LET US ADORE HIM

### 7.7.7.3.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him,  
Christ the Lord.

2 We'll praise His name forever,  
We'll praise His name forever,  
We'll praise His name forever,  
Christ the Lord.

3 We'll give Him all the glory,  
We'll give Him all the glory,  
We'll give Him all the glory,  
Christ the Lord.

4 For He alone is worthy,  
For He alone is worthy,  
For He alone is worthy,  
Christ the lord.



## 167 (84) 千萬感謝歸耶穌

### 7.6.7.6.雙和

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的救贖

1 千萬感謝歸耶穌，  
捨命贖價全付，  
寶血為人而流出，  
使世人歸天父。  
千萬心將祂愛慕，  
萬有都來歡呼；  
千萬感謝歸耶穌，  
我們君王、救主。

(和) 千萬感謝，千萬感謝，  
我們讚祂不絕；  
我要一生與祂同偕，  
並且讚美不歇。

2 千萬顆心歸耶穌，  
我們甘心奉獻；  
千萬條命歸耶穌，  
若我能活長遠；  
千萬舌頭都稱祝，  
千萬頌讚高升，  
歸給可頌的救主，  
我們最親友朋。

3 千萬感謝歸耶穌，  
時刻賜我祝福；  
千千萬萬的歌賦，  
獻給愛我的主。  
當祂榮耀裏再顯，  
將要見祂榮臉，  
祂愛豐滿又無限，  
配得永遠頌讚。

## 167 (84) TEN THOUSAND THANKS TO JESUS

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Ten thousand thanks to Jesus,  
Whose life our ransom paid,  
Whose blood a full redemption  
For all the world has made:  
Let ev'ry heart adore Him;  
Let ev'ry creature sing  
Ten thousand thanks to Jesus,  
Our Savior and our King.

(C) Ten thousand thanks, then thousand thanks.  
We'll praise Him o'er and o'er,  
And for the life with Him to live,  
Ten thousand thousand more.

2 Ten thousand hearts to Jesus  
How gladly would we give;  
Ten thousand lives to Jesus,  
Had we so long to live;  
Ten thousand tongues shall praise Him,  
Ten thousand songs ascend  
To Him, our blest Redeemer,  
To Him, our dearest Friend.

3 Ten thousand thanks to Jesus  
For blessing ev'ry hour;  
Ten thousand times ten thousand,  
For love's redeeming pow'r;  
And when He comes in glory  
His blessed face we'll see,  
His love thro' endless ages  
Our sweetest song shall be.

## 168 頌讚與尊貴與榮耀歸你

特

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的配得

頌讚與尊貴與榮耀歸你，  
與榮耀歸你，與榮耀歸你。  
頌讚與尊貴與榮耀歸你，  
從今直到永遠。  
讚祂！讚祂！聖徒都要拜祂！  
讚祂！讚祂！從今直到永遠。  
阿利路亞！  
頌讚與尊貴與榮耀歸你，  
與榮耀歸你，與榮耀歸你。  
頌讚與尊貴與榮耀歸你，  
從今直到永遠。

## 169 (63) 晨光掠天而過

6.6.6.6.6.6.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的配得

- 1 晨光掠天而過，  
我心醒來喊說：  
願頌讚歸耶穌！  
不論工作、禱告，  
我要向主倚靠：  
願頌讚歸耶穌！
- 2 我愛逐漸加增，  
向神前來事奉：  
願頌讚歸耶穌！  
這個喜樂詩歌，  
永遠不會閉塞：  
願頌讚歸耶穌！
- 3 有時我有感喟，  
在此我得安慰，

## 168 BLESSING AND HONOR AND GLORY BE THINE

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

Blessing and honor and glory be Thine,  
And glory be Thine, And glory be Thine.  
Blessing and honor and glory be Thine,  
Both now and evermore.  
Praise Him! Praise Him! All ye saints adore Him.  
Praise Him! Praise Him! Both now and evermore.  
Hallelujah!  
Blessing and honor and glory be Thine,  
And glory be Thine, And glory be Thine.  
Blessing and honor and glory be Thine,  
Both now and evermore.

## 169 (63) WHEN MORNING GILDS THE SKIES

6.6.6.6.6.6.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 When morning gilds the skies,  
My heart awaking cries:  
May Jesus Christ be praised!  
Alike at work and prayer  
To Jesus I repair:  
May Jesus Christ be praised!
- 2 To Thee, my God above,  
I cry with glowing love,  
May Jesus Christ be praised!  
The fairest graces spring  
In hearts that ever sing,  
May Jesus Christ be praised!
- 3 Does sadness fill my mind?  
A solace here I find,  
May Jesus Christ be praised!

願頌讚歸耶穌！  
有時快樂消逝，  
我的安慰在此，  
願頌讚歸耶穌！

4 惡念時擾我懷，  
我有上好盾牌：  
願頌讚歸耶穌！  
黑暗權勢怕聽，  
此一甜美歌聲：  
願頌讚歸耶穌！

5 有時不得安眠，  
只須靈裏吁歎：  
願頌讚歸耶穌！  
黑夜要變白晝，  
當我衷心歌謳：  
願頌讚歸耶穌！

6 只要一息尚存，  
仍要如此歌吟：  
願頌讚歸耶穌！  
這是不朽詩章，  
永世仍要頌揚：  
願頌讚歸耶穌！

Or fades my earthly bliss?  
My comfort still is this,  
May Jesus Christ be praised!

4 When evil thoughts molest,  
With this I shield my breast,  
May Jesus Christ be praised!  
The powers of darkness fear,  
When this sweet chant they hear,  
May Jesus Christ be praised!

5 When sleep her balm denies,  
My silent spirit sighs,  
May Jesus Christ be praised!  
The night becomes as day,  
When from the heart we say,  
May Jesus Christ be praised!

6 Be this, while life is mine,  
My canticle divine,  
May Jesus Christ be praised!  
Be this th'eternal song  
Through all the ages long,  
May Jesus Christ be praised!

## 170 主我愛你我揚聲讚美

特

讚美和敬拜 — 聖子 — 在子裏面喜樂

主·我愛你·我揚聲讚美·  
讚美你名·哦·我魂·歡欣！  
願我聲音·在你耳裏·  
是一個甜美·甜美的聲音。

## 171 (449) 應當將此消息

12.12.12.6.和

聖靈 — 保惠師

1 應當將此消息·  
遍傳有人之地·  
只要有人有心·  
只要有人飲泣·  
信徒就當殷勤·  
傳此喜樂信息·  
保惠師已經來！

(和) 保惠師已經來！  
保惠師已經來！  
照主應許之恩·  
聖靈從天降臨·  
應當將此消息·  
遍傳有人之地·  
保惠師已經來！

2 漫漫黑夜已過·  
最終晨曉已破·  
悲哭聲音停止·  
哀求聲音不作·  
遠山現出金絲·  
晨曦已在炳爍：

## 170 I LOVE YOU LORD AND I LIFT MY VOICE

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

I love You, Lord, and I lift my voice  
To worship You, O my soul, rejoice.  
Take joy, my King, in what You hear,  
May it be a sweet, sweet sound in Your ear.

## 171 (449) OH SPREAD THE TIDINGS 'ROUND

12.12.12.6. WITH CHORUS

THE HOLY SPIRIT

1 Oh, spread the tidings 'round,  
wherever man is found,  
Wherever human hearts  
and human woes abound;  
Let ev'ry Christian tongue  
proclaim the joyful sound:  
The Comforter has come!

(C) The Comforter has come,  
The Comforter has come!  
The Holy Ghost from heav'n,  
The Lord's dear promise giv'n;  
Oh, spread the tidings 'round,  
Wherever man is found —  
The Comforter has come!

2 The long, long night is past,  
the morning breaks at last;  
And hushed the dreadful  
wail and fury of the blast,  
As o'er the golden hills  
the day advances fast!  
The Comforter has come!

保惠師已經來！

3 請看萬王之王，  
帶著醫治之光，  
來使屬靈囚犯，  
都得完全釋放；  
現今空虛牢監，  
響徹凱歌聲浪：  
保惠師已經來！

4 無限神聖的愛！  
我的拙口缺才，  
向著流浪的人，  
說你無比恩愛 -  
我怎是個罪身，  
你竟肯來同在：  
保惠師已經來！

3 Lo, the great King of kings,  
with healing in His wings,  
To every captive soul  
a full deliv'rance brings;  
And through the vacant cells  
the song of triumph rings:  
The Comforter has come!

4 O boundless love divine!  
how shall this tongue of mine  
To wond'ring mortals tell  
the matchless grace divine —  
That I, a child of hell,  
should in His image shine!  
The Comforter has come!

## 172 (313) 在曠野加低斯以色列百姓

特

聖靈 — 活水

1 在曠野加低斯，以色列百姓，  
因乾渴快要死，神就發命令：  
吩咐磐石發出活水來！  
擊打勿再施，因早已裂開；  
只要吩咐，活水就流開。

(和) 吩咐磐石發出活水來！  
聖靈早已賜，早與你同在；  
一切的豐富，等著你接受；  
你若肯信服，必享祂所有。

2 那永久的磐石，今仍是裂開，  
神聖靈的恩賜，要充溢你懷；  
祂仍在說，掙扎果為何？  
只向靈求索，立解你乾渴；  
只要吩咐，就湧流成河。

3 但願心肯簡單，完全的相信！  
但願心能平安，不再苦求尋！  
如同嬰孩，靜臥主懷間，  
向世界斷奶，飽嘗祂愛甜，  
靈得安息，祝福真無限。

## 172 (313) FAINTING IN THE DESERT | ISRAEL'S THOUSANDS STAND

IRREGULAR METER

THE HOLY SPIRIT

1 Fainting in the desert, Israel's thousands stand  
At the rock of Kadesh. Hark! The Lord's command,  
Speak to the Rock, Bid the waters flow,  
Strike not its bosom Opened long ago,  
Speak to the Rock, 'Till the waters flow.

(C) Speak to the Rock, Bid the waters flow,  
Doubt not the Spirit, Given long ago;  
Take what He waiteth, Freely to bestow,  
Drink till its fullness All Thy being know.

2 Blessed Rock of Ages, Thou art open still;  
Blessed Holy Spirit, All our being fill;  
Still Thou dost say, Wherefore struggle so?  
Call for the Spirit, Whisper soft and low,  
Speak to the Rock Bid the waters flow.

3 Oh, for trust more simple, Fully to believe;  
Oh, for hearts more childlike, Freely to receive;  
E'en as a babe, On its mother's breast,  
So on Thy bosom Let my spirit rest,  
Filled with Thy life, With Thy blessing blest.

## 173 (363) 喜樂湧流有如河海

### 8.7.8.7.和

#### 聖靈 — 保惠師

1 喜樂湧流有如河海，  
自從主賜保惠師；  
祂是永遠與我同在，  
祂以我心作居室。

(和) 有福的安靜，聖潔的安靜，  
我心有確定把握；  
海雖起波瀾，祂在說平安，  
我心不再有起落。

2 生命豐盛、康健、豐富，  
自從主賜保惠師；  
趕走疑惑，消滅愁苦，  
使我疲倦全消逝。

3 有如甘霖從天而降，  
有如日光從天照；  
聖靈同樣顯出力量，  
使我滿受神恩膏。

4 現今果園已滿果實，  
其中所出惟公義；  
生命水流湧流不滯，  
在那荒漠孤苦地。

5 這是何等奇妙救拔，  
我能時常見主面！  
這是何等完全的家，  
平靜安息又甘甜。

## 173 (363) JOYS ARE FLOWING LIKE A RIVER

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### THE HOLY SPIRIT

1 Joys are flowing like a river,  
Since the Comforter has come;  
He abides with us forever,  
Makes the trusting heart His home.

(C) Blessed quietness, holy quietness —  
What assurance in my soul!  
On the stormy sea He speaks peace to me.  
How the billows cease to roll!

2 Bringing life and health and gladness  
All around, this heavenly Guest  
Banished unbelief and sadness,  
Changed our weariness to rest.

3 Like the rain that falls from heaven,  
Like the sunlight from the sky,  
So the Holy Ghost is given,  
Coming to us from on high.

4 See a fruitful field is growing  
Blessed fruits of righteousness,  
And the streams of life are flowing  
In the lonely wilderness.

5 What a wonderful salvation  
Where we always see His face!  
What a perfect habitation!  
What a quiet resting place!

## 174 (450) 生命活水的江河

### 7.7.8.7.和

#### 聖靈 — 活水

1 生命活水的江河，  
流自天上的寶座，  
滿帶祝福而流著，  
從神基督流到我。

(和) 生命活水的江河，  
人人可以白喝；  
願這活水通過我，  
流到眾人，解乾渴。

2 活水明亮如水晶，  
帶著豐盛的供應，  
渴者喝了得生命，  
不需代價，不用銀。

3 哦主，修理、潔淨我，  
使我成為你運河；  
倒空、充滿、使用我，  
使我順服無阻隔。

4 這時，也惟有這時，  
水流纔能無阻止；  
如此，也惟有如此，  
你的豐盛人纔知。

5 今將一切全奉獻，  
全都帶到主腳前；  
凡事只有一心願，  
事奉我主到永遠。

## 174 (450) RIVERS OF LIVING WATER

### 7.7.8.7. WITH CHORUS

#### THE HOLY SPIRIT

1 Rivers of living water,  
Rivers that flow from the throne,  
Rivers o'erflowing with blessing,  
Coming from Jesus alone.

(C) River of living water,  
Rivers of life so free,  
Flowing from Thee, my Savior,  
Send now the rivers thro' me.

2 Whoso is thirsty come hither,  
Here is abundant supply;  
Water transparent as crystal,  
Come without money and buy.

3 Cleanse me, oh, cleanse me, my Savior,  
Make me a channel today;  
Empty me, fill me and use me,  
Teach me to trust and obey.

4 Then, and then only, Lord Jesus,  
Thro' me the rivers can flow;  
Thus and thus only will others  
Learn Thy great fullness to know.

5 Now I surrender to Jesus,  
Here I lay all at His feet;  
Anything, anywhere only,  
Just for His service made meet!



## 175 有一生命江河從我裏湧流

特

聖靈 — 活水

1 有一生命江河 - 從我裏湧流，  
叫瞎眼的看見、叫瘸子行走；  
打開監獄的門 - 釋放被囚。  
有一生命江河 - - 從我裏湧流。

(和) 我的井阿！在我裏面！  
湧上水來！使我痊癒；  
我的井阿！湧上水來！  
生命豐滿有餘。

2 有一泉源流自救主的肋旁，  
這寶血洗淨我，從罪得釋放；  
耶穌付贖價 - - 祂為我而亡。  
有一泉源流自救主的肋旁。

3 有一復活救主在父寶座前，  
不斷為祂的人代求父赦免；  
傾倒祂祝福並豐富恩典。  
有一復活救主在父寶座前。

4 有一位保惠師，祂來自天上，  
賜下祂的一切榮耀的恩賞；  
除去我帕子，啟示主榮光。  
有一位保惠師，祂來自天上。

5 有一安息之地今我能進入，  
不再勞苦、不再受撒但欺侮；  
只須每時刻安息於我主。  
有一安息之地我今能進入。

6 有一完全救恩為著你和我，  
藉信以致於信，榮耀且豐博；

## 175 THERE'S A RIVER OF LIFE FLOWING OUT THRU ME

IRREGULAR METER

THE HOLY SPIRIT

1 There's a river of life flowing out thru me,  
It makes the lame to walk and the blind to see;  
Opens prison doors, sets the captives free,  
There's a river of life flowing out thru me.

(C) Spring up, O well, within my soul,  
Spring up, O well, and make me whole;  
Spring up, O well, and give to me  
That life abundantly.

2 There's a fountain flowing from the Savior's side,  
All my sin's forgiven in that precious tide;  
Jesus paid the price. When for me He died,  
There's a fountain flowing from the Savior's side.

3 There's a risen Savior at the Father's throne,  
Ever interceding for His very own;  
Pouring down the blessings that are His alone,  
There's a risen Savior at the Father's throne.

4 There's a holy Comforter who's sent from heaven,  
All the glorious gifts are His, and have been given.  
He'll show us more of Jesus 'til the veil is riven.  
There's a holy Comforter who's sent from heaven.

5 There's a land of rest that we may enter now,  
Freed from all our works and freed from Satan's power,  
Just resting in the Lord each moment and each hour.  
There's a land of rest that we may enter now.

6 There's a full salvation wrought for you and me,  
From faith to faith and glory to glory eternally,  
O Lord, just take this life and let me live for thee,

哦，獻上我命為主而生活，  
有一完全救恩為著你和我。

There's a full salvation wrought for you and me.

## 176 主求你向我吹聖靈

### 8.7.8.7.和

#### 聖靈 — 氣和風

1 主 · 求你向我吹聖靈 ·  
教我如何吸入你；  
助我向你胸懷一傾  
我的犯罪與自己。

(和) 我是呼出我的愁苦 ·  
呼出我罪污；  
我是吸入 · 一直吸入 ·  
你所有豐富。

2 我是呼出我的生命 ·  
我纔可能被充滿；  
放棄軟弱或是力勁 ·  
吸入憐憫和恩湛。

3 呼出我的罪律桎梏 ·  
你已為我全除摒；  
吸入你的聖潔豐富 ·  
發現惟你是生命。

4 我正呼出我的憂愁  
在你慈愛的胸臆；  
吸入你的喜樂、保守 ·  
吸入你的甜安息。

5 我正呼出我的病勢 ·  
你早已為我負擔；  
我正吸入你的醫治 ·  
因你早已賜平安。

6 我今呼出我的羨慕 ·  
入你慈愛的耳中；

## 176 O LORD BREATHE THY SPIRIT ON ME

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### THE HOLY SPIRIT

1 O Lord, breathe Thy Spirit on me,  
Teach me how to breathe Thee in;  
Help me pour into Thy bosom  
All my life of self and sin.

(C) I am breathing out my sorrow,  
Breathing out my sin;  
I am breathing, breathing, breathing,  
All Thy fullness in.

2 I am breathing out my own life,  
That I may be filled with Thine;  
Letting go my strength and weakness,  
Breathing in Thy life divine.

3 Breathing out my sinful nature,  
Thou hast borne it all for me;  
Breathing in Thy cleansing fullness,  
Finding all my life in Thee.

4 I am breathing out my sorrow,  
On Thy kind and gentle breast;  
Breathing in Thy joy and comfort,  
Breathing in Thy peace and rest.

5 I am breathing out my sickness,  
Thou hast borne its burden too;  
I am breathing in Thy healing,  
Ever promised, ever new.

6 I am breathing out my longings  
In Thy listening, loving ear;  
I am breathing in Thy answers,

我今吸入你的答覆，  
平靜疑惑和驚恐。

7 我今每刻都在呼吸  
你的生命作生命；  
一呼一吸都在乎你，  
求你由我來顯明。

Stilling every doubt and fear.

7 I am breathing every moment,  
Drawing all my life from Thee;  
Breath by breath I live upon Thee,  
Lord, Thy Spirit breathe in me.

## 177 (451) 從蒙愛的子民院庭

### 8.6.8.6.雙

#### 聖靈 — 降雨

- 1 從蒙愛的子民院庭，  
向你發出讚頌；  
脫離撒但權勢聖眾，  
阿利路亞聲隆。  
求你聖靈感動我心，  
歡然唱詩詠吟；  
洗淨我罪、將我嘴唇  
用你聖火潔淨。
- 2 神阿，讚美你的作為，  
並你應許恩惠；  
信心之眼所見雲堆，  
靈恩降如雨沛。  
主，我讚美你的道路，  
我們雖未領悟，  
但你計劃一旦展露，  
知你帶領無誤。
- 3 求主擴大我們度量，  
運河挖掘深廣，  
好叫你的祝福流暢，  
照你應許獎賞。  
求主垂聽我們呼籲，  
正當讚美、感謝，  
打開天門，降下能力，  
使經歷五旬節。

## 178 (452) 神賜祂的能力

### 6.6.6.6.雙和

#### 聖靈 — 火

- 1 神賜祂的能力

## 177 (451) PRAISE WAITETH THEE IN ZION'S COURTS

### 8.6.8.6.D.

#### THE HOLY SPIRIT

- 1 Praise waiteth Thee in Zion's Courts,  
Where Thy beloved dwell;  
Ransomed, redeemed from Satan's thrall,  
Their Hallelujahs swell.  
Come, blessed Holy Ghost, today,  
Our songs of praise inspire;  
Purge the iniquity, and touch  
Our lips with living fire.
- 2 Praise for what Thou our God hast wrought;  
For promised blessings ours;  
The cloud on faith's horizon seen,  
The pentecostal showers.  
Praise for Thine own right way, dear Lord,  
We did not understand,  
But as Thy plans unfolded lie,  
We see Thy guiding hand.
- 3 Enlarge our soul's capacity,  
Cut deeper channels, Lord;  
Room for the floods of blessing now,  
According to Thy Word.  
E'en while we praise, the heavens rend,  
In power come from on high;  
Make this another Pentecost,  
Answer our spirit's cry.

## 178 (452) GOD SENT HIS MIGHTY POW'R

### 6.6.6.6.D. WITH CHORUS

#### THE HOLY SPIRIT

- 1 God sent His mighty pow'r  
To this poor, sinful heart,

在我窮苦心內，  
時刻保守提挈，  
灌以必需恩惠，  
藉靈住我裏面，  
掌管我的全人，  
用愛發出火燄，  
在我心內直焚。

To keep me every hour,  
And needful grace impart;  
And since His Spirit came,  
To take supreme control,  
The love-enkindled flame  
Is burning in my soul.

(和) 焚燒在我心內，  
焚燒在我心內；  
愛燄自天傾下，  
焚燒在我心內！  
聖靈已來保惠，  
主名應當讚美，  
愛燄自天傾下，  
焚燒在我心內！

(C) 'Tis burning in my soul,  
'Tis burning in my soul;  
The fire of heav'nly love is  
burning in my soul;  
The Holy Spirit came,  
All glory to His name!  
The fire of heav'nly love is  
burning in my soul.

2 我在架下低頭，  
我在壇上奉獻，  
此生一切所有，  
都呈我主腳前；  
祂為我付贖價，  
祂召我得安息，  
祂使天火降下，  
悅納我的活祭。

2 Before the cross I bow,  
Upon the altar lay  
A willing offering now,  
My all from day to day.  
My Savior paid the price,  
My name He sweetly calls;  
Upon the sacrifice  
The fire from heaven falls.

3 我無任何功行，  
惟有神的應許；  
我藉愛子受刑，  
蒙恩作神兒女。  
榮耀歸於我神，  
阿利路亞，阿們；  
這愛激勵至深，  
如火內心在焚。

3 No good that I have done,  
His promise I embrace;  
Accepted in the Son,  
He saves me by His grace.  
All glory be to God!  
Let hallelujahs roll;  
His love is shed abroad,  
The fire is in my soul.

## 179 如今三一神已住在我裏面

11.9.11.9.和

### 聖靈 — 住我裏面

- 1 如今三一神已住在我裏面，  
祂是奇妙之靈在我裏。  
我已與主調和聯成為一靈，  
祂是生命之靈在我裏。
- (和) 哦，祂是奇妙之靈住我裏，  
祂是奇妙之靈住我裏。  
如今神在子裏，子就是那靈 -  
祂是奇妙之靈住我裏。
- 2 “阿爸，父！”我今從深處呼喊你，  
喊自奇妙之靈在我裏；  
也就是子之靈向父神呼喊，  
祂是生命之靈在我裏。
- 3 如今主耶穌基督住在我裏，  
祂是奇妙之靈住我裏；  
祂已死而復活，我今領受祂，  
祂是生命之靈在我裏。
- 4 如今那實際之靈已經來到，  
祂是奇妙之靈住我裏；  
今基督的一切，親切又實際，  
藉著生命之靈住我裏。
- 5 我願常挑旺這深處的恩賜，  
這是奇妙之靈住我裏；  
呼叫：“主耶穌！”，這使我靈跳躍，  
因著生命之靈在我裏。

## 179 NOW THE TRIUNE GOD HAS COME TO DWELL WITHIN

11.9.11.9. WITH CHORUS

### THE HOLY SPIRIT

- 1 Now the Triune God has come to dwell within  
As the wonderful Spirit in us.  
We are mingled with the Lord, we're one with Him  
As the life-giving Spirit in us.
- (C) Oh, He's the wonderful Spirit in us,  
He's the wonderful Spirit in us!  
God is in the Son, the Son's the Spirit now —  
He's the wonderful Spirit in us!
- 2 "Abba Father" is the cry from deep within  
From the wonderful Spirit in us.  
'Tis the Spirit of the Son who cries to Him  
As the life-giving Spirit in us.
- 3 Jesus Christ the Lord is living now in us  
As the wonderful Spirit within.  
He has been transfigured, we enjoy Him thus,  
As the life-giving Spirit within.
- 4 Now the Spirit of reality is here  
As the wonderful Spirit within.  
Now the things of Christ are all so real and clear  
By the life-giving Spirit within.
- 5 We will all stir up this gift that's deep within  
As the wonderful Spirit in us.  
When we call "Lord Jesus" how our spirits spring  
With this life-giving Spirit in us!

## 180 活神的聖靈

11.11.8.11

聖靈 — 重新臨我

活神的聖靈，  
今日再臨到我！  
活神的聖靈，  
今日再臨到我！  
擘我、鎔我、  
模我、滿我，  
活神的聖靈，  
今日再臨到我！

## 181 讓神兒子以祂聖靈

16.11.16.11.和

聖靈 — 充滿我

1 讓神兒子以祂聖靈  
和祂大愛來圍繞你，  
充滿你的一生，使你心歡喜。  
讓祂擔負你一切掛慮，  
祂靈如鴿臨到你，  
使你一生完全而活在主裏。

(和) 耶穌·哦·耶穌·  
充滿你小羊。  
耶穌·哦·耶穌·  
充滿你小羊。

2 哦來，歡樂唱此詩歌，  
好讓你心快樂歡騰，  
舉起雙手甘願順服祂的名。  
將你痛苦歲月交給祂，  
讓祂安撫你悲情，  
好使你靠祂的名進入生命。

## 180 SPIRIT OF THE LIVING GOD

11.11.8.11

THE HOLY SPIRIT

Spirit of the Living God,  
Fall afresh on me.  
Spirit of the Living God,  
Fall fresh on me.  
Melt me, mold me,  
Fill me, use me.  
Spirit of the Living God,  
Fall fresh on me.

## 181 O LET THE SON OF GOD ENFOLD YOU

16.11.16.11. WITH CHORUS

THE HOLY SPIRIT

1 O let the Son of God enfold you  
with His Spirit and His love,  
Let Him fill your life and satisfy your soul.  
O let Him have the things that hold you  
and His Spirit, like a dove  
Will descend upon your life and make you whole.

(C) Jesus, O Jesus,  
Come and fill your lambs.  
Jesus, O Jesus,  
Come and fill your lambs.

2 O come and sing this song with gladness  
as your hearts are filled with joy,  
Lift your hands in sweet surrender to His name.  
O give Him all your tears and sadness,  
give Him all your years of pain  
And you'll enter into life in Jesus' name.



(和) 耶穌·哦·耶穌·  
充滿你小羊。  
耶穌·哦·耶穌·  
充滿你小羊。

(C) Jesus, O Jesus,  
Come and fill your lambs.  
Jesus, O Jesus,  
Come and fill your lambs.

## 182 何等榮耀何等福氣

### 8.7.8.7.和

#### 聖靈 — 充滿我

1 何等榮耀 · 何等福氣 ·  
真理聖靈在我心 ·  
見證救主 · 啟示真理 ·  
光照 · 安慰並指引 ·

(和) 充滿我！充滿我！  
願主聖靈充滿我；  
將我倒空 · 將我剝奪 ·  
願主聖靈充滿我 ·

2 願主所說在我證實 ·  
生命聖靈將我釋 ·  
使我脫離罪律轄制 ·  
脫離死亡的權勢 ·

3 我如困鹿切慕溪水 ·  
深願聖靈解我渴 ·  
使我嘗到豐滿滋味 ·  
流出活水的江河 ·

4 願我自己被置死地 ·  
使我充滿主聖靈；  
願我全人歸主管理 ·  
使我變成主榮形 ·

## 182 WHAT A GLORY WHAT A BLESSING

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### THE HOLY SPIRIT

1 What a glory! What a blessing!  
Now the Spirit dwells in me;  
Testifying, truth revealing,  
Shining, leading constantly.

(C) Fill me, Lord! Fill me, Lord!  
Fill me with Thy Spirit now;  
Make me empty, strip me thoroughly,  
Fill me with Thy Spirit now!

2 Word of promise, real within me,  
Life divine now freeing me  
From sin's cruel control releasing,  
From death's power setting free.

3 Deepest springs of life desiring,  
Like the hart I thirst for Thee;  
May I drink, Lord, of Thy fullness  
Till Thy river flows through me.

4 May my self be put to death, Lord,  
Till I'm fully filled by Thee;  
Transformed to Thy glorious image,  
I'd forever flow out Thee.

## 183 讚美我神祂把我們

### 8.7.8.7.

#### 聖靈 — 膏我

- 1 讚美我神，祂把我們  
堅固聯結於基督，  
並且用膏膏了我們，  
使我們有分於主。
- 2 今在基督和恩膏裏，  
我們成了受膏者。  
哦，這何等大的福氣，  
恩膏將我們聯合。
- 3 阿利路亞，因著受膏，  
神的性情臨到我；  
今在我裏內住、引導，  
凡事都來教導我。
- 4 我們是主恩愛標本，  
祂用己血買我們。  
神的印記已刻我身，  
標出我們是為神。
- 5 我們天天被主印刻，  
時時有分祂形像。  
祂的自己，將我銘刻，  
使我顯出祂模樣。
- 6 我們今有保證、豫嘗，  
不久即將面見主。  
我們渴望將祂飽享，  
享受活神到永古。
- 7 為這目的，神來作工，  
賜給我們這憑質，  
擔保神必成全我們。

## 183 PRAISE THE LORD WHO FIRMLY JOINED US

### 8.7.8.7.

#### THE HOLY SPIRIT

- 1 Praise the Lord, who firmly joined us  
Unto the Anointed One.  
Thus we all have been anointed  
With th'anointing of the Son.
- 2 Now in Christ, in the anointing,  
We are the anointed ones.  
Oh, how blessed is this ointment  
Poured upon the many sons!
- 3 Hallelujah, the anointing  
Unto us God's essence brings;  
It is now abiding in us,  
And it teaches us all things.
- 4 We're the Lord's peculiar treasure,  
Purchased by His precious blood.  
He has put His seal upon us,  
We are those marked out by God.
- 5 Day by day we're under sealing,  
That we may His likeness share.  
By the impress of His Person  
We will Jesus' image bear.
- 6 Now we have the pledge, the foretaste,  
Of the Christ we soon will see.  
We are longing for the full taste  
God, our feast eternally.
- 7 God has wrought us for this purpose,  
Giving us the earnest here,  
Guarantee of full enjoyment  
Of our Lord Himself, so dear.

完滿有分祂所是。

8 恩膏、印記、以及保證，  
三樣都在我靈裏。  
如此奇妙、有福貯存，  
都已賜給我和你。

8 The anointing, seal, and earnest  
In our spirit are all three.  
Such a wondrous, blest deposit  
God has given you and me.

## 184 神的聖靈乃是印記

### 8.8.8.8.

#### 聖靈 — 印我

- 1 神的聖靈乃是印記，  
就是豫嘗、憑質、擔保；  
指定我們屬神自己，  
保證基業給我得到。
- 2 只要我們相信基督，  
聽見福音真理的話，  
聖靈便將我們標出，  
指明我們今後屬祂。
- 3 聖靈乃是活的印記，  
分賜我們神的形像，  
將它刻在我們心裏，  
就得模成愛子模樣。
- 4 聖靈又是一個憑質，  
做為我們擔保、豫嘗。  
見證我們是神眾子，  
神的基業我們得享。
- 5 藉著這靈，神將自己，  
擴展到我心思、情、意；  
裏面各部，受此印記，  
祂就充滿全人內裏。
- 6 哦主，我們願意和你  
靈的運行配合、工作；  
為著達成永遠旨意，  
好使我們成你傑作。

## 184 THE HOLY SPIRIT IS THE SEAL

### 8.8.8.8.

#### THE HOLY SPIRIT

- 1 The Holy Spirit is the seal,  
The foretaste, earnest, and the pledge.  
He designates us as God's own  
And guarantees our heritage.
- 2 'Twas after we believed in Christ,  
The word of truth, the gospel, heard,  
The Holy Spirit us did seal  
To show that we belong to God.
- 3 This Spirit as the living seal,  
To us God's image now imparts;  
Conforming us unto the Son,  
He stamps His image in our hearts.
- 4 This Spirit also is the pledge,  
Our earnest and our foretaste true.  
He witnesses that we are sons,  
With God's inheritance in view.
- 5 'Tis by this Spirit God does spread  
Into our mind, emotion, will;  
By sealing every inward part,  
He will our very being fill.
- 6 Oh Lord, we would cooperate  
With all Thy Spirit's inward move;  
That we become Thy masterpiece,  
Th'eternal purpose thus to prove.

## 185 (455) 求主寶血潔淨我

### 7.6.7.6.雙和

#### 聖靈 — 充滿我

1 求主寶血潔淨我，  
洗淨所有罪過，  
將你聖潔的膏油，  
重新為我塗抹。  
我認我事奉、生活，  
真是失敗、軟弱，  
我望充滿你的靈，  
完全為你而活。

(和) 哦，求主救我脫離  
這個可憐的自己！  
求主使我從今後，  
完全充滿了你。

2 我心何等的乾旱，  
常為軟弱悲歎；  
我是何等的盼望，  
能被聖靈充滿。  
求主讓我今隱藏  
在你擊傷石磐；  
求主今聽我呼求，  
讓你活水氾濫。

3 我心何等的冷淡，  
順服何等遲慢；  
願主聖靈充滿我，  
使我不再背叛。  
我今躺臥在祭壇，  
不敢稍為動彈，  
求主烈火從天降，  
把我所有燒乾。

## 185 (455) LORD MAY THY BLOOD NOW CLEANSE ME

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### THE HOLY SPIRIT

1 Lord, may Thy blood now cleanse me,  
Wash all my sins away,  
That with Thy Holy Spirit  
Thou may anoint, I pray.  
My service, I confess, Lord,  
Is failure-full and weak;  
The filling of Thy Spirit  
To live for Thee I seek.

(C) Oh, from myself deliver,  
From all its misery;  
I'd henceforth be forever  
Completely filled with Thee.

2 Oh, Lord, how dry my heart is,  
It yearns and pants for Thee;  
The filling of Thy Spirit  
Is now my fervent plea.  
Within the smitten Rock, Lord,  
I would entirely hide;  
Pour thru Thy living water,  
Till I am satisfied.

3 How cold my heart has been, Lord,  
How slow obeying Thee;  
So fill me with Thy Spirit,  
I'll ne'er rebellious be.  
I lie upon Thy altar  
And dare not move away;  
Oh, may Thy flame descending  
Consume my all, I pray.

4 Oh, may Thy Cross within me

4 求主十架在我身，  
天天作工更深，  
把我度量擴充大，  
使我化為灰塵；  
好叫聖靈充滿我，  
天天比前更多，  
你的活水到處流，  
解除眾人乾渴。

Deepen its work and burn,  
In me enlarge Thy measure.  
And me to ashes turn.  
Oh, may Thy Spirit fill me  
Each day more than before,  
And may Thy living water  
On me and thru me pour.

## 186 看哪時代已轉移

### 7.7.7.7.和

#### 聖靈 — 七靈

1 看哪，時代已轉移，  
隨主轉入聖靈裏，  
神寶座前的七靈，  
在眾教會中運行。

(和) 哦，神七靈，我懇求，  
願你工作得成就！  
將我鑒察並焚燒，  
為著教會的建造，  
鑒察，焚燒，  
為著教會的建造。

2 聖靈今又是七靈，  
應付教會的光景，  
聖徒轉回得甦醒，  
使主教會得復興。

3 現今我們神的靈，  
成為教會的供應，  
若是我們禱告勤，  
祂賜豐富無窮盡！

4 神的七靈是七燈，  
七盞燒著的火燈，  
不單是為著教導，  
也是為將我焚燒。

5 看哪！現在神七靈，  
如同七眼火照明，  
潔淨教會每角落，  
肉體、情慾皆暴露。

## 186 SEVEN SPIRITS OF OUR GOD

### 7.7.7.7. WITH CHORUS

#### THE HOLY SPIRIT

1 "Seven Spirits" of our God —  
See, the age has now been turned  
To the Spirit with the Son.  
For the churches He's concerned.

(C) Come, O seven Spirits, come  
Thy recovery work be done!  
Burn and search us thoroughly,  
All the churches are for Thee.  
Burn us, search us,  
All the churches are for Thee!

2 Sevenfold the Spirit is  
For the deadness of the church,  
That the saints may turn and live,  
That the Lord may burn and search.

3 Now the Spirit of our God  
Has become intensified:  
'Tis not one but sevenfold  
That the church may be supplied!

4 Now the seven Spirits are  
Seven lamps of burning fire,  
Not to teach us, but to burn,  
Satisfying God's desire.

5 See the seven Spirits now  
Seven piercing, searching eyes.  
In the church exposing us,  
All the church He purifies.

6 Seven Spirits doth the Lord



6 主今賜下祂七靈，  
帶著豐盛的生命，  
今在主的教會裏，  
供我享受並經歷。

For the churches now employ;  
All the churches of the Lord  
May this Spirit now enjoy.

## 187 (453) 生命之氣來掃蕩我們

9.8.9.8.

### 聖靈 — 氣和風

- 1 生命之氣，來掃蕩我們，  
用你靈力復興教會；  
生命之氣，來更新我們，  
使你教會與你相配。
- 2 神的大風，來折服我們，  
直到我們謙卑、順服；  
繼以柔和來再造我們，  
祈使我們完全復甦。
- 3 愛的氣息，來吹進我們，  
更新我們心思、情、意；  
基督之愛，來復新我們，  
復興教會每一肢體。
- 4 主的心腸，曾為我破碎，  
是我力量、安息之源；  
今成安慰，若我心痛悔，  
願你教會多蒙恩眷。
- 5 復興我們！使熱心不頹，  
眾多莊稼今已成熟。  
復興我們！裝備你教會，  
明光照耀，使成祝福。

## 188 出於聖靈生於聖靈

8.7.8.7.雙

### 聖靈 — 靈與教會

- 1 出於聖靈，生於聖靈，  
耶穌原本出於此。  
充滿那靈，屬於那靈，

## 187 (453) O BREATH OF LIFE COME SWEEPING THROUGH US

9.8.9.8.

### THE HOLY SPIRIT

- 1 O Breath of Life, come sweeping through us,  
Revive Thy Church with life and power;  
O Breath of Life, come, cleanse, renew us,  
And fit Thy Church to meet this hour.
- 2 O Wind of God, come bend us, break us,  
Till humbly we confess our need;  
Then in Thy tenderness remake us,  
Revive, restore, for this we plead.
- 3 O Breath of Love, come breathe within us,  
Renewing thought and will and heart;  
Come, Love of Christ, afresh to win us,  
Revive Thy Church in every part.
- 4 O Heart of Christ, once broken for us,  
'Tis there we find our strength and rest;  
Our broken, contrite hearts now solace,  
And let Thy waiting Church be blest.
- 5 Revive us, Lord! Is zeal abating,  
While harvest fields are vast and white?  
Revive us, Lord, the world is waiting,  
Equip Thy Church to spread the light.

## 188 OF THE SPIRIT BORN OF SPIRIT

8.7.8.7.D.

### THE HOLY SPIRIT

- 1 Of the Spirit, born of Spirit —  
This the source of Jesus;  
Filled with Spirit, all of Spirit —

這個乃是祂素質。  
在那靈裏，隨著那靈，  
耶穌來成為那靈。  
現今我主乃是那靈，  
我們與祂成一靈。

This the essence truly His.  
In the Spirit, with the Spirit,  
As the Spirit Jesus came;  
Now the Lord is just that Spirit  
And in spirit we're the same.

2 我們受浸歸於聖靈，  
乃是被浸入靈裏。  
教會一切由靈而生，  
活水湧流不止息。  
在那靈裏，在那靈裏，  
這是我們的需要。  
現今教會須在靈裏，  
不在教訓與規條。

2 Baptized in the Holy Spirit,  
In the Spirit we're immersed;  
All the church is born of Spirit,  
Living water has outburst.  
In the Spirit, in the Spirit  
Brothers, this is all we need.  
Now the church must be in Spirit,  
Not in teaching, form, or creed.

3 我們同享靈的交通，  
我們有分於這靈。  
不論姊妹，或是弟兄，  
都該只顧及這靈。  
這靈在教會中發命，  
凡有耳的都要聽。  
為著教會，七靈行動，  
帶來有福的供應。

3 The communion of the Spirit  
Is the fellowship we share;  
All the brothers, all the sisters  
Only for the Spirit care.  
Now the Spirit in the churches  
Speaks to those who have an ear.  
Seven Spirits for the churches  
Are our blessed portion here.

4 靈與新婦一同說：“來，  
取這生命的水喝。”  
教會與靈同聲傳開，  
完全合一無間隔。  
凡事跟隨那靈引領，  
我們就成祂新婦。  
在教會中只憑那靈，  
這是主所要恢復。

4 "Come and drink the living water,"  
Say the Spirit and the Bride —  
Church and Spirit speak together,  
Utterly identified.  
Just according to the Spirit  
Must be our reality;  
Just the Spirit in the churches  
Is the Lord's recovery.

## 189 以西結書第 47 章

11.11.11.11.

聖靈 — 活水

以西結書第 47 章

- 1 我們來，我們來，到神殿裏來；  
我們來，因神殿有水流出來。  
這水流，在殿右，晝夜湧流著，  
滋潤我們，結出生命的美果。
- 2 從這殿，從這殿，湧出這水流，  
從這殿到全地，生命在湧流，  
願這水流加深，主，聽我們求，  
我們就必被你量過並佔有。
- 3 量我們，量我們，天天量又量，  
量我們，量更多，一直量又量，  
直等到我們見水流成江河，  
流通全地，使人全被主點活。
- 4 領我們，領我們，從水流經過，  
領我們從水流，經過再經過，  
水流漲，不可，成可湫的水，  
我們被浸透，永遠享神恩惠。
- 5 都必活，都必活，一切都必活，  
都必活，真正活，百物隨流活，  
願這水流帶來豐盛的生命，  
使教會在荒漠地一一顯明。

## 190 主當無人認識父時

8.8.8.8.

聖靈 — 主是那靈

- 1 主，當無人認識父時，

## 189

11.11.11.11.

THE HOLY SPIRIT

- 1 We have come, we have come to the house of God;  
We have come to the house, whence out flows the flood.  
On the right, day and night, constant is its flow,  
Watering us and causing fruits of life to grow.
- 2 From the house, from the house flows this living stream,  
From the house, to the earth, with the life supreme.  
Yet more deep, Lord, we seek that the flow may be;  
Thus we must be measured and possessed by Thee.
- 3 Measure us, measure us, measure every day;  
Measure us, measure more, measure all the way,  
Till we know that the flow is a mighty flood,  
Sweeping over all the earth for Christ the Lord.
- 4 Take us through, take us through, take us through the flow;  
Take us through, through and through, everywhere we go.  
Flow increase, never cease, till we swim in Thee,  
Till we are immersed in God eternally.
- 5 All shall live, all shall live where the river comes;  
All shall live, really live, everywhere it runs.  
Let the fount from this mount life abundant bring,  
Till the deserts of the earth with churches spring!

## 190 LORD WHEN THE FATHER NE'ER WAS KNOWN

8.8.8.8.

THE HOLY SPIRIT

- 1 Lord, when the Father ne'er was known,

父在你裏藉你來地，  
好叫我們雖然無知，  
如要識父只要識你。

The Father came through Thee below,  
That we who lived in ignorance  
Might through Thyself the Father know.

2 但是，當你在世時候，  
識你的人何等的少！  
與你好像間隔很厚，  
雖在擠你，摸你不到。

2 But, Lord, when Thou wast here on earth,  
How scarce were those Thyself who knew;  
A veil there was twixt Thee and them;  
The crowded 'round, but saw not through.

3 你今卻在靈裏再來，  
有如當初父在你裏，  
我要識父是看父懷，  
我要識你在於靈力。

3 Now as the Spirit Thou hast come  
E'en as the Father came in Thee;  
As we through Thee the Father know,  
Now through the Spirit we know Thee.

4 你今不是披前肉體，  
四處奔波勞碌不息，  
你今乃是住我靈裏，  
時刻用靈供應自己。

4 Not with the flesh Thou now art clothed —  
Then must Thou walk with toil around;  
But as the Spirit in our heart  
Thou dost supply Thyself unbound.

5 曾有一次你就是父，  
現今的你就是聖靈，  
祂是你的另一態度，  
祂是你的第二情形。

5 Thou, Lord, the Father once wast called,  
But now the Holy Spirit art;  
The Spirit is Thine other form,  
Thyself to dwell within our heart.

6 我今因為認識聖靈，  
我就認識你的榮耀，  
你的性情和你生命，  
認識你的本質奇妙。

6 By knowing Thee as Spirit, Lord,  
We realize Thy life's outflow,  
Thy glory and Thy character,  
And all Thy being's wonders know.

7 讚美你名，我們的心  
認識你是何等實在；  
沒有親的比你可親，  
沒有愛的比你可愛。

7 Praise to Thy Name now floods our heart;  
There is no one as dear as Thee;  
For since we know how real Thou art,  
No other one could lovelier be.

## 191 主你所有一切工作

### 8.8.8.8.

#### 聖靈 — 主是那靈

- 1 主，你所有一切工作，  
並非到了十架為止；  
你今乃是仍舊生活，  
從你另一形態表示。
- 2 你今仍舊施行拯救，  
仍舊說話，仍舊引導；  
你與聖靈已成一流，  
仍舊光照，使人仆倒。
- 3 藉祂，你不停止能力，  
藉祂，你不停止運行；  
你的感動、你的鼓勵；  
你仍安慰，你仍命令。
- 4 因為你已成為那靈，  
祂來就是你又來地，  
祂的內住是你充盈，  
祂代表你，祂又是你。
- 5 祂今在我的心執行  
你的一切命令、希冀；  
有如從前你在世境，  
執行父的所有旨意。
- 6 我們識祂就是識你，  
服祂就是服你旨意；  
我們被祂滲透、洋溢，  
就是充滿你的自己。
- 7 你今不是遠在高天，  
不是一去就不復返，  
乃是仍舊在這世間。

## 191 IN ALL THY WORK O LORD THOU DIDST

### 8.8.8.8.

#### THE HOLY SPIRIT

- 1 In all thy work, O Lord, Thou didst  
At Calv'ry's cross once come to rest;  
Yet Thou art working still today,  
But in another form expressed.
- 2 Thy saving pow'r Thou still dost show;  
Thou still dost speak, enlighten, guide;  
Thou and the Spirit in one stream  
Sweep many in Thy living tide.
- 3 Through Him Thy power's not withheld;  
Through Him Thy working does not cease;  
Thou still dost comfort and command,  
Encourage, strengthen, and release.
- 4 Since Thou art with the Spirit one  
His coming means that Thou hast come,  
And His indwelling is Thine own,  
Since Thou the Spirit hast become.
- 5 He executes within my heart  
All Thy desires and Thy demands,  
As for the Father here on earth  
Thou hast performed all His commands.
- 6 By knowing Him we know Thyself;  
Obeying Him we Thee obey;  
Allowing Him ourselves to fill,  
We're filled with Thee, O wondrous way!
- 7 Thou art not far away in heav'n,  
Leaving us here alone, apart;  
But Thou art still on earth; how grand!  
Thou livest right within my heart.

奇哉！並住在我心坎。

## 192 當你住在肉身生命

### 8.8.8.8.

#### 聖靈 — 主是那靈

- 1 當你住在肉身生命，  
知我識你至不深刻，  
你就定規住在聖靈，  
要住我靈啟示明白。
- 2 從前你是我救贖主，  
現今你是我保惠師，  
不再是那外面接觸，  
乃是裏面合一不弛。
- 3 我今因你所成聖靈，  
住在靈裏不斷啟示  
你的自己、你的性情，  
覺你同在，感你真實。
- 4 我能認識你的生命，  
遠超當日門徒經歷；  
雖然他們與你同行、  
同食、同住、同勞、同息。
- 5 哦主，因著內住聖靈，  
你是何等實在、實在！  
不摸，比摸更為可憑；  
不見，但已心中深愛。
- 6 聖靈現今是從表裏，  
時刻將你供應給我，  
作我救贖、聖潔、公義，  
作我智慧和我結果。
- 7 因你的靈，住我靈裏，  
將你供應，與我合一，  
時時刻刻是我自己，

## 192 LORD THOU DIDST KNOW WHEN I IN THE FLESH

### 8.8.8.8.

#### THE HOLY SPIRIT

- 1 Lord, Thou didst know when in the flesh,  
As such I'd know Thee shallowly;  
Then as the Spirit Thou didst come  
Within my spirit, known to be.
- 2 In flesh Redeemer mine Thou art;  
As Spirit now my Comforter.  
The outward touch has passed away  
For inward union worthier.
- 3 Because Thou art the Spirit now,  
Thyself revealing ceaselessly,  
Within my spirit I may know  
Thy presence and reality.
- 4 I know Thy life surpassing far  
The knowledge Thy disciples had,  
Although they walked and lived with Thee,  
When Thou on earth in flesh wast clad.
- 5 Because Thy Spirit dwells within,  
How real, O Lord, Thou art to me;  
Not touched, yet more reliable,  
Not seen, yet loved more fervently.
- 6 Thy Holy Spirit deep within  
Supplies Thyself as righteousness,  
As holiness, redemption full,  
As wisdom and as fruitfulness.
- 7 Thy Spirit in my spirit now  
Supplies Thyself, unites with me,  
Thus I am all the time myself  
And constantly am also Thee.



時時刻刻也都是你。

## 193 哦主耶穌當你在地

### 8.8.8.8.

#### 聖靈 — 主是那靈

- 1 哦 · 主耶穌 · 當你在地 ·  
他們與你多年同處 ·  
但是他們對你自己 ·  
似識不識 · 似悟不悟 。
- 2 他們聽過你的聲音 ·  
他們見過你的丰姿 ·  
他們擠過你的肉身 ·  
但你是誰 · 似知不知 。
- 3 我們好像蓋重幔子 ·  
彷彿知道 · 又不透明 ·  
說不認識 · 早已認識 ·  
說已認識 · 認識不清 。
- 4 但你今日已在靈裏 ·  
成為另一位保惠師 ·  
並且住在我的心裏 ·  
將你自己向我啟示 。
- 5 但願你用聖靈充滿  
在我全人每一角落 ·  
沒有一處不受你感 ·  
沒有一處不被你摸 。
- 6 求你自己藉靈顯現 ·  
加倍實在 · 在我心懷 ·  
無耳所聽 · 無目所見 ·  
無手所摸 · 如此實在 。
- 7 當你憐憫 · 肯來啟示 ·  
將你自己給了我們 ·  
世上有誰比你更實 ？

## 193 OH JESUS LORD WHEN THOU ON EARTH

### 8.8.8.8.

#### THE HOLY SPIRIT

- 1 Oh, Jesus, Lord, when Thou on earth  
Accompanied Thy faithful band,  
It seemed they knew, but knew Thee not,  
Thyself they did not understand.
- 2 They heard Thy voice, beheld Thy form,  
Thy beautiful stature unforgot;  
They crowded 'round Thee, met Thy gaze,  
But who Thou art, they knew it not.
- 3 As they of old we too are veiled;  
We've known Thee long apparently;  
Yet if we say we know, at best  
We know Thee not transparently.
- 4 But as the Spirit now Thou art,  
Another Comforter become;  
Reveal Thyself within my heart,  
Since to Thy temple Thou hast come.
- 5 With Thy blest Spirit, Lord, fill me,  
Fill every corner of my soul;  
May Thou inspire my every part,  
Oh may Thou touch, renew the whole.
- 6 The Spirit then revealing make  
Thyself more real within my heart,  
That ear not hear, nor eye may see  
How very real to me Thou art.
- 7 When Thou in mercy dost reveal  
And give Thyself as Spirit thus,  
What in the world can be more real,  
More true than what Thou art to us?

世上有何比你更真？

8 求你用靈從我的靈·  
如同洪水漫溢全人：  
到處榮耀·到處光明·  
到處是你·到處是神。

9 這個生活何等親近！  
你已使我在地若天：  
讚美滿口·喜樂滿心·  
同在滿魂·一切甘甜。

8 Thy Spirit, Lord, in mine, I pray,  
O'erflow my being as a flood,  
That every part with glory shine  
And everywhere be Thee and God.

9 How close we are in such a life,  
In one is blended earth with heav'n;  
Thy presence sweetly fills our souls;  
Our hearts are to Thy praises giv'n.

## 194 我們喜愛這聖經

特

### 神的話 — 愛慕神的話

1 我們喜愛這聖經 -

神的寶貴話語；  
主的豐富與豐盛，在這話裏蘊藏。  
帶著恩典的供應，產生屬天能力；  
它所傳輸的生命，將我釋放。

(和) 話語！話語！我們愛神話語。

生命、亮光、和主自己，藉它充滿我心。  
話語！話語！喜樂從它吸取！  
豐富寶藏，我們掘取，永遠取用不盡。

2 每晨親近這聖經，

這是我們最愛；  
曙曦矇矓尚未明，話中之光照亮。  
啟示基督的豐盈，好將祂活出來；  
揭開新鮮的供應，作我力量。

(和) 話語！話語！我們領受話語。

它來運行、浸透、變化，使我完全像祂。  
話語！話語！哦，讓我們吸取！  
屬天豐富，全都包括，供應我需無差。

3 哦主，我們真喜愛

在主話上用功，  
且一同追求不息，更多亮光顯明。  
它的奧祕如深海，我願追尋不停，  
它使智慧得開啟，凡事引領。

(和) 話語！話語！內中金脈藏蓄，

我們在此經營勞力，豐富無法言喻。  
話語！話語！哦，來探查寶域，

## 194 WE'VE COME TO LOVE THE BIBLE

IRREGULAR METER

### THE WORD OF GOD

1 We've come to love the Bible,

the precious Word of God;  
It fills us with the riches and fullness of the Lord.  
The grace it is infusing yields holy energy,  
And life to us transfusing, it sets us free.

(C) The Word! The Word! We love the Word of God.

Its life and light is our delight, it fills us with the Lord.  
The Word! The Word, the key to all our joy!  
Its jewels fine we love to mine, its riches to employ.

2 The Bible every morning

is our supreme delight,  
And ere the day is dawning, we're here receiving light.  
It ever is revealing a Christ for us to live,  
And fresh supply unsealing, the power does give.

(C) The Word! The Word! We love to take it in.

It operates and saturates, conforming us to Him.  
The Word! The Word! Oh, let us on it feed!  
Its rich supply He'll then apply to meet our every need.

3 Oh, how we love to labor

upon this precious Word,  
And laboring together, more light it does afford.  
We love its depths to fathom, its mysteries to know,  
And in its matchless wisdom to daily grow.

(C) The Word! The Word, with hidden veins of gold!

Our laboring upon it yields a treasury untold.  
The Word! The Word! Oh, come explore the mine!

好讓我們在此學習，辨明神聖奧祕。

Come let us learn and here discern the mysteries divine.

4 話語為著主身體 -

使眾聖徒得見

祂的豐富之洋溢，並祂經營無限。

與眾聖一同得悉，

長闊高深無邊。

我們齊心來努力，追求不厭。

4 The Word is for the Body,

'tis corporately we see

The fullness of His riches, His vast economy.

'Tis with the saints we're viewing

the breadth and length and height.

And with the saints pursuing with corporate might.

(和) 話語！話語！祂對教會發言，

用話變化、妝飾、洗濯，

祂所尋得新婦。

話語！話語！眾聖與神相連，

聖靈、新婦，同心喊說：“願你快來，我

主！”

(C) The Word! The Word! It's to the church He speaks.

His Word transforms, His Word adorns the Bride

for whom He seeks.

The Word! The Word unites us to the Lord

Until the Spirit and the Bride say, Come! in one accord.

## 195 我們愛主寶貴的話

### 8.8.8.8.雙

#### 神的話 — 愛慕神的話

1 我們愛主寶貴的話！  
猶如美地豐足絕倫；  
充滿基督超絕圖畫，  
榮耀基督作我永分。

(和) 阿利路亞，寶貴的話！  
耳未曾聞、眼未曾見，  
心也未曾思想過它；  
這話賜給奇妙恩典。

2 我們愛主寶貴的話！  
它的供應豐盈充足；  
活的聖靈感動、啟發，  
我們得以彰顯基督。

3 我們愛主寶貴的話！  
我們立志以及行事，  
因神藉話運行、生發，  
浸透全人，成就美旨。

4 我們愛主寶貴的話！  
完全救恩，話中尋見；  
脫離埋怨、講理、掙扎，  
真正合一得以實現。

5 我們愛主寶貴的話！  
它是神那活的呼出！  
我們被話純淨無瑕，  
明光照耀，彰顯恩主。

6 我們愛主寶貴的話！  
它使我們聯於基督；

## 195 OH HOW WE LOVE THE PRECIOUS WORD

### 8.8.8.8.D.

#### THE WORD OF GOD

1 Oh, how we love the precious Word!  
It is a rich, good land to us,  
Filled with the knowledge excellent  
Of Christ, our portion glorious.

(C) Oh, hallelujah for the Word!  
No eye has seen, nor ear has heard,  
Nor e'er has come up in our hearts  
What wondrous grace the Word imparts.

2 Oh, how we love the precious Word!  
It is the bountiful supply,  
The living Spirit, causing us  
Our Christ to live and magnify.

3 Oh, how we love the precious Word!  
By it in us God operates  
The willing and the working too,  
And all our being saturates.

4 Oh, how we love the precious Word!  
Our full salvation here is found  
From murmurings, reasonings, rivalry,  
That we in oneness may abound.

5 Oh, how we love the precious Word!  
The living breathing of our God!  
Blameless and guileless thru the Word,  
We shine as lights for Christ our Lord.

6 Oh, how we love the precious Word!  
It constitutes us all with Christ.  
Then we express this glorious One

藉著表明生命活話，  
榮耀基督就被顯出。

By holding forth the word of life.

7 我們愛主寶貴的話！  
天天藉它得著基督，  
被祂得著；也因這話，  
信心之義，乃得展出。

7 Oh, how we love the precious Word!  
By it we're gaining Christ each day;  
'Tis by it we in Him are found  
And righteousness of faith display.

## 196 (566) 我心寶愛主的聖言

8.8.8.8.

神的話 — 愛慕神的話

- 1 我心寶愛主的聖言，  
說出主的救贖恩典，  
新郎所寫愛的書簡，  
如鏡返照救主榮臉。
- 2 我心寶愛主的聖言，  
藉它支取豐富屬天，  
天上產業在它裏面，  
是我愛主遺留心願。
- 3 我心寶愛主的聖言，  
望遠之鏡，我得窺見，  
奇妙世界將要出現，  
永遠榮耀，常新不變。
- 4 我心寶愛主的聖言，  
一生道路都蒙指點：  
黑暗時刻 - 如燈光線；  
光明之時 - 如日燦爛。

## 197 (571) 求主靜中發言

6.5.6.5.

神的話 — 尋求神的話

- 1 求主靜中發言，  
當我在等候；  
我心在此靜聽，  
望允我所求。
- 2 恩主，求來發言，  
在這安靜時；  
讓我見你榮面，

## 196 (566) OH HOW I LOVE THIS BLESSED BOOK

8.8.8.8.

THE WORD OF GOD

- 1 Oh, how I love this blessed Book!  
The story of redeeming grace,  
Love letter of my Bridegroom's heart  
And mirror of my Savior's face.
- 2 Oh, how I love this blessed Book!  
My checkbook on the bank above,  
Deed of my heavenly heritage  
And dying will of Him I love.
- 3 Oh, how I love this blessed Book!  
Bright telescope through which I view  
The wonders of the world to come  
And gaze on glories ever new.
- 4 Oh, how I love this blessed Book!  
My Guide Book all my earthly way,  
The lamp that cheers my darkest night,  
The sunshine of my brightest day.

## 197 (571) SPEAK LORD IN THE STILLNESS

6.5.6.5.

THE WORD OF GOD

- 1 Speak, Lord, in the stillness,  
While I wait on Thee;  
Hush'd my heart ot listen,  
In expectantancy.
- 2 Speak, O blessed Master,  
In this quiet hour;  
Let me see Thy face, Lord,  
Feel Thy touch of power.



感到你所指。

3 你所說的話語，  
是靈、是生命；  
天上來的活糧，  
將我靈供應。

4 一切全都歸你，  
不再屬自己；  
甘心樂意降服，  
我只屬於你。

5 請說，僕人敬聽，  
哦主，勿靜默；  
我靈向你仰望，  
活話願得著。

6 用你豐富話語，  
將我心充滿；  
使你一切美意，  
在我得成全。

7 像一灌溉花園，  
充滿了香氣，  
給你進來欣賞，  
滿足你心意。

3 For the words Thou speakest,  
They are life indeed;  
Living bread from heaven,  
Now my spirit feed!

4 All to Thee is yielded,  
I am not my own;  
Blissful, glad surrender,  
I am Thine alone.

5 Speak, Thy servant heareth,  
Be not silent, Lord;  
Waits my soul upon Thee  
For the quickening word.

6 Fill me with the knowledge  
Of Thy glorious will;  
All Thine own good pleasure  
In Thy child fulfill.

7 Like a watered garden,  
Full of fragrance rare,  
Lingering in Thy presence,  
Let my life appear.

## 198 (573) 主你有否一句為我

### 8.8.8.8.

#### 神的話 — 尋求神的話

- 1 主，你有否一句為我？  
使我更能向你信託，  
使我更能逃避私欲，  
一句，我主，求賜一句。
- 2 一句來顯我的軟弱，  
當我欣賞自己工作；  
我空勞碌，我空歎吁，  
一句，我主，求賜一句。
- 3 一句來示你的相親，  
因你乃是住在我心，  
你的生命我也同豫，  
一句，我主，求賜一句。
- 4 一句，求將有力應許，  
顯在許多畏懼、掛慮，  
你微而清所說話語，  
一句，我主，求賜一句。
- 5 一句最終得勝呼喊，  
得你應許甘甜充滿，  
與你永遠快樂同居，  
一句，我主，求賜一句。

## 198 (573) LORD HAST THOU NOT ONE WORD FOR ME

### 8.8.8.8.

#### THE WORD OF GOD

- 1 Lord, hast Thou not one word for me  
To bind my soul more close to Thee,  
That ev'ry evil I may flee;  
One word, O Lord! One word from Thee?
- 2 One word, to show how weak am I  
When in my strength alone I try,  
In vain I toil, in vain I sigh;  
One word, O Lord! One word from Thee.
- 3 One word, to show how near Thou art,  
For Thou dost dwell within my heart;  
And of Thy life I share a part;  
One word, O Lord! One word from Thee.
- 4 One word of power, oh, let me hear,  
Above the heart's most anxious fear,  
Thy still, small voice, yet deep and clear;  
One word, O Lord! One word from Thee.
- 5 One word of final triumph, Lord;  
Sweet hope Thy promises afford,  
To dwell with Thee in sweet accord;  
One word, O Lord! One word from Thee.

## 199 (567) 開啟我眼使我看見

### 8.8.9.8.和

#### 神的話 — 尋求神的話

1 開啟我眼，使我看見，  
你所賜的真理一現；  
求將鑰匙，放置我手，  
使我解開，並得自由。

(和) 恩主，我今等候你前，  
神的心意，使我得見；  
開啟我眼，使我看見，  
你的聖言！

2 開啟我耳，使我聽見，  
你所賜的真理聖言；  
願你聲音繞我耳邊，  
清除惡者一切謊言。

3 開啟我口，使我能夠  
訴說你的憐憫豐厚；  
開啟我心，使我豫備  
同你兒女分享恩惠。

4 開我心竅，更多領會，  
你愛中的話語、作為；  
有你引領，何足畏懼？  
更多亮光，是我所需。

## 200 (572) 我主請說僕人敬聽

### 8.7.8.7.7.7.

#### 神的話 — 尋求神的話

1 我主，請說，僕人敬聽，  
我今等候你恩言；

## 199 (567) OPEN MY EYES THAT I MAY SEE

### 8.8.9.8. WITH CHORUS

#### THE WORD OF GOD

1 Open my eyes that I may see  
Glimpses of truth Thou hast for me;  
Place in my hands the wonderful key  
That shall unclasp and set me free.

(C) Silently now I wait for Thee,  
Ready, my God, Thy will to see;  
Open my eyes, illumine me,  
Spirit Divine!

2 Open my ears that I may hear  
Voices of truth Thou sendest clear;  
And while the wave notes fall on my ear,  
Everything false will disappear.

3 Open my mouth and let me bear  
Tidings of mercy everywhere;  
Open my hert and let me prepare  
Love with Thy children thus to share.

4 Open my mind that I may read  
More of Thy love in word and deed;  
What shall I fear while yet Thou dost lead?  
Only for light from Thee I plead.

## 200 (572) MASTER SPEAK THY SERVANT HEARETH

### 8.7.8.7.7.7.

#### THE WORD OF GOD

1 Master, speak! Thy servant heareth,  
Waiting for Thy gracious word,  
Longing for Thy voice that cheereth,

我心渴望聞你慈聲，  
我願現在就聽見。  
哦主，我今正傾聽，  
是否就向我發言？

Master, let it now be heard.  
I am list'ning, Lord, for Thee;  
What hast Thou to say to me?

2 我主，請說，僕人敬聽；  
雜音常侵入我心，  
你從聖所所發命令，  
竟不能清晰聽聞。  
求主今向我發聲，  
其他雜音使寂沉。

2 Often through my heart is pealing  
Many another voice than Thine,  
Many an unwilling echo stealing  
From the walls of this Thy shrine.  
Let Thy longed-for accents fall;  
Muter, speak! and silence all.

3 我主，請說，僕人敬聽，  
讓我得聞你微聲；  
鑒察我的渴慕心情，  
我主，務請再發聲。  
凡我需要，你察明；  
你一說話就供應。

3 Master, speak! though least and lowest,  
Let me not unheard depart;  
Speak! for oh, Thou knowest  
All the yearning of my heart.  
Knowest all its truest need;  
Speak! and make me blest indeed.

4 我主，請說，僕人敬聽；  
使我隨時能做醒，  
你口所發每句命令，  
歡然領受並遵行。  
將你心意來顯明，  
哦主，我今正傾聽。

4 Master, speak! and make me ready,  
When Thy voice is truly heard,  
With obedience glad and steady,  
Still to follow every word.  
I am listening, Lord, for Thee:  
Master, speak, oh, speak to me!

5 我主，請說，僕人敬聽，  
求你按名向我說；  
我願快步隨你而行，  
亦步亦趨何穩妥，  
如羊隨牧人引領，  
磐石影中我躺臥。

5 Speak to me by name, O Master,  
Let me know it is to me;  
Speak, that I may follow faster,  
With a step more firm and free,  
Where the Shepherd leads the flock,  
In the shadow of the Rock!

## 201 (568) 願主為我擘開

### 6.4.6.4.雙

#### 神的話 — 尋求神的話

- 1 願主為我擘開  
生命的餅，  
就像當日旁海  
對眾所行。  
靠這聖書引導，  
我尋求你；  
我主，神的活道，  
我渴慕你！
- 2 願主為我擘開  
生命的餅，  
使我充滿主愛，  
記念主名！  
釋放我的思想  
脫離自己，  
好叫我的傾向  
都在乎你。
- 3 惟主解開真理，  
我纔明白，  
你的一切所是，  
向我啟開；  
使我與你同情，  
與你同行，  
使我逐日變化，  
像你榮形。
- 4 愛主，求你祝福  
你的真理，  
像你為餅祝福  
在加利利；  
叫我捆綁都脫，  
鎖鍊都落，

## 201 (568) BREAK THOU THE BREAD OF LIFE

### 6.4.6.4.D.

#### THE WORD OF GOD

- 1 Break Thou the Bread of Life,  
Dear Lord, to me,  
As Thou didst break the loaves  
Beside the sea;  
Beyond the sacred page  
I seek Thee, Lord;  
My spirit pants for Thee,  
O Living Word.
- 2 Thou art the Bread of Life,  
O Lord, to me,  
Thy holy Word the truth  
That saveth me;  
Give me to eat and live  
With Thee above;  
Teach me to love Thy truth,  
For Thou art Love.
- 3 Oh, send Thy Spirit, Lord,  
Now unto me,  
That He may touch my eyes,  
And make me see;  
Show me the truth concealed  
Within Thy Word,  
And in Thy Book revealed  
I see the Lord.
- 4 Bless Thou the truth, dear Lord,  
To me, to me,  
As Thou didst bless the bread  
By Galilee;  
Then shall all bondage cease,  
All fetters fall,  
And I shall find my peace,

自由為你生活，  
為你工作。

My All in all.

## 202 (569) 神的話如豐富寶庫

### 8.6.8.6.雙

#### 神的話 — 神話的功用

- 1 神的話如豐富寶庫，  
其中美善充足；  
有心願者都可進入，  
享受它的豐富。  
神的話像稀世寶礦，  
珍寶深深內藏；  
留待尋求的人前來，  
將它挖掘、分享。
- 2 神的話如萬星燦爛，  
射下閃爍光線，  
引導客旅，使能看見，  
一路安然進前。  
神的話如武器之倉，  
備足全副軍裝，  
在世一生，如上戰場，  
它使我打勝仗。
- 3 哦，我寶愛你的話語，  
我要挖掘礦區，  
屬天珍寶容我盡取，  
並在光中沐浴。  
找出適用軍裝一穿，  
神的話作寶劍；  
面對仇敵，勇往直前，  
為主勇敢征戰！
- 4 它是永活之神的話，  
愛子心意表達；  
無它，不能將地踐踏，  
也不能將敵殺。  
主，將正確存心賜給，  
使我學得智慧，

## 202 (569) THY WORD IS LIKE A STOREHOUSE LORD

### 8.6.8.6.D.

#### THE WORD OF GOD

- 1 Thy Word is like a storehouse, Lord,  
With full provision there,  
And everyone who seeks may come,  
Its glorious wealth to share.  
Thy Word is like a deep, deep mine,  
And jewels rich and rare  
Are hidden in its mighty depths  
For ev'ry searcher there.
- 2 Thy Word is like a starry host:  
A thousand rays of light  
Are seen to guide the traveler,  
And make his pathway bright.  
Thy Word is like an armory,  
Where soldiers may repair,  
And find, for life's long battle day,  
All needful weapons there.
- 3 O may I love Thy precious Word,  
May I explore the mine,  
May I its glorious riches take,  
May light upon me shine.  
O may I find my armor there,  
Thy Word my trusty sword;  
I'll learn to fight with every foe  
The battle of the Lord.
- 4 Word of the ever living God,  
Will of His glorious Son;  
Without Thee how could earth be trod,  
Or God and Christ be won?  
Lord, grant us all aright to learn  
The wisdom it imparts,  
And to its heav'nly teaching turn,

如嬰孩般簡單、寶貴  
你屬天的教誨。

With simple, child-like hearts.



## 203 (574) 莫讓我們貧乏悟性

### 8.6.8.6.雙

#### 神的話 — 無限的亮光和真理

- 1 莫讓我們貧乏悟性，  
限制神的真理，  
莫因所處時代、環境  
而生偏見、拘泥。  
要讓更佳、求新願望，  
催動我們的心；  
就有更多真理亮光，  
從主話語引進。
- 2 誰敢容讓遲鈍感覺，  
捆住天來聖言？  
古今中外，沒有分別，  
話中同蒙恩典。  
海洋、星空浩瀚無邊，  
萬世不能盡知，  
話中真理，豐富無限，  
有待發掘認識。
- 3 古時屬靈先賢所歷，  
有如旅程首途；  
所見不過黎明晨曦，  
漸明直到日午。  
榮耀日頭越是增長，  
就越照耀輝煌，  
話中亮光，無限無量，  
有待開啟照亮。
- 4 山谷已過，我魂仍須  
攀登更高山峰；  
今不過從更高領域  
俯視所經路程；  
越是往上，空氣就越  
清新，天樂可聞！

## 203 (574) WE LIMIT NOT THE TRUTH OF GOD

### 8.6.8.6.D.

#### THE WORD OF GOD

- 1 We limit not the truth of God  
To our poor reach of mind,  
By notions of our day and sect,  
Crude, partial and confined.  
Now let a new and better hope  
Within our hearts be stirred:  
The Lord hath yet more light and truth  
To break forth from His Word.
- 2 Who dares to bind by his dull sense  
The oracles of heaven,  
For all the nations, tongues and climes  
And all the ages given!  
The universe how much unknown!  
That ocean unexplored!  
The Lord hath yet more light and truth  
To break forth from His Word.
- 3 Darkling our great forefathers went  
The first steps of the way;  
'Twas but the dawning yet to grow  
Into the perfect day;  
And grow it shall, our glorious Sun  
More fervid rays afford:  
The Lord hath yet more light and truth  
To break forth from His Word.
- 4 The valleys past, ascending still,  
Our souls would higher climb,  
And look down from supernal heights,  
On all the bygone times;  
Upward we press, the air is clear,  
And the sphere-music heard!  
The Lord hath yet more light and truth

話中真理，神聖超絕，  
配得竭力追尋。

5 哦，父、子、靈，三一之神，  
求你從上恩待；  
擴大所有信徒的心，  
使能領會你愛；  
用你所賜超絕能力，  
使我們都明白，  
你有更多亮光、真理，  
要從你話佈開。

To break forth from His Word.

5 O Father, Son and Spirit, send  
Us increase from above;  
Enlarge, expand all Christian hearts  
To comprehend Thy love;  
And make us all go on to know  
With nobler powers conferred:  
The Lord hath yet more light and truth  
To break forth from His Word.

## 204 主正渴慕祂的新婦

### 8.6.8.6.

#### 神的話 — 神話的功用

- 1 主正渴慕祂的新婦 -  
全然榮耀、美麗。  
祂這心願必將滿足，  
當她妝飾整齊。
- 2 話中之水，洗淨教會，  
聖潔沒有瑕疵；  
榮耀新婦，與祂相配，  
毫無皺紋玷污。
- 3 我們必須贖回光陰，  
禱告領受主話，  
每一經節，都說阿們，  
存心預備見祂。
- 4 哦，主的話確像利劍，  
剖開我魂與靈，  
心中隱情、沉重負擔，  
都能辨明、除淨。
- 5 主，感謝你，因為你話，  
活潑且有功效。  
真願藉話生活、變化，  
迎接你的來到。
- 6 主，使我們滿足你心，  
促進你能快回。  
今藉你話，供應更新，  
好使與你相配。

## 204 JESUS IS LONGING FOR HIS BRIDE

### 8.6.8.6.

#### THE WORD OF GOD

- 1 Jesus is longing for His Bride,  
All glorious within.  
His longing ill be satisfied  
When she is fit for Him.
- 2 'Tis by the Word the church is made  
Holy and pure as He;  
All spots and wrinkles it removes  
That she His Bride may be.
- 3 We must redeem these golden days,  
Receive the Word in prayer,  
Amending every line and phrase,  
And thus for Him prepare.
- 4 Oh, how the Word doth penetrate,  
Spirit and soul divide,  
Revealing every hidden weight  
For us to lay aside.
- 5 Lord, how we thank Thee for Thy Word  
Living and operative.  
Oh, for Thy coming, we are stirred  
Ever by it to live!
- 6 Lord, make us those who bring Thee back,  
Who satisfy Thy heart.  
Now by Thy Word supply our lack,  
Make us Thy counterpart.

## 205 (536) 求主教我如何禱告

### 8.6.8.6.

#### 禱告 — 教導禱告

- 1 求主教我如何禱告！  
如何使敵遁逃，  
如何捆綁滅其權勢，  
使眾罪囚得釋。
- 2 求主教我如何禱告！  
如何陣地站牢，  
如何向前攻破營壘，  
立使仇敵潰退。
- 3 求主教我如何禱告！  
明白神的最好；  
如何禱告搖動天地，  
得著血下權利。
- 4 因著信心，藉著禱告，  
學習與主同勞；  
學知萬有全屬我們，  
運用得勝權柄。

## 205 (536) TEACH US TO PRAY THAT WE MAY CAUSE

### 8.6.8.6.

#### PRAYER

- 1 Teach us to pray that we may cause  
The enemy to flee,  
That we his evil pow'r may bind,  
His prisoners to free.
- 2 Teach us to pray and firmly stand  
Upon the battleground,  
To fight and break the stronghold down,  
The enemy confound.
- 3 Teach us to pray and use Thy rod  
In strong, prevailing prayer,  
Beneath Thy blood to shake the earth  
And powers of the air.
- 4 By prayer and faith, O may we learn  
To labor, Lord, with Thee,  
To know the victory is ours  
And Thine authority.

## 206 (542) 信徒當尋求不息

### 7.7.7.3.

#### 禱告 — 禱告的呼召

- 1 信徒當尋求不息，  
聽恩主如此警告，  
仇敵正環伺著你：  
要禱告。
- 2 黑暗的世界權勢，  
正暗中佈下兵哨，  
等待你鬆懈之時：  
要禱告。
- 3 要穿上屬天軍裝，  
日夜都不可卸掉，  
因惡者埋伏觀望：  
要禱告。
- 4 請聽得勝者忠告，  
爭戰的得勝記號，  
人人都如此依靠：  
要禱告。
- 5 要傾聽恩主教訓，  
祂是你所愛、所寶，  
將祂話藏在你心：  
要禱告。
- 6 信徒們，做醒、禱告！  
要持守這則信條，  
幫助必從天臨到：  
要禱告。

## 206 (542) CHRISTIAN SEEK NOT YET REPOSE

### 7.7.7.3.

#### PRAYER

- 1 Christian, seek not yet repose,  
Hear thy gracious Savior say;  
Thou art in the midst of foes:  
Watch and pray.
- 2 Principalities and powers,  
Mustering their unseen array,  
Wait for thy unguarded hours:  
Watch and pray.
- 3 Gird thy heavenly armor on,  
Wear it ever night and day;  
Ambushed lies the evil one:  
Watch and pray.
- 4 Hear the victors who o'ercame,  
Still they mark each warrior's way;  
All with one sweet voice exclaim,  
Watch and pray.
- 5 Hear, above all, hear thy Lord,  
Him thou lovest to obey;  
Hide within thy heart His word:  
Watch and pray.
- 6 Watch, as if on that alone  
Hung the issue of the day;  
Pray, that help may be sent down:  
Watch and pray.

## 207 (691) 我奉耶穌全能的名

### 8.7.8.7.和

#### 禱告 — 在主的名裏

- 1 我奉耶穌全能的名，  
跪在施恩寶座前，  
打敗許多黑暗軍兵，  
滅熄許多的火箭。
  
- (和) 全能名！全能名！  
我奉此名就得勝！  
全能名！全能名！  
撒但、罪、死、都無能！
  
- 2 當我求告耶穌的名，  
撒但全軍都敗陣；  
耶穌、耶穌、寶貴、全能！  
你的大名是得勝！
  
- 3 不久主頒有福命令，  
召我進入祂天國，  
那時全能耶穌的名，  
使我得登祂寶座！

## 207 (691) IN THE MIGHTY NAME OF JESUS

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### PRAYER

- 1 In the mighty Name of Jesus,  
When we bow before the Throne,  
Many deadly foes are vanquished,  
Many victories are won.
  
- (C) Mighty Name! Mighty Name!  
In that Name alone we win.  
Mighty Name! Mighty Name!  
Conquering Satan, death and sin.
  
- 2 When we plead the Name of Jesus,  
Satan and his hosts must flee.  
Jesus! Jesus! Precious Jesus!  
In Thy Name is victory.
  
- 3 Soon shall come the blessed moment  
When the battle shall be won,  
When the Mighty Name of Jesus  
Shall exalt us to the Throne.

## 208 憑信心求奉主的名

### 8.7.8.7.

#### 禱告 — 在信心裏

- 1 “憑信心求，”奉主的名，  
施恩座前來禱告；  
你若相信，聽主答應：  
“看哪，小子，已成了！”
- 2 “憑信心求，”神要成就  
聖靈塗抹的禱告；  
祂必施行奇妙拯救，  
遠超你心所意料。
- 3 “憑信心求，”纔是禱告，  
因信你就敢站牢，  
滿有平安、盼望、歡笑，  
高張兩手向神要。
- 4 “憑信心求，”神正等你  
能憑信心來求懇；  
因為信心隨時隨地  
得神喜悅摸著神。

## 208 ASK IN FAITH THE NAME OF JESUS

### 8.7.8.7.

#### PRAYER

- 1 “Ask in faith,” the Name of Jesus  
All your plea before the throne;  
As you trust, the Lord will whisper,  
“See, my child, the work is done.”
- 2 “Ask in faith,” God waits to answer  
Each petition, Spirit-wrought;  
He will work in wondrous power,  
Far beyond your highest thought.
- 3 “Ask in faith,” ’tis just the asking,  
In a faith that dares to stand,  
Full of joyful expectation,  
With an open, outstretched hand.
- 4 “Ask in faith,” for God is waiting  
For thy faith-filled, earnest prayer.  
Faith delights Him; faith can touch Him,  
Every moment, everywhere.

## 209 (413) 我所有苦況必須告訴主

10.9.10.9.和

禱告 — 告訴主

1 我所有苦況，必須告訴主，  
我不能獨自擔此憂鬱；  
我在患難中，惟主能安撫，  
擦去我眼淚，將我體恤。

(和) 我必須告訴，必須告訴主，  
將我的心事向主傾吐；  
我必須告訴，必須告訴主，  
惟主能安撫，惟祂是主。

2 我所有困難，必須告訴主，  
我不能獨自對付遭遇；  
我一切事務，惟主能擔負，  
使我得安息，慰我情緒。

3 我所有軟弱，必須告訴主，  
我不能獨自勝過私慾；  
我所有網綁，惟主能幫助，  
使我得釋放，脫離罪律。

4 我所有試探，必須告訴主，  
我不能獨自抵擋鬼魔；  
主所受試探，與我毫無殊，  
惟主能救我脫離兇惡。

## 209 (413) I MUST TELL JESUS ALL OF MY TRIALS

10.9.10.9. WITH CHORUS

PRAYER

1 I must tell Jesus all of my trials;  
I cannot bear these burdens alone;  
In my distress He kindly will help me;  
He ever loves and cares for His own.

(C) I must tell Jesus! I must tell Jesus!  
I cannot bear my burden alone;  
I must tell Jesus! I must tell Jesus!  
Jesus can help me, Jesus alone.

2 I must tell Jesus all of my troubles;  
He is a kind, compassionate Friend;  
If I but ask Him, He will deliver,  
And in my griefs with me He will blend.

3 Tempted and tried I need a great Savior,  
One who can help my burdens to bear;  
I must tell Jesus, I must tell Jesus;  
He all my cares and sorrows will share.

4 O how the world to evil allures me!  
O how my heart is tempted to sin!  
I must tell Jesus; He will enable  
Over the world the vict'ry to win.



## 210 (412) 何等朋友我主耶穌

### 8.7.8.7.雙

#### 禱告 — 告訴主

- 1 何等朋友，我主耶穌！  
擔我罪孽負我憂；  
何等權利，能將難處，  
到主面前去祈求。  
多少平安屢屢喪失，  
多少痛苦無須受；  
無非我們未將萬事，  
到主面前去祈求。
- 2 我們有否苦難、艱辛？  
有否試探和引誘？  
不能因此失望、灰心，  
應當向主去祈求。  
誰能像祂忠實可託，  
背我重擔分我愁？  
惟祂知我每一軟弱，  
故當向主去祈求。
- 3 我們是否疲倦、苦楚、  
思慮、重擔壓心頭？  
救主仍舊是避難處，  
應當向祂去祈求。  
朋友有否賣你、棄你？  
應當向主去祈求；  
祂的懷抱是你護庇，  
經祂撫慰必無憂。

## 210 (412) WHAT A FRIEND WE HAVE IN JESUS

### 8.7.8.7.D.

#### PRAYER

- 1 What a Friend we have in Jesus,  
All our sins and griefs to bear!  
What a privilege to carry  
Ev'rything to God in prayer!  
O what peace we often forfeit,  
O what needless pain we bear,  
All because we do not carry  
Ev'rything to God in prayer!
- 2 Have we trials and temptations?  
Is there trouble anywhere?  
We should never be discouraged,  
Take it to the Lord in prayer.  
Can we find a friend so faithful  
Who will all our sorrows share?  
Jesus knows our every weakness,  
Take it to the Lord in prayer.
- 3 Are we weak and heavy-laden,  
Cumbered with a load of care?  
Precious Savior, still our refuge  
Take it to the Lord in prayer.  
Do thy friends despise, forsake thee?  
Take it to the Lord in prayer:  
In His arms He'll take and shield thee,  
Thou wilt find a solace there.

## 211 (539) 在祂同在的隱密處

### 8.7.8.7. 雙重

#### 禱告 — 與祂交通

- 1 在祂同在的隱密處，  
我得安居何甘美！  
在祂面前時常俯伏，  
所學功課何寶貴！  
憂慮不能將我攪擾，  
試煉也不能壓住；  
每逢撒但引誘吼叫，  
我就到祂隱密處。  
我就到祂隱密處。
- 2 當我帶著疲倦、乾渴，  
來到祂的翅膀間，  
就得蔭庇，涼爽、快樂，  
活泉清澈而新鮮；  
在此投身救主胸懷，  
彼此交通滿香甜；  
我雖嘗試，也說不來  
祂那祕密的語言。  
祂那祕密的語言。
- 3 但有一事是我所知：  
當我向祂訴苦情，  
祂就耐心聽我心事，  
並且鼓舞我萎靈。  
你想從來祂不責備？  
那祂就是很虛偽！  
如果祂是從來也未  
責備祂所見的罪。  
責備祂所見的罪。
- 4 這隱密處如何美佳，  
如果你也願知曉，  
請去住在祂的蔭下，

## 211 (539) IN THE SECRET OF HIS PRESENCE

### 8.7.8.7.D. WITH REPEAT

#### PRAYER

- 1 In the secret of His presence  
How my soul delights to hide!  
Oh, how precious are the lessons  
Which I learn at Jesus' side!  
Earthly cares can never vex me,  
Neither trials lay me low;  
For when Satan comes to tempt me,  
To the secret place I go.  
To the secret place I go.
- 2 When my soul is faint and thirsty,  
'Neath the shadow of His wing  
There is cool and pleasant shelter,  
And a fresh and crystal spring;  
And my Savior rests beside me,  
As we hold communion sweet;  
If I tried, I could not utter  
What He says when thus we meet.  
What He says when thus we meet.
- 3 Only this I know: I tell Him  
All my doubts and griefs and fears;  
Oh, how patiently He listens!  
And my drooping soul He cheers;  
Do you think He ne'er reproves me?  
What a false friend He would be,  
If He never, never told me  
Of the sins which He must see!  
Of the sins which He must see!
- 4 Would you like to know that sweetness  
Of the secret of the Lord?  
Go and hide beneath His shadow;  
This shall then be your reward;

就必嘗到這味道；  
若你的靈與祂相交，  
安靜住於祂榮光，  
你的臉面就必反照  
祂那榮美的形像。  
祂那榮美的形像。

And whenever you leave the silence  
Of that happy meeting-place,  
By the Spirit bear the image  
Of the Master in your face.  
Of the Master in your face.

## 212 坐在我主耶穌腳前

### 8.7.8.7.雙

#### 禱告 — 與祂交通

- 1 坐在我主耶穌腳前，  
聽祂向我說美言！  
與主親近，喜樂之源，  
天天願在此流連！  
坐在我主耶穌腳前，  
回首看見我既往，  
祂愛寶貴而且甘甜 -  
贏得我心來欣賞。
- 2 坐在我主耶穌腳前，  
蒙恩之人何有福！  
在此卸下憂慮、罪愆；  
疲心在此蒙安撫。  
坐在我主耶穌腳前，  
向祂傾訴並流淚，  
天天從祂領受豐滿，  
得祂恩典和安慰。
- 3 親愛救主，求你祝福，  
當我靜坐你腳前！  
用你大愛將我眷顧，  
讓我得見你慈臉！  
求主將你聖潔賜我，  
使我聖潔有如你；  
得以見證與你同活，  
因你是我的公義。

## 213 (540) 這香要常焚燒

### 6.5.6.5.雙

#### 禱告 — 燒香

- 1 “這香要常焚燒”

## 212 SITTING AT THE FEET OF JESUS

### 8.7.8.7.D.

#### PRAYER

- 1 Sitting at the feet of Jesus,  
O what words I hear Him say!  
Happy place — so near, so precious!  
May it find me there each day!  
Sitting at the feet of Jesus,  
I may look upon the past,  
For His love has been so gracious —  
It has won my heart at last.
- 2 Sitting at the feet of Jesus,  
Where can mortals be more blest?  
There I lay my sins and sorrows,  
And, when weary, find sweet rest,  
Sitting at the feet of Jesus,  
There I love to weep and pray,  
While I from His fullness gather  
Grace and comfort every day.
- 3 Bless me, O my Savior, bless me,  
As I sit low at Thy feet!  
O look down in love upon me,  
Let me see Thy face so sweet!  
Give me, Lord, the mind of Jesus,  
Make me holy as He is;  
May I prove I've been with Jesus,  
Who is all my righteousness.

## 213 (540) KEEP THE INCENSE BURNING

### 6.5.6.5.D.

#### PRAYER

- 1 “Keep the incense burning”  
On the altar fire;

在祭壇火上；  
讓你心所求討，  
與深處渴望，  
如香的煙上昇，  
圍繞神座前，  
直到祂所命定，  
都完滿實現。

2 “這香要常焚燒”  
在祭壇火上；  
主，助這火常著，  
直到你願望  
在眾兒女裏面，  
能通行無阻；  
發出抹膏恩言，  
成就神意圖。

3 “這香要常焚燒”  
信心雖軟弱；  
雖心深處所要，  
難用話述說；  
但聖靈來指教，  
藉內心默求，  
必要榮耀得到；  
因神必成就。

4 “這香要常焚燒”  
要時刻上昇，  
直到火焰照耀  
敞開的天空，  
又從天上降下，  
使眾心著火，  
好叫主名尊大 -  
何等的結果！

Let thy heart's petition,  
Let thy deep desire,  
Be a cloud of incense  
Wreathing God's own throne,  
Till His will among us  
Shall be fully done.

2 “Keep the incense burning”  
On the altar fire;  
Feed the flame, Lord Jesus,  
Till Thy whole desire  
Shall in us, Thy children,  
Find free course, and be  
Breathed thro' lips anointed  
For this ministry.

3 “Keep the incense burning”  
Though thy faith be weak;  
Though in words thou canst not  
All thy longing speak;  
Silent heart-petitions,  
Spirit-taught, will be  
Gloriously answered;  
Wrought by God for thee.

4 “Keep the incense burning”  
Hourly let it rise,  
Till from opened heavens,  
Till from flame-swept skies,  
Fire shall fall and kindle  
All hearts to a flame;  
Making us a glory  
To our Savior's name.

## 214 激動我心主我別無計較

10.10.10.10.10.10.

### 禱告 — 為全地禱告

- 1 激動我心，主，我別無計較，  
只求激動我心關懷世人，  
使我去給、去傳、更去禱告；  
願將血紅救贖大旗高擎，  
傳遍外邦、除去黑暗籠罩，  
好使萬民認識十架大道。
- 2 激動我心，主，直到我全心  
充滿同情，關心失喪靈魂，  
被你的話催促，為人求懇，  
被你的愛激勵，到處找尋，  
天南地北，因愛傳揚你恩，  
東奔西走，裏面愛火如焚。
- 3 激動我心，主，直到我禱告  
能從痛苦轉為喜樂、讚美；  
願我全人都能被你得到，  
一生歸你使用、永不後悔。  
求你使我學會迫切禱告；  
也求使我學會等候、依靠。
- 4 激動我心，神，你曾因愛火  
激動，賜下你的獨生愛子，  
使祂離開天上榮耀寶座，  
為使我們得生，被釘受死。  
激動我心，叫我為你而活，  
好叫眾人從我將你得著。
- 5 激動我心，主，使我能看見，  
你的榮耀得勝日子已近；  
晨曦已經隱約顯在天邊；  
主的教會阿，當興起、儆醒。  
黑夜已深，我主即將再顯，

## 214 STIR ME OH STIR ME LORD I CARE NOT HOW

10.10.10.10.10.10.

### PRAYER

- 1 Stir me, oh, stir me, Lord, I care not how,  
But stir my heart in passion for the world,  
Stir me to give, to go, but most to pray;  
Stir till the blood-red banner be unfurled  
O'er lands that still in heathen darkness lie,  
O'er deserts where no cross is lifted high.
- 2 Stir me, oh! stir me, Lord, till all my heart  
Is filled with strong compassion for these souls;  
Till Thy compelling word drives me to pray;  
Till Thy constraining love reach to the poles  
Far north and south, in burning deep desire,  
Till east and west are caught in love's great fire.
- 3 Stir me, oh, stir me, Lord, till prayer is pain,  
Till prayer is joy, till prayer turns into praise;  
Stir me, till heart and will and mind, yea, all  
Is wholly Thine to use through all the days.  
Stir, till I learn to pray exceedingly;  
Stir, till I learn to wait expectantly.
- 4 Stir me, oh stir me, Lord, Thy heart was stirred  
By love's intensest fire, till Thou didst give  
Thine only Son, Thy best beloved One,  
E'en to the dreadful cross, that I might live.  
Stir me to give myself so back to Thee,  
That Thou canst give Thyself again through me.
- 5 Stir me, oh, stir me, Lord, for I can see  
Thy glorious triumph-day begin to break:  
The dawn already gilds the eastern sky;  
Oh, Church of Christ, arise, awake, awake.  
Oh! stir us, Lord, as heralds of that day.  
For night is past, our King is on His way.

我願傳報此訊直到那天。

## 215 (844) 父阿願你國降臨

### 7.7.7.7.

#### 禱告 — 為國度禱告

- 1 父阿，願你國降臨，  
滿帶生命的大能；  
願你末後的發聲，  
引進得勝的時辰。
- 2 正如從前的日子，  
每當聖徒殉道時，  
顯在人心的深處；  
願它快來不延遲。
- 3 黑暗權勢的宮庭，  
全都被你所除盡；  
你的王權來執政，  
願人都尊你為聖。
- 4 自從教會受教導，  
漫長歲月雖難熬；  
仍然儆醒並禱告，  
求使光明遍地照。
- 5 得勝日子快降臨，  
我們的心要歡欣；  
無數頌歌存此心，  
等你來臨同獻吟。
- 6 國度、王權、並寶座，  
都當歸我神得著，  
父阿，在地每顆心，  
都願你國快降臨。

## 215 (844) FATHER LET THY KINGDOM COME

### 7.7.7.7.

#### PRAYER

- 1 Father, let Thy kingdom come,  
Let it come with living power,  
Speak at length the final word,  
Usher in the triumph hour.
- 2 As it came in the days of old,  
In the deepest hearts of men,  
When Thy martyrs died for Thee,  
Let it come, O God, again.
- 3 Tyrant thrones and idol shrines,  
Let them from their place be hurled;  
Enter on Thy better reign,  
Wear the crown of this poor world.
- 4 Oh, what long, sad years have gone,  
Since Thy Church was taught this prayer;  
Oh, what eyes have watched and wept  
For the dawning everywhere.
- 5 Break, triumphant day of God!  
Break at last our hearts to cheer;  
Throbbing souls and holy songs  
Wait to hail Thy dawning here.
- 6 Empires, temples, scepters, thrones,  
May they all for God be won;  
And, in every human heart,  
Father, let Thy kingdom come.



## 216 天上全都屏息等待

### 8.6.8.6.雙

#### 禱告 — 禱告的呼召

- 1 天上全都屏息等待，  
地上聖徒 - 禱告。  
雄壯天軍，陣勢佈開，  
火燄利劍 - 出鞘。  
只待寶座，一聲令派，  
驚人能力 - 敵消。  
天上旨意仍須倚賴，  
信心禱告 - 達到。
- 2 醒罷教會，興起禱告，  
埋怨之聲 - 除掉，  
聖靈就要藉你發表  
充滿真理活道。  
腳踏敵域，惟主是靠，  
宣告主名進前，  
天軍同步，仇敵潰逃，  
與主得勝、掌權。
- 3 信心的道，離你不遠，  
在你口裏、心裏；  
通行神旨，在地若天，  
禱告使天開啟。  
主裡禱告，藉靈呈獻，  
合乎父神心意；  
金爐之香，上昇神前，  
帶下聖火如雨。
- 4 有日喊聲響激雲霄，  
我王就要顯現；  
歷世歷代蒙恩新造，  
被提充滿空間。  
祂的降臨榮光就必  
滅絕不法罪黎；

## 216 ALL HEAVEN WAITS WITH BATED BREATH

### 8.6.8.6.D.

#### PRAYER

- 1 All heaven waits with bated breath,  
For saints on earth to pray.  
Majestic angels ready stand  
With swords of fiery blade.  
Astounding power awaits a word,  
From God's resplendent throne  
But God awaits our prayer of faith  
That cries "Your will be done."
- 2 Awake, O church, Arise and pray,  
Complaining words discard.  
The Spirit comes to fill your mouth  
With truth, His mighty sword.  
Go place your feet on Satan's ground  
And there proclaim Christ's name,  
In step with heaven's armies march  
To conquer and to reign!
- 3 Now in our hearts and on our lips  
The word of faith is near;  
Let heaven's will on earth be done,  
Let heaven flow from here.  
Come blend your prayers with Jesus' own  
Before the Father's throne;  
And as the incense clouds ascend  
God's holy fire rains down.
- 4 Soon comes the day when with a shout  
King Jesus shall appear,  
And with Him all the church  
From every age shall fill the air.  
The brightness of His coming shall  
Consume the lawless one;  
As with a word the breath of God

神要用祂口中的氣，  
前來消除叛逆。

5 身體一致受感禱祈，  
賜下先知能力；  
同在主裡，心口合一，  
傳講時代信息。  
在這邪惡猖狂之地，  
處處混亂無比；  
求主發聲在教會裏，  
震動人心歸依。

Tears down his rebel throne.

5 One body here by heav'n inspired,  
We seek prophetic power.  
In Christ agreed one heart and voice  
To speak this day and hour.  
In every place where chaos rules  
And evil forces brood;  
Let Jesus voice speak like the roar  
Of a great multitude.

## 217 (456) 復興你工作主

### 6.6.8.6.雙

#### 禱告 — 為復興禱告

1 復興你工作，主！  
向你聖徒顯現；  
求你用權發出聖言，  
讓你兒女檢點。

(和) 復興你工作，主！  
我們現今等候；  
但願正當我們俯伏，  
你就顯現能手。

2 復興你工作，主！  
求你感動教會，  
為著罪惡，憂傷痛悔，  
好讓你顯作為。

3 復興你工作，主！  
啟示你的寶貴；  
但願你愛在人心內，  
好像復燃死灰。

4 復興你工作，主！  
祝福你的話語；  
但願你道所有真理，  
到處被人高舉。

5 復興你工作，主！  
證明你的得勝；  
但願你民起來戰爭，  
使敵權勢潰崩。

6 復興你工作，主！  
賜下當初權能；

## 217 (456) REVIVE THY WORK O LORD

### 6.6.8.6.D.

#### PRAYER

1 Revive Thy work, O Lord!  
Now to Thy saints appear!  
Oh, speak with power to ev'ry soul,  
And let Thy people hear!

(C) Revive Thy work, O Lord!  
While here to Thee we bow;  
Descend, O gracious Lord, descend!  
Oh, come, and bless us now!

2 Revive Thy work, O Lord!  
And every soul inspire;  
Oh, kindle in each heart, we pray,  
The Pentecostal fire!

3 Revive Thy work, O Lord!  
Exalt Thy precious name!  
And may Thy love in every heart  
Be kindled to a flame!

4 Revive Thy work, O Lord!  
And bless to all Thy Word!  
And may its pure and sacred truth  
In living faith be heard!

5 Revive Thy work, O Lord!  
And make Thy servants bold;  
Convict of sin and work once more  
As in the days of old.

6 Revive Thy work, O Lord!  
Give Pentecostal showers!  
Be Thine the glory, Thine alone!

願其榮耀全歸你名，  
祝福則歸我們。

The blessing, Lord, be ours!

## 218 (541) 禱告之時甘甜之時

### 8.8.8.8.雙

#### 禱告 — 甘甜之時

- 1 禱告之時，甘甜之時！  
使我離開煩惱之事，  
來到神的座前，發表  
所有意願、所有需要；  
當我遇到重壓、憂愁，  
我靈卻常得著自由，  
不陷惡者所有佈置，  
因為有你 - 禱告之時！
- 2 禱告之時，甘甜之時！  
何等蒙福，快樂安適；  
我靈深處，猶如火焚，  
我心焦渴，望你來臨。  
此情催我，進到你前，  
我神我主，瞻仰你面；  
我樂逗留在此位置，  
將你等候 - 禱告之時！
- 3 禱告之時，甘甜之時！  
如有雙翼載我願辭，  
到神寶座向祂求懇，  
祂是信實，祂是全真。  
祂既命我尋求祂面，  
信祂話語，靠祂恩典，  
我要將我重擔卸釋  
在於你前 - 甘甜之時！

## 219 切莫急著要去工作

### 特

#### 禱告 — 與祂交通

- 1 切莫急著要去工作，

## 218 (541) SWEET HOUR OF PRAYER SWEET HOUR OF PRAYER

### 8.8.8.8.D.

#### PRAYER

- 1 Sweet hour of prayer, sweet hour of prayer,  
That calls me from a world of care,  
And bids me at my Father's throne  
Make all my wants and wishes known:  
In seasons of distress and grief  
My soul has often found relief,  
And oft escaped the tempter's snare  
By thy return, sweet hour of prayer.
- 2 Sweet hour of pray'r! sweet hour of pray'r,  
The joy I feel, the bliss I share,  
Of those whose anxious spirits bum  
With strong desires for Thy return!  
With such I hasten to the place  
Where God, my Savior, shows His face,  
And gladly take my station there,  
And wait for thee, sweet hour of pray'r.
- 3 Sweet hour of pray'r! sweet hour of pray'r,  
Thy wings shall my petition bear  
To Him whose truth and faithfulness  
Engage the waiting soul to bless;  
And since He bids me seek His face,  
Believe His word, and trust His grace.  
I'll cast on Him my ev'ry care,  
And wait for thee, sweet hour of pray'r.

## 219 DON'T YOU BE IN SUCH A HURRY

### IRREGULAR METER

#### PRAYER

- 1 Don't you be in such a hurry,

這只叫你掛慮增多；  
工作雖有時，  
禱告不也有時？  
要找個安靜之所，  
聽祂聲音、先與祂說；  
聖靈正召你：  
“跟我來得安息。”

'Cause it only leads to worry,  
There's a time to work  
but there's a time to pray.  
Try to find a quiet place  
To hear His voice and seek His face.  
Can you hear the Spirit calling  
“come away”?

(和) “跟我來得安息，  
放下工作，  
跟我來得安息，  
好平靜你的心思，  
好充滿你的空虛。  
放下工作，  
跟我來得安息。”

(C) Come away, come away  
Come and spend some time with Me,  
Come away.  
Let your heart and mind be stilled,  
Let your empty cup be filled.  
Come and spend some time with Me,  
Come away.

2 你是否被愁煩壓垮？  
你是否對明天憂慮？  
人生的壓力，  
是否擔當不起？  
將你掛慮卸給祂，  
祂要賜你完全安息；  
聖靈正召你：  
“跟我來得安息。”

2 Are you sinking in your sorrow,  
Are you worried about tomorrow,  
Are the pressures of this life  
too hard to bear?  
If you cast your cares on Him,  
He'll give you perfect peace within.  
Can you hear the Spirit calling  
“come away”?

(和) “跟我來得安息，  
放下工作，  
跟我來得安息，  
好平靜你的心思，  
好充滿你的空虛。  
放下工作，  
跟我來得安息。”

(C) Come away, come away  
Come and spend some time with Me,  
Come away.  
Come and spend some time with Me,  
And My love will set you free.  
Come and spend some time with Me,  
Come away.

## 220 教會惟一的根基

### 7.6.7.6.雙

#### 教會生活 — 教會 — 她的根基

- 1 教會惟一的根基，  
是主耶穌基督；  
祂用道中水洗滌，  
成新造無玷污。  
主為她從天降世，  
買她作祂新婦；  
為她流血並受死，  
賜她生命永福。
- 2 教會選召自萬民，  
全地卻是一體；  
一主、一信、並一浸，  
是她救恩憑依；  
享受同一的天糧，  
同尊一個聖名，  
奔向同一的盼望，  
諸般恩典同領。
- 3 她受盡許多艱難，  
一路滿了爭戰，  
但她這路的終點，  
乃是永遠平安。  
她那榮耀的異象，  
終成有福實際，  
教會勝利的顯彰，  
就是永享安息。
- 4 她雖在地卻屬天，  
與三一神相聯，  
奧祕、甜美的結聯，  
帶來安息無間。  
屬天喜樂何甜美，  
求賜更多恩典，

## 220 THE CHURCH'S ONE FOUNDATION

### 7.6.7.6.D.

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 The Church's one foundation  
Is Jesus Christ her Lord;  
She is His new creation  
By water and the Word:  
From heav'n He came and sought her  
To be His holy Bride;  
With His own blood He bought her,  
And for her life He died.
- 2 Elect from every nation,  
Yet one o'er all the earth,  
Her charter of salvation,  
One Lord, one faith, one birth;  
One holy Name she blesses,  
Partakes one holy food,  
And to one hope she presses,  
With every grace endued.
- 3 'Mid toil and tribulation,  
And tumult of her war,  
She waits the consummation  
Of peace for evermore;  
Till, with the vision glorious,  
Her longing eyes are blest,  
And the great Church victorious  
Shall be the Church at rest.
- 4 Yet she on earth hath union  
With God the Three in One,  
And mystic sweet communion  
With those whose rest is won:  
O happy ones and holy!  
Lord, give us grace that we,  
Like them, the meek and lowly,

使能柔和且謙卑，  
彼此相愛無間。

In love may dwell with Thee.



## 221 蒙愛被選神的教會

### 8.7.8.7.雙

#### 教會生活 — 教會 — 她的聖別

- 1 蒙愛被選神的教會，  
基督曾為你捨命，  
既蒙洗淨並得成聖，  
領受恩賜，讚祂名！  
聖父、聖子耶穌基督、  
並聖靈將你聖別，  
聖哉、聖哉，三一之神，  
配得教會的感謝。
- 2 按祂旨意，聖靈內住、  
運行大能來聖別；  
用祂愛手來施管教，  
教會公義又聖潔；  
又賜真理和祂應許，  
無價活話和恩賜，  
配合寶血、復活生命，  
使教會與祂相似。
- 3 不是依靠掙扎、努力，  
乃靠信心而成聖，  
罪惡權勢被祂粉碎，  
單靠恩典的大能；  
基督內住作你聖潔，  
祂的美麗顯你身：  
天程旅客所顯光輝，  
是你今日的福分。
- 4 祂要使你全然成聖，  
包括靈、魂、和身體；  
無可責備直到那日，  
祂帶榮耀再臨地。  
所有祂所聖別之人 -  
祂的新婦 - 祂所選。

## 221 CHURCH OF GOD BELOVED AND CHOSEN

### 8.7.8.7.D.

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 Church of God, beloved and chosen,  
Church of Christ for whom He died,  
Claim thy gifts and praise the Giver,  
Ye are washed and sanctified.  
Sanctified by God the Father,  
And by Jesus Christ His Son,  
And by God the Holy Spirit,  
Holy, Holy, Three in One.
- 2 By His will He sanctifieth,  
By the Spirit's power within;  
By the loving hand that chasteneth  
Fruits of righteousness to win;  
By His truth and by His promise,  
By the Word, His gift unpriced,  
By His own blood, and by union  
With the risen life of Christ.
- 3 Holiness by faith in Jesus,  
Not by effort of thine own,  
Sin's dominion crushed and broken  
By the power of grace alone,  
Christ, the holiness within thee,  
His own beauty on thy brow:  
This shall be thy pilgrim brightness,  
This thy blessed portion now.
- 4 He will sanctify thee wholly;  
Body, spirit, soul shall be  
Blameless till thy Savior's coming  
In His glorious majesty!  
He hath perfected forever  
Those whom He hath sanctified;  
Spotless, glorious, and holy,

無瑕、無疵，榮耀、聖潔，  
祂必成全到永遠，

Is the Church, His chosen Bride.

## 222 (300) 救恩穩固在於基督

### 8.8.8.8.

#### 教會生活 — 教會 — 她的根基

- 1 救恩穩固在於基督；  
永久磐石堅定可靠；  
信心安在“活石”之上，  
就不至於失敗、跌倒。
- 2 除祂之外，別無盼望；  
向祂仰望，將祂倚賴；  
建造在這“活石”之上，  
別無根基可以取代。
- 3 神已命定在祂裏面  
建造聖殿，好得榮耀；  
“活石”所救一切信徒，  
是這殿的建造材料。
- 4 看這建造何等偉大：  
工程何鉅！設計何智！  
奇妙結構，莫測大能，  
全都安置於那“活石”。
- 5 最可稱頌，祂的尊名：  
說出祂的榮耀、恩典！  
失喪、定罪，不堪如我，  
竟得蒙這“活石”眷念！

## 222 (300) ON CHRIST SALVATION RESTS SECURE

### 8.8.8.8.

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 On Christ, salvation rests secure;  
The Rock of Ages must endure;  
Nor can that faith be overthrown  
Which rests upon the "Living Stone."
- 2 No other hope shall intervene;  
To Him we look, on Him we lean;  
Other foundations we disown,  
And build on Christ, the "Living Stone."
- 3 In Him it is ordained to raise  
A temple to Jehovah's praise,  
Composed of all His saints, who own  
No Savior but the "Living Stone."
- 4 View the vast building, see it rise:  
The work how great! the plan how wise!  
O wondrous fabric! pow'r unknown:  
That rests it on the "Living Stone."
- 5 But most adore His precious name:  
His glory and His grace proclaim!  
For us, the lost, condemned, undone,  
He gave Himself, the "Living Stone."

## 223 何等大能何等大力

### 8.8.8.8.8.重

#### 教會生活 — 教會 — 聯於升天的元首

- 1 何等大能！何等大力！  
神使基督從死復起，  
遠超一切，坐在神右，  
為我今作萬有之首。  
浩大能力全為教會，  
好使萬有盡都來歸。  
浩大能力全為教會，  
好使萬有盡都來歸。
- 2 何等事實！何等奧祕！  
我今乃是基督肢體；  
與眾聖徒彼此相調，  
新人裏面同被建造；  
聯於我們升天元首，  
作祂教會，照神所籌。  
聯於我們升天元首，  
作祂教會，照神所籌。
- 3 何等高、深！何等長、闊！  
其度、其量無法測度！  
神的基督無限、無量，  
廣大無邊，超人所想。  
凡祂所是和祂所有，  
是為教會，何等豐厚！  
凡祂所是和祂所有，  
是為教會，何等豐厚！

## 224 哦父神你是生命之源

### 9.8.8.9.和

#### 教會生活 — 教會 — 她的合一

- 1 哦，父神！你是生命之源，

## 223 OH WHAT A MIGHT OH WHAT A STRENGTH

### 8.8.8.8.8. WITH REPEAT

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 Oh, what a might! Oh, what a strength!  
God wrought to raise Christ from the dead.  
Far above all at His right hand,  
O'er all to us He is the Head.  
All this great pow'r is to the Church  
That she o'er all her foes may tread.  
All this great pow'r is to the Church  
That she o'er all her foes may tread.
- 2 Oh, what a fact! Oh, what a bliss!  
That I of Christ a member am.  
With all the saints I blend as one  
And share the life of the new man.  
Joined to our great ascended Head,  
We'll be the Church of His own plan,  
Joined to our great ascended Head,  
We'll be the Church of His own plan,
- 3 Oh, what a breadth! Oh, what a length!  
The height, the depth unsearchable!  
Christ the Lord is unlimited,  
So vast, immense, immeasurable.  
All that He is and all He has  
Is now our life unspeakable.  
All that He is and all He has  
Is now our life unspeakable.

## 224 FATHER GOD THOU ART THE SOURCE OF LIFE.

### 9.8.8.9. WITH CHORUS

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 Father God, Thou art the source of life.  
We, Thy sons, are Thine expression;

我們眾子是你彰顯；  
在你名裏，得享肥甘，  
哦，父神！你是生命之源。

In Thy name, our dear possession.  
Father God, Thou art the source of life.

(和) 你生命，你生命，  
在你生命裏合一。  
你生命，你生命，  
我們在你生命裏是一。

(C) In Thy life, in Thy life,  
We have oneness in Thy life.  
In Thy life, in Thy life,  
In Thy life, O Father, we are one.

2 我們感謝你聖潔活話，  
神聖性質，話裏涵括：  
來將我們聖別、變化，  
我們感謝你聖潔活話。

2 How we thank Thee that Thy holy Word  
With Thy nature, saturates us;  
From the world it separates us.  
Thank Thee, Father, for Thy holy Word.

(和) 你活話，你活話，  
藉你活話而合一。  
你活話，你活話，  
我們藉你活話合為一。

(C) Through Thy Word, through Thy Word,  
We have oneness through Thy Word.  
Through Thy Word, through Thy Word,  
Through Thy holy Word we're all made one.

3 哦，三一之神何等榮耀！  
我們眾子何等奇妙！  
竟能將祂榮耀發表 -  
哦，三一之神何等榮耀！

3 Oh, the glory of the Triune God!  
We're His sons, oh, what a blessing!  
We His glory are expressing —  
Oh, the glory of the Triune God!

(和) 你榮耀，你榮耀，  
在你榮耀裏合一。  
你榮耀，你榮耀，  
我們在你榮耀裏是一。

(C) In Thy glory, in Thy glory,  
In Thy glory we are one.  
In Thy glory, in Thy glory,  
In Thy glory we are all made one!

## 225 在神兒女中間

### 6.6.8.6.

#### 教會生活 — 教會 — 她的交通

- 1 在神兒女中間，  
勿將派別建立；  
我們應當不分彼此，  
都在主裏歸一。
- 2 地上聖徒中間，  
應當彼此相愛；  
同作後嗣、同得基業，  
同蒙父神恩待。
- 3 要把嫉妒、紛爭，  
完全消除無蹤；  
惟願順服救主的人，  
永住甜美交通。
- 4 地上教會如此，  
方能合乎神旨；  
每心成愛，每魂歡暢，  
喜樂湧流無止。

## 225 LET PARTY NAMES NO MORE

### 6.6.8.6.

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 Let party names no more  
The Christian world o'erspread;  
Gentile and Jew, and bond and free,  
Are one in Christ, their Head.
- 2 Among the saints on earth  
Let mutual love be found;  
Heirs of the same inheritance,  
With mutual blessings crowned.
- 3 Let envy, child of hell!  
Be banished far away:  
Those in sweet fellowship should dwell,  
Who the same Lord obey.
- 4 Thus will the Church below  
God's purpose ever prove;  
Where streams of endless pleasure flow,  
And every heart is love.

## 226 主裏眾聖為何分裂

### 8.7.8.7.雙

#### 教會生活 — 教會 — 她的合一

#### 1 主裏眾聖！為何分裂？

基督豈是分開的？  
同被一位救主聖別，  
當然都該在一起。  
同蒙救主寶血洗潔，  
同奔光明的天域 -  
為何在地彼此分裂？  
主命我們應合一。

#### 2 主裏眾聖！起來拆盡

周遭人造的間隔，  
永活基督作為中心，  
歸依那位被釘者；  
我們同屬“神的羊群”，  
莫讓宗派來分割；  
耶穌死時向神求懇，  
要叫我們都相合。

#### 3 主裏眾聖！這個合一，

源自永活的元首；  
豈可擁立別的代表，  
隨從肉體的人謀；  
人意結合，聖經不許，  
莫存私心強保留；  
讓靈吸引親主自己，  
高舉耶穌不他就。

#### 4 主裏眾聖！為著救主，

我們要作這見證：  
同心環繞愛的基督，  
“靈的合一”將顯呈。  
何等亮光，眾目共睹！  
何等真理，眾耳聆！

## 226 SAINTS IN CHRIST WHY THUS DIVIDED

### 8.7.8.7.D.

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

#### 1 Saints in Christ! Why thus divided?

Christ is not divided so;  
Surely all should be together,  
Who the same Redeemer know.  
By the same blood-shedding purchased,  
Destined to the same bright Home —  
Why on earth divided? Jesus  
Bids you all together come.

#### 2 Saints in Christ! break down the barriers

Man has reared on every side,  
Make a living Christ the Center —  
Gather to the Crucified;  
Let not sects and parties longer  
Separate the “flock of God” —  
Jesus died in one to gather  
All the scattered ones abroad.

#### 3 Saints in Christ! a living union

Flows but from the Living Head;  
Saints, alas, are ever making  
Union in the flesh instead.  
Such a union Scripture knows not,  
Such, its pages must disown;  
God the Spirit draws to Jesus,  
Him exalts and Him alone.

#### 4 Saints in Christ! O, what a witness

For the Savior we should be  
Were we all around Him gathered  
In the “Spirit’s unity.”  
What a sight for men to look on!  
What a truth it would proclaim!  
What a glory it would render

世人、天使敬拜俯伏，  
榮耀歸給主聖名！

5 主裏眾聖！再過不久，  
親愛救主從天降；  
同歸天家，神前逗留，  
高唱凱歌樂洋洋！  
今日服事、背十字架，  
換取榮耀和獎賞！  
永遠合一，阿利路亞！  
何等榮耀的盼望！

To our blessed Savior's name!

5 Saints in Christ! soon, soon our Master  
Whom we love, from heaven will come;  
And with happy shouts of triumph,  
Bear us to our blissful home!  
Then the Cross exchanged for Glory —  
Service, for the bright reward;  
Then — oh! blessed hope we shall be  
ONE, "for ever with the Lord!"



## 227 耶穌是我奇妙牧人

### 8.7.8.7.和

#### 教會生活 — 教會 — 她豐富的供應

1 耶穌是我奇妙牧人，  
帶領我們出羊圈。  
肥沃草地，廣闊無邊，  
我們處身在其間！

(和) 哦，教會生活，  
無比榮耀又豐富！  
在此我們合一相處，  
享受生命的祝福。

2 身處異地，飢寒交迫，  
是祂來把我找著；  
祂帶我們進入美地，  
靈裏舒暢又快活！

3 耶穌自己是我草場，  
祂是我們的食物；  
我們都是屬祂的羊，  
每次聚會真飽足。

4 我們今正住於高山，  
清晨甘露何鮮美！  
生命泉旁，不再乾渴，  
祂是常新的活水。

5 基督是我們的享受，  
可以高枕而無憂；  
我們在此平安穩妥，  
蒙祂同在的保守。

## 227 JESUS OUR WONDERFUL SHEPHERD

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

1 Jesus, our wonderful Shepherd  
Brought us right out of the fold  
Into His pasture so plenteous,  
Into His riches untold.

(C) Glorious church life,  
Feasting from such a rich store!  
Here where we're dwelling in oneness  
God commands life evermore.

2 In the divisions He sought us,  
Weary and famished for food;  
Into the good land He brought us,  
Oh, to our spirit how good!

3 Jesus Himself is our pasture,  
He is the food that we eat;  
We as His sheep are fed richly  
Each time, whenever we meet.

4 Dwell we here on a high mountain,  
Wet with the morning-fresh dew,  
Quenching our thirst at the fountain,  
Water so living and new.

5 Christ is our rest and enjoyment,  
Here we have nothing to fear;  
Here all the sheep dwell securely,  
Kept by His presence so dear.

## 228 (746) 看哪何等美善

6.6.6.6.8.8.

教會生活 — 教會 — 她的合一

- 1 看哪，何等美善！  
弟兄和睦同居；  
何等討主歡喜，  
公義在此管理；  
弟兄全都同心合意，  
今能享受合一歡喜。  
今能享受合一歡喜。
- 2 跟從我主的人，  
今都甜美聯結，  
同一心思、意念，  
說話、行事和諧，  
都在愛裏和睦同居，  
真有難言安慰、喜悅！  
真有難言安慰、喜悅！
- 3 當神兒女合一，  
在地如天降臨；  
這個乃是福音，  
天上膏油下傾；  
聖靈已從元首基督，  
臨到所有神的子民！  
臨到所有神的子民！
- 4 我們因這合一，  
甜美膏油恩典  
擴展達到全體，  
顯在每一臉面；  
臨及每一感恩聖徒，  
神聖香氣充滿裏面。  
神聖香氣充滿裏面。
- 5 貴重的油澆下

## 228 (746) BEHOLD HOW GOOD A THING

6.6.6.6.8.8.

THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 Behold how good a thing  
It is to dwell in peace;  
How pleasing to our King,  
This fruit of righteousness;  
When brethren all in one agree,  
They know the joy of unity!  
They know the joy of unity!
- 2 When all are sweetly joined  
(True followers of the Lamb),  
They're one in heart and mind,  
They think and speak the same;  
When all in love together dwell;  
The comfort is unspeakable!  
The comfort is unspeakable!
- 3 Where unity is found,  
The joys of heav'n we prove;  
This is the gospel grace,  
The unction from above;  
The Spirit on all saints is shed,  
Descending swift from Christ the Head.  
Descending swift from Christ the Head.
- 4 Where unity takes place,  
The sweet anointing grace  
Extends to all around,  
And shines from every face;  
To every praising saint it comes,  
And fills him with divine perfumes.  
And fills him with divine perfumes.
- 5 On all His chosen ones  
The precious oil comes down:

蒙揀選者身上：  
膏油正往下流，  
一直往下流淌，  
流到衣襟 - 那愛慕主，  
最弱小的信徒身上。  
最弱小的信徒身上。

6 流到亞倫鬚鬚 -  
最親近祂臉者，  
謙卑、戰兢的人，  
最能認識恩澤；  
白白恩典，是為眾人，  
我今竟然也能得著！  
我今竟然也能得著！

Anointing as it runs,  
Anointing on and on.  
E'en to His skirts (the meanest name  
That longs to love the bleeding Lamb).  
That longs to love the bleeding Lamb).

6 From Aaron's beard it rolls,  
(Those nearest to His face),  
The humble, trembling souls  
Who know abundant grace;  
The grace, the grace for all is free,  
For, lo, it reaches now to me!  
For, lo, it reaches now to me!

## 229 教會生活輝煌之至

15.11.15.11.和

教會生活 — 教會 — 她豐富的供應

1 教會生活，輝煌之至！  
這是神美麗園子，  
在此經歷基督成長，讚美主！  
神在基督裏的豐富，  
不斷的供應我們，祂是何等新鮮，  
便利，又親近！

(和) 我真歡喜！在神的園裏，  
這園實在可愛又美麗！  
天天飽嘗生命美果，  
暢飲生命的樂河；  
世上沒有比這更好的生活！

2 教會不是學校、工廠，  
教會不是禮拜堂，  
乃是生命園子，讓基督成長；  
主把我們栽於其中，  
時時澆灌又培養，  
我們是神親手栽培的農場！

3 在這“教會生活”園子，  
我們有棵生命樹，  
結滿生命美果，好作人食物；  
放下成見，不再剛硬，  
只要簡單吃這樹，  
時時刻刻享受甜美的基督。

4 看哪！還有生命樂河，  
不斷流自神寶座，  
消除人間一切疲倦與乾渴。  
阿利路亞，在這園中，  
基督流入我裏頭，

## 229 SPLENDID CHURCH LIFE HIS GREEN GARDEN

15.11.15.11. WITH CHORUS

THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

1 Splendid church life! His green garden!  
He has brought us, praise the Lord,  
To experience the Christ Who's growing here!  
He is full of rich enjoyment  
to His saints in one accord;  
He is new and fresh, available and dear.

(C) I'm so happy in this lovely place,  
In the garden growing in His grace!  
There is no finer pleasure  
than to eat the living tree  
And to get the living water into me.

2 It is not a school or fact'ry  
or a chapel in the air;  
But a garden where our Lord can plant and sow.  
So He's placed us all here  
corporately to be His garden fair,  
Where He's free to cultivate and make us grow.

3 Thus within the church-life garden  
there's a fruit-producing tree  
Full of life and so available to eat.  
So be simple, don't be hardened,  
drop your concepts-eat that tree!  
Take in Jesus every moment-He's so sweet!

4 With the tree there is the water,  
flowing God in Christ to us,  
Quenching all our dryness,  
ending all our strife.  
Hallelujah! In His garden  
Jesus flows Himself to us,

不斷滋潤、澆灌，直到我成熟。

5 主已把我帶進這裡，  
享受基督的自己，  
真是稱心如意，又滿心感激！  
我們常在靈裡吃喝，  
心裡大大的喜樂，  
且在樂園之中月月結新果。

5 Aren't you satisfied and thankful  
that our Lord has brought you in  
Where His pleasures and His riches flow so free?  
So be happy and be joyful,  
in the spirit feast on Him,  
So God's garden can bear fruit abundantly.

## 230 (747) 基督你是萬福源

### 7.7.7.7.

#### 教會生活 — 教會 — 她的交通

- 1 基督你是萬福源，  
地上聖徒你成全，  
我們有分你性情，  
是你身體；主，請聽。
- 2 聯結我們成一靈，  
不斷從你得供應；  
更多向你來求呼，  
你這充滿萬有主。
- 3 運行，激勵，並指示，  
分賜聖靈的恩賜；  
照你旨意的安排，  
使我們盡職不怠。
- 4 但願甜美的合一，  
愛中相顧同一體；  
彼此服事無猜忌，  
每一肢體都盡力。
- 5 愛猶如死來吞滅，  
消除一切的分別；  
勝過人名和派別，  
只有基督是一切。

## 230 (747) CHRIST FROM WHOM ALL BLESSINGS FLOW

### 7.7.7.7.

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 Christ, from whom all blessings flow,  
Perfecting the saints below,  
Hear us, who Thy nature share,  
Who Thy mystic body are.
- 2 Join us, in one spirit join,  
Let us still receive of Thine;  
Still for more on Thee we call,  
Thou who fillest all in all.
- 3 Move, and actuate, and guide:  
Divers gifts to each divide;  
Placed according to Thy will,  
Let us all our work fulfil.
- 4 Sweetly may we all agree,  
Touched with loving sympathy;  
Kindly for each other care,  
Every member feel its share.
- 5 Love, like death, hath all destroyed,  
Rendered all distinctions void;  
Names, and sects, and parties fall:  
Thou, O Christ, art all in all.

## 231 (753) 愛主之人所顯景象

### 8.6.8.6.

#### 教會生活 — 教會 — 她的交通

- 1 愛主之人所顯景象，  
何甘甜·何屬天！  
實現主話·喜樂歡暢·  
彼此和睦平安。
- 2 一人傷心·眾人同感·  
重擔·彼此分擔；  
憂傷之情·眼目相傳·  
喜樂·心心相感。
- 3 脫離嫉妒·譏嘲·驕傲·  
我們所望在天；  
弟兄跌倒·扶持·代禱·  
顯出愛心無限。
- 4 愛如水流·何等可悅·  
流過眾人心胸；  
愛的尊重·香甜聯結·  
顯在每一舉動。
- 5 愛之繩索·聯結眾聖·  
證明同蒙主恩·  
榮耀後嗣·因主恩情·  
顯出愛的胸襟。

## 231 (753) HOW SWEET HOW HEAV'NLY IS THE SIGHT

### 8.6.8.6.

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 How sweet, how heav'nly is the sight,  
When those who love the Lord  
In one another's peace delight,  
And so fulfill His Word;
- 2 When each can feel his brother's sigh,  
And with him bear a part;  
When sorrow flows from eye to eye,  
And joy from heart to heart;
- 3 When, free from envy, seem and pride,  
Our wishes all above,  
Each can his brother's failings hide,  
And show a brother's love;
- 4 When love, in one delightful stream,  
Through every bosom flows;  
When union sweet, and dear esteem,  
In every action glows.
- 5 Love is the golden chain that binds;  
The saints Thy grace thus prove.  
And he is glory's heir that finds  
His bosom glow with love.

## 232 (749) 福哉以愛聯繫

### 6.6.8.6.

#### 教會生活 — 教會 — 她的交通

- 1 福哉以愛聯繫，  
聖徒心心相契；  
彼此交通一情一意，  
真如在天無異。
- 2 在父恩座之前，  
同心尋求眷憐；  
有望同盼，有苦同擔，  
同憂、同樂、同安。
- 3 軟弱彼此體諒，  
重擔互相擔當；  
一人心傷，眾人淚淌，  
充滿同情心腸。
- 4 每逢彼此分離，  
總是難免依依，  
但身雖離，靈乃一起，  
且有再會之期。
- 5 盼望那日快顯，  
再無離別辛酸；  
相愛更親，相交更甜，  
同樂直到永遠。

## 232 (749) BLEST BE THE TIE THAT BINDS

### 6.6.8.6.

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 Blest be the tie that binds  
Our hearts in Christian love,  
The fellowship our spirit finds  
Is like to that above.
- 2 Before our Father's throne,  
We pour our ardent pray'rs;  
Our fears, our hopes, our aims are one--  
Our comforts and our cares.
- 3 We share our mutual woes;  
Our mutual burdens bear;  
And often for each other flows  
The sympathizing tear.
- 4 When we asunder part,  
It gives us inward pain;  
But we shall still be joined in heart,  
And hope to meet again.
- 5 From sorrow, toil, and pain,  
And sin we shall be free;  
And perfect love and oneness reign  
Through all eternity.



## 233 (757) 同來讚美我們救主

### 8.6.8.6.重

#### 教會生活 — 教會 — 她的交通

- 1 同來讚美我們救主，  
一同享受恩典，  
教導我們彼此照顧，  
同來尋求祂面。  
同來尋求祂面。
- 2 祂要我們彼此建造，  
聚集一同往前，  
因被榮耀目標呼召，  
我們攜手向前。  
我們攜手向前。
- 3 我們樂意同來證明，  
祂賜每人恩典，  
恩典經過每個器皿，  
湧自純愛之源。  
湧自純愛之源。
- 4 我們享受喜樂安慰，  
嘗到平安賜與，  
屬世之輩難以領會，  
喜樂無法言喻。  
喜樂無法言喻。
- 5 在此豫嘗在基督裏  
交通何等甜蜜，  
想到將來座前聚集，  
喜樂無可比擬。  
喜樂無可比擬。

## 233 (757) ALL PRAISE TO OUR REDEEMING LORD

### 8.6.8.6. WITH REPEAT

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 All praise to our redeeming Lord,  
Who joins us by His grace,  
And bids us, each to each restored,  
Together seek His face.  
Together seek His face.
- 2 He bids us build each other up;  
And, gathered into one,  
To our high calling's glorious hope,  
We hand in hand go on.  
We hand in hand go on.
- 3 The gift which He on one bestows,  
We all delight to prove;  
The grace through every vessel flows,  
In purest streams of love.  
In purest streams of love.
- 4 We all partake the joy of one;  
The common peace we feel;  
A peace to worldly minds unknown,  
A joy unspeakable.  
A joy unspeakable.
- 5 And if our fellowship below  
In Christ yet be so sweet,  
What height of rapture shall we know,  
When round His throne we meet!  
When round His throne we meet!

## 234 歡迎歡迎你回家

特

教會生活 — 教會 — 她的交通

歡迎，歡迎你回家；  
我們快樂，因你  
回家一同生活；  
在愛裏長大，  
我們隨時照神的心  
意來對待你，  
剛強在旁扶持你，  
這家值得你寄托。

讓我們學習每天彼此  
相愛更多；  
每件事上將愛的話  
放在口中訴說；  
求靈感動我們心，  
向主禱告祈求，  
我們能成為真實的家。

## 235 主我今最迫切之需

8.7.8.7.雙

教會生活 — 教會 — 作基督的身體

1 主，我今最迫切之需，  
是認識你是“身體”，  
藉你肢體得認識你，  
是我所慕和所祈。  
不僅認識你我合一，  
作我個人的元首，  
並見你也住在“身體”，  
主，我今向你祈求。

2 多年以來眾聖尋你，  
熱切尋求你實際；

## 234 WELCOME TO THE FAMILY

IRREGULAR METER

THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

Welcome to the family,  
We're glad that you have come  
To share your life with us,  
As we grow in love,  
And may we always be to you  
What God would have us be,  
A fam'ly always there,  
To be strong and to lean on.

May we learn to love each other  
More with each new day,  
May words of love be on our lips  
In ev'rything we say.  
May the Spirit melt our hearts  
And teach us how to pray,  
That we might be a true family.

## 235 LORD TO KNOW THEE AS THE BODY

8.7.8.7.D.

THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

1 Lord, to know Thee as the Body,  
Is my desperate need today,  
Oh, to see Thee in Thy member,  
'Tis for this I long and pray.  
No more just to know Thy headship,  
In an individual way,  
But to see Thee incarnated,  
In Thy Body, Lord, I pray.

2 Through the years, Thy saints have sought Thee,  
Longing for reality;  
Gazing upward, searching inward,

向天注目、向裡尋覓，  
渴望見到你自己。  
你今啟示天上基督，  
是藉“身體”來顯現，  
居住我們裏的基督，  
要在“身體”裏表現。

3 前我對你虛浮觀念，  
時常誤導我起意：  
以為獨自較易尋見，  
卻未摸著你實際，  
哦，我何等需要看見，  
須藉肢體找到你。  
永活的神住人中間，  
乃是顯在肉身裏。

4 主限制我單獨思想，  
使我轉向你“身體”；  
不單尋求屬天亮光，  
教會感覺也憑依。  
將我作成建造活石，  
不再無用像泥土，  
好使我們為你意旨，  
團體來將你顯露。

Thirsting for the sight of Thee.  
Now reveal that Christ in heaven,  
Is the Body manifest;  
And the Christ who dwells within us  
As the Body is expressed.

3 Prone to be misled, I know it,  
By my lofty thoughts of Thee,  
Easy 'tis for self to seek Thee,  
Yet not touch reality,  
Oh, how much I need to find Thee,  
In Thy members here below.  
God eternal dwells among us,  
Manifest in flesh to know.

4 Limit, Lord, my independence,  
Let me to Thy Body turn;  
Not just seeking light from heaven,  
But the church's sense to learn.  
May we be the stones for building,  
Not the formless, useless clay,  
Gain in us Thy heart's desire,  
Corporately Thyself display.

## 236 (843) 主我愛你國度

### 6.6.8.6.

#### 教會生活 — 教會 — 她的吸引

- 1 主，我愛你國度，  
就是你的居所，  
就是教會，你所救贖，  
藉你流血工作。
- 2 神，我愛你教會，  
她是你心奇珍，  
你對待她愛護入微，  
猶如眼中瞳人。
- 3 為她我常求呼，  
為她我常哀哭，  
為她我常操心勞碌，  
直到日子滿足。
- 4 是我最高喜樂，  
因她屬天特色，  
甜美交通，由衷奉獻  
愛與讚美之歌。
- 5 你的永恆真理，  
已向錫安宣告，  
地上榮耀無可比擬，  
天上光輝永照。

## 236 (843) I LOVE THY KINGDOM LORD

### 6.6.8.6.

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 I love Thy kingdom, Lord,  
The house of Thine abode,  
The Church our blest Redeemer bought  
With His own precious blood.
- 2 I love the Church, O God!  
Her walls before Thee stand,  
Dear as the apple of Thine eye  
And graven on Thy hand.
- 3 For her my tears shall fall,  
For her my prayers ascend;  
To her my cares and toils be given  
Till toils and cares shall end.
- 4 Beyond my highest joy  
I prize her heavenly ways,  
Her sweet communion, solemn vows,  
Her hymns of love and praise.
- 5 Sure as Thy truth shall last,  
To Zion shall be given  
The brightest glories earth can yield,  
And brighter bliss of heaven.

## 237 哦基督有一榮耀教會

15.11.15.11.和

教會生活 — 教會 — 作基督的身體

1 哦·基督有一榮耀教會·  
我們有分於她 - 何等喜樂·  
主使我們合為一！  
看哪·在宇宙中有一身體·  
我們屬於她 - 阿利路亞·  
主使我們合為一！

(和) 阿利路亞·榮耀身體！  
我們是身體的肢體！  
一切完全為這身體！  
阿利路亞·主使我們合為一！

2 不是單獨孤立基督徒·  
乃是團體新人 - 神需要她  
完全彰顯祂自己；  
不僅是一個地方教會·  
乃是整個身體 - 阿利路亞·  
我們在這身體裏！

(和) 阿利路亞·榮耀身體！  
使撒但戰抖的身體！  
在身體裡我們得勝！  
阿利路亞·我們在這身體裏！

3 神那完全聖別的性情·  
顯在七金燈臺 - 身體生活  
不容天然的存在！  
我們合一且有神性情·  
金燈臺就照耀 - 阿利路亞·  
正發出奪目光彩！

## 237 OH THE CHURCH OF CHRIST IS GLORIOUS

15.11.15.11. WITH CHORUS

THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

1 Oh, the church of Christ is glorious,  
and we are part of it —  
We're so happy that the Lord has made us one!  
There's a Body in the universe  
and we belong to it —  
Hallelujah, for the Lord has made us one!

(C) Hallelujah for the Body!  
We are members of the Body!  
We are wholly for the Body!  
Hallelujah, for the Lord has made us one!

2 Not the individual Christians,  
but a corporate entity —  
God must have it for His full expression now;  
Not just individual churches but  
the Body corporately —  
Hallelujah, we are in the Body now!

(C) Hallelujah for the Body!  
Satan trembles at the Body!  
We're victorious in the Body!  
Hallelujah, we are in the Body now!

3 There are seven golden lampstands  
in the nature all divine —  
Nothing natural does the Body life allow.  
When we're one and share God's nature,  
how the lampstand then does shine —  
Hallelujah, it is brightly shining now!

(和) 阿利路亞·榮耀身體！  
這是身體的金燈臺！  
處處發光·精金照耀！  
阿利路亞·正發出奪目光彩！

4 我們如何彰顯這合一·  
聖別並且照耀？阿利路亞·  
享受耶穌就是路！  
祂是生命樹·是嗎哪·  
又是常新的筵席 - 阿利路亞·  
天天享受主耶穌！

(和) 我們合一藉享受主！  
我們聖別藉享受主！  
我們發光藉享受主！  
阿利路亞·享受耶穌就是路！

(C) Hallelujah for the Body!  
For the lampstands of the Body!  
For the golden, shining Body!  
Hallelujah, it is brightly shining now!

4 How may we express such oneness,  
be divine and shining too?  
Hallelujah, eating Jesus is the way!  
He's the tree of life, the manna,  
and the feast that's ever new —  
Hallelujah, we may eat Him every day!

(C) We are one by eating Jesus!  
We're divine by eating Jesus!  
How we shine by eating Jesus!  
Hallelujah, eating Jesus is the way!

## 238 聖經乃是神的話語

### 8.6.8.6.和

#### 教會生活 — 教會 — 作基督的新婦

1 聖經乃是神的話語，  
說出惟一信息 -  
基督與教會 - 祂新婦，  
二者成為一體。

(和) 哦，何等的神蹟！我們成祂新婦！  
哦，何等的神蹟！其他不值一顧，  
我們今豫備好，去空中見主，  
在我們新郎愛裏永居住。

2 全能的神，我們的父，  
祂的惟一心意，  
為主基督找到新婦，  
將她賜給愛子。

3 聖子耶穌基督是主，  
祂心惟一所慕，  
尋一可愛配偶幫助；  
祂愛贏得新婦。

4 聖靈就是基督自己，  
作了執行的主，  
將人重生、改變賤體，  
好歸祂作新婦。

5 耶穌也是永活的話，  
是神生命呼出，  
要將我們完全聖化，  
成為榮耀新婦。

## 238 THE BIBLE IS THE WORD OF GOD

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

1 The Bible is the Word of God,  
Its message is but one —  
Christ and the church, His holy Bride,  
The two becoming one.

(C) Oh, what a miracle that we could be His Bride!  
Oh, what a miracle! All else we lay aside  
That we may now prepare to meet Him in the air  
And ever in our Bridegroom's love abide.

2 The Father is the mighty God,  
His purpose is but one —  
To find a Bride for Christ the Lord  
And give her to His Son.

3 The Son is Jesus Christ the Lord,  
His heart desire's but one —  
To have a loving counterpart,  
A Bride He's wooed and won.

4 The Spirit is but Christ Himself,  
He is the Lord applied  
To generate the men of earth,  
Transform them as His Bride.

5 The living Word is Jesus too,  
God-breathed as life to us,  
That we be wholly sanctified,  
A Bride all-glorious.

## 239 當周遊當周遊錫安

### 9.7.9.7.重

#### 教會生活 — 教會 — 是神的城

- 1 當周遊 · 當周遊錫安 ·  
在她的四圍旋繞；  
當周遊 · 當周遊錫安 ·  
數點她城樓多少。  
數點她城樓多少。
- 2 哦 · 你心當想她堡壘 ·  
哦 · 你當想她牆垣 ·  
哦 · 你心當想她堡壘 ·  
仔細察看她宮殿 ·  
仔細察看她宮殿 ·
- 3 她在北面居高華美 ·  
乃為全地所喜悅！  
她在北面居高華美 ·  
錫安 - 價值何超越！  
錫安 - 價值何超越！
- 4 在錫安有一道河流 ·  
具有無數的分汊 ·  
在錫安有一道河流 ·  
使這城喜樂增加 ·  
使這城喜樂增加 ·
- 5 主 · 錫安等候讚美你 ·  
錫安等候讚美你 ·  
主 · 錫安等候讚美你 ·  
因錫安充滿了你 ·  
因錫安充滿了你 ·
- 6 耶和華在錫安為大 ·  
該受何等讚美 ·  
祂在這城中本為大 ·

## 239 O WALK ABOUT WALK ABOUT ZION

### 9.7.9.7. WITH REPEAT

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 O walk about, walk about Zion,  
Go round about her in love.  
O walk about, walk about Zion  
And count the towers thereof.  
And count the towers thereof.
- 2 O set your heart on her bulwarks,  
O set your heart on her walls,  
O set your heart on her bulwarks,  
Consider her palaces.  
Consider her palaces.
- 3 In elevation how beautiful,  
The joy of all the earth!  
In elevation how beautiful  
Is Zion, that city of worth!  
Is Zion, that city of worth!
- 4 O there is a river in Zion  
That flows so deep and so broad.  
O how the streams of that river  
Make glad the city of God!  
Make glad the city of God!
- 5 Praise waiteth for Thee, Lord, in Zion,  
Praise waiteth, O God, for Thee,  
Praise waiteth for Thee, Lord, in Zion,  
For Zion is filled with Thee.  
For Zion is filled with Thee.
- 6 How great the Lord is in Zion,  
How greatly to be praised,  
How great He is in that city  
Which over the earth is raised.



這城地位何高貴。  
這城地位何高貴。

7 哦，當從錫安稱頌神，  
讚美聲音不止息；  
哦，當從錫安稱頌神，  
你們凡敬畏神的。  
你們凡敬畏神的。

8 神從錫安賜福給你，  
神賜福無量無限；  
神從錫安賜福給你，  
賜生命福到永遠！  
賜生命福到永遠！

9 看哪，何等善，何等美，  
弟兄們都在一起！  
看哪，何等善，何等美，  
和睦同居真合一！  
和睦同居真合一！

10 當傳說給所有後代，  
凡願意的都可來；  
當傳說給所有後代，  
靈與新婦都說“來！”  
靈與新婦都說“來！”

Which over the earth is raised.

7 O bless the Lord out of Zion,  
O let His praises swell,  
O bless the Lord out of Zion,  
Ye who in Jerusalem dwell.  
Ye who in Jerusalem dwell.

8 The Lord bless thee out of Zion,  
The Lord bless thee o'er and o'er!  
The Lord bless thee out of Zion  
With life for evermore!  
With life for evermore!

9 Behold how good and how pleasant  
With all the brethren to be!  
Behold how good and how pleasant  
To dwell in unity!  
To dwell in unity!

10 O tell it to all generations,  
O tell it to all who will come,  
O tell it to all generations,  
The Spirit and Bride say, "Come!"  
The Spirit and Bride say, "Come!"

## 240 今從律法轉向基督

### 8.8.8.6.和

#### 教會生活 — 教會 — 是神的城

1 今從律法轉向基督，  
投靠於祂何等有福；  
祂的榮耀既已目睹，  
我們只要基督，

(和) 我們只要基督，  
我們只要基督，  
祂的榮耀既已目睹，  
我們只要基督！

2 基督領我住神殿中，  
在此終日向祂歌頌；  
哦，阿利路亞，主同在！  
神殿何等可愛！

(和) 神殿何等可愛，  
神殿何等可愛，  
哦，阿利路亞，主同在！  
神殿何等可愛！

3 殿的擴大就是聖城，  
萬國所慕萬民所稱；  
神施行權柄的地方，  
在錫安聖山上。

(和) 在錫安聖山上，  
在錫安聖山上，  
神施行權柄的地方，  
在錫安聖山上。

## 240 FROM EV'RYTHING TO CHRIST WE'VE TURNED

### 8.8.8.6. WITH CHORUS

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

1 From ev'rything to Christ we've turned;  
To trust in Him by grace we've learned.  
And since His glory we've discerned  
We only care for Christ!

(C) We only care for Christ!  
We only care for Christ!  
And since His glory we've discerned  
We only care for Christ!

2 Christ brings us to God's house to dwell,  
Where all day long His praises swell.  
Oh hallelujah! None can tell  
How lovely is God's house!

(C) How lovely is God's house!  
How lovely is God's house!  
O hallelujah! None can tell  
How lovely is God's house!

3 The house enlarged the city is;  
The joy of all the nations 'tis,  
The place for God to rule is this  
On Zion's holy hill.

(C) On Zion's holy hill,  
On Zion's holy hill,  
The place for God to rule is this  
On Zion's holy hill.

4 主從錫安要得全地，  
掌權並使萬民欣喜；  
列國要來同聲頌揚，  
向祂歡呼歌唱！

(和) 向祂歡呼歌唱，  
向祂歡呼歌唱，  
列國要來同聲頌揚，  
向祂歡呼歌唱！

5 基督乃是殿、城、與地，  
成全神的永遠旨意；  
哦，弟兄們，為這目的，  
必須與主合一！

(和) 必須與主合一，  
必須與主合一，  
哦，弟兄們，為這目的，  
必須與主合一！

4 From Zion Christ will take the earth  
And reign and fill its souls with mirth.  
All nations will proclaim His worth,  
Break forth and sing for joy.

(C) Break forth and sing for joy,  
Break forth and sing for joy,  
All nations will proclaim His worth,  
Break forth and sing for joy.

5 Christ — house — the city — earth, we see;  
Thus God's great plan fulfilled will be.  
O brothers, let us utterly  
Be one with Him for this.

(C) Be one with Him for this,  
Be one with Him for this,  
O brothers, let us utterly  
Be one with Him for this.

## 241 建造神的聖殿的時候已經來到

特

### 教會生活 — 教會 — 她的建造

1 建造神的聖殿的時候已經來到，  
神各地的教會要完全被建造。  
不該專顧你的家，而神家卻荒廢；  
弟兄們，快快興起，建造教會！

(和) 剛強！剛強！全體起來建造！  
神必定與我們同在，使殿滿了榮耀。  
剛強！剛強！同心合意工作；  
地上萬國都要看見神榮耀的居所！

2 聽阿，神說：你們要省察自己行為，  
撒種雖多，收卻少，因對我缺讚美；  
你們要上到山上去為我取木料，  
同心建造我居所，我得榮耀。

3 你們蒙召的祭司當都向神順服，  
神既與我們同在，管他世人怒目，  
靈裏激動並火熱，我們同來作工，  
但願在其中沒有一人放鬆。

4 萬軍之耶和華說：我殿要滿榮耀，  
地上萬國羨慕的必定快要來到，  
這殿後來的榮耀必大過先前的，  
我們同享這榮耀，喜樂無比。

## 241 THIS IS THE TIME FOR BUILDING THE TEMPLE OF THE LORD

IRREGULAR METER

### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

1 This is the time for building the temple of the Lord  
That all the golden lampstands may fully be restored.  
'Tis not the time for our house while God's house  
lieth waste —  
O brothers, for God's building, rise up, make haste!

(C) Be strong, be strong, God's dwelling place to build!  
The Lord of hosts is with us, with His glory 'twill be filled!  
Be strong, be strong, and work in one accord,  
That all the nations may behold the temple of the Lord.

2 O hear, the Lord is speaking: Consider now your ways,  
Ye sow and bring in little, for lacking is My praise.  
Go up into the mountain, material to provide,  
And build My house that I may be glorified.

3 Ye who are priests, ye remnant of Christians now obey —  
The Lord Himself is with us, whatever men may say,  
With spirits stirred and burning, now let us come to work;  
May none his part with others in building shirk.

4 I'll fill this house with glory, the Lord of hosts has said,  
And the desire of nations will be exhibited.  
Its glory will be greater than all that's gone before,  
And we will share this glory forevermore.

## 242 記得大衛起誓

特

教會生活 — 教會 — 她的建造

- 1 記得大衛起誓：  
“我不進我的帳幕，  
不上我的床榻，  
不容我打盹閉目，  
直等到我為耶和華，  
尋得安息之處。”  
全能的神巴望有家  
使屬祂者可住。
- 2 我們何等眼瞎，  
只顧自己的事務，  
任憑神殿荒涼 -  
哦主，你必須有路！  
我們情願上山取木，  
為建你殿勞碌；  
絕不再說：“且等明日”，  
建造當趁今日！
- 3 哦主，此時此境，  
激動人起來建造，  
正如大衛之日，  
自動答應你呼召，  
同心合意，配搭一起，  
受此託付，多好！  
我們所喜，是你心意，  
主，我們來建造！
- 4 主，為著你教會，  
叫我們廢寢忘食，  
為建造獻一切  
專心豫備你居室！  
陰間的門不能勝過  
已建造的教會。

## 242 RECALL HOW DAVID SWORE

IRREGULAR METER

THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 Recall how David swore,  
“I'll not come into my house,  
Nor go up to my bed,  
Give slumber to my eyelids —  
Until I find a place for Thee,  
A place, O Lord, for Thee.”  
Our mighty God desires a home  
To dwell with all His own.
- 2 How blinded we have been,  
Shut in with what concerns us;  
While God's house lieth waste —  
Lord, break through all and turn us!  
We'll go up to the mountain,  
Bring wood and build the house;  
We'll never say, “Another day!”  
It's time to come and build.
- 3 O Lord, against these days,  
Inspire some for Your building,  
Just as in David's day —  
A remnant who are willing  
To come and work in Your house,  
Oh, what a blessed charge!  
Your heart's desire, is our desire —  
We give ourselves to build.
- 4 Within those whom You'd call  
Put such a restless caring  
For building to give all —  
These times are for preparing;  
The gates of hell cannot prevail  
Against the builded Church!  
The hours are few, the builders too —

工人稀少·時候不多·  
興起建造教會！

(第四節末四行重唱一遍)

陰間的門不能勝過  
已建造的教會·  
工人稀少·時候不多·  
興起建造教會！

We rise, O Lord, to build!

(Repeat the last four lines)

The gates of hell cannot prevail

Against the builded Church!

The hours are few, the builders too —

We rise, O Lord, to build!

## 243 看哪在這黑夜

### 6.5.6.5.雙和

#### 教會生活 — 教會 — 是金燈臺

1 看哪，在這黑夜，  
地上眾教會作  
耶穌的見證，  
發出祂光輝。  
因基督而形成，  
被聖靈模鑄，  
性質完全相同，  
彰顯出基督。

(和) 看哪，在這黑夜，  
地上眾教會  
在聖靈裏焚燒，  
發出主光輝。

2 基督是神化身，  
又是神燈台；  
祂今已成那靈，  
帶著實際來。  
燈臺因靈繁增，  
源源地出現；  
眾多純金燈臺，  
今將祂彰顯。

3 人子關愛教會，  
行走教會中；  
發聲有如眾水，  
七星握手中；  
眼目如同火燄，  
臉面如日頭；  
祂是永活的主，  
教會的元首。

## 243 SEE THE GOLDEN LAMPSTANDS

### 6.5.6.5.D. WITH CHORUS

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

1 See the golden lampstands,  
'Midst the earth's dark night;  
Jesus' testimony,  
Bearing Him as light.  
Formed by Him, unmeasured,  
In the Spirit's mold —  
All are one in nature,  
One pure work of gold.

(C) See the golden lampstand,  
'Midst the earth's dark night;  
Burning in the Spirit,  
Shining forth with Christ.

2 God in Christ, embodied,  
As God's lampstand, He  
Has become the Spirit,  
The reality.  
Spirit as the lampstand  
Has been multiplied;  
Many golden lampstands,  
Now are realized!

3 Caring for the churches  
Is the Son of Man:  
Voice of many waters,  
Stars in His right hand;  
Eyes aflame; His face is  
Shining as the sun;  
Churches — fear no trial,  
He's the living One!

4 What can quench the lampstands?

4 誰能熄此見證？  
誰能與相爭？  
反對越發增加，  
它越發繁增！  
環境越是黑暗，  
它就越光明；  
因為教會乃是  
神生命構成。

5 不久眾金燈臺，  
新婦要產生，  
帶進榮耀聖城，  
新耶路撒冷。  
許多的金燈臺，  
將合而為一，  
榮耀三一之神，  
彰顯宇宙裏。

(和) 看哪，從天而降，  
全地都看見  
神的完全彰顯，  
一直到永遠！

Who can them defy?  
More the opposition —  
More they multiply!  
Deeper darkness 'round them,  
Brighter do they shine.  
They are constituted  
With the life divine.

5 Soon the golden lampstands  
Shall the Bride become,  
Bringing in that city —  
New Jerusalem.  
Then the many lampstands  
Shall one lampstand be;  
Triune God expressing,  
Universally.

(C) Lo, from heav'n descending,  
All the earth shall see  
God's complete expression,  
For eternity.



## 244 眾教會今在地上

### 7.6.7.6.雙和

#### 教會生活 — 教會 — 是金燈臺

1 眾教會今在地上，  
乃是基督身體。  
她們是祂的見證，  
使祂可以安息。  
她們在全地各處，  
乃是純金燈臺，  
又是祂所愛新婦，  
也是爭戰所賴。

(和) 眾教會，眾教會，  
在地上的教會；  
主，激勵我心甘願  
遵你旨意，建造我們歸一。

2 眾教會無論大小，  
我們全都需要，  
各部分不可缺少，  
都是為著建造。  
求主擴展各教會，  
我樂為此效勞，  
主，擴充我心相配，  
與你交通、禱告。

3 主眼目觀看全地，  
來回不住巡行；  
鑒察、透識我心意，  
藉你焚燒七靈。  
眾教會建造歸一，  
乃是祂的目的；  
為著彰顯祂自己，  
燈臺照亮全地。

## 244 THE CHURCHES ARE THE BODY

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

1 The churches are the Body  
Of Christ on earth today.  
They are His testimony,  
That He may have a way.  
They are the golden lampstands  
In cities far and wide.  
They are His fighting army,  
And His beloved Bride.

(C) The churches, the churches,  
Upon the earth today;  
Lord stir our hearts for Thy desire,  
And build us, oh, build us, Lord, we pray.

2 Oh, how we need the churches,  
All of them, great or small!  
We need their many portions  
To profit us withal.  
Yes, Lord, enlarge the churches;  
We love their needs to bear.  
Enlarge our hearts, Lord Jesus,  
In fellowship and prayer.

3 The Lord's eyes o'er the whole earth  
Are running to and fro;  
Those seven, burning, searching,  
Our heart's desire to know.  
His purpose — many churches,  
Built up in one accord;  
This golden testimony  
Will thus express the Lord.

4 And soon will be the coming

4 不久我王要凱歸，  
再來迎接教會，  
頌讚聲何等甜美，  
歡唱羔羊是配！  
主，莊稼已經成熟，  
請來收初熟果，  
提我們到你座右，  
同你掌權神國。

Of our triumphant King!  
He's coming for the churches  
Where His sweet praises ring.  
Come, Lord, come reap the firstfruits,  
As draws the harvest nigh,  
And to Thy throne do take us,  
To reign with Thee on high.

## 245 啟一章

### 8.8.8.8.

#### 教會生活 — 教會 — 是金燈臺

- 1 在啟示錄第一章裏，  
神將兒子異象賜給；  
讓我們看昔在、今在、  
並以後永在的那位。
- 2 在靈裡聽見祂號聲，  
必須轉身纔能看明 -  
那位人子行走在那  
七金燈臺中的光景。
- 3 祂身穿大祭司衣袍，  
充分照顧每一教會：  
修理燈盞，添加燈油；  
使燈常燃，發出光輝。
- 4 祂的胸間束著金帶 -  
工作已成，從安息裡  
向眾教會傾出豐富，  
就是祂愛中的自己。
- 5 祂頭與髮，白如羊毛 -  
亙古的主，仍是常新。  
面貌如同烈日照耀，  
來焚燒並光照我們。
- 6 我們一見這永活者，  
都要仆倒如同死了。  
但主賜給祂的安慰 -  
祂曾死過，今又活了。
- 7 但願各教會更愛祂 -  
祂就傾出祂的豐富。  
其他的愛，都置一旁；

## 245 IN REVELATION CHAPTER ONE

### 8.8.8.8.

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 In Revelation chapter one  
God gives a vision of the Son,  
Of Him who was and is to come;  
Oh, let us to this One now come.
- 2 In spirit hear His trumpet voice;  
We must be turned to see His choice  
The seven lampstands golden fair;  
The Son of Man is walking there.
- 3 The great high priestly robe He wears,  
For every church He fully cares:  
He trims the lamp, the oil supplies;  
He makes them bum, flames in His eyes.
- 4 A golden girdle on His breast —  
His work is done, and from His rest  
He unto all the churches pours  
Himself in love, the treasure store.
- 5 His head, His hair is white as wool  
The ancient One with youth is full.  
His face is shining as the sun  
To burn and lighten every one.
- 6 Oh, when this living One we see,  
We'll fall as dead, we'll finished be.  
But then the Lord His comfort gives  
He once was dead, but now He lives.
- 7 Let every church just love Him more  
His riches then He will outpour.  
All other loves now lay aside;  
Let's take this Jesus, none beside.

不見一人，只見耶穌。

## 246 啟二三章

### 8.8.8.8.

#### 教會生活 — 教會 — 是金燈臺

- 1 在啟示錄第二、三章，  
顯出七個教會真相；  
其中教訓為著你我，  
在恢復中切莫錯過。
- 2 不但她們需要細聽，  
主話我們更須敬聆；  
為祂旨意，主發警告，  
使祂教會聖潔榮耀。
- 3 對以弗所，主有呼召：  
起初的愛你已失掉；  
只顧工作，卻忘了主；  
快快悔改，恢復當初。
- 4 必須轉向主的自己，  
其它的愛都要拋棄；  
哦，讓我們聽祂呼召，  
切勿失去宇宙至寶。
- 5 對士每拿，受苦之子：  
你曾被試，但不僅此；  
至死忠心，不可怕死，  
甘願犧牲魂與身子。
- 6 忠心直到天然除淨，  
不能看輕一切環境；  
主讓它們臨到你身，  
有祂美意，試你愛心。
- 7 到別迦摩，墮落更深，  
基督教與世界通婚；  
忠心的安提帕殉道，

## 246 IN REVELATION TWO AND THREE

### 8.8.8.8.

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 In Revelation two and three,  
The seven local churches see:  
The lessons there for you and me  
Are for the Lord's recovery.
- 2 The words to them are words to us,  
So that the church be glorious,  
And all their warnings we must heed  
So that the Lord can meet His need.
- 3 To Ephesus, the word is clear:  
"To your first love you're not so near;  
You've left to work so far away;  
Repent, return to Him today."
- 4 Thus, we must all turn back to Him,  
Leave other loves, for these are sin.  
Oh, let us hearken to His call —  
If we miss this, we've missed it all!
- 5 Then unto Smyrna, suffering, sore —  
"You have been tried, but something more —  
Be faithful unto death," we're told  
(Not just of body but of soul).
- 6 Be faithful 'til what's natural dies;  
Your circumstances don't despise;  
The Lord has sent them all to you  
To prove that your first love is true.
- 7 From Pergamos we clearly see  
The world has wed Christianity!  
And faithful Antipas did fall —  
He dared to stand against it all.

惟有他纔敢反宗教。

8 我們必須恐懼戰兢，  
勿與世界發生淫行；  
惟對主話注意聽從，  
必蒙聖別，活主光中。

9 推雅推喇跟在後面，  
她的能力並非屬天；  
細麵與酵混成一片，  
淫婦和獸聯成一線。

10 我們攙雜，求主光照，  
主來顯明所有假冒；  
除去一切或壞或好，  
直至絕對被你得著。

11 從撒狄中看得清楚，  
生命乃是惟一道路；  
她說她活，其實是死，  
撒狄必須接觸活主。

12 主，引我們摸著生命，  
勝過所有死的情形；  
逃避、脫離宗派背景，  
滿足你心，充滿生命。

13 非拉鐵非最終出現：  
應當守住她的冠冕；  
主名、主話、弟兄相愛，  
如此教會，為主所愛。

14 弟兄姊妹完全是一，  
藉著生命纔有實際；  
單單持守祂的自己，  
如此通行神的旨意。

15 對老底嘉應當留心，

8 To wed the world we all must fear:  
His spoken word will save us here —  
If to His speaking we give heed,  
We'll separated be indeed.

9 Then Thyatira comes at length:  
Her mixture with the world her strength.  
Fine flour leavened by the yeast,  
A harlot riding on a beast.

10 Lord, we are mixed but hardly know;  
To us this mixture fully show.  
Each added thing we will refute  
Until we're wholly absolute.

11 And then from Sardis, we can know  
Life is the way that we must go!  
She says she's living, but she's dead;  
She needs to touch the Lord instead.

12 Lord, take us all the way to life  
To overcome the deadness rife.  
Away from deadness we would flee  
That full of life we'll always be.

13 Now Philadelphia comes at last;  
That which she has she should hold fast —  
The brothers' love, the name, the word;  
This church has satisfied the Lord.

14 We as the brothers all are one;  
We're one by life, and life alone.  
If we His word and name do keep  
A glorious building God will reap.

15 Laodicea warns us all:  
From Philadelphia some will fall.

她的墮落大有原因；  
皆因她說我已富足，  
主在門外無法進入。

16 我們不能再像溫水，  
靈要火熱，一直跟隨；  
豐富進入生命經歷，  
願出代價同主管理。

17 主阿，今天求你光照，  
在你路上步步引導；  
膏抹我眼，使我看見，  
使你旨意得以實現。

By saying, "I am rich," it's then  
The Lord is outside wanting in.

16 Lukewarmness we must ever spurn  
And in the spirit always bum,  
The inward life experience gain,  
And pay the price with Him to reign.

17 Lord, shine Your light on us today  
That we may fully go Your way;  
Anoint our eyes and let us see  
So You can have recovery.

## 247 (756) 啟三章

### 8.7.8.7.雙

#### 教會生活 — 教會 — 非拉鐵非

- 1 非拉鐵非·愛的教會·  
聖潔、真實的那位·  
將榮耀的事從上面  
向你說明並指點；  
祂手拿著大衛鑰匙·  
國度的門已開啟；  
“開了·就沒有人能關。”  
祂說了·照樣成全。
- 2 阿利路亞·非拉鐵非·  
主讚賞你的行為·  
你也略有一點力量·  
持守主話不退讓·  
也沒有將主名棄絕·  
為這名見證不歇·  
看哪·一門向你敞開·  
你外無人能進來。
- 3 你這蒙愛非拉鐵非·  
忍耐的道你不肯·  
當普天下在受試煉·  
主要使你得避免·  
眾人當知·主已愛你·  
並要在你前屈膝·  
“我必快來·持守完全·  
免得人奪你冠冕。”
- 4 阿利路亞·得勝弟兄·  
“我要在我神殿中·  
使他成為一根柱子·  
堅定不移到永世。”  
在他上面·有神的名·  
並主新名也寫明。

## 247 (756) GLORIOUS THINGS TO THEE ARE SPOKEN

### 8.7.8.7.D.

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 Glorious things to thee are spoken,  
Philadelphia, church of love.  
These things saith the One who's holy,  
He who's real speaks from above;  
He that has the key of David,  
Who the kingdom's entrance won,  
“I will open, no man shutteth” —  
He has spoken; it is done.
- 2 Hallelujah, Philadelphia,  
Thine are works that please the Lord.  
Strength thou hast, though just a little  
And hast kept His living Word.  
Thou His holy name denied not,  
But confessed it here below —  
Lo, a door is set before thee,  
Through which none but thee can go.
- 3 Thou, beloved Philadelphia,  
Dost His Word of patience keep.  
From the hour of trial He'll save thee,  
Which o'er all the world shall sweep.  
Troublers too shall know He loves thee;  
They to thee must then bow down.  
“Hold thou fast, for I come quickly,  
That no man may take thy crown.”
- 4 Hallelujah, overcomers,  
“In the temple of My God,  
I will build them in as pillars,  
Nevermore to go abroad.”  
God's own name is written on them  
And the new name of the Lord.  
With the triune God they're blended;



與三一神彼此相調，  
成為神城 - 祂所造！

5 阿利路亞，榮耀景象，  
聖城要從天而降：  
珍珠門和碧玉城牆，  
飾以寶石真明亮！  
非拉鐵非，非拉鐵非，  
作祂新婦何寶貴。  
聖靈向眾教會說話，  
凡有耳的當聽祂。

They're the city of our God.

5 Hallelujah, out of heaven,  
Comes the New Jerusalem:  
Gates of pearl and walls of jasper,  
Mingled with each precious gem.  
Philadelphia, Philadelphia,  
Has become His Bride so dear.  
Now the Spirit in the churches  
Speaks to all who have an ear.

## 248 啟三章

### 8.7.8.7.

#### 教會生活 — 教會 — 非拉鐵非

- 1 哦，我們主必要快臨，  
祂已在話中申明；  
教會也將此事印證，  
因聖靈如此說明。
- 2 但並非全體七教會，  
都聽到主如此說；  
惟獨非拉鐵非教會，  
主纔如此對她說。
- 3 非拉鐵非，非拉鐵非，  
你滿了弟兄相愛，  
惟你能將新郎帶回，  
從高天到地上來。
- 4 那拿著大衛的鑰匙，  
掌管開和關的說；  
“我知道你行為，”故此  
作祂新婦配得過。
- 5 你雖只有一點力量，  
沒有屬世的名聲；  
卻是主所愛的對象，  
因你對主的忠誠。
- 6 藉著主話，誇勝歌謳，  
阿們聲響徹雲天；  
只要持守你的所有，  
免人奪去你冠冕。
- 7 你既守祂忍耐的道，  
祂必保守你免去  
普天下試煉的煎熬；

## 248 OH THE LORD IS QUICKLY COMING

### 8.7.8.7.

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

- 1 Oh, the Lord is quickly coming,  
He has spoken in His word;  
And confirmed it by the churches,  
For His Spirit we have heard.
- 2 Not to all the seven churches  
Did the Lord speak in this way;  
To the church in Philadelphia  
Did He choose these words to say.
- 3 Philadelphia, Philadelphia,  
Church so full of brotherly love,  
You're the church to bring the Bridegroom  
Back to earth from heav'n above.
- 4 He that hath the key of David,  
He that shuts and opens too,  
Knows thy works, O Philadelphia;  
That's why you're His Bride so true.
- 5 Not so strong by worldly standards,  
Hidden from religion's fame;  
Jesus loves you, Philadelphia,  
For you're faithful to His name.
- 6 By His Word you're overcoming —  
How the Amen does resound!  
Just hold fast to what you've gotten,  
That no man may take your crown.
- 7 You have kept His Word of patience;  
He will keep you from that hour  
Which upon the whole world cometh  
When the Lord comes in His power.

當主再降臨之際。

8 非拉鐵非·“我必快來·”  
是主對你的應許；  
“阿們·主阿·願你快來！”  
是忠信者的呼籲。

8 "I come quickly," Philadelphia,  
Speaks the Lord to none but you; "Amen!  
Quickly come, Lord Jesus",  
Answer back His faithful few.

## 249 (764) 願神同在直至再相見

### 9.8.8.9.和

#### 教會生活 — 教會 — 她的交通

1 願神同在直至再相見！  
照祂美意來引導你，  
用祂大愛來護圍你；  
願神同在直至再相見！

(和) 再相見·再相見·  
再相見在主腳前！  
再相見·再相見·  
願主同在直至再相見！

2 願神同在直至再相見！  
用祂翅膀常覆庇你，  
每日嗎哪常供給你；  
願神同在直至再相見！

3 願神同在直至再相見！  
每逢患難來攪擾你，  
祂用能手來環抱你；  
願神同在直至再相見！

4 願神同在直至再相見！  
以愛為旗常遮蓋你，  
死亡寒波不危害你；  
願神同在直至再相見！

## 250 (761) 主耶穌我們聚集

### 7.6.7.6.雙

#### 教會生活 — 受浸

1 主耶穌·我們聚集  
在你墓的四圍，

## 249 (764) GOD BE WITH YOU TILL WE MEET AGAIN

### 9.8.8.9. WITH CHORUS

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

1 God be with you till we meet again;  
By His counsels guide, uphold you,  
With His sheep in love enfold you;  
God be with you till we meet again.

(C) Till we meet, till we meet,  
Till we meet at Jesus' feet;  
Till we meet, till we meet,  
God be with you till we meet again.

2 God be with you till we meet again!  
'Neath His wings protecting hide you,  
Daily manna still provide you;  
God be with you till we meet again!

3 God be with you till we meet again!  
When life's perils thick confound you,  
Put His arms unfailing round you;  
God be with you till we meet again!

4 God be with you till we meet again!  
Keep love's banner floating o'er you,  
Smite death's threatening wave before you;  
God be with you till we meet again!

## 250 (761) AROUND THY GRAVE LORD JESUS

### 7.6.7.6.D.

#### THE CHURCH LIFE — BAPTISM

1 Around Thy grave, Lord Jesus,  
In spirit here we stand,  
With hearts all full of praises,

口中歌唱心歡喜，  
見證你的作為。  
我們用信來跟隨，  
追蹤你的道路，  
藉這莊嚴、奧妙水，  
進入你的工夫。

2 主耶穌，我們記念  
你魂中的苦難，  
因你向我施恩典，  
曾被波浪沖漫；  
為我你浸死水中，  
為我你曾流血，  
為我你曾離天庭，  
為我你曾命絕。

3 哦主，你今已復活，  
黑暗已成往事，  
現今你已登寶座，  
活著，永不再死；  
罪、死、陰府你毀盡，  
我也同你得勝，  
因你是我的生命，  
我是坐享其成。

4 我今受浸歸你死！  
承認與你同盡，  
我也與你同復活，  
與你榮耀有分。  
撒但、世界和罪惡，  
今都不能摸我；  
我今在此作旅客，  
同你為神生活。

To keep Thy blest command:  
Our souls by faith rejoicing,  
To trace Thy path of love,  
Down through death's angry billows,  
Up to the throne above.

2 Lord Jesus! we remember  
The travail of Thy soul,  
When through Thy love's deep pity,  
The waves did o'er Thee roll;  
Baptized in death's dark waters,  
For us Thy blood was shed;  
For us Thou, Lord of Glory,  
Wast numbered with the dead.

3 O Lord! Thou now art risen,  
Thy travail all is o'er;  
For sin Thou once hast suffered,  
Thou liv'st to die no more;  
Sin, death and hell are vanquished  
By Thee, the Church's Head;  
And lo! we share Thy triumphs,  
Thou first-born from the dead.

4 Unto Thy death baptized,  
We own with Thee we died;  
With Thee, our Life, we're risen,  
And shall be glorified.  
From sin, the world, and Satan.  
We're ransomed by Thy blood.  
And here would walk as strangers.  
Alive with Thee to God.

## 251 我今受浸是你旨意

### 8.8.8.8.

#### 教會生活 — 受浸

- 1 我今受浸，是你旨意，  
象徵與你一同埋葬；  
你是屬我，我也屬你，  
藉此表記，向世顯彰。
- 2 我今歡然順從你命，  
在凡事上，主旨是從；  
我已定意隨你而行，  
謙卑跟從你的腳蹤。
- 3 這水乃是象徵墳墓，  
表明你愛前來救贖；  
我一進入就得目睹，  
救主為我罪債已付。
- 4 從這埋葬，我今進前，  
因你已經勝過墳墓；  
復活生命，長我裡面，  
我不再被墳墓困住。
- 5 你已代我眾罪受死，  
我今向罪已算為死；  
向這世樂，我也已死，  
屬天生命，開始於茲。
- 6 主耶穌，我向你注目，  
只要一見你的榮臉，  
喜樂遠超今生羞辱，  
為你尊名，雖苦亦甜。

## 251 IS IT THY WILL THAT I SHOULD BE

### 8.8.8.8.

#### THE CHURCH LIFE — BAPTISM

- 1 Is it Thy will that I should be  
Buried, in symbol, Lord, with Thee;  
Owning Thee by this solemn sign,  
Telling the world that I am Thine?
- 2 Gladly I yield obedience now;  
In all things to Thy will I'd bow;  
I'll follow where my Savior led,  
And humbly in His footsteps tread.
- 3 This emblematic, watery grave  
Shows forth His love — who came to save;  
And as I enter it, I see  
The price my Savior paid for me.
- 4 Forth from Thy burial, Lord, I come,  
For Thou hast triumphed o'er the tomb;  
Thy resurrection life I share —  
My portion is no longer here.
- 5 Oh, may I count myself to be  
Dead to the sins that wounded Thee,  
Dead to the pleasures of this earth,  
Unworthy of my heav'nly birth.
- 6 Lord Jesus, when I gaze on Thee,  
And all Thy radiant glory see,  
That joy will far exceed the shame  
I bear on earth for Thy loved name.

## 252 我們聚在一起來吃主的晚餐

12.11.12.12

### 教會生活 — 擘餅

- 1 我們聚在一起，來吃主的晚餐；  
藉著這吃喝，來把合一展覽。  
越發宣告合一，越發有主同在，  
深知如此吃喝，蒙主祝福眷愛。
- 2 我們所吃的餅，乃是主的身體，  
它曾被裂開，為使我們合一。  
桌上只有一餅 - 只有一個身體，  
為著向人表明，主使我們成一。
- 3 我們所喝的杯，是主立的新約，  
我們今一同交通於主的血。  
接納所有聖徒 - 只要因血得贖，  
在神面前稱謝 我們如何蒙福。
- 4 我們別無可說，除說：“阿利路亞！”  
因主給我們 經歷了這實際。  
取用主的寶血，享受主的身體，  
主就得著教會，榮耀歸祂自己。

## 253 哦主你筵席何等榮耀

9.8.8.9.和

### 教會生活 — 擘餅

- 1 哦主，你筵席何等榮耀！  
我們蒙召與你坐席，  
永遠與你住父家裏。  
哦，主，你筵席何等榮耀！

阿利路亞！阿利路亞！  
阿利路亞！何等筵席！  
阿利路亞！阿利路亞！

## 252 WE GATHER TOGETHER TO EAT THE LORD'S SUPPER

12.11.12.12

### THE CHURCH LIFE — BREAKING OF BREAD

- 1 We gather together to eat the Lord's supper:  
By eating and drinking, our oneness we show.  
His presence possessing, our oneness confessing,  
'Tis thus we eat and drink, and His blessing we know.
- 2 We're eating the bread of His body once broken  
As now we're enjoying His Body made one:  
One loaf on the table-one Body, we're able  
To testify to all that the Lord's made us one.
- 3 We also are drinking the cup of His blessing,  
The church's true fellowship of the Lord's blood;  
Redeemed by believing, all saints we're receiving,  
All those who through redemption have come unto God.
- 4 Oh, what can we say now except "Hallelujah!"  
For such a reality given to us.  
Thy blood we're employing, Thy Body enjoying;  
Thus Thou wilt have the church for Thyself glorious.

## 253 OH HOW GLORIOUS IS THY TABLE LORD

9.8.8.9. WITH CHORUS

### THE CHURCH LIFE — BREAKING OF BREAD

- 1 Oh, how glorious is Thy table, Lord,  
Thou, the man, our Host, presiding,  
In Thy house, Thy home, abiding;  
Oh, how glorious is Thy table, Lord!

Hallelujah! Hallelujah!  
Hallelujah for this feast!  
Hallelujah, Hallelujah!  
Oh, how glorious is Thy table, Lord!

哦，主，你筵席何等榮耀！

2 哦，主，你筵席何等享受！  
環繞你桌交通自由  
阿利路亞！尋見所求。  
哦，主，你筵席何等享受！

3 哦，主，你筵席何等寶貝！  
餅杯陳明你的受死，  
魂生命今捨棄在此。  
主，乃藉著吃喝你筵席。

4 主，你筵席何等有意義！  
餅指我們是你身體，  
這乃是你愛的標記。  
主，你筵席何等有意義！

5 主，你筵席使我們舒暢！  
多麼使人心滿意足，  
每日所需供應充足。  
主，你筵席使我們舒暢！

6 主，你筵席真鼓勵我們！  
照你應許直等你來，  
日常生活盼望滿懷。  
主，你筵席真鼓勵我們！

2 How enjoyable Thy table, Lord!  
As we fellowship around it,  
Hallelujah, we have found it,  
How enjoyable Thy table, Lord!

3 Oh, how precious is Thy table, Lord —  
Bread and wine Thy death announcing;  
Here our soul-life we're renouncing,  
By partaking of Thy table, Lord.

4 How significant Thy table, Lord —  
We Thy Body in the loaf seen,  
Object of Thy love bespeaking;  
How significant Thy table, Lord!

5 How refreshing is Thy table, Lord —  
So completely satisfying,  
Day by day our need supplying;  
How refreshing is Thy table, Lord.

6 How encouraging Thy table, Lord  
"Till He come," its promise giving  
Hope, to fill our daily living;  
How encouraging Thy table, Lord!



## 254 主我們是你身體在此聚集

11.10.11.10.和

教會生活 — 擘餅

1 主，我們是你身體在此聚集，  
人數雖多，我們仍是合一。  
你的生命使我們成為肢體，  
在生命裡，我們完全合一。

(和) 在宇宙中只有一個身體，  
我們將主彰顯於地；  
我們在地同作合一見證，  
與眾聖徒同頌主恩。

2 這一個餅乃是表明你身體，  
被擘，為使眾聖有分於你；  
我們吃餅，表明一同領受你，  
藉此見證我們真是合一。

3 現在桌上陳列著一餅一杯，  
說出我們不能分門別類；  
同蒙主恩，我們與主成一體，  
因此唱說：“阿們，我們合一！”

4 我們合一，不能再被誰分離，  
因為這“一”出自基督自己。  
同一餅杯，我們領受在一裏，  
藉此活活彰顯我們是一。

5 何等喜樂，能有分於這合一！  
我們深覺，主，這使你滿意！  
滿足之中，我們豫嘗了那日，  
新郎新婦那甜美的故事。

## 254 WE'RE GATHERED HERE O LORD AS THY ONE BODY

11.10.11.10. WITH CHORUS

THE CHURCH LIFE — BREAKING OF BREAD

1 We're gathered here, O Lord, as Thy one Body:  
Though we be many, yet we all are one.  
We share Thy life and own that we are members,  
And thus within, in life we all are one.

(C) There is one Body in this universe,  
And we express it here on earth;  
We stand as one in each locality  
For all to see, for all to see.

2 There is one loaf, the symbol of Thy body:  
'Twas broken so that all the saints may share:  
We eat this bread and, as we are partaking,  
Our actual oneness with all saints declare.

3 One bread, one cup are now upon the table,  
Showing that we can be naught else but one.  
Christ has redeemed us, made us His own Body:  
What can we say but, "Amen, Lord, we're one!"

4 We stand as one, and cannot be divided,  
Because our oneness is of Christ alone.  
We eat as one: one loaf, one cup partaking,  
And thus our oneness visibly is shown.

5 Oh, what a joy to have this blessed oneness!  
We sense that Thou, O Lord, art satisfied;  
And we too share this blissful satisfaction  
Sweet foretaste of the Bridegroom with His Bride.

## 255 (89) 我們照你恩惠話語

### 8.6.8.6.

#### 教會生活 — 擘餅

- 1 我們照你恩惠話語，  
帶著謙卑心意，  
受死的主，我們聚集，  
現今來記念你。
- 2 你的身體為我裂開，  
要成我的供給；  
我今舉起立約杯來，  
為的是記念你。
- 3 能否我忘客西馬尼，  
或看你的孤寂、  
你的血汗和你哭泣，  
而不來記念你？
- 4 當我轉眼看十字架，  
看你在髑髏地，  
神的羔羊，我的救法，  
我必須記念你。
- 5 記念你和你的苦痛，  
並你對我愛意，  
一息尚存、一脈尚動，  
我必定記念你。
- 6 當我漸衰，嘴唇無音，  
思想、記憶軟弱，  
當你在你國度降臨，  
主，求你記念我。

## 255 (89) ACCORDING TO THY GRACIOUS WORD

### 8.6.8.6.

#### THE CHURCH LIFE — BREAKING OF BREAD

- 1 According to Thy gracious word,  
In meek humility,  
This will I do, my dying Lord,  
I will remember Thee.
- 2 Thy body, broken for my sake,  
My bread from heaven shall be;  
Thy testamental cup I take,  
And thus remember Thee.
- 3 Gethsemane can I forget?  
Or there Thy conflict see,  
Thine agony and bloody sweat,  
And not remember Thee?
- 4 When to the cross I turn mine eyes  
And rest on Calvary,  
O Lamb of God, my sacrifice,  
I must remember Thee —
- 5 Remember Thee and all Thy pains  
And all Thy love to me;  
Yea, while a breath, a pulse remains,  
I will remember Thee.
- 6 And when these failing lips grow dumb  
And mind and memory flee,  
When Thou shalt in Thy kingdom come,  
Jesus, remember me.

## 256 (90) 主舉愛旗遮蓋我們

### 8.7.8.7.雙

#### 教會生活 — 擘餅

- 1 主舉愛旗遮蓋我們，  
同來享受祂愛筵；  
我們感激救贖大恩，  
全心虔誠來記念。  
桌上陳設這餅和杯，  
都是表明你的愛；  
我們一同領你恩惠，  
我們一同來敬拜。
- 2 我們記念你曾臨世，  
成了奴僕歷艱苦；  
你受試探，你常禁食，  
勞碌並無枕首處。  
我們記念你尋罪人，  
常受頂撞和飢渴；  
如有一人悔改歸神，  
你認流血也值得。
- 3 我們記念你釘十架，  
被人定罪、被神棄，  
獨自支付我們贖價，  
你顯你愛的無極；  
我們記念你今在天，  
在神右邊常代求；  
你曾應許還要顯現，  
主阿，求你快成就。

## 257 (92) 哦主耶穌在此桌前

### 8.7.8.7.雙

#### 教會生活 — 擘餅

- 1 哦，主耶穌，在此桌前，

## 256 (90) JESUS SPREADS HIS BANNER O'ER US

### 8.7.8.7.D.

#### THE CHURCH LIFE — BREAKING OF BREAD

- 1 Jesus spreads His banner o'er us,  
Cheers our famished souls with food;  
He the banquet spread before us,  
Of His mystic flesh and blood.  
Precious banquet, bread of heaven,  
Wine of gladness, flowing free;  
May we taste it, kindly given,  
In remembrance Lord, of Thee.
- 2 In Thy holy incarnation,  
When the angels sang Thy birth;  
In Thy fasting and temptation,  
In Thy labors on the earth,  
In Thy trial and rejection,  
In Thy suff'rings on the tree,  
In Thy glorious resurrection,  
May we, Lord, remember Thee.
- 3 In Thy wondrous crucifixion  
Shunned by God, condemned by man.  
Thou didst purchase our redemption,  
Bridge in love the dreadful span.  
Now to heav'n Thou hast ascended.  
There for us to intercede;  
Coming soon in glory splendid —  
Blest remembrance, Lord, of Thee.

## 257 (92) JESUS LORD WE KNOW THEE PRESENT

### 8.7.8.7.D.

#### THE CHURCH LIFE — BREAKING OF BREAD

- 1 Jesus, Lord, we know Thee present  
At Thy table freshly spread,

你的同在正臨及；  
不僅享受珍貴愛筵，  
且有愛旗為遮蔽。  
憂慮疑懼，全都消跡，  
因你與我們同席；  
無比甜美，全然安息，  
不見一人惟見你。

2 我們歡樂，因你聖靈  
帶領我們親近你；  
記念你曾流血捨命，  
我們得享這福氣。  
主，我們領受這標記，  
藉此歡然記念你；  
思念木上裂開身體，  
流血至死的情意。

3 哦，主，我們魂樂似飛，  
從這標記看見你；  
藉著這餅和這福杯，  
酒來舒爽、餅加力。  
主，看我們聚集同歸  
你復活元首於一；  
我們如此同享餅杯，  
同有分於你身體。

4 每逢聚集，你必一起，  
主的應許永堅立；  
交通於你可愛名裏，  
相親相愛何甜蜜。  
我們堅信更甜應許，  
心中安然不猶疑，  
不久我們將朝見你，  
永遠同在不分離。

Seated at Thy priceless banquet  
With Thy banner overhead.  
Precious moments at Thy table,  
From all fear and doubt set free;  
Here to rest, so sweetly able,  
Occupied alone with Thee.

2 Here rejoicing in Thy nearness,  
Gladly by Thy Spirit led;  
Calmly in the blest remembrance  
Of Thyself, Thy blood once shed.  
Lord, we take each simple token  
In fond memory of Thee,  
Muse upon Thy body broken  
And Thy blood shed on the tree.

3 Oh, what joy it is to see Thee,  
In these chosen emblems here;  
In the bread and wine of blessing —  
Bread to strengthen, wine to cheer!  
Lord, behold us met together,  
One in Thee, our risen Head,  
Thus we take the cup of blessing,  
Thus we share the broken bread.

4 Lord, we know how true Thy promise  
To be with us where we meet,  
When in Thy loved name we gather  
To enjoy communion sweet;  
Dearer still that looked-for promise  
To each waiting, yearning heart,  
That with Thee we soon shall be, Lord,  
Yes, "forever" where Thou art.

## 258 (91) 主耶穌當那晚間

### 7.6.7.6.雙

#### 教會生活 — 擘餅

- 1 主耶穌，當那晚間，  
世人在你旁邊，  
用盡黑暗的工夫，  
叫你聖心受苦；  
那時，你對我們說：  
“如此行，記念我；”  
我們聽話今聚集，  
為的來記念你。
- 2 忿怒的杯何等苦！  
但你為我們茹；  
死亡的浸何等深！  
但你為我們沉；  
可憐你在髑髏地，  
竟被父神離棄；  
主，我們滿心感激，  
不能不記念你。
- 3 我想當日的幽冥，  
怎樣攻逼你靈；  
又想洪濤和波瀾，  
怎樣將你沖漫；  
但在那裡，我看見  
你的恩愛無限；  
主，我們憂喜交集，  
現在來記念你。
- 4 我們知你已復活，  
作死人初熟果；  
我們見你坐父右，  
作教會榮耀頭。  
我們因你蒙悅納，  
身、心都得救拔；

## 258 (91) ON THAT SAME NIGHT LORD JESUS

### 7.6.7.6.D.

#### THE CHURCH LIFE — BREAKING OF BREAD

- 1 On that same night, Lord Jesus,  
When all around Thee joined  
To cast its darkest shadow  
Across Thy holy mind,  
We hear Thy voice, blest Savior,  
“This do, remember me”,  
With grateful hearts responding,  
We do remember Thee.
- 2 The depth of all Thy suffering  
No heart could e'er conceive,  
The cup of wrath overflowing  
For us Thou didst receive;  
And, oh, of God forsaken  
On the accursed tree;  
With grateful hearts, Lord Jesus,  
We now remember Thee.
- 3 We think of all the darkness  
Which round Thy spirit pressed,  
Of all those waves and billows,  
Which rolled across Thy breast.  
Oh, there Thy grace unbounded  
And perfect love we see;  
With joy and sorrow mingling,  
We would remember Thee.
- 4 We know Thee now as risen,  
The Firstborn from the dead;  
We see Thee now ascended,  
The Church's glorious Head.  
In Thee by grace accepted,  
The heart and mind set free  
To think of all Thy sorrow,

不然怎會想慕你，  
這樣來記念你？

5 你若尚未得榮來，  
接我免去大災，  
叫我與你永同在，  
安息直到萬代；  
我還要效法你死，  
還要表明你死，  
還要竭力敬愛你，  
還要來記念你。

And thus remember Thee.

5 Till Thou shalt come in glory,  
And call us hence away,  
To rest in all the brightness  
Of that unclouded day,  
We show Thy death, Lord Jesus,  
And here would seek to be  
More to Thy death conformed,  
While we remember Thee.

## 259 (94) 神聖愛的珍饈

### 6.6.8.6.

#### 教會生活 — 擘餅

- 1 神聖、愛的珍饈，  
乃是出於恩典；  
藉著享受這餅與酒，  
我們將你記念。
- 2 在此我們都願  
從你得以看見：  
父神對你所有心願，  
並你所賜恩典。
- 3 我靈今已滿足，  
我口今作見證；  
生命之餅，甜美、豐富，  
作我生命供應。
- 4 良心不再定罪，  
信心歡樂宣告：  
贖罪之血何其寶貴，  
滿足神之所要。
- 5 今享這個筵席，  
如此神聖、甜美，  
等到那日與你再席，  
甜美豈只萬倍！
- 6 那時得見你面，  
穿上你的榮形；  
所有你的奇妙恩典，  
我要永遠見證。

## 259 (94) SWEET FEAST OF LOVE DIVINE

### 6.6.8.6.

#### THE CHURCH LIFE — BREAKING OF BREAD

- 1 Sweet feast of love divine!  
'Tis grace that makes us free  
To feed upon this bread and wine,  
In mem'ry, Lord, of Thee.
- 2 Here every welcome guest  
Waits, Lord, from Thee to learn  
The secrets of Thy Father's breast,  
And all Thy grace discern.
- 3 Here conscience ends its strife,  
And faith delights to prove  
The sweetness of the Bread of Life,  
The fullness of Thy love.
- 4 That blood that flowed for sin  
In symbol here we see,  
And feel the blessed pledge within  
That we are loved of Thee.
- 5 O if this glimpse of love  
Is so divinely sweet,  
What will it be, O Lord, above,  
Thy gladdening smile to meet!
- 6 To see Thee face to face,  
Thy perfect likeness wear,  
And all Thy ways of wondrous grace  
Through endless years declare.

## 260 (95) 主在此我要與你面對面

10.10.10.10.

### 教會生活 — 擘餅

- 1 主，在此我要與你面對面，  
在此我要用信把握不見，  
在此我要更深認識恩典，  
將我疲勞都息在主腳前。
- 2 在此我要吃主所賜美物，  
在此我要飲主所遞福杯，  
在此我要忘記一切難處，  
再嘗一次赦罪平安滋味。
- 3 除你之外，我無別的幫助；  
有你賜恩，我就不求人惠；  
有你的愛，我已心滿意足；  
靠你能力，我要站住地位。
- 4 這是歡喜飲宴、唱詩時刻；  
這是屬天筵席為我擺設；  
我要在此吃喝，並再吃喝，  
享受與你交通甜美時刻。
- 5 席撤何速，表記的物已盡！  
酒餅雖無，拯救的愛未亡！  
宴筵已過，你仍在此親近，  
親近有加，作我萬有君王！
- 6 上席罷席，次次我們聚散，  
如此聚散，遙指天上佳筵；  
時雖未至，我們卻已豫嘗，  
他日天上羔羊婚娶喜宴。

## 260 (95) HERE O MY LORD I SEE THEE FACE TO FACE

10.10.10.10.

### THE CHURCH LIFE — BREAKING OF BREAD

- 1 Here, O my Lord, I see Thee face to face;  
Here faith can touch and handle things unseen;  
Here would I grasp with firmer hand Thy grace,  
And all my weariness upon Thee lean.
- 2 Here would I feed upon the Bread of God;  
Here drink with Thee the royal wine of heav'n;  
Here would I lay aside each earthly load;  
Here taste afresh the calm of sin forgiv'n.
- 3 I have no help but Thine; nor do I need  
Another arm save Thine to lean upon;  
It is enough, my Lord, enough indeed;  
My strength is in Thy might, Thy might alone.
- 4 This is the hour of banquet and of song;  
This is the heav'nly table spread for me;  
Here let me feast, and, feasting, still prolong  
The brief bright hour of fellowship with Thee.
- 5 Too soon we rise; the symbols disappear;  
The feast, though not the love, is past and gone;  
The bread and wine remove, but Thou art here,  
Nearer than ever still our Shield and Sun.
- 6 Feast after feast thus comes and passes by,  
Yet passing, points to the glad feast above,  
Giving sweet foretastes of the festal joy,  
The Lamb's great bridal-feast of bliss and love.



## 261 (88) 為著這餅和這杯

### 7.7.7.6.

#### 教會生活 — 擘餅

- 1 為著這餅和這杯，  
為著神子曾降卑，  
為著神恩如雨沛，  
主，我們感謝你。
- 2 依然是酒、依然餅，  
藉此信心卻看明  
愛心神聖的小影，  
主，我們感謝你。
- 3 為著你曾召我們，  
舉目仰望你救恩，  
藉著信心近你身，  
主，我們感謝你。
- 4 為著你曾發命令，  
要我記念你行徑 -  
何等溫柔、何等靜，  
主，我們感謝你。
- 5 為著你曾用慈愛，  
引我想家在天外 -  
“行此直等到我來，”  
主，我們感謝你。
- 6 直到祂來，我擘餅，  
表明祂作我生命，  
為我睡了、為我醒，  
主，我們感謝你。
- 7 直到祂來，我飲杯，  
表明祂賜福全備，  
使我站在新地位，

## 261 (88) FOR THE BREAD AND FOR THE WINE

### 7.7.7.6.

#### THE CHURCH LIFE — BREAKING OF BREAD

- 1 For the bread and for the wine,  
For the pledge that seals Him mine,  
For the words of love divine,  
We give Thee thanks, O Lord.
- 2 Only bread and only wine,  
Yet to faith, the solemn sign  
Of the heav'nly and divine!  
We give Thee thanks, O Lord.
- 3 For the words that turn our eye  
To the cross of Calvary,  
Bidding us in faith draw nigh,  
We give Thee thanks, O Lord.
- 4 For the words that fragrance breathe  
These plain symbols underneath,  
Words that His own peace bequeath,  
We give Thee thanks, O Lord.
- 5 For Thy words in Spirit shown,  
For Thy will to us made known.  
“Do ye this until I come,”  
We give Thee thanks, O Lord.
- 6 Till He come we take the bread,  
Type of Him on whom we feed,  
Him who liveth and was dead!  
We give Thee thanks, O Lord.
- 7 Till He come we take the cup;  
As we at His table sup,  
Eye and heart are lifted up!  
We give Thee thanks, O Lord.

主，我們感謝你。

8 為著再來的囑咐，  
為著那日的緊速，  
為著榮耀和國度，  
主，我們感謝你。

8 For that coming, here foreshown,  
For that day to man unknown,  
For the glory and the throne,  
We give Thee thanks, O Lord.

## 262 你自高天來降世

### 7.8.7.8.和

#### 教會生活 — 事奉 — 作僕人

- 1 你自高天來降世，  
隱藏榮耀，貌似常人；  
非受服事，乃服事，  
捨你生命，叫人得生。
- (和) 這是我神 - 奴僕君王，  
今召我們學祂榜樣：  
如同獻祭，將生命獻上，  
歸給這位奴僕君王。
- 2 在那流淚的園子，  
擔我重擔，並不推辭；  
祂心憂傷，幾至死，  
仍說：“只要照你意思。”
- 3 看祂雙腳和雙手，  
傷痕說出祂作犧牲，  
陳列星宿全能手，  
竟肯忍受殘酷釘刑。
- 4 故當學習勤服事，  
並讓祂在心中作主；  
人人先顧別人事，  
正如所事奉的基督。

## 263 使我成奴僕謙卑溫柔

### 9.9.10.10.7.

#### 教會生活 — 事奉 — 作僕人

使我成奴僕，謙卑、溫柔；  
主，使我扶助軟弱信徒，

## 262 FROM HEAV'N YOU CAME HELPLESS BABE

### 7.8.7.8. WITH CHORUS

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 From heav'n You came, helpless babe,  
Enter'd our world, Your glory veil'd:  
Not to be served but to serve,  
And give Your life that we might live.
- (C) This is our God, the Servant King,  
He calls us now to follow Him,  
To bring our lives as a daily offering  
Of worship to the Servant king.
- 2 There in the garden of tears,  
My heavy load He chose to bear;  
His heart with sorrow was torn,  
Yet not my will but Yours,' He said.
- 3 Come see His hands and His feet,  
The scars that speak of sacrifice,  
Hands that flung stars into space  
To cruel nails surrendered.
- 4 So let us learn how to serve,  
And in our lives enthrone Him;  
Each other's needs to prefer,  
For it is Christ we're serving.

## 263 MAKE ME A SERVANT HUMBLE AND MEEK

### 9.9.10.10.7.

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

Make me a servant, humble and meek,  
Lord, let me lift up those who are weak.  
And may the prayer of my heart always be:

願我心腸不斷為此祈求：  
使我成奴僕，使我成奴僕，  
今日使我成奴僕。

Make me a servant, make me a servant,  
Make me a servant today.

## 264 (721) 我們有一最榮耀王

### 8.8.8.8.雙

#### 教會生活 — 事奉 — 藉與主同住

- 1 我們有一最榮耀王；  
諸天乃是祂的寶座；  
諸世界是祂的領疆，  
一切國度由祂掌握。  
祂與地上子民同住，  
祂樂分擔他們苦楚；  
為祂事工，與王同住，  
甘心背負祂的託付。
- 2 我與耶穌我王同住，  
我已尋到祂的居所；  
開我心門，祂已進入；  
祂使我心成祂寶座。  
像馬利亞坐祂腳前，  
又像約翰躺祂懷中；  
祂的同在，使我心歡，  
祂的胸懷，使我安寧。
- 3 為祂事工，與王同住，  
有分於祂榮耀計劃，  
在地帶進祂的國度，  
將祂救恩向人傳達。  
世界有其工作、賞賜，  
但我算作愚昧、無益；  
惟祂事工，是我職事，  
惟祂十架，是我信息。
- 4 為祂事工，與王同住，  
是祂事工，不是我的；  
祂來計劃，祂來鋪路，  
充滿我以神聖能力。  
因此責任變作悅事，  
禱告變作歌唱、讚美；

## 264 (721) WE HAVE A MOST GLORIOUS KING

### 8.8.8.8.D.

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 We have a most glorious King;  
The heavens, He says, are His throne;  
All worlds are His mighty domain,  
All kingdoms His scepter shall own.  
He dwells with His people below,  
He loves in their trials to share;  
We dwell with the King I His work,  
His burden we willingly bear.
- 2 I'm dwelling with Jesus my King;  
I've found where He dwells with His own;  
I've opened the door of my heart;  
He's made it His temple and throne.  
Like Mary I sit at His feet,  
Like John I recline on His breast;  
His presence is fullness of joy,  
His bosom is infinite rest.
- 3 I dwell with the King for His work,  
I've part in His glorious plan  
To bring in His kingdom to earth  
And tell His salvation to man.  
The world has its work and rewards,  
I count them but folly and loss;  
My business is only His work,  
My message is only His cross.
- 4 I dwell with the King for His work,  
The work, it is His and not mine;  
He plans and prepares it for me  
And fills me with power divine.  
So duty is changed to delight,  
And prayer into praise as I sing;  
I dwell with my King for His work

為祂事工，與王同住，  
靠王能力，有所作為。

5 為祂事工，與王同住，  
日以繼夜，殷勤作工；  
也許事工尚未止住，  
我王即已榮耀再臨。  
與祂更近，何等有福，  
事工更尊，何等權柄；  
為祂事工，與王永住，  
難言喜樂，永無止境。

And work in the strength of my King.

5 We'll dwell with the King for His work  
And work thru each day of the year.  
Perhaps ere it passes, the King  
In glory Himself shall appear.  
Oh, then in some closer embrace,  
Oh, then in some nobler employ  
We'll dwell with the King for His work  
In endless, ineffable joy!

## 265 (552) 求主容我與你同行

8.8.8.8.

教會生活 — 事奉 — 藉與主親近

- 1 求主容我與你同行，  
卑微路上甘心事奉；  
告我祕訣，助我忍受  
勞苦、緊張、煩惱、憂愁。
- 2 求主助我愛中說話，  
好將遲鈍之心感化；  
教我穩定別人腳步，  
將人引到回家道路。
- 3 求主教我學你忍耐，  
使我更近你的胸懷；  
在工作上信心剛強，  
靠你勝過錯誤情況。
- 4 盼望之光，照我前途，  
使我不致偏離正路；  
在你所賜平安之中，  
與你同行，隨你行動。

## 266 如果你想在神國裏為大

10.8.10.8.8.8.10.8.

教會生活 — 事奉 — 作僕人

如果你想在神國裏為大，  
就要學作眾人奴僕。  
如果你想在神國裏為大，  
就要學作眾人奴僕。

要學作眾人的奴僕，  
要學作眾人的奴僕。  
如果你想在神國裏為大，

## 265 (552) O MASTER LET ME WALK WITH THEE

8.8.8.8.

THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 O Master, let me walk with Thee  
In lowly paths of service free;  
Tell me Thy secret, help me bear  
The strain of toil, the fret of care.
- 2 Help me the slow of heart to move  
By some clear, winning word of love;  
Teach me the wayward feet to stay,  
And guide them in the homeward way.
- 3 Teach me Thy patience; still with Thee  
In closer, dearer company,  
In work that keeps faith sweet and strong,  
In trust that triumphs over wrong.
- 4 In hope that sends a shining ray  
Far down the future's broadening way,  
In peace that only Thou canst give,  
With Thee, O Master, let me live.

## 266 IF YOU WANT TO BE GREAT IN GOD'S KINGDOM

10.8.10.8.8.8.10.8.

THE CHURCH LIFE — SERVICE

If you want to be great in God's kingdom,  
Learn to be the servant of all.  
If you want to be great in God's kingdom,  
Learn to be the servant of all.

Learn to be the servant of all.  
Learn to be the servant of all.  
If you want to be great in God's kingdom,  
Learn to be the servant of all.

就要學作眾人奴僕。



## 267 (720) 向我說話使我能將

### 8.8.8.8.

#### 教會生活 — 事奉 — 藉被主組織

- 1 向我說話，使我能將  
你的活話向人傳講；  
你來尋找失迷的羊，  
願我也能挽回失喪。
- 2 引我，導我，使能引導  
流蕩腳步堅穩不搖；  
餵我，養我，使能餵養  
你的飢民飽享天糧。
- 3 主，加我力，使我穩立  
於靈磐石，堅強因你；  
且能因愛展我膀臂，  
抑制狂濤，摔倒頑敵。
- 4 主，你所賜珍貴之事，  
求教導我如何分賜；  
使聽到者，因靈啟示，  
開啟多人深埋心智。
- 5 賞我，賜我甜美安息，  
我話纔有安撫能力；  
從你而來及時恩雨，  
時刻甦醒疲乏客旅。
- 6 滿我，溢我以你美麗，  
直到我心湧流滿溢  
火熱思想，發亮言語，  
述說你愛廣溥豐裕。
- 7 使我，用我，任何時地，  
使我，用我，惟憑你意；  
直到見你可頌面容。

## 267 (720) LORD SPEAK TO ME THAT I MAY SPEAK

### 8.8.8.8.

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 Lord, speak to me, that I may speak  
In living echoes of Thy tone;  
As Thou hast sought, so let me seek  
Thy erring children lost and lone.
- 2 O lead me, Lord, that I may lead  
The wandering and the wavering feet;  
O feed me, Lord, that I may feed  
Thy hungering ones with manna sweet.
- 3 O strengthen me, that while I stand  
Firm on the rock, and strong in Thee,  
I may stretch out a loving hand  
To wrestlers with the troubled sea.
- 4 O teach me, Lord, that I may teach  
The precious things Thou dost impart;  
And wing my words, that they may reach  
The hidden depths of many a heart.
- 5 O give Thine own sweet rest to me,  
That I may speak with soothing power  
A word in season, as from Thee  
To weary ones in needful hour.
- 6 O fill me with Thy fullness, Lord,  
Until my very heart o'erflow  
In kindling thought and glowing word,  
Thy love to tell, Thy praise to show.
- 7 O use me, Lord, use even me,  
Just as Thou wilt, and when, and where,  
Until Thy blessed face I see,  
Thy rest, Thy joy, Thy glory share!

分享你樂·你憩·你榮。

## 268 (722) 你是人的真光

### 6.6.6.6.雙

#### 教會生活 — 事奉 — 藉被主組織

- 1 你是人的真光，  
求你今來光照，  
用你經上聖言，  
將你自己發表；  
使我們的心靈，  
被你面光焚燒，  
直到小子知曉，  
你的恩典奇妙。
- 2 將你聖靈火燄，  
主，向我們吹襲，  
使我們能同心，  
將你聖名高舉；  
開通人的耳朵，  
穩定流蕩心思，  
使人都能聽見，  
你所作的大事。
- 3 每當我們論你，  
主，藉我們說話；  
但願一切教訓，  
都照你的活話。  
好叫主羊都聆  
好牧人的聲音，  
隨處跟你前行，  
在你愛中歡欣。
- 4 主，活在我裏面，  
使與你同心意；  
願我們盡心力，  
愛你，敬你，事你。  
願我們的生活，  
彰顯你的所是，

## 268 (722) SHINE THOU UPON US LORD

### 6.6.6.6.D.

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 Shine Thou upon us, Lord,  
True Light of men, today,  
And through the written Word  
Thy very self display;  
That so from hearts which burn  
With gazing on Thy face,  
Thy little ones may learn  
The wonders of Thy grace.
- 2 Breathe Thou upon us, Lord,  
Thy Spirit's living flame,  
That so with one accord  
Our lips may tell Thy name;  
Give Thou the hearing ear,  
Fix Thou the wandering thought,  
That those we teach may hear  
The great things Thou hast wrought.
- 3 Speak Thou for us, O Lord,  
In all we say of Thee;  
According to Thy Word  
Let all our teaching be;  
That so Thy lambs may know  
Their own true Shepherd's voice,  
Where'er He leads them go,  
And in His love rejoice.
- 4 Live Thou within us, Lord;  
Thy mind and will be ours;  
Be Thou beloved, adored,  
And served with all our powers;  
That so our lives may teach  
Thy children what Thou art,  
And plead, by more than speech,

不僅用口述說，  
更用心來顯示。

For Thee with every heart.

## 269 (461) 我已得蒙寶血洗淨

### 8.7.8.7.雙

#### 教會生活 — 事奉 — 藉作主運河

1 我已得蒙寶血洗淨，  
充滿天上的喜樂；  
得著生命，充滿聖靈，  
成為活水的運河。

(和) 我願作主活水運河，  
充滿生命的聖靈，  
灌輸生命，解人乾渴，  
湧流活水無止境。

2 不過作一祝福運河，  
輸送四圍乾渴人；  
述說你的完全恩澤，  
以及你愛的福音。

3 倒空，好讓你來充滿，  
潔淨，好讓你使用；  
無力，但你能力加添，  
隨你命令來供應。

4 主，你使我完全成聖，  
作你貴重的器皿，  
充滿恩典，充滿生命，  
供應飢渴的人群。

5 將我倒空，將我充滿，  
願我全人你佔有；  
活水江河洋溢、氾濫，  
湧流生命到永久。

## 269 (461) HOW I PRAISE THEE PRECIOUS SAVIOR

### 8.7.8.7.D.

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

1 How I praise Thee, precious Savior,  
That Thy love laid hold of me;  
Thou hast saved and cleansed and filled me,  
That I might Thy channel be.

(C) Channels only, blessed Master,  
But with all Thy wondrous pow'r  
Flowing through us, Thou canst use us  
Ev'ry day and ev'ry hour.

2 Just a channel, full of blessing,  
To the thirsty hearts around;  
To tell out Thy full salvation,  
All Thy loving message sound.

3 Emptied that Thou shouldest fill me,  
I A clean vessel in Thine hand;  
With no strength but as Thou givest  
Graciously with each command.

4 Witnessing Thy grace to save me,  
Setting free from self and sin;  
Thou hast bought me to possess me,  
In Thy fullness, Lord, come in.

5 Jesus, fill now with Thy Spirit,  
Hearts that full surrender know;  
That the streams of living water  
From our inner man may flow.

## 270 (462) 主流過我從這個軟弱瓦器

11.10.11.10.

教會生活 — 事奉 — 藉作主運河

- 1 主，流過我，從這個軟弱瓦器，  
用血洗淨，發聲使我醒起。  
主，流過我，將一切完全捨棄，  
事主、愛主，事無大、小、高、低。
- 2 主，帶著你滿溢豐盛流過我，  
你熱切的愛將我心開擴。  
作在我身，使我有移山信心，  
用你大能，將我全人握緊。
- 3 主，流過我，直到那被囚之人，  
看見罪惡可怖、可棄、可恨。  
主，流過我，直到硬心被破碎，  
在你洗淨泉源得救歸回。
- 4 主，流過我，直到失敗的聖徒  
被復甦並高唱凱歌歡呼；  
直到長久沉寂的人再張嘴  
隨同歡樂聖眾讚美。
- 5 主，流過我，直到你活水泉源  
來滋潤荒漠乾渴的心田。  
主，流過我，直到枯乾之地上，  
長滿鮮花，何等甜美、馨香。
- 6 主，流過我，用你那無比、完全  
的大愛來鼓動我的心弦。  
主，流過我，直到在天地之間，  
別無他物，惟你滿我心願。

## 270 (462) FLOW THROUGH ME LORD A WEAK AND EARTHLY VESSEL

11.10.11.10.

THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 Flow through me, Lord, a weak and earthly vessel,  
Cleansed by Thy blood, and quickened at Thy call.  
Flow through me, Lord, all utterly abandoned,  
To Thy dear service, great, or high, or small.
- 2 Flow through me, Lord, with overflowing fullness,  
Make me to know Thine own deep love for souls.  
Work in me, Lord, the faith that moveth mountains,  
As power, Almighty power, my being holds.
- 3 Flow through me, Lord, till sin in all its blackness  
To captives bound by Satan is revealed.  
Flow through me, Lord, till hearts are stricken, broken,  
And in Thy cleansing fountain saved and healed.
- 4 Flow through me, Lord, till lagging souls are quickened,  
Till lives of failure sing the victory song,  
Till praise from lips long dumb and silent, open,  
And join with rapture earth's glad, cleansed throng.
- 5 Flow through me, Lord, till waters from Thy fountain  
Shall slake the thirst of souls in deserts drear.  
Flow through me, Lord, till and places blossom  
With roses fresh and sweet, and wondrous fair.
- 6 Flow through me, Lord, set all my heart-strings thrilling,  
With Thine own love, so matchless, perfect, free.  
Flow through me, Lord, till naught in earth or heaven,  
Can satisfy my being, Lord, but Thee.

## 271 (662) 曠野之中為著神

### 7.7.7.7.

#### 教會生活 — 事奉 — 藉作被焚的荊棘

- 1 曠野之中為著神！  
一叢荊棘在火焚！  
願我如此蒙你恩，  
使你榮耀顯我身。
- 2 僅是平常的荊棘，  
神能在它顯為奇，  
神能憑它顯能力，  
神能藉它行神蹟。
- 3 神所顧念乃是人，  
神之所愛專屬人；  
火燄非因地物焚，  
火中榮耀出於神。
- 4 神藉荊棘來顯現，  
無他只見神火燄；  
願我如此，藉恩典  
使你榮耀顯完全！

## 271 (662) IN THE WILDERNESS FOR GOD

### 7.7.7.7.

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 In the wilderness for God!  
Just a common bush a flame!  
Thus may I be, blessed Lord,  
For the glory of Thy Name.
- 2 Just a common bush to be,  
Something in which God can dwell,  
Something thru which God can speak,  
Something thru which God can tell,
- 3 All His yearning over men,  
All His purposes of love,  
Flaming with no light of earth,  
But with glory from above:
- 4 God Himself within the bush,  
Nothing seen but just the flame;  
Make me that, just that, O God,  
For the glory of Thy Name.

## 272 (724) 工作因白晝將臨

### 7.6.7.6.雙

#### 教會生活 — 事奉 — 作工直到主來

- 1 工作，因白晝將臨，  
主話已先說明，  
聖徒長久所期望  
勝利即將來臨。  
地上的異鄉旅客，  
跋涉憂患路程，  
耶穌，我君王、救主，  
來掌王權無終。
- 2 工作，因白晝將臨，  
黑暗即將消散；  
一夜雖然有哭泣，  
天明便有暢歡。  
今日雖流淚撒種，  
歡呼收割明天；  
從前盼望變喜樂，  
歎息變成感讚。
- 3 工作，因白晝將臨，  
是為光中聖徒；  
脫下灰塵舊衣袍，  
穿上光明軍服：  
不久掙扎全停止，  
此後不再辛苦；  
並非面向黑暗去，  
乃走光明大路。
- 4 工作，因主正來臨，  
我們光明兒女；  
耶穌榮光只一現，  
黑暗權勢逃去；  
祂吩咐晨霧消散，  
我心如沾甘露：

## 272 (724) WORK FOR THE DAY IS COMING

### 7.6.7.6.D.

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 Work, for the Day is coming,  
Day in the Word foretold,  
When, 'mid the scenes triumphant,  
Long'd for by saints of old,  
He, who on earth a stranger  
Travers'd its paths of pain,  
Jesus, the Prince, the Savior,  
Comes evermore to reign.
- 2 Work, for the Day is coming,  
Darkness will soon be gone;  
Then o'er the night of weeping  
Day without end shall dawn,  
What now we sow in sadness  
Then we shall reap in joy;  
Hope will be chang'd to gladness,  
Praise be our blest employ.
- 3 Work for the Day is coming,  
Made for the saints of light;  
Off with the garments dreary,  
On with the armor bright:  
Soon will the strife be ended,  
Soon all our toils below:  
Not to the dark we're tending,  
But to the Day we go.
- 4 Work, for the Lord is coming,  
Children of light are we:  
From Jesus' bright appearing,  
Powers of darkness flee.  
Out of the mist, at His bidding,  
Souls like the dew are born:  
O'er all the East are spreading



百花向東齊迎展，  
燦爛開放於途。

5 工作，因白晝將臨，  
再無歎息時候；  
獎賞等在你路終，  
華冠加勝者頭。  
現在晨光已破曉，  
轉眼即是白晝；  
嚇人黑影不再現，  
惟向我主迎候。

Tints of the rosy morn.

5 Work, then, the Day is coming,  
No time for sighing now;  
Prize for the race awaits thee,  
Wreaths for the victor's brow.  
Now morning Light is breaking,  
Soon will the Day appear;  
Night shades appall no longer,  
Jesus, our Lord, is near.

## 273 殷勤作工費財費力

### 8.8.8.8.

#### 教會生活 — 事奉 — 作工直到主來

- 1 殷勤作工，費財費力，  
甘心樂意，行神旨意；  
這是我主，所走的路，  
祂的僕人，也當步武。
- 2 殷勤作工，絕不徒然，  
地上損失，獲賞在天；  
人的喜厭，不必介意，  
有主讚賞，無何可比。
- 3 殷勤作工，手雖下垂，  
腳雖發酸、心雖疲憊，  
仍不動搖；賞賜已近 -  
國度、冠冕，即將來臨。
- 4 要趁白晝殷勤作工，  
今世黑夜，轉瞬將終；  
加緊作工，切莫懶惰，  
否則難將靈魂得著。
- 5 眼看人死在黑暗中，  
沒有指望，心中虛空；  
拿起火把，將其高揚，  
好將四周幽暗照亮。
- 6 儆醒禱告，切莫灰心；  
智者能得迷途靈魂；  
要往大路、岔路口去，  
勉強流蕩者來歸依。
- 7 一直作工，並要歡暢；  
作工得息，且有獎賞；  
不久將聞夜半呼聲：

## 273 GO LABOR ON SPEND AND BE SPENT

### 8.8.8.8.

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 Go labor on; spend, and be spent;  
Thy joy to do the Father's will;  
It is the way the Master went;  
Should not the servant tread it still?
- 2 Go, labor on: 'tis not for nought;  
Thy earthly loss is heav'nly gain;  
Men heed thee, love thee, praise thee not;  
The Master praises, what are men?
- 3 Go, labor on; your hands are weak,  
Your knees are faint, your souls cast down;  
Yet falter not; the prize you seek  
Is near, a kingdom and a crown.
- 4 Go, labor on while it is day,  
The world's dark night is hastening on;  
Speed, speed thy work, cast sloth away,  
It is not thus that souls are won.
- 5 Men die in darkness at your side,  
Without a hope to cheer the tomb;  
Take up the torch and wave it wide,  
The torch that lights time's thickest gloom.
- 6 Press on, faint not, keep watch and pray;  
Be wise the erring soul to win;  
Go forth into the world's highway,  
Compel the wanderer to come in.
- 7 Press on, and in thy work rejoice;  
For work comes rest, the prize thus won;  
Soon shalt thou hear the Master's voice,  
The midnight cry, Behold, I come!

“看哪，我來！”快樂時辰。

## 274 讓我們再從頭

特

教會生活 — 事奉 — 作工直到主來

- 1 讓我們再從頭；  
走主路·齊向前；  
如年日·新更換；  
莫站立·莫耽延；直等到主顯現；  
讓我們心樂意·使祂旨·得成全；  
並改進人才幹·  
藉盼望的忍耐和愛心的勤勉·  
藉盼望的忍耐和愛心的勤勉·
- 2 時間如影難捉·  
生命如水急流·  
轉眼就成已過；  
光陰飛·縱即逝·不為我稍等候·  
箭脫弦·不可追·  
年日去·不可留·  
千禧年神的國·  
快趕到我面前·那永世就起首·  
快趕到我面前·那永世就起首·
- 3 願人人都能在  
主來時·向祂說：  
當跑路已跑盡·  
所信道已守住·美好仗已打過！  
願人人都能從  
主那裡·聽見說：  
又良善·又忠心·  
可進入我喜樂·可同登我寶座·  
可進入我喜樂·可同登我寶座·

## 274 COME LET US ANEW

IRREGULAR METER

THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 Come let us anew  
Our journey pursue,  
Roll round with the year,  
And never stand still till the Master appear.  
His adorable will let us gladly fulfill,  
And our talents improve,  
By the patience of hope, and the labor of love,  
By the patience of hope, and the labor of love,
- 2 Our life is a dream,  
Our time as a stream  
Glides swiftly away,  
And the fugitive moment refuses to stay,  
The Arrow is flown,  
The moment is gone,  
The millennial year  
Rushes on to our view, and Eternity's here!  
Rushes on to our view, and Eternity's here!
- 3 O that each in the day  
Of His coming might say  
"I have fought my way thro',  
I have finish'd the work Thou didst give me to do!"  
O that each from his Lord  
May receive the glad word,  
"Well and faithfully done,  
Enter into My joy, and sit down on My throne!  
Enter into My joy, and sit down on My throne!

## 275 (647) 不是我們隨意走

### 7.7.7.7.

#### 教會生活 — 事奉 — 藉被主引領

- 1 不是我們隨意走，  
乃是隨主的引領；  
那裏活水方湧流，  
那裏心中方光明。
- 2 不是自擇的工作，  
就能博得祂嘉許；  
乃是完成祂委託，  
纔可領受祂稱譽。
- 3 不是我們隨自己，  
就能座前獻禱告；  
乃是聖靈的歎息，  
摸著更深的需要。
- 4 如果我們答應“不”，  
當祂輕說“我需要”，  
就是壇上有禮物，  
也不能使祂稱好。
- 5 我們如此向己死，  
與祂一同活天上，  
如此奉獻而服事，  
祂將自己作恩賞。

## 275 (647) NOT WHERE WE ELECT TO GO

### 7.7.7.7.

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 Not where we elect to go,  
But where Jesus leads the way,  
There the living waters flow,  
There our darkness turns to day.
- 2 Not our self-appointed task  
Will the Lord's approval win,  
But the work we did not ask,  
Finished humbly, just for Him.
- 3 Not the prayer we long to plead  
When we bend before the Throne,  
But the touching deeper need  
Of the Spirit's wordless groan.
- 4 Not the gift we proudly lay  
On His altar will He heed,  
If our hearts have said Him, "Nay,"  
When He whispered, "I have need."
- 5 Thus we die, and dying live  
In the heavenlies with the Lord;  
Thus we serve, and pray, and give,  
Christ Himself our great Reward.

## 276 (728) 祝福賜下有如甘霖

### 8.7.8.7.和

#### 教會生活 — 事奉 — 盼望主的祝福

- 1 祝福賜下有如甘霖，  
是你愛中所應允；  
恩主在天聽我求懇，  
使我即時得更新。
  
- (和) 賜福如雨下，  
福雨乃是我所要；  
神的憐憫如雨降下，  
大雨乃因我禱告！
  
- 2 祝福賜下有如甘霖，  
帶來寶貴的復興；  
高山低谷活水充分，  
聖靈恩雨何豐盈！
  
- 3 祝福賜下有如甘霖，  
哦，主，澆灌在我身！  
現今就來將我更新，  
好叫你話得完成。
  
- 4 祝福賜下有如甘霖，  
求你現今就降臨；  
正當我們求神憐憫，  
並奉主名在求懇。
  
- 5 祝福賜下有如甘霖，  
只要順從並相信，  
必有應時恩惠來臨，  
如果照神旨意行。

## 276 (728) THERE SHALL BE SHOWERS OF BLESSING

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 There shall be showers of blessing:  
This is the promise of love;  
There shall be seasons refreshing,  
Sent from the Savior above.
  
- (C) Showers of blessing,  
Showers of blessing we need;  
Mercy-drops round us are falling,  
But for the showers we plead.
  
- 2 There shall be showers of blessing  
Precious reviving again;  
Over the hills and the valleys,  
Sound of abundance of rain.
  
- 3 There shall be showers of blessing;  
Send them upon us, O Lord!  
Grant to us now a refreshing;  
Come, and now honor Thy Word.
  
- 4 There shall be showers of blessing:  
O that today they might fall,  
Now as to God we're confessing.  
Now as on Jesus we call!
  
- 5 There shall be showers of blessing.  
If we but trust and obey;  
There shall be seasons refreshing  
If we let God have His way.

## 277 哦主你大愛遠超人所能讚

11.10.11.10.

### 教會生活 — 婚姻

- 1 哦，主你大愛，遠超人所能讚！  
我們今謙恭，懇求你座前：  
使二人因你，彼此相愛無間，  
並使他們與你永遠相聯。
- 2 哦，完全生命，願成他們確據：  
不移的信心，並你的柔愛，  
如孩童信靠，苦或死均無懼，  
不息的盼望，無聲的忍耐。
- 3 求賜你喜樂，消除一切憂怯，  
並賜你平安，平息諸爭競；  
願他們共度一生未知歲月，  
聯於這永遠的愛與生命。

## 277 O PERFECT LOVE ALL HUMAN THOUGHT TRANSCENDING

11.10.11.10.

### THE CHURCH LIFE — MARRIAGE

- 1 O perfect Love, all human thought transcending,  
Lowly we kneel in prayer before Thy throne,  
That theirs may be the love which knows no ending,  
Whom Thou forevermore dost join in one.
- 2 O perfect Life, be Thou their full assurance  
Of tender charity and steadfast faith,  
Of patient hope, and quiet, brave endurance,  
With childlike trust that fears nor pain nor death.
- 3 Grant them the joy which brightens earthly sorrow,  
Grant them the peace which calms all earthly strife,  
And to life's day the glorious, unknown morrow  
That dawns upon eternal love and life.

## 278 愛的神阿在你座前

### 8.8.8.6.

#### 教會生活 — 婚姻

- 1 愛的神阿，在你座前，  
我們今為新人禱祈；  
求使他們緊緊相聯，  
你裏合而為一。
- 2 有時道路平順無險，  
天色明麗，充滿歡喜；  
憑信前進不憑眼見，  
因在你裏合一。
- 3 有時遭遇狂風暴雨，  
一切福樂變為憂戚；  
全心靠主，一無畏懼，  
仍在你裏合一。
- 4 共度此生，不問禍福，  
同證主恩，不論憂喜；  
從主得力，堅忍相助，  
永在你裏合一。
- 5 永遠的愛，時刻同在，  
主裏躲藏，何等安息！  
即使死亡，不能分開  
主所結合之一。

## 278 O GOD OF LOVE TO THEE WE BOW

### 8.8.8.6.

#### THE CHURCH LIFE — MARRIAGE

- 1 O God of love to Thee we bow,  
And pray for these before Thee now.  
That, closely knit in holy vow,  
They may in Thee be one.
- 2 When days are filled with pure delight,  
When paths are plain and skies are bright,  
Walking by faith and not by sight,  
May they in Thee be one.
- 3 When stormy winds fulfill Thy will,  
And all their good seems turned to ill,  
Then, trusting Thee completely, still  
May they in Thee be one.
- 4 Whate'er in life shall be their share  
Of quick'ning joy or burd'ning care,  
In pow'r to do and grace to bear,  
May they in Thee be one.
- 5 Eternal Love, with them abide;  
In Thee forever may they hide,  
For even death cannot divide  
Those whom Thou makest one.



## 279 一群熱鬧不安的人

10.6.10.6.和

教會生活 — 醫病

1 一群熱鬧、不安的人，  
正在擁擠救主；  
中有一個誠實信神，  
得著祂的祝福。

(和) 她已摸著祂的天衣，  
完全相信不疑，  
因每摸著祂的自己，  
會使疾病得醫。

2 她雖恐懼戰兢就主，  
卻知主在身邊，  
祂神性大能的流露，  
就使醫治成全！

3 主對她說：“女兒，放心！  
信心使你完全；”  
她心立即充滿歡欣，  
並有難言平安。

## 279 SHE ONLY TOUCH'D THE HEM OF HIS GARMENT

10.6.10.6. WITH CHORUS

THE CHURCH LIFE — DIVINE HEALING

1 She only touch'd the hem of His garment  
As to His side she stole,  
Amid the crowd that gather'd around Him;  
And straightway she was whole.

(C) Oh, touch the hem of His garment,  
And thou, too, shalt be free!  
His healing pow'r this very hour  
Shall give new life to thee!

2 She came in fear and trembling before Him,  
She knew her Lord had come,  
She felt that from Him virtue had healed her,  
The mighty deed was done.

3 He turned with "Daughter, be of good comfort,  
Thy faith hath made thee whole";  
And peace that passeth all understanding  
With gladness filled her soul.

## 280 讚美祂名祂醫治我

### 8.8.8.8.雙

#### 教會生活 — 醫病

1 讚美祂名，祂醫治我，  
我要將祂四方傳播；  
使我疾病得以解脫，  
是我醫生，配得信託。

(和) 祂醫治我，祂醫治我！  
神聖能力，祂醫治我；  
在加利利，祂醫病弱，  
今藉信心，祂醫治我。

2 祂醫治我，藉信之法：  
相信耶穌所說的話，  
熱切盼望，堅信不渝，  
相信主必使我痊愈。

3 憑信一摸，祂醫治我；  
將祂衣裳繸子摸著，  
便有力量臨我、貫我，  
醫治之膏愈我沉痾。

4 祂醫治我，有如當日，  
祂來擔當疾病、罪恥；  
祂的能力未曾減少，  
我主基督，今仍活著。

5 祂醫治我，前我未曾  
得到祂的醫治大能；  
但我今日全心信靠，  
祂就因信將我醫好。

## 280 HE HEALETH ME OH BLESS HIS NAME

### 8.8.8.8.D.

#### THE CHURCH LIFE — DIVINE HEALING

1 He healeth me, oh, bless His name!  
I want to spread abroad His fame;  
From dread disease He sets me free,  
The Lord my healer, strong is He!

(C) He healeth me, He healeth me!  
By power divine He healeth me;  
He healed the sick in Galilee,  
And now by faith He healeth me!

2 He healeth me! my simple faith  
Believes the word that Jesus saith,  
And takes the place of ardent hope,  
Believes the Lord will raise me up.

3 He healeth me! I touch for cure  
The border of His garment pure,  
And virtue through my being flows,  
A healing balm for nature's woes.

4 He healeth me, as when of yore,  
Their sins and sicknesses He bore:  
Nor has He lost His power and skill  
Our blessed Christ is living still.

5 He healeth me! how oft I sought  
This healing power, but found it not:  
But now I trust with all my soul,  
And now thro' faith He makes me whole.

## 281 我有一友何等之友

### 8.7.8.7.雙

#### 救恩的喜樂 — 被主所愛

- 1 我有一友，何等之友！  
愛我遠在創世前；  
慈繩愛索將我牽引，  
使我和祂永相聯。  
此愛堅強，圍繞我心，  
無何能將其分離；  
我是屬祂，祂也屬我，  
直到永世不稍渝！
- 2 我有一友，何等之友！  
流血、捨命拯救我；  
不僅給我生命恩賜，  
連祂自己也給我。  
我今不再屬我自己，  
我獻全人歸祂有；  
我心、我命，我的一切，  
全都歸祂到永久。
- 3 我有一友，何等之友！  
仁慈、真實又溫柔，  
事事帶領，處處照顧，  
大能膀臂常保守；  
祂既如此愛我不息，  
何能使我們分離？  
或生、或死，上天、下地，  
我總屬祂永不離。

## 281 I'VE FOUND A FRIEND OH SUCH A FRIEND

### 8.7.8.7.D.

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 I've found a Friend, oh, such a Friend!  
He loved me ere I knew Him;  
He drew me with the cords of love,  
And thus He bound me to Him.  
And round my heart still closely twine  
Those ties which naught can sever,  
For I am His, and He is mine,  
Forever and forever.
- 2 I've found a Friend, oh, such a Friend!  
He bled, He died to save me;  
And not alone the gift of life,  
But His own self He gave me.  
Naught that I have my own I call,  
I hold it for the Giver;  
My heart, my strength, my life, my all,  
Are His, and His forever.
- 3 I've found a Friend, oh, such a Friend!  
So kind, and true, and tender,  
So wise a Counsellor and Guide,  
So mighty a Defender!  
From Him who loves me now so well,  
What power my soul can sever?  
Shall life or death, or earth or hell?  
No, I am His forever.

## 282 (203) 永遠的愛已愛我

### 7.7.7.7.雙

#### 救恩的喜樂 — 被主所愛

- 1 永遠的愛已愛我，  
這愛藉恩我賞識；  
聖靈從上來吹著，  
為要如此來指示。  
哦，這豐滿的平安！  
哦，這神聖的歡樂！  
在這不息愛裏面，  
我是屬祂，祂屬我。  
在這不息愛裏面，  
我是屬祂，祂屬我。
- 2 頭上之天何蔚藍，  
四周之地也青綠；  
有一景色更鮮艷，  
無主之目從未睹：  
鳥鳴使我更心悅，  
花美使我更快活，  
自從我心能領略：  
我是屬祂，祂屬我。  
自從我心能領略：  
我是屬祂，祂屬我。
- 3 有事曾使我驚恐，  
今不再擾我安息；  
靠在永久膀臂中，  
枕在愛的胸懷裏。  
哦，願永遠臥於此，  
憂疑自己，全逃脫，  
當祂柔聲的指示：  
我是屬祂，祂屬我。
- 4 我是永遠只屬祂，  
誰能使祂與我分？

## 282 (203) LOVED WITH EVERLASTING LOVE

### 7.7.7.7.D.

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 Loved with everlasting love,  
Led by grace that love to know;  
Spirit, breathing from above,  
Thou hast taught me it is so.  
Oh, this full and perfect peace!  
Oh, this transport all divine!  
In a love which cannot cease,  
I am His, and He is mine.  
In a love which cannot cease,  
I am His, and He is mine.
- 2 Heaven above is softer blue,  
Earth around is sweeter green;  
Something lives in every hue  
Christless eyes have never seen:  
Birds with gladder songs o'erflow,  
Flow'rs with deeper beauties shine,  
Since I know, as now I know,  
I am His, and He is mine.  
Since I know, as now I know,  
I am His, and He is mine.
- 3 Things that once were wild alarms  
Cannot now disturb my rest;  
Closed in everlasting arms,  
Pillowed on the loving breast.  
Oh, to lie forever here,  
Doubt and care and self resign,  
While He whispers in my ear.  
I am His, and He is mine.
- 4 His forever, only His:  
Who the Lord and me shall part?  
Ah, with what a rest of bliss

祂在我心來安家，  
有福、安息滿我心。  
天地可以都廢去，  
亮光也可全衰落，  
但主與我永同居，  
我是屬祂，祂屬我。  
但主與我永同居，  
我是屬祂，祂屬我。

Christ can fill the loving heart.  
Heaven and earth may fade and flee,  
Firstborn light in gloom decline;  
But, while God and I shall be,  
I am His, and He is mine.  
But, while God and I shall be,  
I am His, and He is mine.

## 283 (258) 來與我同歡唱

### 6.6.9.6.

#### 救恩的喜樂 — 被主所愛

- 1 來與我同歡唱，  
我心曾經悲傷，  
但我找到無窮寶藏，  
愛的泉源良港。
- 2 來與我同歡唱，  
我心曾經受傷，  
但我遇到救主、我王，  
已得醫治、釋放。
- 3 來與我同歡唱，  
我是疲憊、失望，  
但我尋到有力臂膀，  
將我抓住不放。
- 4 來與我同歡唱，  
我曾迷路失喪，  
但祂尋回我這迷羊，  
安居家中無快。
- 5 來與我同歡唱，  
祂知我心情況，  
祂是我友，使我心暢，  
對我情深久長。
- 6 來與我同歡唱，  
祂愛實在無疆，  
祂愛真實，並且深廣，  
溫柔卻又堅剛！
- 7 來與我同歡唱，  
祂聲使我剛強；  
日復一日，祂聲仍朗。

## 283 (258) COME AND REJOICE WITH ME

### 6.6.9.6.

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 Come and rejoice with me!  
For once my heart was poor,  
And I have found a treasury  
Of love, a boundless store.
- 2 Come and rejoice with me!  
I, once so sick at heart,  
Have met with One who knows my case,  
And knows the healing art.
- 3 Come and rejoice with me!  
For I was wearied sore,  
And I have found a mighty arm  
Which holds me evermore.
- 4 Come and rejoice with me!  
My feet so wide did roam,  
One has brought me from afar,  
To find in Him my home.
- 5 Come and rejoice with me!  
For I have found a Friend  
Who knows my heart's most secret depths,  
Yet loves me without end.
- 6 I knew not of His love;  
And He had loved so long,  
With love so faithful and so deep,  
So tender and so strong.
- 7 And now I know it all,  
Have heard and known His voice,  
And hear it still from day to day.  
Can I enough rejoice?

我怎能不頌揚！

## 284 (257) 主愛新鮮又甘甜

### 7.6.7.6.雙和

#### 救恩的喜樂 — 被主所愛

1 主愛新鮮又甘甜，  
我要引聲頌揚：  
主既為我受苦難，  
又來住我心房；  
賜我生命與平安，  
扶持照護無間；  
主愛越久越新鮮，  
主愛越久越甜。

(和) 主的愛越久越甜，  
主的愛越久越甜；  
甜過美酒甘蜜，  
我要頌揚不已，  
主的愛越久越甜。

2 主愛長闊又高深，  
我要高聲頌揚：  
主比親者還要親，  
永不離我身旁；  
待我情深如密友，  
與我心心相印；  
主愛越久越豐厚，  
主愛越久越深。

(和) 主的愛越久越深，  
主的愛越久越深；  
深逾大海汪洋，  
我要時時頌揚，  
主的愛越久越深。

3 主愛溫柔又堅剛，

## 284 (257) (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

(C)

3 (No English translation)

(C)



我要永遠頌揚：  
主比強者還要強，  
主愛也是這樣；  
雖然天地會改遷，  
雖然海枯石爛；  
主愛始終不消滅，  
主愛歷久不變；

(和) 主的愛歷久不變，  
主的愛歷久不變；  
堅定遠勝日月，  
我要頌揚不絕，  
主的愛歷久不變。

## 285 (257) 我主因愛尋找我

### 7.6.7.6.雙和

#### 救恩的喜樂 — 被主所愛

- 1 耶穌我救主愛我不止息，  
無權勢能叫我與主分離，  
為救贖我捨命於十架，  
我今永遠屬祂。
- (和) 我今屬於主耶穌，  
主耶穌也屬我，  
並非暫時與祂結聯，  
乃是直到永遠。
- 2 從前我在罪中迷醉、浮沉，  
耶穌降世為我帶來救恩；  
拯救我脫離羞恥、懼怕，  
我今永遠屬祂。
- 3 喜樂溢我魂，因我蒙拯救：  
前我為罪奴今得著自由；  
為救贖我，祂寶血流下，  
我今永遠屬祂。

## 285 (257) JESUS MY LORD WILL LOVE ME FOREVER

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 Jesus my Lord will love me forever,  
From Him no pow'r of evil can sever,  
He gave His life to ransom my soul,  
Now I belong to Him.
- (C) Now I be long to Jesus,  
Jesus be longs to me,  
Not for the years of time alone,  
But for eternity
- 2 Once I was lost in sin's degradation,  
Jesus came down to bring me salvation,  
Lifted me up from sorrow and shame,  
Now I belong to Him.
- 3 Joy floods my soul for Jesus has saved me,  
Freed me from sin that long had enslaved me,  
His precious blood He gave to redeem,  
Now I belong to Him.

## 286 (204) 耶穌我救主愛我不止息

10.10.9.6.和

救恩的喜樂 — 被主所愛

1 我真希奇，神竟是這樣愛我 -  
我之所有無非恥辱罪過！  
主名權能，使我得完全潔淨；  
祂又召我走屬天的路程。

(和) 我真希奇，神竟願意來救我，  
十架功效竟能除我罪過！  
因信基督，祂賜我永遠生命，  
祂今居衷，永遠與我同行。

2 我真希奇，神竟開恩賜福我 -  
作神後嗣，承受恩典廣博！  
祂為尋求祂者豫備這福分，  
直到祂完全得著我全人。

3 我真希奇，神竟樂賜我救恩，  
臨及一切領受祂話的人；  
藉此無比奇妙福音的傳揚，  
永遠生命普及萬族、萬邦。

## 286 (204) I AM AMAZED THAT GOD COULD EVER LOVE ME

10.10.9.6. WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

1 I am amazed that God could ever love me,  
So full of sin, so covered o'er with shame;  
Make me to walk with Him who is above me,  
Cleansed by the pow'r of His redeeming name.

(C) I am amazed that God would ever save me,  
Naught but the cross could take away my sin;  
Thro' faith in Christ eternal life He gave me,  
Now He abides forevermore within.

2 I am amazed that God would deign to bless me,  
Choose me an heir to riches of His grace;  
Till that perfection shall at last possess me,  
He has reserved for all who seek His face.

3 I am amazed that God should grant salvation,  
To such as I and all who heed His word;  
Eternal life to ev'ry land and nation,  
This is the wondrous message we have heard.

## 287 我真希奇神竟是這樣愛我

11.10.11.10.和

救恩的喜樂 — 被主所愛

1 我真歡樂，因為天上父神，  
在祂話中明說祂愛世人；  
聖經所載奇妙之事甚多，  
其最甜者，就是耶穌愛我。

(和) 我真歡樂，因耶穌愛我！  
耶穌愛我，耶穌愛我；  
我真歡樂，因耶穌愛我！  
耶穌竟然愛我！

2 我雖忘祂，一直流蕩遠離，  
祂仍愛我，無論流蕩何地；  
祂來尋我，直到將我尋著，  
並且帶回，因為耶穌愛我。

3 等進榮耀親眼看見我王，  
若有詩歌是我口舌愛唱，  
那就必是我所永要唱說：  
“何等奇妙之事，耶穌愛我！”

## 287 I AM SO GLAD THAT OUR FATHER IN HEAV'N

11.10.11.10. WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

1 I am so glad that our Father in heav'n  
Tells of His love in the Book He has giv'n;  
Wonderful things in the Bible I see:  
This is the dearest, that Jesus loves me.

(C) I am so glad that Jesus loves me,  
Jesus loves me, Jesus loves me;  
I am so glad that Jesus loves me,  
Jesus loves even me.

2 Though I forget Him and wander away,  
Still He doth love me wherever I stray;  
Back to His dear loving arms would I flee,  
When I remember that Jesus loves me.

3 Oh, if there's only one song I can sing,  
When in His beauty I see the great King,  
This shall my song in eternity be:  
“Oh, what a wonder that Jesus loves me.”

## 288 (205) 我真歡樂因為天上父神

10.10.10.10.和

救恩的喜樂 — 被主所愛

1 讓我向你述說主耶穌的寶貴，  
祂是我最忠信朋友、不改變；  
讓我向你述說耶穌將我帶回，  
無人像祂救我脫離眾罪鍊。

(和) 無人像耶穌這樣照顧我，  
無朋友像主這樣慈愛；  
無人像祂能使我罪惡全解脫，  
主愛我何等大大哉！

2 當我陷在罪中，耶穌來尋找我，  
那時我心中充滿失望、痛苦；  
主用祂慈愛大能膀臂懷抱我，  
引導我走上那永生的道路。

3 每一天祂重新證實祂的同在，  
使我日漸領會祂愛的無限；  
但我永不知祂為何救我脫害，  
直到那日，當我親見祂榮臉。

## 288 (205) I WOULD LOVE TO TELL YOU WHAT I THINK OF JESUS

10.10.10.10. WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

1 I would love to tell you what I think of Jesus  
Since I found in Him a friend so strong and true;  
I would tell you how He chang'd my life completely —  
He did something that no other friend could do.

(C) No one ever cared for me like Jesus,  
There's no other friend so kind as He;  
No one else could take the sin and darkness from me —  
O how much He cared for me!

2 All my life was full of sin when Jesus found me,  
All my heart was full of misery and woe;  
Jesus placed His strong and loving arms around me,  
And He led me in the way I ought to go.

3 Ev'ry day He comes to me with new assurance,  
More and more I understand His words of love;  
But I'll never know just why He came to save me,  
Till some day I see His blessed face above.

## 289 讓我向你述說主耶穌的寶貴

12.11.12.11.和

救恩的喜樂 — 被主所愛

- 1 寶血已將我罪洗淨，  
神的豐富使我充盈，  
祂的路我憑信而行，  
阿利路亞！阿利路亞！
- 2 靠在救主愛的胸膛，  
嘗到何為甜美、歡暢，  
祂是我所最愛、無上，  
阿利路亞！阿利路亞！
- 3 每時每刻祂力保守，  
祂手握我，使我直走，  
榮上加榮，走到盡頭，  
阿利路亞！阿利路亞！
- 4 祂作生命，活在我裡，  
免我掙扎，完全安息，  
出死入生，力上加力，  
阿利路亞！阿利路亞！
- 5 何等救主，被我尋到，  
我們應當高聲宣告，  
喜樂洋溢，何等奇妙，  
阿利路亞！阿利路亞！

## 289 CLEANSED IN OUR SAVIOR'S PRECIOUS BLOOD

12.11.12.11. WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

- 1 Cleansed in our Savior's precious Blood,  
Filled with the fullness of our God,  
Walking by faith the path He trod,  
Hallelujah! Hallelujah!
- 2 Leaning our heads on Jesus' breast,  
Knowing the joy of that sweet rest,  
Finding in Him the chief, the best,  
Hallelujah! Hallelujah!
- 3 Kept by His pow'r from day to day,  
Held by His hand, we cannot stray,  
Glory to glory all the way,  
Hallelujah! Hallelujah!
- 4 Living in us His own pure life,  
Giving us rest from inward strife,  
From strength to strength, from death to life,  
Hallelujah! Hallelujah!
- 5 O what a Savior we have found;  
Well may we make the world resound  
With one continual joyous sound,  
Hallelujah! Hallelujah!

## 290 寶血已將我罪洗淨

### 8.8.8.8.

#### 救恩的喜樂 — 被主所愛

- 1 救主流血所成救恩，  
我是何人竟也有分？  
罪是我犯，死歸祂受，  
祂替我死，為將我救！  
驚人之愛，何竟如此？  
我主我神為我受死！  
驚人之愛，何竟如此？  
我主我神為我受死！
- 2 不能死者，竟然受死！  
全是奧祕，誰能盡知？  
神聖之愛，長闊高深，  
最高天使也難詳盡！  
所有天使不必臆猜，  
全是憐憫，當得敬拜！  
所有天使不必臆猜，  
全是憐憫，當得敬拜！
- 3 離開天上父的寶座，  
降世為人，恩何廣闊；  
虛己、捨身，流血、贖罪，  
為救亞當無望族類；  
全是憐憫，無量、白給，  
竟然臨及我這罪魁！  
全是憐憫，無量、白給，  
竟然臨及我這罪魁！
- 4 天性黑暗，邪惡滿心，  
我靈久為罪惡監禁；  
你眼垂顧，帶來恩光，  
我立甦醒，囚牢明亮，  
鎖鍊盡脫，全人釋放，  
起來隨主，心中歡暢。

## 290 AND CAN IT BE THAT I SHOULD GAIN

### 8.8.8.8.

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 And can it be that I should gain  
An int'rest in the Savior's blood?  
Died He for me, who caused His pain?  
For me, who Him to death pursued?  
Amazing love! How can it be  
That Thou, my God, shouldst die for me?  
Amazing love! How can it be  
That Thou, my God, shouldst die for me?
- 2 'Tis mystery all! The immortal dies!  
Who can explore His strange design?  
In vain the firstborn seraph tries  
To sound the depths of love Divine!  
'Tis mercy all! let earth adore,  
Let angel minds inquire no more.  
'Tis mercy all! let earth adore,  
Let angel minds inquire no more.
- 3 He left His Father's throne above,  
So free, so infinite His grace;  
Emptied Himself of all but love,  
And bled for Adam's helpless race:  
'Tis mercy all, immense and free;  
For, O my God, it found out me.  
'Tis mercy all, immense and free;  
For, O my God, it found out me.
- 4 Long my imprisoned spirit lay  
Fast bound in sin and nature's night;  
Thine eye diffused a quickening ray,  
I woke, the dungeon flamed with light;  
My chains fell off, my heart was free,  
I rose, went forth, and followed Thee.  
My chains fell off, my heart was free,

鎖鍊盡脫，全人釋放，  
起來隨主，心中歡暢。

5 不再定罪，尚何懼憂？  
主和一切盡歸我有！  
活在元首基督裏面，  
神聖之義將我遮掩；  
坦然來到施恩座前，  
有主基督作我冠冕。  
坦然來到施恩座前，  
有主基督作我冠冕。

I rose, went forth, and followed Thee.

5 No condemnation now I dread;  
Jesus, and all in Him, is mine!  
Alive in Him, my living Head,  
And clothed in righteousness Divine,  
Bold I approach the eternal throne,  
And claim the crown, through Christ my own.  
Bold I approach the eternal throne,  
And claim the crown, through Christ my own.



## 291 (44) 救主流血所成救恩

8.8.8.8.8.重

救恩的喜樂 — 蒙寶血洗淨

- 1 我魂今安息於羔羊，  
祂的愛不能說盡；  
我罪甚多，難計測量，  
祂寶血全都洗淨。
- 2 我今充滿甜美安息，  
甜過我口所能述；  
耶穌已使神心滿意，  
我們也因祂意足。
- 3 良心不再定罪我們，  
因祂最寶貴的血，  
一次永遠洗淨我們，  
在神眼前成聖潔。
- 4 願這甜美平安感覺，  
一生路上永相隨，  
直到天上與祂同偕，  
永遠受平安包圍。

## 292 (45) 我魂今安息於羔羊

8.7.8.7.

救恩的喜樂 — 被主所愛

- 1 親愛救主，你救了我，  
你已將我全釋放；  
寶血洗罪已臨到我，  
榮耀、榮耀歸羔羊！

(和) 榮耀、榮耀，阿利路亞！  
榮耀、榮耀歸羔羊！  
寶血洗罪已臨到我，

## 291 (44) ON THE LAMB OUR SOULS ARE RESTING

8.8.8.8.8. WITH REPEAT

THE JOY OF SALVATION

- 1 On the Lamb our souls are resting,  
What His love no tongue can say,  
All our sins, so great, so many,  
In His blood are washed away.
- 2 Sweetest rest and peace have filled us,  
Sweeter praise than tongue can tell;  
God is satisfied with Jesus,  
We are satisfied as well.
- 3 Conscience now no more condemns us,  
For His own most precious blood  
Once for all has washed and cleansed us,  
Cleansed us in the eyes of God.
- 4 Filled with this sweet peace forever,  
On we go, through strife and care,  
Till we find that peace around us  
In the Lamb's high glory there.

## 292 (45) PRECIOUS SAVIOR THOU HAST SAVED ME

8.7.8.7.

THE JOY OF SALVATION

- 1 Precious Savior, Thou hast saved me;  
Thine, and only Thine, I am:  
Oh, the cleansing blood has reached me!  
Glory, glory to the Lamb!
- (C) Glory, glory, hallelujah!  
Glory, glory to the Lamb!  
Oh, the cleansing blood has reached me!

榮耀、榮耀歸羔羊！

Glory, glory to the Lamb!

2 我心渴慕，竭力追求，  
盼能進入這安息；  
但我掙扎，不能成就；  
現今向祂全投依。

2 Long my yearning heart was striving  
To obtain this precious rest;  
But, when all my struggles ended,  
Simply trusting, I was blessed.

3 時刻信靠，沒有間斷，  
今感受寶血效驗，  
躺臥在那潔淨活泉，  
安居救主的肋邊。

3 Trusting, trusting every moment;  
Feeling now the blood applied;  
Lying in the cleansing fountain,  
Dwelling in my Savior's side.

4 我今奉獻為主工作，  
願為主死、為主活；  
將你榮耀到處述說：  
豐滿救恩白賜我。

4 Consecrated to Thy service,  
I will live and die to Thee;  
I will witness to Thy glory,  
Of salvation, full and free.

5 我願為主耶穌站住，  
因祂已將我釋放，  
不須再受罪的痛苦，  
成聖模成主形狀。

5 Yes, I will stand up for Jesus,  
He has sweetly saved my soul,  
Cleansed my soul from sin's corruption,  
Sanctified, and made me whole.

6 買我歸祂，榮耀歸主，  
榮耀因祂施拯救，  
祂能保守，榮耀歸主，  
榮耀榮耀到永久。

6 Glory to the Lord who bought me,  
Glory for His saving power;  
Glory to the Lord who keeps me,  
Glory, glory evermore!

## 293 親愛救主你救了我

### 8.7.8.7.雙

#### 救恩的喜樂 — 蒙寶血洗淨

1 去罷今世，和它一切騙局；  
藉血我已脫離一切疑懼；  
十字架下，我今謙卑俯伏；  
主寶血已將我洗淨，毫無玷污。

(和) 我愛祂，我愛祂，  
因為祂先愛我，  
並在加略木架付重大代價。

2 我曾失迷，墮入罪惡坑裡；  
我也曾受兇惡情慾奴役；  
我曾懼怕不敢面對我神，  
今因耶穌寶血洗淨，不再困窘。

3 前我受綁，今已得著釋放；  
前我瞎眼，今已看見明光；  
前我死亡，今與基督同活，  
向世人宣告主所賜平安生活。

## 293 GONE FROM MY HEART THE WORLD AND ALL ITS CHARMS

### 8.7.8.7.D.

#### THE JOY OF SALVATION

1 Gone from my heart the world and all its charms;  
Now through the blood I'm saved from all alarms;  
Down at the cross my heart is bend-ing low;  
The precious blood of Jesus cleanses white as snow.

(C) I love Him, I love Him,  
Because He first loved me,  
And purchased my salvation on Calvary's tree.

2 Once I was lost, and fallen deep in sin;  
Once was a slave to passions fierce within;  
Once was afraid to meet an angry God,  
But now I'm cleansed from every stain thro' Jesus' blood.

3 Once I was bound, but now I am set free;  
Once I was blind, but now the light I see;  
Once I was dead, but now in Christ I live,  
To tell the world around the peace that He doth give.

## 294 (364) 去罷今世和它一切騙局

10.10.10.12.和

救恩的喜樂 — 蒙寶血洗淨

- 1 神的基督是我的義，  
我的美麗，我的錦衣，  
在寶座前服此盛裝，  
我能抬頭歡樂歌唱。
- 2 主阿，我信你的寶血，  
已將我罪全都解決，  
為我灑在神施恩座，  
永遠為我向神求救。
- 3 藉你寶血，我已脫去  
我罪、我過、我恥、我懼；  
審判大日我敢站立，  
誰能控告你所稱義？
- 4 亞伯拉罕就是如此，  
蒙贖聖徒也都一式，  
宣佈你為罪人救星，  
他們所誇只在你名。
- 5 這件白衣永遠不變，  
盡管舊造沉沒多年；  
時代不能改其美艷，  
它的榮美永遠新鮮。
- 6 直到天上見你榮耀，  
你的憐憫是我誇耀：  
我的美麗，我的錦衣，  
我主耶穌是我的義。

## 294 (364) JESUSTHY BLOOD AND RIGHTEOUSNESS.

10.10.10.12. WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

- 1 Jesus,Thy blood and righteousness.  
My beauty are, my glorious dress;  
Midst flaming worlds, in these arrayed,  
With joy shall I lift up my head.
- 2 Lord, I believe Thy precious blood,  
Which, at the mercy seat of God,  
Forever doth for sinners plead,  
For me, e'en for my soul, was shed.
- 3 Lord, I believe were sinners more  
Than sands upon the ocean shore,  
Thou hast for all a ransom paid,  
For all a full redemption made.
- 4 Bold shall I stand in that great day,  
For who aught to my charge shall lay?  
Fully, by Thee, absolved I am  
From sin and fear, from guilt and shame.
- 5 This spotless robe the same appears,  
When ruined nature sinks in years;  
No age can change its glorious hue,  
Its glory is forever new.
- 6 Thou God of power, Thou God of love,  
Let many more, Thy mercy prove;  
Their beauty this, their glorious dress,  
Jesus the Lord, our Righteousness.

## 295 神的基督是我的義

### 8.8.8.8.

#### 救恩的喜樂 — 蒙寶血洗淨

1 我的所有希望根基，  
並不少於基督我義；  
最好的義也不敢倚，  
只敢倚靠祂的自己。

(和) 基督磐石，我所穩踏，  
其他地位，都是流沙！  
其他地位，都是流沙！

2 即有黑雲掩祂愛臉，  
祂心不變，祂恩不移；  
每次風浪雖欲漫淹，  
信心的錨拋牢幔裏。

3 祂血、祂約何等可靠，  
波濤雖兇，我仍站牢；  
四圍雖然都在傾倒，  
我的希望仍不動搖。

4 當祂再來，號筒吹響，  
那時我在主裏出現；  
以祂為我惟一義裳，  
無可指責被獻座前。

## 295 MY HOPE IS BUILT ON NOTHING LESS

### 8.8.8.8.

#### THE JOY OF SALVATION

1 My hope is built on nothing less  
Than Jesus' blood and righteousness;  
I dare not trust the sweetest frame,  
But wholly lean on Jesus' name.

(C) On Christ, the solid Rock I stand;  
All other ground is sinking sand,  
All other ground is sinking sand.

2 When darkness veils His lovely face,  
I rest on His unchanging grace;  
In every high and stormy gale,  
My anchor holds within the veil.

3 His oath, His covenant, His blood,  
Support me in the whelming flood;  
When all around my soul gives way,  
He then is all my hope and stay.

4 When He shall come with trumpet sound,  
Oh, may I then in Him be found;  
Dressed in His Righteousness alone,  
Faultless to stand before the throne.

## 296 (327) 我的所有希望根基

### 8.8.8.8.和

#### 救恩的喜樂 — 在基督裏稱義

1 我的希望是主，  
祂將自己給我，  
加略山上已付  
贖價、免我罪過。

(和) 祂為我死，  
祂為我活，  
永生和光已賜，  
使我因祂得活。

2 我自己的功績，  
不能消神怒氣，  
我的唯一希冀，  
是在主裏的義。

3 祂今為我在天，  
站在父寶座前，  
將祂傷手展現，  
為我說出美言。

4 恩典成就一切，  
只要我肯相信，  
承認祂的超絕，  
接受祂的救恩。

## 296 (327) MY HOPE IS IN THE LORD

### 8.8.8.8. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 My hope is in the Lord  
Who gave Himself for me,  
And paid the price of all  
My sin at Calvary.

(C) For me He died,  
For me He lives,  
And everlasting life and light  
He freely gives.

2 No merit of my own  
His anger to suppress,  
My only hope is found  
In Jesus' righteousness.

3 And now for me He stands  
Before the Father's throne,  
He shows His wounded hands,  
And names me as His own.

4 His grace has planned it all;  
'Tis mine but to believe,  
And recognize His work  
Of love, and Christ receive.

## 297 (328) 我的希望是主

### 6.6.6.6.和

#### 救恩的喜樂 — 在基督裏稱義

1 深陷在暗牢，一無盼望；  
雖然要相信，仍舊徬徨；  
耶穌一顯現，天空變晴朗；  
藉神脫離捆綁，  
藉神得著釋放！

(和) 藉著祂寶血，救贖已成。  
祂已將我們帶回歸神！  
不再被定罪，稱義並成聖！  
我們坦然見神！  
我們坦然見神！

2 生在亞當裏，惟有等死；  
我們有一病，無人能治；  
神差祂兒子，老亞當終止；  
祂死我們得生！  
祂死我們得生！

3 今站在恩中，何等歡喜；  
哦，阿利路亞，罪已除去！  
神生命流進，在心裏長進；  
藉祂生命得救！  
藉祂生命得救！

## 297 (328) IN A LOW DUNGEON HOPE WE HAD NONE

### 6.6.6.6. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 In a low dungeon hope we had none;  
Tried to believe, but faith didn't come;  
God, our sky clearing, Jesus appearing,  
We by God were transfused!  
We by God were transfused!

(C) Propitiation made by the blood,  
Jesus' redemption bought us for God!  
No condemnation, justification!  
We have peace toward God!  
We have peace toward God!

2 Born into Adam, dying we were;  
We had a sickness no one could cure.  
God, His Son sending, old Adam ending;  
He is dead, we are free!  
He is dead, we are free!

3 Now we're rejoicing, standing in grace,  
Oh hallelujah! Sin is erased!  
God, in us flowing, in our hearts growing,  
We are saved in His life!  
We are saved in His life!

## 298 深陷在暗牢一無盼望

特

救恩的喜樂 — 在基督裏稱義

- 1 起來，我魂！起來，  
拋開恐懼心情；  
寶血已流出來，  
替我擔罪受刑。  
我的中保座前站立，  
我的名字刻祂掌裡。  
我的名字刻祂掌裡。
- 2 祂是長遠活著，  
代求使我也活，  
祂愛救贖了我，  
寶血我擔過，  
祂血曾我們流過，  
如今灑於施恩寶座。  
如今灑於施恩寶座。
- 3 祂在加略山上，  
身受五處創傷，  
有效禱告獻上，  
神前為我求講；  
“他已赦免！他已釋放！  
既蒙救贖，當免死亡！”  
既蒙救贖，當免死亡！”
- 4 天父聽祂代求，  
祂的受膏愛子；  
神不能拒接受，  
祂的心愛兒子。  
祂靈回答寶血求懇，  
細語告我是神所生。
- 5 我已與神和好，  
聽見祂寬恕聲；

## 298 ARISE MY SOUL ARISE

IRREGULAR METER

THE JOY OF SALVATION

- 1 Arise, my soul, arise!  
Shake off thy guilty fears;  
The bleeding Sacrifice  
In my behalf appears.  
Before the throne my Surety stands,  
My name is written on His hands,  
My name is written on His hands,
- 2 He ever lives above  
For me to intercede,  
His all-redeeming love,  
His precious blood to plead.  
His blood was shed for all our race,  
And sprinkles now the throne of grace.  
And sprinkles now the throne of grace.
- 3 Five bleeding wounds He bears,  
Received on Calvary;  
They pour effectual prayers;  
They strongly speak for me.  
Forgive Him, Oh, forgive, they cry,  
Nor let that ransomed sinner die!  
Nor let that ransomed sinner die!
- 4 The Father hears Him pray,  
His dear anointed One;  
He cannot turn away  
The presence of His Son.  
His Spirit answers to the blood,  
And tells me I am born of God.
- 5 My God is reconciled,  
His pardoning voice I hear;  
He owns me for His child,



作神兒女蒙召，  
不讓疑惑叢生；  
我今坦然滿懷信心，  
前來呼叫：“阿爸！父神！”  
前來呼叫：“阿爸！父神！”

I can no longer fear.  
With confidence I now draw nigh,  
And Father, Abba, Father, cry.  
And Father, Abba, Father, cry.

## 299 (253) 起來我魂起來

### 6.6.6.6.8.8.

#### 救恩的喜樂 — 在基督裏稱義

- 1 “坦然無懼來到神前，”  
不知從何說起！  
一個罪人因著恩典，  
竟不再作仇敵！
- 2 我性、我行，都遠離神！  
哦，離神何等遠！  
現今因我信血受恩，  
不再相隔天淵。
- 3 我極近神，近到如此，  
不能更加相近；  
我因藉著祂的兒子，  
得像子那麼親。
- 4 神極愛我，愛到如此，  
不能再加珍愛；  
祂是如何愛祂兒子，  
愛我並不稍改。
- 5 我既得著這樣的神，  
我心為何畏避？  
祂之於我一往情深，  
對我說：“我屬你！”

## 299 (253) A MIND AT PERFECT PEACE WITH GOD

### 6.6.6.6.8.8.

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 A mind at perfect peace with God;  
O what a word is is this!  
A sinner reconciled through blood;  
This, this indeed is peace.
- 2 By nature and by practice far,  
How very far from God;  
Yet now by grace brought nigh to Him,  
Through faith in Jesus' blood.
- 3 So nigh, so very nigh to God,  
I cannot nearer be;  
For in the person of His Son  
I am as near as He.
- 4 So dear, so very dear to God,  
More dear I cannot be;  
The love wherewith He loves the Son,  
Such is His love to me.
- 5 Why should I ever anxious be,  
Since such a God is mine?  
He watches o'er me night and day,  
And tells me "Mine is thine."

## 300 (227) 坦然無懼來到神前

### 8.6.8.6.

#### 救恩的喜樂 — 在基督裏和好

1 救贖之恩典我愛傳述，  
得贖全靠流血羔羊；  
因神慈愛我已得救贖，  
作神兒女洪福永享。

(和) 得贖，得贖，  
得贖全靠流血羔羊；  
得贖，得贖，  
作神兒女洪福永享。

2 我得贖在耶穌裏快樂，  
我心之樂無言可說；  
我與祂同住毫無隔闕，  
祂面光不斷引導我。

3 奇妙救贖主我常思憶，  
終日想念晝夜不息；  
我歌頌救主不能自己，  
因祂恩愛是我歌題。

4 我知我將要見祂榮面，  
我心喜悅祂的法則；  
有祂恩手在領我向前，  
雖經黑夜仍能唱歌。

## 300 (227) REDEEMED HOW I LOVE TO PROCLAIM IT

### 8.6.8.6.

#### THE JOY OF SALVATION

1 Redeemed — how I love to proclaim it!  
Redeemed by the blood of the Lamb;  
Redeemed through His infinite mercy,  
His child, and forever, I am.

(C) Redeemed, redeemed,  
Redeemed by the blood of the Lamb;  
Redeemed, redeemed,  
His child, and forever, I am.

2 Redeemed and so happy in Jesus,  
No language my rapture can tell;  
I know that the light of His presence  
With me doth continually dwell.

3 I think of my blessed Redeemer,  
I think of Him all the day long;  
I sing, for I cannot be silent;  
His love is the theme of my song.

4 I know I shall see in His beauty  
The King in whose law I delight;  
Who lovingly guardeth my footsteps,  
And giveth me songs in the night.

## 301 救贖之恩典我愛傳述

### 9.8.9.8.和

#### 救恩的喜樂 — 在基督裏和好

1 我有一詩歌我愛唱，  
自從我被贖回，  
唱我救贖主，救主，王，  
自從我被贖回。

(和) 自從我被贖回，  
自從我被贖回，  
我要靠主名誇耀；  
自從我被贖回，  
我要靠救主的名誇耀。

2 我有一基督能滿足，  
自從我被贖回，  
行祂旨意是我所慕，  
自從我被贖回。

3 我有一中保神前立，  
自從我被贖回，  
消除一切憂懼、疑慮，  
自從我被贖回。

4 我有一喜樂說不出，  
自從我被贖回，  
都因我的義 - 我的主，  
自從我被贖回。

5 我有一位神我所屬，  
自從我被贖回，  
我要與祂永遠同住，  
自從我被贖回。

## 301 I HAVE A SONG I LOVE TO SING

### 9.8.9.8. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 I have a song I love to sing,  
Since I have been redeemed,  
Of my Redeemer, Savior, King —  
Since I have been redeemed.

(C) Since I have been redeemed,  
Since I have been redeemed,  
I will glory in His name;  
Since I have been redeemed,  
I will glory in the Savior's name.

2 I have a Christ that satisfies,  
Since I have been redeemed,  
To do His will my highest prize —  
Since I have been redeemed.

3 I have a witness bright and clear,  
Since I have been redeemed,  
Dispelling every doubt and fear —  
Since I have been redeemed.

4 I have a joy I can't express,  
Since I have been redeemed,  
All through the Lord, my righteousness —  
Since I have been redeemed.

5 I have a God who is for me,  
Since I have been redeemed,  
With whom I'll dwell eternally —  
Since I have been redeemed.

## 302 (261) 我有一詩歌我愛唱

### 8.6.8.6.和

#### 救恩的喜樂 — 蒙贖回

1 我要歌頌我的救主，  
因祂奇妙的大愛；  
在十架上祂曾受苦，  
為釋放我祂受害。

(和) 唱，哦，唱我的救贖主，  
祂用寶血買了我，  
在十架上免我罪過，  
還清債使我得活。

2 我要宣揚奇妙故事，  
我所失去祂贖回；  
因祂無限憐憫、恩慈，  
祂將贖價白賜給。

3 我要誇耀我的救主，  
得勝大能永傳述；  
靠此能力我也征服  
罪惡、死亡和陰府。

4 我要歌頌我的救主，  
屬天之愛祂已賜；  
祂已使我從死復甦，  
同神兒子作後嗣。

## 303 (79) 我要歌頌我的救主

### 8.7.8.7.和

#### 救恩的喜樂 — 蒙贖回

1 哦主耶穌，我們前來  
享受你的自己；

## 302 (261) I WILL SING OF MY REDEEMER

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 I will sing of my Redeemer,  
And His wondrous love to me;  
On the cruel cross He suffered,  
From the curse to set me free.

(C) Sing, oh, sing of my Redeemer,  
With His blood He purchased me,  
On the cross He sealed my pardon,  
Paid the debt, and made me and made me free.

2 I will tell the wondrous story,  
How my lost estate to save,  
In His boundless love and mercy,  
He the ransom freely gave.

3 I will praise my dear Redeemer,  
His triumphant pow'r I'll tell,  
How the victory He giveth  
Over sin, and death, and hell.

4 I will sing of my Redeemer,  
And His heav'nly love to me;  
He from death to life hath brought me,  
Son of God with Him to be.

## 303 (79) O JESUS LORD WE COME TO THEE

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 O Jesus Lord, we come to Thee,  
Thy presence to enjoy  
Our entrance now with boldness is,

我們現在坦然進前，  
因你寶血效力。  
我們不靠自己的義，  
不靠自己功績；  
你血和義，我們所需，  
永遠將其高舉。

2 我們承認你的審判，  
公義、良善、聖潔；  
我們的罪，有如硃紅，  
需你洗罪寶血。  
我們並無情理可宥，  
無幔將罪遮蓋；  
哦，讚美主，你的寶血  
已經還我罪債。

3 神未忽視我們的罪，  
祂已施行審判；  
祂的義怒已經落在  
替罪羔羊身上。  
為我預備新、活之路  
站在公義地場；  
你是我們代替、擔保，  
使我們得釋放。

4 我們現在來敬拜你，  
來將救恩享受；  
再來注視你的寶血，  
取用它的成就。  
你的憐憫何其廣大，  
何其平白、無限；  
神的羔羊，我們讚美  
從今直到永遠。

As we Thy blood employ.  
Not by our merit do we stand,  
Nor in our righteousness,  
Thy blood and righteousness we need;  
Their worth we now confess.

2 Thy judgments, Lord, we must admit,  
Are holy, righteous, good.  
We own our sins as crimson are,  
We need Thy cleansing blood.  
We have no argument, no plea;  
No veil our sin can hide.  
But, praise Thee, Lord, Thy precious blood  
Is to our sin applied!

3 God has not overlooked our sin,  
But judged it once for all;  
His righteous fury, not on us,  
But on His Lamb did fall.  
A new and living way is made —  
We stand on legal ground;  
Our Surety and our Substitute  
Has pardon for us found.

4 Jesus Lord, we worship Thee,  
Redemption now enjoy;  
Thy precious blood again we see,  
Its virtue now employ.  
Dear Lord, Thy mercy is so vast,  
Unlimited and free.  
Oh, Lamb of God, we'll sing Thy praise,  
Through all eternity!

## 304 哦主耶穌我們前來

### 8.6.8.6.雙

#### 救恩的喜樂 — 蒙贖回

1 有福的確據 · 基督屬我！  
豫嘗神榮耀 · 何等快活！  
蒙寶血贖回 · 領受恩賜；  
由聖靈重生 · 作神後嗣。

(和) 這是我見證 · 是我詩歌 ·  
讚美我救主 · 口唱心和！  
這是我見證 · 是我詩歌 ·  
讚美我救主 · 終日歡樂！

2 完全的順服 · 完全甘甜 ·  
被提的景象 · 顯在眼前；  
似乎有聲音 · 從天而來 ·  
細說主憐憫 · 柔述主愛。

3 完全的順服 · 完全安息 ·  
常與主交通 · 何等福氣；  
儆醒且等候 · 仰望主來 ·  
充滿主甘甜 · 浸透主愛。

## 304 BLESSED ASSURANCE JESUS IS MINE

### 8.6.8.6.D.

#### THE JOY OF SALVATION

1 Blessed assurance, Jesus is mine;  
Oh, what a foretaste of glory divine!  
Heir of salvation, purchase of God,  
Born of His spirit, washed in His blood.

(C) This is my story, this is my song,  
Praising my Savior all the day long.  
This is my story, this is my song,  
Praising my Savior all the day long.

2 Perfect submission, perfect delight,  
Visions of rapture now burst on my sight;  
Angels descending, bring from above  
Echoes of mercy, whispers of love.

3 Perfect submission, all is at rest,  
I in my Savior am happy and blest;  
Watching and waiting, looking above,  
Filled with His goodness, lost in His love.

## 305 (262) 有福的確據基督屬我

9.10.9.9.和

救恩的喜樂 — 蒙贖回

1 我生命有何等奇妙的大改變，  
自基督來住在我心；  
神榮耀的光輝，照耀在我魂間，  
自基督來住在我心。

(和) 自基督來住在我心，  
自基督來住在我心；  
喜樂潮溢我魂，如海濤之滾滾，  
自基督來住在我心。

2 我人生已不再，過流蕩的生活，  
自基督來住在我心；  
我罪惡的捆綁，從裏外全脫落，  
自基督來住在我心。

3 我今有一盼望，既穩固又可靠，  
自基督來住在我心；  
那黑暗的疑雲，今不再來攪擾，  
自基督來住在我心。

4 那死蔭的幽谷，今有光來照耀，  
自基督來住在我心；  
那天城的眾門，我彷彿能看到，  
自基督來住在我心。

5 我深知將要進，那天城永居住，  
自基督來住在我心；  
這叫我心喜樂，並向前奔天路，  
自基督來住在我心。

## 305 (262) WHAT A WONDERFUL CHANGE IN MY LIFE HAS BEEN WROUGHT

9.10.9.9. WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

1 What a wonderful change in my life has been wrought  
Since Jesus came into my heart!  
I have light in my soul for which long I had sought,  
Since Jesus came into my heart!

(C) Since Jesus came into my heart!  
Since Jesus came into my heart!  
Floods of joy o'er my soul like the sea billows roll,  
Since Jesus came into my heart!

2 I have ceased from my wand'ring and going astray,  
Since Jesus came into my heart!  
And my sins which were many are all washed away,  
Since Jesus came into my heart!

3 I'm possessed of a hope that is steadfast and sure,  
Since Jesus came into my heart!  
And no dark clouds of doubt now my pathway obscure,  
Since Jesus came into my heart!

4 There's a light in the valley of death now for me,  
Since Jesus came into my heart!  
And the gates of the City beyond I can see,  
Since Jesus came into my heart!

5 I shall go there to dwell in that City I know,  
Since Jesus came into my heart!  
And I'm happy, so happy as onward I go,  
Since Jesus came into my heart!



## 306 (41) 我生命有何等奇妙的大改

變

### 12.8.12.8.和

#### 救恩的喜樂 — 得救的證實和穩妥

- 1 何等快樂日，  
當我已再別無他途，  
當耶穌奪我心，  
從無邊黑暗進入  
祂光明的國度。
- 2 我新生開始，  
在神子裏的真生命，  
我不再為幻夢  
而如醉如癡；  
我深處有活泉上湧！
- 3 當我轉向祂，  
祂就以祂生命充溢，  
祂生命成為我人生的實際，  
哦，阿利路亞在我裏！
- 4 我單單愛你，  
其它的愛求你燒卻，  
從今時到永遠，你是我生命，  
你是我一切的一切。

## 306 (41) WHAT A HAPPY DAY

### 12.8.12.8. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 What a happy day  
When I no more could turn away,  
When Jesus took my heart  
from the black of night  
Into the kingdom of His light.
- 2 Now my life's begun,  
The "really life" that's in the Son.  
No more am I enthralled by  
earth's empty dreams;  
Deep in me flows a living stream.
- 3 As I turn to Him  
He fills me with His life within.  
His life becomes my life in reality;  
Oh, hallelujah, He's in me!
- 4 I just love You, Lord,  
With other loves, You break the cord.  
You'll be my life for all eternity;  
You are the only One for me.

## 307 何等快樂日

特

救恩的喜樂 — 奇妙的改變

1 我知何時我的罪擔全脫落：  
多年晝夜將罪擔苦背著，  
等我相信主的話，  
按祂所說接受祂，  
霎時間，我的罪擔全脫落！

(和) 全脫落！全脫落！  
我今快樂，因我罪擔全脫落；  
全脫落！全脫落！  
我今快樂，因我罪擔全脫落。

2 我知何處我的罪擔全脫落；  
當我晝夜怕罪擔不能脫，  
聖靈示我脫罪法，  
帶著罪擔就十架；  
一到彼，我的罪擔全脫落。

3 我知何故我的罪擔全脫落：  
罪擔多年曾晝夜纏累我，  
等我來到恩座前，  
主的榮顏僅一顯，  
就因此，我的罪擔全脫落。

4 我今歌唱，因我罪擔全脫落，  
心裡晝夜湧美辭、頌不輟；  
我今活著為我主，  
日日高唱樂歡呼：  
阿利路！我的罪擔全脫落。

## 307 I REMEMBER WHEN MY BURDENS ROLLED AWAY

IRREGULAR METER

THE JOY OF SALVATION

1 I remember when my burdens rolled away,  
I had carried them for years, night and day;  
When I sought the blessed Lord,  
And I took Him at His word,  
Then at once all my burdens rolled away.

(C) Rolled away, rolled away,  
I am happy since my burdens rolled away;  
Rolled away, rolled away,  
I am happy since my burdens rolled away.

2 I remember when my burdens rolled away,  
That I feared would never leave, night or day;  
Jesus showed to me the loss,  
So I left them at the cross;  
I was glad when my burdens rolled away.

3 I remember when my burdens rolled away,  
That had hindered me for years, night and day;  
As I sought the throne of grace,  
Just a glimpse of Jesus' face,  
And I knew that my burdens could not stay.

4 I am singing since my burdens rolled away,  
There's a song within my heart, night and day;  
I am living for my King,  
And with joy I shout and sing  
Hallelu, all my burdens rolled away.

## 308 我知何時我的罪擔全脫落

11.10.7.7.10.和

救恩的喜樂 — 快樂日

1 今日何日！我意立定，  
揀選耶穌作我救主！  
我心歡樂如火熒熒，  
將此歡樂到處傳述。

(和) 快樂日！快樂日！  
耶穌救我，洗我罪惡！  
生命活水解我乾渴！  
使我活著，天天喜樂！  
快樂日！快樂日！  
耶穌救我，洗我罪惡！

2 此意一定，永不反悔，  
主今屬我，我也屬主；  
祂既吸引，我必跟隨，  
歡然答應祂的招呼。

3 前我二意，今可安定，  
讓主作我唯一中心：  
注定於祂，永不別傾，  
屬天喜樂充滿我心。

4 今在主前立定此意，  
更願此意與日俱新，  
直到臨終雙目垂閉，  
進入永遠與祂更親。

## 308 O HAPPY DAY THAT FIXED MY CHOICE

11.10.7.7.10. WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

1 O happy day that fixed my choice  
On Thee, my Savior and my God!  
Well may this glowing heart rejoice,  
And tell its raptures all abroad.

(C) Happy day, happy day,  
When Jesus washed my sins away!  
He taught me how to watch and pray,  
And live rejoicing every day;  
Happy day, happy day,  
When Jesus washed my sins away!

2 'Tis done — the great transaction's done;  
I am my Lord's, and He is mine;  
He drew me and I followed on,  
Rejoiced to own the call divine.

3 Now rest, my long-divided heart,  
Fixed on this blissful center, rest;  
Here have I found a nobler part,  
Here heav'nly pleasures fill my breast.

4 High heav'n that hears the solemn vow,  
That vow renewed shall daily hear!  
Till in life's latest hour I bow,  
And bless, in death, a bond so dear.

## 309 今日何日我意立定

### 8.8.8.8.和

#### 救恩的喜樂 — 脫重擔

1 罪惡的鎖鍊，曾使我難當，  
我如同囚奴，掙扎枉然；  
但我今得著奇妙的釋放，  
就是主耶穌打碎鎖鍊。

(和) 榮耀的釋放！奇妙的釋放！  
主耶穌是我榮耀救主。  
我今已脫離罪惡的捆綁，  
從今到永遠不再痛苦。

2 脫離了肉體、邪情和私慾，  
脫離了嫉妒、忌恨、競爭，  
脫離了世界、虛榮並美譽，  
脫離了一切無謂人生。

3 脫離了金錢閃耀的吸力，  
脫離了剛硬雄心己意，  
脫離了敗壞性情和怒氣，  
希奇的釋放，哦，何希奇！

4 脫離了一切苦惱和恐懼，  
脫離了一切焦急、憂慮，  
在主基督裡，何等的歡愉，  
我的眾鎖鍊，祂已除去！

## 309 ONCE I WAS BOUND BY SIN'S GALLING FETTERS

### 8.8.8.8. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 Once I was bound by sin's galling fetters,  
Chained like a slave I struggled in vain;  
But I received a glorious freedom,  
When Jesus broke my fetters in twain.

(C) Glorious freedom, wonderful freedom,  
No more in chains of sin I repine!  
Jesus the glorious Emancipator,  
Now and forever He shall be mine.

2 Freedom from all the carnal affections,  
Freedom from envy, hatred and strife;  
Freedom from vain and worldly ambitions,  
Freedom from all that saddened my life.

3 Freedom from pride and all sinful follies,  
Freedom from love and glitter of gold;  
Freedom from evil temper and anger,  
Glorious freedom, rapture untold.

4 Freedom from fear with all of its torments,  
Freedom from care with all of its pain;  
Freedom in Christ my blessed Redeemer,  
He who has rent my fetters in twain.

## 310 (272) 罪惡的鎖鍊曾使我難當

10.9.10.9.雙

救恩的喜樂 — 快樂日

1 一切我所有·無非是接受；  
全是恩所賜·在我信之後；  
所以不自誇·也不自尊·  
我是一個罪人蒙主恩！

(和) 我是個罪人蒙主恩！  
我是個罪人蒙主恩！  
這是我身分·榮耀歸給神·  
我是個罪人蒙主恩！

2 從前我愚昧·罪惡轄我心·  
使我的腳步完全遠離神；  
今被主尋回·能不歡欣？  
現今是個罪人蒙主恩！

3 流淚有何用？功行有何效？  
若非神憐憫·滅亡怎能逃？  
前我因有罪·不敢近神·  
現今是個罪人蒙主恩！

4 我愛我救主·心中樂歡騰·  
我這蒙恩人不能不說明；  
讓我再說明·用盡聲音：  
我是一個罪人蒙主恩！

## 311 (277) 一切我所有無非是接受

10.10.9.9.和

救恩的喜樂 — 榮耀的自由

1 恩典 - 美妙聲音！  
悅耳·又慰人心；

## 310 (272) NAUGHT HAVE I GOTTEN BUT WHAT I RECEIVED

10.9.10.9.D.

THE JOY OF SALVATION

1 Naught have I gotten but what I received;  
Grace hath bestowed it since I have believed;  
Boasting excluded, pride I abase;  
I'm only a sinner saved by grace!

(C) Only a sinner saved by grace!  
Only a sinner saved by grace!  
This is my story, to God be the glory,  
I'm only a sinner saved by grace!

2 Once I was foolish, and sin ruled my heart,  
Causing my footsteps from God to depart;  
Jesus hath found me, happy my case;  
I now am a sinner saved by grace!

3 Tears unavailing, no merit had I;  
Mercy had saved me, or else I must die;  
Sin had alarmed me, fearing God's face;  
But now I'm a sinner saved by grace!

4 Suffer a sinner whose heart overflows,  
Loving his Savior to tell what he knows;  
Once more to tell it, would I embrace —  
I'm only a sinner saved by grace!

## 311 (277) GRACE 'TIS A CHARMING SOUND

10.10.9.9. WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

1 Grace! 'tis a charming sound,  
Harmonious to the ear;  
Heav'n with the echo shall resound,

天上充滿它的回音，  
地上也都聽聞。

(和) 恩典夠我用！  
永不感力窮！  
基督活在我心中 -  
在我卑微心中。

2 恩典將我名字，  
寫在生命冊上，  
恩典將我給神羔羊，  
祂將我憂擔當。

3 恩典使我腳步，  
行在屬天路途；  
祂的供給，應時、豐富，  
從未將我遲誤。

4 恩典教我禱告，  
使我眼目仰望；  
恩典保守我至今朝，  
永不把我遺忘。

5 恩典所作所為，  
永世仍放光輝；  
愛中成就，無比寶貴，  
配得最高讚美。

6 哦，讓恩典大能  
感動我心歸依；  
願我全力並我一生，  
主阿，全都歸你。

And all the earth shall hear.

(C) All sufficient grace!  
Never powerless!  
It is Christ who lives in me,  
In His exhaustlessness.

2 'Twas grace that wrote my name  
In life's eternal book;  
'Twas grace that gave me to the Lamb,  
Who all my sorrows took.

3 Grace taught my wandering feet  
To tread the pilgrim road;  
And new supplies each hour I meet  
While pressing on to God.

4 Grace taught my heart to pray,  
And made my eyes o'erflow;  
'Tis grace which kept me to this day,  
And will not let me go.

5 Grace all the work shall crown  
Through everlasting days;  
It lays in love the topmost stone,  
And well deserves the praise.

6 Oh, let that grace inspire  
My heart with strength divine;  
May all my powers to Thee aspire,  
And all my days be Thine.

## 312 (278) 恩典美妙聲音

### 6.6.8.6.和

#### 救恩的喜樂 — 藉恩得救

1 親愛主，你屬我，  
此念何等甘甜！  
我心被你吸引，  
你名我時誦念！

(和) 你屬我，  
我知你屬我，  
親愛的救主，  
我知你屬我。

2 你是罪人之友，  
無友比你更親，  
罪人如我也能  
因你慈言蒙恩。

3 我硬心受感動，  
我已經得赦免，  
平安喜樂進入，  
當我聽到恩言。

4 我要稱頌你名，  
宣告你是我的；  
你話是我保證，  
我深知我屬你。

## 312 (278) DEAR SAVIOR THOU ART MINE

### 6.6.8.6. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 Dear Savior, Thou art mine,  
How sweet the thought to me;  
Let me repeat Thy name,  
And lift my heart to Thee.

(C) Mine! Mine! Mine!  
I know Thou art mine;  
Savior, dear Savior,  
I know Thou art mine.

2 Thou art the sinner's friend,  
So I Thy friendship claim,  
A sinner saved by grace,  
When Thy sweet message came.

3 My hardened heart was touched;  
Thy pard'ning voice I heard;  
And joy and peace came in  
While list'ning to Thy word.

4 So let me sing Thy praise,  
So let me call Thee mine.  
I cannot doubt Thy word,  
I know that I am Thine.

## 313 (367) 親愛主你屬我

### 6.6.6.6.和

#### 救恩的喜樂 — 藉恩得救

1 我有一友，祂是我一切，  
祂愛永遠真實；  
我愛述說祂如何超絕，  
並祂向我所有恩慈。

(和) 祂大能來拯救，  
新生命我擁有！  
我今甘甜，喜樂全備、湧流，  
因我已得救！

2 救我脫離罪惡與災禍，  
天天保守我魂；  
大能膀臂，我緊靠、信托，  
祂必領我今生路程。

3 當我孤寂、貧困且缺乏，  
祂愛前來招呼：  
“來我這裏，我領你回家，  
你要與我永遠同住。”

## 313 (367) I'VE FOUND A FRIEND WHO IS ALL TO ME

### 6.6.6.6. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 I've found a Friend who is all to me,  
His love is ever true;  
I love to tell how He lifted me,  
And what His grace can do for you.

(C) Saved by His pow'r divine,  
Saved to new life sublime!  
Life now is sweet and my joy is complete,  
For I'm saved, saved, saved!

2 He saves me from every sin and harm,  
Secures my soul each day;  
I'm leaning strong on His mighty arm;  
I know He'll guide me all the way.

3 When poor and needy and all alone,  
In love He said to me,  
“Come unto Me and I'll lead you home,  
To live with Me eternally.”



## 314 我有一友祂是我一切

### 9.6.9.8.和

#### 救恩的喜樂 — 藉恩得救

1 我父獨 1 超絕、全能，  
人都無法否認；  
祂是大能、奇事的神，  
顯在天上星辰。

(和) 星宿陳列天空，乃是神蹟奇事，  
地球懸在太空，也是神蹟奇事；  
但祂救我靈魂，  
全人得醫治，  
更是祂恩、愛的神蹟奇事！

2 雖然祂榮耀已顯現，  
我們仍難盡見  
祂大能的作為無限，  
須永世纔完全。

3 聖經處處告訴我們，  
祂的智慧權能；  
一花一鳥，在在證明，  
祂的全智、全能。

## 314 MY FATHER IS OMNIPOTENT

### 9.6.9.8. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 My Father is omnipotent,  
And that you can't deny;  
A God of might and miracles —  
'Tis written in the sky.

(C) It took a miracle to put the stars in place,  
It took a miracle to hang the world in space;  
But when he saved my soul,  
Cleansed and made me whole,  
It took a miracle of love and grace!

2 Though here His glory has been shown,  
We still can't fully see  
The wonders of His might, His throne —  
'Twill take eternity.

3 The Bible tells us of His power  
And wisdom all way through,  
And every little bird and flower  
Are testimonies too.

## 315 我父獨一超絕全能

### 8.6.8.6.和

#### 救恩的喜樂 — 藉恩得救

1 慈愛憐憫，祂來尋我，  
降世為要將我得著。  
祂從罪惡、羞恥深壑，  
藉恩救拔了我。

(和) 從沉淪中，祂救拔我！  
用祂慈手救拔了我！  
今入光明，黑夜已過！  
讚美主名，祂救拔我！

2 我不識祂，祂來召我，  
激動我心，開我心鎖，  
發出恩言，免我罪過，  
是祂救拔了我！

3 頭上荊冕，將祂刺傷，  
手腳被釘，槍扎肋旁！  
赦我罪愆，擔我憂傷，  
祂愛救拔了我。

4 我今住在安穩高處，  
我魂深感安息、滿足；  
但我仍然無法說出：  
為何祂救拔我。

## 315 IN LOVING KINDNESS JESUS CAME

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 In loving kindness Jesus came  
My soul in mercy to reclaim,  
And from the depths of sin and shame  
Thro' grace He lifted me.

(C) From sinking sand He lifted me,  
With tender hand He lifted me,  
From shades of night to plains of light,  
Oh, praise His name, He lifted me!

2 He called me long before I heard,  
Before my sinful heart was stirred,  
But when I took Him at His word,  
Forgiv'n, He lifted me.

3 His brow was pierced with many a thorn,  
His hands by cruel nails were torn,  
When from my guilt and grief, forlorn,  
In love He lifted me.

4 Now on a higher plane I dwell,  
And with my soul I know 'tis well;  
Yet how or why, I cannot tell,  
He should have lifted me.

## 316 慈愛憐憫祂來尋我

### 8.8.8.6.和

#### 救恩的喜樂 — 藉恩得救

1 耶穌奇妙的救恩，  
遠超我眾過犯；  
我怎能將它述說，  
更將從何頌讚？  
祂除我罪、擔我憂，  
使我靈得自由；  
耶穌奇妙的救恩，使我得拯救。

(和) 主耶穌奇妙無比的救恩，  
比廣闊雄偉海洋還深；  
高逾最高山巔，  
湧流有如泉源，  
救恩臨及我豐滿無限；  
闊越我一生所行的過犯，  
大過我一切罪惡虧欠。  
哦，我要頌揚耶穌寶貴之名，  
讚祂名！

2 耶穌奇妙的救恩，  
遍及失喪罪徒；  
藉此我已蒙赦免，  
並救我到永古。  
祂解開我的捆綁，  
使我得著自由；  
耶穌奇妙的救恩，使我得拯救。

## 316 WONDERFUL GRACE OF JESUS

### 8.8.8.6. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 Wonderful grace of Jesus,  
Greater than all my sin;  
How shall my tongue describe it,  
Where shall its praise begin?  
Taking away my burden,  
Setting my spirit free;  
For the wonderful grace of Jesus reaches me.

(C) Wonderful the matchless grace of Jesus,  
Deeper than the mighty rolling sea;  
Higher than the mountain,  
sparkling like a fountain,  
All sufficient grace for even me,  
Broader than the scope of my transgressions,  
Greater far than all my sin and shame.  
O magnify the precious name of Jesus,  
Praise His name!

2 Wonderful grace of Jesus,  
Reaching to all the lost,  
By it I have been pardoned,  
Saved to the uttermost,  
Chains have been torn asunder,  
Giving me liberty;  
For the wonderful grace of Jesus reaches me.

## 317 (283) 耶穌奇妙的救恩

7.6.7.6.7.6.12.和

救恩的喜樂 — 藉恩得救

- 1 驚人恩典！何等甘甜，  
來救無賴如我！  
前曾失落，今被尋見！  
前盲，今不摸索！
- 2 恩典教導我心懼怕，  
又將懼怕除掉；  
恩典在我初信刹那，  
顯為何等可寶。
- 3 主已應許向我施恩，  
祂話就是保證；  
祂要作我盾牌、永分，  
帶我經過此生。
- 4 歷經艱險、勞碌、痛苦，  
我今前來就祂；  
恩典領我跋涉長途，  
並要帶我回家。
- 5 當我見主萬年之後，  
仍像太陽照耀，  
比我開始讚美時候，  
讚美仍不減少。

## 317 (283) AMAZING GRACE HOW SWEET THE SOUND

7.6.7.6.7.6.12. WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

- 1 Amazing grace! how sweet the sound,  
That saved a wretch like me!  
I once was lost, but now am found,  
Was blind, but now I see.
- 2 'Twas grace that taught my heart to fear,  
And grace my fears relieved;  
How precious did that grace appear  
The hour I first believed!
- 3 The Lord hath promised good to me,  
His word my hope secures;  
He will my shield and portion be  
As long as life endures.
- 4 Through many dangers, toils and snares,  
I have already come;  
'Tis grace hath brought me safe thus far,  
And grace will lead me home.
- 5 When we've been there ten thousand years,  
Bright shining as the sun,  
We've no less days to sing God's praise  
Than when we first begun.

## 318 驚人恩典何等甘甜

### 8.6.8.6.

#### 救恩的喜樂 — 藉恩得救

1 何等寶貴！耶穌我救主、君王，  
我心樂極，終日讚美並歌唱；  
緊靠著祂，我軟弱變為剛強，  
祂之於我，何等寶貴！

(和) 祂之於我，何等寶貴，  
祂之於我，何等寶貴；  
認識我救主，使我魂樂似飛，  
祂之於我何等寶貴。

2 或雨、或晴，祂站在我心門邊，  
耐心等待，直等我心甘情願，  
實在可恥，竟讓祂久候外面；  
祂之於我，何等寶貴！

3 我終於得站在有福的山嶺，  
晴空無雲，不再有黑暗陰影；  
向我微笑，幽谷終於成過境，  
祂之於我，何等寶貴！

4 我讚美祂，因賜我福分在天，  
有朝一日，藉祂恩典中的信，  
我要見祂，我要瞻仰祂榮臉，  
祂之於我，何等寶貴！

## 318 SO PRECIOUS IS JESUS MY SAVIOR MY KING

### 8.6.8.6.

#### THE JOY OF SALVATION

1 So precious is Jesus, my Savior, my King,  
His praise all the day long with rapture I sing;  
To Him in my weakness for strength I can cling,  
For He is so precious to me.

(C) For He is so precious to me,  
For He is so precious to me;  
'Tis heaven below My Redeemer to know,  
For He is so precious to me.

2 He stood at my heart's door 'mid sunshine and rain,  
And patiently waited an entrance to gain;  
What shame that so long He entreated in vain,  
For He is so precious to me.

3 I stand on the mountain of blessing at last,  
No cloud in the heavens a shadow to cast;  
His smile is upon me, the valley is past,  
For He is so precious to me.

4 I praise Him because He appointed a place,  
Where, some day, thro' faith in His wonderful grace,  
I know I shall see Him, shall look on His face,  
For He is so precious to me.

## 319 (366) 何等寶貴耶穌我救主君王

11.11.11.8.和

救恩的喜樂 — 藉恩得救

- 1 來阿，你這萬福泉源！  
調整我心來歌唱；  
憐憫江河湧流不斷，  
召我高聲來頌揚。
- 2 我本外人離神流浪，  
基督親來尋找我；  
因要救我脫離死亡，  
祂竟為我被釘戳。
- 3 我今天天被你激勵，  
對你恩典來負債；  
我主，讓此恩典維繫  
我這流浪的心懷。
- 4 我認我是趨向流浪，  
趨向離開愛的神；  
但你竟用聖靈力量，  
將我蕩心來吸引。
- 5 我今已得寶血救恩，  
脫離罪惡和死亡；  
但願能作脫俗的人，  
顯出神子的景況。

## 319 (366) COME THOU FOUNT OF EV'RY BLESSING

11.11.11.8. WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

- 1 Come, Thou Fount of ev'ry blessing,  
Tune my heart to sing Thy grace;  
Streams of mercy, never ceasing,  
Call for songs of loudest praise.
- 2 Jesus sought me when a stranger,  
Wand'ring from the fold of God;  
He to save my soul from danger,  
Interposed His precious blood.
- 3 Oh to grace how great a debtor  
Daily I'm constrained to be!  
Let that grace, Lord, like a fetter,  
Bind my wand'ring heart to Thee.
- 4 Prone to wander, Lord, I feel it;  
Prone to leave the God I love;  
Take my heart, Oh, take and seal it  
With Thy Spirit from above.
- 5 Rescued thus from sin and danger,  
Purchased by the Savior's blood,  
May I walk on earth a stranger,  
As a son and heir of God.

## 320 (370) 來阿你這萬福泉源

### 8.7.8.7.

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

- 1 多年過著虛妄的生活，  
不理我主如何被釘戳，  
不知祂死原是為著我，  
在加略山。
  
- (和) 廣大憐憫，白白的恩典；  
眾多罪愆，我全得赦免，  
得著釋放脫去了重擔，  
在加略山。
  
- 2 蒙神光照，得知我罪愆，  
恐懼戰兢，在律法跟前，  
直到我心完全的回轉，  
向加略山。
  
- 3 今將一切，全都獻給主，  
甘心樂意作祂的奴僕，  
永遠不忘祂所受的苦，  
在加略山。
  
- 4 哦！愛何大，籌劃了救恩！  
哦！恩何豐，將此帶給人！  
哦！力何強，帶我歸向神，  
在加略山。

## 320 (370) YEARS I SPENT IN VANITY AND PRIDE

### 8.7.8.7.

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 Years I spent in vanity and pride,  
Caring not my Lord was crucified,  
Knowing not it was for me he died  
On Calvary.
  
- (C) Mercy there was great, and grace was free;  
Pardon there was multiplied to me;  
There my burdened soul found liberty,  
At Calvary.
  
- 2 By God's Word at last my sin I learned;  
Then I trembled at the law I'd spumed,  
Till my guilty soul imploring turned  
To Calvary.
  
- 3 Now I've giv'n to Jesus everything,  
Now I gladly own Him as my King,  
Now my raptured soul can only sing  
Of Calvary.
  
- 4 Oh, the love that drew salvation's plan!  
Oh, the grace that brought it down to man!  
Oh, the mighty gulf that God did span  
At Calvary!

## 321 (281) 多年過著虛妄的生活

### 9.9.9.4.和

#### 救恩的喜樂 — 藉恩得救

- 1 完全救恩！完全救恩！  
看，一泉源已敞開，  
流到各方各國的人，  
流自救主的肋懷。  
完全救恩！完全救恩！  
硃紅潮湧流萬代！  
硃紅潮湧流萬代！
- 2 哦，何等榮耀的福分，  
潔淨之泉直湧流，  
洗清污穢不潔罪人，  
使成雪白到永久。  
完全救恩！完全救恩！  
我心樂極讚不休。  
我心樂極讚不休。
- 3 愛之洪流長闊高深，  
掃蕩裡面每角落：  
心思、情感、意志 - 全人，  
時時刻刻向主活；  
完全救恩！完全救恩！  
從罪權勢得解脫。  
從罪權勢得解脫。
- 4 永活基督，神的化身，  
在聖靈裡住我靈，  
神人調和，不能再分，  
哦，這交通何豐盈！  
完全救恩！完全救恩！  
基督作了我生命。  
基督作了我生命。
- 5 思慮、疑惑、憂愁、鬱悶，

## 321 (281) FULL SALVATION FULL SALVATION

### 9.9.9.4. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 Full salvation! Full salvation!  
Lo, the fountain opened wide,  
Streams through ev'ry land and nation  
From the Savior's wounded side.  
Full Salvation! Full salvation!  
Streams an endless crimson tide,  
Streams an endless crimson tide,
- 2 Oh, the glorious revelation!  
See the cleansing current flow,  
Washing stains of condemnation  
Whiter than the driven snow:  
Full salvation! Full salvation!  
Oh, the rapturous bliss to know.  
Oh, the rapturous bliss to know.
- 3 Love's resistless current sweeping  
All the regions deep within;  
Thought, and wish, and senses keeping  
Now, and every instant, clean:  
Full salvation! Full salvation!  
From the guilt and power of sin.  
From the guilt and power of sin.
- 4 Life immortal, Christ descending,  
Lo! my heart the Spirit's shrine:  
God and man in oneness blending,  
Oh, what fellowship is mine!  
Full salvation! Full salvation!  
Raised in Christ to life divine!  
Raised in Christ to life divine!
- 5 Care and doubting, gloom and sorrow,  
Fear and shame are mine no more;



懼怕、羞愧，不我屬，  
不憑眼見，憑信前奔，  
我靈緊緊跟隨主。  
完全救恩！完全救恩！  
完全、白給的永福！  
完全、白給的永福！

Faith knows naught of dark tomorrow,  
For my Savior goes before:  
Full salvation! Full salvation!  
Full and free for evermore!  
Full and free for evermore!

## 322 (284) 完全救恩完全救恩

### 8.7.8.7.8.7.

#### 救恩的喜樂 — 藉恩得救

1 多年疲憊，未能尋到一泉源，  
永不乾涸的活泉；  
地上一切全都未能如我願，  
無何能使我心滿。

(和) 我今飲於永不乾涸的活泉，  
我今飲於生命活水泉源；  
甜美、喜樂、歡暢，  
何其無限無量，  
我今飲於生命活水泉源。

2 永遠不在罪的野地再流蕩，  
我已尋到活水泉；  
我的喜樂之杯滿溢而流淌，  
基督已使我心滿。

3 在此所得滿足越過越甜美，  
在此有主的安息；  
在此所受安慰越過越加倍，  
在此蒙主的福氣。

4 在此得到永無止境的供應，  
在此恩中永沐浴；  
向這醫治活泉，我心必全傾，  
直到永世不稍渝。

## 322 (284) MANY WEARY YEARS I VAINLY SOUGHT A SPRING

### 8.7.8.7.8.7.

#### THE JOY OF SALVATION

1 Many weary years I vainly sought a spring,  
One that never would run dry;  
Unavailing all that earth to me could bring,  
Nothing seemed to satisfy.

(C) Drinking at the Fountain that never runs dry,  
Drinking at the Fountain of life am I;  
Finding joy and pleasure  
In abounding measure,  
I am drinking at the Fountain of life.

2 Thro' the desert land of sin I roam no more,  
For I find a living Spring,  
And my cup of gladness now is running o'er,  
Jesus is my Lord and King.

3 Here is sweet contentment as the days go by,  
Here is holy peace and rest;  
Here is consolation as the moments fly,  
Here my heart is always blest.

4 Here I find a never ending, sure supply,  
While the endless ages roll;  
To this healing Fountain I would ever fly,  
There to bathe my weary soul.

## 323 (369) 多年疲憊未能尋到一泉源

### 11.7.11.7.和

#### 救恩的喜樂 — 藉恩得救

- 1 我曾聽見耶穌說道：  
“來就我得安息，  
疲倦人哪，  
你頭當靠在我的胸懷裏。”  
照我本相，今來就主：  
困苦、流離、憂傷；  
我在主裏得著安撫，  
祂使我心歡暢！
- 2 我曾聽見主耶穌說：  
“我白賜給活水，  
凡乾渴者都可來喝，  
得享生命美味。”  
因此我來就主耶穌，  
暢飲生命水泉，  
我渴頓止，我魂立甦，  
今活在祂裏面。
- 3 我曾聽見耶穌說道：  
“我是世上的光，  
注目於我，幽暗即消，  
這光終日明亮。”  
我仰望主，立得光照，  
祂是晨星、太陽；  
生命之光，時時引導，  
一生照耀輝煌。

## 323 (369) I HEARD THE VOICE OF JESUS SAY

### 11.7.11.7. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 I heard the voice of Jesus say,  
“Come unto Me, and rest;  
Lay down, thou weary one, lay down  
Thy head upon My breast.”  
I came to Jesus as I was,  
Weary, and worn, and sad;  
I found in Him a resting-place,  
And He has made me glad.
- 2 I heard the voice of Jesus say,  
“Behold, I freely give  
The living water: thirsty one,  
Stoop down, and drink, and live.”  
I came to Jesus, and I drank  
Of that life-giving stream;  
My thirst was quenched, my soul revived,  
And now I live in Him.
- 3 I heard the voice of Jesus say,  
“I am this dark world’s Light;  
Look unto Me, thy morn shall rise,  
And all thy days be bright.”  
I looked to Jesus, and I found  
In Him my Star, my Sun;  
And in that Light of life I’ll walk  
Till trav’ling days are done.

## 324 (286) 我曾聽見耶穌說道

### 8.6.8.6.雙

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

1 前在埃及為罪奴僕，不知何為自由；  
良心常有罪的重負，無處得拯救。  
如今屬地事物纏累，對我再無關係；  
無何能使我離榮美之地。

(和) 今我登巍巍高山，在光天化日之中，  
今我飲滾滾活泉，長年湧流無終，  
今我得豐富，地滿乳蜜，路滴脂油，  
恩重重，樂哉！今我居榮美之地。

2 前在埃及疑慮風暴，時常將我吹襲；  
仇敵軍兵不斷攪擾，我幾不能敵。  
今我有主話為堡壘，在其中享安息；  
無何困我，在此榮美之地。

3 疑慮風暴儘管吹襲，我今不再畏懼；  
神的能手足以護庇，我在此安居。  
在此日光經常照耀，  
再無禍害臨及；  
何等安然，在此榮美之地。

4 我今默念神的作為，何等甘甜、滿足；  
祂的恩言將我安慰，祂領我一路。  
靈中享受完全救恩，其樂無何可比；  
我愛長久居此榮美之地。

## 324 (286) FAR AWAY THE NOISE OF STRIFE UPON MY EAR IS FALLING

### 8.6.8.6.D.

#### THE JOY OF SALVATION

1 Far away the noise of strife upon my ear is falling,  
Then I know the sins of earth beset on every hand;  
Doubt and fear and things of earth in vain to me are calling,  
None of these shall move me from \*Beulah Land. \* Meaning, married ( Isa, 62:4).

(C) I'm living on the mountain, underneath a cloudless sky,  
I'm drinking at the fountain that never shall run dry;  
O yes, I'm feasting on the manna from a bountiful supply,  
For I am dwelling in Beulah Land.

2 Far below the storm of doubt upon the world is beating,  
Sons of men in battle long the enemy withstand;  
Safe am I within the castle of God's word retreating,  
Nothing then can reach me, 'tis Beulah Land.

3 Let the stormy breezes blow, their cry cannot alarm me,  
I am safely sheltered here, protected by God's hand;  
Here the sun is always shining, here there's  
naught can harm me,  
I am safe forever in Beulah Land.

4 Viewing here the works of God, I sink in contemplation,  
Hearing now His blessed voice, I see the way is planned;  
Dwelling in the spirit, here I learn of full salvation,  
Gladly will I tarry in Beulah Land.

325 (371) 前在埃及為罪奴僕不知  
何為自由

特

救恩的喜樂 — 完全滿足

- 1 有平安在我心，非世界所能賜，  
這平安無人能奪去；  
雖一生多試煉，如愁雲環繞我，  
這平安仍在我心永居！
- (和) 永遠住在我心，耶穌屬我；  
永遠住在我心，無窮喜樂；  
祂永不會離棄我，柔聲對我說：  
“我永不離棄你，”耶穌屬我。
- 2 當平安滿我心，似乎舉世歌唱、  
讚美我的君王、救主；  
眾愁苦皆逃避，黑夜變為白晝，  
何榮耀，何有福，我耶穌！
- 3 當我在這地上，流浪歷盡滄桑，  
“這寶貝”仍藏我瓦器；  
哦，榮耀之大日，祂必來提接我，  
回天上父家永享安息。

325 (371) THERE'S A PEACE IN MY HEART THAT THE  
WORLD NEVER GAVE

IRREGULAR METER

THE JOY OF SALVATION

- 1 There's a peace in my heart that the world never gave,  
A peace it can not take away;  
Tho' the trials of life may surround like a cloud,  
I've a peace that has come there to stay!
- (C) Constantly abiding, Jesus is mine;  
Constantly abiding, rapture divine;  
He never leaves me lonely, whispers,  
O so kind: "I will never leave thee," Jesus is mine.
- 2 All the world seemed to sing of a Savior and King,  
When peace sweetly came to my heart;  
Troubles all fled away and my night turned to day,  
Blessed Jesus, how glorious Thou art!
- 3 This treasure I have in a temple of clay,  
While here on His footstool I roam;  
But He's coming to take me some glorious day,  
Over there to my heavenly home!

## 326 有平安在我心非世界所能賜

### 12.8.2.9.和

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

- 1 一生渴慕我能飲於  
一個清涼的泉源，  
得以解除裏面所感  
火燒一般的渴乾。
  
- (和) 阿利路亞！我已得到  
我心久所渴慕者！  
基督滿足我的願望，  
藉祂生命救了我。
  
- 2 前吃豆莢勉以充飢，  
直到力量幾消沒；  
我雖嚮往較佳食物，  
結果仍然忍飢餓。
  
- 3 我前貧窮，尋求豐富，  
使我飢餓得滿足，  
但我所得一切糞土，  
只使我求受侮辱。
  
- 4 活水之泉湧流不息，  
生命的糧可白得；  
難言豐富，永無不足，  
我的救主之於我。

## 326 ALL MY LIFE LONG I HAD PANTED

### 12.8.2.9. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 All my life long I had panted  
For a draught from some cool spring,  
That I hoped would quench the burning  
Of the thirst I felt within.
  
- (C) Hallelujah! I have found Him  
Whom my soul so long has craved!  
Jesus satisfies my longings;  
Thro' His life I now am saved.
  
- 2 Feeding on the husks around me,  
Till my strength was almost gone,  
Longed my soul for something better,  
Only still to hunger on.
  
- 3 Poor I was, and sought for riches,  
Something that would satisfy,  
But the dust I gathered round me  
Only mocked my soul's sad cry.
  
- 4 Well of water, ever springing,  
Bread of life, so rich and free,  
Untold wealth that never faileth,  
My Redeemer is to me.

## 327 (360) 一生渴慕我能飲於

### 8.7.8.7.雙

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

1 基督使我心中喜樂，  
基督使我口中高歌；  
有祂同在，就能歡暢，  
有祂同在，就能歌唱！

(和) 阿利路亞，真能歌唱！  
阿利路亞，真能歡暢！  
有祂同在，就能歡暢，  
有祂同在，就能歌唱！

2 祂愛甘甜，激我走路，  
祂恩豐滿，使我順服，  
祂的愛心，將我拯救，  
祂的恩手將我保守。

3 除祂以外，在天有誰？  
除祂以外，在地無歸！  
祂之愛我，直到萬代！  
我之愛祂，豈只現在？

## 327 (360) (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.7.8.7.D.

#### THE JOY OF SALVATION

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

## 328 (285) 基督使我心中喜樂

### 8.8.8.8.雙

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

1 在我心中歡奏一音樂，  
乃是恩主柔聲說：  
“我必永遠不將你棄絕，  
你必永遠屬於我。”

(和) 耶穌·耶穌·耶穌！  
最甜美之名，  
滿足我的表情，  
使我唱著往前行。

2 我的人生原被罪所害，  
心情痛苦無和諧；  
等到恩主進入我心懷，  
心絃歡奏永不歇。

3 我今享受祂恩與祂愛，  
安息在祂胸懷間，  
時常見祂笑臉向我開，  
因此歡樂又頌讚。

4 有時祂領我經過深水，  
途中試煉又重重；  
有時道路崎嶇且傾危，  
處處我見祂腳蹤。

5 不久祂來接我到天上，  
遠離今生的捆綁，  
那時我就魂樂似飛翔，  
並要與祂同作王。

## 328 (285) THERE'S WITHIN MY HEART A MELODY

### 8.8.8.8.D.

#### THE JOY OF SALVATION

1 There's within my heart a melody,  
Jesus whispers sweet and low:  
“Fear not, I am with thee, peace be still,  
In all of life's ebb and flow.”

(C) Jesus, Jesus, Jesus,  
Sweetest name I know,  
Fills my ev'ry longing,  
Keeps me singing as I go.

2 All my life was wrecked by sin and strife,  
Discord filled my heart with pain,  
Jesus swept across the broken strings,  
Stirred the slumb'ring chords again.

3 Feasting on the riches of His grace,  
Resting 'neath His shelt'ring wing,  
Always looking on His smiling face,  
That is why I shout and sing.

4 Though sometimes He leads through waters deep  
Trials fall across the way,  
Though sometimes the path seems rough and steep,  
See His footprints all the way.

5 Soon He's coming back to welcome me  
Far beyond the starry sky;  
I shall wing my flight to worlds unknown,  
I shall reign with Him on high.



## 329 (285) 基督使我脫罪捆綁

### 8.8.8.8.雙

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

- 1 我心中奏一甜美音樂，  
恩主耶穌是我歌；  
從無一音樂如此妙絕，  
使我嘗到天上樂。
- (和) 在我心中唱一甜美詩歌；  
唱一甜美詩歌，唱天上樂歌；  
在我心中唱一甜美詩歌，  
唱那奇妙愛之歌。
- 2 奇妙愛！耶穌將我救活，  
使我得著救恩樂；  
何大恩！基督替我活著，  
使我歡唱恩愛歌。
- 3 何光明！耶穌領我行路，  
步步唱著上行詩；  
何平安！基督與我同住，  
時時湧出讚美辭。

## 330 在我心中歡奏一音樂

### 9.7.9.7.和

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

- 1 愛主的人都來，  
將你喜樂敞開；  
甘甜唱著主的奇愛，  
甘甜唱著主的奇愛，  
同到寶座前來，  
同到寶座前來！

## 329 (285) I HAVE A SONG THAT JESUS GAVE ME

### 8.8.8.8.D.

#### THE JOY OF SALVATION

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

## 330 COME WE THAT LOVE THE LORD

### 9.7.9.7. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 Come, we that love the Lord,  
And let our joys be known:  
Join in a song with sweet accord,  
Join in a song with sweet accord  
And thus surround the throne,  
And thus surround the throne.

(和) 向前直往錫安·  
美麗又美麗的錫安；  
眾聖昂首齊奔錫安·  
奔向神城榮美錫安！

(C) We're marching to Zion,  
Beautiful, beautiful Zion;  
We're marching upward to Zion,  
The beautiful city of God.

2 未識主名的人·  
讓他緘默無聲；  
王的兒女既蒙深恩·  
王的兒女既蒙深恩·  
應當喜樂歡騰·  
應當喜樂歡騰。

2 Let those refuse to sing  
Who never knew our God;  
But children of the heav'nly King,  
But children of the heav'nly King  
May speak their joys abroad,  
May speak their joys abroad.

3 未入榮耀之城·  
未履精金之街·  
郇山佳果甜美豐盈·  
郇山佳果甜美豐盈·  
豫嘗何等喜悅·  
豫嘗何等喜悅。

3 The hill of Zion yields  
A thousand sacred sweets  
Before we reach the heav'nly fields,  
Before we reach the heav'nly fields,  
Or walk the golden streets,  
Or walk the golden streets.

4 故當高聲歌唱·  
忘記所有憂傷；  
經過以馬內利之疆·  
經過以馬內利之疆·  
直達更美天鄉·  
直達更美天鄉。

4 Then let our songs abound  
And every tear be dry;  
We're marching through Emmanuel's ground,  
We're marching through Emmanuel's ground,  
To fairer worlds on high,  
To fairer worlds on high.

## 331 (288) 我心中奏一甜美音樂

### 9.7.10.7.和

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

- 1 我不以認我主為恥，  
我樂為祂辯明；  
我尊重祂話的價值，  
並以十架為榮。
- 2 耶穌，我神！我知祂名，  
祂名我所仰望；  
祂必不至讓我受窘，  
也不讓我失望。
- 3 祂的應許穩如寶座，  
永遠信實可靠，  
祂能保守我所交託，  
直等那日來到。
- 4 那時祂要在父面前，  
承認我的微名；  
在新耶路撒冷裏面，  
我魂永享安寧。

## 331 (288) I'M NOT ASHAMED TO OWN MY LORD

### 9.7.10.7. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 I'm not ashamed to own my Lord,  
Or to defend His cause,  
Maintain the honor of His Word,  
The glory of His cross.
- 2 Jesus, my God! I know His name,  
His Name is all my trust;  
Nor will He put my soul to shame,  
Nor let my hope be lost.
- 3 Firm as His throne His promise stands,  
And He can well secure  
What I've committed to His hands,  
Till the decisive hour.
- 4 Then will He own my worthless name  
Before His Father's face;  
And, in the New Jerusalem,  
Appoint my soul a place.

## 332 愛主的人都來

### 6.6.8.8.6.6.和

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

1 今有榮光照耀我魂間，  
勝於星月太陽；  
光線清新，輝煌又燦爛，  
因主就是這光。

(和) 榮耀之光！福樂之光！  
帶來平安喜樂滾滾浪；  
當主耶穌笑臉欣欣放，  
榮耀之光照明亮。

2 今有音樂洋溢我魂間，  
頌讚我主我王；  
恩主在聽，且也會聽見，  
盡管我拙於唱。

3 今有平安瀰漫我魂間，  
因主在我心房；  
平安之鴿吟於我心坎，  
恩典之花開放。

4 今有喜樂充滿我魂間，  
且有頌讚、盼望；  
因主向我既已施恩典，  
又儲喜樂天上。

## 332 THERE IS SUNSHINE IN MY SOUL TODAY

### 6.6.8.8.6.6. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 There is sunshine in my soul today,  
More glorious and bright  
Than glows in any earthly sky,  
For Jesus is my light.

(C) O there's sunshine, blessed sunshine,  
While the peaceful, happy moments roll;  
When Jesus shows His Smiling face  
There is sunshine in my soul.

2 There is music in my soul today,  
A carol to my King;  
And Jesus, listening, can hear  
The song I cannot sing.

3 There is springtime in my soul today,  
For when the Lord is near  
The dove of peace sings in my heart,  
The flowers of grace appear.

4 There is gladness in my soul today,  
And hope, and praise, and love,  
For blessings which He gives me now,  
For joys laid up above.

### 333 我不以認我主為恥

#### 8.6.8.6.

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

1 誰如耶穌使我心樂，  
藉祂神聖的同在？  
信實、溫柔、純潔、寶貴，  
祂今成為我心愛！

(和) 惟主耶穌感動我心，  
寶貴遠勝我生命；  
千萬人中祂是最美，  
配得永遠的讚美。

2 基督的愛白白得到，  
神的恩典無限量；  
憐憫遠比諸天還高，  
深逾洋海難盡享。

3 何等奇妙救贖恩典，  
非人心所能知覺；  
我罪孽雖紅如丹顏，  
也必洗淨白如雪。

4 祂的恩手供應無缺，  
祂的美善我全閱；  
祂的能力使我安歇，  
祂之於我是一切。

5 在那明亮生命河邊，  
我與贖民同歌唱，  
此歌何甜唱到永遠，  
讚美榮耀我君王。

### 333 WHO CAN CHEER THE HEART LIKE JESUS

#### 8.6.8.6.

#### THE JOY OF SALVATION

1 Who can cheer the heart like Jesus,  
By His presence all divine?  
True and tender, pure and precious,  
O how blest to call Him mine!

(C) All that thrills my soul is Jesus,  
He is more than life to me;  
And the fairest of ten thousand,  
In my blessed Lord I see.

2 Love of Christ so freely given,  
Grace of God beyond degree,  
Mercy higher than the heaven,  
Deeper than the deepest sea.

3 What a wonderful redemption!  
Never can a mortal know  
How my sin, tho' red like crimson,  
Can be whiter than the snow.

4 Ev'ry need His hand supplying,  
Ev'ry good in Him I see;  
On His strength divine relying,  
He is all in all to me.

5 By the crystal flowing river  
With the ransomed I will sing,  
And forever and forever  
Praise and glorify the King.

## 334 (372) 今有榮光照耀我魂間

### 9.6.8.6.和

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

1 我寧願有耶穌，勝於金銀，  
我寧屬耶穌，勝過財富無窮；  
我寧願有耶穌，勝過地土，  
願主釘痕手，引導我前途。

(和) 勝過作君王，雖統治萬方，  
卻仍受罪惡捆綁；  
我寧願有耶穌，勝於世上  
榮華、富貴、聲望。

2 我寧願有耶穌，勝於稱揚，  
我寧忠於主，滿足主的心腸；  
我寧願有耶穌，勝於美名，  
願對主忠誠，宣揚主聖名。

3 祂比珍貴百合更加美麗，  
祂真是甘甜，遠勝蜂房滴蜜；  
我的飢靈所需，祂全供應，  
我寧有耶穌，跟隨祂率領。

## 334 (372) I'D RATHER HAVE JESUS THAN SILVER OR GOLD

### 9.6.8.6. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

1 I'd rather have Jesus than silver or gold,  
I'd rather be His than have riches  
I'd rather have Jesus than houses or lands,  
I'd rather be led by His nail-pierced hand.

(C) Than to be the king of a vast domain,  
And be held in sin's dread sway;  
I'd rather have Jesus than anything,  
This world affords today.

2 I'd rather have Jesus than men's applause,  
I'd rather be faithful to His dear cause;  
I'd rather have Jesus than world wide fame,  
I'd rather be true to His holy name.

3 He's fairer than lilies of rarest bloom,  
He's sweeter than honey from out the comb;  
He's all that my hungering spirit needs,  
I'd rather have Jesus and let Him lead.

## 335 (373) 誰如耶穌使我心樂

### 8.7.8.7.和

#### 救恩的喜樂 — 得救的證實和穩妥

- 1 遠在高天神寶座前，  
我有一位強力中保；  
這大祭司，祂名是愛，  
長遠活著，為我代禱。
- 2 祂將我名刻在祂手，  
又將我名記在心裏；  
祂今在天站立神右，  
誰也不能將我驅離。
- 3 撒但在我心裡控告，  
企圖使我喪氣、絆跌，  
但我向祂舉目仰望，  
祂已除去我的罪孽。
- 4 無罪之主既已受死，  
我這罪人就得自由；  
公義的神今已滿足，  
看見救主，祂就赦宥。
- 5 看哪，復活羔羊在天，  
是我完全、無疵義裳，  
是那永不改變“我是”，  
是我榮耀、恩典君王。
- 6 與祂合一，我不再死，  
祂的寶血將我贖回；  
我的生命與主同藏，  
藏在救主、我神之內。

## 335 (373) BEFORE THE THRONE OF GOD ABOVE

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 Before the throne of God above  
I have a strong, a perfect plea;  
A great High Priest, whose Name is Love,  
Who ever lives and pleads for me.
- 2 My name is graven on His hands,  
My name is written on His heart;  
I know that while in heaven He stands  
No tongue can bid me thence depart.
- 3 When Satan tempts me to despair,  
And tells me of the guilt within,  
Upward I look, and see Him there  
Who made an end of all my sin.
- 4 Because the sinless Savior died,  
My sinful soul is counted free;  
For God, the Just, is satisfied  
To look on Him and pardon me.
- 5 Behold Him there, the risen Lamb!  
My perfect, spotless Righteousness,  
The great unchangeable I AM,  
The King of glory and of grace.
- 6 One with Himself, I cannot die;  
My soul is purchased by His blood;  
My life is hid with Christ on high,  
With Christ, my Savior and my God.

## 336 我寧願有耶穌勝於金銀

10.10.10.10.和

救恩的喜樂 — 完全滿足

1 你裏完全，親愛救主，  
我的工作，都不算數；  
你的寶血，買來赦免，  
我今在你，纔得完全。

(和) 我被稱義，何等有福，  
又得成聖，救恩穩固！  
你的寶血，買來赦免，  
我將得榮，同你掌權。

2 你裏完全，藉你恩典，  
罪惡不能再來掌權；  
你的聲音使敵逃竄，  
我站你裏，得以完全。

3 你裏完全，不再缺乏，  
所有好處我都無差；  
你是我分，此意何甜，  
不再他求，你裏完全。

4 親愛救主，在你面前，  
萬民萬族蒙你揀選，  
我亦有分選民中間，  
在你右邊 - 你裏完全。

## 336 COMPLETE IN THEE NO WORK OF MINE

10.10.10.10. WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

1 Complete in Thee! no work of mine  
May take, dear Lord, the place of Thine;  
Thy blood hath pardon bought for me,  
And I am now complete in Thee.

(C) Yea, justified! O blessed thought!  
And sanctified! Salvation wrought!  
Thy blood hath pardon bought for me,  
And glorified, I too, shall be!

2 Complete in Thee — no more shall sin,  
Thy grace hath conquered, reign within;  
Thy voice shall bid the tempter flee,  
And I shall stand complete in Thee.

3 Complete in Thee — each want supplied,  
And no good thing to me denied;  
Since Thou my portion, Lord, wilt be,  
I ask no more, complete in Thee.

4 Dear Savior! when before Thy bar  
All tribes and tongues assembled are,  
Among Thy chosen will I be,  
At Thy right hand — complete in Thee.



## 337 (493) 遠在高天神寶座前

### 8.8.8.8.

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

1 我的信心安息之地，  
乃是永活救主；  
既非辦法也非道理，  
祂的傷痕算數。

(和) 無需別的說項、辯白，  
無需另一中保；  
耶穌受死乃是為我，  
完全、充分、可靠。

2 耶穌救我，這已足夠  
消我疑惑恐懼；  
照我本相，前來依投，  
祂永不將我拒。

3 我心信靠主話保證，  
祂話如此明確：  
救恩乃藉救主尊名，  
並因祂的寶血。

4 至大醫生治我病苦，  
祂來拯救失喪；  
祂的寶血為我流出，  
為我捨命木上。

## 337 (493) MY FAITH HAS FOUND A RESTING PLACE

### 8.8.8.8.

#### THE JOY OF SALVATION

1 My faith has found a resting place,  
Not in device nor creed;  
I trust the Ever living One,  
His wounds for me shall plead.

(C) I need no other argument,  
I need no other plea;  
It is enough that Jesus died,  
And that He died for me.

2 Enough for me that Jesus saves,  
This ends my fear and doubt;  
A sinful soul I come to Him,  
He'll never cast me out.

3 My heart is leaning on the Word,  
The written Word of God,  
Salvation by my Savior's name,  
Salvation through His blood.

4 My great Physician heals the sick,  
The lost He came to save;  
For me His precious blood He shed,  
For me His life He gave.

### 338 (247) 你裏完全親愛救主

#### 8.8.8.8.雙

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

1 交通何甜美·喜樂何豐盈·  
安息在那永久膀臂中；  
福氣何全備·平安何神聖·  
安息在那永久膀臂中。

(和) 安息！安息！  
平安穩妥·一無驚恐；  
安息！安息！  
安息在那永久膀臂中。

2 今行這旅程·心中滿平安·  
安息在那永久膀臂中；  
越行越光明·恩光照燦爛·  
安息在那永久膀臂中。

3 有何我所懼？有何我所怕？  
安息在那永久膀臂中；  
與主永同居·平安無復加·  
安息在那永久膀臂中。

### 338 (247) WHAT A FELLOWSHIP WHAT A JOY DIVINE.

#### 8.8.8.8.D.

#### THE JOY OF SALVATION

1 What a fellowship, what a joy divine.  
Leaning on the Everlasting Arms!  
What a blessedness, what a peace is mine,  
Leaning on the Everlasting Arms!

(C) Leaning, leaning,  
Safe and secure from all alarms;  
Leaning, leaning,  
Leaning on the Ever lasting Arms.

2 O how sweet to walk in this pilgrim way,  
Leaning on the Everlasting Arms!  
O how bright the path grows from day to day,  
Leaning on the Everlasting Arms!

3 What have I to dread, what have I to fear,  
Leaning on the Everlasting Arms!  
I have peace complete with my Lord so near,  
Leaning on the Everlasting Arms!

## 339 (322) 我的信心安息之地

### 8.6.8.6.雙

#### 救恩的喜樂 — 得救的證實和穩妥

1 我真不知神的奇恩  
為何臨到我身；  
我也不知不堪如我，  
救來有何足多。

(和) 惟知道我所信的是誰，  
並且也深信祂實在是能  
保守我所信託祂的，  
都全備直到那日！

2 我真不知救我的信，  
如何進入我心，  
我也不知何以一信，  
便得一個新心。

3 我真不知聖靈如何  
引人知道己過，  
並由聖經顯明耶穌，  
使人接祂為主。

4 我真不知我的前途，  
到底是甘是苦；  
我也不知未見主前，  
還有甚麼試煉。

5 我真不知何時主來，  
那時我是何在 -  
到底我當經過死谷？  
或將空中遇主？

## 339 (322) I KNOW NOT WHY GOD'S WONDROUS GRACE

### 8.6.8.6.D.

#### THE JOY OF SALVATION

1 I know not why God's wondrous grace  
To me He hath made known,  
Nor why, unworthy, Christ in love  
Redeemed me for His own.

(C) But "I know Whom I have believed  
And am persuaded that He is able  
To keep that which I've committed  
Unto Him against that day."

2 I know not how this saving faith  
To me He did impart,  
Nor how believing in His word  
Wrought peace within my heart.

3 I know not how the Spirit moves,  
Convincing men of sin,  
Revealing Jesus through the Word,  
Creating faith in Him.

4 I know not what of good or ill  
May be reserved for me,  
Of weary ways or golden days,  
Before His face I see.

5 I know not when my Lord may come,  
At night or noon-day fair,  
Nor if I'll walk the vale with Him,  
Or "meet Him in the air."

## 340 (321) 交通何甜美喜樂何豐盈

10.9.10.9.和

救恩的喜樂 — 得救的證實和穩妥

1 你人生航程，忽起大風暴，  
你所拋之錨，是否可靠？  
狂浪排天來，繩索似不牢，  
你錨將隨波或不動搖？

(和) 我心堅定因我錨牢靠，  
在風浪中仍穩定不搖，  
因它緊扣在磐石之上，  
深固主愛裏，無比的剛強。

2 安居良港內，能不懼風浪，  
有主的手臂，我永穩當；  
我心已與祂，永遠相聯結，  
神聖的能力，保守一切。

3 經險惡海峽，仍勇往無懼，  
礁上碎浪聲，表明險域；  
波浪雖兇猛，狂風雖咆哮，  
無任何波濤，把我心搖。

4 死河的寒波，終雖會臨到，  
但我仍信託，至死可靠；  
潮水雖高漲，我仍不氣餒，  
因我的盼望，仍居幔內。

## 340 (321) WILL YOUR ANCHOR HOLD IN THE STORMS OF LIFE

10.9.10.9. WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

1 Will your anchor hold in the storms of life,  
When the clouds unfold their wings of strife?  
When the strong tides lift, and the cables strain,  
Will your anchor drift or firm remain?

(C) We have an anchor that keeps the soul  
Steadfast and sure while the billows roll,  
Fastened to the Rock which cannot move,  
Grounded firm and deep in the Savior's love.

2 It is safely moored, 'twill the storm withstand,  
For 'tis well secured by the Savior's hand;  
And the cables passed from His heart to mine,  
Can defy the blast, through strength divine.

3 It will firmly hold in the straits of fear,  
When the breakers have told the reef is near;  
Though the tempest rave and the wild winds blow,  
Not an angry wave shall our bark o'erflow.

4 It will surely hold in the floods of death,  
When the waters cold chill our latest breath;  
On the rising tide it can never fail,  
While our hopes abide within the veil.

## 341 (330) 我真不知神的奇恩

### 8.6.8.6.和

#### 救恩的喜樂 — 得救的證實和穩妥

- 1 我聽慈愛的話，  
我見寶血已灑，  
大能祭物我已看見，  
與神相安無間。
- 2 這是永遠安寧！  
堅定如主大名，  
穩固有如神的寶座，  
永遠值得信託。
- 3 黑雲飄來逝去，  
狂風橫掃天際；  
寶血之約永不改變，  
十架常在身邊。
- 4 愛心時常缺少，  
喜樂也常難保，  
但是我與我主之間，  
平安仍舊不變。
- 5 你我容易改變，  
惟主永活在天；  
祂愛是我安息之處，  
祂話將我繫住。
- 6 祂雖已升高天，  
十架仍存未變；  
封墓大石雖已挪移，  
墳墓仍在那裏。
- 7 那裡是我平安，  
災禍全埋裏面！  
我知神子曾經來過，

## 341 (330) I HEAR THE WORDS OF LOVE

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 I hear the words of love,  
I gaze upon the blood,  
I see the mighty sacrifice,  
And I have peace with God.
- 2 'Tis everlasting peace!  
Sure as Jehovah's Name,  
'Tis stable as His steadfast throne,  
For evermore the same.
- 3 The clouds may go and come,  
And storms may sweep my sky;  
This blood-sealed friendship changes not,  
The Cross is ever nigh.
- 4 My love is ofttimes low,  
My joy still ebbs and flows,  
But peace with Him remains the same,  
No change my Savior knows.
- 5 I change, He changes not;  
The Christ can never die;  
His love, not mine, the resting-place,  
His truth, not mine, the tie.
- 6 The Cross still stands unchanged,  
Though heaven is now His home;  
The mighty stone is rolled away,  
But yonder is His tomb!
- 7 And yonder is my peace,  
The grave of all my woes!  
I know the Son of God has come,  
I know He died and rose.

祂曾死過又活。

8 我知祂今活著，  
在神右邊坐著；  
我知祂的寶座在天，  
真理與愛不變。

8 I know He liveth now  
At God's right hand above;  
I know the throne on which He sits,  
I know His truth and love!

## 342 (417) 你人生航程忽起大風暴

### 10.9.10.9.和

#### 救恩的喜樂 — 得救的證實和穩妥

- 1 何等奇妙救主是耶穌我主，  
祂是我的奇妙救主；  
祂將我魂隱藏在磐石穴中，  
其中活水使我滿足。
- (和) 祂將我魂隱藏在磐石穴中，  
乾渴之地作我蔭庇；  
祂將我生命藏祂愛的深處，  
又用祂聖手來遮蔽，  
又用祂聖手來遮蔽。
- 2 何等奇妙救主是耶穌我主，  
我的重負祂來擔當；  
祂用手緊握住使我不搖動，  
我的一生祂加力量。
- 3 時刻祂以恩典為生命冠冕，  
以祂豐滿注我心中，  
哦，願榮耀歸神！我歡然歌唱，  
向我救贖之主稱頌。
- 4 以祂光明為衣，我復活變化，  
與祂相遇天空雲中，  
要與千萬聖徒在高天同頌  
祂奇愛和無限恩寵。

## 342 (417) A WONDERFUL SAVIOR IS JESUS MY LORD

### 10.9.10.9. WITH CHORUS

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 A wonderful Savior is Jesus my Lord,  
A wonderful Savior to me:  
He hideth my soul in the cleft of the rock,  
Where rivers of pleasure I see.
- (C) He hideth my soul in the cleft of the rock  
That shadows a dry, thirsty land;  
He hideth my life in the depths of His love,  
And covers me there with His hand,  
And covers me there with his hand.
- 2 A wonderful Savior is Jesus my Lord,  
He taketh my burden away;  
He holdeth me up and I shall not be moved,  
He giveth me strength as my day.
- 3 With numberless blessings each moment He crowns,  
And, filled with his fulness divine,  
I sing in my rapture, oh, glory to God,  
For such a Redeemer as mine!
- 4 When clothed in His brightness, transported I rise  
To meet Him in clouds of the sky,  
His perfect salvation, His wonderful love,  
I'll shout with the millions on high.

## 343 (252) 我聽慈愛的話

### 6.6.8.6

#### 救恩的喜樂 — 得救的證實和穩妥

1 我要唱那奇妙故事，  
是基督為我受死，  
祂曾撇開天上位置，  
背十字架來替我死。

(和) 我要唱那奇妙故事，  
是基督為我受死，  
要在榮耀光中唱詩，  
到永世仍不停止。

2 我曾失喪，祂來尋找，  
將迷羊尋回、肩負；  
用祂愛臂將我環抱，  
引導我走祂義路。

3 我曾受傷，祂來醫治；  
我跌倒，祂來扶持；  
我心恐懼，目不能視，  
今因祂全得開釋。

4 有時黑影來籠罩我，  
又常履憂傷路徑，  
但我救主永不離我，  
藉祂手安然引領。

## 343 (252) I WILL SING THE WONDROUS STORY

### 6.6.8.6

#### THE JOY OF SALVATION

1 I will sing the wondrous story  
Of the Christ who died for me,  
How He left His home in glory  
For the cross of Calvary.

(C) Yes, I'll sing the wondrous story  
Of the Christ who died for me,  
Sing it in the light of glory,  
Sing it through eternity.

2 I was lost, but Jesus found me,  
Found the sheep that went astray,  
Threw His loving arms around me,  
Drew me back into His way.

3 I was bruised, but Jesus healed me;  
Faint was I from many a fall;  
Sight was gone, and fears possessed me,  
But He freed me from them all.

4 Days of darkness still come o'er me,  
Sorrow's paths I often tread,  
But the Savior still is with me;  
By His hand I'm safely led.



## 344 (42) 何等奇妙救主是耶穌我主

11.8.11.8.和

救恩的喜樂 — 得救的證實和穩妥

- 1 為我受傷，為我受傷，  
加略山上，耶穌為我受傷；  
罪已赦免，我今得著釋放，  
都是因著耶穌為我受傷。
- 2 為我受死，為我受死，  
十字架上，耶穌為我受死；  
因祂受死，我知救贖已賜，  
都是因著耶穌為我受死。
- 3 為我復活，為我復活，  
脫離墳墓，基督為我復活；  
死亡毒鉤，今後不能害我，  
都是因著基督為我復活。
- 4 為我活著，為我活著，  
高天之上，基督為我活著；  
替我祈求，天天擔我軟弱，  
都是因著基督為我活著。
- 5 為我再來，為我再來，  
從天降臨，基督為我再來；  
何等喜樂，當我見主丰采，  
哦，讚美祂！基督為我再來。

## 344 (42) WOUNDED FOR ME WOUNDED FOR ME

11.8.11.8. WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

- 1 Wounded for me, wounded for me,  
There on the cross He was wounded for me;  
Gone my transgressions, and now I am free,  
All because Jesus was wounded for me.
- 2 Dying for me, dying for me,  
There on the cross He was dying for me;  
Now in His death my redemption I see,  
All because Jesus was dying for me.
- 3 Risen for me, risen for me,  
Up from the grave He has risen for me;  
Now evermore from death's sting I am free,  
All because Jesus has risen for me.
- 4 Living for me, living for me,  
Up in the skies He is living for me;  
Daily He's pleading and praying for me,  
All because Jesus is living for me.
- 5 Coming for me, coming for me,  
Soon in the air He is coming for me;  
Then with what joy His dear face I shall see,  
Oh, how I praise Him! He's coming for me.

## 345 (289) 我要唱那奇妙故事

### 8.7.8.7.雙

#### 救恩的喜樂 — 得救的證實和穩妥

- 1 穩固的根基，為信徒已建立，  
在神話語中，其穩固勝天地。  
你既投靠主，如投到避難所，  
神話就保證你永遠是穩妥。
- 2 “我與你同在，無需喪膽、恐懼，  
因我是你神，仍是你的幫助；  
我加力給你，助你站穩不移，  
我公義能手，永遠將你扶住。”
- 3 “我要帶領你，經過深水、幽谷，  
憂愁的水流，必不將你淹埋；  
我必看顧你，苦難轉為祝福，  
在你受壓時，使你聖別、開懷。”
- 4 “你被試煉時，我要為你開路，  
足夠的恩典，要作你的幫助；  
火不至傷你，它只燒去雜物，  
我安排這火，要將精金煉出。”
- 5 “一直到年老，我子民必證實  
我主宰權柄，永遠不變的愛；  
他們的白髮，要作頭上裝飾，  
如同眾羊羔，安詳躺臥我懷。”
- 6 “凡靠在我懷尋求安息之人，  
我必不將他撇棄給他仇敵；  
陰府的全軍，雖想搖動這魂，  
但我必永不，永不將他丟棄！”

## 345 (289) HOW FIRM A FOUNDATION YE SAINTS OF THE LORD

### 8.7.8.7.D.

#### THE JOY OF SALVATION

- 1 How firm a foundation, ye saints of the Lord,  
Is laid for your faith in His excellent word!  
What more can He say than to you He hath said,  
To you who for refuge to Jesus have fled?
- 2 “Fear not, I am with thee, O be not dismayed,  
For I am thy God, and will still give thee aid;  
I'll strengthen thee, help thee, and cause thee to stand,  
Upheld by My righteous, omnipotent hand.
- 3 “When through the deep waters I call thee to go,  
The rivers of sorrow shall not overflow;  
For I will be with thee, thy troubles to bless,  
And sanctify to thee thy deepest distress.
- 4 “When through fiery trials thy pathway shall lie,  
My grace, all sufficient, shall be thy supply;  
The flame shall not hurt thee; I only design  
Thy dross to consume, and thy gold to refine.
- 5 “E'en down to old age all My people shall prove  
My sovereign, eternal, unchangeable love;  
And then, when grey hairs shall their temples adorn,  
Like lambs they shall still in My bosom be borne.
- 6 “The soul that on Jesus hath leaned for repose,  
I will not, I will not desert to his foes;  
That soul, though all hell should endeavor to shake,  
I'll never, no never, no never forsake!”

## 346 (292) 為我受傷為我受傷

8.10.10.10.

救恩的喜樂 — 奇妙的救主

1 站在基督我王一切應許上，  
千萬億載，都當不住的頌揚，  
榮耀歸神！我要呼喊並歌唱，  
站立在神一切應許上。

(和) 站立，站立，  
站立在神我救主一切應許上；  
站立，站立，  
站立在神一切的應許上。

2 站在永不能背棄的應許上，  
每當懷疑、恐懼攻擊如風浪，  
靠著神的話語我必能歡唱，  
站立在神一切應許上。

3 站在我今可看見的應許上，  
寶血現在使我完全得釋放，  
基督釋放了我使我能歡唱，  
站立在神一切應許上。

4 站在基督我救主的應許上，  
愛的繩索將我聯祂永不放，  
靠著聖靈寶劍每天都剛強，  
站立在神一切應許上。

5 站在使我不跌倒的應許上，  
時刻聽從聖靈的呼召前往，  
救主是我一切，靠祂何安詳，  
站立在神一切應許上。

## 346 (292) STANDING ON THE PROMISES OF CHRIST MY KING

8.10.10.10.

THE JOY OF SALVATION

1 Standing on the promises of Christ my king,  
Through eternal ages let His praises ring,  
Glory in the highest, I will shout and sing,  
Standing on the promises of God.

(C) Standing, standing,  
Standing on the promises of God my Savior;  
Standing, standing,  
I'm standing on the promises of God.

2 Standing on the promises that cannot fail,  
When the howling storms of doubt and fear assail,  
By the living Word of God I shall prevail,  
Standing on the promises of God.

3 Standing on the promises I now can see  
Perfect, present cleansing in the blood for me;  
Standing in the liberty where Christ makes free,  
Standing on the promises of God.

4 Standing on the promises of Christ the Lord,  
Bound to Him eternally by love's strong cord,  
Overcoming daily with the Spirit's sword,  
Standing on the promises of God.

5 Standing on the promises I shall not fall,  
List'ning ev'ry moment to the Spirit's call,  
Resting in my Savior as my All in all,  
Standing on the promises of God.

## 347 (293) 穩固的根基為信徒已建立

11.11.11.11.

救恩的喜樂 — 奇妙的救主

1 平安如水流，正一路跟隨我；  
憂慮如怒濤勢洶湧；  
任何的遭遇，你已教我能說：  
哦，我魂，當安息，無所恐！

(和) 哦，我魂，可無恐！  
哦，我魂，可安樂、可無恐！

2 撒但雖肆虐，試煉雖如烈火，  
我心仍應當有把握；  
因主明瞭我是何等的軟弱，  
祂已為我流血成工作。

3 我罪，哦，這是何等榮耀思想，  
我罪，非局部，乃攏總，  
全釘祂十字架，卻不壓我身上，  
哦，我魂，要稱頌、要稱頌！

4 活著是基督，是基督在執政，  
即便那死河起波瀾，  
我也無苦痛，因雖死猶如生，  
祂對我正低聲賜平安。

5 我主、我救主，我等候你再臨，  
我眼是望你，不望墓；  
號筒要吹響！是我主的聲音！  
何榮耀的盼望，何有福！

## 347 (293) WHEN PEACE LIKE A RIVER ATTENDETH MY WAY

11.11.11.11.

THE JOY OF SALVATION

1 When peace like a river attendeth my way,  
When sorrows like sea billows roll;  
Whatever my lot Thou hast taught me to say,  
"It is well, it is well with my soul!"

(C) It is well with my soul!  
It is well, it is well with my soul!

2 Though Satan should buffet, though trials should come,  
Let this blest assurance control,  
That Christ hath regarded my helpless estate,  
And hath shed His own blood for my soul.

3 My sin — oh, the bliss of this glorious thought —  
My sin, not in part, but the whole,  
Is nailed to His Cross, and I bear it no more;  
Praise the Lord, praise the Lord, O my soul!

4 For me, be it Christ, be it Christ hence to live;  
If dark hours about me shall roll,  
No pang shall be mine, for in death as in life  
Thou wilt whisper Thy peace to my soul.

5 And, Lord, haste the day when the faith shall be sight,  
The clouds be rolled back as a scroll,  
The trump shall resound and the Lord shall descend,  
"Even so" — it is well with my soul.

348 (294) 站在基督我王一切應許  
上

11.11.11.9.和

救恩的喜樂 — 奇妙的救主

- 1 哦神，你的大愛來激勵我，  
如同潮水湧進我的心懷，  
如活水江河從我魂流過，  
沖去我裡面一切的障礙。
- 2 我怎能不服你大愛能力？  
我怎能不讓愛潮進我心？  
你的溫柔滿了降服能力，  
使我生命從此有了更新。
- 3 屬天的愛破碎我的天然，  
清掃我心中的每一思路，  
純淨我意志，滿溢我情感，  
除你純淨生命，別無他物。
- 4 願我全人被神佔有、管理，  
使你生命從我不絕流出，  
恩典、柔愛之河暢流不息，  
我們愛，是因神愛的緣故。

348 (294) THY MIGHTY LOVE O GOD CONSTRAINETH ME

11.11.11.9. WITH CHORUS

LOVING THE LORD

- 1 Thy mighty love, O God, constraineth me,  
As some strong tide it preseth on its way,  
Seeking a channel in my self-bound soul,  
Yearning to sweep all barriers away.
- 2 Shall I not yield to that constraining power?  
Shall I not say, O tide of love, flow in?  
My God, Thy gentleness hath conquered me,  
Life cannot be as it hath hither been.
- 3 Break through my nature, mighty heavenly love,  
Clear every avenue of thought and brain,  
Flood my affections, purify my will,  
Let nothing but Thine own pure life remain.
- 4 Thus wholly mastered and possessed by God,  
Forth from my life, spontaneous and free,  
Shall flow a stream of tenderness and grace,  
Loving, because God loved, eternally.

## 349 (295) 平安如水流正一路跟隨

我

11.8.11.9.和

救恩的喜樂 — 穩固的根基

1 讓我愛你，因你配得  
我心所有的感覺；  
愛的力量把我驅策，  
向你奉獻我一切；  
人生重擔變成輕省，  
人間憂愁不傷感，  
負擔若為討你歡心，  
痛苦為得你笑臉。

(和) 讓我愛你，救主！我心所喜所慕，  
獻上此心給主，叫你心滿意足。

2 讓我愛你，求主啟示，  
你愛所作的一切；  
助我不信惡心認識  
你在十架的情節。  
讓我見你因愛不顧  
為我罪愆受羞辱；  
因你所受痛苦領悟  
何等重價為我付。

3 讓我愛你 - 我的良人，  
愛你是我最歡喜；  
無論晴朗，或是憂悶，  
我在你裏能安息。  
但若無你，人生乏味，  
美麗花卉失香味；  
得你，就得永造遠恩惠，  
離你，一切變虛偽。

## 349 (295) LET ME LOVE THEE THOU ART CLAIMING

11.8.11.9. WITH CHORUS

LOVING THE LORD

1 Let me love Thee, Thou art claiming  
Every feeling of my soul;  
Let that love in pow'r prevailing,  
Render Thee my life, my all;  
For life's burdens they are easy,  
And life's sorrows lose their sting,  
If they're carried, Lord, to please Thee,  
If their pain Thy smile should win.

(C) Let me love Thee, Savior, Take my heart forever,  
Nothing but Thy favor My soul can satisfy.

2 Let me love Thee, come revealing  
All Thy love has done for me;  
Help my heart, so unbelieving,  
By the sight of Calvary:  
Let me see Thy love despising  
All the shame my sins had brought;  
By Thy torments realizing  
What a price my pardon bought.

3 Let me love Thee, I am gladdest  
When I'm loving Thee, the best;  
For in sunshine or in sadness  
I can find in Thee a rest;  
But without Thee life is fading,  
Treasureless its choicest flowers;  
Taken are its gifts eternal;  
Left, its empty passing hours.

4 Let me love Thee, love is mighty,  
Swaying realms of deed and thought;  
By it I shall walk uprightly,

4 讓我愛你，愛使我能  
不受思想的支配；  
使我正直行完旅程，  
鞠躬事你到盡瘁：  
愛能安慰所有傷悲，  
愛能減輕每重擔，  
愛能完全順服跟隨，  
愛能高歌並勇敢。

I shall serve Thee as I ought:  
Love will soften every sorrow,  
Love will lighten every care,  
Love unquestioning will follow,  
Love will triumph, love will dare.

## 350 (638) 哦神你的大愛來激勵我

10.10.10.10.

救恩的喜樂 — 穩固的根基

1 耶穌·耶穌·我的性命·  
因為愛的緣故·  
求原諒我·將你聖名·  
日念千遍不住·

(和) 耶穌·耶穌·最愛救主·  
無人無物與你比擬·  
你的笑容是我歡喜·  
我愛·愛你·你·主!

2 我心愛你·不知如何  
約束我的奇樂;  
你愛有如一團熱火·  
使我心中火熱·

3 因你是我一切一切·  
我的榮耀·財富·  
我身力量·我心所悅·  
我魂永遠滿足·

4 燒·燒·哦愛·在我心懷·  
日夜厲害的燒·  
直至所有其他的愛  
燒到無處可找·

5 暗中之光·憂中之樂·  
天在地上開始;  
耶穌·你是我愛·我歌·  
有誰知你價值!

6 這愛將受甚麼限制?  
要到那裏停止?

## 350 (638) O JESUS JESUS DEAREST LORD

10.10.10.10.

LOVING THE LORD

1 O Jesus, Jesus, dearest Lord!  
Forgive me if I say,  
For very love, Thy sacred name  
A thousand times a day.  
O Jesus, Lord, with me abide;  
(C) I rest in Thee, whate'er betide;  
Thy gracious smile is my reward;  
I love, I love Thee, Lord.!

2 I love Thee so I know not how  
My transports to control;  
Thy love is like a burning fire  
Within my very soul.

3 For Thou to me art all in all;  
My honor and my wealth;  
My heart's desire, my body's strength,  
My soul's eternal health.

4 Burn, bum, O love, within my heart,  
Burn fiercely night and day,  
Till all the dross of earthly loves  
Is burned, and burned away.

5 O light in darkness, joy in grief,  
O heaven's life on earth;  
Jesus, my love, my treasure, who  
Can tell what Thou art worth?

6 What limit is there to this love?  
Thy flight, where wilt Thou stay?  
On, on! our Lord is sweeter far  
Today than yesterday.



進·進·我主·甘甜價值  
今日遠勝昨日。

## 351 (597) 讓我愛你因你配得

### 8.7.8.7.雙和

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

1 從祂莊嚴榮耀高處降卑，  
來此禍患之所；  
親自擔當我罪除我羞愧，  
何竟如此愛我？

(和) 我怎能不愛救主？  
祂這樣愛我！  
我怎能不愛救主？  
祂這樣愛我！

2 我真不配得祂奇妙恩惠，  
白白恩典何多！  
受苦、受死，站在罪人地位，  
竟為不堪如我！

3 千萬人中，救主最為甜美，  
祂愛真實穩妥；  
我今看見主的美麗寶貴，  
遠超從前甚多。

## 351 (597) DOWN FROM HIS SPLENDOR IN GLORY HE CAME

### 8.7.8.7.D. WITH CHORUS

#### LOVING THE LORD

1 Down from His splendor in glory He came,  
Into a world of woe;  
Took on Himself all my guilt and my shame,  
Why should He should He love me so?

(C) How can I help but love Him,  
When He loved me so?  
How can I help but love Him,  
When He loved me so?

2 I am unworthy to take of His grace,  
Wonderful grace so free;  
Yet Jesus suffered and died in my place,  
E'en for a soul like me.

3 He is the fairest of thousands to me,  
His love is sweet and true;  
Wonderful beauty in Him I now see,  
More than I ever knew.

## 352 (206) 耶穌耶穌我的性命

8.6.8.6.8.8.8.6.

### 愛慕主 — 主愛的激勵

- 1 我愛我主，但我無愛可給，  
因無愛在我裏；  
主，我愛你，所有的愛屬你，  
我活在你愛裏，  
我一無所有，甘心來經歷，  
倒空、吞沒、並消失在你裏。
- 2 哦！主，你是我們一切所需，  
無人與你比擬，  
祝福泉源從你湧流不息，  
有福因住你裏，  
生命的活泉，豐盛的恩典，  
你是我們中心、居所、泉源。

## 352 (206) I LOVE MY LORD BUT WITH NO LOVE OF MINE

8.6.8.6.8.8.8.6.

### LOVING THE LORD

- 1 I love my Lord, but with no love of mine,  
For I have none to give;  
I love Thee, Lord, but all the love is Thine,  
For by Thy love I live.  
I am as nothing, and rejoice to be  
Emptied, and lost, and swallow'd up in Thee.
- 2 Thou, Lord, alone, art all Thy children need,  
And there is none beside;  
From Thee the streams of blessedness proceed,  
In Thee the bless'd abide.  
Fountain of life, and all-abounding grace,  
Our source, our center, and our dwelling-place.

## 353 (207) 從祂莊嚴榮耀高處降卑

10.6.10.6.和

愛慕主 — 渴慕愛

- 1 耶穌，你的全勝的愛，  
已經澆灌我心，  
我心就不再會搖擺，  
就能生根於神。
- 2 但願聖火今在我心，  
就已發旺不休；  
燒掉所有卑情下品，  
並使高山鎔流。
- 3 你曾賜下祭壇火炭，  
求你燒掉我罪；  
我向焚燒的靈呼喊，  
聖靈滿我心內。
- 4 我心要接鍛鍊的火，  
將我舊造燒絕；  
散佈生命在每角落，  
並使全人聖潔。
- 5 搖動的心求你扶掖，  
使它變成堅崖；  
基督成為我的世界，  
我的全心成愛。

## 353 (207) JESUS THINE ALL VICTORIOUS LOVE

10.6.10.6. WITH CHORUS

LOVING THE LORD

- 1 Jesus Thine all victorious love  
Shed in my soul abroad;  
Then shall my heart no longer rove,  
Rooted and fix'd in God.  
Rooted and fix'd in God.
- 2 Oh, that in me the sacred fire  
Might now begin to glow;  
Burn up the dross of base desire,  
And make the mountains flow.  
And make the mountains flow.
- 3 Thou, who at Pentecost didst fall,  
Do Thou my sins consume;  
Come, Holy Ghost, for Thee I call;  
Spirit of Burning, come!  
Spirit of Burning, come!
- 4 Refining fire, go through my heart,  
Illuminate my soul;  
Scatter Thy life through every part,  
And sanctify the whole.  
And sanctify the whole.
- 5 My steadfast soul, from falling free,  
Shall then no longer move,  
While Christ is all the world to me,  
And all my heart is love.  
And all my heart is love.

## 354 (599) 我愛我主但我無愛可給

10.6.10.6.10.10.

### 愛慕主 — 表達我們的愛

- 1 恩主，我愛你，我深知你屬我；  
一切罪中樂，我為你全擺脫。  
你是我救主，曾流血將我買；  
如果我愛你，主耶穌，是現在！
- 2 恩主，我愛你，因為你先愛我，  
為我在加略將贖價已付妥。  
愛你，是因為荊棘冕你肯戴；  
如果我愛你，主耶穌，是現在！
- 3 活著我愛你，就是死也愛你；  
並要讚美你，只要你給氣息。  
即是死臨到，我仍然要表白；  
如果我愛你，主耶穌，是現在！
- 4 在那無止境喜樂的榮耀裏，  
我要在光中到永遠敬拜你；  
頭戴榮耀冕，我還要唱出來；  
如果我愛你，主耶穌，是現在！

## 354 (599) LORD JESUS I LOVE THEE I KNOW THOU ART MINE

10.6.10.6.10.10.

### LOVING THE LORD

- 1 Lord Jesus, I love Thee, I know Thou art mine;  
For Thee all the pleasures of sin I resign;  
My gracious Redeemer, my Savior art Thou,  
If ever I lov'd Thee, Lord Jesus, 'tis now.
- 2 I love Thee, because Thou hast first loved me,  
And purchased my pardon on Calvary's tree;  
I love Thee for wearing the thorns on Thy brow;  
If ever I loved Thee, Lord Jesus, 'tis now.
- 3 I'll love Thee in life, I will love Thee in death,  
And praise Thee as long as Thou lendest me breath;  
And say when the death-dew lies cold on my brow,  
If ever I loved Thee, Lord Jesus, 'tis now.
- 4 In ages eternal of endless delight  
I'll ever adore Thee in glory so bright;  
I'll sing with the glittering crown on my brow,  
If ever I loved Thee, Lord Jesus, 'tis now.

## 355 (208) 耶穌你的全勝的愛

### 8.6.8.6.重

#### 愛慕主 — 主愛的激勵

1 主耶穌，我們愛你；  
我們的最愛是你。  
當我們心在愛你，  
就滿了甜美、安息！  
主，我們愛你自己，  
非愛你所給、所作。  
無何能與你比擬，  
愛你叫我心快活。

(和) 主，我們曾被許多事物吸引，  
今將此心轉回歸你；  
我們懊悔愛別的事物，  
主耶穌，我們愛你。

(回頭再唱正歌一遍)

2 你以外別無事物，  
能滿足我們心願，  
願我們心裡渴慕 -  
單單被你來充滿。  
主耶穌，我們愛你；  
我們的最愛是你。  
當我們心在愛你，  
就滿了甜美、安息！

(第二節不唱“和”歌)

## 355 (208) JESUS LORD YOU'RE OUR FIRST LOVE

### 8.6.8.6. WITH REPEAT

#### LOVING THE LORD

1 Jesus, Lord, you're our first love;  
You're the One we love the best.  
When our heart is loving You,  
How we're filled with Your sweet rest!  
Lord, we love You for Yourself,  
Not for what You give or do.  
Nothing else could e'er compare  
With the joy of loving You.

(C) Lord, we've been drawn off by many things;  
Now we turn our heart back — how it sings!  
We repent of loving other things —  
Jesus, Lord, You're our first love.

(Repeat the first eight lines)

2 Never more could we desire  
Anything that's less than You,  
And to this we will aspire —  
Simply to be filled with You.  
Jesus, Lord, You're our first love;  
You're the One we love the best.  
When our heart is loving You,  
How we're filled with Your sweet rest!

(Do not repeat chorus)

356 (479) 恩主我愛你我深知你屬

我

11.11.11.11.

愛慕主 — 以主的愛來愛

1 有一個名我愛聽見，  
我愛唱它價值；  
猶如音樂美妙甘甜，  
地上無名如此。

(和) 我何等愛耶穌，  
我何等愛耶穌，  
我何等愛耶穌，  
因為祂先愛我。

2 這名說出救主的愛，  
祂死使我自由；  
祂的寶血已流出來，  
神前為我代求。

3 這名說出我父為我，  
每日所有預備；  
我今雖在暗中摸索，  
終必佈滿光輝！

4 這名說出祂心有愛，  
知我深處愁苦；  
每一憂傷祂都擔代，  
地上無人同負。

356 (479) THERE IS A NAME I LOVE TO HEAR

11.11.11.11.

LOVING THE LORD

1 There is a name I love to hear,  
I love to sing its worth;  
It sounds like music in mine ear,  
The sweetest name on earth.

(C) Oh, how I love Jesus,  
Oh, how I love Jesus,  
Oh, how I love Jesus,  
Because He first loved me!

2 It tells me of a Savior's love,  
Who died to set me free;  
It tells me of His precious blood,  
The sinner's perfect plea.

3 It tells me what my Father hath,  
In store for every day,  
And tho' I tread a darksome path,  
Yields sunshine all the way.

4 It tells of One whose loving heart  
Can feel my deepest woe,  
Who in each sorrow bears a part,  
That none can bear below.

## 357 主耶穌我們愛你

### 7.7.7.7.雙和

#### 愛慕主 — 渴慕愛

- 1 誰能像我耶穌？我全心愛慕！  
祂的愛吸引我，將我靈燒著！  
我不能不愛祂，要宣告這話：  
“主耶穌，我愛你，將你名高舉！”
- 2 耶穌，我的耶穌，我因你蒙福 -  
我的生命、供給，惟你是安息：  
你名是我題目，我愛的歌賦；  
你愛感動我心，使我口誦吟。
- 3 耶穌，我的耶穌，我不能盡述  
你的可愛、寶貴、並你的甜美。  
當我見你美麗，一切都消跡 -  
猶如每晨破曉，陰影都竄逃。
- 4 我愛你，我愛你，哦主，我愛你。  
主耶穌，我愛你，我神，我愛你！  
我愛你，我愛你，你知我情意；  
你同在的面光，使我愛增長。

## 357 OH WHO'S LIKE OUR JESUS HE'S ALL WE DESIRE

### 7.7.7.7.D. WITH CHORUS

#### LOVING THE LORD

- 1 Oh, who's like our Jesus? He's all we desire!  
His love draws us near sets our spirits afire!  
We cannot but love Him As one we proclaim: "Lord  
Jesus, we love Thee exalt Thy dear name!"
- 2 O Jesus, our Jesus, with Thee we are blest —  
Our Life, our Enjoyment, our Peace and our Rest:  
Thy name be our theme, and Thy love be our song;  
Thy love has inspired both our heart and our tongue!
- 3 O Jesus, our Jesus, how can we express  
Thy dearness, so precious, and Thy loveliness?  
When we see Thy beauty, all else fades away —  
All shadows must flee at the breaking of day!
- 4 We love Thee, we love Thee, we love Thee, O Lord.  
We love Thee, our Jesus, we love Thee, our God!  
We love Thee, we love Thee, and that Thou dost know;  
As we're in Thy presence, love for Thee will grow!



## 358 (209) 有一個名我愛聽見

### 8.6.8.6.和

#### 愛慕主 — 表達我們的愛

- 1 願我愛你更深！  
愛你更深！  
哦主，聽此求懇，  
成全此心。  
我心真是切慕：  
愛你更深，我主，  
愛你更深，愛你更深！
- 2 前我追求世福、  
貪享安樂，  
今只尋求基督，  
解我乾渴；  
我今惟獨切慕：  
愛你更深，我主，  
愛你更深，愛你更深！
- 3 差遣痛苦、傷悲，  
將我試煉；  
主，你使者何美！  
其歌何甜！  
我同它們唱出：  
愛你更深，我主，  
愛你更深，愛你更深！
- 4 直到呼吸漸促，  
歌聲漸收，  
我心仍要發出  
臨別節奏，  
且要永遠渴慕：  
愛你更深，我主，  
愛你更深，愛你更深！

## 358 (209) MORE LOVE TO THEE O CHRIST

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### LOVING THE LORD

- 1 More love to Thee, O Christ,  
More love to Thee!  
Hear Thou the prayer I make  
On bended knee;  
This is my earnest plea:  
More love, O Christ, to Thee,  
More love to Thee, More love to Thee.
- 2 Once earthly joy I craved,  
Sought peace and rest;  
Now Thee alone I seek,  
Give what is best;  
This all my prayer shall be:  
More love, O Christ, to Thee,  
More love to Thee, More love to Thee!
- 3 Let sorrow do its work,  
Send grief and pain;  
Sweet are Thy messengers,  
Sweet their refrain,  
When they can sing with me:  
More love, O Christ, to Thee,  
More love to Thee, More love to Thee!
- 4 Then shall my latest breath  
Whisper Thy praise;  
This be the parting cry  
My heart shall raise;  
This still its prayer shall be:  
More love, O Christ, to Thee,  
More love to Thee, More love to Thee!

## 359 誰能像我耶穌我全心愛慕

11.11.11.11.

### 愛慕主 — 我們的最愛

我在此時刻，要歡唱詩歌，  
向主唱一首愛的詩歌。  
我在此時刻，要高舉雙手，  
向我的主高舉雙手。

高唱我愛你，主；  
高唱我愛你，主；  
高唱我愛你，  
主，我愛你。

## 360 (601) 願我愛你更深

6.4.6.4.6.6.4.4.

### 愛慕主 — 表達我們的愛

1 如鹿切慕溪水的心懷，  
哦神，我切慕要你。  
惟有你是我的心所愛，  
我渴慕來敬拜你。

(和) 你是我的力量、盾牌，  
我的靈單單降服於你。  
惟有你是我心所愛，  
我渴慕來敬拜你。

2 主，你是我友，我的弟兄，  
雖然你也是君王。  
我的心愛你，為你心傾，  
勝過其他的對象。

3 寧捨金銀，為將你得著，  
惟有你滿足我心。

## 359 I N MOMENTS LIKE THESE I SING OUT A SONG

11.11.11.11.

### LOVING THE LORD

In moments like these I sing out a song,  
I sing out a love song to Jesus.  
In moments like these I lift up my hands,  
I lift up my hands to the Lord.

Singing I love You, Lord,  
Singing I love You, Lord,  
Singing I love You, Lord,  
I love You, Lord.

## 360 (601) AS THE DEER PANTETH FOR THE WATER

6.4.6.4.6.6.4.4.

### SEEKING THE LORD

1 As the deer panteth for the water,  
So my soul longeth after Thee.  
You alone are my heart's desire,  
And I long to worship Thee.

(C) You alone are my strength, my shield;  
To You alone may my spirit yield.  
You alone are my heart's desire  
And I long to worship Thee.

2 You're my friend and You are my brother  
Even though You are a King.  
I love You more than any other,  
So much more than anything.

3 I want You more than gold or silver,  
Only You can satisfy.  
You alone are the real joy giver

惟有你能賜真實喜樂，  
是我眼中的瞳人。

And the apple of my eye.

## 361 我在此時刻要歡唱詩歌

特

愛慕主 — 表達我們的愛

- 1 我如困鹿切慕溪水，  
裏面乾渴難言；  
哦神，我心惟你是追，  
並你復甦恩典。
- 2 我的心哪，為何憂悶？  
應當信靠我神；  
祂必使你歎息之聲，  
變為讚美、頌稱。
- 3 活的神哪，你是我神，  
我心飢渴要你；  
深願我能親近你身，  
面見你的自己。
- 4 神是我的生命、力量，  
何覺孤苦伶仃？  
祂從未曾將我遺忘，  
任令仇敵欺凌。
- 5 我的心哪，為何憂悶？  
祂是你的盼望；  
故當歌唱、讚美你神，  
因祂活泉歡暢。

## 361 AS PANTS THE HART FOR COOLING STREAMS

IRREGULAR METER

SEEKING THE LORD

- 1 As pants the hart for cooling streams  
When heated in the chase,  
So longs my soul, O God, for Thee,  
And Thy refreshing grace.
- 2 Why restless, why cast down, my soul?  
Trust God, who will employ  
His aid for thee, and change these sighs  
To thankful hymns of joy.
- 3 For Thee, my God, the living God,  
My thirsty soul doth pine;  
Oh, when shall I behold Thy face,  
Thou Majesty Divine?
- 4 God of my strength, how long shall I,  
Like one forgotten, mourn,  
Forlorn, forsaken, and exposed  
To my oppressor's scorn?
- 5 Why restless, why cast down, my soul?  
Hope still, and thou shalt sing  
The praise of Him who is thy God,  
Thy health's eternal spring.

## 362 (547) 如鹿切慕溪水的心懷

### 9.7.9.7.和

#### 愛慕主 — 渴慕愛

- 1 我心所追求，乃是神自己，  
不是樂與安，也不是福氣；  
我能出代價，達到這聖地，  
不是我自己，乃是祂恩力。
- 2 因信而向前，要得神自己，  
憑愛而跟隨，永遠不他依；  
因祂扶持我，我追隨不已，  
直到神答應，我最深禱祈。
- 3 雖然這道路，有時真可怕，  
雖然這代價，常是非常大，  
但是神知道，何者是我需，  
得著神的路，永不能彎曲。
- 4 一事我所知，祂永不會錯，  
一事我所作，要將祂得著；  
一天過一天，神是我所要，  
至終的賞賜，神作我榮耀。

## 362 (547) MY GOAL IS GOD HIM SELF NOT JOY NOR PEACE

### 9.7.9.7. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

- 1 My goal is God Him self, not joy, nor peace,  
Nor even blessing, but Himself, my God;  
'Tis His to lead me there not mine, but His  
At any cost, dear Lord, by any road.
- 2 So faith bounds forward to its goal in God,  
And love can trust her Lord to lead her there;  
Upheld by Him, my soul is following hard  
Till God hath full fulfilled my deepest prayer.
- 3 No matter if the way be sometimes dark,  
No matter though the cost be oft-times great,  
He knoweth how I best shall reach the mark,  
The way that leads to Him must needs be strait.
- 4 One thing I know, I cannot say Him nay;  
One thing I do, I press towards my Lord;  
My God my glory here, from day to day,  
And in the glory there my great Reward.

## 363 (548) 我如困鹿切慕溪水

### 8.6.8.6.

#### 愛慕主 — 表達我們的愛

1 我今承認，我真需要耶穌；  
在苦悶時，無一朋友像主；  
我心歡樂，因我已得耶穌；  
別人仍背自己重擔，  
但我要耶穌。

(和) 需要耶穌，需要耶穌，  
我每日需要耶穌；  
光明時刻我要主，  
黑雲密佈我要主，  
天天與我同行路，  
我需要耶穌。

2 需要耶穌，我需一友像祂；  
前途昏暗，祂來引領眷顧；  
需要耶穌，當我遭敵擊打；  
我知自己難免失敗，  
我需要耶穌。

3 需要耶穌，需祂直到辭世；  
罪人之友，從無一人像主；  
需要耶穌，別無他友如此  
持久、親切、堅強、真實，  
我需要耶穌。

## 363 (548) I NEED JESUS MY NEED I NOW CONFESS

### 8.6.8.6.

#### SEEKING THE LORD

1 I need Jesus, my need I now confess;  
No friend like Him in times of deep distress;  
I need Jesus, the need I gladly own;  
Tho' some may bear their load alone,  
Yet I need Jesus.

(C) I need Jesus, I need Jesus,  
I need Jesus ev'ry day;  
Need Him in the sunshine hour,  
Need Him when the storm-clouds low'r;  
Every day a long my way,  
Yes, I need Jesus.

2 I need Jesus, I need a friend like Him,  
A friend to guide when paths of life are dim;  
I need Jesus, when foes my soul assail;  
Alone I know I can but fail,  
So I need Jesus.

3 I need Jesus, I need Him to the end;  
No one like Him, He is the sinner's friend;  
I need Jesus, no other friend will do;  
So constant, kind, so strong and true,  
Yes, I need Jesus.

## 364 (637) 我心所追求乃是神自己

10.10.10.10.

尋求主 — 切慕要祂

- 1 哦主，你是人心之樂，  
生命之源，人們之光，  
從地所給最佳福樂，  
空心轉來向你仰望。
- 2 你的真實永存不變，  
凡求你者，你都提挈：  
對尋求者，你是良善，  
對尋得者，你是一切。
- 3 生命的糧，我已嘗過，  
仍是切慕嘗食不已；  
活水的泉，我飲雖多，  
仍是渴望更多飲你。
- 4 當那易變之福改變，  
不安的靈對你渴慕；  
歡喜，因見你的笑臉，  
有福，憑信將你抓住。
- 5 願你作我力量、維持！  
使我時時寧靜、明亮，  
驅盡黑暗罪惡之思，  
向我倒下你的聖光。

## 365 我今承認我真需要耶穌

特

尋求主 — 切慕要祂

- 1 神聖之愛，遠超眾愛，  
天上之樂臨地上，  
竟來住我卑微胸懷，

## 364 (637) JESUS THOU JOY OF LOVING HEARTS

10.10.10.10.

SEEKING THE LORD

- 1 Jesus, Thou Joy of loving hearts,  
Thou Fount of life, Thou Light of men,  
From the best bliss that earth imparts,  
We turn unfilled to Thee again.
- 2 Thy truth unchanged hath ever stood;  
Thou savest those that on Thee call;  
To them that seek Thee, Thou art good,  
To them that find Thee, all in all!
- 3 We taste Thee, O Thou living Bread,  
And long to feast upon Thee still;  
We drink of Thee, the Fountain-head,  
And thirst our souls from Thee to fill!
- 4 Our restless spirits yearn for Thee,  
Where'er our changeful lot is cast;  
Glad when Thy gracious smile we see  
Blest, when our faith can hold Thee fast.
- 5 O Lord, be Thou our strength and stay!  
Make all our moments calm and bright,  
Chase all dark thoughts of sin away,  
Shed o'er us here Thy holy light.

## 365 LOVE DIVINE ALL LOVE EXCELLING

IRREGULAR METER

SEEKING THE LORD

- 1 Love Divine, all love excelling,  
Joy of heav'n, to earth come down;  
Fix in us Thy humble dwelling,  
All Thy faithful mercies crown.

作我相信的恩賞。  
恩主，你是所有憐憫，  
你是純潔無限愛；  
眷顧我們，帶來救恩，  
進入相信的胸懷。

2 哦主，向我吹你聖靈，  
吹進煩擾的心裏；  
使我有分你的豐盛，  
享受應許的安息。  
從我除去罪的愛好，  
除去一切的捆綁；  
使我認識生命之道，  
使我完全得釋放。

3 大能的主，前來拯救，  
賜我生命何豐盛；  
願你同在直到永久，  
永遠住在你殿中。  
我要時常頌讚你名，  
照你喜悅事奉你，  
不住禱告，不住頌稱，  
誇耀你愛永無已。

4 求你完成你的新造，  
使我純潔無瑕疵；  
你大救恩我全享到，  
得以和你全相似；  
更新變化，榮上加榮，  
直到滿有你身量，  
直到進入榮耀之中，  
永遠將你愛頌揚。

Jesus, Thou art all compassion;  
Pure, unbounded love Thou art;  
Visit us with Thy salvation,  
Enter every trembling heart.

2 Breathe, O breathe Thy loving Spirit  
Into every troubled breast;  
Let us all in Thee inherit,  
Let us find the promised rest.  
Take away the love of sinning;  
Alpha and Omega be;  
End of faith, as its beginning,  
Set our hearts at liberty.

3 Come, Almighty, to deliver,  
Let us all Thy life receive;  
May Thy presence e'er be with us,  
Never more Thy temples leave.  
Thee we would be always blessing,  
Serve Thee as Thou wouldst approve,  
Pray, and praise Thee without ceasing,  
Glory in Thy perfect love.

4 Finish, then, Thy new creation;  
Pure and spotless let us be;  
Let us see Thy great salvation  
Perfectly restored in Thee;  
Changed from glory into glory  
Till with Thee we take our place,  
Till we cast our crowns before Thee,  
Lost in wonder, love and praise.



## 366 (211) 哦主你是人心之樂

### 8.8.8.8.

#### 尋求主 — 我們的目標

1 光中之光，照進！  
罪惡之夜驅盡，  
白日顯於內心，  
光中之光，照進！

(和) 哦，超過眾光之光，  
請來住我心房；  
哦，驅散憂苦之樂，  
請來我心住著。

2 樂中之樂，請進！  
罪惡之苦去盡，  
平安滿我內心，  
樂中之樂，請進！

3 命中之命，傾進！  
罪惡之死吞盡，  
復甦我的內心，  
命中之命，傾進！

4 愛中之愛，流進！  
罪惡之根除盡，  
更新我的內心，  
愛中之愛，流進！

5 天上之天，降臨！  
破除雲幔遮隱，  
地上擾亂除盡，  
天上之天，降臨！

6 我神我主，請來！  
安家在我心懷，

## 366 (211) O LIGHT OF LIGHT SHINE IN

### 8.8.8.8.

#### SEEKING THE LORD

1 O Light of light, shine in!  
Cast out this night of sin,  
Create true day within:  
O Light of light, shine in!

(C) O Light, all light excelling,  
Make my heart Thy dwelling;  
O Joy, all grief dispelling,  
To my poor heart come in!

2 O Joy of joys, come in!  
End Thou this grief of sin,  
Create calm peace within:  
O Joy of joys, come in!

3 O Life of life, pour in!  
Expel this death of sin,  
Awake true life within:  
O Life of life, pour in!

4 O Love of love, flow in!  
This hateful root of sin  
Deal with, renew, within:  
O Love of love, flow in!

5 O Heaven of heavens, descend!  
This cloudy curtain rend,  
And all earth's turmoil end:  
O Heaven of heavens, descend!

6 My God and Lord, O come!  
Of joys the Joy and Sum,  
Make in this heart Thy home:

賜我豐滿同在，  
我神我主，請來。

My God and Lord, O come!

## 367 (210) 神聖之愛遠超眾愛

### 8.7.8.7.雙

#### 尋求主 — 需要祂

1 祂為我死，我纔能活；  
我今為祂活著，  
我命、我愛，我都獻給  
那為我釘死的。

(和) 哦，耶穌我主，我救主！  
使我能專心跟從主；  
你怎樣為我而死而活，  
讓我照樣為你死活。

2 祂為我死，我纔能死，  
脫離罪、己、俗世。  
死何深奧！生何高超！  
願我聯合、倚靠！

3 祂為我活，我纔能活，  
像祂那樣“無我；”  
求主從我顯你性情，  
活出你的生命。

4 祂為我活，我願一生  
把祂分給眾人；  
讓我像主為人而活，  
跟隨主的領率。

## 367 (210) HE DIED FOR ME THAT I MIGHT LIVE

### 8.7.8.7.D.

#### SEEKING THE LORD

1 He died for me that I might live;  
I live for Him who died,  
My life, my love to Him I give —  
Jesus, the Crucified.

(C) O Jesus, my Lord and Savior,  
Help me to fully follow Thee  
In life and death and loving service,  
As Thou hast lived and died for me.

2 He died for me that I might die  
To Satan, self, and sin;  
O death so deep! O life so high!  
Help me to enter in.

3 He lives for me that I may live  
As spotless e'en as He;  
Savior, to me Thy nature give,  
And live Thy life in me.

4 He lives for me that I may give  
His love to hearts that pine;  
Let me like Him for others live,  
And trace His steps divine.

## 368 (230) 光中之光照進

### 6.6.6.6.和

#### 尋求主 — 切慕要祂

- 1 願你為大，哦主耶穌！  
信條、話語、虛儀、  
屬人的會、屬世的愛，  
不能與你相比。
- 2 願你為大，哦主耶穌！  
你愛征服了我；  
靠你十架我向己死，  
完全為你而活。
- 3 願你為大，哦主耶穌！  
全人被你充滿，  
使我思想像你思想，  
喜歡像你喜歡。
- 4 願你為大，哦主耶穌！  
把我改變全備；  
從這幔子(軟弱肉體)  
顯出你的榮美。
- 5 願你為大，哦主耶穌！  
我心真是要求：  
作你奴僕，行你旨意，  
一生不再自由。

## 368 (230) BE THOU SUPREME O JESUS CHRIST

### 6.6.6.6. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

- 1 Be Thou supreme, O Jesus Christ,  
Nor creed, nor form, nor word,  
Nor holy Church, nor human love,  
Compare with Thee, my Lord!
- 2 Be Thou supreme, O Jesus Christ,  
Thy love has conquered me;  
Beneath Thy Cross I die to self,  
And live alone to Thee.
- 3 Be Thou supreme, O Jesus Christ,  
My inmost being fill;  
So shall I think as Thou dost think,  
And will as Thou dost will.
- 4 Be Thou supreme, O Jesus Christ,  
Thy life transfigure mine;  
And through this veil of mortal flesh,  
Lord, let Thy splendor shine.
- 5 Be Thou supreme, O Jesus Christ,  
My soul exults in Thee;  
To be Thy slave, to do Thy will,  
Is my felicity.

## 369 (494) 祂為我死我纔能活

### 8.6.8.6.和

#### 尋求主 — 是愛、光和生命

- 1 與我同住，夕陽西沉迅速；  
黑暗漸深，求主與我同住；  
安慰消逝，且無何人能助；  
無助之助，求你與我同住。
- 2 人生短日，轉瞬就已入暮，  
地樂燈殘，世榮花謝草枯；  
四境所見，盡是變遷朽腐；  
永不變者，求來與我同住。
- 3 莫帶威嚴，有如王中之王，  
只帶慈良，並你施醫翅膀，  
淚來洗憂，心來聽我求訴；  
罪人之友，請來與我同住。
- 4 你的同在，時時我都需要；  
除你恩典，何能使魔敗逃；  
有誰像你，將我引導扶助；  
或陰或晴，求你與我同住。
- 5 有你賜福，我就不怕敵兇；  
病而不苦，流淚也不酸痛；  
甚麼毒鉤！甚麼死亡、墳墓！  
我都勝過，若你與我同住。

## 369 (494) ABIDE WITH ME FAST FALLS THE EVENTIDE

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

- 1 Abide with me! fast falls the eventide;  
The darkness deepens; Lord, with me abide!  
When other helpers fail and comforts flee,  
Help of the helpless, oh, abide with me.
- 2 Swift to its close ebbs out life's little day;  
Earth's joys grow dim, its glories pass away;  
Change and decay in all around I see;  
O Thou who changest not, abide with me.
- 3 Come not in terrors, as the King of kings;  
But kind and good, with healing in Thy wings:  
Tears for all woes, a heart for every plea;  
Come, Friend of sinners, thus abide with me.
- 4 I need Thy presence every passing hour:  
What but Thy grace can foil the tempter's power?  
Who like Thyself my guide and stay can be?  
Through cloud and sunshine, oh, abide with me.
- 5 I fear no foe, with Thee at hand to bless:  
Ills have no weight, and tears no bitterness:  
Where is death's sting? where, grave, thy victory?  
I triumph still, if Thou abide with me.

## 370 (478) 願你為大哦主耶穌

### 8.6.8.6.

#### 尋求主 — 是愛、光和生命

- 1 我心與我救主毫無間隔，  
今世幻夢不再能阻隔；  
我已撇棄一切罪中之樂，  
基督屬我，與祂無間隔。
- (和) 我心與我救主毫無間隔，  
以祂笑臉為我的喜樂；  
無事能攔阻祂所賜的恩澤，  
因我與主保持無間隔。
- 2 沒有間隔，撇下世俗之樂；  
生活習慣雖似無可責，  
但不能使我心和祂分割；  
祂是一切，與主無間隔。
- 3 沒有間隔，驕傲、地位已捨；  
“己”和友情不再能阻隔，  
雖受痛苦，仍要與主聯合；  
我已定意，與主無間隔。
- 4 沒有間隔，試煉雖極艱苦，  
舉世阻我來與主相合，  
儆醒禱告，並走捨己之路，  
終必得勝，與主無間隔。

## 370 (478) NOTHING BETWEEN MY SOUL AND THE SAVIOR

### 8.6.8.6.

#### SEEKING THE LORD

- 1 Nothing between my soul and the Savior,  
Naught of this world's delusive dream;  
I have renounced all sinful pleasure;  
Jesus is mine, there's nothing between.
- (C) Nothing between my soul and the Savior,  
So that His blessed face may be seen;  
Nothing preventing the least of His favor,  
Keep the way clear! Let nothing between.
- 2 Nothing between, like worldly pleasure;  
Habits of life, though harmless they seem,  
Must not my heart from Him e'er sever;  
He is my all, there's nothing between.
- 3 Nothing between, like pride or station;  
Self-life or friends shall not intervene;  
Though it may cost me much tribulation,  
I am resolved; there's nothing between.
- 4 Nothing between, e'en many hard trials,  
Though the whole world against me convene;  
Watching with prayer and much self-denial,  
I'll triumph at last, with nothing between.

## 371 與我同住夕陽西沉迅速

10.10.10.10.

尋求主 — 是愛、光和生命

1 我每時刻需你，  
可愛恩主；  
無人柔聲似你，  
能施安撫。

(和) 我需你，主，我需你，  
每時刻我需你；  
哦主，現在賜恩力，  
我來就你。

2 我每時刻需你，  
求你來臨；  
試探失去能力，  
當你親近。

3 我每時刻需你，  
或樂或苦；  
速來住留不離，  
免我虛度。

4 我每時刻需你，  
我今懇求；  
你所應許福氣，  
向我成就。

5 我每時刻需你，  
至聖恩主；  
使我完全屬你，  
永偕無阻。

## 371 I NEED THEE EVERY HOUR

10.10.10.10.

SEEKING THE LORD

1 I need Thee every hour,  
Most gracious Lord;  
No tender voice like Thine  
Can peace afford.

(C) I need Thee, oh, I need Thee;  
Every hour I need Thee;  
Oh, bless me now, my Savior!  
I come to Thee.

2 I need Thee every hour,  
Stay Thou near by;  
Temptations lose their power  
When Thou art nigh.

3 I need Thee every hour,  
In joy or pain;  
Come quickly and abide,  
Or life is vain.

4 I need Thee every hour,  
Teach me Thy will;  
And Thy rich promises  
In me fulfill.

5 I need Thee every hour,  
Most Holy One;  
Oh, make me' Thine indeed,  
Thou blessed Son.

## 372 (640) 我心與我救主毫無間隔

特

尋求主 — 願祂為大

- 1 主阿，求你來充滿我，  
讚美洋溢各部，  
使我全人能夠傳播  
你所是和道路。
- 2 不僅是嘴唇的稱祝，  
或僅心中感銘，  
乃是全人內裡各部  
都由讚美組成。
- 3 日常生活所遭事物，  
雖或微小、平凡，  
每一作為，雖不特出，  
仍能讚美不斷。
- 4 求用讚美滿我各部，  
我雖又貧又弱，  
仍能用我全人說出  
你和你愛所作。
- 5 無論晝夜不分時刻，  
完全分別為聖，  
願我一生每一時刻，  
與你交通更深。

## 372 (640) FILL THOU MY LIFE O LORD MY GOD

IRREGULAR METER

SEEKING THE LORD

- 1 Fill Thou my life, O Lord my God,  
In ev 'ry part with praise,  
That my whole being may proclaim  
Thy being and Thy ways.
- 2 Not for the lip of praise alone,  
Nor e'en the praising heart,  
I ask, but for a life made up  
Of praise in every part:
- 3 Fill every part of me with praise;  
Let all my being speak  
Of Thee and of Thy love, O Lord,  
Poor though I be and weak.
- 4 Praise in the common things of life,  
Its goings out and in;  
Praise in each duty and each deed,  
However small and mean.
- 5 So shall no part of day or night  
From sacredness be free,  
But all my life, in every step,  
Be fellowship with Thee.



## 373 (306) 我每時刻需你

### 6.4.6.4.和

#### 尋求主 — 求與祂交通

- 1 沒有間隔，主，沒有間隔；  
讓我見你榮面，  
引我近你身邊，  
然後聽你慈言；  
沒有間隔，沒有間隔。
- 2 沒有間隔，主，沒有間隔；  
但願地上翻騰  
不亂你的微聲；  
我願向你忠誠；  
沒有間隔，沒有間隔。
- 3 沒有間隔，主，沒有間隔；  
沒有世上掛慮，  
沒有屬己興趣，  
沒有掩飾空虛；  
沒有間隔，沒有間隔。
- 4 沒有間隔，主，沒有間隔；  
當你親近我時，  
疑惑完全消失，  
恐懼也都停止；  
沒有間隔，沒有間隔。
- 5 沒有間隔，主，沒有間隔；  
求你照耀輝煌，  
消滅一切邪光，  
作我無限心王；  
沒有間隔，沒有間隔。
- 6 沒有間隔，主，沒有間隔；  
願我如此隨你，  
願我所見惟你，

## 373 (306) NOTHING BETWEEN LORD NOTHING BETWEEN

### 6.4.6.4. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

- 1 Nothing between, Lord, nothing between;  
Let me Thy glory see,  
Draw my soul close to Thee,  
Then speak in love to me —  
Nothing between.
- 2 Nothing between, Lord, nothing between;  
Let not earth's din and noise  
Stifle Thy still small voice;  
In it let me rejoice —  
Nothing between.
- 3 Nothing between, Lord, nothing between;  
Nothing of earthly care,  
Nothing of tear or prayer,  
No robe that self may wear —  
Nothing between.
- 4 Nothing between, Lord, nothing between;  
Unbelief disappear,  
Vanish each doubt and fear,  
Fading when Thou art near —  
Nothing between.
- 5 Nothing between, Lord, nothing between;  
Shine with unclouded ray,  
Chasing each mist away,  
O'er my whole heart bear sway —  
Nothing between.
- 6 Nothing between, Lord, nothing between;  
Thus may I walk with Thee,  
Thee only may I see,  
Thine only let me be —

願我所歸惟你；  
沒有間隔，沒有間隔。

7 沒有間隔，主，沒有間隔；  
直到我眼看見  
你的永光顯現，  
驅盡屬地黑暗；  
沒有間隔，沒有間隔。

Nothing between.

7 Nothing between, Lord, nothing between;  
Till Thine eternal light,  
Rising on earth's dark night,  
Bursts on my open sight —  
Nothing between.

## 374 (463) 主阿求你來充窪

### 8.6.8.6.

#### 尋求主 — 求與祂交通

- 1 我心飢渴、疲乏，  
主，你是我嗎哪，  
又是活水流自  
為我裂開磐石。
- 2 你這擘開之餅，  
是我一生供應；  
全人得你餵養，  
主，餵我，否則亡。
- 3 你是真葡萄樹，  
因你甘甜滿足；  
願你將我更新，  
大愛滿溢我心。
- 4 今仍行在野地，  
我魂乾渴不已；  
你這活水泉源，  
湧流在我裏面。

## 374 (463) I HUNGER AND I THIRST

### 8.6.8.6.

#### SEEKING THE LORD

- 1 I hunger and I thirst;  
Jesus, my manna be;  
Ye living waters, burst  
Out of the rock for me.
- 2 Thou bruised and broken Bread,  
My lifelong wants supply;  
As living souls are fed,  
O feed me, or I die.
- 3 Thou true life-giving Vine,  
Let me Thy sweetness prove;  
Renew my life with Thine,  
Refresh my soul with love.
- 4 For still the desert lies  
My thirsting soul before;  
O living waters, rise  
Within me evermore.

## 375 沒有間隔主沒有間隔

特

尋求主 — 需要祂

1 求主帶我上到高山，  
給我只見你自己，  
天上聲音給我聽見，  
新鮮空氣給我吸。

(和) 帶我上到更高之山，  
與你交通更親密；  
更在靈中飲於活泉，  
更得享受你自己。

2 更高山上，更高亮光，  
遠超屬地的管轄；  
生命之中與你同王，  
脫離徒勞的掙扎。

3 保守我在更高山上，  
向著標竿直往前；  
直到模成你的形像，  
流露你愛和恩典。

## 375 SAVIOR LEAD ME UP THE MOUNTAIN

IRREGULAR METER

SEEKING THE LORD

1 Savior, lead me up the mountain,  
Where the Lord alone is seen,  
Where we hear the voice from heaven,  
Where the air is pure and clean.

(C) Lead me higher up the mountain,  
Give me fellowship with Thee;  
In Thy light I see the fountain,  
And the blood it cleanses me.

2 Higher up where light increases,  
Far above all earthly strife,  
Where the strain of effort ceases,  
Where in Christ we reign in Life.

3 Savior, keep me up the mountain  
Pressing on toward the goal,  
Till, as one, we share Thine image,  
And Thy love and grace extol.

## 376 (850) 我心飢渴疲乏

### 6.6.6.6.

#### 尋求主 — 求與祂交通

- 1 天程旅客的糧食，  
聖徒可食之餅，  
每日嗎哪天所賜，  
適合屬天性情；  
長久渴慕享受你，  
飽嘗你的豐富，  
直到地樂全滅跡，  
所有心願滿足。
- 2 湧流生命的活水，  
流自裂開靈磐，  
明晶活泉何甘美，  
你是愛的泉源。  
讓我白白來暢飲，  
消除我的乾渴；  
你外，別水不再尋，  
永遠將你來喝。
- 3 在此歡然享受你，  
我們向你拜禮；  
相信你信實話語，  
接受不再懷疑。  
使我從你得餵養，  
憑你活在地上；  
除去帕子的遮藏，  
得見你的面光。

## 376 (850) O BREAD TO PILGRIMS GIVEN

### 6.6.6.6.

#### SEEKING THE LORD

- 1 O Bread to pilgrims given,  
O Food for saints to eat,  
O Manna sent from heaven,  
For heav'n-born natures meet;  
Give us, for Thee long pining,  
To eat till richly filled;  
Till, earth's delights resigning,  
Our ev'ry wish is stilled.
- 2 O Water, life bestowing,  
From out the Savior's heart,  
A fountain purely flowing,  
A fount of love Thou art.  
Oh, let us, freely tasting,  
Our burning thirst assuage;  
Thy sweetness, never wasting,  
Avails from age to age.
- 3 Jesus, this feast receiving,  
We Thee unseen adore;  
Thy faithful word believing,  
We take, and doubt no more.  
Give us, Thou true and loving,  
On earth to live in Thee;  
Then, God the veil removing,  
Thy glorious face to see.

## 377 (308) 求主帶我上到高山

### 8.7.8.7.雙

#### 尋求主 — 求與祂交通

- 1 哦·父神·照你心意·  
將你愛子形像  
啟示在我們心裏·  
使祂活活顯彰·  
祂是神成為肉身·  
祂是神的顯出；  
豐滿·奧妙三一神·  
藉祂完全得睹·
- 2 我們心思被蒙蔽·  
長久在黑暗裏·  
現今盼望脫己意·  
好將帕子揭起·  
神的榮光時照耀·  
聖經滿有亮光；  
可惜我們被罩著·  
烈烈光輝難望·
- 3 捆綁這世代的神！  
主·此心轉向你；  
從前我們心所珍·  
不再向它拜禮·  
主·我們全心歸你·  
因被你恩俘虜·  
將異象充滿心裏·  
裡外榮光滿佈！
- 4 哦父·我們讚美你 -  
賜下寶貴話語！  
滿有啟示在話裏·  
引人與主相遇·  
逐節將你話禱告·  
同眾聖徒追求·

## 377 (308) O GOD WE SEEK YOUR PLEASURE

### 8.7.8.7.D.

#### SEEKING THE LORD

- 1 O God, we seek Your pleasure,  
A vision of the Son,  
Of that real living Person,  
Your dear beloved One!  
For He is God embodied,  
And He is God expressed;  
The Triune God in fullness  
In Him is manifest.
- 2 Now we would leave our own thoughts,  
The veils upon our mind,  
Removing all the layers  
Which long have kept us blind.  
Our God is always shining,  
The Bible's full of light,  
But we've been thickly covered  
From radiancy so bright.
- 3 Lord, bind the god of this age!  
We turn our hearts to You.  
None other do we worship;  
With all beside we're through.  
We've only hearts for You, Lord;  
Your grace has captured us.  
Oh, fill our hearts with vision,  
Inward, yet glorious.
- 4 O Father, how we praise You —  
We have Your precious Word!  
So full of revelation  
That we may see the Lord.  
May we pray o'er the verses  
And with the saints pursue,  
Then get a revelation,

必得著啟示、引導，  
將你榮耀觀透。

5 我們藉完全順服，  
將此心轉向主，  
心思在靈上關注，  
將祂的話虔讀，  
神就必樂意啟示  
祂兒子在心裏，  
使我們完全認識  
祂的愛子無遺。

And all Your glory view.

5 'Tis by our full obedience,  
Our heart turned to the Lord,  
Our mind set on the spirit  
And praying o'er His Word,  
That God gives in His pleasure  
A vision of His Son,  
Revealing Him within us,  
His dear beloved One.

## 378 (380) 天程旅客的糧食

### 7.6.7.6.雙

#### 尋求主 — 求享受祂

1 願所見惟你·主·我祈求·  
使我的心眼被你佔有；  
雖行經幽谷·有你引領·  
並以你榮耀環繞不稍停。

(和) 願所見惟你·親愛救主·  
直到你榮耀從我靈照出；  
願所見惟你·使人共睹  
你聖潔形像從我裏映出。

2 願所見惟你·使每欲求·  
皆為主榮耀·而蒙保守；  
願你的完全·聖潔的愛·  
光照我路徑·激勵我心懷。

3 願所見惟你·使無罪影  
遮蔽裏面那輝煌光明。  
使我只見你可頌面容·  
我魂常飽享你無限恩中。

## 378 (380) FILL ALL MY VISION SAVIOR I PRAY

### 7.6.7.6.D.

#### SEEKING THE LORD

1 Fill all my vision, Savior, I pray,  
Let me see only Jesus today;  
Tho' through the valley Thou leadest me,  
Thy fadeless glory encompasseth me.

(C) Fill all my vision, Savior divine,  
Till with Thy glory my spirit shall shine.  
Fill all my vision, that all may see  
Thy Holy Image reflected in me.

2 Fill all my vision, every desire  
Keep for Thy glory; my soul inspire  
With Thy perfection, Thy holy love,  
Flooding my pathway with light from above.

3 Fill all my vision, let naught of sin  
Shadow the brightness shining within.  
Let me see only Thy blessed face,  
Feasting my soul on Thy infinite grace.



## 379 哦父神照你心意

### 7.6.7.6.雙

#### 尋求主 — 求與祂交通

- 1 哦，榮耀的父神，求現在賜我  
那智慧的靈，使我靈能看見；  
照明我心中的眼睛，好使我  
對主的認識能充分且完全。
- 2 使我看見祂是恩召的指望 -  
榮耀的盼望，祂要充滿萬有！  
祂這榮耀的豐富藏我身上，  
作神的基業，供神人同享受。
- 3 哦，主耶穌的神，讓我能明白  
向信祂的人所顯超絕大能，  
這能力使基督從死裏復活，  
為教會元首，遠超一切執政。
- 4 神已將這能力作到基督裏，  
祂今活在我裏作我的生命。  
這超絕大能是基督在我裏；  
求父神賞給啟示使我看明。
- 5 基督是我盼望、榮耀和能力；  
每時刻我須以祂作我生命。  
我裏面的能力就運行不已，  
我盼望、和神榮耀就被顯明。

## 379 O FATHER OF GLORIFY NOW GRANT UNTO ME

### 7.6.7.6.D.

#### SEEKING THE LORD

- 1 O Father of glorify, now grant unto me  
A spirit of wisdom, a spirit to see;  
O give unto me the full knowledge of Him,  
Enlightn'ing the eyes of my heart deep within.
- 2 O show me that Christ is the hope of Thy call —  
O glorious hope, Christ will fill all in all!  
Reveal Him — the riches of glory in us —  
As God's own inheritance. How glorious!
- 3 O God of our Lord Jesus, let me perceive  
Th' exceeding great pow'r unto us who believe,  
The power that raised Christ, Thy Son, from the dead  
And made Him o'er all, to His Body, the Head.
- 4 O God, Thou hast wrought all this pow'r into Christ,  
Who now lives in me as my Person, my life.  
O grant revelation, dear Father, to see  
This transcending pow'r is a Person in me.
- 5 O Christ is the hope, He's the glory and power;  
So Christ I must take as my Person each hour.  
Then in me such power will be exercised,  
My hope and God's glory will be realized.

## 380 (232) 願所見惟你主我祈求

### 9.9.9.10.和

#### 尋求主 — 求享受祂

- 1 有一令我當遵：  
榮耀歸給我神，  
神賜愛子來救我魂，  
使我與天相稱。
- 2 我是蒙召服事  
這個世代的人，  
竭力遵行我主意旨，  
完成我的本分。
- 3 賜我火熱之心，  
活在你的面前；  
哦主，成全你的僕人，  
交賬不致虧欠。
- 4 助我做醒禱告，  
凡事靠你引領；  
讓我永不失去信靠，  
向前直奔天程。

## 381 哦，榮耀的父神求現在賜我

### 11.11.11.11.

#### 尋求主 — 求看見祂

- 1 主耶穌，我惟一盼望，  
你是無窮純樂之源，  
哦，來充滿這個心房；  
你外我無別的思念。  
教我將眼注視於你，  
你外無何滿我心意。
- 2 我心一旦嘗著你愛，

## 380 (232) A CHARGE TO KEEP I HAVE

### 9.9.9.10. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

- 1 A charge to keep I have —  
A God to glorify,  
Who gave His Son my soul to save  
And fit it for the sky.
- 2 To serve the present age,  
My calling to fulfill —  
O may it all my pow'rs engage  
To do my Master's will!
- 3 Arm me with jealous care,  
As in Thy sight to live;  
And O Thy servant, Lord, prepare  
A strict account to give!
- 4 Help me to watch and pray,  
And on Thyself rely;  
And let me ne'er my trust betray,  
But press to realms on high.

## 381 LORD JESUS THOU WHO ONLY ART

### 11.11.11.11.

#### SEEKING THE LORD

- 1 Lord Jesus, Thou who only art  
The endless source of purest joy,  
O come and fill this longing heart;  
May nought but Thee my tho'ts employ.  
Teach me on Thee to fix my eye,  
For none but Thee can satisfy.
- 2 The joys of earth can never fill  
The heart that's tasted of Thy love;

永不再被地樂充滿；  
無一事物是我心愛·  
直到與你掌權在天·  
那時我要注視你面·  
將你恩典認識更全·

3 從你高天榮耀寶座·  
你看見我失敗、墮落·  
你來受死乃是為我·  
使我與你同登寶座·  
用你永遠的愛愛我·  
是我盼望、喜樂所託·

4 哦·這地能給我甚麼？  
我已蒙召享神喜樂；  
向世已死·你裏我活·  
天天享受無上恩澤·  
我的快樂不再屬地；  
萬事屬我·我是屬你！

5 直到你來領我回家·  
主·有一事我仍追求：  
罪、己、世界·全釘十架·  
將你可信的話持守；  
天天更多識你自己·  
直到我能完全像你·

No portion would I seek until  
I reign with Thee, my Lord, above,  
When I shall gaze upon Thy face,  
And know more fully all Thy grace,

3 When from Thy radiant throne on high  
Thou didst my fall and ruin see,  
Thou cam'st on earth for me to die,  
That I might share that throne with Thee.  
Loved with an everlasting love,  
My hopes, my joys are all above.

4 O, what is all that earth can give?  
I'm called to share in God's own joy;  
Dead to the world, in Thee I live,  
In Thee I've bliss without alloy:  
Well may I earthly joys resign;  
All things are mine, and I am Thine!

5 Till Thou shalt come to take me home,  
Be this my one ambition, Lord,  
Self, sin, the world, to overcome,  
Fast clinging to Thy faithful word;  
More of Thyself each day to know,  
And more into Thine image grow.

## 382 有一令我當遵

### 6.6.8.6.

#### 尋求主 — 求看見祂

1 我願更多認識基督，  
更多追蹤祂的道路；  
更多認識祂的救贖，  
更多享受祂的豐富。

(和) 更多認識基督，  
更多認識基督。  
更多認識祂的救贖，  
更多享受祂的豐富。

2 更多認識復活大能，  
更多經歷無窮生命；  
更多取用升天權柄，  
更多有分榮耀得勝。

3 更多得著聖靈啟示，  
更多知道神的意思；  
更多看見幔內的事，  
更多效法基督的死。

4 更多相信主的聖言，  
更多倚靠祂的恩典；  
更多愛慕祂的顯現，  
更多盼望祂的王權。

## 383 主耶穌我惟一盼望

### 8.8.8.8.8.8.

#### 尋求主 — 求看見祂

1 主耶穌，我羨慕活在你面前，  
在早晨，在晚上，只有一世間；

## 382 MORE ABOUT JESUS WOULD I KNOW

### 6.6.8.6.

#### SEEKING THE LORD

1 More about Jesus would I know,  
More of His grace to others show;  
More of His saving fullness see,  
More of His love who died for me.

(C) More, more about Jesus,  
More, more about Jesus;  
More of His saving fullness see,  
More of His love who died for me.

2 More about Jesus let me learn,  
More of His holy will discern;  
Spirit of God my teacher be,  
Showing the things of Christ to me.

3 More about Jesus; in His Word,  
Holding communion with my Lord;  
Hearing His voice in every line,  
Making each faithful saying mine.

4 More about Jesus; on His throne,  
Riches in glory all His own;  
More of His kingdom's sure increase;  
More of His coming, Prince of Peace.

## 383 LORD JESUS I LONG IN THY PRESENCE TO LIVE

### 8.8.8.8.8.8.

#### SEEKING THE LORD

1 Lord Jesus, I long in Thy presence to live,  
From morning to evening my one world Thou art;  
O let not my heart be contented or rest

不讓我心快樂，若我在愛慕、  
在感覺、或思想無你的事物。  
每一刻，每一天，不論何痛苦，  
當世上正沒有甚麼可鼓舞，  
當歎息正不禁，眼淚流滴滴，  
主，擦乾我眼淚，平靜我歎息。

2 我每次如夢想人生的善美，  
親愛主，我求你，必須也在內！  
不讓我離開你去尋求快樂，  
不讓我憑自己去單獨選擇！  
當每夜萬籟靜，孤單自處時，  
主耶穌，我求你，仍與我同止；  
當每晨未破曉，我仍蒙昧中，  
求你來低聲喚，將我耳開通。

3 當每次我虔讀你聖潔話語，  
求你用你榮耀照亮每一句；  
讓我能明看見：這寶貴救主，  
和祂的大救恩，無一不我屬。  
當我正無倚靠跪到你座前，  
求垂聽我禱告，賜夠用恩典；  
有時候因有錯，禱告你不聽，  
別收回你同在，使我感不寧。

4 當每次我想到屬天的福氣，  
讓我心切羨慕早日會見你；  
我在此所希望只有你再來，  
我在彼所快樂只有你同在。  
主，求你教訓我活在你面前，  
在早晨，在晚上，只有一世間；  
不讓我心快樂，若我在愛慕、  
在感覺、或思想無你的事物。

When loving or seeking what with Thee doth part.  
Each moment, each day, throughout suff'ring and pain,  
When nought in the world can give comfort or cheer,  
When sighing and weeping encompasses me,  
Lord, still all my sighing and wipe ev'ry tear.

2 Each time when I dream of the goodness of life,  
I pray Thee, dear Lord, that Thou in it may be;  
O do not allow me to choose by myself,  
Or seek any pleasure that's other than Thee.  
Each night when alone in the stillness I lie,  
I pray Thee, Lord Jesus, that Thou wilt be near;  
Each morning ere dawn comes, while still in my sleep,  
Then whispering call me and open my ear.

3 Each time, Lord, when reading in Thy holy Word,  
I pray that Thy glory may shine on each line,  
That clearly I'll see what a Savior I have  
And how great salvation that Thou hast made mine.  
When helpless I come, Lord, to kneel at Thy throne,  
I pray Thee to hear me and grant me Thy grace;  
If thru my shortcomings Thou hear not my prayer,  
Withdraw not Thy presence, O hide not Thy face.

4 Each time when of heavenly blessings I think,  
O let my heart long to be raptured to Thee;  
My only hope here is Thy coming again,  
My only joy there, Lord, Thy presence will be.  
Lord, teach me each day in Thy presence to live,  
From morning to evening my one world Thou art;  
O let not my heart be contented or rest  
When loving or seeking what with Thee doth part.

## 384 (564) 我願更多認識基督

### 8.8.8.8.和

#### 尋求主 — 求遵祂命

願主耶穌的美麗從我顯現，  
並祂一切純潔、溫柔與甘甜。  
哦，求你用聖靈，將我變化純淨，  
直至耶穌的美麗從我顯現。

## 385 主耶穌我羨慕活在你面前

### 11.11.11.11.雙

#### 尋求主 — 是愛、光和生命

- 1 親近，更親近，近主心懷！  
我親愛救主，引我近前來；  
雙手緊抱我，靠你胸前，  
如在平靜港，庇護我平安；  
如在平靜港，庇護我平安。
- 2 親近，更親近，我有何能，  
有何堪奉獻，而承主恩情？  
惟攜我憂傷痛悔心靈，  
求主用寶血來把我洗淨。  
求主用寶血來把我洗淨。
- 3 親近，更親近，我惟屬主，  
罪惡與愚行甘心全脫除；  
撇下罪中樂、驕傲、炫誇，  
惟要得耶穌，並祂十字架。  
惟要得耶穌，並祂十字架。
- 4 親近，更親近，終生親近，  
直到榮耀裡，我錨已拋穩；  
親近，更親近，永遠親近，  
更近我救主，與主更親近。  
更近我救主，與主更親近。

## 384 (564) LET THE BEAUTY OF JESUS BE SEEN IN ME

### 8.8.8.8. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

Let the beauty of Jesus be seen in me,  
All His wonderful passion and purity.  
O Thou Spirit divine, all my nature refine,  
Till the beauty of Jesus be seen in me.

## 385 NEARER STILL NEARER CLOSE TO THY HEART

### 11.11.11.11.D.

#### SEEKING THE LORD

- 1 Nearer, still nearer, close to Thy heart,  
Draw me, my Savior, so precious Thou art;  
Fold me, oh, fold me close to Thy breast,  
Shelter me safe in that "Haven of Rest."  
Shelter me safe in that "Haven of Rest."
- 2 Nearer, still nearer, nothing I bring,  
Naught as an off'ring to Jesus, my King;  
Only my sinful, now contrite heart,  
Grant me the cleansing Thy blood doth impart,  
Grant me the cleansing Thy blood doth impart.
- 3 Nearer, still nearer, Lord, to be Thine,  
Sin, with its follies, I gladly resign;  
All of its pleasures, pomp and its pride,  
Give me but Jesus, my Lord crucified,  
Give me but Jesus, my Lord crucified.
- 4 Nearer, still nearer, while life shall last,  
Till safe in glory my anchor is cast;  
Thro' endless ages, ever to be  
Nearer, my Savior, still nearer to Thee,  
Nearer, my Savior, still nearer to Thee.



## 386 願主耶穌的美麗從我顯現

9.10.9.10.10.

尋求主 — 求認識祂

- 1 主阿，照你旨意，  
願我能以順從！  
在你愛的手裏，  
凡事我都聽從；  
無論憂、樂臨我，  
求主親自引領，  
助我仍能唱說：  
“主，你旨意得成。”
- 2 主阿，照你旨意，  
莫容盼望之星，  
因被淚眼所迷，  
矇矓、變色、失蹤；  
你既在地痛哭，  
並常獨自傷心；  
若須與你同哭：  
“主，你旨意得成。”
- 3 主阿，照你旨意，  
一切都是美好；  
每當環境更易，  
歡然交你引導。  
向你天家直奔，  
我心安然無恐，  
生、死仍能唱吟：  
“主，你旨意得成。”

## 386 MY JESUS AS THOU WILT

9.10.9.10.10.

SEEKING THE LORD

- 1 My Jesus, as Thou wilt!  
Oh, may Thy will be mine!  
Into Thy hand of love  
I would my all resign;  
Through sorrow, or through joy,  
Conduct me as Thine own,  
And help me still to say,  
My Lord, Thy will be done!
- 2 My Jesus, as Thou wilt!  
Though seen through many a tear,  
Let not my star of hope  
Grow dim or disappear;  
Since Thou on earth hast wept,  
And sorrowed oft alone,  
If I must weep with Thee,  
My Lord, Thy will be done!
- 3 My Jesus, as Thou wilt!  
All shall be well for me;  
Each changing future scene  
I gladly trust with Thee.  
Straight to Thy rest above  
I travel calmly on,  
And sing, in life or death,  
My Lord, Thy will be done!



## 387 (557) 親近更親近近主心懷

9.10.9.10.10.

尋求主 — 求與祂交通

1 救主，領我免迷途，  
溫柔領我完世路；  
在你身邊我穩固，  
在你愛裏我居住。

(和) 領我，領我，  
救主，領我免迷途；  
我的前面無把握，  
救主，領我完世路。

2 你是我魂避難所，  
何怕人生起風波！  
有你親近我安全，  
有你憐憫我無怨。

3 救主，領我到盡頭，  
直到你來的時候，  
我要與你永同在，  
享受安息到萬代。

## 387 (557) SAVIOR LEAD ME LEST I STRAY

9.10.9.10.10.

SEEKING THE LORD

1 Savior, lead me, lest I stray,  
Gently lead me all the way;  
I am safe when by Thy side,  
I would in Thy love abide.

(C) Lead me, lead me,  
Savior, lead me, lest I stray;  
Gently down the stream of time,  
Lead me, Savior, all the way.

2 Thou the refuge of my soul,  
When life's stormy billows roll,  
I am safe when Thou art nigh,  
All my hopes on Thee rely.

3 Savior, lead me, then at last,  
When the storm of life is past,  
To the land of endless day,  
Where all tears are wiped away.

## 388 (581) 主阿照你旨意

### 6.6.6.6.雙

#### 尋求主 — 求彰顯祂

- 1 主是我的永遠福分，  
勝過朋友與生命；  
在我一生孤單旅程，  
主，求你與我同行。  
靠近主，靠近主，  
靠近主，靠近主；  
在我一生孤單旅程，  
主，求你與我同行。
- 2 我不求世界的享受，  
也不求世界美名；  
我心甘願勞苦忍受，  
只求主與我同行。  
靠近主，靠近主，  
靠近主，靠近主，  
我心甘願勞苦忍受，  
只求主與我同行。
- 3 帶領我經黑暗幽谷，  
安然渡苦海危程；  
永生之門大開無阻，  
求與主同進天庭。  
靠近主，靠近主，  
靠近主，靠近主，  
永生之門大開無阻，  
求與主同進天庭。

## 388 (581) THOU MY EVERLASTING PORTION

### 6.6.6.6.D.

#### SEEKING THE LORD

- 1 Thou my everlasting Portion,  
More than friend or life to me,  
All along my pilgrim journey,  
Savior, let me walk with Thee.  
Close to Thee, close to Thee,  
Close to Thee, close to Thee;  
All along my pilgrim journey,  
Savior, let me walk with Thee.
- 2 Not for ease or worldly pleasure,  
Not for fame my prayer shall be;  
Gladly will I toil and suffer,  
Only let me walk with Thee.  
Close to Thee, close to Thee,  
Close to Thee, close to Thee;  
Gladly will I toil and suffer,  
Only let me walk with Thee.
- 3 Lead me through the vale of shadows,  
Bear me o'er life's fitful sea;  
Then the gate of life eternal  
May I enter, Lord, with Thee.  
Close to Thee, close to Thee,  
Close to Thee, close to Thee;  
Then the gate of life eternal  
May I enter, Lord, with Thee.

## 389 救主領我免迷途

### 7.7.7.7.和

#### 尋求主 — 求與祂交通

1 我本軟弱主剛強，  
求主保守離謬妄；  
心靈滿足無憂傷，  
當我走，求領我近你旁。

(和) 主，我願更親近你，  
與主相親樂無比；  
每日同行更親密，  
親愛主，我求你，懇求你。

2 經勞苦陷阱之世，  
若我跌倒誰扶持？  
我的重擔誰擔負？  
惟有你，親愛主，我救主！

3 當我渡過這一生，  
再無時間可支領：  
在那光明永生岸，  
親愛主，我要近你身邊。

## 389 I AM WEAK BUT THOU ART STRONG

### 7.7.7.7. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

1 I am weak, but Thou art strong;  
Jesus, keep me from all wrong;  
I'll be satisfied as long  
As I walk, let me walk close to Thee.

(C) Just a closer walk with Thee,  
Grant it, Jesus, from all wrong;  
Daily walking close to Thee,  
Let it be, dear Lord, let it be.

2 Thru this world of toil and snares,  
If I falter, Lord, who cares?  
Who with me my burden shares?  
None but Thee, dear Lord, none but Thee.

3 When my feeble life is o'er,  
Time for me will be no more:  
On that bright eternal shore,  
I will walk, dear Lord, close to Thee.

## 390 (381) 主是我的永遠福分

### 8.7.8.7.和

#### 尋求主 — 求遵行祂的旨意

1 主，我是屬你，我聽你宣告，  
知你愛我的無匹；  
但我是渴望能因信升高，  
能以和你更親密。

(和) 吸引我近，更近，親愛主，  
直至你流血身邊；  
吸引我近，更近，更近，  
親愛主，直至你同在中間。

2 靠著你恩典，求你分別我，  
從此專一事奉你；  
讓我心望你，有堅定把握，  
我志消失你旨裏。

3 費時雖不多，喜樂已難言，  
當我座前小逗遛；  
俯伏你腳前，和你面對面，  
交通有如人間友。

4 愛有其深處，我不能通曉，  
除非有日到那邊；  
樂有其高處，我無法達到，  
除非安息你面前。

## 390 (381) I AM THINE O LORD I HAVE HEARD THY VOICE

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

1 I am Thine, O Lord, I have heard Thy voice,  
And it told Thy love to me;  
But I long to rise in the arms of faith,  
And be closer drawn to Thee.

(C) Draw me nearer, nearer, blessed Lord,  
To the cross where Thou hast died;  
Draw me nearer, nearer, nearer, blessed Lord,  
To Thy precious, bleeding side.

2 Consecrate me now to Thy service, Lord,  
By the pow'r of grace divine;  
Let my soul look up with a steadfast hope,  
And my will be lost in Thine.

3 O the pure delight of a single hour  
That before Thy throne I spend,  
When I kneel in prayer, and with Thee, my God,  
I commune as friend with friend!

4 There are depths of love that I yet may know  
Till Thy blessed face I see;  
There are heights of joy that I yet may reach  
Till I rest in peace with Thee.

## 391 我本軟弱主剛強

### 7.7.7.8.雙

#### 尋求主 — 求祂引導

- 1 主，你作我的領港，  
來過此人生風浪；  
前面是未識水道，  
浮沙外加上暗礁；  
你當賜南針圖狀，  
主，你作我的領港。
  
- 2 慈母能平靜嬰孩，  
你也能鎮靜狂海；  
當你說應當安靜，  
風和浪立聽命令；  
你真是奇妙的王，  
主，你作我的領港。
  
- 3 到至終我近彼岸，  
可怕的激浪搖撼；  
在我與平安之間，  
當我正倚你身邊，  
讓我聽你對我講：  
不要怕，是我領港。

## 391 JESUS SAVIOR PILOT ME

### 7.7.7.8.D.

#### SEEKING THE LORD

- 1 Jesus, Savior, pilot me  
Over life's tempestuous sea;  
Unknown waves before me roll,  
Hiding rock and treach'rous shoal;  
Chart and compass come from Thee;  
Jesus, Savior, pilot me.
  
- 2 As a mother stills her child,  
Thou canst hush the ocean wild;  
Boist'rous waves obey Thy will  
When Thou say'st to them, "Be still."  
Wondrous Sov'reign of the sea,  
Jesus, Savior, pilot me.
  
- 3 Though death's valley I may pass,  
Still Thy grace will fear surpass;  
In Thy presence I will rest,  
And, while leaning on Thy breast,  
I will hear Thee say to me,  
"Fear not, I will pilot thee."

## 392 (382) 主我是屬你我聽你宣告

10.7.10.7.和

尋求主 — 求與祂交通

- 1 哦主，求你長在我心，  
你外再無他求！  
使我逐日與你更親，  
逐日向罪自由。
  
- (和) 願你逐日維持的力，  
仍然顧我軟弱，  
你的亮光除我陰翳，  
生命吞我死澗。
  
- 2 當你榮光照我心頭，  
所有惡念都消；  
“我是無有，你是萬有”，  
我願常受此教。
  
- 3 你這聖潔、榮耀的主，  
讓我更多瞻仰；  
無論快樂或是痛苦，  
我願作你活像。
  
- 4 天上喜樂，求你膏我，  
靈力，求你助我；  
但願你的熱切愛火，  
從我全人射過。
  
- 5 可憐的己，願其消沉，  
惟你作我目標，  
使我逐日藉著你恩，  
更配與你相交。

## 392 (382) O JESUS CHRIST GROW THOU IN ME

10.7.10.7. WITH CHORUS

SEEKING THE LORD

- 1 O Jesus Christ, grow Thou in me,  
And all things else recede;  
My heart be daily nearer Thee,  
From sin be daily freed.
  
- (C) Each day let Thy supporting might  
My weakness still embrace;  
My darkness vanish in Thy light,  
Thy life my death efface.
  
- 2 In Thy bright beams which on me fall,  
Fade every evil thought;  
That I am nothing, Thou art all,  
I would be daily taught.
  
- 3 More of Thy glory let me see,  
Thou Holy, Wise, and True;  
I would Thy living image be,  
In joy and sorrow too.
  
- 4 Fill me with gladness from above,  
Hold me by strength divine;  
Lord, let the glow of Thy great love  
Through all my being shine.
  
- 5 Make this poor self grow less and less,  
Be Thou my life and aim;  
Oh, make me daily through Thy grace  
More meet to bear Thy name.

## 393 (314) 主你作我的領港

7.7.7.7.7.

### 尋求主 — 求與祂交通

- 1 求主教我禱告，  
不像世人徒說空話；  
改變我的作法，  
使我天天親近你這活話 -  
主，在我裏長大。
- 2 你這生命種子，  
已經在我心中種下，  
從此開始發芽；  
神聖生命天天不斷增加 -  
主，在我裏長大。
- 3 求主鬆軟我心，  
心中剛硬須被軟化，  
不讓石頭留下；  
藉著呼求你名天天變化 -  
主，在我裏長大。
- 4 求主光照啟示，  
我的本質實在太差；  
只有主能救拔，  
內裏生命種子使我像祂 -  
主，在我裏長大。
- 5 求主將我倒空，  
除去我的自高自大。  
使我願出代價，  
天天吸取生命不稍停下 -  
主，在我裏長大。
- 6 求主使我清心，  
惟願被主充滿、變化，  
全人更新不雜，

## 393 (314) LORD TEACH US HOW TO PRAY

7.7.7.7.7.

### SEEKING THE LORD

- 1 Lord, teach us how to pray,  
Not as the nations do in vain,  
But turn us from our way,  
And cause us, Lord, to call on You each day —  
Lord Jesus, grow in us.
- 2 Lord, You're the seed of life;  
You've sown Yourself into our heart,  
And now You have a start;  
So day by day more life to us impart —  
Lord Jesus, grow in us.
- 3 Lord Jesus, soften us;  
You know the source from which we came.  
By calling on Your name,  
Lord, let no earth unturned nor rocks remain —  
Lord Jesus, grow in us.
- 4 Lord, how Your light makes clear  
That we could not but e'er fail You;  
Yet there's a message true,  
The seed of life within us will break through —  
Lord Jesus, grow in us.
- 5 Make us in spirit poor;  
Lord, take whate'er we think we know.  
We'll open to life's flow,  
And thus take in the life that makes us grow —  
Lord Jesus, grow in us.
- 6 Lord, make us pure in heart;  
For we'll not be content until  
You all our being fill,  
O Lord, renew our mind, emotion, will —

心思、情感、意志，全都像祂 -  
主，在我裏長大。

7 求主感動我心，  
天天吸取你的美佳，  
種子長成禾稼；  
藉此帶下國度，受你管轄 -  
主，在我裏長大。

8 阿們！ - 生命長大！  
生命大能無所不達，  
我若尊主為大；  
每一部分必被更新無差 -  
主，在我裏長大；  
主，在我裏長大。

Lord Jesus, grow in us.

7 Yes, Lord, impress our heart  
That we must take You in each day;  
The seed will have its way;  
Your growing brings the kingdom here to stay —  
Lord Jesus, grow in us.

8 Amen! — The growth in life!  
There's nothing that Your life can't do;  
Our every part renew.  
We'll make it, we'll make it just by You.  
Lord Jesus, grow in us.  
Lord Jesus, grow in us.



## 394 (642) 哦主求你長在我心

### 8.6.8.6.雙

#### 尋求主 — 求與祂交通

非我意願，乃你旨，  
得以成全；讓主豐滿，  
在我裏面，作王掌權；  
阿爸、父阿，我將此生全奉獻；  
願我所作，討你心歡；  
直等到，兒子實際，從我顯現！

## 395 求主教我禱告

### 特

#### 尋求主 — 求祂引導

1 我今面向高處攀登，  
天天努力，日日上升；  
在我途中，禱告不住：  
“使我立足更高之處。”

(和) 主，扶持我，使我上升，  
憑信站立屬天高峰；  
更高之境，我已目睹；  
使我立足更高之處。

2 我心不欲繼續逗留  
在那疑惑、恐懼裏頭；  
雖有多人在此住宿，  
我心卻羨更高之處。

3 我要遠超世俗之上，  
撒但火箭對我無傷；  
信心使我能以聽聞  
高處傳來喜樂歌聲。

## 394 (642) NOT MY WILL BUT THINE BE DONE

### 8.6.8.6.D.

#### SEEKING THE LORD

Not my will but Thine be done,  
But let the fullness of the Son  
Rule within this life that I have offered Thee,  
Until everything I do  
Becomes the thing that pleases You,  
Abba Father I would be a son indeed.

## 395 I'M PRESSING ON THE UPWARD WAY

### IRREGULAR METER

#### SEEKING THE LORD

1 I'm pressing on the upward way,  
New heights I'm gaining ev'ry day;  
Still praying as I onward bound,  
“Lord, plant my feet on higher ground.”

(C) Lord, lift me up, and let me stand  
By faith on Canaan's tableland;  
A higher plane than I have found,  
Lord, plant my feet on higher ground.

2 My heart has no desire to stay  
Where doubts arise and fears dismay;  
Though some may dwell where these abound,  
My prayer, my aim, is higher ground.

3 I want to live above the world,  
Though Satan's darts at me are hurled;  
For faith has caught the joyful sound,  
The song of saints on higher ground.

4 I want to scale the utmost height

4 我願靠恩登峰造極，  
憑信看見榮耀在彼；  
但我仍要禱告不住：  
“求領我到更高之處。”

And catch a gleam of glory bright;  
But still I'll pray till rest I've found,  
“Lord, lead me on to higher ground.”

## 396 非我意願乃你旨

特

尋求主 — 求在祂裏長大

1 主！使我更愛你，和你更親密；  
為你名更熱心，向你話更信；  
對你憂更關心，因你苦更貧；  
更覺得你看顧，更完全順服。

(和) 求主天天扶持我，給我力量保守我，  
使我一生走窄路，使主心滿意足。

2 主！使我更得勝，向你更忠誠，  
在你手更有用，對你仇更勇，  
受苦更為忍耐，犯罪更悲哀，  
更喜樂任怨勞，更完全倚靠。

3 主！使我更屬天，更常見你面，  
更愛慕你再來，更想你同在，  
更願意處卑微，更輕看高貴，  
更不顧我自己，凡事更像你。

## 396 (NO ENGLISH TRANSLATION)

IRREGULAR METER

SEEKING THE LORD

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

## 397 我今面向高處攀登

### 8.8.8.8.雙

#### 尋求主 — 求在祂裏長大

1 哦，我要像你，可愛的救主！  
這是我所求，是我所慕；  
我歡喜丟棄一切的富足，  
盼望能和你形像合符。

(和) 哦，我要像你！哦，我要像你！  
可愛的救主，像你模樣；  
像你的甘甜，像你的貞堅，  
在我的衷心，刻你形像。

2 哦，我要像你：那樣的柔細，  
寬恕又憐憫、仁愛、良善，  
幫助孤單的，勉勵灰心的，  
尋找犯罪人，不辭危難。

3 哦，我要像你：那樣的忍耐，  
聖潔而謙卑，於人無傷，  
溫柔地忍受無理的苦待，  
寧可救別人，自己死亡。

4 哦，我要像你！我今迫切求：  
我願出代價跟隨你行，  
將我的所是和我的所有，  
完全獻給你，不自經營。

5 哦，我要像你！正當我祈求，  
倒下你的愛充滿我心，  
使我作個殿，配給你居留，  
使我的生命與你相印。

## 397 O TO BE LIKE THEE BLESSED REDEEMER

### 8.8.8.8.D.

#### SEEKING THE LORD

1 O to be like Thee! blessed Redeemer;  
This is my constant longing and prayer;  
Gladly I'll forfeit all of earth's treasures,  
Jesus, Thy perfect likeness to wear.

(C) O to be like Thee! O to be like Thee!  
Blessed Redeemer, pure as Thou art;  
Come in Thy sweetness, come in Thy fullness;  
Stamp Thine own image deep on my heart.

2 O to be like Thee! full of compassion,  
Loving, forgiving, tender and kind,  
Helping the helpless, cheering the fainting,  
Seeking the wand'ring sinners to find.

3 O to be like Thee! Lord, I am coming,  
Now to receive th' anointing divine;  
All that I am and have I am bringing;  
Lord, from this moment all shall be Thine.

4 O to be like Thee! lowly in spirit,  
Holy and harmless, patient and brave;  
Meekly enduring cruel reproaches,  
Willing to suffer, others to save.

5 O to be like Thee! While I am pleading  
Pour out Thy Spirit, fill with Thy love.  
Make me a temple meet for Thy dwelling,  
Fit for a life which Thou wouldst approve.

## 398 (483) 主使我更愛你和你更親密

### 6.5.6.5.雙和

#### 尋求主 — 求遵行祂的旨意

- 1 從我活出你的自己，  
耶穌，你是我生命；  
對於我的所有問題，  
求你以你為答應。  
從我活出你的自己，  
一切事上能隨意，  
我不過是透明用器，  
為著彰顯你祕密。
- 2 殿宇今已完全奉獻，  
已除所有的罪汗，  
但願你的榮耀火燄，  
今從裏面來顯露。  
全地現在都當肅穆，  
看我甘心獻身體，  
作你順服、安靜奴僕，  
今後只被你加力。
- 3 所有肢體每個時刻，  
約束、等候你發言，  
準備為你前來負軛，  
或是不用放一邊。  
約束，沒有不安追求，  
沒有緊張與受壓，  
沒有因受對付怨尤，  
沒有因懊悔倒下。
- 4 乃是柔軟、安靜、安息，  
脫離傾向與成見，  
讓你能夠自由定意，  
當你對我有指點。

## 398 (483) LIVE THYSELF LORD JESUS THROUGH ME

### 6.5.6.5.D. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

- 1 Live Thyself, Lord Jesus, through me,  
For my very life art Thou;  
Thee I take to all my problems  
As the full solution now.  
Live Thyself, Lord Jesus, through me,  
In all things Thy will be done;  
I but a transparent vessel  
To make visible the Son.
- 2 Consecrated is Thy temple,  
Purged from every stain and sin;  
May Thy flame of glory now be  
Manifested from within.  
Let the earth in solemn wonder  
See my body willingly  
Offered as Thy slave obedient,  
Energized alone by Thee.
- 3 Every moment, every member,  
Girded, waiting Thy command;  
Underneath the yoke to labor  
Or be laid aside as planned.  
When restricted in pursuing,  
No disquiet will beset;  
Underneath Thy faithful dealing  
Not a murmur or regret.
- 4 Ever tender, quiet, restful,  
Inclinations put away,  
That Thou may for me choose freely  
As Thy finger points the way.  
Live Thyself, Lord Jesus, through me.  
For my very life art Thou;  
Thee I take to all my problems

從我活出你的自己，  
耶穌你是我生命；  
對於我的所有問題，  
求你以你為答應。

As the full solution now.

## 399 (483) 主使我更聖潔更甜美可

悅

### 6.5.6.5.雙和

#### 尋求主 — 求遵行祂的旨意

1 世上景色我已一閱，  
主，求使我目復盲；  
不然，我怕你的喜悅，  
不如從前的顯彰。

(和) 世上景色我已一閱，  
主，求使我目復盲；  
不然，我怕你的喜悅，  
不如從前的顯彰。

(這首詩是一位原來雙目失明的  
姊妹得醫治後不久所寫的)

2 晨曦、晚霞、星光、雲錦，  
留等樂園再接觸；  
今天在此有主憐憫，  
即使盲目亦滿足。

3 我今不望離開苦刺，  
甘心軟弱望加恩；  
座上榮耀、幔內啟示，  
依然照亮無眼人。

4 黑夜沉沉何等美麗，  
用信摸索，不用眼；  
祂受人欺，祂被人譏，  
我見祂的發光臉。

5 超過月亮，超過日頭，  
超過星河並雲霄，

## 399 (483) HAVING SEEN THE WORLD'S FAIR BEAUTY

### 6.5.6.5.D. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

1 Having seen the world's fair beauty,  
Lord, I would be blind once more,  
Lest I lose the loving Presence  
And Delight I knew before.

(C) Having seen the world's fair beauty,  
Lord, I would be blind once more,  
Lest I lose the loving Presence  
And Delight I knew before.

(This hymn was written shortly after its author;  
who had been born blind, gained her sight.)

2 Dawn and sunset, star and moonlight,  
I can see in paradise,  
But while here on earth His mercy  
For my blindness will suffice.

3 I no more would be delivered  
From my thorn, but look for grace,  
While within the veil His glory  
Shineth brightly on my face.

4 In the deep dark night, His beauty  
I by faith, not sight, may trace;  
He was ridiculed and hated,  
Yet I see His glorious face.

5 Sun and moonlight far surpassing,  
Clouds and Milky Way o'erspread,  
Is the glory all transcending  
Shining from His thorn-crowned head.

乃是那戴荊冕聖首  
所顯無比的榮耀。



## 400 (484) 哦我要像你可愛的救主

### 10.9.10.9.雙

#### 尋求主 — 求在祂裏長大

- 1 指示你路 · 我主 · 指示你路 ;  
用你恩力賜助 · 使知你路 。  
助我行走不偏 · 憑信不憑眼見 ;  
用光將我指點 · 使知你路 。
- 2 正當疑懼四湧 · 指示你路 ;  
正當風雨蔽空 · 指示你路 。  
陽光破雲而現 · 透過痛苦、愁煩 ;  
使我前途平坦 · 指示你路 。
- 3 盡我一生年日 · 使知你路 ;  
無論處何境遇 · 使知你路 。  
直到全程跑完 · 到達路終標竿 ·  
贏得公義冠冕 · 使知你路 。

## 400 (484) TEACH ME THY WAY O LORD TEACH ME THY WAY

### 10.9.10.9.D.

#### SEEKING THE LORD

- 1 Teach me Thy way, O Lord, Teach me Thy way;  
Thy gracious aid afford, Teach me Thy way.  
Help me to walk aright; More by faith, less by sight;  
Lead me with heav'nly light, Teach me Thy way.
- 2 When doubts and fears arise, Teach me Thy way;  
When storms o'erspread the skies, Teach me Thy way.  
Shine thro' the cloud and rain, Thro' sorrow, toil, and pain;  
Make Thou my pathway plain, Teach me Thy way.
- 3 Long as my life shall last, Teach me Thy way;  
Where'er my lot be cast, Teach me Thy way.  
Until the race is run, Until the journey's done,  
Until the crown is won, Teach me Thy way.

## 401 從我活出你自己

### 8.7.8.7.雙

#### 尋求主 — 求在祂裏長大

1 主耶穌，我真羨慕能得完全，  
我要你時刻活在我的魂間，  
粉碎眾偶像，驅逐所有失敗，  
求主洗淨我，使我比雪更白。

(和) 比雪更白，是比雪更白，  
求主洗淨我，使我比雪更白。

2 主耶穌，不要讓有“不聖”遺留，  
求用你寶血除去所有污垢，  
我為得聖潔，一切都願割愛，  
求主洗淨我，使我比雪更白。

3 主耶穌，求從天上寶座垂憐，  
助我獻完全的祭在你面前；  
我放下自己和我所有障礙，  
求主洗淨我，使我比雪更白。

4 主耶穌，為此，我今謙卑祈求，  
在十字架下，我已等候很久，  
你所流寶血，我今完全信賴，  
求主洗淨我，使我比雪更白。

5 主耶穌，你已看見我在求尋，  
求你今就來，賜給一個清心；  
凡向你求的，你永不會不睬，  
求主洗淨我，使我比雪更白。

## 401 LORD JESUS I LONG TO BE PERFECTLY WHOLE

### 8.7.8.7.D.

#### SEEKING THE LORD

1 Lord Jesus, I long to be perfectly whole,  
I want Thee forever to live in my soul;  
Break down ev'ry idol, cast out ev'ry foe;  
Now wash me, and I shall be whiter than snow.

(C) Whiter than snow; yes, whiter than snow;  
Now wash me and I shall be whiter than snow.

2 Lord Jesus, let nothing unholy remain,  
Apply Thine own blood and extract every stain;  
To get this blest cleansing I all things forego;  
Now wash me, and I shall be whiter than snow.

3 Lord Jesus, look down from Thy throne in the skies,  
And help me to make a complete sacrifice;  
I give up myself and whatever I know;  
Now wash me, and I shall be whiter than snow.

4 Lord Jesus, for this I most humbly entreat;  
I wait, blessed Lord, at Thy crucified feet;  
By faith, for my cleansing I see Thy blood flow;  
Now wash me, and I shall be whiter than snow.

5 Lord Jesus, Thou seest I patiently wait;  
Come now, and within me a new heart create;  
To those who have sought Thee Thou never saidst, No;  
Now wash me, and I shall be whiter than snow.

## 402 (384) 世上景色我已一閱

### 8.7.8.7.雙

#### 尋求主 — 求在祂裏長大

- 1 哦神，鑒察我心我行，  
顯出我的真情，  
照你火焰眼目所見，  
將我道路全顯。
- 2 鑒察我的全部心意，  
惟有你能洞悉，  
願我深處隱秘之域，  
被你暴露無遺。
- 3 光照透入小小暗室 -  
情欲在彼轄制；  
蘇醒良心，幡然醒悟，  
知罪可恨、可惡。
- 4 鑒察我的隱藏動機，  
它常操縱、管理；  
不潔事物在我心房，  
竟作我魂之王。
- 5 鑒察，直至如火眼目，  
發光照透全部；  
使我蒙恩被帶你前，  
向你俯伏、自譴。
- 6 當我俯伏，從而學知，  
我的軟弱屬實；  
惟獨我神在基督裡，  
纔是愛的實際。

## 402 (384) SEARCH ME O GOD MY ACTIONS TRY

### 8.7.8.7.D.

#### SEEKING THE LORD

- 1 Search me, O God, my actions try,  
And let my life appear  
As seen by thine all-searching eye —  
To mine my ways make clear.
- 2 Search all my sense, and know my heart  
Who only canst make known,  
And let the deep, the hidden part  
To me be fully shown.
- 3 Throw light into the darkened cells,  
Where passion reigns within;  
Quicken my conscience till it feels  
The loathsomeness of sin.
- 4 Search all my thoughts, the secret springs,  
The motives that control;  
The chambers where polluted things  
Hold empire o'er the soul.
- 5 Search, till Thy fiery glance has cast  
Its holy light through all,  
And I by grace am brought at last  
Before Thy face to fall.
- 6 Thus prostrate I shall learn of Thee,  
What now I feebly prove,  
That God alone in Christ can be  
Unutterable love.

## 403 (578) 指示你路我主指示你路

6.4.6.4.6.6.6.4.

### 尋求主 — 求與祂相像

- 1 願我全心頌贊我神，  
因我完全脫罪；  
寶血已經灑我良心，  
我得平安無虧。
- 2 在我親愛救主座前，  
我心柔順、簡單；  
在此只聞基督之言，  
在此耶穌掌權。
- 3 此心謙卑、憂傷、痛悔，  
因信得蒙洗淨，  
生死不能改我地位，  
因主已住我心。
- 4 所有心思都被更新，  
並被你愛充滿；  
完全、正直、良善、純真，  
如同你的翻版。
- 5 恩主，分賜你的性情，  
願你從天快臨；  
在我心上寫你新名，  
寫你愛的美名。

## 403 (578) OH FOR A HEART TO PRAISE MY GOD

6.4.6.4.6.6.6.4.

### SEEKING THE LORD

- 1 Oh, for a heart to praise my God,  
A heart from sin set free,  
A heart that's sprinkled with the blood  
So freely shed for me.
- 2 A heart resigned, submissive, meek,  
My dear Redeemer's throne;  
Where only Christ is heard to speak,  
Where Jesus reigns alone.
- 3 A humble, lowly, contrite heart,  
Believing, true, and clean,  
Which neither death nor life can part  
From Him that dwells within.
- 4 A heart in every thought renewed,  
And filled with love divine;  
Perfect and right, and pure and good,  
A copy, Lord, of Thine.
- 5 Thy nature, gracious Lord, impart,  
Come quickly frown above;  
Write Thy new name upon my heart,  
Thy new, best name of Love.

## 404 主耶穌我真羨慕能得完全

11.11.11.11.和

尋求主 — 求彰顯祂

- 1 清心的人有福，  
他們必得見神；  
主的秘訣他們握住 -  
讓主安家於心。
- 2 祂離天上居處，  
帶來生命、平安，  
降卑自己，與人同住，  
作人榜樣、君王。
- 3 來向卑微的人，  
將祂自己分賜；  
揀選那些清心的人，  
使祂安家、管治。
- 4 我尋求你同在，  
願主賜此福氣；  
賜我清潔謙卑、心懷，  
供你居住、安息。

## 404 BLESS'D ARE THE PURE IN HEART

11.11.11.11. WITH CHORUS

SEEKING THE LORD

- 1 Bless'd are the pure in heart,  
For they shall see our God;  
The secret of the Lord is theirs,  
Their heart is Christ's abode.
- 2 The Lord, who left the heavens,  
Our life and peace to bring,  
To dwell in lowliness with men,  
Their pattern and their King:
- 3 He to the lowly soul  
Doth still Himself impart,  
And for His dwelling and His throne  
Chooseth the pure in heart.
- 4 Lord, we Thy presence seek;  
May ours this blessing be;  
Give us a pure and lowly heart,  
A temple meet for Thee.

## 405 (466) 哦神鑒察我心我行

### 8.6.8.6.

#### 尋求主 — 求與祂交通

- 1 求主啟示主自己 ·  
使我認識我肉體 ·  
願主恩典大作工 ·  
使我俯伏灰塵中 ·  
我雖羨慕能得勝 ·  
終我一生總無能 ·  
善雖願意作不來 ·  
惡雖恨惡脫不開 ·
- 2 裡面意思雖要神 ·  
外頭行為總可恨 ·  
愛莫能助將奈何！  
事與願違真束縛！  
神律纔顯罪便在 ·  
善念一動惡也來 ·  
肢體的律擄了我 ·  
掙扎奮鬥終難脫 ·
- 3 多次跌倒多次起 ·  
時而立志時而遺 ·  
要求得勝反退潰 ·  
願意成聖倒污穢 ·  
我實已是賣給罪 ·  
我真已經無能為 ·  
我的肉體沒良善 ·  
我的自己乃黑暗 ·
- 4 我今已略識自己 ·  
實在沒有一點力 ·  
我的性情真古怪 ·  
我的生命全敗壞 ·  
自己詭詐不可靠 ·  
肉體軟弱不能保 ·

## 405 (466) LORD REVEAL THYSELF TO ME

### 8.6.8.6.

#### SEEKING THE LORD

- 1 Lord, reveal Thyself to me,  
That the flesh I'll fully know;  
May Thy grace so work in me,  
That in dust I'll lowly bow.  
How I long for victory,  
Yet, thru all my life, how weak!  
Evil things I cannot leave,  
Nor can do the good I seek.
- 2 Inwardly I want the Lord,  
But my conduct hateful is;  
Though I would, I cannot change,  
O what real bondage 'tis!  
By God's law my sin's revealed,  
But the law of sin doth bind;  
Though I struggle to be free,  
No release my soul can find.
- 3 Many times I fall and rise,  
Oft resolve, and often fail;  
Craving vict'ry, I retreat,  
And my sad defeat bewail.  
Truly I am sold to sin  
And completely powerless;  
There's no good within my flesh,  
All is dark and sinfulness.
- 4 Now I know myself in part,  
And confess my helplessness;  
All my temperament is odd,  
All my life corrupted is.  
Subtle self I cannot trust,  
Nor to fleshly strength can cling;  
All my trust and all my hope

我今所有的盼望，  
都在耶穌我的王。

Are in Jesus Christ my King.

5 求主十架治死我，  
使我靠主而生活；  
求主聖靈充滿我，  
使我憑主而工作；  
願主的死在我身，  
天天作工比前深，  
讓我自己全消滅，  
讓主生命來提挈。

5 May the Cross put me to death  
That on Christ I may rely;  
May His Holy Spirit fill,  
That Himself I may apply.  
May His death so work in me  
Daily deeper than before,  
That my self may be destroyed  
And His life thru me may pour.

6 我的光景真是苦，  
誰能使我不為奴，  
救我脫離取死身，  
使我能夠常得勝？  
耶穌為我流寶血，  
基督作我的聖潔，  
我今接祂為生命，  
我今服祂的號令。

6 O how bitter is my case!  
Who this wretched slave can free,  
Who deliver from this death,  
To a life of victory?  
Jesus shed His blood for me,  
Christ is now my holiness;  
I receive Him as my life  
And my portion measureless.

7 完全聖潔無惡意！  
完全順服無自己！  
不再覺羞到父前！  
不再難過見主面！  
哦，這生命何等高！  
一信主恩即臨到！  
感謝主今聽呼求，  
使我完全得自由。

7 Now I'm wholly sanctified,  
Selfless, I obey His word;  
Nevermore to feel ashamed  
When I come before the Lord.  
How transcendent is this life!  
Grace thru faith He gives to me!  
Praise the Lord, He heard my cry  
And has made me wholly free.

## 406 願我全心頌贊我神

### 8.6.8.6.

#### 尋求主 — 求認識祂

1 主，你知道所有乾渴，  
在這不足尋求心；  
我心羨慕何等深刻，  
惟你能使不饑饉。

(和) 今尋求，今尋求，  
賜你聖靈的富有。

2 行為失敗，見證失敗，  
工作失敗已明顯，  
無果之勞、非主之態，  
對你沒有讚美獻。

3 我今向你承認我的  
所有失敗和罪愆，  
所有自滿，所有剛愎，  
所有心裡的惡念。

4 父阿，救我脫離自己，  
脫離化裝的驕傲；  
帶我與主同到死地，  
知道同釘的奇道。

5 從今不再是我工作，  
我想，我愛，或我說；  
惟獨乃是基督生活，  
時時刻刻通過我。

6 但願你的滿有聖靈，  
流通在我的表表，  
好叫對人我是證明，  
對你乃是歸榮耀。

## 406 LORD THOU KNOWEST ALL THE HUNGER

### 8.6.8.6.

#### SEEKING THE LORD

1 Lord, Thou knowest all the hunger  
Of the heart that seeks Thee now;  
How my soul hath long been craving  
What Thou only canst bestow.

(C) Seeking now, seeking now,  
Let Thy Spirit meet me now.

2 Failure in my walk and witness,  
Failure in my work I see;  
Fruitless toil, un-Christlike living,  
Calling forth no praise to Thee.

3 Now to Thee my soul confesses  
All its failure, all its sin;  
All the pride, the self-contentment,  
All the "secret faults" within.

4 Save me from myself, my Father,  
From each subtle form of pride;  
Lead me now with Christ to Calvary,  
Show me I with Him have died.

5 No more let it be my working,  
Nor my wisdom, love, or power,  
But the life of Jesus only,  
Passing through me hour by hour.

6 Let the fullness of Thy Spirit  
Resting on Him cover me,  
That the witness borne to others,  
May bring glory, Lord, to Thee.



7 父阿，我奉子名禱告，  
我信禱告已答應，  
我今讚美答應可靠，  
安息只因話足憑。

(和) 就讚美，就讚美，  
因你已聽我禱告。

7 Father, in Thy Son's Name, pleading,  
I believe my prayer is heard;  
And I praise Thee for the answer,  
Resting simply on Thy word.

(C) Praising now, praising now.  
Thou hast answered, Lord, I know.

## 407 清心的人有福

### 6.6.8.6.

#### 尋求主 — 求潔淨與鑒察

1 謙卑再謙卑，來到你腳前，  
尋求你的靈，你憐憫何甜；  
親愛的救主，你前今俯伏，  
謙卑再謙卑，一切都在主。

(和) 謙卑再謙卑，十架之故，  
世上的財富，視如糞土；  
在你腳前，我今向你俯伏，  
謙卑再謙卑，一切惟主！

2 謙卑再謙卑，我向主求告，  
一天過一天，自己更減消；  
軟弱又不配，我心仰望你，  
將我全倒空，用愛來充溢。

3 謙卑再謙卑，我們反高升，  
脫屬地纏累，在主裡上騰；  
謙卑並順服，走十架道路，  
換榮耀冠冕，損失成益處。

## 407 LOWER AND LOWER DEAR LORD AT THY FEET

### 6.6.8.6.

#### SEEKING THE LORD

1 Lower and lower, dear Lord, at Thy feet,  
Seeking Thy Spirit, Thy mercy so sweet;  
Down in our need, blessed Master, we fall,  
Lower and lower; be Thou all in all.

(C) Lower and lower, down at Thy cross,  
All the world's treasure counting but dross;  
Down at Thy feet, blessed Savior, we fall,  
Lower, still lower, Christ all in all!

2 Lower and lower, dear Savior, we pray,  
Losing the self-life still more every day;  
Weak and unworthy, we're looking above;  
Empty us wholly; then fill us with love.

3 Lower and lower; yet higher we rise,  
Lifted in Christ, freed from all the earth ties;  
Humbly we follow the way of the cross,  
Then, crowns of glory, and gain for all loss.

## 408 求主啟示主自己

### 7.7.7.7.雙

#### 尋求主 — 求潔淨與鑒察

- 1 主阿，求你將我看，  
賜我甜美的簡單；  
靈中貧窮，心卑微，  
尋求猶如向日葵。
- 2 脫離作威的自己，  
脫離財奴之所倚，  
脫離顯揚的興趣，  
脫離受誇的私欲。
- 3 所有供我驕傲的，  
求你為我全拋棄；  
使我意志服你的，  
謙卑順服到死地。
- 4 使我回轉像嬰孩，  
將我智、力全毀壞；  
只在你的光中行，  
只靠你的能力動。
- 5 倚在你愛的胸膛，  
好像斷奶的仰望；  
感到神賜的平安，  
充滿在我全人間。
- 6 讓我活在這姿態，  
天天滿出讚美來，  
如此到死也不變，  
但我等候你顯現。

## 408 JESUS CAST A LOOK ON ME

### 7.7.7.7.D.

#### SEEKING THE LORD

- 1 Jesus, cast a look on me;  
Give me sweet simplicity;  
Make me poor, and keep me low,  
Seeking only Thee to know.
- 2 Weaned from all my lordly self,  
Weaned from all the miser's pelf,  
Weaned from all the scorner's ways,  
Weaned from all the lust of praise.
- 3 All that feeds my busy pride,  
Cast it evermore aside;  
Bid my will to Thine submit,  
Lay me humbly at Thy feet.
- 4 Make me like a little child,  
Of my strength and wisdom spoiled;  
Seeing only in Thy light,  
Walking only in Thy might;
- 5 Leaning on Thy loving breast,  
Where a weary soul may rest;  
Feeling well the peace of God  
Flowing from Thy precious blood.
- 6 In this posture let me live,  
And hosannas daily give;  
In this temper let me die,  
And hosannas ever cry.

## 409 (465) 主你知道所有乾渴

### 8.7.8.7.和

#### 尋求主 — 求清心

- 1 你這神的隱藏的愛！  
長闊高深無人知悉，  
遠遠我見你的光彩，  
我就歎息望得安息；  
我心痛苦，不能安息，  
除非我心安息於你。
- 2 你的聲音，仍然隱招  
我來負你甜美的軛；  
我雖幾乎前來應召，  
但是懼怕前途阻隔；  
我志雖定，我情卻離，  
我欲向你，反而背你。
- 3 全是恩典！使你吸引  
我心向你追求安息；  
我雖追求，不能親近，  
流蕩的我無所憑倚；  
哦，要何時不再流蕩，  
所有腳蹤向你而往？
- 4 日下有無甚麼東西，  
與你相爭來分我心？  
哦，我求你把它割棄，  
讓你作王無人與競；  
我心纔會不再拘泥，  
當它藉你得了安息。
- 5 哦，我求你埋藏這己，  
使主(非我)從我而活！  
惡欲邪情釘死絕跡，  
不私留一寶貝罪惡；  
除你之外，在凡事上，

## 409 (465) THOU HIDDEN LOVE OF GOD WHOSE HEIGHT

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

- 1 Thou hidden love of God, whose height,  
hose depth unfathomed no man knows,  
I see from far Thy beauteous light,  
Inly I sigh for Thy repose;  
My heart is pained, nor can it be  
At rest, till it finds rest in Thee.
- 2 Thy secret voice invites me still  
The sweetness of Thy yoke to prove;  
And fain I would: but though my will  
Seems fixed, yet wide my passions rove;  
Yet hindrances strew all the way;  
I aim at Thee, yet from Thee stray.
- 3 'Tis mercy all, that Thou hast brought  
My mind to seek her peace in Thee;  
Yet, while I seek but find Thee not,  
No peace my wand'ring soul shall see.  
Oh, when shall all my wand'rings end,  
And all my steps to Thee-ward tend!
- 4 Is there a thing beneath the sun  
That strives with Thee my heart to share?  
Ah! tear it thence, and reign alone,  
The Lord of every motion there.  
Then shall my heart from earth be free,  
When it has found repose in Thee.
- 5 Oh, hide this self from me, that I  
No more, but Christ in me may live;  
My vile affections mortify,  
Nor let one darling sin survive.  
In all things nothing may I see,  
Nothing desire or seek but Thee.

使我無求，使我無望！

- 6 哦主，給我無上之助，  
救我脫離無用之慮；  
趕出己意離我心府，  
離我全人隱密之域；  
使我作個順命的人，  
不斷稱頌阿爸的名。
- 7 求你使我時刻離地，  
謙卑等候聽你吩咐；  
求你對我時常題起：  
“我是你愛、你命、你主；”  
來聽你聲，來覺你力，  
來嘗你愛，是我所期。

6 O Lord, Thy sovereign aid impart,  
To save me from low-thoughted care;  
Chase this self-will through all my heart,  
Through all its latent mazes there,  
Make me Thy dutiful child, that I  
Ceaseless may Abba, Father, cry.

7 Each moment draw from earth away  
My heart which lowly waits Thy call;  
Speak to my inmost soul and say,  
“I am Thy Love, Thy God, Thy All.”  
To feel Thy power, to hear Thy voice,  
To taste Thy love, be all my choice.

## 410 (549) 謙卑再謙卑來到你腳前

10.10.10.10.和

尋求主 — 求清心

- 1 耶穌我救主，是你感動我心，  
使冷淡焚燒，驅盡我陰影，  
拆毀我障礙，吸引我更親近，  
使我認識你是我的生命。
- 2 更深地挖我，除我膚淺行為；  
使我脫困惑，靈自由如飛；  
求我主速速解開一切纏累；  
除盡我身上每一絲虛偽。
- 3 我有願在身，全心事奉我神 -  
完全的愛你，單純順服你 -  
哦，聖風來吹，哦，求聖火來焚；  
神寶劍！醒起治死我肉體。

## 410 (549) JESUS REDEEMER AND MY ONE INSPIRER

10.10.10.10. WITH CHORUS

SEEKING THE LORD

- 1 Jesus, Redeemer and my one Inspirer,  
Heat in my coldness, set my life aglow.  
Break down my barriers; draw, yea, draw me nigher.  
Thee would I know, whom it is life to know.
- 2 Deepen me, rid me of the superficial;  
From pale delusion set my spirit free;  
All the entangled in me quick unravel;  
Pluck forth each thread of insincerity.
- 3 Thy vows are on me, oh to serve Thee truly —  
Love perfectly, in purity obey —  
Burn, burn, O Fire. O Wind, now winnow throughly;  
O Sword, awake against the flesh and slay.

## 411 (643) 主阿求你將我看

### 7.7.7.7.

#### 尋求主 — 求得勝的生命

- 1 我以信心仰望  
你在十字架上，  
我的救主！  
求你聽我禱告，  
將我罪過寬饒，  
使我從今到老，  
全屬救主。
- 2 主，賜能力、恩惠，  
在這軟弱心內，  
熱情鼓舞！  
你既為我流血，  
我要愛你深切，  
真摯、長久、純潔，  
如火如荼。
- 3 我今行走世路，  
四圍痛苦密佈；  
求你引領！  
擦乾我的眼淚，  
保守我不懊悔，  
拯救我不犯罪，  
貽羞你名。
- 4 人生短夢一過，  
死河要起寒波，  
將我淹沒；  
那時求主恩惠，  
除我疑惑、驚畏，  
帶我平安而歸，  
永遠快樂。

## 411 (643) MY FAITH LOOKS UP TO THEE

### 7.7.7.7.

#### SEEKING THE LORD

- 1 My faith looks up to Thee,  
Thou Lamb of Calvary,  
Savior Divine;  
Now hear me while I pray;  
Take all my guilt away;  
Oh, let me from this day  
Be wholly Thine.
- 2 May Thy rich grace impart  
Strength to my fainting heart,  
My zeal inspire;  
As Thou hast died for me,  
Oh, may my love to Thee  
Pure, warm, and changeless be,  
A living fire.
- 3 While life's dark maze I tread,  
And griefs around me spread,  
Be Thou my Guide;  
Bid darkness turn to day,  
Wipe sorrow's tears away,  
Nor let me ever stray  
From Thee aside.
- 4 When ends life's transient dream,  
When death's cold, sullen stream,  
Shall o'er me roll;  
Blest Savior, then, in love,  
Fear and distrust remove;  
Oh, bear me safe above,  
A ransomed soul.

## 412 (644) 你這神的隱藏的愛

8.8.8.8.8.

尋求主 — 求得勝的生命

- 1 神聖的愛，何其美甜！  
我心何時方纔甘願  
完全被你領率？  
我的饑靈渴望證明，  
救贖的愛何其中肯  
基督對我的愛！
- 2 祂愛強過陰間、死亡，  
豐富超人測度力量：  
光明首生眾子，  
空想要識愛的原本，  
何長、何闊、何高、何深，  
奧秘不得而知。
- 3 只有神知神的大愛，  
但願現今就被灌溉，  
在這如石心腸；  
為愛我歎，為愛我悶，  
主，我祈求只這一分，  
更好福分恩賞。
- 4 但願我同馬利亞，  
永遠安坐在主腳下；  
這是我心所選；  
來聽良人，是我惟一  
羨慕、愛好、喜樂、安息，  
使我在地若天。

## 412 (644) O LOVE DIVINE HOW SWEET THOU ART

8.8.8.8.8.

SEEKING THE LORD

- 1 O Love divine, how sweet Thou art,  
When shall I find my willing heart  
All taken up by Thee?  
My thirsty spirit faints to prove  
The greatness of redeeming love,  
The love of Christ to me.
- 2 Stronger His love than death and hell,  
Its riches are unsearchable:  
The first-born sons of light  
Desire in vain its depths to see;  
They cannot reach the mystery,  
The length, and breadth, and height.
- 3 God only knows the love of God;  
Oh, that it now were shed abroad  
In this poor stony heart;  
For love I sigh, for love I pine;  
This only portion, Lord, be mine,  
Be mine this better part.
- 4 Oh, that I could forever sit  
Like Mary, at the Master's feet;  
Be this my happy choice;  
My only care, delight, and bliss,  
My joy, my rest on earth be this,  
To hear the Bridegroom's voice.



## 413 耶穌我救主是你感動我心

11.10.11.10.

### 尋求主 — 求脫離己

- 1 恩惠聖靈我導師，  
感動我心來等待，  
五旬所賜的恩賜：  
屬天的聖愛。
- 2 雖有移山的信心、  
知識、萬人的方言，  
卻無屬天的愛心，  
一切仍枉然。
- 3 雖我殉道並捨己，  
一切為窮人傾倒，  
若是無愛仍空虛；  
“愛”是我要。
- 4 愛是溫柔、肯原諒，  
愛是仁慈、常忍耐，  
這愛比死更堅強；  
主，賜我這愛。
- 5 講道之能和知識，  
有日終必歸無有；  
惟有愛永無終日；  
“愛”是我所求。
- 6 如今主裡所常存，  
有信、有望、並有愛，  
有如三股合成繩，  
但最大是愛。

## 413 GRACIOUS SPIRIT HOLY GHOST

11.10.11.10.

### SEEKING THE LORD

- 1 Gracious Spirit, Holy Ghost,  
Taught by You, we covet most,  
Of Your gifts at Pentecost,  
Holy heavenly love.
- 2 Faith that mountains could remove,  
Tongues of earth or heaven above,  
Knowledge, all things, empty prove  
Without heavenly love.
- 3 Love is kind, and suffers long,  
Love is meek, and thinks no wrong,  
Love than death itself more strong:  
Therefore give us love.
- 4 Though I as a martyr bleed,  
Give my goods the poor to feed,  
All is vain if love I need;  
Therefore give me love.
- 5 Prophecy will fade away  
Melting in the light of day;  
Love will ever with us stay:  
Therefore give us love.
- 6 Faith, and hope, and love we see  
Joining hand in hand, agree;  
But the greatest of the three,  
And the best, is love.

## 414 (344) 我以信心仰望

6.6.4.6.6.4.

### 尋求主 — 求脫離己

- 1 主阿，你的無限大愛，  
我口難述，我心難領；  
被你吸引，我心感戴，  
讓你作王，無人可競；  
願主愛火將我點起，  
完全獻上，單單歸你。
- 2 願我裡面，別無他物，  
只讓你的純愛居住；  
你愛佔有我的全部，  
作我喜樂、冠冕、財富；  
所有冷淡消除淨盡，  
讓愛充滿每一言行。
- 3 愛的光輝使我歡欣，  
所有痛苦消蹤無影；  
掛慮、憂愁融化消盡，  
當你醫治光線射進；  
主，我只要見你榮面，  
別無他求，別無他願。

## 414 (344) O LORD THY BOUNDLESS LOVE TO ME

6.6.4.6.6.4.

### SEEKING THE LORD

- 1 O Lord, Thy boundless love to me  
No thought can reach, no tongue declare;  
Oh, knit my thankful heart to Thee,  
And reign without a rival there;  
Thine wholly, Thine alone I am;  
Lord, with Thy love my heart inflame.
- 2 Oh, grant that nothing in my soul  
May dwell but Thy pure love alone;  
Oh, may Thy love possess me whole,  
My joy, my treasure, and my crown;  
All coldness from my heart remove;  
May every act, word, thought, be love.
- 3 O Love, how cheering is Thy ray,  
All pain before Thy presence flies;  
Care, anguish, sorrow, melt away,  
Where'er Thy healing beams arise;  
Lord Jesus, nothing may I see,  
And naught desire, or seek, but Thee.

## 415 (214) 神聖的愛何其美甜

8.8.6.8.8.6.

### 尋求主 — 求脫離己

- 1 懇求我主，鑒察我的心思，  
求主察驗我，知道我心事；  
看我裡面，有何噁心存留？  
洗去每一罪汗，使我自由。
- 2 讚美我主，你已潔淨我罪，  
實現你應許，純淨我心內。  
求以靈火，潔淨已往羞情，  
我只渴慕能夠榮耀你名。
- 3 主，佔有我，使我完全歸你，  
以你大愛，充滿貧窮心裡；  
奪我深處驕傲、情欲、意志，  
我今降服，求主與我同止。
- 4 懇求聖靈，賜下復興之火，  
差來復興 - 先在我心工作；  
你既宣告供給我們需要，  
為這祝福，我今迫切禱告。

## 415 (214) SEARCH ME O GOD AND KNOW MY HEART TODAY

8.8.6.8.8.6.

### SEEKING THE LORD

- 1 Search me, O God, and know my heart today;  
Try me, O Savior, know my thoughts, I pray.  
See if there be some wicked way in me;  
Cleanse me from every sin and set me free.
- 2 I praise Thee, Lord, for cleansing me from sin;  
Fulfill Thy Word and make me pure within.  
Fill me with fire where once I burned with shame;  
Grant my desire to magnify Thy name.
- 3 Lord, take my life and make it wholly Thine;  
Fill my poor heart with Thy great love divine.  
Take all my will, my passion, self and pride;  
I now surrender, Lord — in me abide.
- 4 O Holy Ghost, revival comes from Thee;  
Send a revival — start the work in me.  
Thy Word declares Thou wilt supply our need;  
For blessings now, O Lord, I humbly plead.

## 416 (472) 恩惠聖靈我導師

### 7.7.7.5.

#### 尋求主 — 求認識祂

1 主，你愛的光正在照耀，  
在黑暗中如明光照耀；  
耶穌，世上真光，照亮我們，  
用真理來釋放、引導我們；  
光照我，光照我。

(和) 耶穌，光照！  
將父的榮耀充滿這地；  
聖靈，焚燒！從我心燒起。  
活水，湧流！將恩典、憐憫氾濫全地；  
賜下你話，主，並發光不已！

2 主，我進到你可畏面前，  
從蔭蔽處進入你光線；  
靠寶血我得進入你光明，  
察我，試我，除我一切陰影，  
光照我，光照我。

3 我們注視你君尊榮光，  
臉上便得顯出你形像；  
不斷變化，以致榮上加榮，  
如同鏡子返照你的榮形，  
光照我，光照我。

## 416 (472) LORD THE LIGHT OF YOUR LOVE IS SHINING

### 7.7.7.5.

#### SEEKING THE LORD

1 Lord, the light of Your love is shining,  
In the midst of the darkness shining;  
Jesus, Light of the world, shine upon us;  
Set us free by the truth You now bring us,  
Shine on me, shine on me.

(C) Shine, Jesus, shine,  
Fill this land with the Father's glory;  
Blaze, Spirit, blaze, Set our hearts on fire.  
Flow, River, flow, Flood the nations with grace and glory;  
Send forth Your Word, Lord, and let there be light.

2 Lord, I come to Your awesome presence,  
From the shadows into Your radiance;  
By the blood I may enter Your brightness,  
Search me, try me, consume all my darkness,  
Shine on me, shine on me.

3 As we gaze on Your kingly brightness,  
So our faces display Your likeness;  
Ever changing from glory to glory,  
Mirror'd here may our lives tell Your story,  
Shine on me, shine on me.

## 417 主阿你的無限大愛

8.8.8.8.8.8.

### 尋求主 — 求與祂交通

- 1 平安作我心中主；  
吩咐躁心要安靜；  
憂慮、疑懼皆消除；  
催使我靈入安寧。
- 2 你用己血將我買，  
歸神之門已敞開；  
我求平安，平安來，  
因我與主不離開。
- 3 願你旨意得成全；  
使你旨成我心願；  
心中疑惑你消散，  
賜下你完全平安。
- 4 救主，我伏你腳前，  
你是我命、我一切；  
作你僕人到永遠，  
願我與你永聯結。

## 417 PRINCE OF PEACE CONTROL MY WILL

8.8.8.8.8.8.

### SEEKING THE LORD

- 1 Prince of peace, control my will;  
Bid this struggling heart be still:  
Bid my fears and doubtings cease:  
Hush my spirit into peace.
- 2 Thou hast bought me with Thy blood,  
Opened wide the gate to God;  
Peace I ask, but peace must be,  
Lord, in being one with Thee.
- 3 May Thy will, not mine be done;  
May Thy will and mine be one;  
Chase these doubtings from my heart,  
Now Thy perfect peace impart.
- 4 Savior, at Thy feet I fall,  
Thou, my life, my God, my all;  
Let Thy happy servant be  
One forevermore with Thee.

## 418 懇求我主鑒察我的心思

10.10.10.10.

尋求主 — 是愛、光和生命

- 1 當我憑著自己思想，  
我覺自己很是剛強，  
不知自己卻是怎樣沒有力量。
- 2 當我生活世人中間，  
我尚不覺自己虧欠，  
只覺自己如何奮勉，  
如何上前。
- 3 當我住在黑暗裡面，  
我就不知自己膚淺，  
以為自己何等無限，  
不必虛謙。
- 4 當我來到你的面前，  
亮光刺破遮蔽幕簾，  
我就看見前所未見，  
完全露現。
- 5 在你面前我只萎縮，  
一切萎縮、一切消沒，  
所有驕傲都變軟弱，  
都變赤裸。
- 6 所有驕傲都是愚昧，  
看見實在何必謙卑，  
所有自恃都是因為，  
心中墨黑。
- 7 沒有可驕，沒有可傲，  
沒有可倚，沒有可靠，  
只有自慚，只有自懊，  
能否禱告？

## 418 WHEN I AM IN THE NATURAL MAN

10.10.10.10.

SEEKING THE LORD

- 1 When I am in the natural man,  
How very strong I feel I am,  
I do not know, I cannot scan How weak I am.
- 2 When in the world I have my life,  
I cannot sense my failure rife,  
But boasting in my earnest strife,  
I forward press.
- 3 When I within the darkness dwell,  
My shallow state I cannot tell,  
I only think how I excel,  
And proudly dream.
- 4 But when at last I come to Thee,  
Thy searching light uncovers me,  
I see what I could never see —  
Myself exposed.
- 5 I wither 'neath Thy piercing ray,  
And all my strength dissolves away,  
My self-esteem in dust I lay,  
And lowly bow.
- 6 How blind and foolish is the pride  
With which my soul was fortified;  
From my dark heart, self-satisfied,  
It issued forth.
- 7 There's not a thing that pride can claim,  
There's not a member but is lame,  
There's only deep regret and shame,  
How can I pray?

8 幸有你血免我定罪，  
你的生命免我銷毀，  
但我真是何等污穢，  
何等慚愧。

9 我要禱告，沒有信心，  
我要倚靠，如何求尋？  
不知如何方能重新...  
主阿憐憫！

8 Thy blood from judgment saveth me,  
Thy life from wrath delivers me,  
How filthy yet in poverty  
I really am.

9 I want to pray, but faith have not,  
I fain would seek Thee as Thou art.  
Oh, canst Thou e'er renew my heart,  
Have mercy, Lord!

## 419 (729) 主你愛的光正在照耀

9.9.10.10.6.和

尋求主 — 是愛、光和生命

- 1 我是屬主！這個喜樂真難述，  
答應主招呼，甜美又滿足；  
跟從我主，祂以柔聲向我訴：  
“莫怕！你屬我，我已將你贖！”
- 2 我是屬主！這是歡樂的宣告，  
像大喜日子，新婦的誇耀：  
“我願永遠愛祂，尊祂，接受祂，  
無論何境遇，都願順從祂。”
- 3 我是屬主！這個意義真豐富：  
因愛的緣故，忠心事奉主，  
一切事上，都願絕對的降服，  
絲毫無保留，來向你順服。
- 4 我是屬主！靈、魂、身體，我全部，  
保守並堅固，屬你不反復；  
像你，恩主，滿了恩典和豐富，  
一直到永遠仍然是我主。

## 419 (729) I AM THE LORD'S O JOY BEYOND EXPRESSION

9.9.10.10.6. WITH CHORUS

CONSECRATING TO THE LORD

- 1 I am the Lord's! O joy beyond expression,  
O sweet response to voice of love Divine;  
Faith's joyous "Yes" to the assuring whisper,  
"Fear not! I have redeem'd thee; thou art Mine."
- 2 I am the Lord's! It is the glad confession  
Wherewith the Bride recalls the happy day,  
When love's "I will" accepted Him forever,  
"The Lord's," to love, to honor and obey.
- 3 I am the Lord's! Yet teach me all it meaneth,  
All it involves of love and loyalty,  
Of holy service, absolute surrender,  
And unreserved obedience unto Thee.
- 4 I am the Lord's! Yes; body, soul, and spirit,  
O seal them irrecoverably Thine;  
As Thou, Beloved, in Thy grace and fullness  
Forever and forevermore art mine.



## 420 平安作我心中主

### 7.7.7.7.

#### 尋求主 — 是愛、光和生命

- 1 我主大愛長闊高深，  
實在不能推測；  
不然，像我這樣罪人，  
怎能滿被恩澤？  
怎能滿被恩澤？
- 2 我主耶穌出了重價，  
買我回來歸祂；  
我今願意背十字架，  
忠心一路跟祂。  
忠心一路跟祂。
- 3 我今願意撇下一切，  
為要得著基督；  
生也、死也，想都不屑，  
有何使我回顧？  
有何使我回顧？
- 4 親友、欲好、雄心、利名，  
于我夫復何用？  
恩主為我變作苦貧，  
我今為主亦窮。  
我今為主亦窮。
- 5 我愛我的寶貴救主，  
我求祂的稱是；  
為祂之故，安逸變苦，  
利益變為損失。  
利益變為損失。
- 6 你是我的惟一安慰，  
我的恩主耶穌！  
除你之外，在天何歸？

## 420 HOW VAST IMMENSE AND MEASURELESS

### 7.7.7.7.

#### CONSECRATING TO THE LORD

- 1 How vast, immense, and measureless,  
The love of Christ to  
How else could such a wretch as I  
Be blessed so wondrously?  
Be blessed so wondrously?
- 2 To bring me back unto Himself,  
My Lord His all did spend;  
So I would gladly bear the cross  
And follow to the end.  
And follow to the end.
- 3 My all I have forsaken now,  
This blessed Christ to gain;  
Now life or death is no concern —  
What else can me restrain?  
What else can me restrain?
- 4 My dear ones, wealth, ambition, fame —  
What can they offer me?  
My gracious Lord for me was poor;  
For Him I poor would be.  
For Him I poor would be.
- 5 My precious Savior now I love,  
His smile I would obtain.  
For Him, let gain be turned to loss  
And comfort turned to pain.  
And comfort turned to pain.
- 6 Thou art my comfort, gracious Lord!  
I've none in heav'n but Thee.  
And who but Thee is there on earth  
With whom I love to be?

在地何所愛慕？  
在地何所愛慕？

With whom I love to be?

7 雖遇艱苦、反對、飄零，  
我今一起不理；  
只求我主用你愛情，  
繞我靈、魂、身體。  
繞我靈、魂、身體。

7 Though loneliness and hardships come,  
My soul can rise above.  
This only would I ask Thee, Lord:  
Enfold me in Thy love!  
Enfold me in Thy love!

8 主阿，我今懇切求你，  
施恩引導小子，  
立在我旁，常加我力，  
過此黑暗罪世。  
過此黑暗罪世。

8 O gracious Lord, I now beseech,  
Guide me through every stage;  
Stand by and strengthen me to go  
Through this dark, evil age.  
Through this dark, evil age.

9 撒但、世界、加上肉體，  
時常試探欺凌；  
你若不加小子能力，  
恐將貽羞你名！

9 The world, the flesh, and Satan too,  
Do tempt my soul apace;  
Without Thy love and strength'ning power  
I may Thy name disgrace.

10 現今時候已經不多，  
求主使我脫塵；  
你一再來，我即唱說：  
阿利路亞！阿們！  
阿利路亞！阿們！

10 The time, dear Lord, is short indeed;  
From earth my soul set free.  
When Thou dost come, I'll sing with joy,  
Hallelujah, Lord, to Thee!  
Hallelujah, Lord, to Thee!

## 421 (594) 當我憑著自己思想

### 8.8.8.4.

#### 尋求主 — 求潔淨與鑒察

- 1 哦· 那不肯放我之愛·  
我將疲魂安息於你·  
我把所欠餘生歸來·  
好使它在你這深海·  
得更豐滿洋溢。
- 2 哦· 那照耀我路之光·  
我將殘燈帶來交你·  
我心因得你光復亮·  
它的日子藉你太陽·  
得更光明美麗。
- 3 哦· 那喜樂尋我苦中·  
我心不能向你關閉·  
我在雨中尋得彩虹·  
知你應許必不落空·  
天亮便無淚涕。
- 4 哦· 那使我抬頭十架·  
我不敢求與你稍離·  
今生虛榮死葬土下·  
那土長出生命紅花·  
永遠開放不已。

## 421 (594) O LOVE THAT WILT NOT LET ME GO

### 8.8.8.4.

#### CONSECRATING TO THE LORD

- 1 O Love, that wilt not let me go,  
I rest my weary soul in Thee;  
I give Thee back the life I owe,  
That in Thine ocean depths its flow  
May richer, fuller be.
- 2 O Light, that followest all my way,  
I yield my flickering torch to Thee;  
My heart restores its borrowed ray,  
That in Thy sunshine's blaze its day  
May brighter, fairer be.
- 3 O Joy, that seekest me through pain,  
I cannot close my heart to Thee;  
I trace the rainbow through the rain,  
And feel the promise is not vain  
That morn shall tearless be.
- 4 O Cross, that liftest up my head,  
I dare not ask to fly from Thee;  
I lay in dust life's glory dead,  
And from the ground there blossoms red  
Life that shall endless be.

## 422 我是屬主這個喜樂真難述

11.10.11.10.

尋求主 — 是愛、光和生命

- 1 主，你得勝，我今降服；  
恩典深厚，能不屈服？  
能不全獻給主？  
你若施壓，我會不顧，  
但對你愛，誰能逆拂？  
你愛把我征服！
- 2 你若命令萬鈞雷霆，  
轟我靈魂向我施刑，  
我仍固執不悔；  
但你憐憫征服我心，  
救主流血，為我受刑，  
現今我恨我罪。
- 3 我今羨慕單單歸你，  
請來佔有我這陋器，  
因你將我釋放；  
我既脫離撒但暴政，  
願我全人聽你使令，  
今後讓你執掌。

## 423 (663) 我主大愛長闊高深

8.6.8.6.重

尋求主 — 求遵行祂的旨意

- 1 “為你，我流寶血，  
為你，我舍生命，  
將你洗得清潔，  
使你從死複生。  
為你，為你，我舍生命，  
為我，你舍何情？

## 422 LORD THOU HAST WON AT LENGTH I YIELD

11.10.11.10.

CONSECRATING TO THE LORD

- 1 Lord, Thou hast won, at length I yield;  
My heart by mighty grace compelled  
Surrenders all to Thee;  
Against Thy terrors long I strove,  
But who can stand against Thy love?  
Love conquers even me.
- 2 If Thou hadst bid Thy thunders roll,  
And light'nings flash, to blast my soul,  
I still had stubborn been;  
But mercy has my heart subdued,  
A bleeding Savior I have viewed,  
And now I hate my sin.
- 3 Now, Lord, I would be Thine alone,  
Come, take possession of Thine own,  
For Thou hast set me free;  
Released from Satan's hard command,  
See all my powers waiting stand,  
To be employed by Thee.

## 423 (663) THY LIFE WAS GIV'N FOR ME

8.6.8.6. WITH REPEAT

CONSECRATING TO THE LORD

- 1 Thy Life was giv'n for me,  
Thy blood, O Lord, was shed,  
That I might ransomed be,  
And quickened from the dead;  
Thy Life was giv'n for me, for me;  
What have I giv'n for Thee?
- 2 Long years were spent for me

2 為你·我費多年·  
歷盡勞苦災殃·  
好使歡樂永遠·  
你也得以安享·  
為你·為你·我費多年·  
為我·你費幾天？

3 我父光明之家·  
我的榮耀寶座·  
為你·我都撇下·  
來到苦地飄泊·  
為你·為你·我撇這些·  
為我·你何所撇？

4 為你·我受多苦·  
過於你口能述·  
受了極大痛楚·  
救你脫離陰府·  
為你·為你·我受多苦·  
為我·你肯何負？

5 從我天上之家·  
為你·我已帶來·  
救恩無以復加·  
赦免陪同慈愛·  
為你·為你·我帶許多·  
為我·你帶甚麼？”

6 “主·我獻上生命·  
並獻所有時光·  
完全聽你使令·  
脫離地上捆綁·  
為我·為我·你的全舍·  
為你·我撇一切！”

In weariness and woe,  
That through eternity  
Thy glory I might know;  
Long years were spent for me, for me;  
Have I spent one for Thee?

3 Thy Father's home of light,  
Thy rainbow-circled throne,  
Were left for earthly night,  
For wanderings sad and lone;  
Yea, all was left for me, for me;  
Have I left aught for Thee?

4 Thou, Lord, hast borne for me  
More than my tongue can tell  
Of bitterest agony,  
To rescue me from hell;  
Thou suff'eredst all for me, for me;  
What have I borne for Thee?

5 And Thou hast brought to me  
Down from Thy home above  
Salvation full and free,  
Thy pardon and Thy love;  
Great gifts, great gifts Thou broughtest me;  
What have I brought to Thee?

6 Oh, let my life be given,  
My years for Thee be spent;  
World-fetters all be riven,  
And joy with suffr'ing blent;  
Thou gav'st Thyself for me, for me,  
I give myself to Thee.

## 424 (664) 哦那不肯放我之愛

### 8.8.8.8.6.

#### 尋求主 — 求憐憫

1 你靈豈非已見祂過？  
你心曾否被祂奪？  
祂是人中之第一人；  
欣選那上好福分。

(和) 你是人中之第一人，  
求開我眼、奪我心，  
摔碎偶像，歡然加冠  
你這人中第一人！

2 世界一切虛榮、珍寶，  
是偶像，使人顛倒；  
鍍金，使人不易淡泊，  
浸蜜，使人難超脫。

3 甚麼能使地上偶像，  
失去它美麗模樣？  
不是灰心、失望、勸勉，  
乃“無價之寶”一現！

4 並非因它本是虛無，  
使偶像化成灰土；  
乃是祂美麗的傾注，  
並祂愛心的流露。

5 誰願熄滅他的燈光，  
若非朝陽已在望？  
誰願收藏他的寒衣，  
若非炎夏已經蒞？

6 惟有彼得所見淚眼，  
司提反所望榮臉，

## 424 (664) HAST THOU HEARD HIM SEEN HIM KNOWN HIM

### 8.8.8.8.6.

#### CONSECRATING TO THE LORD

1 Hast thou heard Him, seen Him, known Him?  
Is not thine a captured heart?  
Chief among ten thousand own Him;  
Joyful choose the better part.

(C) Captivated by His beauty,  
Worthy tribute haste to bring;  
Let His peerless worth constrain thee,  
Crown Him now unrivaled King.

2 Idols once they won thee, charmed thee,  
Lovely things of time and sense;  
Gilded thus does sin disarm thee,  
Honeyed lest thou turn thee thence.

3 What has stripped the seeming beauty  
From the idols of the earth?  
Not a sense of right or duty,  
But the sight of peerless worth.

4 Not the crushing of those idols,  
With its bitter void and smart;  
But the beaming of His beauty,  
The unveiling of His heart.

5 Who extinguishes their taper  
Till they hail the rising sun?  
Who discards the garb of winter  
Till the summer has begun?

6 'Tis that look that melted Peter,  
'Tis that face that Stephen saw,  
'Tis that heart that wept with Mary,

陪馬利亞同哭慈心，  
使我脫地的吸引。

7 求你來施情並吸引，  
直到你充滿這心；  
我們既是你的同伴，  
與偶像有何相干？

Can alone from idols draw:

7 Draw and win and fill completely,  
Till the cup o'erflow the brim;  
What have we to do with idols  
Who have companied with Him?

## 425 (237) 主你得勝我今降服

8.8.6.8.8.6.

奉獻歸主 — 屬於主

1 我將一切全獻基督，  
全獻恩主心甘願；  
我要永遠愛主，隨主，  
天天活在主面前。

(和) 一切全奉獻！一切全奉獻！  
我的恩主，向你我願一切全奉獻！

2 我將一切全獻基督，  
我今俯伏主腳前；  
今世福樂永不我屬，  
恩主，收我在今天。

3 我將一切全獻基督，  
恩主，將我全得著。  
惟願聖靈從我證出：  
我是屬主，主屬我。

4 我將一切全獻基督，  
主，我願作你器皿；  
恩惠、能力充我如注，  
顯明你生在我身。

5 我將一切全獻基督，  
聖火已將我燒淨；  
哦，這救恩甜美豐富，  
榮耀、榮耀歸主名。

## 425 (237) ALL TO JESUS I SURRENDER

8.8.6.8.8.6.

CONSECRATING TO THE LORD

1 All to Jesus I surrender,  
All to Him I freely give;  
I will ever love and trust Him,  
In His presence daily live.

(C) I surrender all, I surrender all.  
All to Thee, my blessed Savior, I surrender all.

2 All to Jesus I surrender,  
Humbly at His feet I bow,  
Worldly pleasures all forsaken;  
Take me, Jesus, take me now.

3 All to Jesus I surrender,  
Make me, Savior, wholly Thine;  
Let me feel Thy Holy Spirit,  
Truly know that Thou art mine.

4 All to Jesus I surrender,  
Lord, I give myself to Thee;  
Fill me with Thy love and power,  
Let Thy blessing fall on me.

5 All to Jesus I surrender,  
Now I feel the sacred flame.  
Oh, the joy of full salvation!  
Glory, glory to His name!



## 426 為你我流寶血

6.6.6.6.8.6.

奉獻歸主 — 被祂的愛激勵

1 你希望常平安，信心增長不斷，  
為此你虔求、望主成全；  
但不覺有安息，祝福也未多見，  
直到把一切獻於祭壇。

(和) 你是否把一切都奉獻於祭壇？  
你心是否讓靈掌管？  
你若要心平安，滿有安息、甘甜，  
只有把全人獻於祭壇。

2 你願否在主話光中與祂同行，  
常享滿足、喜樂與平安？  
你須遵行主旨，遠離一切惡行，  
並須把一切獻於祭壇。

3 我雖禱告尋求，但永不能認識  
主所賜祝福何等豐滿，  
直等到我身心全歸恩主管制，  
並把我一切獻於祭壇。

4 誰能盡述祂那從天傾下愛憐？  
哦，我心因此何等暢歡！  
哦，在祂的腳前，交通何等甘甜！  
當我們一切獻於祭壇。

## 427 (385) 你靈豈非已見祂過

8.7.8.7.雙

奉獻歸主 — 被祂的愛激勵

1 主，你得著我一生，  
使它歸你成為聖；

## 426 YOU HAVE LONGED FOR SWEET PEACE AND FOR FAITH TO INCREASE

6.6.6.6.8.6.

CONSECRATING TO THE LORD

1 You have longed for sweet peace, and for faith to increase,  
And have earnestly, fervently prayed;  
But you cannot have rest, or be perfectly blest,  
Until all on the altar is laid.

(C) Is your all on the altar of sacrifice laid?  
Your heart, does the Spirit control?  
You can only be blest and have peace and sweet rest,  
As you yield Him your body and soul.

2 Would you walk with the Lord in the light of His Word,  
And have peace and contentment always;  
You must do His sweet will to be free from all ill;  
On the altar your all you must lay.

3 Oh, we never can know what the Lord will bestow  
Of the blessings for which we have prayed,  
Till our body and soul He doth fully control,  
And our all on the altar is laid.

4 Who can tell all the love He will send from above!  
Oh, how happy our heart will be made!  
Oh, what fellowship sweet we shall share at His feet,  
When our all on the altar is laid!

## 427 (385) TAKE MY LIFE AND LET IT BE

8.7.8.7.D.

CONSECRATING TO THE LORD

1 Take my life, and let it be  
Consecrated, Lord, to Thee;

得著我日與我時，  
歸你使用永無止，  
歸你使用永無止。

Take my moments and my days,  
Let them flow in ceaseless praise.  
Let them flow in ceaseless praise.

2 得我雙手為你用，  
因愛催促纔舉動；  
得我兩足為你行，  
蹤跡佳美傳你名。  
蹤跡佳美傳你名。

2 Take my hands, and let them move  
At the impulse of Thy love;  
Take my feet and let them be  
Swift and beautiful for Thee.  
Swift and beautiful for Thee.

3 得我聲音來歌唱，  
榮耀天上的君王；  
得我嘴唇作用器，  
前來述說你信息。  
前來述說你信息。

3 Take my voice, and let me sing  
Always, only, for 'my King;  
Take my lips, and let them be  
Filled with messages from Thee.  
Filled with messages from Thee.

4 得我金銀和所有，  
不敢分毫有私留；  
得我聰明並才幹，  
前來作成你心歡。  
前來作成你心歡。

4 Take my silver and my gold;  
Not a mite would I withhold;  
Take my intellect, and use  
Every power as Thou shalt choose.  
Every power as Thou shalt choose.

5 得我意志永屬你，  
從今不再為自己；  
得我心作你寶座，  
你住我裡號令我。  
你住我裡號令我。

5 Take my will, and make it Thine;  
It shall be no longer mine.  
Take my heart; it is Thine own;  
It shall be Thy royal throne.  
It shall be Thy royal throne.

6 得我愛情，哦，我主，  
只在你前纔傾吐；  
得我全人，靈、魂、體，  
直到永遠都為你。  
直到永遠都為你。

6 Take my love; my Lord, I pour  
At Thy feet its treasure-store.  
Take myself, and I will be  
Ever, only, all for Thee.  
Ever, only, all for Thee.

## 428 (603) 我將一切全獻基督

### 8.7.8.7.和

#### 奉獻歸主 — 被祂的愛激勵

1 主，你曾為我受死，  
我當獻何給你？  
是否稍許保留我所持，  
或將全部獻給你？

(和) 耶穌我主，我救主，  
為我，你舍一切；  
你曾為我離天府，  
並且死在加略。  
耶穌我主，我救主，  
為我，你舍一切；  
我心豈可私自留一部？  
向你，我獻一切！

2 主，你已將我救贖，  
我當獻何給你？  
所獻雖小卻是我全部 -  
降服歸你來管理。

3 主，你仍賜恩眷顧，  
我當將何給你？  
無論時光、恩賜與財富，  
不再保留全歸你。

## 428 (603) WHAT SHALL I GIVE THEE MASTER

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### CONSECRATING TO THE LORD

1 What shall I give Thee, Master?  
Thou who didst die for me.  
Shall I give less of what I possess,  
Or shall I give all to Thee?

(C) Jesus, my Lord and Savior;  
Thou hast giv'n all for me;  
Thou didst leave Thy home above  
To die on Calvary.  
What shall I give Thee, Master?  
Thou hast giv'n all for me;  
Not just a part or half of my heart,  
I will give all to Thee.

2 What shall I give Thee, Master?  
Thou hast redeemed my soul;  
My gift is small but it is my all —  
Surrendered to Thy control,

3 What shall I give Thee, Master?  
Giver of gifts divine!  
I Will not hold time, talents or gold —  
For everything shall be Thine.

## 429 (551) 你希望常平安信心增長 不斷

### 12.9.12.9.和

#### 奉獻歸主 — 被祂的愛激勵

- 1 照你企圖，主，  
照你企圖，因你是陶人，  
我是泥土：  
塑造又甄陶，照你美意；  
降服且等候，使我歸依。
- 2 照你企圖，主，照你企圖，  
我在你面前謙卑俯伏：  
鑒察又試煉，顯我真情；  
修理且洗滌，使我純淨。
- 3 照你企圖，主，照你企圖，  
完全脫自己，是我所慕：  
破碎又剝奪，使我成零；  
挖透且倒空，使我無剩。
- 4 照你企圖，主，照你企圖，  
深願我全人向你降服：  
聖靈充滿我，流露你命；  
基督活於我，彰顯你形。

## 429 (551) HAVE THINE OWN WAY LORD

### 12.9.12.9. WITH CHORUS

#### CONSECRATING TO THE LORD

- 1 Have Thine own way, Lord,  
Have Thine own way; Thou art the Potter,  
I am the clay.  
Mould me and make me After Thy will,  
While I am waiting, Yielded and still.
- 2 Have Thine own way, Lord, Have Thine own way;  
Search me and try me, Master, today.  
Whiter than snow, Lord, Wash me just now,  
As in Thy presence Humbly I bow.
- 3 Have Thine own way, Lord, Have Thine own way;  
Wounded and weary, Help me, I pray.  
Power, all power, Surely is Thine,  
Touch me and heal me, Savior divine.
- 4 Have Thine own way, Lord, Have Thine own way;  
Hold o'er my being Absolute sway.  
Fill with Thy Spirit Till all shall see  
Christ only, always, Living in me.

## 430 (606) 主你得著我一生

### 7.7.7.7.重

#### 奉獻歸主 — 被祂的美麗吸引

1 勿對我談屬地享樂，  
勿用鄙利引誘我；  
勿愚我以地上幻影，  
勿用虛榮煩擾我。  
我已棄絕化裝偶像，  
今後不再屬自己；  
我已將心獻給基督，  
我只屬祂無別依。

(和) 我不屬自己，我不屬自己，  
我今屬於基督，不再屬於自己。

2 哦，只屬於我主基督，  
帶來何等的安息！  
當我所有全都不留，  
祂豐盛我能倚。  
榮耀恩主，將我接收，  
使我完全屬於你，  
適合享受你作我分，  
當我喜歡成你的。

3 疲倦人哪，放棄掙扎，  
永勿再屬你自己；  
將你自己全給基督，  
全然屬祂無所遺。  
祂曾捨己為要得你，  
今來要你全歸祂；  
凡祂所有都已給你，  
你就不該不給祂。

## 430 (606) TELL ME NOT OF EARTHLY PLEASURES

### 7.7.7.7. WITH REPEAT

#### CONSECRATING TO THE LORD

1 Tell me not of earthly pleasures,  
Tempt me not with sordid gain;  
Mock me not with earth's illusions,  
Vex me not with honors vain.  
I am weaned from sinful idols;  
I am henceforth not my own;  
I have given my heart to Jesus,  
I belong to Him alone.

(C) I am not my own, I am not my own.  
I belong to Jesus, And I am not my own.

2 Oh, the blessed rest it brings us  
To belong to Christ alone;  
We can draw on all His fulness  
When we've nothing of our own.  
Blessed Jesus, take me, own me,  
Make me, keep me wholly Thine.  
Deign to find in me Thy portion,  
While I joy to call Thee mine.

3 Weary soul, give up the struggle,  
Cease at length thyself to own;  
Give yourself away to Jesus,  
And belong to Him alone.  
Once He gave His all to win thee,  
Now He asks as much of thee;  
All He has He fully gives thee;  
Let thy love His portion be.

## 431 主你曾為我受死

特

奉獻歸主 — 完全降服於祂

- 1 當這世界已變遷，  
當這炎日不再升，  
當我站立在主前，  
回顧今生的歷程；  
主，那時我纔知道，  
我虧欠你有多少。
- 2 當我站立在座前，  
穿上美麗的白衣；  
當我得識你完全，  
能以全心來愛你；  
主，那時我纔知道，  
我虧欠你有多少。
- 3 雖今有如對鏡看，  
將你榮耀看不清；  
使我仍覺恩甘甜 -  
以你聖靈來顯明：  
現在就讓我知道，  
我虧欠你有多少。

## 431 WHEN THIS PASSING WORLD IS DONE

IRREGULAR METER

CONSECRATING TO THE LORD

- 1 When this passing world is done,  
When has sunk yon glaring sun,  
When we stand with Christ on high,  
Looking o'er life's history;  
Then, Lord, shall I fully know,  
Not till then, how much I owe.
- 2 When I stand before the throne  
Dressed in beauty not my own,  
When I see Thee as Thou art,  
Love Thee with unsinning heart;  
Then, Lord, shall I fully know,  
Not till then, how much I owe.
- 3 E'en on earth, as through a glass  
Darkly, let Thy glory pass;  
Make forgiveness feel so sweet;  
Make Thy Spirit, s help so meet:  
E'en on earth, Lord, make me know  
Something of how much I owe.

## 432 (580) 照你企圖主

### 5.4.5.4.雙

#### 奉獻歸主 — 完全降服於祂

1 不再固執，我向你投依；  
主，我屬你，單單屬你；  
我今向你傾吐我心意：  
“願你成就所定旨意。”

(和) 緊擁抱我！神甘美旨意！  
直到完全消失於你！  
緊擁抱我！神甘美旨意！  
直到完全消失於你！

2 罪汗路上已厭倦失望，  
黑暗籠罩使我心慌；  
光明已現，今使我歡暢，  
我在你裡尋得太陽！

3 得勝的主，你寶貝旨意，  
現在將我擁抱、管制；  
紛擾消失，平安何滿溢，  
我心有如困鳥獲釋！

4 封閉於你，與你永相依，  
流蕩腳蹤不再遊移；  
無何能使我與你相離，  
我要永住你美旨裡。

## 433 (488) 勿對我談屬地享樂

### 8.7.8.7.雙和

#### 奉獻歸主 — 完全降服於祂

1 都歸基督，都歸基督，  
都歸基督理當然；

## 432 (580) MY STUBBORN WILL AT LAST HATH YIELDED

### 5.4.5.4.D.

#### CONSECRATING TO THE LORD

1 My stubborn will at last hath yielded;  
I would be Thine, and Thine alone,  
And this the prayer my lips are bringing,  
“Lord, let in me Thy will be done.”

(C) Sweet will of God, still fold me closer,  
Till I am wholly lost in Thee;  
Sweet will of God, still fold me closer,  
Till I am wholly lost in Thee.

2 I'm tired of sin, footsore and weary,  
The darksome path hath dreary grown,  
But now a light has ris'n to cheer me;  
I find in Thee my Star, my Sun.

3 Thy precious Will, O conqu'ring Savior,  
Doth now embrace and compass me;  
All discords hushed, my peace a river,  
My soul a prisoned bird set free.

4 Shut in with Thee, O Lord, forever,  
My wayward feet no more to roam;  
What pow'r from Thee my soul can sever?  
The center of God's will my home.

## 433 (488) ALL FOR JESUS ALL FOR JESUS

### 8.7.8.7.D. WITH CHORUS

#### CONSECRATING TO THE LORD

1 All for Jesus! All for Jesus!  
All my being's ransomed pow'rs;  
All my thoughts and words and doings,

我既是主寶血所贖，  
主就當得所有權。  
都歸基督，都歸基督，每時每日歸基督；  
都歸基督，都歸基督，每時每日歸基督；

2 願我雙手歸主使用，  
願我兩腳跟主行，  
願我雙目瞻主聖容，  
願我兩唇頌主名。  
都歸基督，都歸基督，願我兩唇頌主名。  
都歸基督，都歸基督，願我兩唇頌主名。

3 世人貪愛虛榮、美色，  
追求屬地的事物；  
誇耀財富、名聲、享樂；  
我卻單單靠基督。  
都歸基督，都歸基督，我要單單靠基督。  
都歸基督，都歸基督，我要單單靠基督。

4 自從我眼注視基督，  
所有事物全變色；  
一望主在十架受苦，  
我就甘願負主軛。  
都歸基督，都歸基督，我心甘願負主軛。  
都歸基督，都歸基督，我心甘願負主軛。

5 奇妙恩典，深高闊長！  
我口歌頌，心感戴；  
榮耀救主，王中之王，  
竟然看我可寶愛！  
都歸基督，都歸基督，我口歌頌，心感戴。  
都歸基督，都歸基督，我口歌頌，心感戴。  
("基督"可唱作"耶穌")

All my days and all my hours.  
All for Jesus! All for Jesus! All my days and all my hours.  
All for Jesus! All for Jesus! All my days and all my hours.

2 Let my hands perform His bidding;  
Let my feet run in His ways;  
Let mine eyes see Jesus only;  
Let my lips speak forth His praise.  
All for Jesus! All for Jesus! Let my lips speak forth His praise.  
All for Jesus! All for Jesus! Let my lips speak forth His praise.

3 Worldlings prize their gems of beauty,  
Cling to gilded toys of dust;  
Boast of wealth, and fame, and pleasure;  
Only Jesus will I trust.  
All for Jesus! All for Jesus! Only Jesus will I trust.  
All for Jesus! All for Jesus! Only Jesus will I trust.

4 Since mine eyes were fixed on Jesus,  
I've lost sight of all beside —  
So enchained my spirit's vision,  
Looking at the Crucified.  
All for Jesus! All for Jesus! Looking at the Crucified.  
All for Jesus! All for Jesus! Looking at the Crucified.

5 Oh, what wonder! how amazing!  
Jesus, glorious King of kings,  
Deigns to call me His beloved,  
Lets me rest beneath His wings.  
All for Jesus! All for Jesus! Resting now beneath His wings.  
All for Jesus! All for Jesus! Resting now beneath His wings.



## 434 (54) 當這世界已變遷

7.7.7.7.7.

### 奉獻歸主 — 完全降服於祂

- 1 絕對分別出來，歸於主聖靈！  
不惜任何代價，尋求祂豐盛；  
割斷所有岸索，開到水深處；  
靠著祂的大能，剛強而堅固。
  
- (和) 絕對分別出來，歸於萬有主，  
答應祂的呼召，尋求祂豐富。
  
- 2 絕對分別出來，歸於主聖靈！  
沉沒還要沉沒，直到己去淨！  
直到器皿倒空，祂腳前破碎；  
等候直到充滿，流出主恩惠。
  
- 3 絕對分別出來，歸於神旨意！  
走主所走道路，靠著祂恩力；  
撇棄安逸、享樂，隨主向前進；  
等候祂的引導，靜聽祂聲音。
  
- 4 絕對分別出來，一直到永世；  
不要我的心意，乃要祂意旨；  
我的計畫、願望，在祂全滅沒；  
似乎一無所有，萬有實屬我。
  
- 5 絕對分別出來，何等的甜美，  
作祂愛的俘虜，自由何寶貴；  
脫離罪的轄制、疑惑與恐懼，  
脫離所有重擔、憂愁和掛慮。
  
- 6 絕對分別出來，何等的安息，  
在祂面前等候，照祂的心意；  
等候得著充滿，滿有祂聖靈，  
將我裡面各部完全都煉淨。

## 434 (54) UTTERLY ABANDONED TO THE HOLY GHOST

7.7.7.7.7.

### CONSECRATING TO THE LORD

- 1 Utterly abandoned To the Holy Ghost!  
Seeking all His fulness At whatever cost;  
Cutting all the shorelines, Launching in the deep  
Of His mighty power, Strong to save and keep.
  
- (C) Utterly abandoned To the Lord of all,  
Seeking all His fulness, Answering His dear call.
  
- 2 Utterly abandoned To the Holy Ghost!  
Oh! the sinking, sinking, Till the self is lost!  
Till the vessel's emptied Broken at His feet;  
Waiting till His filling Makes the work complete.
  
- 3 Utterly abandoned To the will of God;  
Walking in the pathway That my Master trod;  
Leaving ease and pleasure; Making Him my choice,  
Waiting for His guidance, Listening for His voice.
  
- 4 Utterly abandoned! Through eternity;  
My will never choosing, His it e'er shall be;  
All my plans and longings Lost in His sweet will,  
Having nothing, owning All things in Him still.
  
- 5 Utterly abandoned! 'Tis so sweet to be  
Captive in His love-bonds, Yet so wondrous free;  
Free from sin's dominion, Free from doubt and fear,  
Free from every worry, Burden, grief or care.
  
- 6 Utterly abandoned! Oh, the rest is sweet,  
Waiting in His presence At His blessed feet;  
Waiting for the filling Of the Host divine,  
Who my inward parts shall Perfectly refine.

7 祂靈將我充滿，帶著祂同在！  
在祂我蒙祝福，在祂我蒙愛！  
今後裡面亮光永不再變暗，  
如此向祂活著，分別到永遠。

7 Lo! His Spirit fills me, With His presence sweet!  
I, in Him, am blessed! I, in Him, complete!  
Now the light within me Never shall grow dim  
While abandoned ever, Living unto Him!

## 435 (604) 不再固執我向你投依

### 9.8.9.8.雙

#### 奉獻歸主 — 照祂旨意

- 1 求主把我捆綁，  
我纔得著釋放；  
願主迫我向主繳械，  
我纔得勝奏捷；  
當我倚靠自己，  
我就失敗危亟；  
當主膀臂將我圍困，  
我手就更有勁。
- 2 我心未交主時，  
真是軟弱愚癡，  
自己所願自己不行，  
萬事漂流無定；  
主若未加鎖煉，  
就難自由進前，  
求主慈愛將它奴隸，  
它纔會得能力。
- 3 我的生命未死，  
終身總是喪失：  
勝少敗多，實無能力，  
時為肉體歎息。  
我若沒有死過，  
我就難以活著，  
求主使我脫離自己，  
纔會完全得你。
- 4 我今認識了你，  
也略知道自己，  
所以今後真不願意  
再藉天然能力。  
求主永遠的靈，  
使我生命全釘，

## 435 (604) MAKE ME A CAPTIVE LORD

### 9.8.9.8.D.

#### CONSECRATING TO THE LORD

- 1 Make me a captive, Lord,  
And then I shall be free;  
Force me to render up my sword,  
And I shall conq'ror be.  
I sink in life's alarms  
When by myself I stand,  
Imprison me within Thine arms,  
And strong shall be my hand.
- 2 My heart is weak and poor  
Until it master find:  
It has no spring of action sure,  
It varies with the wind;  
It cannot freely move  
Till Thou hast wrought its chain;  
Enslave it with Thy matchless love,  
And deathless it shall reign.
- 3 My power is faint and low  
Till I have learned to serve:  
It wants the needed fire to glow,  
It wants the breeze to nerve;  
It cannot drive the world  
Until itself be driven;  
Its flag can only be unfurled  
When Thou shalt breathe from heaven.
- 4 My will is not my own  
Till Thou hast made it Thine;  
If it would reach the monarch's throne  
It must its crown resign;  
It only stands unbent  
Amid the clashing strife,  
When on Thy bosom it has leant,

使我治死肉體行為，  
主興盛，我衰微。

And found in Thee its life.

## 436 都歸基督都歸基督

### 8.7.8.7.雙

#### 奉獻歸主 — 屬於主

1 我已轉身背向俗世，  
和它一切的歡娛；  
我已心向更美的事，  
就是天上的儲蓄；  
一切虛榮、一切揚顯，  
不能使我再逗留；  
我已越過分別界線，  
世界已丟在背後。

(和) 遠遠丟背後，  
遠遠丟背後，  
我已越過分別界線，  
世界已丟在背後。

2 我已脫離罪的生活，  
棄絕所有的愚行；  
我今主裡生活、動作，  
只願聽祂的命令；  
我已靠主出死入生，  
十架已將我拯救；  
我願為祂舍去名聲，  
世界已丟在背後。

(和) 遠遠丟背後，  
遠遠丟背後，  
就願為祂舍去所有，  
世界已丟在背後。

3 我今永遠不再回到  
舊日愚昧的地位；  
惟獨在此纔有恩召，

## 436 I 'VE TURNED MY BACK UPON THE WORLD

### 8.7.8.7.D.

#### CONSECRATING TO THE LORD

1 I've turned my back upon the world  
With all its idle pleasures,  
And set my heart on better things,  
On higher, holier treasures;  
No more its glitter and its glare,  
And vanity shall blind me;  
I've crossed the separating line,  
And left the world behind me.

(C) Far, far behind me!  
Far, far behind me!  
I've crossed the separating line,  
And left the world behind me.

2 I've left the old sad life of sin,  
Its follies all forsaken;  
My standing place is now in Christ,  
His holy vows I've taken;  
Beneath the standard of the cross  
The world henceforth shall find me;  
I've passed in Christ from death to life,  
And left the world behind me.

(C) Far, far behind me!  
Far, far behind me!  
I've passed in Christ from death to life,  
And left the world behind me.

3 My soul shall ne'er return again  
Back to its former station,  
For here alone is perfect peace,  
And rest from condemnation;

完全安息、不定罪；  
我今已經更換主人，  
對祂我要永伺候；  
我今在此永棄紅塵，  
世界已丟在背後。

(和) 遠遠丟背後，  
遠遠丟背後，  
地的捆綁就此脫盡，  
世界已丟在背後。

4 我的前途，一定永定，  
我並不要別救主；  
我也不求更好福音，  
過於祂賜的寬恕；  
我心已經決定事神，  
無論如何不回頭；  
已往一切實為可恨，  
世界已丟在背後。

(和) 遠遠丟背後，  
遠遠丟背後，  
已往一切實為可恨，  
世界已丟在背後。

I've made exchange of masters now,  
The vows of glory bind me,  
And once for all I've left the world,  
Yes, left the world behind me.

(C) Far, far behind me!  
Far, far behind me!  
And once for all I've left the world,  
Yes, left the world behind me.

4 My choice is made forevermore,  
I want no other Savior;  
I ask no purer happiness  
Than His sweet love and favor;  
My heart is fixed on Jesus Christ,  
No more the world shall blind me;  
I've crossed the Red Sea of His death,  
And left the world behind me.

(C) Far, far behind me!  
Far, far behind me!  
I've crossed the Red Sea of His death,  
And left the world behind me.

437 (464) 絕對分別出來歸於主聖  
靈

6.5.6.5.雙和

奉獻歸主 — 被祂的愛激勵

1 我今願跟隨救主，不論走何路：  
或是平坦大路，或是崎嶇窄途；  
既有救主親自相輔，我就不躊躇，  
一路跟隨耶穌，直到進國度。

(和) 跟隨！跟隨！我願跟隨耶穌！  
不論福，不論苦，我必跟隨主！  
跟隨！跟隨！我願跟隨耶穌！  
不論領我何處，我必跟隨主！

2 我今願跟隨救主，不論在何處：  
或在明媚樂土，或在死蔭幽谷；  
既有救主親自照護，我就不感苦；  
處處跟隨耶穌，直到末一步。

3 我今願跟隨救主，不論時何如：  
或是陽光滿目，或是黑雲密布；  
既有救主親自部署，我就無所顧；  
時時跟隨耶穌，一直到天曙。

437 (464) DOWN IN THE VALLEY WITH MY SAVIOR I  
WOULD GO

6.5.6.5.D. WITH CHORUS

CONSECRATING TO THE LORD

1 Down in the valley with my Savior I would go,  
Where the flowers are blooming and the sweet waters flow;  
Everywhere He leads me I would follow, follow on,  
Walking in His footsteps till the crown be won.

(C) Follow! follow! I would follow Jesus!  
Anywhere, everywhere, I would follow on!  
Follow! follow! I would follow Jesus!  
Everywhere He leads me I would follow on!

2 Down in the valley with my Savior I would go,  
Where the storms are sweeping and the dark waters flow;  
With His hand to lead me I will never, never fear,  
Dangers cannot fright me if my Lord is near.

3 Down in the valley, or upon the mountain steep,  
Close beside my Savior would my heart ever keep;  
He will lead me safely in the path that He has trod,  
Up to where they gather in the rest of God.

## 438 (610) 求主把我捆綁

### 6.6.8.6.雙

#### 奉獻歸主 — 照祂旨意

- 1 我當如何愛我的主？  
如何奉獻使祂歡喜？  
不稍離開祂的道路，  
學習如何與祂親密？
- 2 窮困、憂患、被人厭棄，  
勞苦重擔，寄身陋屋，  
荊棘冠冕，虛偽禮儀 -  
難道這是奉獻道路？
- 3 我的途徑若是痛苦，  
主，我求你，禁我退縮，  
使我仍然向你順服，  
追憶你的十架重負。
- 4 讓我思念，你曾如何  
離開許多純潔樂事，  
來憂、來餓、來倦、來渴，  
無家之夜，不息之日。
- 5 為我來憂、來倦、來死，  
你來不求自己喜悅；  
地上安逸雖難推辭，  
我豈愛你不勝這些？
- 6 是的，我算萬事為損，  
為要來得你的注意；  
丟棄萬事雖如土羹，  
為著愛你有何可惜？  
(英詩無第六節)

## 438 (610) HOW SHALL I FOLLOW HIM I SERVE

### 6.6.8.6.D.

#### CONSECRATING TO THE LORD

- 1 How shall I follow Him I serve?  
How shall I copy Him I love?  
Nor from those blessed footsteps swerve,  
Which lead me to His seat above?
- 2 Privations, sorrows, bitter scorn,  
The life of toil, the mean abode,  
The faithless kiss, the crown of thorn —  
Are these the consecrated road?
- 3 Lord, should my path through suff'ring lie,  
Forbid it I should e'er repine;  
Still let me turn to Calvary,  
Nor heed my griefs, rememb'ring Thine.
- 4 O let me think how Thou didst leave  
Untasted every pure delight,  
To fast, to faint, to watch, to grieve,  
The toilsome day, the homeless night:
- 5 To faint, to grieve, to die for me!  
Thou camest, not Thyself to please;  
And, dear as earthly comforts be,  
Shall I not love Thee more than these?
- 6 (No English translation)



## 439 我已轉身背向俗世

### 8.7.8.7.雙

#### 奉獻歸主 — 完全降服於祂

1 活著為耶穌，只望能單純，  
所有的一切都求祂喜悅，  
自動並樂意來向祂投順，  
這是我蒙神賜福的秘訣。

(和) 耶穌我主，我救主，  
我將自己給你，  
因你為我代死時，  
給的是你自己；  
從此，我無別的主，  
我心是你寶座，  
我的一生一世，基督，  
只要為你生活。

2 活著為耶穌，祂為我緣故，  
在十字架上擔當罪與羞，  
這愛激勵我答應祂招呼，  
恭敬向著祂奉獻我所有。

3 活著為耶穌，無論在何處，  
我為祂緣故，作成祂事務，  
甘願來承受損失或痛苦，  
看每個試煉是十架一部。

4 活著為耶穌，時間已短促，  
祂的笑臉是我寶貴秘密，  
尋找失喪者，祂死所救贖，  
帶領疲倦者，享受祂安息。

## 439 LIVING FOR JESUS A LIFE THAT IS TRUE

### 8.7.8.7.D.

#### CONSECRATING TO THE LORD

1 Living for Jesus a life that is true,  
Striving to please Him in all that I do;  
Yielding allegiance, glad-hearted and free,  
This is the pathway of blessing for me.

(C) O Jesus, Lord and Savior,  
I give myself to Thee,  
For Thou, in Thy atonement,  
Didst give Thyself for me;  
I own no other Master,  
My heart shall be Thy throne,  
My life I give, henceforth to live,  
O Christ, for Thee alone.

2 Living for Jesus who died in my place,  
Bearing on Calv'ry my sin and disgrace;  
Such love constrains me to answer His call,  
Follow His leading and give Him my all.

3 Living for Jesus wherever I am,  
Doing each duty in His holy name;  
Willing to suffer affliction and loss,  
Deeming each trial a part of my cross.

4 Living for Jesus through earth's little while,  
My dearest treasure, the light of His smile;  
Seeking the lost ones He died to redeem,  
Bringing the weary to find rest in Him.

## 440 (596) 我今願跟隨救主不論走何路

特

奉獻歸主 — 分別出來歸於祂

- 1 我的榮耀、得勝君王，  
我舉雙手降服於你；  
我的意志向你投降，  
作你座前快樂奴隸。
- 2 我主，領我到你門口，  
我耳甘願被你穿透；  
你的捆索是真自由；  
服你、事你，沒有怨尤。
- 3 思想、意志、我耳、我手，  
都歸你作愛的奴役！  
甘願捨棄我的自由，  
服你腳下，永不背離。
- 4 在你腳下；我纔知曉  
你的恩賜溢我雙手；  
被穿耳朵方始聽到  
細語告我：“我歸你有。”

## 441 (614) 我當如何愛我的主

8.8.8.8.

奉獻歸主 — 完全降服於祂

- 1 我今撇下一切事物，  
背十字架跟耶穌；  
甘受藐視、厭棄、貧苦，  
一心跟主走窄路。  
前我所愛、所慕、所求，  
今與雄心同歸盡；  
但我又是何等豐優，

## 440 (596) MY GLORIOUS VICTOR PRINCE DIVINE IRREGULAR METER

CONSECRATING TO THE LORD

- 1 My glorious Victor, Prince Divine,  
Clasp these surrendered hands in Thine;  
At length my will is all Thine own,  
Glad vassal of a Savior's throne.
- 2 My Master, lead me to Thy door;  
Pierce this now willing ear once more;  
Thy bonds are freedom; let me stay  
With Thee, to toil, endure, obey.
- 3 Yes, ear and hand, and thought and will,  
Use all in Thy dear slav'ry still!  
Self's weary liberties I cast  
Beneath Thy feet; there keep them fast.
- 4 Tread them still down; and then I know,  
These hands shall with Thy gifts o'erflow;  
And pierced ears shall hear the tone  
Which tells me Thou and I are one.

## 441 (614) JESUS I MY CROSS HAVE TAKEN

8.8.8.8.

CONSECRATING TO THE LORD

- 1 Jesus, I my cross have taken,  
All to leave and follow Thee;  
Destitute, despised, forsaken,  
Thou, from hence, my all shalt be.  
Perish every fond ambition,  
All I've sought, and hoped, and known;  
Yet how rich is my condition,

神與基督是我分。

God and Christ are still my own!

2 讓這世界棄我、嫌我，  
恩主也曾被棄嫌；  
人面、人心，欺我、騙我，  
惟你永遠不欺騙。  
當你向我顯出笑臉，  
友雖生疏敵雖險，  
但我心安，處之泰然，  
因我得見你歡顏。

2 Let the world despise and leave me,  
They have left my Savior, too;  
Human hearts and looks deceive me;  
Thou art not, like man, untrue;  
And, while Thou shalt smile upon me,  
God of wisdom, love, and might,  
Foes may hate, and friends disown me;  
Show Thy face, and all is bright.

3 人雖逼我使我苦痛，  
不過驅我到你前；  
世間苦難壓我愈重，  
天上平安愈甘甜。  
有何憂苦能將我襲，  
當你賜我你愛憐。  
有何快樂能將我迷，  
若你不在它裡面。

3 Man may trouble and distress me,  
'Twill but drive me to Thy breast;  
Life with trials hard may press me,  
Christ will bring me sweeter rest.  
O 'tis not in grief to harm me,  
While Thy love is left to me;  
O 'twere not in joy to charm me,  
Were that joy unmixed with Thee.

4 向前！由恩進入榮耀，  
信當藤牌，求當翼；  
永世日子就要破曉，  
主必領我直到底。  
地上職事就要停止，  
作客旅程就要完，  
盼望就要變成事實，  
信變眼見，求變贊。

4 Haste thee on from grace to glory,  
Armed by faith and winged by prayer;  
God's eternal day's before thee,  
God's own hand shall guide thee there.  
Soon shall close thy earthly mission,  
Swift shall pass thy pilgrim days,  
Hope shall change to glad fruition,  
Faith to sight, and prayer to praise.

## 442 (616) 活著為耶穌只望能單純

10.10.10.10.和

奉獻歸主 — 分別出來歸於祂

- 1 我今已定意跟隨主耶穌，  
我今已定意跟隨主耶穌，  
我今已定意跟隨主耶穌，  
不再回頭，不再回頭。
- 2 我面向十架，世界丟背後，  
我面向十架，世界丟背後；  
我面向十架，世界丟背後；  
不再回頭，不再回頭。
- 3 即使無別人，我仍要跟隨；  
即使無別人，我仍要跟隨；  
即使無別人，我仍要跟隨；  
不再回頭，不再回頭。
- 4 有主引領我，我當然跟隨；  
有主引領我，我當然跟隨；  
有主引領我，我當然跟隨；  
不再回頭，不再回頭。
- 5 唱榮耀、榮耀，唱阿利路亞；  
唱榮耀、榮耀，唱阿利路亞；  
唱榮耀、榮耀，唱，阿利路亞；  
不再回頭，不再回頭。

## 442 (616) I HAVE DECIDED TO FOLLOW JESUS

10.10.10.10. WITH CHORUS

CONSECRATING TO THE LORD

- 1 I have decided to follow Jesus,  
I have decided to follow Jesus,  
I have decided to follow Jesus,  
No turning back, no turning back.
- 2 The world behind me, the cross before me,  
The world behind me, the cross before me,  
The world behind me, the cross before me,  
No turning back, no turning back.
- 3 Though none go with me, still I will follow.  
Though none go with me, still I will follow.  
Though none go with me, still I will follow,  
No turning back, no turning back.
- 4 Where Jesus leads me, I'll surely follow.  
Where Jesus leads me, I'll surely follow.  
Where Jesus leads me, I'll surely follow,  
No turning back, no turning back.
- 5 Sing glory, glory and hallelujah.  
Sing glory, glory and hallelujah.  
Sing glory, glory and hallelujah,  
No turning back, no turning back.

## 443 (605) 我的榮耀得勝君王

### 8.8.8.8.

#### 奉獻歸主 — 跟隨祂

- 1 當人棄絕地的賄賂，  
前來為神而活，  
他的所得無限富有，  
口舌難以述說，  
因為萬有全是他的，  
生、死，或是事、物；  
基督是他生命、呼吸，  
也是他的住處。
- 2 像我這人，王肯選上，  
有分祂的寶座，  
而我竟然不肯應選，  
這是何其奇特！  
永遠勿說這是犧牲！  
無論代價若干，  
只要能入加略聖軍，  
乃是難言特權。
- 3 起來！將這交易算看：  
零碎換來整個 -  
萬事、萬物、加上萬人，  
竟都歸你得著。  
當你屬祂，萬有屬你，  
並且祂你合一；  
你還得享無限生命，  
權益有何能比！

## 444 (617) 我今撇下一切事物

### 8.7.8.7.雙

#### 奉獻歸主 — 跟隨祂

- 1 眾人湧進主的國度，

## 443 (605) NO MORTAL TONGUE CAN E'ER DESCRIBE

### 8.8.8.8.

#### CONSECRATING TO THE LORD

- 1 No mortal tongue can e'er describe  
The freedom of the soul,  
When passed beyond all earthly bribe  
To God's complete control.  
All things are his, yes, life, and death,  
Things present or to come;  
In Christ he draws in peace each breath,  
In Christ he finds his home.
- 2 When such as we the King can choose,  
To share with Him His throne,  
'Tis passing strange that we refuse  
To be our Lord's alone.  
O never speak of sacrifice!  
A privilege untold  
Is to be His at any price,  
In Calv'ry's hosts enrolled.
- 3 Arise! the holy bargain strike —  
The fragment for the whole —  
All men and all events alike  
Must serve the ransomed soul.  
All things are yours when you are His,  
And He and you are one;  
A boundless life in Him there is,  
Whence doubt and fear are gone.

## 444 (617) MANY CROWD THE SAVIOR'S KINGDOM

### 8.7.8.7.D.

#### CONSECRATING TO THE LORD

- 1 Many crowd the Savior's kingdom,  
Few receive His cross;

十架少人負；  
眾人爭奪主的賞賜，  
世界有誰辭？  
人雖無心走主道路，  
仍想主祝福！  
人雖無心走主道路，  
仍想主祝福！

2 多人都貪享主甘旨，  
少有願禁食！  
多人都喜登主寶座，  
少有願飄泊！  
同祂唱詩雖然有人，  
儆醒卻不能。  
同祂唱詩雖然有人，  
儆醒卻不能。

3 眾人都想同主高貴，  
卑賤卻都畏。  
當主凡事為他豫備，  
就大聲讚美；  
當主稍微求他一點，  
就立發怨言。  
當主稍微求他一點，  
就立發怨言。

4 但那誠實愛主的人，  
禍福都不問，  
就是他們寶貴心血，  
也願為主舍；  
求主給我這樣心志，  
赤忠忘生死。  
求主給我這樣心志，  
赤忠忘生死。

Many seek His consolation,  
Few will suffer loss.  
For the dear sake of the Master,  
Counting all but dross,  
For the dear sake of the Master,  
Counting all but dross.

2 Many sit at Jesus' table,  
Few will fast with Him,  
When the sorrow-cup of anguish  
Trembles to the brim.  
Few watch with Him in the garden,  
Who have sung the hymn,  
Few watch with Him in the garden,  
Who have sung the hymn.

3 Many will confess His wisdom,  
Few embrace His shame.  
Many, should He smile upon them,  
Will His praise proclaim;  
Then, if for a while He leave them,  
They desert His name,  
Then, if for a while He leave them,  
They desert His name.

4 But the souls who love Him truly,  
Let woe come or bliss,  
These will count their dearest hearts' blood  
Not their own, but His.  
Savior, Thou who thus hast loved me,  
Give me love like this,  
Savior, Thou who thus hast loved me,  
Give me love like this.

## 445 我今已定意跟隨主耶穌

10.10.10.8.

奉獻歸主 — 為祂而活

1 我是否要背負十架，  
跟從神的羔羊？  
我豈可以怕出代價，  
要得世界原諒？

(和) 因你名，寶貴的名，  
因你為我捨命，  
靠恩，無論如何艱難，  
我要求你喜歡。

2 別人苦戰要得榮耀，  
血汗滿被沙場；  
我豈可以安坐花轎，  
被抬直到天上？

3 難道我無仇敵當拒？  
我無破口當堵？  
難道俗世也可相與？  
也可作我幫助？

4 我要掌權，就得爭戰，  
哦主，加我力量；  
我願受辱，我不畏難，  
靠你話語剛強。

## 445 AM I A SOLDIER OF THE CROSS

10.10.10.8.

CONSECRATING TO THE LORD

1 Am I a soldier of the Cross —  
A follower of the Lamb?  
And shall I fear to own His cause,  
Or blush to speak His name?

(C) In the name, the precious name,  
Of Him who died for me,  
Through grace I'll win the promised crown,  
Whate'er my cross may be.

2 Must I be carried to the skies  
On flowery beds of ease,  
While others fought to win the prize  
And sailed through bloody seas?

3 Are there no foes for me to face?  
Must I not stem the flood?  
Is this vile world a friend to grace,  
To help me on to God?

4 Since I must fight if I would reign,  
Increase my courage, Lord!  
I'll bear the toil, endure the pain,  
Supported by Thy Word.

## 446 (615) 當人棄絕地的賄賂

### 8.6.8.6.雙

#### 奉獻歸主 — 完全降服於祂

1 誰是在主這邊？  
誰要事奉王？  
誰要作祂助手，  
去為祂救亡？  
誰要撇開世界，  
去為主爭戰？  
誰是在主這邊，  
跟隨主向前？

(和) 借著你的救贖，  
並藉你恩典，  
可愛、榮耀救主，  
我在你這邊。

2 參加主的軍隊，  
歡樂去爭戰，  
不是為著榮耀，  
不是為冠冕；  
乃是因著主愛  
激勵我向前；  
我既蒙祂恩待，  
該在祂這邊。

3 你已將我救贖，  
作你的子民，  
乃是你寶血，  
不是用金銀；  
凡來跟從你者，  
得福都無限；  
你使我們甘願  
且自由向前。

## 446 (615) WHO IS ON THE LORD'S SIDE

### 8.6.8.6.D.

#### CONSECRATING TO THE LORD

1 Who is on the Lord's side?  
Who will serve the King?  
Who will be His helpers,  
Other lives to bring?  
Who will leave the world's side?  
Who will face the foe?  
Who is on the Lord's side?  
Who for Him will go?

(C) By Thy grand redemption,  
By Thy grace divine,  
We are on the Lord's side;  
Savior, we are Thine.

2 Not for weight of glory,  
Not for crown and palm,  
Enter we the army,  
Raise the warrior psalm;  
But for love that claimeth  
Lives for whom He died;  
He whom Jesus nameth  
Must be on His side.

3 Jesus, Thou hast bought us,  
Not with gold or gem,  
But with Thine own life-blood,  
For Thy diadem;  
With Thy blessing filling  
Each who comes to Thee,  
Thou hast made us willing,  
Thou hast made us free.

4 Fierce may. be the conflict,



4 戰爭雖會兇猛，  
仇敵也強悍；  
但是主的軍隊，  
無人能擊散。  
在祂大纛之下，  
必定能得勝，  
因祂真實、不變，  
奏凱已確定。

Strong may be the foe,  
But the King's own army  
None can overthrow.  
Round His standard ranging  
Victory is secure,  
For His truth unchanging  
Makes the triumph sure.

5 蒙主選為兵丁，  
在今世爭戰，  
我當完全忠心，  
隨元帥向前；  
如此服事我王，  
切勿變冷淡，  
守住高貴身份，  
忠貞又勇敢。

5 Chosen to be soldiers  
In an alien land:  
Chosen, called, and faithful,  
For our Captain's band;  
In the service royal  
Let us not grow cold;  
Let us be right loyal,  
Noble, true, and bold.

## 447 (845) 眾人湧進主的國度

### 8.5.8.5.雙

#### 奉獻歸主 — 跟隨祂

1 與你合一，恩主耶穌，  
與你合一在靈裡；  
凡你所是都活我裡，  
我今得享你自己。

(和) 合為一，合為一，  
我與你合為一；  
你的豐富是我供給，  
我的一切全是你。

2 今享你的屬人生命，  
豐滿有你的人性，  
所有你的完全順從，  
都能用於我人生。

3 與你合一，在十架上，  
在你裡面我已死；  
我向世界已經死了，  
世界向我也如此。

4 與你合一，在復活裡，  
現今與你同活著；  
復活生命 - 你的自己 -  
在我裡面供應我。

5 與你合一，在升天裡，  
現今同你坐天上；  
在這地上乃是旅客，  
我的真命在你藏。

6 與你合一，在寶座上，  
有分於你的權柄，

## 447 (845) I AM ONE WITH THEE LORD JESUS

### 8.5.8.5.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

1 I am one with Thee, Lord Jesus,  
One in spirit now with Thee;  
All Thyself I now possess, Lord,  
All Thou art now lives in me.

(C) One with Thee, one with Thee,  
One with Thee, one with Thee;  
Day by day I share Thy riches,  
Thou art everything to me.

2 Now I share Thy human life, Lord,  
Filled with Thy humanity,  
All of Thy complete obedience  
Is available to me.

3 One with Thee in crucifixion,  
On the cross I died in Thee;  
I am dead unto the world, Lord,  
And the world is dead to me.

4 One with Thee in resurrection,  
Risen now to live in Thee,  
With that life which is Thyself, Lord,  
Now in me, Lord, even me.

5 One with Thee in Thine ascension,  
In the heavens now with Thee;  
Here a pilgrim and a stranger,  
My true life is hid in Thee.

6 One with Thee in Thine enthronement,  
Sharing Thine authority,  
Even as I share Thy life, Lord,

如同有分於你生命，  
同一性情，同一靈。

I in Thee and Thou in me.

## 448 (509) 我是否要背負十架

### 8.6.8.6.和

#### 奉獻歸主 — 跟隨祂

- 1 與你合一，永遠之子，  
因信與你成一靈，  
得你包羅萬有的死，  
和非受造的生命。  
與你合一，蒙愛之子，  
藉恩成為你一部，  
與你同為父的後嗣，  
並作聖靈的房屋。
- 2 與你合一，化身之子，  
作你奧秘的肢體，  
因你誕生，與你連枝，  
與你一同客此地。  
與你合一，受膏之子，  
同得聖靈的能力，  
日復一日，時複一時，  
與你合作不稍離。
- 3 與你合一，被棄之子，  
經過審判和咒詛，  
永遠同你向罪而死，  
並勝兇惡的陰府。  
與你合一，復活之子，  
脫離墳墓的埋沒，  
因你更生，同你更始，  
靠你逐日結義果。
- 4 與你合一，升天之子，  
同登寶座來管治，  
你的權柄我也掌執，  
因我和你同位置。  
與你合一，再來之子，  
同得榮耀同臨世，

## 448 (509) ONE WITH THEE THOU SON ETERNAL

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 One with Thee, Thou Son eternal,  
Joined by faith in spirit one,  
Share we in Thy death inclusive  
And Thy life, O God the Son.  
One with Thee, Thou Son beloved,  
Part of Thee become thru grace,  
Heirs with Thee of our one Father,  
We're Thy Spirit's dwelling place.
- 2 One with Thee, Thou Son incarnate,  
Born with Thee, the Man of worth,  
We, the members of Thy body,  
Sojourn with Thee here on earth.  
One with Thee, Thou Son anointed,  
Sharing too the Spirit's power,  
We in full cooperation  
Labor with Thee hour by hour.
- 3 One with Thee, Thou Son forsaken,  
Judgment and the curse we've passed;  
We to sin are dead forever,  
Hell beneath our feet is cast.  
One with Thee in resurrection,  
Death can never us oppress;  
Live we in Thy new creation,  
Bearing fruits of righteousness.
- 4 One with Thee, Thou Son ascended,  
Seated with Thee on the throne,  
Thine authority we share and  
Rule with Thee, Thy rank our own.  
One with Thee, Thou Son returning,  
Glorified with Thee we'll be,  
E'er to manifest Thy beauty,

那時都要顯你殊姿，  
與你合一無已時。

One with Thee eternally.

## 449 (693) 誰是在主這邊

### 6.5.6.5.雙和

#### 奉獻歸主 — 無上的特權

- 1 與基督同死，祂死算我死；  
與基督同起，我有祂生命；  
與基督同升，我超過此世；  
主，時時刻刻，我歸於你名。
  
- (和) 我時時刻刻蒙祂愛保守，  
我時時刻刻從祂得生命，  
我時時刻刻在祂前等候，  
我時時刻刻歸於祂的名。
  
- 2 沒有一爭戰，祂是不參與；  
沒有一戰事，祂是不表態；  
祂為我舉起得勝的旌旗；  
我時時刻刻受祂的領率。
  
- 3 沒有一試煉，祂是不同在；  
沒有一重擔，祂是不與共；  
沒有一痛苦，祂是不擔代；  
我時時刻刻在祂眷顧中。
  
- 4 沒有一寂寞、沒有一感傷、  
沒有一歎息、沒有一鬱悶、  
沒有一艱難， - 但在寶座上，  
祂時時刻刻思念祂的人。
  
- 5 沒有一軟弱，祂不曾扶助；  
沒有一疾病，祂不能醫治；  
哦，時時刻刻，無論樂或苦，  
耶穌我救主，與我同行止。

## 449 (693) DYING WITH JESUS BY DEATH RECKONED MI NE

### 6.5.6.5.D. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Dying with Jesus, by death reckoned mine;  
Living with Jesus a new life divine;  
Looking to Jesus till glory doth shine,  
Moment by moment, O Lord, I am Thine.
  
- (C) Moment by moment I'm kept in His love,  
Moment by moment I've life from above;  
Looking to Jesus till glory doth shine;  
Moment by moment, O Lord, I am Thine.
  
- 2 Never a battle with wrong for the right,  
Never a contest that He doth not fight;  
Lifting above us His banner so white;  
Moment by moment I'm kept in His sight.
  
- 3 Never a trial that He is not there,  
Never a burden that He doth not bear;  
Never a sorrow that He doth not share,  
Moment by moment, I'm under His care.
  
- 4 Never a heartache, and never a groan,  
Never a teardrop, and never a moan;  
Never a danger but there on the throne  
Moment by moment He thinks of His own.
  
- 5 Never a weakness that He doth not feel,  
Never a sickness that He cannot heal;  
Moment by moment, in woe or in weal,  
Jesus, my Savior, abides with me still.

## 450 (497) 與你合一恩主耶穌

### 8.7.8.7.和

#### 奉獻歸主 — 甘心受苦

- 1 與主同葬，也一同復活，  
還有甚麼留給我去作？  
只要我不再奮鬥擊空，  
只要我照新生而舉動。  
榮耀歸於神！
- 2 與主我的元首同復活，  
我今在聖潔路上走著；  
當我向前時，我就想到：  
“死的人脫罪”是何其好！  
榮耀歸於神！
- 3 與主同活，祂永不再死；  
與主同行，祂永不會遲；  
我天天算自己已經死，  
所以我就從捆绑得釋。  
榮耀歸於神！
- 4 為主活著，我獻上肢體，  
永遠歸神，作祂的奴隸。  
我今在恩下，不在法下，  
罪已失勢，主代興管轄。  
榮耀歸於神！
- 5 靠主長大，我今真慚愧  
再題到我已往的寶貴；  
我願意結出成聖果子，  
滿足神心意，遵行神旨。  
榮耀歸於神！

## 450 (497) BURIED WITH CHRIST AND RAISED WITH HIM TOO

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Buried with Christ, and raised with Him too;  
What is there left for me to do?  
Simply to cease from struggling and strife,  
Simply to walk in newness of life.  
Glory be to God!
- 2 Risen with Christ, my glorious Head,  
Holiness now the pathway I tread,  
Beautiful thought, while walking therein:  
He that is dead is freed from sin.  
Glory be to God!
- 3 Living with Christ, who dieth no more,  
Following Christ, who goeth before;  
I am from bondage utterly freed,  
Reckoning self as dead indeed.  
Glory be to God!
- 4 Living for Christ, my members I yield,  
Servants to God, for evermore sealed,  
Not under law, I'm now under grace,  
Sin is dethroned, and Christ takes its place.  
Glory be to God!
- 5 Growing in Christ; no more shall be named  
Things of which now I'm truly ashamed,  
Fruit unto holiness will I bear,  
Life evermore, the end I shall share.  
Glory be to God!

## 451 與你合一永遠之子

### 8.7.8.7.雙

#### 奉獻歸主 — 甘心受苦

- 1 主，你啟示一個奧秘，  
就是我同你死的理，  
不用別法，不用別能，  
我就看見完全得勝。
- 2 你的十架就是我的，  
其光照耀我生命裡；  
一信與你同釘那裡，  
世界失去它的能力。
- 3 我既與你十架同釘，  
勝過罪惡、自己、人情，  
就怎能還追求地物？  
就怎能再盼望世福？
- 4 因此，我便到你那裡，  
與你同站十架死地，  
你命、你權、全是我的，  
因我與你合而為一。
- 5 你既是來敗壞仇敵  
一切作為、權勢、能力，  
我自然可和你同勝，  
天天經歷你的大能。
- 6 但是我主，我們只能  
靠著你的十架得勝；  
你走的路，我們當走，  
直到與你見面時候。
- 7 我今接受你的同釘，  
求你所賜永遠的靈，  
使我更懂你死意義。

## 451 LORD THOU HAST SHOWN THE MYSTERY

### 8.7.8.7.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Lord, Thou hast shown the mystery,  
How on the Cross I died with Thee;  
I need no other pow'r or way  
That I may triumph day by day.
- 2 That cross of Thine is also mine,  
Into my life its light doth shine;  
When I believe I'm dead with Thee,  
The world has lost its pow'r o'er me.
- 3 Since I am crucified with Thee,  
From sin and self I am set free;  
How can I still enjoy the world  
Or seek its vanities unfurled?
- 4 I take my place, dear Lord, with Thee  
Upon the cross of Calvary.  
Thy life and power then are mine,  
Since Thou and I in oneness twine.
- 5 Since Thou didst come to slay the foe,  
His work and power to overthrow,  
I too can overcome in Thee  
And prove Thy mighty pow'r in me.
- 6 Yet, for the vict'ry we rely  
Upon the death which Thou didst die;  
We tread the path which Thou hast trod  
Until we reach the goal in God.
- 7 My death with Thee I now believe  
And all its meaning would receive.  
Thy death more deeply show to me,  
That from my flesh I may be free.



使我脫離罪、己、肉體。

8 我願得勝像你得勝！  
與你同王，同得權能！  
背負十架，我們若肯，  
這些榮耀必定有分！

8 I long to win as Thou hast won,  
To reign with Thee when Thou dost come.  
If we the cross will gladly bear,  
Then in Thy glory we will share.

## 452 (499) 與基督同死祂死算我死

10.10.10.10.雙

奉獻歸主 — 在主這一邊

- 1 罪律轄制的囚徒，  
今已完全釋放！  
生命之靈的活律，  
從裡使你剛強。  
依靠生命之聖靈，  
祂就要來管理：  
你魂對外的門戶  
你身上眾肢體。
- 2 你已與主同釘死，  
在祂裡已釋放！  
從裡到外，祂早已  
毀壞罪的力量。  
身體不再如無“律”，  
可以任意而行；  
昔無忌憚，今則有  
“生命之律”執政。
- 3 深深栽於主的死，  
在祂裡已得釋！  
生命之氣向你吹，  
生命大能開釋。  
生命復蘇的力量，  
你靈裡漸增強；  
魂與身體受管治，  
肢體不再抵抗。
- 4 今與復活主聯結，  
在祂裡面釋放！  
藉爭戰禱告奏凱，  
加略得勝同享。  
因祂自由得釋放，  
勝過黑暗軍旅；

## 452 (499) MADE FREE MADE FREE O CAPTIVE

10.10.10.10.D.

EXPERIENCING THE LORD

- 1 Made free! Made free! O captive!  
Bound by the law of sin,  
The law of life in Spirit  
Will quicken you within.  
And counting on the Spirit,  
His life shall now control  
The members of your body,  
The portals of your soul.
- 2 Made free! Made free in Jesus:  
For crucified with Him,  
From center to circumference,  
He breaks the power of sin.  
No longer act in body  
As if it had no “law”;  
His “law of life” must govern  
All that ran wild before.
- 3 Made free! Made free in Jesus:  
Deep planted in His death,  
He liberates His life pow’r,  
And breathes His Spirit’s breath.  
Then waxing strong in spirit,  
With force of quickening life;  
The soul and body governed,  
Its members cease from strife!
- 4 Made free! Made free in Jesus:  
Joined to the Risen One,  
By conflict prayer you triumph,  
And claim His victory won.  
Freed with His glorious freedom,  
Above the darkness rife;  
For now the law of sin and death

祂的生命已勝過，  
罪與死亡之律。

Is conquered by His life.

## 453 (500) 與主同葬也一同復活

### 9.8.9.9.5.

#### 經歷主 — 與祂合一

真美麗，真美麗，  
耶穌真是美麗，  
耶穌使我生命中事物美麗。  
關懷我，感動我，  
使我眼被開啟，  
耶穌使我生命中事物美麗。

## 454 主你啟示一個奧秘

### 8.8.8.8.

#### 經歷主 — 與祂合一

- 1 我本瞎眼，不能看見  
主的面貌所顯恩典，  
但今你的美麗臉面  
向我射出燦爛光線。
- 2 我本耳聾，不能聽見  
主口所出一切美言；  
但今歡欣，因已聽見  
你的聲音何其甘甜！
- 3 我本啞口，不能發表  
主名所含恩典、榮耀；  
但今已被聖火點著，  
我唇將你讚美、稱道。
- 4 我本死沉，對你冷漠，  
不肯前來得主豐富；  
但今你已將我點活，  
脫離罪的黑暗墳墓。
- 5 主，你已使盲者複明，

## 453 (500) BEAUTIFUL BEAUTIFUL

### 9.8.9.9.5.

#### EXPERIENCING THE LORD

Beautiful, beautiful,  
Jesus is beautiful;  
And Jesus makes beautiful things of my life.  
Carefully touching me,  
Causing my eyes to see;  
Jesus makes beautiful things of my life.

## 454 LORD I WAS BLIND I COULD NOT SEE

### 8.8.8.8.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Lord, I was blind; I could not see  
In Thy marred visage any grace,  
But now the beauty of Thy face  
In radiant vision dawns on me.
- 2 Lord, I was deaf; I could not hear  
The thrilling music of Thy voice;  
But now I hear Thee and rejoice,  
And all Thine uttered words are dear!
- 3 Lord, I was dumb; I could not speak  
The grace and glory of Thy name;  
But now, as touched with living flame,  
My lips Thine eager praises wake.
- 4 Lord, I was dead; I could not stir  
My lifeless soul to come to Thee;  
But now, since Thou hast quickened me,  
I rise from sin's dark sepulcher.
- 5 For Thou hast made the blind to see,  
The deaf to hear, the dumb to speak,

聾者聽見，啞者發言，  
死者得活；看哪，我今  
斷開一切捆我鎖煉！

The dead to live; and, lo, I break  
The chains of my captivity.

## 455 (652) 罪律轄制的囚徒

### 7.6.7.6.雙

#### 經歷主 — 在祂的死和復活裡

1 以愛為旗在我以上，  
以愛為旗在我以上；  
祂帶我進入祂的筵宴所，  
祂以愛為旗在我以上。

(和) 以愛！以愛！  
以愛為旗在我以上；  
祂帶我進入祂的筵宴所，  
祂以愛為旗在我以上。

2 祂的果子何其甘甜，  
祂的果子何其甘甜；  
我在祂的筵宴所裡飽嘗，  
哦，祂的果子何其甘甜。

(和) 甘甜！甘甜！  
祂的果子何其甘甜；  
我在祂的筵宴所裡飽嘗，  
哦，祂的果子何其甘甜。

## 455 (652) HIS BANNER OVER ME IS LOVE

### 7.6.7.6.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

1 His banner over me is love,  
His banner over me is love;  
He brought me into His banqueting house,  
And His banner over me is love.

(C) Is love! Is love!  
His banner over me is love;  
He brought me into His banqueting house,  
And His banner over me is love.

2 His fruit is sweet unto my taste,  
His fruit is sweet unto my taste;  
I'm feasting here in His banqueting house,  
And His fruit is sweet unto my taste.

(C) How sweet! How sweet!  
His fruit is sweet unto my taste;  
I'm feasting here in His banqueting house,  
And His fruit is sweet unto my taste.

## 456 真美麗真美麗

6.6.11.6.6.10.

經歷主 — 在祂的死和復活裡

1 耶穌在我靈裡，  
無何比此更寶貴！  
祂除去我掛慮，  
滿有平安滋味。  
祂絕不我棄，  
雖我日久漸疲憊；  
永遠和我一起，  
我樂藏身在祂的膀臂。

(和) 我求祂名：“主耶穌，來幫助我的軟弱。”  
祂的生命，每日在我裡面供應，  
是何等穩妥！

2 耶穌在我靈裡，  
無何比此更寶貴！  
祂挽回我心意，  
嘗祂生命美味。  
無一我所為 -  
乃祂憐憫臨到我；  
神白白的恩惠，  
使我過無窮喜樂生活。

## 456 NOTHING'S QUITE SO PRECIOUS

6.6.11.6.6.10.

EXPERIENCING THE LORD

1 Nothing's quite so precious  
As Jesus in my spirit.  
He takes away the care  
And fills me with His peace.  
He never leaves me,  
E'en as the days grow weary.  
His presence goes with me.  
My soul delights to hide in His arms.

(C) I call His name, "Lord Jesus, Help me in my weakness."  
So faithfully each day in me  
He proves His life is so sufficient.

2 Nothing's quite so precious  
As Jesus in my spirit.  
He turns my heart to Him,  
To feast upon His life.  
It's nothing I do —  
His mercy's just upon me.  
And God's free gift of grace  
Becomes an endless joy to me.

## 457 (311) 我本瞎眼不能看見

### 8.8.8.8.

#### 經歷主 — 在祂的死和復活裡

- 1 親愛主！寶貝主！  
我輕視我事物；  
有誰像你如此美麗？  
如此甘甜？如此柔細？  
你是人中無比，  
誰能與你相匹？
- 2 親愛主！寶貝主！  
我聽見你招呼；  
你的聲音入我心內，  
我就脫離所有纏累，  
驕傲都歸虛無，  
追求都變庸俗。
- 3 親愛主！寶貝主！  
我怎能再頑固？  
我將剛硬投你腳旁，  
領首詩歌回家去唱，  
歡喜作你奴僕，  
歡喜向你屈服。
- 4 親愛主！寶貝主！  
我揀選你道路；  
一面順服，一面流淚，  
但我不肯改變地位，  
我要討你喜悅，  
羨慕愛的暴虐。
- 5 親愛主！寶貝主！  
自從你去天府，  
我臉好像不能再笑，  
我天好像不能再曉，  
我只想你回來，

## 457 (311) DEAR LORD JESUS PRECIOUS JESUS

### 8.8.8.8.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Dear Lord Jesus, precious Jesus,  
Thou hast won each love from me;  
Who like Thee — so fair and comely?  
Who like Thee — so sweet and lovely?  
Matchless One, unrivaled beauty,  
None can e'er compete with Thee!
- 2 Dear Lord Jesus, precious Jesus,  
Gladly will I hear Thy call;  
Since Thy voice my heart hath entered,  
I from all things could but sever;  
Void are all my other seekings,  
Every pride hath disappeared.
- 3 Dear Lord Jesus, precious Jesus,  
How can I still stubborn be?  
At Thy feet cast all my hard'nings,  
And return with songs and singings;  
'Tis my love to be Thy bonds slave,  
'Tis my joy to Thee obey.
- 4 Dear Lord Jesus, precious Jesus,  
Thy way only will I choose;  
Though in tears while I'm obeying,  
Yet I would not change my standing;  
All I long for is Thy pleasure,  
And the peace Thy love would bring.
- 5 Dear Lord Jesus, precious Jesus,  
When Thy presence does depart,  
Seems the dawn has lost its traces,  
Hidden am my smiling faces;  
All I yearn for is Thy coming  
And Thy presence' sweet embrace.



我只想你同在。

6 親愛主！寶貝主！

讓我向你傾訴，  
你是我所朝夕思慕，  
只有你能使我滿足，  
得你甚麼都有，  
你外無所要求。

7 親愛主！寶貝主！

我奉獻我事物；  
有誰像你如此美麗？  
如此甘甜，如此柔細？  
你是人中無比，  
誰能與你相匹？

6 Dear Lord Jesus, precious Jesus,

Can I tell it all to Thee?  
Thou my love and satisfaction,  
Thou my everlasting portion;  
Thou art all that I desire,  
Nothing else I would pursue.

7 Dear Lord Jesus, precious Jesus,

All I have I give to Thee;  
Who like Thee — so fair and comely?  
Who like Thee — so sweet and lovely?  
Matchless One, unrivaled beauty,  
None can e'er compete with Thee!

## 458 以愛為旗在我以上

特

經歷主 — 在祂的自由裡

1 我心感覺天天被吸引，更親近耶穌；  
祂比黎明燦爛金色榮光更加耀目；  
祂是我的幻想與美夢，我心所傾注；  
祂是天天更加甘甜，今日遠勝昨日。

(和) 一半也難領略到，金色海岸那邊；  
昨日，今日，到永遠，祂是天天更甘甜。

2 當我遙見主，祂的榮光照進我眼目，  
祂比百合花更鮮豔，比晨星更顯著；  
祂使我渴慕的心靈一再得著滿足，  
祂是天天更加甘甜，今日遠勝昨日。

3 我心雖有時沉重，祂慰藉使我心展；  
當我黯然且神傷，祂懷來將我愛憐；  
祂如此擔我重負，我心怎不將祂戀？  
祂是天天更加甘甜，今日遠勝昨日。

## 459 耶穌在我靈裡

特

經歷主 — 在祂的美麗裡

1 耶穌，只要一想到你，  
我心就滿甘甜；  
但這甘甜，  
還遠不及親眼看見你面。

2 無口能唱，無心能思，  
也無記性能憶，  
一種聲音比你名字  
更為甘甜、可喜。

## 458 TO JESUS EV'RY DAY I FIND MY HEART IS CLOSER DRAWN

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

1 To Jesus ev'ry day I find my heart is closer drawn;  
He's fairer than the glory of the gold and purple dawn;  
He's all my fancy pictures in its fairest dreams, and more;  
Each day He grows still sweeter than He was the day before.

(C) The half cannot be fancied this side the golden shore;  
Oh, there He'll be still sweeter than He ever was before.

2 His glory broke upon me when I saw Him from afar;  
He's fairer than the lily, brighter than the morning star;  
He fills and satisfies my longing spirit o'er and o'er,  
Each day He grows still sweeter than He was the day before.

3 My heart is sometimes heavy, but He comes with sweet relief;  
He folds me to His bosom when I droop with blighting grief;  
I love the Christ who all my burdens in His body bore;  
Each day He grows still sweeter than He was the day before.

## 459 JESUS THE VERY THOUGHT OF THEE

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

1 Jesus, the very thought of Thee  
With sweetness fills my breast;  
But sweeter far Thy face to see,  
And in Thy presence rest.

2 Nor voice can sing, nor heart can frame,  
Nor can the memory find  
A sweeter sound than Thy blest Name,  
O Savior of mankind!

3 你是痛悔者的盼望，  
溫柔者的喜樂；  
你對尋求者何善良，  
跌倒者何仁德。

4 但對尋得你者如何？  
無口無筆能述；  
耶穌的愛，其深、其闊，  
惟被愛者略熟。

5 耶穌！你是世人之光，  
你是生命之源！  
遠超一切我之所享，  
一切我所能羨。

6 你外我無別的源頭  
能解我心乾渴；  
無窮寶泉！活水湧流！  
別流全都乾涸。

7 耶穌，你今是我喜樂，  
將來是我賞賜；  
你是我的榮耀、詩歌，  
從今直到永世。

3 O Hope of every contrite heart,  
O Joy of all the meek,  
To those who fall, how kind Thou art!  
How good to those who seek!

4 But what to those who find? Ah, this  
Nor tongue nor pen can show;  
The love of Jesus, what it is  
None but His loved ones know.

5 O Jesus! light of all below!  
Thou fount of life and fire!  
Surpassing all the joys we know,  
And all we can desire.

6 No other source have we but Thee,  
Soul-thirst to satisfy.  
Exhaustless spring! the waters free!  
All other streams are dry.

7 Jesus, our only Joy be Thou,  
As Thou our Prize wilt be;  
Jesus, be Thou our Glory now,  
And through eternity.

## 460 親愛主寶貝主

特

經歷主 — 在祂的美麗裡

- 1 涼爽，你像柔和微風，  
怎能將你吸夠！  
芬芳勝過所有花叢，  
如同沒藥在我懷中，  
又像天上膏油！  
又像天上膏油！
- 2 滋潤，你像清晨甘露，  
怎能被你浸夠！  
新鮮、清涼、消幹、解枯、  
滋我心情、潤我深處；  
願你將我浸透。  
願你將我浸透。
- 3 你是美麗中的至美，  
怎能將你賞夠！  
你的面容所發光輝，  
使我更感你美可貴：  
你是美中之首！  
你是美中之首！
- 4 你是救主、我主、我友，  
怎能將你侍夠！  
我真不願隨意自由，  
甘心服事，殷勤不休，  
直到一生盡頭！  
直到一生盡頭！
- 5 你名香甜遠超眾名，  
怎能將你唱夠！  
我心充滿甜美感應，  
深願向你不住頌稱！  
喜樂湧自心頭。

## 460 I CANNOT BREATHE ENOUGH OF THEE

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

- 1 I cannot breathe enough of Thee,  
O gentle breeze of love;  
More fragrant than the myrtle tree  
The Henna-flower is to me,  
The Balm of Heaven above.  
The Balm of Heaven above.

(英詩無第二節)

- 3 I cannot gaze enough on Thee,  
Thou Fairest of the Fair;  
My heart is filled with ecstasy,  
As in Thy face of radiancy  
I see such beauty there.  
I see such beauty there.
- 4 I cannot yield enough to Thee,  
My Savior, Master, Friend;  
I do not wish to go out free,  
But ever, always, willingly,  
To serve Thee to the end.  
To serve Thee to the end.
- 5 I cannot sing enough of Thee,  
The sweetest name on earth;  
A note so full of melody  
Comes from my heart so joyously,  
And fills my soul with mirth.
- 6 I cannot speak enough of Thee,  
I have so much to tell;  
Thy heart it beats so tenderly

6 你的自己可愛、饒優，  
怎能將你說夠！  
你心柔細，同情、俯就，  
吸引我心向你倚投，  
細語：“有你就夠！”  
細語：“有你就夠！”

As Thou dost draw me close to Thee,  
And whisper, "All is well."  
And whisper, "All is well."

## 461 我心感覺天天被吸引更親近耶穌

14.14.14.14.和

經歷主 — 在祂的愛裡

- 1 耶穌，我主！你是屬我，  
是父的愛所賜福分；  
你的一切所是、所作，  
今都已成我的永分。
- 2 貧窮、軟弱、可憐如我，  
今竟能歸榮耀給你；  
我今已蒙寶血洗濯，  
使我成為神的公義。
- 3 你之所有成我永分，  
我的泉源藏你裡頭；  
因你我活，歡然承認：  
我是無有，你是萬有！
- 4 哦，我救主，教我靠近，  
藏在你的受傷肋邊，  
時刻領受“恩上加恩”，  
直至面見你的榮臉。

## 461 JESUS MY SAVIOR THOU ART MINE

14.14.14.14. WITH CHORUS

EXPERIENCING THE LORD

- 1 Jesus, my Savior! Thou art mine,  
The Father's gift of love divine;  
All Thou hast done, and all Thou art,  
Are now the portion of my heart.
- 2 Poor, feeble, wretched, as I am,  
I now can glory in Thy name;  
Now cleansed in Thy most precious blood  
And made the righteousness of God.
- 3 All that Thou hast Thou hast for me,  
All my fresh springs are hid in Thee;  
In Thee I live; While I confess  
I nothing am, yet all possess.
- 4 O Savior, teach me to abide  
Close sheltered at Thy wounded side,  
Each hour receiving "grace on grace,"  
Until I see Thee face to face.

## 462 (224) 耶穌只要一想到你

### 8.6.8.6.

#### 經歷主 — 在祂的寶貴裡

- 1 在舊約聖經裡面，  
有包金的皂莢木；  
何等人性的表顯！  
讚美主，讚美主，讚美主！
- 2 耶穌是那皂莢木 -  
柔細、善良的人物；  
不能被敗壞玷污 -  
讚美主，讚美主，讚美主！
- 3 是神子、又是人子，  
神的智慧，是耶穌，  
新人類從祂開始 -  
讚美主，讚美主，讚美主！
- 4 死原從一人而來，  
神就藉一人恢復；  
生命之氣已進來 -  
讚美主，讚美主，讚美主！
- 5 將豫表、影兒考查，  
知這人就是耶穌。  
須讓祂在裡長大 -  
阿們，主！阿們，主！阿們，主！
- 6 但願你的人性，主，  
浸透我全人各部，  
好引多人歸向主 -  
阿們，主！阿們，主！阿們，主！

## 462 (224) IN THE TESTAMENT OF OLD

### 8.6.8.6.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 In the Testament of old  
See th' acacia wood with gold;  
Such humanity behold!  
Praise the Lord, praise the Lord, praise the Lord!
- 2 Jesus is th'acacia wood —  
What a man, so fine and good!  
All corruption He withstood —  
Praise the Lord, praise the Lord, praise the Lord!
- 3 Jesus, wisdom of God's plan,  
Son of God and Son of Man;  
A new manhood He began —  
Praise the Lord, praise the Lord, praise the Lord!
- 4 For since by the one came death,  
By this man came living breath;  
Man the Lord recovereth —  
Praise the Lord, praise the Lord, praise the Lord!
- 5 Types and shadows to us show  
Jesus is the man to know.  
Now this man in us must grow —  
Amen, Lord! Amen, Lord! Amen, Lord!
- 6 Lord, may Thy humanity  
Permeate us thoroughly,  
Drawing many men to Thee —  
Amen, Lord! Amen, Lord! Amen, Lord!

## 463 (212) 涼爽你像柔和微風

### 8.6.8.8.6.

#### 經歷主 — 在祂的寶貴裡

- 1 何等榮耀 · 何等得勝 ·  
神自己來成為人！  
親自穿上人的性情 ·  
叫神計畫得完成；  
借著十架敗壞魔鬼 ·  
祂是人子已高升！
- 2 耶穌憑著人的美德 ·  
將那詭詐者捕捉；  
以人身分抵擋惡者 ·  
所有試探全勝過！  
如今我在靈的裡頭 ·  
擁有祂一切美德。
- 3 祂的柔細為人的生命 ·  
乃是在耶穌靈裡 ·  
人性美德因祂能以  
與神聖靈調為一。  
如今這靈豐富無比 ·  
足供全人類所需。
- 4 何等奧秘 · 卻是真實 ·  
人子在我裡面住！  
祂正擴展到我全人 ·  
要從我裡面活出。  
阿利路亞 · 阿利路亞 ·  
我要讚美永不止。
- 5 何等奇妙 · 何等榮耀 ·  
神今在肉身顯現！  
我們乃是祂的肢體 ·  
為將祂人性彰顯。  
我們現在憑祂而活 ·

## 463 (212) WHAT A VICTORY WHAT A TRIUMPH

### 8.6.8.8.6.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 What a victory! What a triumph!  
God Himself became a man,  
Clothed Himself in human nature  
To fulfill His mighty plan.  
He through death destroyed the devil;  
Risen now, the Son of Man!
- 2 Jesus by His human virtues  
Did the subtle one arrest;  
He as man withstood the tempter,  
Fully passed through every test.  
Now in spirit I can take Him,  
All His virtues to possess.
- 3 In the Spirit of this Jesus  
Is His human life so fine.  
Human virtues have been added  
To the Spirit all divine.  
What abundance in this Spirit,  
Rich supply for all mankind!
- 4 How mysterious! Yet how real!  
Such a man now lives in me.  
Into all my heart He's spreading —  
He, my human life, to be.  
Hallelujah! Hallelujah!  
I will praise unceasingly.
- 5 Oh, what wonder! Oh, how glorious!  
God in flesh is manifest.  
We the members of His Body  
His humanity express.  
For the building of God's dwelling  
We His human life possess.



讓神居所早得建。

## 464 (390) 耶穌我主你是屬我

### 8.8.8.8.

#### 經歷主 — 在祂的甘甜裡

1 浩大的能力，神已經顯彰，  
使祂的兒子從死復活。  
願見這能力，來將我剛強，  
並在復活生命裡生活。

(和) 大能，大能，復活生命大能，  
從裡面大大加力我們！  
大能，大能，復活生命大能，  
在“裡面人”裡加力我們！

2 升高的能力，神將它展示，  
使耶穌高升遠超萬物。  
一切的執政、掌權和主治，  
無不因基督的名拜服。

(和) 大能，大能，超越一切大能，  
從裡面大大拔高我們！  
大能，大能，超越一切大能，  
在“裡面人”裡拔高我們！

3 征服的大能，今已賜基督，  
征服一切，哦，阿利路亞！  
作祂的身體，我們何有福 -  
一切都踏在我們腳下！

(和) 大能，大能，征服一切大能，  
從裡面大大征服一切！  
大能，大能，征服一切大能，  
在“裡面人”裡征服一切！

## 464 (390) POW'R EXCEEDING GREAT GOD DID DEMONSTRATE

### 8.8.8.8.

#### EXPERIENCING THE LORD

1 Pow'r exceeding great God did demonstrate  
When He raised His Son from the dead.  
May this pow'r we see, with it strengthened be,  
And in resurrection life be led.

(C) Power, power, resurrection power,  
Energize us mightily within!  
Power, power, resurrection power,  
Energize us in the inner man!

2 Pow'r exceeding high God did magnify  
When He raised His Son far above all.  
Principalities, pow'rs, and majesties  
At the name of Jesus Christ must fall.

(C) Power, power, all-transcending power,  
Elevate us mightily within!  
Power, power, all-transcending power,  
Elevate us in the inner man!

3 Pow'r surpassing too, all things to subdue  
Has been given to Christ, pow'r complete.  
We His Body are; so, hallelujah,  
Everything must be beneath our feet!

(C) Power, power, all-subduing power,  
All-subjecting mightily within!  
Power, power, all-subduing power,  
All-subjecting to the inner man!

4 這一切之上，祂掌管萬有，  
祂為教會作萬有之首。  
這榮耀大能歸我們所有，  
最高地位歸教會所有。

(和) 大能，大能，掌管萬有大能，  
裡外全都由它來管理！  
大能，大能，掌管萬有大能，  
藉“裡面的人”掌權管理！

4 And the best of all, overruling all,  
O'er all to the church Christ is Head.  
Pow'r so glorious over all's to us;  
To the highest place the church is led.

(C) Power, power overruling power,  
Ruling over all, without, within!  
Power, power, overruling power,  
Ruling, reigning, through the inner man!

## 465 在舊約聖經裡面

特

經歷主 — 在祂的甘甜裡

- 1 基督現在已經復活，  
已從舊造得釋放。  
看，裹身布已經解脫，  
祂今是新造新樣。
  
- (和) 復活，復活，同主復活，  
這是我們的心願；  
在新造裡與主同活，  
從今時直到永遠。
  
- 2 祂的全人並祂身體，  
都因復活成神聖；  
祂與父神相調為一，  
祂是我們的模型。
  
- 3 我們也需祂的復活，  
作到我們全人裡；  
願靈、魂、體，因這工作，  
完全被帶進神裡。
  
- 4 我們尋求復活生命，  
那個特出的一分。  
“超絕復活，”冀能達成，  
得脫盡舊造成分。
  
- 5 當我們信入基督時，  
我們的靈已復活。  
更藉享受祂話恩賜，  
使魂也得以復活。
  
- 6 我們心思、情感、意志，  
每時刻需被拯救！

## 465 CHRIST IS NOW IN RESURRECTION

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

- 1 Christ is now in resurrection,  
From the old creation free.  
See, He left behind His grave-clothes;  
In the new creation, He.
  
- (C) Resurrection, Resurrection,  
That is where we want to be;  
Living in the new creation  
Now and for eternity.
  
- 2 All His being e'en His body,  
Now are in divinity.  
He with God is fully mingled,  
And our prototype is He!
  
- 3 We too need His resurrection  
In our being to be wrought  
That our spirit, soul, and body  
Into God be fully brought.
  
- 4 Lord, we seek an extra portion  
Of the resurrection life.  
This our goal — out-resurrection  
From the old creation rife.
  
- 5 Resurrected was our spirit  
When we into Thee believed.  
Now our soul needs resurrection  
By the Spirit's word received.
  
- 6 How our mind, will, and emotion  
Need His rescue every hour!  
Lord, uplift from our old being

內裡各部舊造性質，  
被主拔高並浸透。

7 復活的神，不僅如此，  
還賜生命給身體，  
直到全人變化盡致，  
模成基督的形體。

All our inward parts with power.

7 Then the God of resurrection  
To our body will give life,  
And we'll live in resurrection,  
Every part conformed to Christ.

## 466 何等榮耀何等得勝

8.7.8.7.8.7.

經歷主 — 在祂的寶貴裡

1 前我死在罪中，  
心中盼望成空；  
但今向罪已死，  
因我與主同死。

(和) “祂是愛我，為我捨己，  
”這話從何說起？

2 哦高，我不能達！  
哦深，我不能察！  
哦愛，無限大愛，  
滿我救主心懷。

3 我活，但不是我，  
是主在我裡活，  
祂已救我脫離  
罪和死亡的律。

## 467 浩大的能力神已經顯彰

特

經歷主 — 作我永分

1 我所事奉復活主，  
今仍在世活著。  
我知祂活著不誤，  
無論人怎麼說。  
我見祂的施恩手，  
我聽祂的聲音；  
每當我需祂時候，  
祂必來臨。

## 466 ONCE I WAS DEAD IN SIN

8.7.8.7.8.7.

EXPERIENCING THE LORD

1 Once I was dead in sin,  
And hope within me died;  
But now I'm dead to sin,  
With Christ I'm crucified.

(C) And can it be that “He loved me,  
And gave Himself for me”?

2 O height I cannot reach!  
O depth I cannot sound!  
O love, O boundless love,  
In my Redeemer found!

3 I live — and yet not I,  
But Christ that lives in me,  
Who from the law of sin  
And death has made me free.

## 467 I SERVE A RISEN SAVIOR

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

1 I serve a risen Savior;  
He's in the world today.  
I know that He is living,  
Whatever men may say.  
I see His hand of mercy;  
I hear His voice of cheer;  
And just the time I need Him  
He's always near.

(和) 祂活·祂活·祂今仍然活著！  
與我交談·同我行走·  
生命窄路同過·  
祂活·祂活·救恩給我得著！  
你問我怎知主活著？  
祂在我心中活！

(C) He lives, He lives, Christ Jesus lives today!  
He walks with me and talks with  
me along life's narrow way.  
He lives, He lives, salvation to impart!  
You ask me how I know He lives?  
He lives within my heart.

2 繁瑣世事圍繞我·  
祂仍以愛擔當·  
雖然我心漸疲弱·  
但永不至絕望；  
狂風怒浪雖不止·  
我知祂在引導；  
祂要顯現的那日·  
不久將到。

2 In all the world around me  
I see His loving care,  
And though my heart grows weary,  
I never will despair;  
I know that He is leading,  
Through all the stormy blast;  
The day of His 'appearing  
Will come at last.

3 歡欣·歡欣·眾聖徒！  
你當揚聲歌唱！  
阿利路亞到永古·  
歸給基督我王·  
祂是尋求者希望·  
是尋得者力量·  
再無人如此慈祥·  
如此善良。

3 Rejoice, rejoice, O Christian,  
Lift up your voice and sing  
Eternal hallelujahs  
To Jesus Christ the King!  
The Hope of all who seek Him,  
The Help of all Who find,  
None other is so loving,  
So good and kind.

## 468 基督現在已經復活

### 8.7.8.7.和

#### 經歷主 — 在祂的人性裡

- 1 前遠離神，死在罪中，  
黑暗蒙蔽心眼；  
今蒙主話照明得知，  
主活在我裡面。
  
- (和) 主活我裡面，  
主活我裡面，  
哦，這是何等救恩，  
主竟活我裡面。
  
- 2 如同陽光照射大地，  
百花盛開爭豔；  
生命·光·愛從主而來，  
祂活在我裡面。
  
- 3 正如花朵隱於花籽，  
樹木孕於果實；  
同樣，滿帶真理、恩典，  
祂在我裡居住。
  
- 4 我心不禁羨慕像祂，  
完全將祂彰顯；  
我被吸引不斷思量，  
主活在我裡面。

## 469 (631) 前我死在罪中

### 6.6.6.6.8.6.

#### 經歷主 — 在祂的人性裡

- 1 是否渴慕前來得著  
基督豐滿的基業？

## 468 ONCE FAR FROM GOD AND DEAD IN SIN

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Once far from God and dead in sin,  
No light my heart could see;  
But in God's Word the light I found,  
Now Christ liveth in me.
  
- (C) Christ liveth in me,  
Christ liveth in me;  
Oh! what a salvation this,  
That Christ liveth in me.
  
- 2 As rays of light from yonder sun,  
The flow'rs of earth set free,  
So life and light and love come forth  
From Christ living in me.
  
- 3 As lives the flow'r within the seed,  
As in the cone the tree,  
So, praise the Christ of truth and grace,  
His Spirit dwelleth in me.
  
- 4 With longing all my heart is filled,  
That like Him I may be,  
As on the wondrous thought I dwell  
That Christ liveth in me.

## 469 (631) ART THOU HUNG'RING FOR THE FULNESS

### 6.6.6.6.8.6.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Art thou hung'ring for the fulness  
Of the blessing Christ doth give?  
Longing now to ]earn the secret



是否想要學會  
主所命定生活的秘訣？  
主在祂話中已答覆，  
“基督是我們生命。”  
敞開你心，投靠救主，  
憑信讓祂來居衷。

2 基督，那受膏者掌權，  
治理祂所救眾人，  
日復一日更多彰顯  
在人裡外的大能。  
你所不能成就之事，  
讓祂靈運行於你，  
你魂便能將此證實：  
“非我，乃主在我裡。”

3 神一切豐滿住祂裡，  
你在祂裡得完全；  
起來，領取屬天權利，  
俯伏在父的腳前。  
祂永不會叫你失望，  
讚美祂，已經恩賞；  
神聖豐富使你得享，  
時刻靠主而前往。

4 主，我單純來安息於  
你信實不變的話，  
我信寶血將我清洗，  
並基督是主為大。  
願我作你運河，不斷  
流出你生命與愛；  
贏得那些坐在黑暗  
中寶貴靈魂歸來。

Of the life He bids thee live?  
In His word thine answer standeth,  
“Christ who is our Life” it saith;  
Open now thy heart, and trust Him,  
There to dwell, henceforth, by faith.

2 Christ, the Lord's Anointed, reigning  
O'er the life He died to win,  
Daily shall reveal more fully  
His great power, without, within.  
What thou never could'st accomplish  
Shall His Spirit work through thee,  
While thy soul this witness beareth,  
'Tis not I, but Christ in me.

3 In Him dwelleth all God's fulness,  
In Him thou art made complete;  
Rise, and claim thy heavenly birthright,  
Kneeling at thy Father's feet.  
He will never disappoint thee,  
Praise Him that the gift is thine;  
Then go forth to live each moment  
On sufficiency divine.

4 Lord, I come, and simply resting  
On Thy faithful, changeless word,  
I believe the blood doth cleanse me,  
And that Christ is crowned Lord.  
Grant henceforth a ceaseless outflow  
Of Thy life and love through me;  
Reaching those who sit in darkness,  
Winning priceless souls to Thee.

## 470 (138) 我所事奉復活主

特

經歷主 — 在祂的死和復活裡

1 榮耀中有一位，  
祂生命是為我。  
祂聖潔又公義、  
得勝且超脫，  
祂智慧又慈仁，  
溫柔且同情。  
榮耀中的生命，  
成了我生命；  
榮耀中的生命，  
成了我生命；

2 榮耀中有一位，  
祂生命是為我。  
祂勝過了撒但；  
祂完全解脫。  
在生命中作王；  
祂滿有權能！  
榮耀中的生命，  
成了我生命。  
榮耀中的生命，  
成了我生命。

3 榮耀中有一位，  
祂生命是為我。  
在祂毫無疾病；  
祂毫不軟弱。  
祂剛強又有力，  
超越且堅定！  
榮耀中的生命，  
成了我生命。  
榮耀中的生命，  
成了我生命。

## 470 (138) THERE'S A MAN IN THE GLORY

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

1 There's a Man in the glory  
Whose Life is for me.  
He's pure and He's holy,  
Triumphant and free.  
He's wise and He's loving,  
How tender is He!  
His Life in the glory,  
My life must be.  
His Life in the glory,  
My life must be.

2 There's a Man in the glory  
Whose Life is for me.  
He overcame Satan;  
From bondage He's free.  
In Life He is reigning;  
How kingly is He!  
His Life in the glory,  
My life must be.  
His Life in the glory,  
My life must be.

3 There's a Man in the glory  
Whose Life is for me.  
In Him is no sickness;  
No weakness has He.  
He's strong and in vigor,  
How bouyant is He!  
His Life in the glory  
My life may be.  
His Life in the glory  
My life may be.

4 There's a Man in the glory

4 榮耀中有一位，  
祂生命是為我。  
祂裡面有平安；  
耐心何廣博！  
祂喜樂又發光。  
祂盼望看見：  
榮耀中的生命，  
從我得彰顯。  
榮耀中的生命，  
從我得彰顯。

Whose Life is for me.  
His peace is abiding;  
How patient is He!  
He's joyful and radiant,  
Expecting to see  
His Life in the glory  
Lived out in me.  
His Life in the glory  
Lived out in me.

## 471 (629) 前遠離神死在罪中

6.6.6.6.8.6.

經歷主 — 在祂的死和復活裡

1 這是我奇妙的詩章，  
基督已經來臨；  
耶穌，我榮耀的君王，  
今已安家我心。

(和) 主在我裡，主在我裡，  
基督是我奇妙的詩章，  
主在我裡，主在我裡，  
基督是我榮耀盼望。

2 那有如此感人圖畫，  
愛與痛的圖畫；  
那有新郎可愛如祂，  
感動我心歸祂。

3 我真快樂，因我接受  
祂作我的元首；  
我雖常使祂心擔憂，  
今向祂獻所有。

4 我怎會再孤單無聊，  
我怎能再跌倒？  
我還有何缺乏、需要，  
當祂被我得到。

5 今在祂懷我全信託，  
祂是我的樂歌；  
在基督裡居住生活，  
祂也內住於我。

## 471 (629) THIS IS MY WONDERFUL STORY

6.6.6.6.8.6.

EXPERIENCING THE LORD

1 This is my wonderful story,  
Christ to my heart has come;  
Jesus, the King of Glory,  
Finds in my heart a home.

(C) Christ in me, Christ in me,  
Christ in me, O wonderful story,  
Christ in me, Christ in me,  
Christ in me, the hope of glory.

2 Was there e'er story so moving,  
Story of love and pain;  
Was there e'er Bridegroom so loving,  
Seeking our hearts to gain.

3 I am so glad I received Him,  
Jesus my heart's dear King;  
I who so often have grieved Him,  
All to His feet would bring.

4 How can I ever be lonely,  
How can I ever fall;  
What can I want, if only  
Christ is my all in all?

5 Now in His bosom confiding,  
This my glad song shall be;  
I am in Christ abiding,  
And Christ abides in me.

## 472 是否渴慕前來得著

### 8.7.8.7.雙

#### 經歷主 — 在祂的愛裡

- 1 讚美基督住在我心，  
作我們救恩的神；  
神聖生命來救我們，  
不是藉規條、章程；  
須等我們竭盡所能，  
神聖生命纔來改人：  
祂生命能改我們。
- 2 藉祂賜生命的大能，  
祂能救我們到底；  
將祂自己注入我們，  
祂時刻拯救不息。  
祂從裡面救失喪者，  
不僅救人脫離罪惡，  
且救到榮耀四射！
- 3 我們的主是大祭司，  
是真正賜生命者；  
生命乃是祂的性質，  
救我們將“己”攻克。  
祂的生命永不會朽，  
藉此我們完全得救，  
讚美神，祂必成就！
- 4 祂的生命完全夠格，  
帶我們進入榮耀；  
除此生命，我們如何  
能達到這個目標？  
自祂降世到十架上，  
祂的一生飽經風霜，  
祂經過陰間死亡！
- 5 祂保證救我們到底，

## 472 SING PRAISE TO CHRIST WHO LIVES IN US

### 8.7.8.7.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Sing praise to Christ Who lives in us,  
The God of our salvation;  
Who saves us by His life divine,  
And not by regulation;  
After we've worked - done all we can,  
His life has power to change a man:  
His life divine can change us.
- 2 He saves us to the uttermost  
By His life-giving power;  
Transfusing Himself into us,  
He saves us hour by hour.  
He saved the lost by coming in,  
He's saving now from more than sin:  
He's saving us to glory!
- 3 Our Lord was constituted priest  
To be a real life-giver;  
Life is the nature of this One  
Who can from self deliver:  
His life is indestructible,  
By it He saves us to the full:  
Praise God, He's fully able!
- 4 His life is fully qualified  
To bring us through to glory;  
Were it not for His tested life,  
'Twould be another story:  
His life was fully tried on earth,  
To crucifixion from His birth:  
He passed through death and Hades.
- 5 He's Pledged to save us to the full,  
His life is operating; .

祂的生命在成全；  
祂為我們，凡事親理，  
為使我們得完全。  
我們生命只有失敗，  
但祂生命已經奏凱，  
完全救恩已帶來！

6 祂今活著為我代禱，  
一直繼續到永遠；  
祂今已為我們擔保，  
祂這祭司永不變。  
一直不斷為我代求，  
這大祭司是我所有，  
遠超高天並萬有。

7 現今靠祂進到神前，  
不再退後入沉淪；  
為得生命，現在進前，  
好帶進正常功能。  
現在進前支取生命，  
藉此我們成祂子民，  
並將死亡永吞盡！

He's doing everything for us  
'Tis all for our perfecting;  
Our life's a failure at its best,  
Only His life can stand the test:  
His life brings full salvation!

6 He's living now to intercede,  
Continuing forever;  
He undertakes into the age,  
His priesthood changes never;  
He always lives to intercede,  
Such a High Priest is what we need:  
He's higher than the heavens.

7 Come forward now to God through Him,  
Ne'er shrink back to destruction;  
Come forward now to get the life,  
Which brings the proper function;  
Come forward now the life to take;  
By life His people us He'll make,  
And swallow death forever.

## 473 榮耀中有一位

特

經歷主 — 作我生命

1 我主耶穌是生命源，  
我主耶穌是活水泉；  
喝了這水，主曾明說，  
就永遠、永遠不再渴。

(和) 難道永遠不再渴？  
是！永遠不再渴！  
難道永遠不再渴？  
是！永遠不再渴！  
喝了這水，主曾明說，  
就永遠、永遠不再渴。

2 我主耶穌是永生倉，  
我主耶穌是生命糧；  
吃了這糧，主曾明說，  
就永遠、永遠不再餓。

(和) 難道永遠不再餓？  
是！永遠不再餓！  
難道永遠不再餓？  
是！永遠不再餓！  
吃了這糧，主曾明說，  
就永遠、永遠不再餓。

3 我主耶穌是生命氣，  
祂的生命，我們呼吸；  
吸了這氣，直到永遠，  
都必擁有神的生命。

(和) 難道有神的生命？  
是！有神的生命！

## 473 WE'RE FEEDING ON THE LIVING BREAD

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

1 We're feeding on the living bread,  
We're drinking at the fountainhead;  
And whoso drinketh, Jesus said,  
Shall never, never thirst again.

(C) What, never thirst again?  
No, never thirst again!  
What, never thirst again?  
No, never thirst again!  
And whoso drinketh, Jesus said,  
Shall never, never thirst again!

2 We are feeding on the living bread,  
Eating of the feast our Lord has spread,  
And whoso eateth, Jesus said,  
Shall hunger nevermore.

(C) What, hunger nevermore?  
Yes, hunger nevermore!  
What, hunger nevermore?  
Yes, hunger nevermore!  
And whoso eateth, Jesus said,  
Shall hunger nevermore.

3 We are breathing in the living air,  
Breathing in the One whose life we share,  
And whoso breatheth — now, fore'er —  
Shall have the life of God.

(C) What, have the life of God?  
Yes, have the life of God!

難道有神的生命？  
是！有神的生命！  
吸了這氣，直到永遠，  
都必擁有神的生命。

What, have the life of God?  
Yes, have the life of God!  
And whoso breatheth — now, fore'er —  
Shall have the life of God.

4 我主耶穌是生命酒，  
神聖、芬芳，絕無僅有；  
嘗了這酒，每時每刻，  
都必充滿屬天喜樂。

4 We are tasting of the living wine,  
In spirit tasting life divine,  
And whoso tasteth, everytime  
Shall have the joy of God.

(和) 難道有屬天喜樂？  
是！有屬天喜樂！  
難道有屬天喜樂？  
是！有屬天喜樂！  
嘗了這酒，每時每刻，  
都必充滿屬天喜樂。

(C) What, have the joy of God?  
Yes, have the joy of God!  
What, have the joy of God?  
Yes, have the joy of God!  
And whoso tasteth, everytime  
Shall have the joy of God.

5 我主耶穌是復活王，  
死而復活，生命釋放；  
你接受祂，就必高歌，  
且要永遠、永遠活著。

5 Christ is the resurrected King,  
Who died and rose, our life to bring,  
If you receive Him you will sing,  
And live forevermore.

(和) 難道永遠地活著？  
是！永遠地活著！  
難道永遠地活著？  
是！永遠地活著！  
你接受祂，就必高歌，  
且要永遠、永遠活著。

(C) What, live forevermore?  
Yes, live forevermore!  
What, live forevermore?  
Yes, live forevermore!  
If you receive Him you will sing,  
And live forevermore.



## 474 (239) 這是我奇妙的詩章

### 8.6.8.6.和

#### 經歷主 — 作我生命

- 1 生命樹果，甘甜、豐盈，  
是神來作生命。  
前我死枯，如今活著；  
前饑，今享豐盛。
- 2 是神領我到生命樹，  
享受神的基督。  
其中滋味，甘甜、滿足，  
當我親近我主。
- 3 基督是我生命源頭，  
作我屬天食物；  
祂是我的純淨享受，  
祂外再無滿足。
- 4 我今歡享這生命樹，  
此路我已得著！  
今藉吃喝，生命加多，  
我就因祂活著。

## 474 (239) THE TREE OF LIFE HOW SWEET THE FRUIT

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 The tree of life, how sweet the fruit,  
With God as life complete.  
I once was dead, but now I live,  
Was starved, but now I eat.
- 2 'Twas God that brought me to the tree,  
With Christ Himself as meat;  
How precious did that tree become  
When I began to eat.
- 3 The Lord Himself is food to me,  
He is my life supply;  
He will my pure enjoyment be,  
None else can satisfy.
- 4 I freely eat this living tree,  
For eating is the way  
To put God's life inside of me,  
To live by Him today.

## 475 讚美基督住在我心

8.7.8.7.8.8.7.

### 經歷主 — 作我生命

1 前要的是祝福，今要主自己；  
前要的是醫治，今要主而已；  
前我貪求恩賜，今要賜恩者；  
前我尋求能力，今要全能者。

(和) 永遠舉起耶穌，讚美主不歇；  
一切在於基督，主是我一切。

2 前常用手抓主，今主手牽我；  
前常無所適從，今拋錨穩妥；  
前是寶貴感覺，今憑主口說；  
前是頻頻苦試，今完全信託。

3 前是忙於打算，今則靠祈求；  
前是懸切掛慮，今則主擔憂；  
前隨我之所欲，今聽主支配；  
前不住的討問，今不斷讚美。

4 前我欲利用主，今則主用我；  
前是我的事業，今為主工作；  
前欲得人稱讚，今求主歡喜；  
前不過半得救，今被救到底。

5 前羨慕得著主，今知主屬我；  
前我燈將熄滅，今則光炳燦；  
前所望的是死，今等候被提；  
我所有的一切，都在主自己。

## 475 ONCE IT WAS THE BLESSING NOW IT IS THE LORD

8.7.8.7.8.8.7.

### EXPERIENCING THE LORD

1 Once it was the blessing, Now it is the Lord;  
Once it was the feeling, Now it is His Word;  
Once His gift I wanted, Now, the Giver own;  
Once I sought for healing, Now Himself alone.

(C) All in all forever, Only Christ I'll sing;  
Everything is in Christ, And Christ is everything.

2 Once 'twas painful trying, Now 'tis perfect trust;  
Once a half salvation, Now the uttermost;  
Once 'twas ceaseless holding, Now He holds me fast;  
Once 'twas constant drifting, Now my anchor's cast.

3 Once 'twas busy planning, Now 'tis trustful prayer;  
Once 'twas anxious caring, Now He has the care;  
Once 'twas what I wanted, Now what Jesus says;  
Once 'twas constant asking, Now 'tis ceaseless praise.

4 Once it was my working, His it hence shall be;  
Once I tried to use Him, Now He uses me;  
Once the pow'r I wanted, Now the Mighty One;  
Once for self I labored, Now for Him alone.

5 Once I hoped in Jesus, Now I know He's mine;  
Once my lamps were dying, Now they brightly shine;  
Once for death I waited, Now His coming hail;  
And my hopes are anchored Safe within the veil.

## 476 我主耶穌是生命源

### 8.8.8.8.和

#### 經歷主 — 作我生命

1 我們看見基督是實際，  
但是不能只看見而已，  
祂在我們所有的經歷，  
必須是一切。  
禱告之時，瞻仰祂榮面，  
讀經、聚會認識祂恩典，  
但在日常生活的細節，  
祂是否一切？

阿利路亞！在光中看見，  
主是何等真實又完全，  
只要我們在每一時間，  
在每一天，並在每一事件，  
隨處多方回到祂前 -  
經歷祂的實際須具體！  
不再籠統，摸不著邊際！  
只要應用祂，就必經歷祂乃是一切。

2 我們一生充滿了機會，  
父所安排，為顯祂智慧。  
一切遭遇是最好最美，  
使我得基督 -  
祂是內容，祂也是實際，  
我們將祂來照耀不已，  
你我身上祂必須有路，  
祂必須有路。

阿利路亞！我們的身體，  
常帶主的死，被置死地，  
祂的生命得顯明無比。  
外面的人雖然漸漸毀壞，  
裡面的人卻新起來 -  
周圍的人就都能看見，

## 476 WE HAVE SEEN CHRIST IS REALITY

### 8.8.8.8. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

1 We have seen Christ is reality:  
But it's not sufficient just to see:  
He in our experience must be  
Everything to us.  
We in prayer behold Him face to face,  
In the Word and meetings know His grace;  
But in daily life, in every place,  
What is He to us?

Hallelujah! By His light we see  
Oh, how real, how full our Lord will be  
If we'll only turn to Him at every time,  
in every day,  
Every thing, in every way and —  
Be specific for reality!  
And be done with generality!  
If we'll just apply Him, we will see He's everything to us.

2 Life is full of opportunities  
Ordered by our Father's hand: we see  
Everything's the best that it could be,  
So let's gain Christ!  
Christ our content and reality  
To shine out from us unceasingly:  
He must have a way in you and me,  
He must have a way.

Hallelujah! In the body we  
Bear the death of Christ continually:  
Thus His life comes forth for all to see as  
The outer man is broken down,  
The inner man is shining so that —  
In these earthen vessels men can see  
There's the treasure of reality!

寶貝實際在瓦器裡面，  
福音榮光全得著彰顯 -  
是借著我們。

不是道理也不是神學，  
乃是實際內容毫不缺，  
基督作了你我的一切，  
祂乃是我一切！

Thus the gospel's glorious light will be  
Shining out from us.

Not just doctrines and theology,  
But the content of reality:  
Christ as everything in you and me,  
He's everything to us!

## 477 生命樹果甘甜豐盈

### 8.6.8.6.

#### 經歷主 — 作我生命

1 我的舊人已經被廢除，  
在十架上已與主同死；  
現在他再無任何用處，  
對我他已死。  
我的新人在我靈裡住，  
在我裡面如活井湧出，  
以祂豐盛生命來滿布  
我的每一部。

基督在我靈裡作了主，  
我心天天向祂不別屬，  
讓裡面的人有家可住：  
一個地方可作住處，  
一個地方成為祂的 -  
那裡是我完全的實際，  
將祂所是向我全開啟，  
豐豐富富居住我心裡，  
作我活的主。

2 藉這位主成形在我裡，  
我成祂身上的一肢體，  
所有行動都不再單獨，  
乃與眾聖徒。  
基督必須是我活的主，  
我們天然個性須拆除，  
天天拆毀直到全了結，  
基督作一切！

惟有基督是我活的主，  
再無自己的願望、愛慕，  
直到教會是基督本身，  
建造成為一個新人，  
使神永遠旨意得成 -

## 477 MY OLD PERSON HAS BEEN NULLIFIED

### 8.6.8.6.

#### EXPERIENCING THE LORD

1 My old person has been nullified;  
With my Lord upon the cross he died;  
Now in nothing shall he be applied;  
He's dead to me.  
My new Person in my spirit dwells;  
Springing in me as a bubbling well;  
Flowing out until each part He fills  
With abundant life.

Christ, my Person, in my spirit lives;  
And my heart to Him I'd daily give;  
That my inner man could have a home  
And a place to settle down, yes,  
A place to call His own, and —  
There be my complete reality,  
There expressing all He is to me,  
Living in my heart abundantly  
As my Person real.

2 By this Person being formed in me,  
I'll a member of His Body be,  
No more acting individually,  
But with the saints.  
More and more our Person He must be;  
That our natural personality  
Be eliminated thoroughly  
Till Christ is all.

Only Christ, our Person, must remain;  
From our aims, our goals we must refrain,  
Till the church be only Christ Himself  
Built up as the one new man,  
Thus fulfilling God's great plan of —  
Mingling fully with the human race

神人完完全全的調和 ·  
得到一個合式的居所 ·  
建立起祂國度的權柄 ·  
在這地全境 。

不是單單基督的自己 ·  
還有教會同配合為一 ·  
取用基督自己的豐盛 ·  
成一個新人 。

To obtain a proper dwelling place,  
'Stablishing His kingdom's rule and grace;  
Over all the earth.

Not Himself just individually,  
But the church together corporately,  
Taking Christ as all in all, to be  
The full-grown, perfect man.

## 478 (648) 前要的是祝福今要主自己

### 6.5.6.5.雙和

#### 經歷主 — 作我生命

1 主，我們切求能認識

你是我們的主人；  
並在裡面不斷經歷  
你的豐滿與福分。  
不再僅是外面知識，  
或只是心思著迷，  
而藉最真實的接觸，  
使全人都能歸你。

(和) 主是我們主人，  
住在我們心裡，  
願我們都能不斷經歷  
這個實際。

2 全世界都在黑暗中，  
被墮落之魂駕馭，  
仇敵的計謀乃是要  
將魂的生命管理。  
直到神的憐憫促使  
祂兒子住在人裡，  
今我們完全認識祂  
在教會中的奧秘。

3 我們前在曠野流蕩，  
生活行事全屬魂，  
從不知道我們的靈  
渴望彰顯神豐盛；  
就當耶穌進來之際，  
立刻使情況改變。  
我們今以靈為中心。

## 478 (648) LORD TO KNOW THEE AS OUR PERSON

### 6.5.6.5.D. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

1 Lord, to know Thee as our Person,  
Earnestly we seek and pray;  
To experience Thy fulness  
In a constant inner way.  
Never longer only outward  
Or with soulish thoughts obsessed,  
But, O Lord, in realest contact  
We by Thee would be possessed.

(C) Lord, Thou art our Person,  
In our inmost being,  
May we constantly experience  
This reality.

2 All the world is under darkness,  
Driven by the fallen soul,  
And the enemy designing  
Does the soulish life control.  
Such we were till God, through mercy,  
Caused His Son to dwell in us;  
Now we fully come to know Him  
In His church so glorious.

3 Once we walked a soulish person,  
Wandering in the wilderness,  
Never knowing that our spirit  
Craved God's fullness to express;  
At the moment Jesus entered  
Instantly the whole was changed.  
Now we're people spirit-centered!  
Hallelujah! Rearranged!

4 Now our spirit is our person —

阿利路亞！新改變！

4 如今靈是我們真人 -  
何等榮耀的事實！  
基督自己在我們裡，  
彰顯神性和神旨；  
不是魂生命的幻想，  
乃是靈剛強、壯大；  
基督自己今作主人，  
祂是屬我、我屬祂。

What a glorious fact is this!  
Christ Himself in us expressing  
God's intent and holiness.  
Not the soul-life's vain delusion,  
But the spirit strengthened is;  
Christ Himself is now our Person —  
He is ours and we are His.



## 479 我們看見基督是實際

特

經歷主 — 作我食物

- 1 我的舊人已經與主同釘，  
它深處一切的污穢、惡性，  
連古蛇性情也一同埋葬，  
這個事實發生在我身上，  
我要持守。
- 2 今在我靈裡另有一主人，  
如新生嬰兒，微小且幼嫩，  
靠著神話純淨靈奶餵養，  
好讓“裡面的人”長大、剛強，  
贏得我心。
- 3 主是我主人，須得著我心，  
並在每一部分有如君臨。  
舊主人雖已死，但仍作祟。  
哦主，願我思、情、意都讓給  
你來作主。
- 4 主，在靈裡與我調和為一，  
神性與人性都和諧如一；  
但你仍需有一正常器皿，  
好讓你的榮耀性情顯明  
在我身上。
- 5 主，因此我今將心獻給你，  
從此如同在你自己家裡，  
有一地方供你進來安息，  
讓你工作成就在新人裡，  
我恢復。

## 480 我的舊人已經被廢除

特

## 479 MY OLD MAN HAS BEEN CRUCIFIED WITH HIM

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

- 1 My old man has been crucified with Him,  
With all its foul corruption deep within;  
And buried too its nature serpentine,  
Completely finished — this great fact is mine,  
I hold it fast.
- 2 But there's a Person in my spirit now,  
Born as a babe so small, so weak, so low;  
Who by the Word's pure milk will grow to be  
The overcoming inner man in me  
To gain my heart.
- 3 Christ as my Person must possess my heart  
And be preeminent in every part.  
The former owner died but haunts it still.  
O Lord, move in; my mind, emotion, will  
Now welcome Thee.
- 4 In spirit mingled, we are one,  
O Lord, The human and divine in one accord;  
Yet Thou must have a proper faculty  
That all Thy glorious personality  
May be expressed.
- 5 So, Lord, I give my heart to Thee today,  
That it may be Thy home in every way,  
A place for Thee to come and settle down,  
And all Thy grand recovery work to crown  
In one new man.

## 480 OH CHRIST IN ALL HIS GLORY PUT ON HUMANITY

IRREGULAR METER

## 經歷主 — 作我食物

1 哦，基督在祂榮耀裡穿上了人性，  
藉此祂作我主人，並且內住於我；  
祂的生命與所是，對我祂全適應，  
故祂這榮耀主人，取代了我。

(和) 哦主，哦主，你是那人為我！  
我接受你作我主人，  
作我的完全真體；  
哦主，哦主，征服我每一部，  
每一時刻，每一處所，安家在我心裡。

2 哦，基督成了那靈，在我裡面說話，  
作為那說話的靈，祂不停地說話。  
祂的說話如水在裡面將我沖刷，  
清除我所有老舊，並分賜祂。

(和) 哦主，哦主，儘量向我說話，  
你說話是你的同在，我必接受不息；  
哦主，哦主，說、洗我的各部，  
藉新陳代謝的變化，安家在我心裡。

3 新郎基督就要來娶祂榮耀新婦，  
藉從我們裡面將教會榮耀發表；  
祂這主人是榮耀在我裡面展布，  
這是我們的主人，何其榮耀！

(和) 哦主，哦主，借著你的經營，  
將你榮耀徹底滿溢、浸透我們全人；  
來罷，來罷，在榮耀裡顯現，  
哦，那尊榮者藉教會，在榮耀裡顯身。

## EXPERIENCING THE LORD

1 Oh, Christ in all His glory put on humanity  
So He could be my Person, and live inside of me.  
A man in life and being, He fully fits my case,  
So all His glorious Person can me replace.

(C) O Lord, O Lord, You are the man for me!  
I take You as my Person, as my full identity.  
O Lord, O Lord, subdue my every part,  
And every moment, every place,  
Make home in all my heart.

2 Oh, Christ became the Spirit to speak inside of me,  
And as the speaking Spirit He speaks unceasingly.  
His speaking is the water that washes me within,  
Discharging all my oldness, imparting Him.

(C) O Lord, O Lord, speak all You want to me.  
Your speaking is Your presence — I must have it constantly.  
O Lord, O Lord, speak-wash my every part  
And by this metabolic change, make home in all my heart.

3 Oh, Christ will come, the Bridegroom, for us, His glorious Bride,  
By coming from within us the church is glorified.  
His Person is the glory expanding now in us;  
This glory is our Person — how glorious!

(C) O Lord, O Lord, by Your economy  
So flood us with Your glory, saturate us thoroughly.  
Come out, come out, break forth in glory here,  
And from the church, O glorious One, in glory soon appear.

## 481 主我們切求能認識

### 8.7.8.7.雙和

#### 經歷主 — 作我一切

- 1 永遠之神，我心已定，  
定于你，定於你；  
我的揀選，一定永定，  
主為我，主為我。  
是我先知、祭司、君王，  
帶來救恩，免我死亡，  
一息尚存，我仍要唱，  
主為我，主為我。
- 2 在主裡我見神榮光，  
主為我，主為我；  
祂是神聖尊嚴君王，  
主為我，主為我；  
祂是父神喜悅愛子，  
在寶座上與神同治，  
獨擔人罪，並不推辭，  
主為我，主為我。
- 3 讓人誇耀金銀財富，  
主為我，主為我；  
祂的豐富無法盡述，  
主為我，主為我；  
你的財寶必將鏽壞，  
你的尊榮轉瞬不再，  
但我福分永存不衰，  
主為我，主為我。
- 4 無論健康，或是病苦，  
主為我，主為我；  
或處貧窮，或處豐富，  
主為我，主為我；  
當祂召我見祂之日，  
我須應召不得延遲。

## 481 MY HEART IS FIXED ETERNAL GOD

### 8.7.8.7.D. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 My heart is fixed, eternal God,  
Fixed on Thee, fixed on Thee;  
And my immortal choice is made,  
Christ for me, Christ for me;  
He is my prophet, priest, and king,  
Who did for me salvation bring,  
And while I've breath I'mean to sing,  
Christ for me, Christ for me.
- 2 In Him I see the Godhead shine,  
Christ for me, Christ for me;  
He is the majesty divine,  
Christ for me, Christ for me;  
The Father's well-beloved Son,  
Co-partner of His royal throne,  
Who bore the guilt of man alone,  
Christ for me, Christ for me.
- 3 Let others boast of heaps of gold,  
Christ for me, Christ for me;  
His riches never can be told,  
Christ for me, Christ for me;  
Your gold will waste and wear away,  
Your honors perish in a day;  
My portion never can decay,  
Christ for me, Christ for me.
- 4 In pining sickness, or in health,  
Christ for me, Christ for me;  
In deepest poverty or wealth,  
Christ for me, Christ for me;  
And in that all-important day,  
When I the summons must obey,  
And pass from this dark world away,

離開這個黑暗罪世，  
主為我，主為我。

Christ for me, Christ for me.

## 482 我的舊人已經與主同釘

10.10.10.10.4.

經歷主 — 作我一切

- 1 今世福樂沒滅，  
基督屬我！  
地上愛情斷絕，  
基督屬我！  
在這幽暗野地，  
無處可以安息，  
惟有基督可倚，  
基督屬我！
- 2 莫誘我心離開，  
基督屬我！  
我願與主同在，  
基督屬我！  
你這今世歡娛，  
一時騙人之局，  
從我心中離去，  
基督屬我！
- 3 去罷，今世幻夢，  
基督屬我！  
我今已經清醒，  
基督屬我！  
凡我從前所慕，  
不過使我痛苦；  
惟主使我滿足，  
基督屬我！
- 4 去罷，短暫今時，  
基督屬我！  
來罷，長久永世，  
基督屬我！  
來罷，可愛福氣！  
來罷，甜美安息！

## 482 FADE FADE EACH EARTHLY JOY

10.10.10.10.4.

EXPERIENCING THE LORD

- 1 Fade, fade each earthly joy;  
Jesus is mine.  
Break every tender tie;  
Jesus is mine.  
Dark is the wilderness,  
Earth has no resting place,  
Jesus alone can bless;  
Jesus is mine.
- 2 Tempt not my soul away;  
Jesus is mine.  
Here would I ever stay;  
Jesus is mine.  
Perishing things of clay,  
Born but for one brief day,  
Pass from my heart away;  
Jesus is mine.
- 3 Farewell, ye dreams of night;  
Jesus is mine.  
Lost in this dawning bright;  
Jesus is mine.  
All that my soul has tried  
Left but a dismal void;  
Jesus has satisfied;  
Jesus is mine.
- 4 Farewell, mortality;  
Jesus is mine.  
Welcome, eternity;  
Jesus is mine.  
Welcome, O Loved and Blest,  
Welcome, sweet scenes of rest,  
Welcome, my Savior's breast;

來罷，恩主自己！  
基督屬我！

Jesus is mine.

## 483 哦基督在祂榮耀裡穿上了人性

特

經歷主 — 作我心中的主

1 耶穌，我救主，祂是我一切！  
奇妙的救主，何等的可悅！  
引導和保護，所有安渡過，  
大能的救主 - 耶穌為我。

(和) 耶穌為我！耶穌為我！  
每時候，每處所，耶穌為我！

2 耶穌于康健，耶穌於病痛，  
耶穌于富裕，或是於貧窮，  
無論是日光，無論是風波，  
祂是我平安 - 耶穌為我。

3 祂是我磐石、堡壘和盾牌，  
祂是我生命、亮光和高臺，  
我的保護者、我的避難所、  
我的救贖主 - 耶穌為我。

4 祂是我先知、祭司和君王，  
我的生命泉、我的生命糧；  
祂是我信實和我的寄託、  
我的拯救角 - 耶穌為我。

5 耶穌于喜樂，或是於痛苦，  
損失或利益，祂是我寶庫；  
無論在何處，祂顧我軟弱，  
留世或離世 - 耶穌為我。

## 483 JESUS MY SAVIOR IS ALL THINGS TO ME

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

1 Jesus, my Savior, is all things to me;  
Oh, what a wonderful Savior is He,  
Guiding, protecting, o'er life's rolling sea,  
Mighty Deliv'rer — Jesus for me.

(C) Jesus for me, Jesus for me,  
All the time everywhere, Jesus for me.

2 Jesus in sickness, and Jesus in health,  
Jesus in poverty, comfort or wealth;  
Sunshine or tempest, whatever it be,  
He is my safety — Jesus for me.

3 He is my Refuge, my Rock, and my Tower,  
He is my Fortress, my Strength and my Pow'r;  
Life everlasting, my Daysman is He,  
Blessed Redeemer — Jesus for me.

4 He is my Prophet, my Priest and my King,  
He is my Bread of Life, Fountain and Spring;  
Bright Sun of Righteousness, Daystar is He,  
Horn of Salvation — Jesus for me.

5 Jesus in sorrow, in joy, or in pain,  
Jesus my Treasure in loss or in gain;  
Constant Companion where'er I may be,  
Living or dying — Jesus for me.

## 484 (236) 永遠之神我心已定

8.6.8.6.8.8.8.6.

經歷主 — 作我心中的主

1 主·我還有誰在天上？

惟有你！惟有你！  
我的一生只此可唱：  
主為我！主為我！  
祂已為我流血辛勞，  
祂作我的贖罪羊羔，  
使我這人與神和好，  
主為我！主為我！

2 我不追求自私福氣，

我要主！我要主！  
我不羨慕鍍金玩意，  
我要主！我要主！  
自私福氣不能長久，  
性質定規瞬息甘休，  
我的喜樂永遠存留，  
我要主！我要主！

3 我今棄絕為富思想，

主為我！主為我！  
我不盼望自己安享，  
主為我！主為我！  
無花果樹雖不發旺，  
葡萄、橄欖無一可享，  
棚內無牛、圈中無羊，  
主為我！主為我！

4 我心現今完全安息，

主為我！主為我！  
不怕試探常來攻擊，  
主為我！主為我！  
任憑引誘力量洶湧，  
我們靠主能夠強勇，

## 484 (236) WHOM HAVE I LORD IN HEAV'N BUT THEE

8.6.8.6.8.8.8.6.

EXPERIENCING THE LORD

1 Whom have I, Lord, in heav'n but Thee?

None but Thee! None but Thee!  
And this my song through life shall be:  
Christ for me! Christ for me!  
He hath for me the serpent trod,  
He hath redeemed me "by His blood,"  
And reconciled my soul to God:  
Christ for me! Christ for me!

2 I envy not the rich their joys:

Christ for me! Christ for me!  
I covet not earth's glitt'ring toys:  
Christ for me! Christ for me!  
Earth can no lasting bliss bestow,  
"Fading" is stamped on all below;  
Mine is a joy no end can know:  
Christ for me! Christ for me!

3 Though with the poor be cast my lot:

Christ for me! Christ for me!  
"He knoweth best," I murmur not:  
Christ for me! Christ for me!  
Though "vine" and "fig-tree" blight assail,  
The "labor of the olive fail,"  
And death o'er flock and herd prevail,  
Christ for me! Christ for me!

4 Though I am now on hostile ground,

Christ for me! Christ for me!  
And sin beset me all around,  
Christ for me! Christ for me!  
Let earth her fiercest battles wage,  
And foes against my soul engage,  
Strong in His strength I scorn their rage:



能夠冷笑它們無用·  
主為我！主為我！

5 當我人生路程將畢·  
我要主！我要主！  
安全倚靠祂的手臂·  
我要主！我要主！  
我的軀殼雖有痛苦·  
所有自然力量都無·  
我仍高聲歌唱歡呼·  
我要主！我要主！

Christ for me! Christ for me!

5 And when my life draws to its close,  
Christ for me! Christ for me!  
Safe in His arms I shall repose,  
Christ for me! Christ for me!  
When sharpest pains my frame pervade,  
And all the powers of nature fade,  
Still will I sing through death's cold shade;  
Christ for me! Christ for me!

## 485 (388) 今世福樂沒滅

6.4.6.4.6.6.6.4.

經歷主 — 作我心中的主

- 1 我已尋到宇宙至寶，  
我心因此歡呼；  
歡呼基督給我得到，  
何等一位基督！
- 2 我這基督是我先知，  
滿有啟示、亮光，  
也是祭司，神前盡職，  
且是大能君王。
- 3 我這基督是王中王，  
祂是萬主之主；  
又是神的公義太陽，  
醫治所有病苦。
- 4 基督是我食糧、活水，  
我的醫藥、健康；  
平安、力量、喜樂、安慰，  
榮耀、冠冕、獎賞。
- 5 基督乃是我父、我友，  
我兄並我心愛；  
中保、策士、盼望、元首，  
在天為我擔代。
- 6 我這基督充滿萬有，  
怎能述盡說竭？  
祂是首先、祂是末後，  
祂是一切一切！

## 485 (388) I'VE FOUND THE ONE OF PEERLESS WORTH

6.4.6.4.6.6.6.4.

EXPERIENCING THE LORD

- 1 I've found the One of peerless worth,  
My heart doth sing for joy;  
And sing I must, for Christ I have:  
Oh, what a Christ have I!
- 2 Christ is my Prophet, Priest, and King;  
My Prophet full of light;  
My Priest that stands 'twixt me and God,  
My King that rules with might.
- 3 My Christ, He is the Lord of lords,  
He is the King of kings;  
He is the Sun of Righteousness,  
With healing in His wings.
- 4 Christ is my meat, Christ is my drink,  
My medicine and my health;  
My peace, my strength, my joy, my crown,  
My glory and my wealth.
- 5 Christ is my Father, and my Friend,  
My Brother, and my Love;  
My Head, my Hope, my Counsellor,  
My Advocate above.
- 6 My Christ, He is the Heaven of heavens;  
My Christ what shall I call?  
My Christ is First, my Christ is Last,  
My Christ is All in all.

## 486 耶穌我救主祂是我一切

10.10.10.9.和

經歷主 — 作我心中的主

- 1 主，我感謝你已指示，  
我也開始認識 -  
你對屬你者將如何，  
他們對你如何；  
只要他們向你降服，  
信而順從你的招呼。
- 2 何等奇妙，從未知曉  
我能如此信靠；  
在我一切所行路途，  
對我你何豐足，  
供應我的一切需要，  
滿足我心所慕、所禱。
- 3 我接受你作我保守，  
今將我交你手，  
我魂、道路、事工、問題，  
全部交你管理；  
我知我所信託一切，  
你必保守完整無缺。
- 4 主，我接受你作平安，  
保守我的心坎，  
風暴之中有你平安，  
使我不致慌亂；  
正如你的國度擴展，  
你的平安也在加深。
- 5 我接受你作我智慧，  
你是智慧總歸；  
揀選世上愚拙之人，  
將我分別為聖，  
叫我為你說話、工作。

## 486 I THANK THEE LORD THAT THOU HAST SHOWN

10.10.10.9. WITH CHORUS

EXPERIENCING THE LORD

- 1 I thank Thee, Lord, that Thou hast shown,  
And I begin to see,  
What Thou canst be to all Thine own,  
What they may be to Thee;  
If only they will yield Thee all,  
And trustingly obey Thy call.
- 2 How wonderful! I never knew  
That I might trust Thee so;  
That Thou wouldst be so much to me,  
In all the way I go,  
That every need Thou wouldst supply.  
And all my longings satisfy.
- 3 I take Thee as my keeper now,  
And I commit to Thee  
My soul, my way, my works, my cause,  
In Thy sole charge to be;  
And my deposit, Thou, I know  
Wilt guard secure from every foe.
- 4 I take Thee for my peace, O Lord.  
My heart to keep and fill.  
Thine own great calm, amid earth's storms  
Shall keep me always still;  
And as Thy kingdom doth increase,  
So shall Thine ever-deep'ning peace.
- 5 I take Thee as my wisdom too.  
For wisdom's sum Thou art:  
Thou, who dost choose the foolish things.  
Set me henceforth apart,  
That I may speak and work for Thee  
As Thou shalt work and speak in me.

如同你在我裡所作。

6 主，接受你作一切，  
因你是我基業；  
我無是處，一無所有，  
但仍歸你所有。  
你就成為我的一切，  
有你，我就凡事無缺。

6 I take Thee, Lord, to be my all.  
Since all Thou art is mine;  
I nothing have, and nothing am;  
That nothing, Lord, is Thine.  
Thou shalt be everything to me,  
In all things my sufficiency.

## 487 (233) 主我還有誰在天上

8.6.8.6.8.8.6.

經歷主 — 作我永分

1 以前我心苦楚悲傷，  
永生之福無望；  
惟有基督今為我王，  
我心充滿歡暢。

(和) 今主耶穌滿足我心，  
並無別人如祂；  
歷久愛情、生命、歡欣，  
都由耶穌賜下。

2 以前我心思慕祝福，  
並不來尋基督；  
我雖忽略我的救主，  
祂愛卻來尋吾。

3 我曾試過破裂水池，  
希望痛快而喝；  
哎喲，水卻完全漏失，  
譏諷我的乾渴。

4 祝福喪失，我心悲哀，  
仍未想到祂來；  
蒙昧心目，祂為我開，  
始知祂是可愛。

## 488 我已尋到宇宙至寶

8.6.8.6.

經歷主 — 作我永分

1 基督就是我的世界：  
生命、喜樂、一切！

## 487 (233) O CHRIST IN THEE MY SOUL HATH FOUND

8.6.8.6.8.8.6.

EXPERIENCING THE LORD

1 O Christ, in Thee my soul hath found,  
And found in Thee alone,  
The peace, the joy I sought so long,  
The bliss till now unknown.

(C) Now none but Christ can satisfy,  
None other name for me;  
There's love and life and lasting joy,  
Lord Jesus, found in Thee.

2 I sighed for rest and happiness,  
I yearned for them, not Thee;  
But, while I passed my Savior by,  
His love laid hold on me.

3 I tried the broken cisterns, Lord,  
But, ah, the waters failed!  
E'en as I stooped to drink they fled,  
And mocked me as I wailed.

4 The pleasures lost I sadly mourned,  
But never wept for Thee,  
Till grace the sightless eyes received,  
Thy loveliness to see.

## 488 JESUS IS ALL THE WORLD TO ME

8.6.8.6.

EXPERIENCING THE LORD

1 Jesus is all the world to me:  
My life, my joy, my all.  
He is my strength from day to day;

是我能力，時時提挈，  
離祂我就僕跌。  
當我愁苦我來就祂，  
無人如此安撫接納；  
使我心樂，解我心憂，  
祂是我友！

2 基督就是我的世界：  
百般試煉之助，  
處處照護，事事體貼，  
一再向我賜福。  
祂賜日光，又賜甘霖，  
祂賜收穫，金穀豐稔；  
日光甘霖，金穀豐收，  
祂是我友！

3 基督就是我的世界，  
對祂我必效忠！  
我怎能夠將祂棄絕，  
當祂施恩重重？  
隨祂行走，必不會錯，  
有祂引領，晝夜無輟；  
隨祂行走，夜以繼晝，  
祂是我友！

4 基督就是我的世界，  
更好朋友無需；  
我願與祂完全聯結，  
直到永世不渝。  
美麗生命，配此良友，  
美麗生命，直到永久；  
永久生命，永久逍遊，  
祂是我友！

Without Him I would fall.  
When I am sad, to Him I go;  
No other one can cheer me so.  
When I am sad, He makes me glad;  
He's my Friend.

2 Jesus is all the world to me,  
My Friend in trials sore.  
I go to Him for blessings, and  
He gives them o'er and o'er.  
He sends the sunshine and the rain;  
He sends the harvest's golden grain:  
Sunshine and rain, harvest of grain —  
He's my Friend.

3 Jesus is all the world to me,  
And true to Him I'll be.  
Oh, how could I this Friend deny  
When He's so true to me?  
Following Him I know I'm right;  
He watches o'er me day and night.  
Following Him by day and night,  
He's my Friend.

4 Jesus is all the world to me,  
I want no better friend.  
I trust Him now; I'll trust Him when  
Life's fleeting days shall end.  
Beautiful life with such a Friend:  
Beautiful life that has no end!  
Eternal life, eternal joy,  
He's my Friend.

## 489 (235) 主我感謝你已指示

8.6.8.6.8.8.

經歷主 — 作我一切

- 1 主，你已使你的自己，  
成為我們活的實際；  
信心所見榮耀異象，  
比諸屬地景物明朗；  
可親可近，其情其意，  
地上最近親人難比。
- 2 有福異象我已看見：  
惟有你是我的完全；  
你已純潔我的意願，  
最聖愛火其中點燃；  
你已提高我的性情，  
充滿你的榮耀豐盛。
- 3 永活救主，可愛恩人，  
對我你要更親更近；  
你的榮面要更光明，  
你的恩言要更有能；  
愛中要將我全變化，  
憐憫、恩典要更增加。

## 489 (235) LORD THOU HAST MADE THYSELF TO ME

8.6.8.6.8.8.

EXPERIENCING THE LORD

- 1 Lord, Thou hast made Thyself to me  
A living, bright reality,  
More present to faith's vision keen  
Than any earthly object seen;  
More dear, more intimately nigh  
Than e'en the closest earthly tie.
- 2 And Thou, blest vision of my soul,  
Hast made my broken nature whole;  
Hast purified my base desires,  
And kindled passion's holiest fires;  
My nature Thou hast lifted up,  
And filled me with a glorious hope.
- 3 Nearer and dearer still to me,  
Thou living, loving Savior be;  
Brighter the vision of Thy face,  
More charming still Thy words of grace;  
So, life shall be transformed to love,  
Thy grace and mercy more to prove.

## 490 (393) 以前我心苦楚悲傷

### 8.6.8.6.雙

#### 經歷主 — 作我永分

- 1 是愛的神作我牧人，  
我必不至乏困；  
使我躺在青草地上，  
領到安歇水旁。
- 2 祂使我的靈魂蘇醒，  
使我信心堅定；  
為祂自己名的緣故，  
引導我走義路。
- 3 我雖行過死蔭幽谷，  
不怕遭害受苦；  
你竿扶持，你杖引領，  
一路有你同行。
- 4 你在我的敵人面前，  
為我擺設盛筵；  
你用膏油膏我的頭，  
使我福杯溢流。
- 5 一生一世必有恩惠、  
慈愛與我相隨；  
我要住在神的家中，  
直到永世無終。

## 490 (393) THE LORD'S MY SHEPHERD I'LL NOT WANT

### 8.6.8.6.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 The Lord's my Shepherd, I'll not want;  
He makes me down to lie  
In pastures green; He leadeth me  
The quiet waters by.
- 2 My soul He doth restore again,  
And me to walk doth make  
Within the paths of righteousness,  
E'en for His own name's sake.
- 3 Yea, though I walk in death's dark vale,  
Yet will I fear no ill;  
For Thou art with me, and Thy rod  
And staff me comfort still.
- 4 My table Thou hast furnished  
In presence of my foes;  
My head Thou dost with oil anoint,  
And my cup overflows.
- 5 Goodness and mercy all my life  
Shall surely follow me,  
And in God's house forevermore  
My dwelling-place shall be.



## 491 (240) 基督就是我的世界

特

經歷主 — 作我一切

1 主領我到青草地，安歇在溪水旁；  
黃昏時，主與我一路同行。  
牧場上，凡是屬於主的羊，都強壯；  
我是主羊。

(和) (姊妹) 青草地，溪水旁，黃昏時，  
(弟兄) 死蔭幽谷，高山峻嶺，黃昏時，  
(全體) 有主與我同行；  
(姊妹) 黑暗夜，路崎嶇，一步步，  
(弟兄) 死蔭幽谷，高山峻嶺，一步步，  
(全體) 跟隨主行。

2 主耶穌，是我牧人，我必不至缺糧；  
祂引領，我處處都必安詳。  
在穀中，或在山崗，祂引領我前往；  
我是主羊。

## 492 主你已使你的自己

8.8.8.8.8.8.

經歷主 — 作我一切

一生必有恩惠、慈愛隨著我，  
我一生一世都隨著我；  
一生必有恩惠、慈愛隨著我，  
我一生一世都隨著我。  
我且要住在神的殿中，直到永遠；  
並要飽嘗為我擺設的豐筵。  
一生必有恩惠、慈愛隨著我，  
我一生一世都隨著我。

## 491 (240) IN GOD'S GREEN PASTURES FEEDING BY HIS COOL WATERS LIE

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

1 In God's green pastures feeding, by His cool waters lie;  
Soft, in the evening walk my Lord and I.  
All the sheep of His pastures fare so wondrously fine,  
His sheep am I.

(C) Waters cool, pastures green,  
In the evening walk my Lord and I.  
Dark the night,  
Rough the way,  
Step by step  
my Lord and I.

2 Yes, the Lord is my Shepherd and no want shall I know;  
He'll guide and comfort me where'er I go.  
On the mount, in the valley by His hand He will lead,  
His sheep am I.

## 492 SURELY GOODNESS AND MERCY SHALL FOLLOW ME

8.8.8.8.8.8.

EXPERIENCING THE LORD

Surely goodness and mercy shall follow me  
All the days, all the days of my life;  
Surely goodness and mercy shall follow me  
All the days, all the days of my life.  
And I shall dwell in the house of the Lord forever,  
And I shall feast at the table spread for me;  
Surely goodness and mercy shall follow me  
All the days, all the days of my life.

## 493 是愛的神作我牧人

### 8.6.8.6.

#### 經歷主 — 作我滿足

- 1 是愛的神作我牧人，  
祂常餵養並施恩；  
祂是屬我，我是屬祂，  
我必不至於缺乏。
- 2 祂帶我到活水溪邊，  
享受滋潤和甘甜；  
又帶我到嫩草地場，  
飽嘗屬天的食糧。
- 3 固執、愚昧，我常失迷，  
祂愛來將我尋覓；  
將我輕放在祂肩上，  
帶我回家樂洋洋。
- 4 死蔭幽谷，不怕遭害，  
因主與我總同在；  
你仗、你竿都安慰我，  
十架在前引導我。
- 5 在我面前擺設筵席，  
你的恩膏常賜與；  
哦，我真是滿懷歡喜，  
你賜福杯常滿溢。
- 6 你的甘甜、奇妙的愛，  
測量我一生年代；  
我要歌頌良牧不衰，  
在你家永遠感戴。

## 493 THE KING OF LOVE MY SHEPHERD IS

### 8.6.8.6.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 The King of love my Shepherd is,  
Whose goodness faileth never;  
I nothing lack if I am His,  
And He is mine forever.
- 2 Where streams of living water flow  
My ransomed soul He leadeth,  
And, where the verdant pastures grow,  
With food celestial feedeth.
- 3 Perverse and foolish oft I strayed,  
But yet in love He sought me,  
And on His shoulder gently laid,  
And home rejoicing brought me.
- 4 In death's dark vale I fear no ill  
With Thee, dear Lord, beside me;  
Thy rod and staff my comfort still,  
Thy Cross before to guide me.
- 5 Thou spread'st a table in my sight;  
Thy unction grace bestoweth;  
And oh, what transport of delight  
From Thy pure chalice floweth!
- 6 And so through all the length of days  
Thy goodness faileth never;  
Good Shepherd, may I sing Thy praise  
Within Thy house forever.

## 494 主領我到青草地安歇在溪水旁

13.10.13.14.和

經歷主 — 作我一切

1 作工於主，祂是真實美地，  
耕耘、栽種、澆灌這塊田地；  
祂就結出屬靈實際產物，  
神得享受我裡成熟作物。

(和) 哦主，你是神美地，  
供我耕種於你；  
我願逐步得著你，  
直至得你全體。  
迦南地是神心意，  
祂祝福人勞力；  
主耶穌，我要得著你，  
將你全人佔據！

2 作工於主！我心已經定規，  
工作一開始，我決不後悔，  
當我作工，神就降下雨水，  
在主身上，長出許多麥穗。

3 作工於主，有一實行之法 -  
每日在靈裡享受祂的話，  
順從裡面祂膏油的塗抹，  
與眾聖徒同過教會生活。

4 作工於主，結出果實甘甜，  
豐滿的聚會供眾人觀看；  
神和人同得真實的滿足，  
就滿了神同在並祂祝福。

5 作工於主，讓祂能夠增長，  
到神居所來把基督同享；  
將你豐盛帶來奉獻給神，

## 494 LABORING ON JESUS THE GOOD LAND SO REAL

13.10.13.14. WITH CHORUS

EXPERIENCING THE LORD

1 Laboring on Jesus, the good land so real,  
Plowing and planting and watering the field.  
He yields the produce of reality,  
God reaps a harvest of Jesus in me.

(C) O Jesus! You're God's good land  
For me to labor on!  
I'll bit by bit possess You  
Until the whole is won!  
With Canaan is God's purpose,  
The labor He will bless;  
Lord Jesus, here I gain Yourself,  
Your Person to possess.

2 Laboring on Jesus! My heart has been set,  
Labor's begun, and I have no regret,  
For with my labor God's sending the rain,  
And all my labor on Christ yields much gain.

3 Laboring on Jesus this practical way —  
Praying His Word in the spirit each day,  
Foll'wing His living anointing within,  
Built up with others, the church life to win.

4 Laboring on Jesus yields reality,  
Meetings of fullness for all men to see;  
There God and man are indeed satisfied,  
And there God's presence cannot be denied.

5 Labor on Jesus to have Him increased!  
Then seek God's dwelling and come to the feast!  
There bring and offer your surplus to God,  
There eat the riches, rejoice in the Lord!

飽嘗盛筵，主裡喜樂歡騰！

## 495 生必有恩惠、慈愛隨著我

特

經歷主 — 在祂的寶貴裡

- 1 主是包羅萬有的地，  
祂對我是一切；  
祂是泉源、大川、小溪，  
活水湧流不歇。  
不斷湧自高崗、低谷，  
直到活水充滿各處；  
用祂生命澆灌聖徒，  
何豐富！
- 2 耶穌今是那塊麥田 -  
道成肉身、受釘；  
長出大麥，給人看見：  
祂是復活生命。  
祂又是我們葡萄園 -  
葡萄成酒，使人暢歡；  
如此供應，滿人心願，  
何甘甜！
- 3 哦，何等豐富的基督，  
祂是那真石榴，  
祂又是我們橄欖樹，  
油潤人心、解憂。  
祂這地又流奶與蜜，  
甘甜、舒暢、滋養、加力；  
如此基督，豐富無比，  
何希奇！
- 4 我們在這美地飲食，  
並無缺乏、不足；  
在祂裡面不缺一物，  
祂是何等富足。  
祂這美地廣闊無限，  
祂各方面都是完全；

## 495 JESUS THE ALL-INCLUSIVE LAND

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

- 1 Jesus, the all-inclusive land,  
Is everything to me:  
A Christ of brooks, of depths and streams,  
And fountains bubbling free.  
Springing from valleys and from hills,  
Flowing till every part He fills,  
He waters us — how glorious —  
By His life!
- 2 Jesus is now the land of wheat —  
Incarnate, crucified.  
But resurrection life is He  
By barley signified.  
He is a land of figs and vines —  
Blood of the grape, the cheering wine.  
With such supplies He satisfies —  
Christ our land!
- 3 O what a rich, abundant Christ:  
Our pomegranate true,  
The olive tree whose oil is now  
Anointing us anew.  
Rich milk and honey He doth bring,  
Sweet, satisfying, nourishing.  
Our Christ is such; He is so much!  
What a Christ !
- 4 In our good land we eat the bread —  
There is no scarcity.  
We never lack one thing in Him,  
So rich, so full is He.  
He is a land so vast, immense;  
He is complete in every sense.  
How He expands — land of all lands —

地中之地，在人心坎  
裡擴展！

5 基督美地有銅鐵礦，  
出自祂的王權；  
我們運用基督堅剛，  
捆綁仇敵兇焰。  
我們也經火煉之山，  
如同精銅經火鍛煉，  
堅剛如鐵，光明如銅，  
是我願！

6 主，為這地我們感贊  
包羅萬有基督！  
我們吃祂，被祂充滿，  
祂是何等充足！  
求教我們不斷勞力，  
在祂這廣闊的美地；  
是我喜樂，我所作息  
的美地！

In our heart!

5 Christ is a land of iron stones,  
Whence comes authority.  
We must dig out this solid Christ  
To bind His enemy.  
Then we must through the sufferings pass  
To be refined as burnished brass.  
With iron bind, as brass refined,  
Is our need.

6 Lord, how we bless Thee for this land,  
The all-inclusive Christ !  
We've eaten Him, we're filled with Him,  
O how He has sufficed!  
Teach us to labor constantly  
Upon this vast reality;  
This is our joy, this our employ —  
Christ our land!

## 496 (316) 是愛的神作我牧人

### 8.7.8.7.

#### 經歷主 — 作我牧者

- 1 當我不見基督容華，  
時間何等無味、可厭！  
活潑的鳥、美麗的花，  
對我就不再是甘甜；  
可愛太陽如失光線，  
田野枉欲表現歡喜；  
當我快樂在祂裡面，  
陰霾也如晴空美麗。
- 2 祂名發出最美香味，  
祂聲成為最甜音樂，  
祂的同在展我愁眉，  
使我裡面盡都歡悅；  
祂若如此不斷親密，  
我就無何可怕、可求，  
無人快樂與我可比，  
我的春日常年長有。
- 3 看見祂面我就甘甜，  
我就只求祂的歡喜，  
不論時地有何改變，  
不能改變我的心意；  
只要感覺祂的愛戀，  
宮殿也成可笑玩具，  
監獄可成榮耀宮殿，  
如果基督和我同居。
- 4 我主，若我真是屬你，  
你若是我詩歌、太陽，  
請問為何我仍憂悒？  
為何嚴冬這樣久長？  
或將黑雲趕離我天，  
恢復你的歡樂同在；

## 496 (316) HOW TEDIOUS AND TASTELESS THE HOURS

### 8.7.8.7.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 How tedious and tasteless the hours  
When Jesus no longer I see!  
Sweet prospects, sweet birds and sweet flow'rs,  
Have all lost their sweetness to me.  
The midsummer sun shines but dim,  
The fields strive in vain to look gay;  
But when I am happy in Him  
December's as pleasant as May.
- 2 His name yields the richest perfume,  
And sweeter than music His voice;  
His presence disperses my gloom,  
And makes all within me rejoice.  
I should, were He always thus nigh,  
Have nothing to wish or to fear;  
No mortal so happy as I;  
My summer would last all the year.
- 3 Content with beholding His face,  
My all to His pleasure resigned;  
No changes of season or place,  
Would make any change in my mind.  
While blessed with a sense of His love,  
A palace a toy would appear;  
And prisons would palaces prove,  
If Jesus would dwell with me there.
- 4 My Lord, if indeed I am Thine,  
If Thou art my sun and my song,  
Say, why do I languish and pine?  
And why are my winters so long?  
Oh, drive these dark clouds from the sky,  
Thy soul-cheering presence restore;  
Or take me to Thee up on high,

或接我到你的面前，  
無冬昏昧，無雲叢翳。(第四節「叢翳」意思是  
雲層籠罩的樣子)

Where winter and clouds are no more.



## 497 作工於主裡是真實美地

10.10.10.10.和

經歷主 — 作我牧者

- 1 “進入幔內！”願這福氣你有分，  
到主隱密處，在祂蔭下住；  
瞻祂直至你臉、你生命、你唇，  
流露祂榮耀、祂愛、祂稱祝。
- 2 “進入幔內，”惟在此至聖之殿，  
方能注視祂無比的榮美；  
你纔可能成為祂活的彰顯  
祂愛的泱泱，祂恩的廣沛。
- 3 “進入幔內，”讓主馨香將你熏，  
出到幔外去，發出祂香味；  
“進入幔內，”讓祂手調整音韻，  
使你歡奏出，愛祂的讚美。
- 4 “進入幔內，”在主裡將錨拋定，  
使你能勝過，世俗的翻騰；  
“進入幔內，”與主聯合成一靈，  
使你今在地，活復活生命。

## 497 WITHIN THE VEIL BE THIS BELOV'D THY PORTION

10.10.10.10. WITH CHORUS

EXPERIENCING THE LORD

- 1 “Within the Veil”: be this, belov'd, thy portion,  
Within the secret of thy Lord to dwell;  
Beholding Him, until thy face His glory,  
Thy life His love, thy lips His praise shall tell.
- 2 “Within the Veil,” for only as thou gazest  
Upon the matchless beauty of His face,  
Canst thou become a living revelation  
Of His great heart of love, His untold grace.
- 3 “Within the Veil,” His fragrance poured upon thee,  
Without the Veil, that fragrance shed abroad;  
“Within the Veil,” His hand shall tune the music  
Which sounds on earth the praises of Thy Lord.
- 4 “Within the Veil,” thy spirit deeply anchored,  
Thou walkest calm above a world of strife;  
“Within the Veil,” thy soul with Him united,  
Shall live on earth His resurrection life.

## 498 主是包羅萬有的地

特

經歷主 — 作我滿足

- 1 藉你裂開寶貴身體，  
進入幔內；  
罪人聽見何等信息，  
進入幔內。  
你用寶血來買回我；  
完全的愛來尋回我；  
聖潔羔羊來帶回我 -  
進入幔內。
- 2 當我見你不移的愛 -  
出到營外；  
被神所棄，被人所害 -  
出到營外。  
惟你寶貴十架感我；  
如今羞辱不再嚇我；  
歡然跟隨，無何害我 -  
出到營外。
- 3 神的羔羊，我們藉你 -  
進入幔內。  
蒙你洗淨，坦然無懼 -  
進入幔內。  
成為新造，毫無罪痕；  
完全救恩今屬我們；  
我們謙卑，俯伏感恩 -  
進入幔內。
- 4 無家客旅，就了祂去 -  
出到營外；  
快步向前，無所畏懼 -  
出到營外。  
你的羞辱是我至寶，  
遠甚埃及所誇財寶；

## 498 THROUGH THY PRECIOUS BODY BROKEN

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

- 1 Through Thy precious body broken —  
Inside the veil;  
Oh! what words to sinners spoken —  
Inside the veil.  
Precious as the blood that bought us;  
Perfect, as the love that sought us;  
Holy, as the Lamb that brought us —  
Inside the veil.
- 2 When we see Thy love unshaken —  
Outside the camp.  
Scorned by man, by God forsaken —  
Outside the camp.  
Thy loved cross alone can charm us;  
Shame need now no more alarm us;  
Glad we follow, nought can harm us —  
Outside the camp.
- 3 Lamb of God, through Thee we enter —  
Inside the veil.  
Cleansed by Thee, we boldly venture —  
Inside the veil.  
Not a stain; a new creation:  
Ours is such a full salvation;  
Low we bow in adoration —  
Inside the veil.
- 4 Unto Thee, the homeless stranger —  
Outside the camp,  
Forth we hasten, fear no danger —  
Outside the camp.  
Thy reproach, far richer treasure  
Than all Egypt's boasted pleasure;  
Drawn by love that knows no measure —

莫測大愛將我感召 -  
出到營外。

5 不久眾聖將要聚集 -  
在幔子裡。  
不再離散，與你合一 -  
在幔子裡。  
無何能使你我分離；  
親眼見你，不再憂慮；  
“讚美羔羊！”  
永不止息 - 在幔子裡。

Outside the camp.

5 Soon Thy saints shall all be gathered —  
Inside the veil.  
All with Thee — no more be scattered —  
Inside the veil.  
Nought from Thee, our hearts shall sever;  
We shall see Thee; grieve Thee never;  
“Praise the Lamb!” shall sound forever —  
Inside the veil.

## 499 (395) 當我不見基督容華

### 8.8.8.8.雙

#### 經歷主 — 作我牧者

- 1 哦，在榮耀裡的基督，  
已將我心全照亮；  
非像微星暗中光顧，  
乃是明光勝太陽。  
地上全是黑暗、陰影，  
無何能以得我心，  
惟祂所行艱苦途徑，  
值得我心來寶珍。
- 2 世人乃靠屬地之光，  
艱苦疲困度人生；  
我見之光來自天上，  
遠勝午日放光明：  
毫無遮蔽，永不衰虧，  
使我得見祂榮面，  
和祂愛的無限寶貴，  
並祂恩典的豐滿。
- 3 得見祂的奇妙榮耀，  
並祂更妙的奇愛：  
如何為我已經得到  
高超地位到萬代。  
幔子已撤，非僅一瞥，  
乃是幔內來安居；  
注視祂面無間無歇，  
得聽隱密的話語。
- 4 我已看見基督榮面，  
別事請勿向我題；  
我已聽見祂的恩言，  
這已夠使我滿意。  
藉祂榮耀所發光輝，  
有福榮面我已見，

## 499 (395) MARVEL NOT THAT CHRIST IN GLORY

### 8.8.8.8.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Marvel not that Christ in glory  
All my inmost heart hath won;  
Not a star to cheer my darkness,  
But a light beyond the sun.  
All below lies dark and shadowed,  
Nothing here to claim my heart,  
Save the lonely track of sorrow  
Where of old He walked apart.
- 2 Others in the earthly sunshine  
Wearily may journey on,  
I have seen a light from heaven  
Past the brightness of the sun —  
Light that knows no cloud, no waning,  
Light wherein I see His face,  
All His love's uncounted treasures,  
All the riches of His grace:
- 3 All the wonders of His glory,  
Deeper wonders of His love —  
How for me He won, He keepeth  
That high standing all above;  
Not a glimpse — the veil uplifted —  
But within the veil to dwell,  
Gazing on His face forever,  
Hearing words unspeakable.
- 4 I have seen the face of Jesus —  
Tell me not of aught beside;  
I have heard the voice of Jesus —  
All my soul is satisfied.  
In the radiance of the glory  
First I saw His blessed face,  
And forever shall that glory

這個榮耀且要成為  
我的住處到永遠。

Be my home, my dwelling-place.

## 500 (553) 進入幔內願這福氣你有分

11.10.11.10.

經歷主 — 作我美地

1 我已相信真事實，  
阿利路亞，讚美主！  
我已經過外院子，  
哦，榮耀歸給神！  
藉主贖罪的寶血，  
我得歸神成聖潔，  
不再有分於罪孽，  
阿利路亞，讚美主！

(和) 阿利路亞！阿利路亞！  
裂開幔子我已過，  
這裡榮耀不敗落！  
阿利路亞！阿利路亞！  
我今在我王的面前過生活！

2 我今是王和祭司，  
阿利路亞，讚美主！  
經過救贖纔如此，  
哦，榮耀歸給神！  
我今是在靈裡面，  
活在神的榮耀前，  
夜以繼晝不間斷，  
阿利路亞，讚美主！

3 外層幔子我已過，  
阿利路亞，讚美主！  
神的亮光曾被遮，  
哦，榮耀歸給神！  
我今與神已和諧，  
經過祭壇全聖別，

## 500 (553) I'VE BELIEVED THE TRUE REPORT

11.10.11.10.

EXPERIENCING THE LORD

1 I've believed the true report,  
Hallelujah to the Lamb!  
I have passed the outer court,  
O glory be to God!  
I am all on Jesus' side,  
On the altar sanctified,  
To the world and sin I've died,  
Hallelujah to the Lamb!

(C) Hallelujah! Hallelujah!  
I have passed the riven veil,  
Here the glories never fail,  
Hallelujah! Hallelujah!  
I am living in the presence of the King.

2 I'm a king and priest to God,  
Hallelujah to the Lamb!  
By the cleansing of the blood,  
O glory be to God!  
By the Spirit's pow'r and light,  
I am living day and night,  
In the holiest place so bright,  
Hallelujah to the Lamb!

3 I have passed the outer veil,  
Hallelujah to the Lamb!  
Which did once God's light conceal,  
O glory be to God!  
But the blood has brought me in  
To God's holiness so clean,  
Where there's death to self and sin,  
Hallelujah to the Lamb!

神外世界永棄絕，  
阿利路亞，讚美主！

4 內層幔子我也過，  
阿利路亞，讚美主！  
我今已進至聖所，  
哦，榮耀歸給神！  
今在神前過生活，  
以神作我的居所，  
不再有己的間隔，  
阿利路亞，讚美主！

4 I'm within the holiest pale,  
Hallelujah to the Lamb!  
I have passed the inner veil,  
O glory be to God!  
I am sanctified to God  
By the power of the blood,  
Now the Lord is my abode,  
Hallelujah to the Lamb!

## 501 藉你裂開寶貴身體

### 8.4.8.4.8.8.4.

#### 經歷主 — 作我美地

- 1 我有一位好朋友，  
我是非常寶貴；  
祂是愛我如此溫柔，  
祂愛非常甜美；  
我不能活無祂之處，  
我愛祂的提握；  
所以我們就同住，  
我主與我。
- 2 有時我幾乎臥倒，  
祂知我的軟弱，  
當祂叫我向祂倚靠，  
我樂受祂扶托；  
祂帶我走光明途徑，  
日過光明生活；  
所以我們就同行，  
我主與我。
- 3 祂知我愛祂幾多，  
祂知我愛淺深；  
但祂是用何愛愛我，  
我永不能說清；  
乃是一愛永遠不衰，  
越過越像熱火；  
所以彼此就相愛，  
我主與我。
- 4 我告祂以我痛苦，  
告祂以我歡喜；  
我告祂以我所羨慕，  
告祂以我刺激；  
祂告我以所當策勵，  
告我以所當作；

## 501 I HAVE A FRIEND SO PRECIOUS

### 8.4.8.4.8.8.4.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 I have a Friend so precious,  
So very dear to me,  
He loves me with such tender love,  
He loves so faithfully;  
I could not live apart from Him,  
I love to feel Him nigh,  
And so we dwell together,  
My Lord and I.
- 2 Sometimes I'm faint and weary,  
He knows that I am weak,  
And as He bids me lean on Him,  
His help I gladly seek;  
He leads me in the paths of light,  
Beneath a sunny sky,  
And so we walk together,  
My Lord and I.
- 3 He knows how much I love Him,  
He knows I love Him well;  
But with what love He loveth me  
My tongue can never tell;  
It is an everlasting love  
In ever rich supply,  
And so we love each other,  
My Lord and I.
- 4 I tell Him all my sorrows,  
I tell Him all my joys,  
I tell Him all that pleases me,  
I tell Him what annoys;  
He tells me what I ought to do,  
He tells me how to try,  
And so we talk together,



我們彼此吐心意，  
我主與我。

5 祂知我心真羨慕  
能救一個靈魂，  
祂就叫我為祂外出，  
去報愛的新聞；  
祂叫我說祂的奇愛，  
並祂受死經過；  
我們如此常同在，  
我主與我。

6 祂告我以祂國度  
離此並不太遠；  
祂心切望能夠盡速  
把我帶到那邊；  
無終幸福，喜樂在望，  
還有榮耀寶座，  
不久我們同作王，  
我主與我。

My Lord and I.

5 He knows how I am longing  
Some weary soul to win,  
And so He bids me go and speak  
The loving Word for Him;  
He bids me tell His wondrous love,  
And why He came to die,  
And so we work together,  
My Lord and I.

6 He tells me of His Kingdom,  
It is not far away;  
And oh, His heart is longing  
To take me there some day.  
Immortal bliss is waiting  
And joys that never die:  
Soon there we'll reign together,  
My Lord and I.

## 502 (504) 哦在榮耀裡的基督

### 8.7.8.7.雙

#### 經歷主 — 作我滿足

- 1 恩主，我今憑信摸你，  
你是供給的源頭；  
憑信取用你的能力，  
藉你寶血來領受。
- (和) 摸你，就得生命供應，  
借著你靈的運行；  
將我潔淨、純化、充盈，  
使我得享你豐盛。
- 2 憑信取用，憑信摸你，  
憑信應用你豐富；  
我的全人向你開啟，  
你之所是向我注。
- 3 摸你，恩主，摸你更深，  
摸而取用你豐盛；  
從你接受，恩上加恩，  
我就流露你生命。
- 4 能力、智慧、慈愛、恩寵，  
凡我需要你供應；  
使我摸你，使我取用，  
摸你、取用、不稍停。

## 502 (504) SAVIOR I BY FAITH AM TOUCHING

### 8.7.8.7.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Savior, I by faith am touching  
Thee, the source of every good;  
Virtue now, by faith am claiming,  
Through the cleansing of Thy blood.
- (C) Touching Thee, new life is glowing  
By Thy Spirit's burning flame;  
Cleansing, purging, Spirit filling,  
Glory to Thy Holy Name!
- 2 Touching Thee in faith, I take Thee  
In Thy riches full and free;  
All I am I open to Thee,  
All Thou art Thou giv'st to me.
- 3 Touching now Thine outstretched scepter,  
O most mighty King of kings;  
Of Thy fulness now receiving,  
High I mount on eagle wings.
- 4 Grace and virtue, strength and wisdom,  
All my need, by Thee supplied;  
Keep me touching, keep me claiming,  
Keep me ever at Thy side.

## 503 我已相信真事實

特

### 經歷主 — 與祂交通

- 1 我主，你說你是真樹，  
我是你的真枝子；  
但我不知為何緣故，  
我是如此不結實。
- 2 我心羨慕結果更多，  
更能彰顯你生命；  
更能榮耀歸與寶座，  
更能禱告得答應。
- 3 但是，主阿，我不明白  
“常在裡面”的聖言；  
我越追求要去“常在”，  
我越發現在外邊。
- 4 我不覺得我在裡面，  
也禱告並立志！  
但你都像隔開很遠，  
生命仍然無果子。
- 5 但你是說，你已是樹，  
我也已是你枝子；  
當我信你作我救主，  
聖靈已成此事實。
- 6 我今已是在你裡面，  
再也不必求加入；  
我是已經與你結聯，  
完全合一的骨肉。
- 7 秘訣不是要我“去在”，  
事實是我“已在”內；  
所求乃是不要離開。

## 503 THOU HAST SAID THOU ART THE VINE LORD

IRREGULAR METER

### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Thou hast said Thou art the Vine, Lord,  
And that I'm a branch in Thee,  
But I do not know the reason  
Why I should so barren be.
- 2 Bearing fruit is my deep longing,  
More Thy life to manifest,  
To Thy throne to bring more glory,  
That Thy will may be expressed.
- 3 But I fail to understand, Lord,  
What it means — “abide in me”  
For the more I seek “abiding,”  
More I feel I'm not in Thee.
- 4 How I feel I'm not abiding;  
Though I pray and strongly will,  
Yet from me Thou seemest distant  
And my life is barren still.
- 5 Yet Thou art the Vine, Thou saidst it.  
And I am a branch in Thee;  
When I take Thee as my Savior,  
Then this fact is wrought in me.
- 6 Now I'm in Thee and I need not  
Seek into Thyself to come,  
For I'm joined to Thee already,  
With Thy flesh and bones I'm one.
- 7 Not to “go in” is the secret,  
But that I'm “already in”!  
That I ne'er may leave I'd ask Thee.  
Not how I may get within.

不是如何得地位。

8 我已在內，已在你內！  
這是神作的事實！  
不必禱告，不必行為，  
乃是神手的設施。

9 我已在內怎求入內！  
我是何等的愚昧，  
現今我只歡樂讚美，  
相信聖言的無偽。

10 我今只有完全安息，  
知道你是我一切，  
你是生命、你是能力，  
而我一切都了結。

8 I am in, already in Thee!  
What a place to which I'm brought!  
There's no need for prayer or struggling,  
God Himself the work has wrought.

9 Since I'm in, why ask to enter;  
O how ignorant I've been!  
Now with praise and much rejoicing  
For Thy Word, I dwell therein.

10 Now in Thee I rest completely,  
With myself I gladly part;  
Thou art life and Thou art power,  
All in all to me Thou art.

## 504 我有一位好朋友

7.6.8.6.8.6.7.4.

### 經歷主 — 與祂交通

- 1 住在你裡面，這是我心願，  
住在你裡面，時刻不間斷；  
枝子如何與葡萄樹相聯，  
我也深願，主，住在你裡面。
- 2 住在你裡面，你富我享受，  
你所是一切，得藉我流露；  
願作你身上常新的枝子，  
彰顯你生命，結果永不止。
- 3 住在你裡面，罪、已失權能，  
再無法勝過你內住生命；  
與你相結聯，深處互交通，  
靈就能管治魂一切活動。
- 4 住在你裡面，得知你心意，  
摸著你同在，進入你秘密；  
喜樂與平安要將我充溢，  
你話的供應也作我能力。

## 505 恩主我今憑信摸你

8.7.8.7.雙

### 經歷主 — 與祂交通

你是葡萄樹，我們是枝子，  
使我常住你裡面；  
你是葡萄樹，我們是枝子，  
使我常住你裡面。  
我們因你愛而前往，靠你名而得勝，  
  
因愛前往，靠你名而得勝，  
讓世人都能知道，

## 504 ABIDE IN THEE IN THAT DEEP LOVE OF THINE

7.6.8.6.8.6.7.4.

### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Abide in Thee! in that deep love of Thine,  
My Jesus, Lord, Thou Lamb of God divine,  
Down, closely down, as living branch with tree,  
I would abide, my Lord, my Christ, in Thee.
- 2 Abide in Thee! my Savior God, I know  
How love of Thine so vast in me may flow,  
My empty vessel, running o'er with joy,  
Must overflow to Thee without alloy.
- 3 Abide in Thee! nor doubt, nor self, nor sin,  
Can e'er prevail with Thy blest life within;  
Joined to Thyself, communing deep, my soul  
Knows naught besides its motions to control.
- 4 Abide in Thee! 'tis thus I only know  
The secrets of Thy mind e'en while below —  
All joy and peace, and knowledge of Thy word,  
All pow'r and fruit, and service for the Lord.

## 505 YOU ARE THE VINE WE ARE THE BRANCHES

8.7.8.7.D.

### EXPERIENCING THE LORD

You are the vine, We are the branches,  
Keep us abiding in You;  
You are the vine, We are the branches  
Keep us abiding in You.  
And we'll go In Your love  
  
And we'll go In Your name,  
That the world Will surely know  
hat You have power to heal and to save.

在你有醫治權柄能拯

## 506 我主你翠是真樹

### 8.7.8.7.

#### 經歷主 — 與祂交通

- 1 主是真樹，我是枝子，  
我要常在祂裡面，  
並讓祂在我裡居住，  
作我生命的泉源。
  
- (和) 要住在主裡面，  
要住在主裡面，  
若要更深識主豐滿，  
就要常在主裡面。
  
- 2 主是內住豐富的話，  
祂常說應時話語。  
“住主裡面”尊祂為大，  
祂的話信守不渝。
  
- 3 由此可知“住主裡面”  
真實並最深之路 -  
愛主的人必有心願，  
將祂話遵行不誤。
  
- 4 祂的愛也住我裡面，  
我若住在主愛裡，  
就嘗生命交通甘甜，  
完全和諧、樂無比。
  
- 5 哦，“住主裡面”何寶貴，  
何等親密又甘甜；  
生命之果，結實累累，  
我們喜樂就完全。

## 506 HE'S THE VINE AND WE'RE THE BRANCHES

### 8.7.8.7.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 He's the vine and we're the branches,  
We should e'er abide in Him,  
And let Him abide within us  
As the flow of life within.
  
- (C) In the vine, in the vine,  
In the vine, in the vine,  
We would know Thee, Lord, more deeply,  
E'er abiding in the vine.
  
- 2 As we hear His instant speaking,  
He's the rich indwelling Word;  
To abide we must be faithful  
To the speaking that we've heard.
  
- 3 For 'tis here we know abiding  
In the real and deepest way;  
If we love our Lord completely,  
We would do whate'er He'd say.
  
- 4 Then His love abides within us,  
And in love abiding, we  
Know the joy of life-communion,  
Full and perfect harmony.
  
- 5 Oh, how precious this abiding,  
Oh, how intimate and sweet;  
As the fruit of life is added,  
And our joy is made complete.

## 507 住在你裡面這是我心願

10.10.10.10.

### 經歷主 — 與祂交通

1 我已找到生活秘訣，  
神聖異象已看見：  
在基督裡，我是屬神，  
我住在，住在葡萄樹裡面。

(和) 住在葡萄樹裡，  
住在葡萄樹裡，  
神的豐盛都成為我的！  
贊祂，置我於此，永不再離；  
哦，我今住在，住在葡萄樹裡。

2 我不須再掙扎枉然，  
尋找方法進裡面。  
讚美神 - 我已進入祂，  
阿利路亞，在葡萄樹裡面。

3 恩膏在我裡面運行，  
這是神聖的塗抹；  
當我住在葡萄樹裡，  
神聖寶貴素質傾注於我。

4 我今活在生命流中，  
真光就照在我裡！  
神、人現在都得安家，  
藉互相居住在葡萄樹裡。

## 507 WE'VE FOUND THE SECRET OF LIVING

10.10.10.10.

### EXPERIENCING THE LORD

1 We've found the secret of living,  
We've seen the vision divine:  
We are of God in Christ Jesus,  
We're abiding, abiding in the vine.

(C) Abiding in the vine,  
Abiding in the vine,  
All the riches of God's life are mine!  
Praise God, He put us here,  
Never to leave; oh, we're — Abiding, abiding in the vine.

2 No more in vain need we struggle,  
Trying the way in to find.  
Praise God — we're in Him already,  
Hallelujah, abiding in the vine.

3 In us, the ointment is moving,  
'Tis the anointing divine;  
God's precious essence bestowing,  
While abiding, abiding in the vine.

4 Now in the life-flow we're living,  
O how the light in us shines!  
Both God and man are at home now  
By the mutual abiding in the vine.



## 508 你是葡萄樹我們是枝子

特

### 經歷主 — 與祂交通

1 在祂翼下，平安穩妥我居住，  
不管夜色多深，且有風雨；  
但我能信靠，我知祂必眷顧，  
因祂已救我，我是祂兒女。

(和) 在祂翼下，在祂翼下，  
誰能使我離祂愛！  
在祂翼下，這是我的家，  
我必與主永同在。

2 在祂翼下，我能躲過我憂傷，  
我心滿足，我能在此安歇，  
世上並無膏油可治我創傷，  
在此我得祝福，我得慰藉。

3 在祂翼下，何等寶貴享受！  
一生在此，直到試煉過去；  
有主保護蔭庇，無何再添愁，  
安息於主，我是永遠無虞。

## 508 UNDER HIS WINGS I AM SAFELY ABIDING

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

1 Under His wings I am safely abiding;  
Though the night deepens and tempests are wild,  
Still I can trust Him, I know He will keep me;  
He has redeemed me, and I am His child.

(C) Under His wings, under His wings,  
Who from His love can sever?  
Under His wings my soul shall abide,  
Safely abide forever.

2 Under His wings — what a refuge in sorrow!  
How the heart yearningly turns to His rest!  
Often when earth has no balm for my healing,  
There I find comfort, and there I am blest.

3 Under His wings — oh, what precious enjoyment!  
There will I hide till life's trials are o'er;  
Sheltered, protected, no evil can harm me;  
Resting in Jesus I'm safe evermore.

## 509 主是真樹我是枝子

### 8.7.8.7.和

#### 經歷主 — 住在祂裡面

1 我已學會奇妙秘訣：

如何住在主裡面；  
我已嘗到生命泉源，  
我正飲於祂聖言；  
我已尋見寶血下的  
生活能力與甘甜；  
我已消失在耶穌裡，  
我浸沉在祂裡面。

(和) 我今住在主裡面，  
並且信靠祂聖言；  
我今隱藏在祂愛的胸懷間。  
我是住在主裡面，  
並且信靠祂聖言  
我今隱藏在祂愛的胸懷間。

2 我已與基督同釘死，  
祂今活在我裡面；  
不再是我，乃是基督 -  
我不再掙扎、作難。  
我的意志向祂歸順，  
祂靈在我裡掌權；  
祂的寶血時刻洗淨，  
使我得以脫罪擔。

3 我將我的病痛交祂，  
祂將重擔都擔去；  
告祂以我恐懼憂傷，  
並我每日所掛慮；  
一切能力從祂吸取，  
靠祂靈生活、行動；  
祂賜我以祂的心意、

## 509 I HAVE LEARNED THE WONDROUS SECRET

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

1 I have learned the wondrous secret  
Of abiding in the Lord;  
I have tasted life's pure fountain,  
I am drinking of His word;  
I have found the strength and sweetness  
Of abiding 'neath the blood;  
I have lost myself in Jesus,  
I am sinking into God.

(C) I'm abiding in the Lord  
And confiding in His word;  
I am hiding in the bosom of His love.  
Yes, abiding in the Lord  
And confiding in His word,  
I am hiding in the bosom of His love.

2 I am crucified with Jesus,  
And He lives and dwells with me;  
I have ceased from all my struggling,  
'Tis no longer I, but He.  
All my will is yielding to Him,  
And His Spirit reigns within;  
And His precious blood each moment  
Keeps me cleansed and free from sin.

3 All my sicknesses I bring Him,  
And He bears them all away;  
All my fears and griefs I tell Him,  
All my cares from day to day,  
All my strength I draw from Jesus,  
By His breath I live and move;  
E'en His very mind He gives me,  
And His faith, and life, and love.

祂愛、信心、與生命。

4 以祂智慧作我應對，  
以祂靈力來作工；  
祂一路上與我同在，  
時刻保護並引領。  
祂是我心中的永分，  
祂使我喜樂久長；  
是我救主、生命、大夫，  
榮耀主、再臨的王。

4 For my words I take His wisdom,  
For my works His Spirit's power;  
For my ways His ceaseless presence  
Guards and guides me every hour.  
Of my heart, He is the portion,  
Of my joy the boundless spring;  
Savior, Sanctifier, Healer,  
Glorious Lord, and coming King.

## 510 我已找到生活秘訣

特

經歷主 — 住在祂裡面

1 主是磐石，容我藏躲，  
暴風雨中的避難所；  
災禍來時，我能穩妥，  
暴風雨中的避難所。

(和) 主耶穌是磐石，我的避難所，  
如沙漠地的蔭涼所；  
主耶穌是磐石，我的避難所，  
暴風雨中的避難所。

2 日間遮蔭，夜間保護，  
暴風雨中的避難所；  
無事可驚，無敵可怖，  
暴風雨中的避難所。

3 狂風暴雨四面來襲，  
暴風雨中的避難所；  
我們絕不離開蔭蔽，  
暴風雨中的避難所。

4 神聖磐石，我安息處，  
暴風雨中的避難所；  
隨時在旁，作我幫助，  
暴風雨中的避難所。

## 510 THE LORD'S OUR ROCK IN HIM WE HIDE

IRREGULAR METER

EXPERIENCING THE LORD

1 The Lord's our Rock, in Him we hide,  
A shelter in the time of storm;  
Secure whatever ill betide,  
A shelter in the time of storm.

(C) Oh, Jesus is a Rock in a weary land!  
A weary land, a weary land;  
Oh, Jesus is a Rock in a weary land!  
A shelter in the time of storm.

2 A shade by day, defense by night,  
A shelter in the time of storm;  
No fears alarm, no foes affright,  
A shelter in the time of storm.

3 The raging storms may round us beat,  
A shelter in the time of storm;  
We'll never leave our safe retreat,  
A shelter in the time of storm.

4 O Rock divine, O Refuge dear,  
A shelter in the time of storm;  
Be Thou our helper ever near,  
A shelter in the time of storm.

## 511 (555) 在祂翼下平安穩妥我居住

11.10.11.10.和

經歷主 — 住在祂裡面

1 哦·何等安息在高磐石影裡·  
我魂在爭戰和憂患中投依·  
雖犯罪·疲勞·我仍願來歸你·  
你這永久磐石·我藏身於你。

(和) 藏身於你·藏身於你·  
你這永久磐石·我藏身於你。

2 正當憂傷時刻或平靜安息·  
每當試探來臨施展它暴力·  
或當人生風暴狂濤的攻擊·  
你這永久磐石·我藏身於你。

3 每當仇敵攻逼·爭戰不停息·  
我逃往避難所·傾吐我心意·  
每當試煉如滾滾海濤衝擊·  
你是我魂磐石·我藏身於你。

## 511 (555) OH SAFE TO THE ROCK THAT IS HIGHER THAN I

11.10.11.10. WITH CHORUS

EXPERIENCING THE LORD

1 Oh, safe to the Rock that is higher than I,  
My soul in its conflicts and sorrows would fly,  
So sinful, so weary, Thine, Thine would I be,  
Thou blest Rock of Ages, I'm hiding in Thee.

(C) Hiding in Thee, Hiding in Thee,  
Thou blest Rock of Ages, I'm hiding in Thee.

2 In the calm of the noontide, in sorrow's lone hour,  
In times when temptation casts o'er me its power;  
In the tempests of life, on its wide, heaving sea,  
Thou blest Rock of Ages, I'm hiding in Thee.

3 How oft in the conflict, when pressed by the foe,  
I have fled to my Refuge and breathed out my woe;  
How often, when trials like sea-billows roll,  
Have I hidden in Thee, O Thou Rock of my soul.

## 512 (505) 我已學會奇妙秘訣

### 8.7.8.7.雙和

#### 經歷主 — 住在祂裡面

1 信靠耶穌何其甘甜，  
抓祂話語作把握，  
安息在祂應許上面，  
只知主曾如此說。

(和) 耶穌、耶穌，何等可靠，  
我曾試祂多少次；  
耶穌、耶穌，我的至寶，  
祂是活神不誤事。

2 信靠耶穌，何其甘甜，  
信祂寶血能潔淨；  
信心簡單，血有效驗，  
病得醫治，罪洗清。

3 信靠耶穌，真是甘甜，  
救我遠離罪與己；  
從祂接受無限恩典：  
生命、喜樂和安息。

4 何等喜樂，我能信你，  
至寶耶穌，我救主！  
信你與我是在一起，  
一直一起到永古。

## 512 (505) 'TIS SO SWEET TO TRUST IN JESUS

### 8.7.8.7.D. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

1 'Tis so sweet to trust in Jesus,  
Just to take Him at His word;  
Just to rest upon His promise;  
Just to know, Thus saith the Lord.

(C) Jesus, Jesus, how I trust Him,  
How I've proved Him o'er and o'er,  
Jesus, Jesus, Precious Jesus!  
O for grace to trust Him more.

2 O how sweet to trust in Jesus,  
Just to trust His cleansing blood;  
Just in simple faith to plunge me,  
'Neath the healing, cleansing flood.

3 Yes, 'tis sweet to trust in Jesus,  
Just from sin and self to cease;  
Just from Jesus simply taking  
Life, and rest, and joy, and peace.

4 I'm so glad I learned to trust Thee,  
Precious Jesus, Savior, Friend;  
And I know that Thou art with me,  
Wilt be with me to the end.

## 513 主是磐石容我藏躲

### 8.8.8.8.和

#### 經歷主 — 住在祂裡面

1 日日專心靠救主 ·  
靠祂行過風波路 ·  
雖我信心或不足 ·  
一切惟靠主耶穌 ·

(和) 時時刻刻靠耶穌 ·  
朝朝暮暮靠我主 ·  
無論遭遇何事故 ·  
一切惟靠主耶穌 ·

2 靠主聖靈來光照 ·  
使我心中滿榮耀 ·  
賴主扶持免跌倒 ·  
一切惟靠主引導 ·

3 前途光明我歌謳 ·  
路徑陰暗我祈求 ·  
危難時刻我呼求 ·  
一切惟靠主拯救 ·

4 依靠耶穌度今生 ·  
仰賴救主不變更 ·  
直到離世進天城 ·  
信靠救主到永恆 ·

## 513 SIMPLY TRUSTING EVERY DAY

### 8.8.8.8. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

1 Simply trusting every day;  
Trusting through a stormy way;  
Even when my faith is small,  
Trusting Jesus, that is all.

(C) Trusting as the moments fly,  
Trusting as the days go by,  
Trusting Him, whate'er befall,  
Trusting Jesus, that is all.

2 Brightly doth His Spirit shine  
Into this poor heart of mine;  
While He leads I cannot fall,  
Trusting Jesus, that is all.

3 Singing if my way be clear,  
Praying if the path be drear;  
If in danger, for Him call,  
Trusting Jesus, that is all.

4 Trusting Him while life shall last,  
Trusting Him till earth is past,  
Till His gracious advent call,  
Trusting Jesus, that is all.

## 514 哦何等安息在高磐石影裡

11.11.11.11.和

經歷主 — 住在祂裡面

- 1 你的聖名稱作耶穌，  
復活大能生命主；  
每日每時都信靠你，  
甘甜無比、無掛慮；  
救主、策士和君王，  
你的奇恩我歌唱！
- 2 你能保守我不跌倒，  
雖然我腳常動搖；  
你必使我毫無過失，  
當你公義完全時；  
主耶穌，藉認識你，  
我得能力和勝利。
- 3 我的一切罪惡，我主 -  
你都能完全征服；  
借著你的聖別大能，  
我全人都被浸潤；  
讓你權柄能增長，  
高升、得榮、和平王。
- 4 你能保守使我舉目，  
單單仰望我救主；  
你能使我站立穩固，  
藉你大恩的幫助；  
你話中每一應許，  
恩主，我今來領取。
- 5 信靠你何喜樂！我主 -  
大能者勝過墳墓，  
地上雖有死蔭幽谷，  
你能力常來救助！  
只有那些蒙你福，

## 514 THOU WHOSE NAME IS CALLED JESUS

11.11.11.11. WITH CHORUS

EXPERIENCING THE LORD

- 1 Thou whose name is called Jesus,  
Risen Lord of life and pow'r,  
Oh, it is so sweet to trust Thee,  
Every day and every hour;  
Of Thy wondrous grace I sing,  
Savior, Counsellor, and King.
- 2 Thou canst keep my feet from falling,  
Even my poor wayward feet;  
Thou who dost present me faultless  
In Thee — Righteousness complete;  
Jesus, Lord, in knowing Thee,  
Oh, what strength and victory.
- 3 All the sin in me, my Savior,  
Thou canst conquer and subdue;  
With Thy sanctifying power  
Permeate my spirit through;  
Let Thy government increase,  
Risen, crowned, Prince of Peace.
- 4 Thou canst keep me upward looking,  
Ever upward in Thy face;  
Thou canst make me stand, upholden  
By the greatness of Thy grace;  
Every promise of Thy word  
Now I claim from Thee, dear Lord.
- 5 Oh! what joy to trust Thee, Jesus,  
Mighty Victor o'er the grave,  
And to learn amid earth's shadows  
Thine unceasing power to save!  
Only those who prove Thee know  
What the grace Thou dost bestow.



知你恩典何豐富。

6 使我生活將你表明，  
使人都見你生命，  
深願你的復活大能，  
從我裡大大顯明；  
主，但願我的心房，  
更讓你樂居安祥。

6 Make my life a bright outshining  
Of Thy life, that all may see  
Thine own resurrection power  
Mightily put forth in me;  
Ever let my heart become  
Yet more consciously Thy home.

## 515 (331) 信靠耶穌何其甘甜

### 8.7.8.7.雙

#### 經歷主 — 住在祂裡面

- 1 我知救主永活不已，  
長遠為我代求；  
祂所賜給愛的表記，  
確保我得自由。
- 2 我知我救贖主活著，  
祂是賜生命靈；  
祂將永遠生命賜我，  
恩典真是寬宏！
- 3 祂使我能抬起頭來，  
親身帶下救恩，  
我得自由因祂同在，  
不久祂要再臨。
- 4 祂還定意使我成聖，  
誰能與祂抗爭？  
恩典在我心中規正，  
使祂旨意完成。
- 5 主，我對你聖潔話語，  
堅定相信投倚；  
你必再來，且要宣佈  
我是完全屬你！

## 515 (331) I KNOW THAT MY REDEEMER LIVES

### 8.7.8.7.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 I know that my Redeemer lives  
And ever prays for me;  
A token of His love He gives,  
A pledge of liberty.
- 2 I know that my Redeemer lives,  
A quick'ning Spirit He;  
I know eternal life He gives —  
Amazing grace — to me.
- 3 I find Him lifting up my head;  
He brings salvation near;  
His presence makes me free indeed,  
And He will soon appear.
- 4 He wills that I should holy be:  
What can withstand His will?  
The counsel of His grace in me  
He surely shall fulfill.
- 5 Jesus, I hang upon Thy word:  
I steadfastly believe  
Thou wilt return and claim me, Lord,  
And to Thyself receive.

## 516 (332) 日日專心靠救主

### 7.7.7.7.雙

#### 經歷主 — 住在祂裡面

- 1 主，你的應許，我全都接受，  
每天來取用，長闊又深厚；  
面對著將來，我毫無畏懼，  
因為我救主，與我永不離。
- 2 時日會改遷，得失難預測，  
景色常更換，幻夢易失色；  
親愛的救主，我心感謝你，  
因你永不會把我來丟棄。
- 3 前面的年日，艱苦或黑暗，  
陰府的權勢，罪惡的試探，  
縱在黑暗中，我心仍安詳，  
因在陰影中，你仍在我旁。
- 4 有時喜樂潮，充滿在我心，  
地上的美景，天上的光明，  
勿讓我留此，仍來親近你，  
不再停他處，只在你懷裡。
- 5 願我的一生留下的年日，  
不再求安樂，或掙扎得釋，  
每日的生活，恩典必加力，  
人生的重荷，恩主必體恤。
- 6 願一生一世，永與主同在，  
縱過死蔭穀，仍不怕遭害，  
當我度過這地上的年日，  
仍與主同在，一直到永世。

## 516 (332) I TAKE THY PROMISE LORD IN ALL ITS LENGTH

### 7.7.7.7.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 I take Thy promise, Lord, in all its length,  
And breadth and fulness, as my daily strength;  
Into life's future fearless I may gaze,  
For, Savior, Thou art with me all the days.
- 2 Days may be coming fraught with loss and change,  
New scenes surround my life and fancies strange;  
I thank Thee that no day can ever break,  
Savior, when Thou wilt leave me or forsake.
- 3 There may be days of darkness and distress,  
When sin has power to tempt, and care to press,  
Yet in the darkest day I will not fear,  
For, 'mid the shadows, Thou wilt still be near.
- 4 Days there may be of joy and deep delight,  
When earth seems fairest, and her skies most bright,  
Then draw me closer to Thee, lest I rest  
Elsewhere, my Savior, than upon Thy breast.
- 5 And all the other days that make my life,  
Marked by no special joy or grief or strife,  
Days filled with quiet duties, trivial care,  
Burdens too small for other hearts to share;
- 6 Spend Thou these days with me, all shall be Thine,  
So shall the darkest hour with glory shine.  
Then when these earthly years have passed away,  
Let me be with Thee in the perfect day.

## 517 (218) 你的聖名稱作耶穌

### 8.7.8.7.7.7.

#### 經歷主 — 住在祂裡面

- 1 人若相信耶穌的名，  
在祂凡事都是可能；  
主，我不再藐視你名，  
你的真理歡然心領。  
我心信你，我能確定；  
於我凡事都是可能。
- 2 一事我已確定認知，  
在我裡面罪無權勢，  
它已失敗，它已失勢；  
主，我信靠你的信實。  
對你若無一事難成，  
於我凡事都是可能。
- 3 地與陰府儘管反對，  
神的話語永不衰退；  
主能斷開罪的鎖煉，  
雖似不能，實則必然。  
事物似乎絕不可能，  
於我凡事都是可能。
- 4 在神凡事都是可能，  
基督在人是神大能；  
當我全人都被更新，  
我在主裡完全模成，  
就得脫離罪的權能，  
於我凡事都是可能。
- 5 在神凡事都是可能，  
基督在我是神大能；  
全能的主，布我各處，  
活著不再是我，乃主；  
求你現在從我證明。

## 517 (218) ALL THINGS ARE POSSIBLE TO HIM

### 8.7.8.7.7.7.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 All things are possible to him  
That can in Jesus' name-believe;  
Lord, I no more Thy name blaspheme,  
Thy truth I lovingly receive.  
I can, I do believe in Thee;  
All things are possible to me.
- 2 'Twas most impossible of all  
That here sin's reign in me should cease;  
Yet shall it be, I know it shall;  
Jesus, I trust Thy faithfulness.  
If nothing is too hard for Thee,  
All things are possible to me.
- 3 Though earth and hell the Word gainsay,  
The Word of God shall never fail;  
The Lord can break sin's iron sway;  
'Tis certain, though impossible.  
The thing impossible shall be,  
All things are possible to me.
- 4 All things are possible to God;  
To Christ, the power of God in man;  
To me when I am all renewed,  
In Christ am fully formed again,  
And from the reign of sin set free,  
All things are possible to me.
- 5 All things are possible to God;  
To Christ, the power of God in me;  
Now shed Thy mighty Self abroad,  
Let me no longer live, but Thee;  
Give me this hour in Thee to prove  
The sweet omnipotence of love.

你那甜美、全能愛情。

## 518 (396) 我知救主永活不已

### 8.6.8.6.

#### 經歷主 — 信靠祂

1 耶穌！我今歡然安息，  
因我確知你是誰；  
我也領會你的愛心，  
深廣且甜美！  
你囑咐我注目於你，  
你的美麗奪我心，  
借著你的變化大能，  
來將我更新。

(和) 耶穌！我今歡然安息，  
因我確知你是誰；  
我也領會你的愛心，  
深廣且甜美！

2 你的慈愛何其廣大！  
逾越浩瀚的海洋；  
你的良善何其奇妙！  
傾注我身上。  
親愛救主，我今安息，  
因知你恩何豐富，  
你的應許全都歸我，  
何等的穩固！

3 一心信靠我主耶穌，  
我瞻仰你的自己，  
並你的愛純潔、不變，  
滿足我心意，  
使我深處乾渴得解，  
供應我每一需要，  
你用祝福四面環繞，  
你愛真可靠。

## 518 (396) JESUS I AM RESTING RESTING

### 8.6.8.6.

#### EXPERIENCING THE LORD

1 Jesus! I am resting, resting  
In the joy of what Thou art;  
I am finding out the greatness  
Of Thy loving heart.  
Thou hast bid me gaze upon Thee,  
And Thy beauty fills my soul,  
For, by Thy transforming power,  
Thou hast made me whole.

(C) Jesus! I am resting, resting  
In the joy of what Thou art;  
I am finding out the greatness  
Of Thy loving heart.

2 Oh, how great Thy loving kindness,  
Vaster, broader than the sea:  
Oh, how marvelous Thy goodness,  
Lavished all on me!  
Yes, I rest in Thee, Beloved,  
Know what wealth of grace is Thine,  
Know Thy certainty of promise,  
And have made it mine.

3 Simply trusting Thee, Lord Jesus,  
I behold Thee as Thou art,  
And Thy love, so pure, so changeless,  
Satisfies my heart,  
Satisfies its deepest longings,  
Meets, supplies its every need,  
Compasseth me round with blessings,  
Thine is love indeed.

4 Ever lift Thy face upon me,

4 當我工作或在等你·  
求用面光將我照；  
你的笑容使我安息·  
陰影全退消。  
你是父榮耀的光輝·  
是父臉上的丰采·  
保守我心安息、信靠·  
充滿你恩愛。

As I work and wait for Thee;  
Resting 'neath Thy smile, Lord Jesus,  
Earth's dark shadows flee.  
Brightness of my Father's glory,  
Sunshine of my Father's face,  
Keep me ever trusting, resting,  
Fill me with Thy grace.

## 519 (333) 主你的應許我全都接受

10.10.10.10.

### 經歷主 — 信靠祂

- 1 意志薄弱，能力軟弱，  
盼望已經全都消滅；  
只有信託你的工作  
將我這人溫柔提挈。
- 2 盡我所能，仍然失敗，  
失敗至今，失敗頻仍；  
無何可信，信你能耐，  
能夠抓我聽你命令。
- 3 當我的心稍為高仰，  
我就近乎跌倒危地；  
我不敢作，我不敢想，  
事事處處，我需要你。
- 4 你是救主，剛強、負責，  
哦主，我今尋求你面；  
雖然我是弱中弱者，  
我的能力是你恩典。

## 519 (333) MY WILL IS WEAK MY STRENGTH IS FRAIL

10.10.10.10.

### EXPERIENCING THE LORD

- 1 My will is weak, my strength is frail,  
And all my hope is nearly gone;  
I can but trust Thy working true  
To gently hold and lead me on.
- 2 I've tried my best, but still have failed,  
E'en as before I've failed and erred;  
Thy patience is my only trust  
To hold and keep me to Thy word.
- 3 Whene'er my heart is lifted up,  
How very near I am to fall;  
I dare not do, I dare not think,  
I need Thyself in great or small.
- 4 Thou art my Savior, strength and stay,  
O Lord, I come to seek Thy face;  
Though I'm the weakest of the weak,  
My strength is nothing but Thy grace.



## 520 (334) 人若相信耶穌的名

8.8.8.8.8.

### 經歷主 — 信靠祂

1 主，我心安息於你，  
這纔是真安息；  
全能救主，除了你，  
罪人有何所需？  
你亮光是我智慧，  
你愛是我安慰；  
你在榮耀裡再臨，  
今日比昨日近。

(和) 主，我心安息於你，這纔是真安息；  
全能救主，除了你，  
何為罪人所需？  
罪人有何所需？

2 你深知我罪甚多，  
你賜憐憫更多；  
你是無瑕的犧牲，  
你死使我得生。  
因你，我鎖煉脫落，  
從灰塵中復活；  
你寶血是我至寶，  
你話何等何靠。

3 借著我，溫柔的主，  
成就你的意圖；  
我願永遠不悖逆，  
你的至聖旨意。  
雖然我是極軟弱，  
能力並不在我；  
你兒女中最無者，  
有你就有一切。

## 520 (334) ON THEE MY HEART IS RESTING

8.8.8.8.8.

### EXPERIENCING THE LORD

1 On Thee my heart is resting,  
Ah, this is rest indeed:  
What else, Almighty Savior,  
Can a poor sinner need?  
Thy light is all my wisdom,  
Thy love is all my stay;  
Thy coming back in glory,  
Draws nearer every day.

(C) On Thee my heart is resting,  
Ah, this is rest indeed:  
What else, Almighty Savior,  
Can a poor sinner need?

2 My guilt is great, but greater  
The mercy Thou dost give;  
Thyself, a spotless Off'ring,  
Hast died that I should live.  
With Thee, my soul unfettered  
Has risen from the dust;  
Thy blood is all my treasure,  
Thy word is all my trust.

3 Through me, Thou gentle Master,  
Thy purposes fulfil;  
I yield myself forever  
To Thy most holy will.  
What though I be but weakness?  
My strength is not in me;  
The poorest of Thy people  
Has all things, having Thee.

4 When clouds are darkest round me,

4 當黑雲最暗、最深，  
正是我主最近，  
復蘇我枯萎信心，  
激勵我的疲魂。  
安然藏身你胸間，  
我注目你笑臉；  
仇敵雖盡其全力，  
不能將我驅離。

5 是你使我心歡暢，  
是你將我釋放；  
惟你永遠配得著，  
榮耀並我謳歌。  
今世的愛與福分，  
不久都要耗盡，  
你恩仍與我相伴，  
無論生死不變。

Thou, Lord, art then most near,  
My drooping faith to quicken,  
My weary soul to cheer.  
Safe nestling in Thy bosom,  
I gaze upon Thy face;  
In vain my foes would drive me  
From Thee, my hiding-place.

5 'Tis Thou hast made me happy,  
'Tis Thou hast set me free;  
To whom shall I give glory  
Forever, but to Thee?  
Of earthly love and blessing  
Should every stream run dry,  
Thy grace shall still be with me,  
Thy grace, to live and die.

## 521 (335) 耶穌我今歡然安息

### 8.7.8.5.雙

#### 經歷主 — 信靠祂

1 當我同主行動，  
在祂話的光中，  
何等榮耀，照亮我路程；  
當我肯聽命令，  
祂就充滿我靈，  
祂充滿信而順從的人。

(和) 信而順從！  
因為除此以外，  
不能得主的喜愛 -  
惟有信而順從！

2 地無一點黑影，  
天無一片暗影  
能迷漫，當祂顯露笑容；  
沒有疑惑、畏懼、  
沒有流淚、憂慮  
能存在，若我信而順從。

3 沒有一個重擔，  
沒有一點為難，  
祂是不顧，讓我們苦痛；  
所有傷心、損失、  
所有厭棄、羞恥  
都成祝福，若信而順從。

4 但我不能領會  
祂愛何等的美，  
若我不放一切於壇社；  
因祂所給詩歌，  
因祂所賜喜樂，  
乃是為肯信而順從者。

## 521 (335) WHEN WE WALK WITH THE LORD

### 8.7.8.5.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

1 When we walk with the Lord  
In the light of His Word,  
What a glory He sheds on our way;  
While we do His good will,  
He abides with us still,  
And with all who will trust and obey.

(C) Trust and obey,  
For there's no other way  
To be happy in Jesus,  
But to trust and obey.

2 Not a shadow can rise,  
Not a cloud in the skies,  
But His smile quickly drives it away;  
Not a doubt or a fear,  
Not a sigh or a tear,  
Can abide while we trust and obey.

3 Not a burden we bear,  
Not a sorrow we share,  
But our toil He doth richly repay;  
Not a grief or a loss,  
Not a frown or a cross,  
But is blest if we trust and obey.

4 But we never can prove  
The delights of His love,  
Until all on the altar we lay;  
For the favor He shows,  
And the joy He bestows,  
Are for them who will trust and obey.

5 然後在祂光中，  
纔有甜美交通，  
我就前行，跟隨祂腳蹤；  
祂要求，我就許；  
祂差遣，我就去；  
不要怕，只要信而順從。

5 Then in fellowship sweet  
We will sit at His feet,  
Or we'll walk by His side in the way;  
What He says we will do;  
Where He sends, we will go,  
Never fear, only trust and obey.

## 522 意志薄弱能力軟弱

### 8.8.8.8.

#### 經歷主 — 信靠祂

1 不論何處，耶穌同行，放心去！  
祂引領我，行走世途，可無慮。  
若無祂的同在，一切無樂趣，  
不論何處，耶穌同在，可無懼！

(和) 在這裡，在那裡，我都不恐懼！  
不論何處，耶穌同在，放心去！

2 不論何處，耶穌同在，不孤單，  
朋友雖遠離我，耶穌常作伴。  
祂親手領我，路途雖然艱難，  
不論何處，耶穌同在，就甘甜。

3 不論何處，耶穌同在，可安睡，  
雖陰影籠罩，我心並不懼畏；  
因知我將醒來，永不再徘徊，  
不論何處，耶穌同在，何甜美。

## 522 ANYWHERE WITH JESUS I CAN SAFELY GO

### 8.8.8.8.

#### EXPERIENCING THE LORD

1 Anywhere with Jesus I can safely go,  
Anywhere He leads me in this world below,  
Anywhere without Him, dearest joys would fade;  
Anywhere with Jesus I am not afraid.

(C) Anywhere! Anywhere! Fear I cannot know.  
Anywhere with Jesus I can safely go.

2 Anywhere with Jesus I am not alone,  
Other friends may fail me, He is still my own.  
Though His hand may lead me over dreary ways,  
Anywhere with Jesus is a house of praise.

3 Anywhere with Jesus I can go to sleep,  
When the darkling shadows round about me creep;  
Knowing I shall waken never more to roam,  
Anywhere with Jesus will be home, sweet home.

## 523 (336) 主我心安息於你

### 7.6.7.6.雙和

#### 經歷主 — 信靠祂

1 祂帶領我，此意何美！  
此言充滿天上安慰！  
處處、事事、所是、所作，  
都有主手來帶領我。

(和) 祂帶領我，祂帶領我，  
祂是親手在帶領我；  
任何境遇，我都隨著，  
因祂親手在帶領我。

2 有時似墮痛苦深淵，  
有時似在快樂伊甸；  
或遇平順，或遭風波，  
都有主手來帶領我。

3 主阿，願你緊握我手，  
領我一生隨你而走；  
是福是苦由你定奪，  
只要你手來帶領我。

4 等我行完今生路程，  
靠你恩典完全得勝；  
死河寒波我亦不躲，  
因你至終親手領我。

## 524 (338) 當我同主行動

### 6.6.9.6.6.9.和

#### 經歷主 — 安息於祂

1 神在天上有一寶貝，  
豐富無人能言述；

## 523 (336) HE LEADETH ME O BLESSED THOUGHT

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

1 He leadeth me! O blessed thought,  
O words with heav'nly comfort fraught;  
Whate'er I do, where'er I be,  
Still 'tis Christ's hand that leadeth me.

(C) He leadeth me! He leadeth me!  
By His own hand He leadeth me;  
His faithful follower I would be,  
For by His hand He leadeth me.

2 Sometimes 'mid scenes of deepest gloom,  
Sometimes where Eden's bowers bloom,  
By waters still, o'er troubled sea,  
Still 'tis His hand that leadeth me.

3 Lord, I would clasp Thy hand in mine,  
Nor ever murmur or repine;  
Content, whatever lot I see,  
Since it is Thou that leadest me.

4 And when my task on earth is done,  
When, by Thy grace, the vict'ry's won,  
E'en death's cold wave I will not flee,  
Since Thou in triumph leadest me.

## 524 (338) GOD IN HEAVEN HATH A TREASURE

### 6.6.9.6.6.9. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

1 God in heaven hath a treasure,  
Riches none may count or tell;  
Hath a deep eternal pleasure,

永遠心愛、無價寶貴，  
就是祂子主基督。  
神在地上有一寶貝，  
價值惟有神知悉；  
莫測大愛人難測窺 -  
基督啟示我心裡。

2 神藉火焰舌頭臨到，  
用這永遠無窮盡、  
取用不竭的無價寶，  
充滿所選的器皿。  
神從天上榮耀裡頭，  
親來充滿這器皿，  
用祂愛的無限富有，  
滿足所有渴慕心。

3 雖受折磨、試煉、試探，  
榮耀呼召仍屬你；  
葡萄樹枝與樹相聯，  
向主倒空你自己。  
泥土器皿世人鄙視，  
軟弱、貧窮又卑賤，  
裝著寶貝神心賞識，  
將主榮耀來彰顯。

4 願我更加倒空、謙卑，  
不為人知、不顯揚，  
作神器皿，更聖、更貴，  
充滿基督的榮光！  
無何地物遮此榮光，  
也無自己的遮蔽，  
將這奇妙故事宣揚，  
倒空、充滿祂自己。

Christ the Son, He loveth well.  
God hath here on earth a treasure,  
None but He its price may know —  
Deep, unfathomable pleasure,  
Christ revealed in saints below.

2 God in tongues of fire descending,  
Chosen vessels thus to fill  
With the treasure never ending,  
Ever spent — unfailing still.  
God's own hand the vessel filling  
From the glory far above,  
Longing hearts forever stilling  
With the riches of His love.

3 Thus though worn, and tried, and tempted,  
Glorious calling, saint, is thine;  
Let the Lord but find thee emptied,  
Living branch in Christ the Vine!  
Vessels of the world's despising,  
Vessels weak and poor and base,  
Bearing wealth God's heart is prizing,  
Glory from Christ's blessed face.

4 Oh to be but emptier, lowlier,  
Mean, unnoticed — and unknown,  
And to God a vessel holier,  
Filled with Christ and Christ alone!  
Naught of earth to cloud the glory,  
Naught of self the light to dim,  
Telling forth His wondrous story,  
Emptied to be filled with Him.

## 525 (595) 不論何處耶穌同行放心去

11.11.11.11.和

經歷主 — 信靠祂

1 非我惟主，被人高舉並愛敬；  
非我惟主，被人傳揚、相信；  
非我惟主，顯在言語和步武；  
非我惟主，顯在思想、態度。

(和) 哦，求主救我脫離自己！  
失去在你裡面！  
哦，但願不再是自己，  
惟主活我裡面！

2 非我惟主，是我一切的起首；  
非我惟主，是供給的源頭；  
非我惟主，是我所為而工作；  
非我惟主，是我所為生活。

3 主，惟有主，所以不再有閑言；  
主，惟有主，所以不再自憐；  
主，惟有主，所以不再為自己；  
主，惟有主，所以不再自義。

4 非我惟主，故無一可以自傲；  
非我惟主，故無一可自暴；  
非我惟主，因此不再有重擔；  
非我惟主，因此不怕危難。

5 主，惟有主，不久充滿我眼睛，  
榮耀無比，不久就要顯明；  
主，惟有主，要永受我的感謝，  
耶穌基督，要永是我一切。

## 525 (595) NOT I BUT CHRIST BE HONORED LOVED EXALTED

11.11.11.11. WITH CHORUS

EXPERIENCING THE LORD

1 Not I, but Christ be honored, loved, exalted,  
Not I, but Christ be seen, be known and heard;  
Not I, but Christ in every look and action,  
Not I, but Christ in every thought and word.

(C) Oh, to be saved from myself, dear Lord,  
Oh, to be lost in Thee,  
Oh, that it may be no more I,  
But Christ that lives in me.

2 Not I, but Christ to gently soothe in sorrow,  
Not I, but Christ to wipe the falling tear;  
Not I, but Christ to lift the weary burden,  
Not I, but Christ to hush away all fear.

3 Christ, only Christ, no idle word e'er falling,  
Christ, only Christ, no needless bustling sound;  
Christ, only Christ, no self-important bearing,  
Christ, only Christ, no trace of I be found.

4 Not I, but Christ my every need supplying,  
Not I, but Christ my strength and health to be;  
Christ, only Christ, for spirit, soul, and body,  
Christ, only Christ, live then Thy life in me.

5 Christ, only Christ, ere long will fill my vision,  
Glory excelling soon, full soon I'll see;  
Christ, only Christ, my every wish fulfilling,  
Christ, only Christ, my all in all to be.\



## 526 祂帶領我此意何美

### 8.8.8.8.雙

#### 經歷主 — 安息於祂

- 1 神照祂形像造人，  
好讓祂充滿；  
人就成祂模成品，  
這是祂心願！  
是的，人有神樣式，  
形像也相稱，  
神的生命和所是，  
祂都要模成！
- 2 亞當生命如樹果，  
含樹的本質；  
人受造將神得著 -  
何等的價值！  
人確是神的容器，  
祂如此設計，  
神人美德真一律，  
人與神合一
- 3 但人墮落，形像毀；  
容器成空虛。  
基督救贖來挽回：  
神旨不廢去。  
救主耶穌神而人 -  
神形像何真：  
神、人性質集一身，  
來住你我身。
- 4 人若常住祂裡面，  
祂就會加添；  
生命美德漸充滿，  
透過人顯現！  
那時，人有神樣式，  
形像也相稱，

## 526 IN GOD'S IMAGE WE WERE MADE

### 8.8.8.8.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 In God's image we were made;  
Made for Him to fill,  
Thus Himself to duplicate, and  
Duplicate He will!  
"In God's image," yes, indeed —  
Matching ev'ry trait.  
All His inner life and being  
He will duplicate!
- 2 Adam's life was like a cone  
To contain the Tree;  
Man was made to take in God —  
What capacity!  
God's container, yes, indeed!  
Thus He did design  
All the human virtues to be  
Filled with the divine.
- 3 Lost, the image, through man's fall;  
Lost, the life to fill.  
But — recovered! — Christ is all:  
God will do it still.  
Christ our Savior — God and Man —  
Is God's image tree:  
Human virtues, life divine  
Dwell in me and you.
- 4 As we spend more time with Him,  
He will spread in us;  
Virtues filled with life within:  
Image glorious!  
We will match Him — yes, indeed;  
Match His every trait!  
All His inner life and being

神的生命和所是，  
祂都已模成。

He will duplicate!

## 527 (487) 神在天上有一寶貝

### 8.7.8.7.雙

#### 經歷主 — 順從祂

1 主，我所盼望、所切慕，  
乃是基督能顯大；  
無論生死，無論樂苦，  
叫我持守不偏差。

(和) 主，沒有一事能叫我羞愧，  
雖損失、艱苦並難為，  
凡事仍叫基督照常顯出，  
生命借著十架流露。

2 這事藉眾聖徒祈禱，  
並全備之靈幫助，  
完全救恩終必達到！  
這見證何等豐足。

3 主，你虛己，存心順服，  
竟死在十字架上；  
被神升高，萬膝拜服，  
何等完美的榜樣。

4 何等有福，今這榜樣，  
已作到我的心裡！  
卑微受死，高升天上，  
如此奇恩真希奇。

5 故當作成得救工夫，  
因我們立志行事，  
乃神運行心裡之故，  
為要成就祂美旨。

6 我們就能無可指摘，  
好像明光來照耀，

## 527 (487) LORD OUR EARNEST EXPECTATION

### 8.7.8.7.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

1 Lord, our earnest expectation  
Is that Christ be magnified,  
And in all our circumstances  
Universally applied.

(C) Lord, in nothing will we be ashamed,  
Though in suffering, hardship, loss,  
But in all things Christ shall be expressed,  
Life shall triumph through the cross!

2 This shall turn to our salvation,  
Through the Spirit bountiful  
And the prayers of all the members,  
For a testimony full.

3 Lord, we praise You for the pattern  
Of a living crucified,  
And the Father's exaltation  
Of Yourself so qualified.

4 O how blest, this living pattern  
Now is being wrought in us  
Crucifixion, exaltation —  
Our salvation marvelous.

5 We will work out our salvation  
Through the operating God,  
Through the willing and the working  
Wrought within us by the Lord.

6 Then we'll blameless be and guileless,  
Shining in the world as light,  
In a crooked generation

在這彎曲悖謬時刻，  
表明出生命之道。

7 要在主裡行事為人，  
與基督福音相稱；  
同心努力，同靈站穩，  
成為耶穌的見證。

Holding forth the word of life.

7 Let us stand firm in one spirit,  
Always striving with one soul,  
That for Jesus' testimony  
God through us may reach His goal.

## 528 (650) 非我惟主被人高舉並愛 敬

### 11.10.11.10.和

#### 經歷主 — 跟隨祂

- 1 神照祂的形像造人，  
叫人在地上代表神；  
創造說出神的心意：  
神要藉人彰顯自己，  
藉此祂叫萬有周詳：  
神就是愛，神就是光；  
公義法則、聖潔性情，  
藉人發表，藉人顯明。
- 2 因人墮落，人性受汙；  
神的器皿，破壞、玷污。  
神差基督，作人救主；  
人性美德，復原如初。  
祂來作人，拔高人性；  
更以神性，充實、堅定。  
神被顯出，充分無比；  
並且又來，住人心裡！
- 3 祂之所是，作我供應；  
神的心願，藉祂達成：  
通過我們，復原人性，  
祂的自己，得以顯明。  
神性豐盛，祂裡積蓄；  
祂這種子，我們所需；  
祂被種在我們心裡，  
將祂美德分賜無遺。
- 4 我們天天將祂瞻仰，  
聖靈作工在我身上：  
祂要更新內裡各部，  
模成祂形，完全無誤。

## 528 (650) WHEN GOD CREATED MAN ON EARTH

### 11.10.11.10. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 When God created man on earth,  
He by His image gave  
His treasure in creation see:  
His image in humanity.  
That God is love could then be known;  
That He is light would then be  
His holy nature, righteous ways  
Would shine in men through all their days.
- 2 The fall these human virtues soiled;  
God's vessel then seemed hopeless, spoiled.  
But Christ, the God-Man-Savior came  
These human virtues to reclaim.  
He lived a human life so fine,  
Strengthened and filled with life divine,  
Expressing God in every part,  
Then came to dwell within our heart!
- 3 Now He is all that we require  
That God may have His heart's desire:  
Himself expressed in mankind see  
Through our restored humanity.  
Yes, He is everything we need  
The image-reproducing seed;  
He's now been sown into our heart,  
His human virtues to impart.
- 4 If we behold Him every day,  
He'll as the Spirit have His way:  
Our inward parts He will transform,  
And to His image us conform.  
Take every opportunity  
To drink of His humanity;  
Transforming Spirit to bring in

故當抓住每一時機·  
將祂人性盡情吸取；  
好讓聖靈更新變化·  
直到我們完全像祂。

Until we shine, expressing Him.

## 529 神照祂形像造人

### 7.5.7.5.雙

#### 經歷主 — 跟隨祂

- 1 每當我們享受恩主，  
總是充足而有餘；  
每一杯都注滿溢出，  
豐富供應我所需。  
既不狹窄，也無不夠，  
流自祂豐富寶庫；  
祂賜我們十足升鬥，上尖下流不停住。  
祂賜我們十足升鬥，上尖下流不停住。
- 2 每當我們從父領受，  
總是充足而有餘；  
心存感謝，享受所有，  
讚美祂顧我所需。  
滿足、全備、深厚、豐富，  
我所需祂都供應，  
每當我心嘗到耶穌，總是滿足我表情。  
每當我心嘗到耶穌，總是滿足我表情。
- 3 每當我們分享主愛，  
總是充足而有餘；  
闊、長、深、高，無法明白，  
遠超過我們所需。  
我們嘴唇無法述盡，祂所有奇妙柔愛；  
我們只有希奇、感恩，讚美祂名到萬代。  
我們只有希奇、感恩，  
讚美祂名到萬代。

## 529 THERE IS ALWAYS SOMETHING OVER

### 7.5.7.5.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 There is always something over,  
When we taste our gracious Lord;  
Every cup He fills o'erfloweth,  
Rich supply He doth afford.  
Nothing narrow, nothing stinted,  
Ever issued from His store;  
To His own He gives full measure,  
Running over, evermore.
- 2 There is always something over,  
When we, from the Father's hand,  
Take our portion with thanksgiving,  
Praising for the things He planned.  
Satisfaction, full and deepening,  
All our need He doth supply,  
When the heart has tasted Jesus  
Its desires to satisfy.
- 3 There is always something over,  
When we share in all His love;  
Unplumbed depths still lie beneath us,  
Unscaled heights rise far above.  
Human lips can never utter  
All His wondrous tenderness.  
We can only praise and wonder  
And His Name forever bless.

## 530 主我所盼望所切慕

### 8.7.8.7.和

#### 經歷主 — 彰顯祂

1 主耶穌乃是實際，  
祂是我們的生命，  
我們一切在祂裡 -  
求祂名。  
眾先知所仰望的，  
義人所渴求、經營，  
你都能予求予取 -  
求祂名。

(和) 求祂名，求祂名，  
在你靈裡、借著聖靈，  
求祂名。  
祂召你歸祂自己，  
祂的話種你心中；  
讓祂掌權你心裡 -  
求祂名。

2 你若要丟棄世界，  
完全斷開罪之枷，  
和祂的生命聯結 -  
吃主話。  
神渴望作你生命，  
使你自由不掙扎；  
來得生命樹供應 -  
吃主話。

(和) 吃主話，吃主話，  
趁著清早，並且時刻，  
吃主話。  
你手中有一寶藏 -  
這美地無所不括，  
應付你所求所想 -

## 530 JESUS IS REALITY

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

1 Jesus is reality,  
He is life for you and me  
And our ev'rything would be.  
Call Him Lord.  
What the prophets waited for  
And the righteous had in store  
You may have forevermore  
Call Him Lord.

(C) Call Him Lord. Call Him Lord.  
In the spirit, by the Spirit,  
Call Him Lord.  
He has called you for His own,  
In your heart His Word is sown,  
You can make your heart His throne.  
Call Him Lord.

2 All the world would you forsake,  
All sin's bondage fully break,  
Fully of His life partake?  
Eat His Word.  
God desires to be your life,  
Set you free from every strife.  
Come and taste the Tree of Life.  
Eat His Word.

(C) Eat His Word, Eat His Word,  
Get it early, get it hourly,  
Eat His Word.  
What a treasure in your hand!  
What an all-inclusive Land!  
For your up-to-date demand,



吃主話。

Eat His Word.

3 舊生命今已結束，  
漫漫長夜即將盡，  
不久就快要天曙，  
要得勝！  
我們有耳 - 讚美主！  
教會中我們能聽  
主呼召非常清楚 -  
要得勝！

3 With our old life now we're done,  
For the Day is coming on  
And the night is almost gone:  
Overcome!  
Praise the Lord we have an ear,  
In the church life we can hear  
Jesus calling very clear:  
Overcome!

(和) 要得勝！要得勝！  
借著順服祂的話語，  
要得勝！  
今借著身體生活，  
我們老舊都除淨；  
要與祂一同過活 -  
要得勝！

(C) Overcome! Overcome!  
By obeying what He's saying,  
Overcome!  
All our oldness cast away  
Through the Body-life today.  
He will soon be here to stay:  
Overcome!

## 531 神照祂的形像造人

### 8.8.8.8.雙

#### 經歷主 — 彰顯祂

- 1 從黑暗、死亡和苦悶的深淵，  
主將我提升到祂寶座前；  
不再受撒但權勢奴役、欺騙，  
與主一同超越，在祂身邊。
- 2 從軟弱、挫折和不安的深域，  
登上讚美高峰，毫無憂慮；  
安息於祂，祂生命是我依據；  
湧出有福釋放，成就有餘。
- 3 從懼怕、受壓和失望的深谷，  
興起喜樂，受恩典的鼓舞；  
與基督同作王，豫嘗祂滿足；  
與祂同席，新郎榮臉得睹。

## 531 OUT OF THE DEPTHS OF DARKNESS DEATH AND ANGUISH

### 8.8.8.8.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Out of the depths of darkness, death, and anguish,  
Christ lifted me and brought me to His throne.  
No more enslaved by Satan's dark delusions,  
With Christ transcendent, I am His alone.
- 2 Out of the depths of weakness and frustration,  
Set on the mount of praise and perfect peace;  
Resting in Him, I know the sweet fulfillment  
Of life within that flows in blest release.
- 3 Out of the depths of fear and disappointment,  
Set on the mount of splendor, joy, and grace;  
Reigning with Christ, I taste His satisfaction;  
Feasting with Him, I glimpse the Bridegroom's face.

## 532 (398) 每當我們享受恩主

### 8.7.8.7. 雙重

#### 經歷主 — 彰顯祂

1 基督是恩典，從那源頭 - 天父而來，  
帶我們歸神，因為 - 祂是愛。  
因救主，我們竟得有分於神性情，  
何等恩情！

(姊妹)借著恩，進入愛，  
(弟兄)我們蒙恩，恒久不衰；  
(全體)神聖性情浸透我們胸懷；  
(姊妹)哦，這愛，何豐厚，  
(弟兄)我心感戴；無法測透；  
(全體)帶我們到神前來。

2 基督是真理，藉話臨及 - 豐富、明亮，  
帶我們歸神，因為 - 祂是光。  
藉救主，我們竟得以將這光分享，  
祂被顯彰！

(姊妹)藉真理，達到光，  
(弟兄)滿了意義；照耀明亮；  
(全體)我們都前來領受這榮光；  
(姊妹)哦，這光，正照耀，  
(弟兄)滿了榮光；將神發表；  
(全體)使全地充滿頌揚。

## 533 主耶穌乃是實際

### 7.7.7.3. 雙和

#### 經歷主 — 彰顯祂

1 神是靈 - 這是祂神聖神格的本質；  
祂之所是、榮耀全都在此。  
我們有分於這靈是因寶血價值 -  
何等恩賜！

## 532 (398) CHRIST IS GRACE COMING TO US FROM THE FATHER ABOVE

### 8.7.8.7.D. WITH REPEAT

#### EXPERIENCING THE LORD

1 Christ is grace, coming to us from the Father above,  
Bringing us back to God, the source, who is love.  
We partake, through our Savior, of the nature divine —  
Oh, how sublime!

Sisters: By the grace, Oh, the love  
Brothers: that is flowing what a treasure,  
Everyone: And the essence divine is saturating our soul.  
Sisters: Into love Full and vast,  
Brothers: we are growing; without measure,  
Everyone: Will possess us and bring us to God's goal.

2 Christ is truth, coming to us as the Word, clear and bright  
Bringing us back to God, the source, who is light.  
We enjoy, through our Savior, the expression divine —  
Through us to shine!

Sisters: By the truth Oh, the light,  
Brothers: full of meaning, full of glory,  
Everyone: Will possess us and fill the earth with praise.  
Sisters: to the light Shining forth  
Brothers: that is streaming all God's story.  
Everyone: We are coming and opening our hearts to its rays.

## 533 GOD IS SPIRIT THE NATURE OF HIS PERSON DIVINE

### 7.7.7.3.D. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING GOD

1 God is Spirit — the nature of His Person divine;  
Here all the glories of His Being combine.  
We partake of this Spirit through the blood shed for us —  
How glorious!

(姊妹)乃是神的生命，  
(弟兄)在聖靈裡我們受領，  
(全體)神聖身位在人裡面供應。  
(姊妹)神自己作生命，  
(弟兄)我們受領祂的生命，  
(全體)作我們生命性情。

2 神是愛 - 這是祂神聖本質的性情；  
何等有福，我竟得此性情！  
現今這神聖性情已在我們顯明 -  
何等恩情！

(姊妹)在這愛和神裡，  
(弟兄)我們住留，我們安居，  
(全體)藉此人被神聖本質代替；  
(姊妹)在聖潔的愛裡，  
(弟兄)我們吸取愛的實際，  
(全體)凡事上與神如一！

3 神是光 - 這是祂神聖性質的顯出；  
我們得到祂榮光就顯露！  
藉此，那神聖性質從我們得出路 -  
何等祝福！

(姊妹)在光中，凡黑暗，  
(弟兄)我們居住；祂都驅除；  
(姊妹)當這光，就有義，  
(弟兄)我們進入；被人顯出；  
(全體)神聖性質從人身上顯出；  
凡事上如神無汙。

Sisters: It is God When Himself  
Brothers: as the Spirit — God as life,  
Everyone: He's our Person, our life, our everything!  
Sisters: He's the life  
Brothers: we inherit; we're employing;  
Everyone: Thus the Person divine becomes our Person within.

2 God is love — this the nature of God's essence we see;  
Oh, what a blessing that partakers are we!  
Now the nature divine is being inwrought in us —  
How glorious!

Sisters: In this love When in love  
Brothers: we're abiding, we're remaining,  
Everyone: To be holy, as God, in everything!  
Sisters: And in God Holiness  
Brothers: we're residing; we are gaining;  
Everyone: Thus the essence divine becomes our essence within.

3 God is light — the expression of the nature divine.  
When we're partaking, how His glory does shine!  
Thus the nature divine has its expression in  
How glorious!

Sisters: In the light When this light  
Brothers: we are dwelling, we're possessing,  
Sisters: All that's dark Righteousness  
Brothers: He's dispelling; we're expressing;  
Everyone: And we're righteous, as God,  
in everything!

## 534 從黑暗死亡和苦悶的深淵

11.10.11.10.

經歷主 — 在祂的人性裡

- 1 我神、我愛、我的永分，  
你永是我一切；  
你外，在天我有何人，  
在地有你無缺！在地有你無缺！
- 2 天上一切盡都空虛，  
地上更是如此！  
並無一物值得歡娛，  
能與我神相似，  
能與我神相似。
- 3 你是我的財富、生命，  
我的安穩住處；  
其他事物，我雖感頌，  
但非我神、我主，但非我神、我主。
- 4 閃耀財富，與你相比，  
不過虛空玩具！  
何況其他人之所倚，  
豈不更將人愚？豈不更將人愚？
- 5 即使全地歸我為業，  
群星也是我的，  
若無你作我的一切，  
我仍可憐至極！我仍可憐至極！
- 6 讓人伸臂如同大海，  
籠羅一切財富；  
但我只要你的同在，  
此外無所愛慕，此外無所愛慕。

## 534 MY GOD MY PORTION AND MY LOVE

11.10.11.10.

EXPERIENCING GOD

- 1 My God, my Portion, and my Love,  
My everlasting All,  
I've none but Thee in heav'n above,  
Or on this earthly ball, Or on this earthly ball.
- 2 What empty things are all the skies,  
And this inferior clod!  
There's nothing here deserves my joys,  
There's nothing like my God,  
There's nothing like my God.
- 3 To Thee I owe my wealth, and friends,  
And health, and safe abode;  
Thanks to Thy name for meaner things,  
But they are not my God, But they are not my God.
- 4 How vain a toy is glittering wealth,  
If once compared to' Thee!  
Or what's my safety, or my health,  
Or all my friends to me, Or all my friends to me.
- 5 Were I possessor of the earth,  
And called the stars my own,  
Without Thy graces and Thyself,  
I were a wretch undone, I were a wretch undone.
- 6 Let others stretch their arms like seas,  
And grasp in all the shore;  
Grant me the visits of Thy grace,  
And I desire no more, And I desire no more.

## 535 基督是恩典從那源頭天父而來

### 13.10.13.4.和

#### 經歷主 — 作我滿足

- 1 永恆之光！永恆之光！  
光照、鑒察我裡，  
將我淨化，使我明亮；  
面對這光，我心安詳，  
因我得以見你。
- 2 圍繞寶座天上眾靈，  
雖可同沐光明，  
但是他們僅僅享用；  
墮落世界痛苦光景，  
他們絕不知情。
- 3 像我生性愚昧昏蒙，  
又居黑暗之中，  
怎能蒙神向我顯明？  
渾噩如我，竟也蒙寵，  
永恆之光照明！
- 4 主已開闢新活之路，  
可達榮美住處；  
祂作犧牲完成救贖，  
聖靈能力向我傾注，  
神前為我求祝。
- 5 使我成聖，活在神前，  
永為光明之子。  
不必再受黑暗欺騙，  
住在光中，直到永遠，  
都因神愛賞賜。

## 535 ETERNAL LIGHT ETERNAL LIGHT

### 13.10.13.4. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING GOD

- 1 Eternal Light! Eternal Light!  
How pure the soul must be  
When, placed within Thy searching sight,  
It shrinks not, but with calm delight  
Can live and look on Thee.
- 2 The spirits that surround Thy throne  
May bear the burning bliss;  
But that is surely theirs alone,  
Since they have never, never known  
A fallen world like this.
- 3 Oh, how shall I, whose native sphere  
Is dark, whose mind is dim,  
Before th'Ineffable appear,  
And on my natural spirit bear  
The uncreated beam?
- 4 There is a way for man to rise  
To Thee, sublime Abode;  
An Offering and a Sacrifice,  
A Holy Spirit's energies,  
An Advocate with God:
- 5 These, these prepare us for the sight  
Of holiness above;  
The sons of ignorance and night  
May dwell in the eternal Light,  
Through the eternal Love.

## 536 神是靈這是祂神聖神格的本質

13.10.13.4.和

經歷主 — 一般

- 1 我的居所乃是神的自己，  
我主基督將我帶到這裡；  
祂帶我走祂所走過的路，  
到這至聖所裡與神同住。  
聖別所在！神聖榮美之家，  
在此與神同住，至美絕佳！
- 2 夜以繼日走過漫長的路，  
自己裡面想要找到一途；  
一無所成，也無任何進步，  
自我努力不過全是失誤，  
而後得知主是惟一道路，  
我當藉祂、到神裡面居住。
- 3 奇妙住處，神聖榮美之家！  
與神同住，安穩無以復加。  
哦神，你我既是互為居所，  
求你使我只是向你活著；  
在這最美之家，得享安康，  
隨事隨在，將你與人分享。

## 537 (241) 我神我愛我的永分

8.6.8.6.重

經歷主 — 作我滿足

- 1 我心因神寧靜平安，  
因此向祂頌贊；  
有一秘源在我心坎：  
湧流各樣美善。

(和) 出人意外神的平安。

## 536 MY HOME IS GOD HIMSELF CHRIST BROUGHT ME THERE

13.10.13.4. WITH CHORUS

EXPERIENCING GOD

- 1 My home is God Himself; Christ brought me there,  
And bade me dwell in Him, rejoicing there;  
He bore me where no foot but His hath trod,  
Within the holiest at home with God.  
O holy place! O home divinely fair!  
And we, God's little ones, abiding there.
- 2 A long, long road I traveled night and day,  
And sought to find within myself some way,  
Aught I could do, or feel to bring me near;  
Self effort failed, and I was filled with fear,  
And then I found Christ was the only way  
That I must come to Him and in Him stay.
- 3 O wondrous place! O home divinely fair!  
And I, God's little one, safe hidden there.  
Lord, as I dwell in Thee and Thou in me,  
So make me dead to everything but Thee;  
That as I rest within my home most fair,  
I'll share my God in all and everywhere.

## 537 (241) MY HEART IS RESTING O MY GOD

8.6.8.6. WITH REPEAT

EXPERIENCING GOD

- 1 My heart is resting, O my God,  
I will give thanks and sing;  
My heart is at the secret source  
Of every precious thing.

(C) Oh, peace of God that passeth thought,  
I daily, hourly sing;

我要時刻頌贊；  
有一秘源在我心坎：  
湧流各樣美善。

My heart is at the secret source  
Of every precious thing.

2 我是被造脆弱器皿，  
只可讓你傾注；  
世上名泉雖曾暢飲，  
乾渴仍未止住！

2 Now this frail vessel Thou hast made,  
No hand but Thine shall fill;  
The waters of the earth have failed,  
And I am thirsty still.

3 我們渴慕生命泉源，  
如今終日湧流；  
我所尋求愛的寶殿，  
如今竟歸我有。

3 I thirst for springs of heavenly life,  
And here all day they rise;  
I seek the treasure of Thy love,  
And close at hand it lies.

4 喜樂新歌今在我口，  
我所久愛曲調；  
此歌讚美恩典豐厚，  
但我未盡嘗到。

4 A glad, new song is in my mouth,  
To long-loved music set,  
A song of praise for all the grace  
I have not tasted yet.

5 我的產業令我喜樂，  
雖我猶未盡曆；  
流血的手為我取得，  
為我持守到底。

5 I have a heritage of joy  
That yet I must not see;  
The hand that bled to make it mine  
Is keeping it for me.

6 我今有一愛的確信，  
使我心能安息；  
今日我心平靜安穩，  
你必供我所需。

6 There is a certainty of love  
That sets my heart at rest;  
A calm assurance for today  
That to be poor is best.

7 主賜一切歸我所有，  
我今向你求懇：  
吸引我心歸你所有，  
使我與你同心。

7 A prayer reposing on His truth,  
Who hath made all things mine;  
That draws my captive will to Him,  
And makes it one with Thine.



## 538 永恆之光永恆之光

### 8.6.8.8.6.

#### 經歷主 — 帶領我們歸神

- 1 你這神的甜美旨意，  
是我磐石，是我山寨，  
是我靈的寧靜居所，  
我要藏身、安息你懷。
- 2 惟神旨意，盡都美善，  
你的引導都是最好；  
我如孩童只知跟從，  
依你胸懷，把你信靠。
- 3 神的旨意，使苦變甜，  
當它成就，何等美好；  
若無神旨將其聖別，  
一切歡樂盡都無聊。
- 4 我神，你的甜美旨意，  
緊抱我的被擄心意，  
使它如一快樂小鳥，  
被囚在你恩典領域。
- 5 在這美善恩典之境，  
你愛仍然伸展雙翼，  
或因你的完美揀選  
所給恩澤滿意安棲。
- 6 最輕之擔，最甜之軛，  
將我樂魂提攜、背負，  
使我疲魂插翅上騰，  
我的自由是你約束。
- 7 我今躺臥於神旨意，  
如同小孩安息母懷；  
地上沒有一個床榻，

## 538 THOU SWEET BELOVED WILL OF GOD

### 8.6.8.8.6.

#### EXPERIENCING GOD

- 1 Thou sweet, beloved will of God,  
My anchor ground, my fortress hill,  
My spirit's silent, fair abode,  
In Thee I hide me and am still.
- 2 O Will, that willest good alone,  
Lead Thou the way, Thou guidest best;  
A little child, I follow on,  
And, trusting, lean upon Thy breast.
- 3 God's will doth make the bitter sweet,  
And all is well when it is done;  
Unless His will doth hallow it,  
The glory of all joy is gone.
- 4 Thy beautiful sweet will, my God,  
Holds fast in its sublime embrace  
My captive will, a gladsome bird,  
Prisoned in such a realm of grace.
- 5 Within this place of certain good  
Love evermore expands her wings,  
Or nestling in Thy perfect choice,  
Abides content with what it brings.
- 6 Oh, lightest burden, sweetest yoke;  
It lifts, it bears my happy soul,  
It giveth wings to this poor heart;  
My freedom is Thy grand control.
- 7 Upon God's will I lay me down,  
As child upon its mother's breast;  
No silken couch, nor softest bed,  
Could ever give me such deep rest.

令我如此安息、舒泰。

8 我神，你的奇妙美旨，  
今已得勝，成我心志；  
對你每一愛的命令，  
信心歡樂，答應說“是”。

8 Thy wonderful grand will, my God,  
With triumph now I make it mine;  
And faith shall cry a joyous Yes  
To every dear command of Thine.

## 539 (397) 我的居所乃是神的自己

10.10.10.10.10.10.

經歷神 — 是靈、愛和光

1 從我靈裡有一生命泉在湧流 -  
三一神在我裡暢流；  
父神是它源頭，子神基督成就，  
聖靈運行無往不透。

(和) 主，我寶愛這生命水流，  
我將魂生命放你腳前；  
主，求你擴大這條純流，  
你來時，生命作我冠冕。

2 主耶穌使我躺在那嫩草地場；  
又領我到寧靜水邊；  
在這生命流中，祝福何等深廣，  
因此不再掙扎枉然。

3 有一天，主呼召我到祂至聖所，  
活在祂同在的身邊；  
阿利路亞，我聽到鼓勵的話說：  
“枝子要常住樹裡面。”

## 539 (397) FROM MY SPIRIT WITHIN FLOWS A FOUNTAIN OF LIFE

10.10.10.10.10.10.

EXPERIENCING GOD

1 From my spirit within flows a fountain of life —  
The Triune God flowing in me;  
God the Father's the source, Christ the Son is the course,  
And the Spirit imparts life to me.

(C) Lord, I treasure the sweet flow of life,  
And my soul-life at last I lay down;  
O Lord, deepen the pure flow of life;  
At Your coming may life be my crown.

2 In the fresh, tender grass Jesus makes me lie down;  
He leads me by waters of rest;  
No more struggle and strain; all self-effort is vain;  
In the flow I am perfectly blessed.

3 Jesus called me one day to the Holiest Place,  
To live in His presence divine;  
Hallelujah, I've heard an encouraging word:  
"Abide — you're a branch in the vine."

## 540 (400) 我心因神寧靜平安

### 8.6.8.6.雙

#### 經歷神 — 作我永分

- 1 神，你自古是我幫助，  
又是將來盼望；  
你是風雨中避難處，  
又是永遠家鄉。
- 2 在你寶座蔭庇之下，  
聖徒居住安穩；  
因你膀臂能力極大，  
周圍保護我們。
- 3 山嶺根基未曾奠定，  
天地尚未構成；  
亙古太初你就是神，  
曆永世不變更。
- 4 千年在你好似一日，  
逝有如過一夕；  
又像夜來五更一盡，  
又見旭日東昇。
- 5 時間猶如長流河川，  
把那眾生沖去；  
往而不返如夢如幻，  
醒來全部忘記。
- 6 神，你自古是我幫助，  
又是將來盼望；  
願你將我終生保護，  
為我永遠家鄉。

## 540 (400) O GOD OUR HELP IN AGES PAST

### 8.6.8.6.D.

#### EXPERIENCING GOD

- 1 O God, our help in ages past,  
Our hope for years to come,  
Our shelter from the stormy blast,  
And our eternal home.
- 2 Under the shadow of Thy throne  
Thy saints have dwelt secure;  
Sufficient is Thine arm alone,  
And our defence is sure.
- 3 Before the hills in order stood,  
Or earth received her frame,  
From everlasting Thou art God,  
To endless years the same.
- 4 A thousand ages in Thy sight  
Are like an evening gone;  
Short as the watch that ends the night  
Before the rising sun.
- 5 Time, like an ever-rolling stream,  
Bears all its sons away;  
They fly forgotten, as a dream  
Dies at the opening day.
- 6 O God, our help in ages past,  
Our hope for years to come,  
Be Thou our guard while life shall last,  
And our eternal home.

## 541 (582) 你這神的甜美旨意

### 8.8.8.8.

#### 經歷神 — 是靈、愛和光

- 1 十架永遠得勝，  
阿利路亞！阿利路亞！  
十架將敵除淨，  
阿利路亞！阿利路亞！  
陰府雖極兇猛，  
世界雖在翻騰，  
肉體雖也逞能，  
十架使我仍誇勝！
- (和) 阿利路亞！阿利路亞！  
基督十架永得勝！  
阿利路亞！阿利路亞！  
仗這十架我誇勝！

- 2 十架是我生命，  
阿利路亞！阿利路亞！  
十架賜我權柄，  
阿利路亞！阿利路亞！  
勝過世界、自己，  
勝過情欲、肉體，  
勝過一切仇敵，  
十架使我勝無已！

- 3 十架是我旌旗，  
阿利路亞！阿利路亞！  
我要永遠舉起，  
阿利路亞！阿利路亞！  
軟弱變為剛強，  
下沉變為高昂，  
黑暗變為明亮，  
十架使我得釋放！

## 541 (582) THE CROSS IT STANDETH FAST

### 8.8.8.8.

#### THE WAY OF THE CROSS

- 1 The cross it standeth fast,  
Hallelujah! hallelujah!  
Defying every blast,  
Hallelujah! hallelujah!  
The winds of hell have blown,  
The world its hate hath shown,  
Yet it is not overthrown,  
Hallelujah for the cross!
- (C) Hallelujah, hallelujah,  
Hallelujah for the cross;  
Hallelujah, hallelujah,  
It shall never suffer loss.

- 2 It is the old cross still,  
Hallelujah! hallelujah!  
Its triumph let us tell,  
Hallelujah! hallelujah!  
The grace of God here shone,  
Through Christ the blessed Son,  
Who hath redemption won,  
Hallelujah for the cross!

- 3 'Twas here the debt was paid,  
Hallelujah! hallelujah!  
Our sins on Jesus laid,  
Hallelujah! hallelujah!  
So round the cross we sing  
Of Christ, our offering,  
Of Christ, our living King,  
Hallelujah for the cross!

## 542 從我靈裡有一生命泉在湧流

12.8.12.8.和

經歷神 — 作我居所

1 我們都在十架，  
阿利路亞！阿利路亞！  
死將一切包括！  
阿利路亞！阿利路亞！  
主在其上受戕，  
人和萬物、萬事，  
全都釘在其上。  
阿利路亞，十字架！

(和) 阿利路亞！阿利路亞！  
阿利路亞，十字架！  
阿利路亞！阿利路亞！  
這是何等的救法！

2 十架緊握不放，  
阿利路亞！阿利路亞！  
一切投在其上，  
阿利路亞！阿利路亞！  
兩臂伸張有力，  
緊緊握住不離，  
從此了結自己 -  
阿利路亞，十字架！

3 人死在基督裡，  
阿利路亞！阿利路亞！  
在彼了結肉體，  
阿利路亞！阿利路亞！  
我們歡然宣佈，  
我們已被清除！  
歡唱直到永古，  
阿利路亞，十字架！

## 542 THE CROSS WE ALL WERE THERE

12.8.12.8. WITH CHORUS

THE WAY OF THE CROSS

1 The cross — we all were there,  
Hallelujah! hallelujah!  
For all that death did share!  
Hallelujah! hallelujah!  
God there upon it died,  
And man and all beside  
Were wholly crucified —  
Hallelujah for the cross!

(C) Hallelujah! hallelujah!  
Hallelujah for the cross!  
Hallelujah! hallelujah!  
It shall never suffer loss!

2 The cross, it holdeth fast,  
Hallelujah! hallelujah!  
All things upon it cast,  
Hallelujah! hallelujah!  
Two arms extended strong  
Hold those who there belong;  
We're through with self — our song:  
Hallelujah for the cross!

3 'Tis there man died in God,  
Hallelujah! hallelujah!  
There ceased this human clod,  
Hallelujah! hallelujah!  
With joy we all declare,  
We're terminated there!  
We'll sing now and fore'er,  
Hallelujah for the cross!

4 'Tis there man died in God,

4 主竟死在人裡，  
阿利路亞！阿利路亞！  
成就祂的旨意，  
阿利路亞！阿利路亞！  
藉死祂被釋放，  
現今祂在增長，  
祂生命我得享，  
阿利路亞，十字架！

(和) 阿利路亞！阿利路亞！  
神在人裡得安家！  
阿利路亞！阿利路亞！  
阿利路亞，十字架！

Hallelujah! hallelujah!  
Fulfilling thus His plan,  
Hallelujah! hallelujah!  
Through death He was released  
And now He has increased;  
His life is our rich feast —  
Hallelujah for the cross!

(C) Hallelujah! hallelujah!  
God has been released in us!  
Hallelujah! hallelujah!  
Hallelujah for the cross!

## 543 (17) 神你自古是我幫助

### 8.6.8.6.

#### 經歷神 — 作我滿足

1 在遠山聳立著古老的十字架，  
作為羞辱、痛苦標誌；  
我愛這十字架，因主離榮耀家，  
來在其上替人受死。

(和) 我寶貴古老的十字架，  
一直到我俯伏主腳前；  
我堅持古老的十字架，  
等有天，我將它換冠冕。

2 古老的十字架，不少人很輕視，  
對我卻有奇妙吸力；  
神聖潔的羔羊曾降臨到此世，  
將它背至髑髏死地。

3 古老的十字架，染斑斑的血跡，  
從我眼光何等可悅！  
就在這十字架，主受苦到至極，  
為要賜我赦免、聖潔。

4 我永遠要效忠古老的十字架，  
歡喜受它所受譏誚；  
有一天主要來召我回到天家，  
永遠享受祂的榮耀。

## 543 (17) ON A HILL FAR AWAY STOOD AN OLD RUGGED CROSS

### 8.6.8.6.

#### THE WAY OF THE CROSS

1 On a hill far away stood an old rugged cross,  
The emblem of suffering and shame,  
And I love that old cross where the Dearest and Best  
For a world of lost sinners was slain.

(C) So I'll cherish the old rugged cross,  
Till my trophies at last I lay down;  
I will cling to the old rugged cross,  
And exchange it some day for a crown

2 Oh, that old rugged cross, so despised by the world,  
Has a wondrous attraction for me;  
For the dear Lamb of God left His glory above,  
To bear it to dark Calvary.

3 In the old rugged cross, stained with blood so divine,  
A wondrous beauty I see;  
For 'twas on that old cross Jesus suffered and died,  
To pardon and sanctify me.

4 To the old rugged cross I will ever be true,  
It's shame and reproach gladly bear;  
Then He'll call me some day to my home far away,  
Where His glory forever I'll share.



## 544 (697) 十架永遠得勝

特

經歷神 — 順服祂的旨意

- 1 主十字架是我誇耀，  
年代滅沒它獨存；  
神聖事蹟光輝環繞，  
十架巍然是中心。
- 2 當我遭遇患難折磨，  
希望成空，憂懼纏；  
主十字架永不棄我，  
看哪！喜樂與平安。
- 3 有福太陽，以光以愛  
照耀在我道路上；  
主十字架放射光彩，  
使我人生更光亮。
- 4 是禍是福，是苦是樂，  
十字架全使成聖；  
在此平安深廣莫測，  
喜樂永遠不變更。

## 545 我們都在十架

特

經歷神 — 是生命

- 1 我與基督已同釘死，  
十架已將我解釋；  
我與基督已同復活，  
祂活我裡，管理我。
- (和) 與基督同死，何等的甘甜！  
脫世界、自己、罪愆！  
與基督同活，何等的甘甜！

## 544 (697) IN THE CROSS OF CHRIST I GLORY

IRREGULAR METER

THE WAY OF THE CROSS

- 1 In the cross of Christ I glory,  
Tow'ring o'er the wrecks of time;  
All the light of sacred story  
Gathers round its head sublime.
- 2 When the woes of life o'ertake me,  
Hopes deceive, and fears annoy,  
Never shall the cross forsake me,  
Lo! It glows with peace and joy.
- 3 When the sun of bliss is beaming  
Light and love upon my way,  
From the cross the radiance streaming  
Adds more luster to the day.
- 4 Bane and blessing, pain and pleasure,  
By the cross are sanctified;  
Peace is there that knows no measure,  
Joys that through all time abide.

## 545 I AM CRUCIFIED WITH CHRIST

IRREGULAR METER

THE WAY OF THE CROSS

- 1 I am crucified with Christ,  
And the cross hath set me free;  
I have ris'n again with Christ,  
And He lives and reigns in me.
- (C) Oh! it is so sweet to die with Christ,  
To the world, and self, and sin;  
Oh! it is so sweet to live with Christ,

祂活我裡並掌權。

As He lives and reigns within.

2 曆世歷代所藏奧秘，  
今藉信心可知悉：  
榮耀盼望 - 基督居衷，  
應當無時不歌頌。

2 Mystery hid from ancient ages!  
But at length to faith made plain:  
Christ in me the Hope of Glory,  
Tell it o'er and o'er again.

3 天然景物都有隱征：  
麥種死了子粒生；  
珍木接在賤樹上面，  
小則換大，苦換甜。

3 This the secret nature hideth,  
Harvest grows from buried grain;  
A poor tree with better grafted,  
Richer, sweeter life doth gain.

4 這個就是聖潔秘訣 -  
不是自己無殘缺；  
主阿，求你虛我、滿我，  
擴我度量給我多。

4 This the secret of the holy,  
Not our holiness, but Him;  
O Lord! empty us and fill us,  
With Thy fulness to the brim.

5 這個會使病痛得治 -  
只要你向自己死，  
並以主的生命能力  
作為全人的供給。

5 This the balm for pain and sickness,  
Just to all our strength to die,  
And to find His life and fulness,  
All our being's need supply.

6 經過十架，達到寶座，  
主是這樣的領率，  
先是死亡，後是榮耀，  
主既如此我仿效。

6 This the story of the Master,  
Thru the Cross, He reached the Throne,  
And like Him our path to glory,  
Ever leads through death alone.

## 546 (127) 在遠山聳立著古老的十字架

### 12.8.12.8.和

#### 經歷神 — 作我居所

1 我與基督已同釘死，  
脫自己、罪惡、俗世；  
所以我能平安接領  
主從死而生的命。  
我今甘願同祂受苦，  
效法祂至死順服；  
我願跟主耶穌基督  
一直走十架窄路。

(和) 一直走十架窄路！  
主是受死在那裡！  
求主使我能同你  
一直走十架窄路！

2 我何難與基督同死，  
因復活我已認識；  
我何難與耶穌同苦，  
因神旨我願順服。  
主已借著復活能力，  
今重生在我靈裡，  
因此我今歡樂邁步，  
一直走十架窄路。

3 與同主死，就必同生，  
同受苦，必同高升；  
惟得勝者都照這樣，  
纔能蒙基督獎賞。  
真可樂！若在那早晨，  
你聽主對你發聲，  
以為你曾忠心順服。

## 546 (127) CRUCIFIED WITH CHRIST MY SAVIOR

### 12.8.12.8. WITH CHORUS

#### THE WAY OF THE CROSS

1 Crucified with Christ my Savior,  
To the world and self and sin;  
To the death-born life of Jesus  
I am sweetly ent'ring in:  
In His fellowship of suff'ring,  
To His death conformed to be,  
I am going with my Savior  
All the way to Calvary.

(C) All the way to Calvary,  
Where my Savior went for me,  
Help me, Lord, to go with Thee,  
All the way to Calvary.

2 'Tis not hard to die with Christ  
When His risen life we know;  
'Tis not hard to share His suff'rings  
When our hearts with joy o'erflow.  
In His resurrection power  
He has come to dwell in me,  
And my heart is gladly going  
All the way to Calvary.

3 If we die we'll live with Christ,  
If we suffer we shall reign;  
Only thus the prize of glory  
Can the conqueror attain.  
Oh, how sweet, on that glad morning  
Should the Master say to thee,  
"Yes, my child, thou didst go with me  
All the way to Calvary."

一直走十架窄路！

## 547 (507) 主十字架是我誇耀

### 8.7.8.7.

#### 十字架的道路 — 十字架的誇耀

1 基督雖能千趟  
降生于伯利恒 ·  
若未活你心坎 ·  
救恩仍是無成 ·  
各各他的十架 ·  
還不會拯救你 ·  
在你裡的十架 ·  
纔有能醫治你 ·

(和) 哦！基督的十字架 ·  
我接你進我心 ·  
使我脫自己管轄 ·  
完全靠神的生命 ·

2 人哪！你愛何物 ·  
就要像你所慕：  
如主 · 你若愛主；  
如土 · 你若愛土；  
出己 · 神就進入；  
死己 · 神就活出；  
無你 · 就有基督；  
無物 · 就得萬物 ·

3 你若要得著神 ·  
“愛”是最短路程；  
你若跟從智慧 ·  
就難免常紆回 ·  
你若不為自己  
尋求甚麼利益 ·  
神的榮耀自己 ·  
就要充滿了你 ·

## 547 (507) THOUGH CHRIST A THOUSAND TIMES

### 8.7.8.7.

#### THE WAY OF THE CROSS

1 Though Christ a thousand times  
In Bethlehem be born,  
If He's not born in thee  
Thy soul is still forlorn.  
The Cross on Golgotha,  
Will never save thy soul;  
The Cross in thine own heart,  
Alone can make thee whole.

(C) O, Cross of Christ, I take thee  
Into this heart of mine,  
That I to my own self may die  
And rise to thy life Divine.

2 What e'er thou lovest, man,  
That too become thou must;  
God, if thou lovest God,  
Dust, if thou lovest dust.  
Go out, God will come in;  
Die thou and let Him live;  
Be not and He will be;  
Wait and He'll all things give.

3 To bring thee to thy God,  
Love takes the shortest route;  
The way which knowledge leads,  
Is but a roundabout.  
Drive out from thee the world,  
And then thy heart shall be  
Filled with the love of God,  
And holy like as He.

## 548 (506) 我與基督已同釘死

### 8.7.8.7.和

#### 十字架的道路 — 十字架的誇耀

1 後是膏油，先是寶血，  
要得滋潤先得潔；  
若不是經過各各他，  
必不能到五旬節。  
我們若還未蒙洗淨，  
能力必不從上傾；  
我們若是要作見證，  
必須釘死己生命。

(和) 故求主藉十字架，  
治死我的魂生命；  
使我願出大代價，  
來滿受主的聖靈。

2 先是用杖擊打石盤，  
後來活水纔溢漫；  
死亡若是未作過工，  
聖靈必定不充滿。  
我們若真同主受死，  
願意萬有都損失，  
主的能力就要降臨，  
使用我們救亡世。

3 先是祭壇後纔是火，  
若沒喪失就沒果；  
若不先將所有奉獻，  
必定不能登寶座。  
我們若是真肯犧牲，  
捨棄萬事降服神，  
我們必定得著能力，  
因主信託順從人。

## 548 (506) FIRST THE BLOOD AND THEN THE OINTMENT

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### THE WAY OF THE CROSS

1 First the blood, and then the ointment,  
Cleansing, then anointing comes;  
If we pass not thru Golgotha,  
Ne'er to Pentecost we'll come.  
If the blood has never cleansed us,  
Ne'er the Spirit's pow'r we'll know,  
If for Christ we'd truly witness,  
Self-life to the Cross must go.

(C) Through the Cross, O Lord, I pray,  
Put my soul-life all away;  
Make me any price to pay,  
Full anointing to receive.

2 Christ, the Rock, must first be smitten,  
That the living water flow;  
Without death the Spirit's fullness  
Ne'er could dwell in man below.  
If with Christ we die completely,  
Willing thus our all to lose,  
He will clothe us with His power  
And to win the world will use.

3 First the altar, then the fire,  
If no loss, there'll be no gain;  
If our all has not been offered,  
To the throne we'll ne'er attain.  
If to sacrifice we're willing,  
All forsaking, God t'obey,  
He to us will be committed  
And thru us His pow'r display.

4 First we must prepare the vessels

4 先是豫備瓶子都空，  
後是膏油盛其中；  
先是山谷挖成渠溝，  
後是活水纔深泓；  
我們先經過約但河，  
後纔靈感加倍多；  
先肯接受死亡浸洗，  
後得榮耀的聖鴿。

5 當你舉目觀望禾田，  
金穀豐盈你稱羨；  
當思果實尚未生時，  
就有麥種死在先。  
若想要得生命子粒，  
須有死亡的經歷；  
凡是人未到觸體地，  
就無聖靈的能力。

6 既是這樣，故求我主，  
使我忠誠走窄路，  
除去我的雄心大志，  
只願順服並受苦；  
更大能力我不求取，  
更深的死我所需；  
但願十架所有意義，  
完全成功在我軀。

That the Oil they may contain;  
Dig the valley full of ditches  
That they may be filled with Rain.  
First we must go thru the Jordan  
Ere anointed from above;  
First in death we must be baptized,  
Then experience the Dove.

5 When we see the ripened harvest  
Of the golden countryside,  
We may know that many seeds have  
Fallen to the earth and died.  
Ere the fruit of life may blossom,  
We must surely suffer death;  
If with Christ we've not been buried,  
We'll not feel the Spirit's breath.

6 Since it must be thus, I pray, Lord,  
Help me go the narrow way;  
Deal with pride and make me willing  
Thus to suffer, Thee t'obey.  
I for greater power pray not.  
Deeper death is what I need;  
All the meaning of the Cross, Lord,  
Work in my — for this I plead.

## 549 (522) 我與基督已同釘死

### 8.7.8.7.雙和

#### 十字架的道路 — 十字架的誇耀

1 十字架的道路要犧牲，  
要將一切獻於神，  
將一切放在死的祭壇上面，  
火纔在這裡顯現。

(和) 這是十架道路！你願否走這個？  
你曾否背十架為你主？  
你這奉獻一切給神的人！  
對神你是否全貞？

2 當我們唱詩禱告時候，  
何等願說“獻所有！”  
但前面有更沉重的十字架！  
有更艱難的生涯！

3 你要變節；或忠心到死，  
讓你一切都損失，  
直等到永活主的豐盛生命，  
天天充滿在你靈？

4 神的救法是由死得生 -  
你與主合為一人 -  
在十架，你因信已與祂同釘，  
從你身活出祂命。

## 549 (522) THE WAY OF THE CROSS MEANS SACRIFICE

### 8.7.8.7.D. WITH CHORUS

#### THE WAY OF THE CROSS

1 The way of the Cross means sacrifice,  
As to God you yield your all  
To be laid on the altar, the place of death,  
Where fire will surely fall.

(C) 'Tis the way of the Cross, are you willing for this?  
What does bearing the Cross mean to you?  
You who've given yourself, your all to God!  
To God are you wholly true?

2 As the voice of song and prayer we raise,  
How easy to say, We give all;  
Till some rougher cross lies just before,  
And sterner is duty's call.

3 Do you falter then, or, true to death,  
Just die on the cross in the way,  
Till the fulness of life from the Living One  
Is filling you day by day?

4 'Tis the plan of life, for you die to live,  
One with Jesus crucified;  
With the life alone to be lived through you,  
Of the Risen, the Glorified.



## 550 (660) 基督雖能千趟

### 6.6.6.6.雙和

#### 十字架的道路 — 十字架的誇耀

- 1 如果我的道路  
引我去受苦，  
如果你是命定  
要我曆艱辛，  
就願你我從茲  
交通益親摯，  
時也刻也無間，  
彌久彌香甜。
- 2 如果地樂消滅，  
求你多給天；  
雖然心可傷痛，  
願靈仍讚頌；  
地的香甜聯結，  
若因你分裂，  
就願你我之間，  
聯結更香甜。
- 3 這路雖然孤單，  
求你作我伴，  
用你笑容鼓舞  
我來盡前途；  
主，我靠你恩力，  
望能無自己，  
作一潔淨器皿，  
流出你生命。

## 551 後是膏油先是寶血

### 8.7.8.7.雙和

#### 十字架的道路 — 與基督同釘

- 1 從伯利恒我們動身，

## 550 (660) IF THE PATH I TRAVEL

### 6.6.6.6.D. WITH CHORUS

#### THE WAY OF THE CROSS

- 1 If the path I travel  
Lead me to the cross,  
If the way Thou chooseth  
Lead to pain and loss,  
Let the compensation  
Daily, hourly, be  
Shadowless communion,  
Blessed Lord, with Thee.
- 2 If there's less of earth joy,  
Give, Lord, more of heaven.  
Let the spirit praise Thee,  
Though the heart be riven;  
If sweet earthly ties, Lord,  
Break at Thy decree,  
Let the tie that binds us,  
Closer, sweeter, be.
- 3 Lonely though the pathway,  
Cheer it With Thy smile;  
Be Thou my companion  
Through earth's little while;  
Selfless may I live, Lord,  
By Thy grace to be  
Just a cleansed channel  
For Thy life through me.

## 551 VIA BETHLEHEM WE JOURNEY

### 8.7.8.7.D. WITH CHORUS

#### THE WAY OF THE CROSS

- 1 Via Bethlehem we journey,  
We whose hearts on God are set;

學習耶穌的忠貞，  
跟著祂要完全歸神，  
縱然臉上滿淚痕；  
因為馬槽那樣寒陋，  
並非我們所愛視；  
但是腳須與祂同走，  
如果手要接賞賜。

2 經拿撒勒，這條道路，  
我們越走越窄小，  
多年勞碌無人領悟，  
常受羞辱，常無聊。  
但神藉此教訓我們：  
如此苦難非無謂，  
僕人不能大於主人，  
故當與祂同流淚。

3 經加利利，我們見祂  
被人厭棄、被人詛；  
祂路豈非走錯了嗎？  
不然那有許多苦？  
不！不！這段雖然崎嶇，  
祂仍前進平安過；  
我們若要同祂高舉，  
也得前進不畏禍。

4 隨後就在客西馬尼，  
園中孤單受磨煉，  
撒但全軍都來攻逼，  
這樣光景真難遣！  
但是我們並不失敗，  
因有天使來服事，  
並說：“應當注目賞賚，  
爭戰不過此一時。”

5 十架到了！因為所有  
忠魂都當經加略；  
我們在此同祂蒙羞，

Babelike souls of Jesus learning,  
While our cheeks with tears are wet;  
For the manger and the stable  
Are not pleasant to our eyes,  
But our feet must follow Jesus,  
If our hands would grasp the prize.

2 Via Nazareth! the pathway  
Narrows still as on we go,  
Years of toil none understanding,  
Yet God teaches us to know  
That the servant is not greater  
Than the Lord, who thro' long years  
Hid Himself from this world's glory,  
Follow Him! Count not the tears.

3 Via Galilee, we see Him!  
Stones are hurled, and curses hissed  
By the men who gather round Him,  
Has He not the pathway missed?  
No! unharmed the Savior passes,  
And this rough bit of the way  
We must travel, since like Jesus,  
Nothing can our purpose stay.

4 Via too, the awful anguish  
Of the hours beneath the trees,  
Where the hosts of Satan linger,  
Awful hours of anguish these!  
Yet we fail not, for God's angels  
Minister to us, and say,  
"Look, beloved, at the glory,  
Conflict is but for a day!"

5 Then the Cross! for via Calvary  
Every royal soul must go;  
Here we draw the veil, for Jesus  
Only can the pathway show;

不肯自憐，不退卻；  
因為不過一點時候，  
我們如此感苦痛；  
將來見祂，一切憂愁，  
消失在祂笑容中。

6 隨到墳墓，親友環泣，  
知道已經無希望；  
(親愛旅伴！世人對你，  
是否算為已經亡？)  
我們從此與祂同升，  
遠離屬地的追求，  
心裡歡然失去世人  
所謂生命和富有。

7 我們努力向竿而前，  
日近一日仍追隨；  
我們已經彷彿能見  
天城四射的光輝；  
我們已經隱約可聞  
天樂悠揚的清音；  
耶穌在彼迎接我們，  
要慰百創的這心。

8 不過，再過幾裡，朋友！  
腿要不酸，身不累，  
不再有罪，不再有憂，  
主要擦乾你眼淚；  
聽祂正用柔聲說道：  
“勿恐，勿餒，仍力前，  
因為也許明朝未到，  
旅程就已到終點。”

“If we suffer with Him,” listen,  
Just a little, little While,  
And the memory will have faded  
In the glory of His smile!

6 Then the grave, with dear ones weeping,  
Knowing that all life has fled;  
(Fellow-pilgrims, art thou numbered  
With the men the world calls dead?)  
Thence we rise, and live with Jesus,  
Throned above the world's mad strife,  
Gladly forfeiting forever,  
All that worldlings count as life.

7 On we press! and yonder gleaming,  
Nearing every day, we see  
The great walls of that fair city,  
God has built for such as we;  
And we catch the tender music  
Of the choirs that sing of One  
Who once died to have us with Him  
In His kingdom, on the throne.

8 Just a few more miles, beloved!  
And our feet shall ache no more;  
No more sin, and no more sorrow,  
Hush thee, Jesus went before;  
And I hear Him sweetly whispering,  
“Faint not, fear not, still press on,  
For it may be ere tomorrow,  
The long journey will be done.”

## 552 (665) 十字架的道路要犧牲

特

### 十字架的道路 — 與基督同釘

- 1 你怎無傷痕？  
無傷痕在你身上肋旁？  
你名聲反遠播四方，  
他們反讚美你的光芒？  
你怎無傷痕？
- 2 你怎無傷痕？  
我受迫、孤獨、掛在樹上，  
四圍無情、殘忍、狂妄，  
我受了鞭傷、刺傷、釘傷，  
你怎無傷痕？
- 2 你真無傷痕？  
主人如何，僕人該同樣，  
祂腳被釘，你卻無恙，  
能否有人真跟隨羔羊，  
而他無傷痕？

## 552 (665) HAST THOU NO SCAR

IRREGULAR METER

### THE WAY OF THE CROSS

- 1 Hast thou no scar?  
No hidden scar on foot, or side, or hand?  
I hear thee sung throughout the land,  
I hear them hail thy shining star,  
Hast thou no scar? no scar?
- 2 Hast thou no wound?  
Yet I was wounded by the archers, spent,  
Leaned Me against a tree; and rent  
By ravening beasts 'round Me, I swooned:  
Hast thou no wound? no wound?
- 3 No wound? no scar?  
Yet, as the Master shall the servant be,  
And pierced the feet that follow Me;  
But whole? can he have followed far  
Who has no wound nor scar?

## 553 (666) 如果我的道路

### 6.5.6.5.雙

#### 十字架的道路 — 與基督同釘

- 1 你若不壓橄欖成渣，  
它就不能成油；  
你若不投葡萄入醃，  
它就不能變成酒；  
你若不煉哪噠成膏，  
它就不流芬芳；  
主，我這人是否也要  
受你許可的創傷？
- (和) 每次的打擊，  
都是真利益，  
如果你收去的東西，  
你以自己來代替。
- 2 你是否要鼓我心弦，  
發出你的音樂？  
是否要使音樂甘甜，  
須有你愛來苦虐？  
是否當我下倒之時，  
纔能識“愛”的心？  
我是不怕任何損失，  
若你讓我來相親。
- 3 主，我慚愧，因我感覺，  
總是保留自己，  
雖我也曾受你雕琢，  
我卻感覺受強逼！  
主，你能否照你喜樂，  
沒有顧忌去行，  
不顧我的感覺如何，  
只是要求你歡欣？

## 553 (666) OLIVES THAT HAVE KNOWN NO PRESSURE

### 6.5.6.5.D.

#### THE WAY OF THE CROSS

- 1 Olives that have known no pressure  
No oil can bestow;  
If the grapes escape the winepress,  
Cheering wine can never flow;  
Spikenard only through the crushing,  
Fragrance can diffuse.  
Shall I then, Lord, shrink from suff'ring  
Which Thy love for me would choose?
- (C) Each blow I suffer  
Is true gain to me.  
In the place of what Thou takest  
Thou dost give Thyself to me.
- 2 Do my heart-strings need Thy stretching,  
Songs divine to prove?  
Do I need for sweetest music  
Cruel treatment of Thy love?  
Lord, I fear no deprivation  
If it draws to Thee;  
I would yield in full surrender  
All Thy heart of love to see.
- 3 I'm ashamed, my Lord, for seeking.  
Self to guard away;  
Though Thy love has done its stripping,  
Yet I've been compelled this way.  
Lord, according to Thy pleasure  
Fully work on me;  
Heeding not my human feelings,  
Only do what pleases Thee.
- 4 If Thy mind and mine should differ,

4 如果你我所有苦、樂，  
不能完全相同，  
要你喜樂，須我負軛，  
我就願意多苦痛；  
主，我全心要你所要，  
不惜任何代價；  
你若喜悅，並得榮耀，  
我背任何十字架。

5 我要讚美，再要讚美，  
讚美何等甘甜；  
雖我邊讚美邊流淚，  
甘甜比前更加添；  
能有甚麼比你更好？  
比你喜悅可寶？  
主，我只有一個禱告：  
你能加增，我減少。

Still pursue Thy way;  
If Thy pleasure means my sorrow,  
Still my heart shall answer. "Yea!"  
'Tis my deep desire to please Thee,  
Though I suffer loss;  
E'en though Thy delight and glory  
Mean that I endure the cross.

5 Oh, I'll praise Thee, e'en if weeping  
Mingle with my song.  
Thine increasing sweetness calls forth  
Grateful praises all day long.  
Thou hast made Thyself more precious  
Than all else to me:  
Thou increase and I decrease, Lord —  
This is now my only plea.

## 554 (667) 從伯利恒我們動身

### 8.7.8.7.雙

#### 十字架的道路 — 被靈充滿之路

- 1 我今在地的喜樂 ·  
並非無十架生活；  
乃認識救主大能 ·  
使我損失都成聖。
- 2 試煉難免 - 都將臨；  
但藉謙卑的信心 ·  
得見其中皆是愛 ·  
這使喜樂滿我懷。
- 3 倘若我從未遇見  
父的管教和試煉 ·  
恐怕我就會懷疑：  
是否我被祂遺棄？
- 4 試煉使應許甘甜；  
試煉使禱告新鮮；  
將我帶到主腳前 ·  
使我謙卑留那邊。

## 554 (667) 'TIS MY HAPPINESS BELOW

### 8.7.8.7.D.

#### THE WAY OF THE CROSS

- 1 'Tis my happiness below  
Not to live without the cross;  
But the Savior's pow'r to know  
Sanctifying every loss.
- 2 Trials must and will befall;  
But with humble faith to see  
Love inscribed upon them all —  
This is happiness to me.
- 3 Did I meet no trials here,  
No chastisement by the way,  
Might I not with reason fear  
I should prove a castaway?
- 4 Trials make the promise sweet;  
Trials give new life to prayer;  
Bring me to my Savior's feet,  
Lay me low and keep me there.

## 555 (510) 你怎無傷痕

### 4.10.8.8.6.

#### 十字架的道路 — 生命之路

- 1 我們現在都來默思  
葡萄樹一生的事：  
它的道路並不容易，  
它境遇也不安逸；  
生長不像野地野花，  
隨地隨意自由吐華；  
也不生成曲徑迷堂，  
或生成款式百樣。
- 2 反之，當葡萄樹開花，  
是非常渺小無華；  
人們幾乎不能辨省，  
它竟然也曾有英；  
花尚未曾開得一日，  
即已迅速結為果實，  
它們不得成為驕葩，  
能自感丰姿可誇。
- 3 葡萄藤是栓在樁上，  
它不能隨意生長；  
它如果想伸肢展臂，  
也仍是架上被系；  
它就如此從了礫土，  
吸取它的養生食物；  
它並不能自由揀選，  
也不能遇難思遷。
- 4 是的，綠衣何等秀美，  
給春地披上明媚；  
因著它生命的豐裕，  
能自然生長有餘；  
直至滿身嫩枝細苗，  
開始四向飄浮盤繞；

## 555 (510) LET US CONTEMPLATE THE GRAPE VINE

### 4.10.8.8.6.

#### THE WAY OF THE CROSS

- 1 Let us contemplate the grape vine,  
From its life now let us learn,  
How its growth is fraught with suffering,  
Midst environment so stern;  
How unlike the untamed flowers  
Growing in the wilderness  
In a maze of wild confusion,  
Making patterns numberless.
- 2 But the blossoms of the grape vine  
Without glory are and small;  
Though they do have some expression,  
They are hardly seen withal.  
But a day since they have flowered  
Into fruit the blooms have grown;  
Never may they wave corollas  
With luxuriant beauty shown.
- 3 To a post the vine is fastened;  
Thus it cannot freely grow;  
When its branches are extended,  
To the trellis tied they go.  
To the stony soil committed,  
Drawing thence its food supply;  
It can never choose its own way,  
Or from difficulty fly.
- 4 Oh, how beautiful its verdure,  
Which in spring spreads o'er the field.  
From life's energy and fulness  
Growth abundant doth it yield.  
Till it's full of tender branches  
Twining freely everywhere,  
Stretching 'gainst the sky's deep azure



伸展在於青藍空中，  
品嚐其甘美無窮。

5 但是葡萄園主、園工，  
對它並不會放鬆；  
他們帶來刈剪、修刀，  
要剝除它的驕傲；  
毫不顧惜它的細嫩，  
將它割得又深又准，  
它所有多餘的美穗，  
盡都被斷折破碎。

6 在它被虐、損失期間，  
它絲毫不敢自憐，  
乃是反而更將自己，  
更為完全徹底地  
交付給那剝奪所有，  
使它成為虛空的手：  
它並不浪費其生活，  
一切都是為結果。

7 它的那些流血的枝，  
漸漸變堅硬木質；  
那些存留下來的穗，  
也漸漸結果累累；  
太陽又來迫它枯乾，  
它葉開始敗落四散，  
使它的果子變盛紫，  
直至收成的日子。

8 它因果實負重過甚，  
以致幾無枝不沉；  
這是它的長期努力，  
受盡琢磨換來的；  
現今果實已經全美，  
自然它可欣喜自慰；  
但是轉眼收成就到，  
欣慰的日子何少！

Tasting sweetly of the air.

5 But the master of the vineyard  
Not in lenience doth abide,  
But with knife and pruning scissors  
Then would strip it of its pride.  
Caring not the vine is tender,  
But with deep, precision stroke  
All the pretty, excess branches  
From the vine are neatly broke.

6 In this time of loss and ruin,  
Dare the vine self-pity show?  
Nay, it gives itself more fully  
To the one who wounds it so,  
To the hand that strips its branches,  
Till of beauty destitute,  
That its life may not be wasted,  
But preserved for bearing fruit.

7 Into hard wood slowly hardens  
Every stump of bleeding shoot,  
Each remaining branch becoming  
Clusters of abundant fruit.  
Then, beneath the scorching sunshine,  
Leaves are dried and from it drop;  
Thus the fruit more richly ripens  
Till the harvest of the crop,

8 Bowed beneath its fruitful burden,  
Loaded branches are brought low —  
Labor of its growth thru suff'ring  
Many a purposed, cutting blow.  
Now its fruit is fully ripened,  
Comforted the vine would be;  
But the harvest soon is coming,  
And its days of comfort flee.

9 有手要來把果摘下，  
還有腳要來踐踏，  
葡萄所有豐富寶藏，  
乃在於酒醉之上，  
直到豐富、血紅的酒，  
浩蕩有如長江大流，  
終日湧流、溢注不息，  
將喜樂充滿大地。

10 但是現在葡萄形狀，  
卻變成剝光淒涼：  
因它已經給了一切，  
今又將進入黑夜，  
卻無誰人向它償還  
它所給人酣醉之歡，  
反而還要將它再砍，  
使成無枝的禿幹。

11 然而整個寒冬期間，  
它的酒卻賜甘甜，  
給那些在寒冷之中，  
憂鬱並愁苦之眾；  
但是葡萄卻在外面，  
孤獨經歷雪地冰天，  
堅定地忍受著一切，  
一切的可疑、難解！

12 如此直到寒冬已過，  
它又要豫備結果，  
重新萌芽並且生枝，  
再次來放綠成姿；  
不因已往所受磨難，  
心中有了埋怨不甘；  
不因所受損失無限，  
而想要減少奉獻。

13 它的枝葉所有呼吸，

9 Hands will pick and feet will trample  
All the riches of the vine,  
Till from out the reddened wine-press  
Flows a river full of wine.  
All the day its flow continues,  
Bloody-red, without alloy,  
Gushing freely, richly, sweetly,  
Filling all the earth with joy.

10 In appearance now the grape vine  
Barren is and pitiful;  
Having given all, it enters  
Into night inscrutable.  
No one offers to repay it  
For the cheering wine that's drunk,  
But 'tis stripped and cut e'en further  
To a bare and branchless trunk.

11 Yet its wine throughout the winter  
Warmth and sweetness ever bears  
Unto those in coldness shiv'ring,  
Pressed with sorrow, pain, and cares.  
Yet without, alone, the grape vine  
Midst the ice and snow doth stand,  
Steadfastly its lot enduring,  
Though, tis hard to understand.

12 Winter o'er, the vine prepareth  
Fruit again itself to bear;  
Budding forth and growing branches,  
Beauteous green again to wear;  
Never murmuring or complaining  
For the winter's sore abuse,  
Or for all its loss desiring  
Its fresh off'ring to reduce.

13 Breathing air, untainted, heavenly,  
As it lifts its arms on high,

盡都是高天清氣，  
從來不曾半點沾染，  
不潔的屬地情感；  
面向犧牲，依然含笑，  
再來接受愛的剝削，  
有如它從來未遇過  
損失、痛苦、和折磨。

14 葡萄樹從它的枝枝，  
流酒、流血、並流汁，  
是否因為已經舍盡，  
它就變得更是貧？  
世上醉人，人間浪者，  
從它暢飲，因它作樂，  
是否因著這樣享福，  
他們就變為更富？

15 我們估量生命原則，  
以失，並不是以得；  
並非視你酒飲幾多，  
乃視你酒傾幾何；  
因為愛的最大能力，  
乃是在於愛的捨棄，  
誰的苦難受得最深，  
就最有，可以給人。

16 誰對待自己最嚴苛，  
就最易為神選擇；  
誰傷害自己最兇狠，  
就最能擦人淚痕；  
誰不熟練損失、剝奪，  
誰就僅是響鈸、鳴鑼；  
誰若是能拯救自己，  
誰也就不能樂極。

Earth's impure, defiled affections  
Ne'er the vine may occupy.  
Facing sacrifice, yet smiling,  
And while love doth prune once more,  
Strokes it bears as if it never  
Suffered loss and pain before.

14 From the branches of the grape vine  
Sap and blood and wine doth flow.  
Does the vine, for all it suffered,  
Lost, and yielded, poorer grow?  
Drunkards of the earth and wanderers,  
From it drink and merry make.  
From their pleasure and enjoyment  
Do they richer thereby wake?

15 Not by gain our life is measured,  
But by what we've lost 'tis scored;  
'Tis not how much wine is drunken,  
But how much has been outpoured.  
For the strength of love e'er standeth  
In the sacrifice we bear;  
He who has the greatest suff'ring  
Ever has the most to share.

16 He who treats himself severely  
Is the best for God to gain;  
He who hurts himself most dearly  
Most can comfort those in pain.  
He who suffering never beareth  
Is but empty "sounding brass";  
He who self-life never spareth  
Has the joys which all surpass.

## 556 你若不壓橄欖成渣

### 8.5.8.7.雙和

#### 十字架的道路 — 無間的交通之路

- 1 我若稍微偏離正路，  
我要立刻舒服；  
但我紀念我主基督，  
如何忠心受苦。
- 2 我今已經撇棄世界，  
所有關係都解；  
雖然道路越走越窄，  
但我在此是客。
- 3 管他世人怒目白眼，  
我只求主笑臉；  
群眾雖然喜歡外貌，  
但我要主的“好。”
- 4 我心所望不是偉大，  
不是今生通達；  
我願現在卑微事主，  
那日得祂稱祝。
- 5 我今每日舉目細望  
審判台前亮光；  
願我所有生活、工作，  
那日都能耐火。
- 6 讓你們去得著名聲、  
富足、榮耀、友朋，  
讓你們去得著成功、  
讚美、從者、興隆。
- 7 但我只願孤單、貧窮，  
在此不求亨通；  
我心切望忠誠跟從

## 556 IF FROM THE RIGHT COURSE I DEPART

### 8.5.8.7.D. WITH CHORUS

#### THE WAY OF THE CROSS

- 1 If from the right course I depart,  
Then ease my lot would be;  
But I remember how my Lord  
Did suffer agony.
- 2 I'll utterly forsake this world,  
And sever all its ties.  
My path may narrow more and more;  
And all against me rise.
- 3 Though men may scowl and laugh to scorn,  
I only want His smile.  
His "well done" only I'd secure  
While here this little while.
- 4 Not after greatness do I seek,  
Nor glory here desire,  
But humbly I would serve the Lord,  
His praise that day acquire.
- 5 I'm daily gazing at the light  
Shed from His judgment seat,  
That all my living and my work  
The test of fire may meet.
- 6 Let others seek for great success,  
For glory, wealth, and name;  
Let them procure their grandeur here,  
Their followers and fame.
- 7 In solitude and poverty,  
Though prospering not in soul,  
Yet faithfully I'll follow Him  
Until I reach the goal.

我主到了路終。

8 因我知道，主在此世  
不過得著一死，  
所以現在我無他志，  
只望與祂損失。

9 我的榮耀還在將來，  
今日只得忍耐；  
我決不肯先我的主  
在此世界得福。

10 那日我要得著冠冕，  
主要拭我淚眼！  
今日主既仍舊遲延，  
我要忠心進前。

8 I know that when on earth He dwelt  
His lot was but the cross;  
And that is why I only wish  
With Him to suffer loss.

9 Since all my glories lie ahead,  
I must to patience cleave.  
I will not go before my Lord  
And glory here receive.

10 That day my honors I will have;  
The Lord will dry my tears.  
So faithfully I'll still press on  
Until my Lord appears.

## 557 (422) 我今在地的喜樂

### 7.7.7.7.

#### 十字架的道路 — 跟從主之路

- 1 我何喜歡能站立  
在主十架之下：  
猶如雄偉磐石蔭庇  
疲倦困苦之涯；  
又如曠野中的家園，  
或如路旁涼亭；  
得以卸下肩頭重擔，  
得免炎日侵凌。
- 2 這是安全的蔭庇，  
可靠的避難所；  
是天的愛和天的義  
彼此相遇之所。  
當雅各在曠野睡臥，  
夢見奇妙情景，  
主的十架今日於我，  
亦像梯通天庭。
- 3 死亡之墓橫面前，  
抹下黑暗陰影；  
張開巨口，猶如深淵，  
令人恐怖、震驚！  
幸有十架當中站住，  
伸展雙臂救助，  
如同守衛，救我脫出  
極大死亡之墓！
- 4 有時我眼能看見，  
在主十架之上，  
有位為我所有過犯，  
受苦被釘而亡；  
我從我的震驚心懷，  
流淚認二奇事：

## 557 (422) BENEATH THE CROSS OF JESUS

### 7.7.7.7.

#### THE WAY OF THE CROSS

- 1 Beneath the cross of Jesus  
I fain would take my stand,  
The shadow of a mighty Rock  
Within a weary land;  
A home within the wilderness,  
A rest upon the way,  
From the burning of the noontide heat,  
And the burden of the day.
- 2 Oh, safe and happy shelter!  
Oh, refuge tried and sweet!  
Oh, trysting place where heaven's love  
And heaven's justice meet.  
As to the holy patriarch  
That wondrous dream was given,  
So is my Savior by the cross  
A ladder up to heaven.
- 3 There lies beneath its shadow,  
But on the farther side,  
The darkness of an awful grave  
That gapes both deep and wide;  
And there between us stands the cross,  
Two arms outstretched to save,  
Like a watchman set to guard the way  
From that eternal grave.
- 4 Upon that cross of Jesus  
Mine eye at times can see  
The very dying form of One,  
Who suffered there for me;  
And from my smitten heart, with tears,  
Two wonders I confess,  
The wonders of His glorious love,

一是，祂的莫測大愛；  
一是，我的不值。

5 十架，我以你蔭庇，  
作我永遠住處；  
我不要求其他福氣，  
除祂面光浴沐。  
不論利益或是損失，  
我不介意、苦惱；  
我的自己是我羞恥，  
十架是我榮耀。

And my own worthlessness.

5 I take, O cross, thy shadow  
For my abiding place;  
I ask no other sunshine than  
The sunshine of His face;  
Content' to let the world go by,  
To know no gain nor loss,  
My sinful self my only shame,  
My glory all the cross.

## 558 (671) 我們現在都來默思

### 8.7.8.7.雙

#### 十字架的道路 — 跟從主之路

1 求主使我近十架！  
在此有一寶泉，  
醫治活水，無代價，  
流自加略山巔。

(和) 十字架！十字架！  
永是我的誇耀！  
在此主付的贖價，  
是我永遠倚靠！

2 前我戰兢就十架，  
得蒙愛憐、寬饒；  
明亮晨星的光華，  
在此仍將我照。

3 哦主，當我近十架，  
示我以其情景；  
在你十架蔭底下，  
天天助我前行。

4 就近十架而做醒，  
時時信靠、仰望，  
直到被提得上升，  
永遠見主面光。(第二節的「明亮晨星」指主基督)

## 558 (671) JESUS KEEP ME NEAR THE CROSS

### 8.7.8.7.D.

#### THE WAY OF THE CROSS

1 Jesus, keep me near the cross,  
There a precious fountain,  
Free to all — a healing stream,  
Flows from Calv'ry's mountain.

(C) In the cross, in the cross,  
Be my glory ever;  
Till my raptured soul shall find  
Rest with Him forever.

2 Near the cross, a trembling soul,  
Love and mercy found me;  
There the Bright and Morning Star  
Sheds its beams around me.

3 Near the cross! O Lamb of God,  
Bring its scenes before me;  
Help me walk from day to day,  
With its shadow o'er me.

4 Near the cross I'll watch and wait,  
Hoping, trusting ever,  
Till I see my Savior's face,  
Leave His presence never.



## 559 (668) 我若稍微偏離正路

### 8.6.8.6.

#### 十字架的道路 — 藉損得益

- 1 由死而生 - 恩主，這乃是說明，  
生命在此，或是在於來世？  
不必等候！毀壞破碎的器皿，  
即今可在陶人手中陶制。
- 2 由死而生 - 何等奇妙的復活！  
種時明感軟弱，起時強壯；  
你的生命顯於勞碌和折磨；  
時刻非我，乃是基督我王。
- 3 由死而生 - 客旅道路何孤單，  
認識十架者卻都願同行，  
效法祂死，他們與祂同苦難，  
因祂，就將萬事當作有損。
- 4 由死而生 - 何等有福的使命！  
從天上的清澈、純淨江河，  
帶著活泉，生命洋溢又豐盛，  
告訴渴人，從茲無需再渴。

## 559 (668) LIFE OUT OF DEATH DEAR MASTER IS IT SPOKEN

### 8.6.8.6.

#### THE WAY OF THE CROSS

- 1 Life out of death — dear Master, is it Spoken  
Of the life here, or in the better land?  
Nay, wherefore wait? The vessel marred and broken,  
Shall now be moulded by the Potter's hand.
- 2 Life out of death — oh, wondrous resurrection!  
Seed sown in conscious weakness, raised in power;  
Thy life lived out in days of toil and friction,  
"Not I, but Christ" in me from hour to hour.
- 3 Life out of death — a pilgrim path and lonely,  
Trodden by those who glory in the Cross.  
They live in fellowship with "Jesus only,"  
And for His sake count earthly gain but loss.
- 4 (No translation)

## 560 (511) 我何喜歡能站立

7.6.8.6.8.6.8.6.

十字架的道路 — 藉損得益

1 時常攜帶耶穌的名，  
你們憂愁、困苦人，  
祂能賜你安慰、安寧，  
除去所有的煩悶。

(和) 寶貝名，何甘甜！  
世之望和天之樂！  
寶貝名，何甘甜！  
世之望和天之樂。

2 時常攜帶耶穌的名，  
當作藤牌敵火箭；  
每逢誘惑擾你心靈，  
呼吸這名在心間。

3 當祂愛手撫摩、安慰，  
當我舌頭在歌唱，  
耶穌的名何等寶貝，  
使我心頭滿歡暢。

4 等到被提、面見救主，  
耶穌的名仍頌揚，  
在祂腳前歡然俯伏，  
尊敬祂為王中王。

## 560 (511) TAKE THE NAME OF JESUS WITH YOU

7.6.8.6.8.6.8.6.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 Take the name of Jesus with you,  
Child of sorrow and of woe;]  
It will joy and comfort give you,  
Take it then where'er you go.

(C) Precious name! Oh, how sweet!  
Hope of earth and joy of heav'n;  
Precious name! Oh, how sweet!  
Hope of earth and joy of heav'n.

2 Take the name of Jesus ever,  
As a shield from every snare.  
If temptations 'round you gather,  
Breathe that holy name in prayer.  
3 Oh, the precious name of Jesus,  
How it thrills our souls with joy;  
When His loving arms receive us,  
And His songs our tongues employ.

4 At the name of Jesus bowing,  
Falling prostrate at His feet,  
King of kings in heav'n we'll crown Him,

When our journey is complete.

## 561 (512) 求主使我近十架

### 7.6.7.6.和

#### 十字架的道路 — 豐滿結果之路

- 1 神阿，你名何等廣大洪濤！  
我今投身其中，心頂安然；  
有你夠了，無論日有多長；  
有你夠了，無論夜有多暗。
- 2 你是我神！全有！全足！全豐！  
你能為我創造我所缺乏；  
有你自己，在我回家途中，  
無論有何需要，都必無差。
- 3 我的神阿，你在已過路上，  
曾用愛的神跡多方眷顧；  
故我敢再投入你的胸膛，  
因信心安，讚美你的道路。

## 561 (512) DEEP DOWN INTO THE DEPTHS OF THIS THY NAME

### 7.6.7.6. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Deep down into the depths of this Thy Name,  
My God, I sink and dwell in calm delight;  
Thou art enough how ever long the day,  
Thou art enough however dark the night.
- 2 Thou art my God — the All-Sufficient One,  
Thou canst create for me whate'er I lack;  
Thy mighty hand has strewn the lonely track  
With miracles of love and tender care.
- 3 For me Thy trusting one. My God I dare  
Once more to fling myself upon Thy breast,  
And there adore Thy ways in faith's deep rest,  
And there adore Thy ways in faith's quiet rest.

562 (673) 由死而生恩主這乃是說  
明

11.10.11.10.

十字架的道路 — 跟從主之路

- 1 非我所是，主阿，乃你所是，  
只有這個會叫我心安寧；  
你(非我)愛會叫疑惑消失，  
會叫起伏心懷風平、波靜。
- 2 愛既完全，將我疑懼除去  
“是我，”這個聲音我耳熟悉，  
這話給我帶來天上歡愉，  
喜樂吩咐每一愁煩飛去。
- 3 我從十架聞悉：你名是愛！  
我從你墓讀出：你名是愛！  
所有其它的愛都要衰敗，  
最暗時刻你愛照我心懷。
- 4 你今賜福，並要永遠賜福，  
你今救我，並要永遠救我，  
你要扶我，在此無倚中途，  
你要領我危關平安渡過。
- 5 我主、我神！我的對你認識，  
使我心滿平安，口滿歌唱；  
你是我的生命、喜樂、杖子，  
倚身於你，使我軟弱變強。
- 6 更多的你，求你時刻啟迪，  
更多你的榮耀，我主、我神！  
更多的你，在於恩典、能力，  
更多你的憐憫賜給我身。

562 (673) NOT WHAT I AM O LORD BUT WHAT THOU ART  
11.10.11.10.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Not what I am, O Lord, but what Thou art;  
That, that alone, can be my soul's true rest;  
Thy love, not mine, bids fear and doubt depart,  
And stills the tempest of my tossing breast.
- 2 It is Thy perfect love that casts out fear;  
I know the voice that speaks the It is I,  
And in these well-known words of heavenly cheer  
I hear the joy that bids each sorrow fly.
- 3 Thy Name is Love! I hear it from yon Cross;  
Thy Name is Love! I read it in yon tomb:  
All meaner love is perishable dross,  
But this shall light me through time's thickest gloom.
- 4 It blesses now, and shall for ever bless;  
It saves me now, and shall for ever save;  
It holds me up in days of helplessness,  
It bears me safely o'er each swelling wave.
- 5 'Tis what I know of Thee, my Lord and God,  
That fills my soul with peace, my lips with song;  
Thou art my health, my joy, my staff, my rod;  
Leaning on Thee, in weakness I am strong.
- 6 More of Thyself, Oh, show me, hour by hour;  
More of Thy glory, O my God and Lord;  
More of Thyself in all Thy grace and power;  
More of Thy love and truth, Incarnate Word.

## 563 (419) 時常攜帶耶穌的名

### 8.7.8.7.3 和

#### 十字架的道路 — 我的避難所

- 1 安穩在基督手臂，  
安穩在主懷裡；  
在此祂愛常覆翼，  
我魂滿得安息。  
這是天來的佳音，  
慰我驚恐心情，  
這是眾聖的謳吟，  
我要和聲頌稱。
- (和) 安穩在基督手臂，  
安穩在主懷裡；  
在此祂愛常覆翼，  
我魂滿得安息。
- 2 安穩在基督手臂，  
安穩在主懷裡；  
在此祂恩時臨及，  
猶如甘露滴瀝。  
雖然試煉未全曆，  
眼淚尚餘幾滴，  
危難、驚恐或憂疑，  
在此莫能我襲。
- 3 安穩在基督手臂，  
安穩在主懷裡；  
永久磐石之聖翼，  
將我全人遮蔽。  
在此我耐候依依，  
直到夜影飛散，  
直到那可愛晨曦，  
破曉在我眼前。

## 563 (419) SAFE IN THE ARMS OF JESUS

### 8.7.8.7.3 WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Safe in the arms of Jesus,  
Safe on His gentle breast,  
There by His love o'ershaded,  
Sweetly my soul doth rest.  
Hark! 'tis a song of heaven  
Borne in the sweetest voice,  
Echoed by saints in spirit,  
Making my heart rejoice.
- (C) Safe in the arms of Jesus,  
Safe on His gentle breast,  
There by His love o'ershaded,  
Sweetly my soul doth rest.
- 2 Safe in the arms of Jesus,  
Safe from corroding care,  
Safe from the world's temptations,  
Sin cannot harm me there.  
Free from the blight of sorrow,  
Free from my doubts and fears;  
Only a few more trials,  
Only a few more tears.
- 3 Jesus, my heart's dear Refuge,  
Jesus has died for me;  
Firm on the Rock of Ages  
Ever my trust shall be.  
Here let me wait with patience,  
Wait till the night is o'er,  
Wait till I see the morning  
Break on the golden shore.

## 564 (19) 神阿你名何等廣大洪濤

10.10.10.10.

十字架的道路 — 十字架的誇耀

1 “我必與你同在，”  
甜美的應許，  
安慰我的心懷，  
消除我驚懼；  
在此幽暗長夜，  
主是我盾牌，  
永不將我棄絕，  
必與我同在。

(和) 主與我同在，  
主與我同在，  
主曾應許與我同在，  
直到永遠不離開；  
直到永遠不離開。

2 四圍鮮花敗落，  
主愛不凋殘，  
地上日光滅沒，  
天光仍燦爛；  
主如一袋沒藥，  
整夜在我懷，  
直到晨曦破曉，  
必與我同在。

3 前途雖然艱困，  
試煉要來臨，  
但主必更親近，  
並說：“可放心；”  
喜樂猶如春鳥，  
飛入我心懷，  
使我甜美唱道：  
“主與我同在！”

## 564 (19) FEAR NOT I AM WITH THEE

10.10.10.10.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 “Fear not, I am with thee”;  
Blessed golden ray,  
Like a star of glory,  
Lighting up my way!  
Through the clouds of midnight,  
This bright promise shone,  
“I will never leave thee,  
Never will leave thee alone.”

(C) No, never alone,  
No, never alone;  
He promised never to leave me,  
Never to leave me alone;  
Never to leave me alone.

2 Roses fade around me,  
Lilies bloom and die,  
Earthly sunbeams vanish —  
Radiant still the sky!  
Jesus, Henna-flower,  
Blooming for His own,  
Jesus, heaven’s sunshine,  
Never will leave me alone.

3 Steps unseen before me,  
Hidden dangers near;  
Nearer still my Savior,  
Whispering, “Be of cheer”;  
Joys, like birds of springtime,  
To my heart have flown,  
Singing all so sweetly,  
“He will not leave me alone.”



## 565 (658) 非我所是主阿乃你所是

10.10.10.10.

十字架的道路 — 藉死得生

- 1 神的行動奇妙、高超，  
成就使人驚異；  
深如海洋，動如風暴，  
仍屬神的旨意。
- 2 祂的蘊藏，深不可測，  
巧妙永可信倚，  
動用祂的智慧計策，  
行祂無上旨意。
- 3 畏怯聖徒，從此放心！  
你們所怕厚雲，  
現在滿載神的憐憫，  
降雨賜你福分！
- 4 莫憑感覺議論主愛，  
惟要信祂恩典；  
祂的笑臉常是藏在  
嚴厲命定後面。
- 5 祂的計畫逐漸成熟，  
正沿時日推展；  
苞雖難免生澀帶苦，  
花卻必定芳甘。
- 6 盲目不信必致錯失，  
觀察必歸徒然；  
神會自己向人解釋，  
一切都必了然。

## 565 (658) GOD MOVES IN A MYSTERIOUS WAY

10.10.10.10.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 God moves in a mysterious way  
His wonders to perform:  
He plants His footsteps in the sea,  
And rides upon the storm.
- 2 Deep in unfathomable mines  
Of never-failing skill,  
He treasures up His bright designs,  
And works His sovereign will.
- 3 Ye fearful saints, fresh courage take;  
The clouds ye so much dread  
Are big with mercy, and shall break  
In blessings on your head.
- 4 Judge not the Lord by feeble sense,  
But trust Him for His grace;  
Behind a frowning providence  
He hides a smiling face.
- 5 His purposes will ripen fast,  
Unfolding every hour:  
The bud may have a bitter taste,  
But sweet will be the flower.
- 6 Blind unbelief is sure to err,  
And scan His work in vain;  
God is His own Interpreter,  
And He will make it plain.



## 566 (420) 安穩在基督手臂

### 7.6.7.6.雙和

#### 安慰與鼓勵 — 因著主的名

- 1 我常居住天愛中，  
不怕改變一點；  
如此把握不落空，  
在此沒有改變。  
也許狂風四面起，  
也許無多盼望；  
但神四面來護庇，  
我怎能夠彷徨！
- 2 窮困難迫我回頭，  
任主領我何方；  
我不至有何不夠，  
我的牧人在旁。  
祂的慧心常清醒，  
祂的明眼不昧；  
祂知祂行的路徑，  
我要始終跟隨。
- 3 青草地場尚在前，  
是我從所未見；  
再過就是清朗天，  
今雖稠雲綿綿。  
我的盼望真久長，  
我的途徑光明；  
救主掌握我寶藏，  
祂要和我同行。

## 566 (420) IN HEAV'NLY LOVE ABIDING

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 In heav'nly love abiding  
No change my heart shall fear;  
And safe is such confiding,  
For nothing changes here.  
The storm may roar without me,  
My heart may low be laid;  
But God is round about me,  
And can I be dismayed?
- 2 Wherever He may guide me,  
No want shall turn me back;  
My Shepherd is beside me,  
And nothing can I lack.  
His wisdom ever waketh,  
His sight is never dim;  
He knows the way He taketh,  
And I will walk with Him.
- 3 Green pastures are before me,  
Which yet I have not seen;  
Bright skies will soon be o'er me,  
Where the dark clouds have been.  
My hope I cannot measure:  
My path to life is free:  
My Savior has my treasure,  
And He will walk with me.

## 567 我必與你同在

特

安慰與鼓勵 — 因著主的名

- 1 在祂所定時刻，  
祂使萬事美好，互相效力。  
主，求你天天教我，  
使我認識你法則，  
成就你說，在你所定時刻。
- 2 在你所定時刻，  
你使萬事美好，互相效力。  
主，我將一生給你，  
願所唱每首詩歌，  
是你美事，在你所定時刻。

## 568 (471) 神的行動奇妙、高超

8.6.8.6.

安慰與鼓勵 — 因著主的愛

- 1 聽哪，天上有聲喊說：  
“已成了；”  
信心立即回聲答說：  
“已成了。”
- (和) 請聽寶座的話語，  
你可來領神應許，  
神口曾說：“已成了，”  
信心也說“已成了；”  
祈禱已過讚美始，  
阿利路亞，“已成了。”
- 2 聽哪，流血救主喊說：  
“已成了；”  
祂所成就工作應說：

## 567 IN HIS TIME IN HIS TIME

IRREGULAR METER

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 In His time, in His time,  
He makes all things beautiful in His time.  
Lord, please show me ev'ry day  
As You're teaching me Your way  
That You do just what You say in Your time.
- 2 In Your time, in Your time,  
You make all things beautiful in Your time.  
Lord, my life to You I bring,  
May each song I have to sing  
Be to You a lovely thing in Your time.

## 568 (471) HARK A VOICE FROM HEAV'N PROCLAIMING

8.6.8.6.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Hark! a voice from heav'n proclaiming,  
“It is done.”  
Faith repeats the echo claiming,  
“It is done.”
- (C) Hear the message from the throne,  
Claim the promise, doubting one;  
God hath spoken, “It is done.”  
Faith has answered, “It is done.”  
Prayer is over, praise begun.  
Hallelujah, “It is done.”
- 2 Hear the bleeding Savior crying,  
“It is done.”  
Claim His finished work, replying,  
“It is done.”

“已成了。”

3 接受主的完全救恩·

“已成了；”

應當絕對奉獻全身·

“已成了。”

4 領取神的醫治恩約·

“已成了；”

只要相信·不要感覺·

“已成了。”

5 對神應許應當說道：

“已成了；”

對神話語應當認道：

“已成了。”

6 按祂所說來相信祂·

“已成了；”

這個就是接受秘法·

“已成了。”

3 Yield thyself in consecration,

“It is done.”

Take the Lord for full salvation,

“It is done.”

4 Claim the promise of His healing,

“It is done.”

Trust without a sign or feeling,

“It is done.”

5 Say of every promised blessing,

“It is done.”

Rest upon His word, confessing,

“It is done.”

6 This the secret of receiving,

“It is done.”

Take Him at His word believing,

“It is done.”

## 569 我常居住天愛中

### 7.6.7.6.雙

#### 安慰與鼓勵 — 因著主的愛

- 1 祂不誤事，因祂是神！  
祂不誤事，祂樂施恩！  
祂不誤事，祂已許過！  
我們有神，還怕誰何？
- 2 有何高山你不能鋤？  
有何深水你不能渡？  
我們的神專門處置  
人所以為不能的事。
- 3 是祂使鐵浮水而起，  
是祂使海分成幹地，  
是祂使日半空停止，  
我們的神並無難事！
- 4 祂使軟沙作海界限，  
波浪雖狂，不能再前；  
祂是你神，還有甚麼  
祂是不能為你工作？
- 5 祂心愛你，知你難處，  
所以應許：祂必照顧；  
我們的神充滿憐憫，  
對待祂的無告子民。
- 6 我們的神不能不義，  
將祂自己應許忘記；  
祂的應許在基督裡，  
都是阿們，都是是的。
- 7 我們的神不能失信，  
祂的恩約永遠堅定，  
祂要照祂應許，答應

## 569 HE FAILETH NOT FOR HE IS GOD

### 7.6.7.6.D.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 He faileth not, for He is God;  
He faileth not, His grace how good!  
He faileth not, His Word is clear;  
If we have God, whom need we fear?
- 2 The highest mount, He can make plain;  
The wildest flood, He can restrain!  
God of Impossibilities!  
Poor puny man, now learn His ways.
- 3 The axe did swim on Jordan's wave!  
Our God the Red Sea's waters clave!  
He stopped the sun! made long the day!  
This is the God to whom we pray.
- 4 He bars the sea with feeble sand!  
The proud waves bow at His command!  
If God is thine, what more your need?  
Can He not work for you indeed?
- 5 Our God is love; your needs are known;  
His promises He'll fully own.  
Our gracious God bows down His ear  
The feeblest, weakest cry to hear.
- 6 Our God is light, and never yet,  
One promise did He e'er forget.  
His promises in Christ the Son  
Are fully pledged, Yea and Amen.
- 7 Our faithful God, faith cannot break,  
Nor death, nor hell, His promise shake!  
Who ask in faith, He'll not deny;  
His Word is sure, He must reply.

我們因信所發呼聲。

8 我們因信歡樂唱說：  
祂不誤我，祂已許過！  
祂不誤我，祂樂施恩！  
祂不誤我，因祂是神！

8 He faileth not, let all men hear;  
He faileth not, His Word is clear.  
He faileth not, His grace how good;  
He faileth not, for He is God!

## 570 在祂所定時刻

6.10.7.7.10.

安慰與鼓勵 — 因著主的同在

- 1 應當住在神的翅下，  
神必定顧念你；  
任何遭遇不要驚怕，  
神必定顧念你。
  
- (和) 神必定顧念你，  
時時顧念，處處顧念，  
神必定顧念你，  
神必定顧念你。
  
- 2 時因困難心中失望，  
神必定顧念你；  
時遇險惡無處隱藏，  
神必定顧念你。
  
- 3 無一祈求祂會推諉，  
神必定顧念你；  
所有需要祂必豫備，  
神必定顧念你。
  
- 4 遠離親友，孤單、憂悶，  
神必定顧念你；  
祂賜平安慰你驚魂，  
神必定顧念你。
  
- 5 無論你遇何種試煉，  
神必定顧念你；  
疲倦的人，靠祂胸前，  
神必定顧念你。

## 570 BE NOT DISMAYED WHATE'ER BETIDE

6.10.7.7.10.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Be not dismayed whate'er betide,  
God will take care of you!  
Beneath His wings of love abide,  
God will take care of you!
  
- (C) God will take care of you,  
Through every day o'er all the way;  
He will take care of you;  
God will take care of you!
  
- 2 Through days of toil when heart doth fail,  
God will take care of you!  
When dangers fierce your path assail,  
God will take care of you!
  
- 3 All you may need He will provide,  
God will take care of you!  
Trust Him, and you will be satisfied,  
God will take care of you!
  
- 4 Lonely and sad, from friends apart,  
God will take care of you!  
He will give peace to your aching heart,  
God will take care of you!
  
- 5 No matter what may be the test,  
God will take care of you!  
Lean, weary one, upon His breast,  
God will take care of you!

## 571 (421) 聽哪天上有聲喊說

### 8.3.8.3.和

#### 安慰與鼓勵 — 因著主的計畫

- 1 我心，安靜！你主在你身旁；  
祂的十架仍然擔你憂傷。  
信託父神，祂已安排周詳；  
祂最可靠，儘管世事滄桑。；  
我心，安靜！祂是良友可仗；  
踏過荊棘，領你進入樂疆。
- 2 我心，安靜！你神仍然擔負  
你的前途，從來未曾失誤。  
不可搖動，信心因主堅固；  
終必光明，縱然眼前迷糊。  
我心，安靜！即或風浪可怖；  
主一發聲，仍必聽命平復。
- 3 我心，安靜！時間飛快逝去，  
主卻必定永與我們同居。；  
都成過去：失望、驚慌、恐懼；  
忘卻憂傷，愛與樂都豐裕。  
我心，安靜！再無傷痛、變局；  
終要進入，全然安樂之域。

## 571 (421) BE STILL MY SOUL THE LORD IS ON THY SIDE

### 8.3.8.3. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Be still, my soul! the Lord is on thy side;  
Bear patiently the cross of grief or pain;  
Leave to thy God to order and provide;  
In every change He faithful will remain.  
Be still, my soul! thy best, thy heav'nly Friend  
Thro' thorny ways leads to a joyful end.
- 2 Be still, my soul! thy God doth undertake  
To guide the future as He has the past.  
Thy hope, thy confidence let nothing shake;  
All now mysterious shall be bright at last.  
Be still, my soul! the waves and winds still know  
His voice who ruled them while He dwelt below.
- 3 Be still, my soul! the hour is hast'ning on  
we shall be forever with the Lord,  
When disappointment, grief, and fear are gone,  
Sorrow forgot, love's purest joys restored.  
Be still, my soul! when change and tears are past,  
All safe and blessed we shall meet at last.

## 572 (323) 祂不誤事因祂是神

### 8.8.8.8.

#### 安慰與鼓勵 — 因著主的同在

1 主顧念嗎？當我心痛傷，  
無法喜笑與歡唱；  
當重壓難當，焦急且沮喪，  
主耶穌是否仍顧念？

(和) 祂必顧念！祂必顧念！  
因祂同情我憂楚；  
雖白晝苦難訴，  
黑夜長難度，  
我知祂必顧念。

2 主顧念嗎？當我路不明，  
心中有莫名駭驚；  
當日光消逝，當黑影來迎，  
主耶穌是否仍顧念？

3 主顧念嗎？當我屢失敗，  
敵不住試探苦害；  
當無何事物能解我悲哀，  
主耶穌是否仍顧念？

4 主顧念嗎？當我心淒淒，  
與我所最愛別離；  
當我心絞痛，止不住哭泣，  
主耶穌是否仍顧念？

## 572 (323) DOES JESUS CARE WHEN MY HEART IS PAINED

### 8.8.8.8.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 Does Jesus care when my heart is pained  
Too deeply for mirth or song,  
As the burdens press, And the cares distress,  
And the way grows weary and long?

(C) O yes, He cares, I know He cares,  
His heart is touched with my grief;  
When the days are weary,  
The long night dreary,  
I know my Savior cares.

2 Does Jesus care when my way is dark  
With a nameless dread and fear?  
As the daylight fades Into deep night shades,  
Does He care enough to be near?

3 Does Jesus care when I've tried and failed  
To resist some temptation strong;  
When for my deep grief There is no relief,  
Though my tears flow all the night long?

4 Does Jesus care when I've said "goodbye"  
To the dearest on earth to me,  
And my sad heart aches Till it nearly breaks,  
Is it aught to Him? Does He see?



## 573 (423) 應當住在神的翅下

### 8.6.8.6.和

#### 安慰與鼓勵 — 因著主的計畫

1 無一朋友能像謙卑耶穌，  
絕沒有！絕沒有！  
無人能醫我的靈魂痛苦，  
絕沒有！絕沒有！

(和) 耶穌深知我掙扎、苦楚，  
祂要引導直到坦途；  
無一朋友能像謙卑耶穌，  
絕沒有！絕沒有！

2 無一朋友像祂這聖、這高，  
絕沒有！絕沒有！  
無一朋友像祂這柔、這好，  
絕沒有！絕沒有！

3 無一時間祂不與我同處，  
絕沒有！絕沒有！  
無一時間祂不用愛眷顧，  
絕沒有！絕沒有！

4 有無信徒被這朋友所欺？  
絕沒有！絕沒有！  
有無罪人被這救主所棄？  
絕沒有！絕沒有！

5 有無恩賜比這救主更奇？  
絕沒有！絕沒有！  
有無信徒祂不能救到底？  
絕沒有！絕沒有！

## 573 (423) THERE'S NOT A FRIEND LIKE THE LOWLY JESUS

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 There's not a Friend like, the lowly Jesus:  
No, not one! no, not one!  
None else could heal all our souls' diseases:  
No, not one! no, not one!

(C) Jesus knows all about our struggles;  
He will guide till, the day is done:  
There's not a Friend like the lowly Jesus:  
No, not one! no, not one!

2 No friend like Him is so high and holy,  
No, not one! no, not one!  
And yet no friend is so meek and lowly,  
No, not one! no, not one!

3 There's not an hour that He is not near us,  
No, not one! no, not one!  
No night so dark, but His love can cheer us,  
No, not one! no, not one!

4 Did ever saint find this Friend forsake him?  
No, not one! no, not one!  
Or sinner find that He would not take him?  
No, not one! no, not one!

5 Was e'er a gift like the Savior given?  
No, not one! no, not one!  
Will He refuse us the bliss of heaven?  
No, not one! no, not one!

## 574 (299) 我心安靜你主在你身旁

10.10.10.10.10.10.

安慰與鼓勵 — 因著主的話

- 1 我是一個異鄉旅客，  
跋涉遙遠的道路；  
雖然有時遇見阻隔，  
引我親天父。  
途中雖有烏雲籠罩，  
也有意外的打擾，  
思慮、煩惱把我壓倒，  
但我父知道。
- 2 父是知道，何等保證！  
沿途試煉有何害？  
縱然它們隨我一生，  
不容易忍耐。  
天家在望，莫大鼓勵，  
使我安息不動搖！  
祂的同在何其甜蜜，  
我天父知道。
- 3 我父每日都知道我，  
看守我在愛裡面；  
艱難來襲，祂來助我，  
叫我往上看。  
不久旅程到達止境，  
今生就要告終了，  
我將如何進入光明，  
這事父知道。
- 4 那時我在父的面前，  
親眼看見祂慈顏，  
滿心歡喜，俯伏朝見，  
感謝祂恩典。  
在祂甜美同在之前，  
再無今生的攪擾，

## 574 (299) I'M A PILGRIM AND A STRANGER

10.10.10.10.10.10.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 I'm a pilgrim and a stranger,  
Rough and thorny is the road.  
Often in the midst of danger,  
But it leads to God.  
Clouds and darkness oft distress me,  
Great and many are my foes;  
Anxious cares and tho'ts oppress me,  
But my Father knows.
- 2 Oh, how sweet is this assurance,  
'Mid the conflict and the strife!  
Although sorrows past endurance  
Follow me through life.  
Home in prospect still can cheer me,  
Yes, and give me sweet repose,  
While I feel His presence near me;  
For my Father knows.
- 3 Yes, He sees and knows me daily,  
Watches over me in love;  
Sends me help when foes assail me —  
Bids me look above.  
Soon my journey will be ended,  
Life is drawing to a close;  
I shall then be well attended;  
This my Father knows.
- 4 I shall then with joy behold Him —  
Face to face my Father see;  
Fall with rapture, and adore Him  
For His love to me.  
Nothing more shall then distress me  
In the land of sweet repose;  
Jesus stands engaged to bless me;

祂的應許全得應驗，  
這事父知道。

This my Father knows.

## 575 (432) 主顧念嗎當我心痛傷

特

安慰與鼓勵 — 因著主的信實

- 1 一路我蒙救主引領，  
陳腐事物何必求？  
難道我還疑祂愛情，  
畢生既由祂拯救？  
神聖安慰、屬天生活，  
憑信我可從祂得；  
我深知道凡事臨我，  
祂有美意不必測。
- 2 一路我蒙救主引領，  
鼓勵我走每步路；  
供我靈糧，長我生命，  
幫助我曆每次苦。  
旅程雖然力不能支，  
心、靈雖然渴難當，  
看哪，面前就是磐石，  
喜樂活泉可來嘗。
- 3 一路我蒙救主引領，  
哦，主大愛何豐滿，  
不久我到父的懷中，  
得享應許的平安。  
我靈披上榮耀身軀，  
飛入無夜光明處，  
我要永遠唱此佳句，  
蒙祂引領我一路。

## 575 (432) ALL THE WAY MY SAVIOR LEADS ME

IRREGULAR METER

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 All the way my Savior leads me;  
What have I to ask beside?  
Can I doubt His tender mercy,  
Who through life has been my Guide?  
Heav'nly peace, divinest comfort,  
Here by faith in Him to dwell!  
For I know, whate'er befall me,  
Jesus doeth all things well.
- 2 All the way my Savior leads me,  
Cheers each winding path I tread,  
Gives me grace for every trial,  
Feeds me with the living bread.  
Though my weary steps may falter,  
And my soul athirst may be,  
Gushing from the Rock before me,  
Lo! a spring of joy I see.
- 3 All the way my Savior leads me;  
Oh, the fullness of His grace!  
Perfect rest to me is promised  
In my Father's blest embrace.  
When my spirit, clothed immortal,  
Wings its flight to realms of day,  
This my song through endless ages:  
Jesus led me all the way.

## 576 無一朋友能像謙卑耶穌

### 10.6.10.6.和

#### 安慰與鼓勵 — 因著主的照顧

1 你這奔走天程客旅，  
疲倦困乏心迷離；  
神已賜你寶貴應許：  
“我必用眼引導你。”

(和) “我必引導，我必引導，  
我必用眼引導你；  
你這奔走天程客旅，  
我必用眼引導你。”

2 雖然試探幾乎得勝，  
可靠親友也遠離，  
但這應許發出微聲：  
“我必用眼引導你。”

3 你的隱秘盼望消逝，  
埋在歲月墳墓裡，  
讓這應許將你支持：  
“我必用眼引導你。”

4 生命陰影逐漸加深，  
要穿榮耀的身體，  
神這應許顯為更真：  
“我必用眼引導你。”

## 576 PRECIOUS PROMISE GOD DOTH GIVE THEE

### 10.6.10.6. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 Precious promise God doth give thee,  
Thou, the weary passerby,  
On the way from earth to glory:  
“I will guide thee with Mine eye.”

(C) I will guide thee, I will guide thee,  
I will guide thee with Mine eye;  
On the way from earth to glory,  
I will guide thee with Mine eye.

2 When temptations fierce assail thee,  
When thy trusted helpers fly,  
Let this promise ring within .thee,  
“I will guide thee with Mine eye.”

3 When thy secret hopes have perished  
In the grave of years gone by,  
Let this promise still be cherished,  
“I will guide thee with Mine eye.”

4 When the shades of life are falling,  
And the hour has come to die,  
Hear thy faithful Pilot calling,  
“I will guide thee with Mine eye.”

## 577 我是一個異鄉旅客

### 8.7.8.5.雙

#### 安慰與鼓勵 — 因著主的信實

1 不在此時，許待那日，  
我們與主同在一起；  
那時纔能完全認識  
歎息、眼淚所有意義。

(和) 你當一生信靠救主，  
路雖陰暗，仍當讚美，  
不必懼怕，主在攙扶，  
有日、有日都要領會。

2 中斷線索，都將接上，  
一生經過，必有路軌，  
天能解釋各樣秘藏，  
那日、那日都必領會。

3 何故厚雲遮蔽太陽？  
何故寂寞代替安慰？  
何故歎息多過歌唱？  
有日我們就要領會。

4 何以祈求未見答應？  
何以將成終又不遂？  
何以盼望終成泡影？  
那日那時，我必領會。

5 神知我路，手拿它鑰，  
祂的帶領充滿智慧；  
有日我眼看見一切，  
到了那日，我必領會。

## 577 NOT NOW BUT I IN THE COMING YEARS

### 8.7.8.5.D.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 Not now, but in the coming years,  
It may be when with Christ we stand,  
We'll read the meaning of our tears,  
And there, sometime, we'll understand.

(C) Then trust in God through all thy days;  
Fear not, for He doth hold thy hand;  
Though dark thy way, still sing and praise,  
Sometime, sometime, we'll understand.

2 We'll catch the broken thread again,  
And finish what we here began;  
God will the mysteries explain,  
And then, ah, then, we'll understand.

3 We'll know why clouds instead of sun  
Were over many a cherished plan;  
Why song has ceased when scarce begun;  
'Tis then, sometime, we'll understand.

4 Why what we long for most of all,  
Eludes so oft our eager hand;  
Why hopes are crushed and castles fall,  
Till then, sometime, we'll understand.

5 God knows the way, He holds the key,  
He guides us with unerring hand;  
Sometime with tearless eyes we'll see;  
Yes, then, 'tis then, we'll understand.

## 578 (402) 一路我蒙救主引領

### 8.7.8.7. 雙重

#### 安慰與鼓勵 — 因著主的照顧

1 前途如何我不知，  
神將我眼遮蔽；  
在我向前每步路上，  
都有新的境地；  
祂所賜的每一喜樂，  
也都令人驚奇。

(和) 我願跟隨祂帶領，  
對祂完全信靠；  
隨時隨在安然唱道：  
“祂知道，祂知道；”  
隨時隨在安然唱道：  
“祂知道，祂知道。”

2 眼前一步我所見，  
已夠應付需要；  
屬地幻想若肯去掉  
天光就必照耀；  
靜中也必甜然聽見：  
“你要將我信靠。”

3 哦，那有福的“無智”，  
“不知”真是福氣！  
祂用右手將我握住，  
不肯讓我稍離，  
並使我的受驚心魂  
在祂愛中安息。

4 如此不知而向前；  
能知，我也不願；  
寧願暗中與神同行，  
不願光中孤單；

## 578 (402) I KNOW NOT WHAT AWAITS ME

### 8.7.8.7.D. WITH REPEAT

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 I know not what awaits me,  
God kindly veils my eyes,  
And o'er each step of my onward way  
He makes new scenes to rise;  
And every joy He sends me comes  
A sweet and glad surprise.

(C) Where He may lead I'll follow,  
My trust in Him repose;  
And every hour in perfect peace,  
I'll sing, "He knows, He knows";  
And every hour in perfect peace,  
I'll sing, "He knows, He knows."

2 One step I see before me,  
'Tis all I need to see,  
The light of heaven more brightly shines  
When earth's illusions flee;  
And sweetly through the silence comes,  
His loving, "Trust in Me!"

3 Oh, blissful lack of wisdom,  
'Tis blessed not to know;  
He holds me with His own right hand,  
And will not let me go,  
And lulls my troubled soul to rest  
In Him who loves me so.

4 So on I go not knowing;  
I would not if I might;  
I'd rather walk in the dark with God  
Than go alone in the light;  
I'd rather walk by faith with Him

寧願憑信與神同行，  
不願憑著眼見。

Than go alone by sight.



## 579 (424) 你這奔走天程客旅

### 8.7.8.7.雙

#### 安慰與鼓勵 — 因著主的友情

- 1 我心，安靜！這些掛慮，  
是你重擔、陷阱、荊棘；  
使主蒙羞，聖靈擔憂，  
使主恩言不得成就。
- 2 祂手領你至今安然，  
是何使你畏懼膽寒？  
有祂供應，何來缺乏？  
有祂引領，必不會差！
- 3 當你初次到祂恩座，  
已將一切全都交托；  
那時祂已給你保證，  
信靠祂的愛心、權能。
- 4 曾否當你遇見難處，  
而祂對你呼求不顧？  
祂豈未曾給你應許，  
使你至終得勝有餘。
- 5 直到如今祂仍幫助，  
餘下路程祂豈不顧，  
使我天天經歷、稱說，  
“以便以謝，”贊祂不輟。
- 6 路雖崎嶇，荊棘滿布，  
引你加速前來見父；  
今日所受至輕苦楚，  
將來神要為你補足。

## 579 (424) BE STILL MY HEART THESE ANXIOUS CARES

### 8.7.8.7.D.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Be still, my heart! these anxious cares  
To thee are burdens, thorns and snares;  
They cast dishonor on the Lord,  
And contradict His gracious word.
- 2 Brought safely by His hand thus far,  
Why wilt thou now give place to fear?  
How canst thou want if He provide,  
Or lose thy way with such a Guide?
- 3 When first before His mercy-seat  
Thou didst to Him thine all commit;  
He gave thee warrant from that hour  
To trust His wisdom, love, and power.
- 4 Did ever trouble yet befall,  
And He refuse to hear thy call?  
And has He not His promise passed,  
That thou shalt overcome at last?
- 5 He who has helped me hitherto  
Will help me all my journey through,  
And give me daily cause to raise  
New Ebenezers to His Praise.
- 6 Though rough and thorny be the road,  
It leads thee on, apace, to God;  
Then count thy present trials small,  
For God will make amends for all.

## 580 (585) 不在此時許待那日

### 8.8.8.8.雙

#### 安慰與鼓勵 — 因著父的知道

- 1 當你經過試煉，茫然無所從，  
你心絕望，以為甚麼都失蹤；  
就當數主祝福，當一一的數，  
你就要希奇祂曾如何眷顧。

(和) 數主祝福！要一一的數！  
記看祂曾如何眷顧你！  
數主祝福！要一一的數！  
你就要希奇祂曾如何愛你。

- 2 當你有所掛慮，如同挑重擔，  
覺得你所負的十字架難堪，  
你若數主祝福，疑惑要消散，  
並要不止住的歡樂和頌贊。
- 3 當你看見別人屬世的亨通，  
你若念主應許，心就不會動；  
你所受的祝福，原來無處買，  
你有了父的家，又有主的愛。
- 4 所以，無論遇見大小的試探，  
不必灰心，萬事總有主承擔，  
你若數主祝福，天使要來臨，  
伺候你，服侍你，直到你路盡。

## 580 (585) WHEN UPON LIFE'S BILLOWS YOU ARE TEMPEST TOSSED

### 8.8.8.8.D.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 When upon life's billows you are tempest tossed,  
When you are discouraged, thinking all is lost,  
Count your many blessings name them one by one,  
And it will surprise you what the Lord hath done.

(C) Count your blessings, name them one by one;  
Count your blessings, see what God hath done;  
Count your blessings, name them one by one,  
And it will surprise you what the Lord hath done.

- 2 Are you ever burdened with a load of care?  
Does the cross seem heavy you are called to bear?  
Count your many blessings, every doubt will fly,  
And you will be singing as the days go by.
- 3 When you look at others with their lands and gold,  
Think that Christ has promised you His wealth untold.  
Count your many blessings, money cannot buy  
Your reward in heaven, nor your Lord on high.
- 4 So amid the conflict, whether great or small,  
Do not be discouraged, God is over all;  
Count your many blessings, angels will attend,  
Help and comfort give you to your journey's end.

## 581 (339) 前途如何我不知

特

### 安慰與鼓勵 — 因著主的引導

- 1 每一天所度過每一時刻，  
我獲得力量勝過試煉；  
我信靠我天父智慧所賜，  
無理由再憂慮並掛念。  
祂心仁慈遠超一切度量，  
逐日領受祂手所量給；  
憂或喜都顯明祂的慈愛，  
勞苦中融主安慰。
- 2 每一天，主自己與我相親，  
每時刻賜下應時憐憫；  
每重擔主甘願背負、鼓舞，  
祂名稱為策士、全能君。  
主保護祂兒女如同珍寶，  
祂親身擔負這個使命；  
“你能力必像你日子一般，”  
這是祂所賜保證。
- 3 每試煉都彰顯救主恩助，  
我只要信靠寶貴應許；  
祂安慰，使我更信心堅定，  
供應我以你神聖話語。  
每一次我遇見痛苦患難，  
都願從父手歡然接受；  
每件事隨時光如水逝去，  
直到我見主時候。

## 581 (339) DAY BY DAY AND WITH EACH PASSING MOMENT

IRREGULAR METER

### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Day by day, and with each passing moment,  
Strength I find to meet my trials here;  
Trusting in my Father's wise bestowment,  
I've no cause for worry or for fear.  
He, whose heart is kind beyond all measure,  
Gives unto each day what He deems best,  
Lovingly its part of pain and pleasure,  
Mingling toil with peace and rest.
- 2 Every day the Lord Himself is near me,  
With a special mercy for each hour;  
All my cares He fain would bear and cheer me,  
He whose name is Counsellor and Pow'r.  
The protection of His child and treasure  
Is a charge that on Himself He laid;  
"As thy days, thy strength shall be in measure,"  
This the pledge to me He made.
- 3 Help me then, in every tribulation,  
So to trust Thy promises, O Lord,  
That I lose not faith's sweet consolation,  
Offered me within Thy holy Word.  
Help me, Lord, when toil and trouble meeting,  
E'er to take, as from a father's hand,  
One by one, the days, the moments fleeting,  
Till with Christ the Lord I stand.

## 582 (337) 我心安靜這些掛慮

### 8.8.8.8.

#### 安慰與鼓勵 — 因著主的引導

- 1 歷經人世諸多變故，  
喜樂或是痛苦，  
我心、我口仍要讚美  
我神所賜恩惠。
- 2 與我同將恩主稱頌，  
同來高舉主名；  
當我為難，向祂呼求，  
祂立前來拯救。
- 3 神的使者四圍安營，  
衛護義人居所；  
凡信靠祂救拔的人，  
祂必拯救解脫。
- 4 所有試煉出自祂愛，  
故當憑信依賴，  
事實經驗都必證實，  
靠祂何等有福。
- 5 聖徒們哪，當敬畏祂，  
纔能無所懼怕；  
當以服事祂為喜樂，  
就必滿被恩澤。

## 582 (337) THROUGH ALL THE CHANGING SCENES OF LIFE

### 8.8.8.8.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Through all the changing scenes of life,  
In trouble and in joy,  
The praises of my God shall still  
My heart and tongue employ.
- 2 Oh, magnify the Lord with me,  
With me exalt His name;  
When in distress to Him I called,  
He to my rescue came.
- 3 The hosts of God encamp around  
The dwellings of the just;  
Deliverance He affords to all  
Who on His succor trust.
- 4 Oh, make but trial of His love,  
Experience will decide  
How blest they are, and only they,  
Who in His truth confide.
- 5 Fear Him, ye saints, and you will then  
Have nothing else to fear;  
Make you His service your delight,  
Your wants shall be His care.

## 583 當你經過試煉茫然無所從

11.11.11.11.和

安慰與鼓勵 — 因著信靠主

- 1 當我在路上正遇見試探時，  
撒但在耳邊細語叫我放弛；  
但是擔雖重我仍然不發愁，  
只要一點信就趕逐難處走。
- (和) 主·我相信！主·我相信！  
求提高我信你的心·使我能以移山；  
主·我相信！主·我相信！  
我的疑慮全投在你身畔。
- 2 當我航行在平靜海的時候，  
何等容易信耶和華的能手，  
但當我發現波浪正漫船來，  
需要好多信纔能夠不沉埋。
- 3 我常聽人說，“我堅持直到底，  
我要盡忠心至死地不逃避。”  
但當大試探兇狠地臨到時，  
他就失信心，所有的都喪失。
- 4 還有一些人富勇敢與熱心，  
他們事奉主就好像鋼鐵人，  
但是與罪惡相搏鬥激烈時，  
他們失信心只因為怕損失。
- 5 我們當記得，奔跑這屬天路，  
憑信·非感覺；乃信靠·非摸觸。  
正當你四圍一切都不見時，  
我們仍要信，直向前不推辭。

## 583 WHEN SORROWS AND STORMS ARE BESETTING MY TRACK

11.11.11.11. WITH CHORUS

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 When sorrows and storms are besetting my track,  
And Satan is whip'ring "You'd better go back,"  
Oh, then I have prov'd it tho' dark be the way,  
A little believing drives clouds right away.
- (C) Lord, I believe! Lord, I believe!  
Savior, raise my faith in Thee till it can move a mountain.  
Lord, I believe! Lord, I believe!  
All my doubts I'll bury in the Fountain.
- 2 How easy when sailing the sea at a calm  
To trust in the strength of Jehovah's great arm,  
But somehow I find when the waves swamp the boat,  
It takes some believing to keep things afloat.
- 3 "I'll stand to the end," I have heard people say,  
"I'll fight till I die, and I'll ne'er run away;"  
But when the temptations so fiercely assailed,  
They left off believing, and terribly failed.
- 4 And others there are full of courage and zeal,  
Who go to the battle like warriors of steel;  
But right in the heat of the conflict with sin,  
Instead of believing, they faint and give in.
- 5 Oh, let us remember, in running our race,  
That faith is not feeling, and trust is not trace;  
And when all is seeming as black as the night,  
We'll keep on believing, and go on with the fight.

## 584 每一天所度過每一時刻

10.9.10.9.10.9.10.7.

安慰與鼓勵 — 因著信靠主

- 1 再唱信心的歌！  
即或夜黑如墨；  
你若讚美，神要工作，  
使你所信能得；  
使你所信能得；
- 2 再唱信心的歌！  
你魂應當讚頌；  
因神喜悅信心唱歌，  
於漫漫長夜中；  
於漫漫長夜中；
- 3 再唱信心的歌！  
仇敵聽見要抖；  
讚美原來會勝鬼魔，  
何致被他箝口；  
何致被他箝口；
- 4 再唱信心的歌！  
不久天就要曙，  
我們要唱無終的歌，  
我們要去見主；。  
我們要去見主；。

## 584 KEEP UP THE SONG OF FAITH

10.9.10.9.10.9.10.7.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Keep up the song of faith,  
However dark the night;  
And as you praise, the Lord will work  
To change your faith to sight.  
To change your faith to sight.
- 2 Keep up the song of faith,  
And let your heart be strong,  
For God delights when faith can praise  
Though dark the night and long.  
Though dark the night and long.
- 3 Keep up the song of faith,  
The foe will hear and flee;  
Oh, let not Satan hush your song,  
For praise is victory.  
For praise is victory.
- 4 Keep up the song of faith,  
The dawn will break ere long,  
And we shall go to meet the Lord,  
And join the endless song.  
And join the endless song.

## 585 歷經人世諸多變故

### 8.6.8.6.

#### 安慰與鼓勵 — 因著信靠主

1 哦，讓我們在主裡面常喜樂，  
雖然四圍充滿了兇惡，  
雖然患難如同波濤在衝擊，  
但是歌唱總勝似歎息。

(和) 應當時常喜樂，當時常喜樂，  
無論如何，歌唱總勝歎息，  
無論如何，生存總勝死寂，  
所以應當時常喜樂！

2 哦，讓我們在主裡面常喜樂，  
雖然火箭暗中頻頻戳，  
因為撒但還是像從前那樣  
懼怕讚美遠過於悲傷。

3 哦，讓我們在主裡面常喜樂，  
雖然精神在病中消磨；  
因為主的喜樂是你的力量，  
若靠主喜樂，就必剛強。

## 585 O LET US REJOICE IN THE LORD EVERMORE

### 8.6.8.6.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 O let us rejoice in the Lord evermore,  
Though all things around us be trying,  
Though floods of affliction like sea billows roar,  
It's better to sing than be sighing.

(C) Then rejoice evermore, rejoice evermore,  
It is better to sing than be sighing;  
It is better to live than be dying;  
So let us rejoice evermore.

2 O let us rejoice in the Lord evermore,  
When the darts of the tempter are flying,  
For Satan still dreads, as he oft did of yore,  
Our singing much more than our sighing.

3 O let us rejoice in the Lord evermore,  
When sickness upon us is stealing,  
No cordial like gladness our strength can restore,  
For joy is the fountain of healing.

586 (427) 當我在路上正遇見試探  
時

11.11.11.11.和

安慰與鼓勵 — 因著主的祝福

- 1 神的完全平安，  
暢流如江河；  
漫過各種艱難，  
越過越顯多。  
奇妙、甜美平安，  
天天暢流過；  
奇妙、甜美平安，  
越流越深闊。
- (和) 我心完全靠主，  
祝福何其多；  
照祂應許吩咐，  
平安永歸我！
- 2 隱藏祂恩手中 - 何等的護庇！  
仇敵無法追蹤，對頭難站立。  
無擔憂的波濤，無掛慮黑影，  
無忙亂的風暴，能攪擾我靈。
- 3 每一喜樂、憂傷，都是從天降；  
隨著愛的太陽，畫我晷儀上。  
我的所有辦法，就是全心信；  
誰全心信靠祂，必識祂全真。

586 (427) LIKE A RIVER GLORIOUS

11.11.11.11. WITH CHORUS

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Like a river, glorious  
Is God's perfect peace,  
Over all victorious  
In its bright increase;  
Perfect, yet it floweth  
Fuller every day,  
Perfect, yet it groweth  
Deeper all the way.
- (C) Stayed upon Christ Jesus,  
Hearts are fully blest;  
Finding, as He promised,  
Perfect peace and rest.
- 2 Hidden in the hollow Of His blessed hand,  
Never foe can follow, Never traitor stand;  
Not a surge of worry, Not a shade of care,  
Not a blast of hurry Touch the spirit there.
- 3 Every joy or trial Falleth from above,  
Traced upon our dial By the Sun of Love.  
We may trust Him fully All for us to do;  
They who trust Him wholly Find Him wholly true.



## 587 (342) 再唱信心的歌

### 6.6.8.6.重

#### 安慰與鼓勵 — 因著信靠主

- 1 黑暗罪世，那有真正平安？  
靠主寶血，心中就能安然。
- 2 人生忙碌，那有真正平安？  
遵行主旨，萬事皆能安然。
- 3 愁煩侵擾，那有真正平安？  
在主懷裡，逆境中仍安然。
- 4 親人離散，那有真正平安？  
交主保守，彼此都享平安。
- 5 未來渺茫，那有真正平安？  
我知我主，祂仍安定在天。

## 587 (342) PEACE PERFECT PEACE IN THIS DARK WORLD OF SIN

### 6.6.8.6. WITH REPEAT

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Peace, perfect peace, in this dark world of sin?  
The blood of Jesus whispers peace within.
- 2 Peace, perfect peace, by thronging duties pressed?  
To do the will of Jesus — this is rest.
- 3 Peace, perfect peace, with sorrows surging round?  
On Jesus' bosom naught but calm is found.
- 4 Peace, perfect peace, with loved ones far away?  
In Jesus' keeping we are Safe, and they.
- 5 Peace, perfect peace, our future all unknown?  
Jesus we know, and He is on the throne.

## 588 (675) 哦讓我們在主裡面常喜 樂

### 11.9.11.9.和

#### 安慰與鼓勵 — 因著信靠主

- 1 我要歌唱那奇妙應許，  
就是耶穌親口所說：  
“我的恩典是夠你使用，  
我的能力顯於軟弱。”  
惟恐我這噁心會忘記，  
忘記這應許的光榮，  
所以祂一直一直的說：  
“我的恩典夠你使用。”
- (和) 是的，救主一直對我說，  
一直，一直，一直的說：  
“我的恩典是夠你使用，  
我的能力顯於軟弱。”
- 2 祂的恩典夠使我得救，  
脫離罪惡，得著新心；  
夠使我靈、魂、體都聖潔，  
並且滿有主的聖靈。  
祂的恩典夠助我經過  
各種試煉，無論多凶；  
祂的應許抵擋了它們，  
“我的恩典夠你使用。”
- 3 祂的恩典夠為我疾病：  
一面扶持，一面施醫。  
祂的恩典夠助我經過  
一切苦楚、一切攻擊。  
祂的恩典是夠我工作，  
使我能夠幫助弟兄，  
並使他們與我同知道。

## 588 (675) I'LL SING OF THE WONDERFUL PROMISE

### 11.9.11.9. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 I'll sing of the wonderful promise  
That Jesus has given to me;  
“My strength is made perfect in weakness,  
My grace is sufficient for thee.”  
And lest my poor heart should forget it,  
Or ever forgetful should be,  
He still keeps repeating the promise,  
My grace is sufficient for thee.
- (C) Yes, over and over and over,  
My Savior keeps saying to me;  
My strength is made perfect in weakness,  
My grace is sufficient for thee.
- 2 His grace is sufficient to save me,  
And cleanse me from guilt and from sin;  
Sufficient to sanctify wholly,  
And give me His Spirit within.  
His grace is sufficient for trials,  
No matter how hard they may be,  
This promise stands over against them,  
My grace is sufficient for thee.
- 3 His grace is sufficient for sickness,  
Sustaining and making me whole;  
His grace is sufficient when sorrows  
Like billows roll over the soul.  
His grace is sufficient for service,  
It sets us from selfishness free,  
And sends us to tell to the tried ones,  
His grace is sufficient for thee.
- 4 His grace is sufficient to live by,

祂的恩典足夠使用。

- 4 祂的恩典是夠我生活；  
若是我須經過死穀，  
祂的恩典仍發光照亮，  
一路引領，直到見主。  
到那時當我看見救主 -  
祂的美麗、祂的光榮，  
我就要俯伏並承認說：  
你的恩典夠我使用。
- 5 我們的恩典並不夠用，  
夠用，惟有祂的恩典。  
我們的，常是曇花一現，  
但是祂的，永不改變。  
因此我就不斷的背誦  
祂曾對我親口所說：  
“我的恩典是夠你使用，  
我的能力顯於軟弱。”

And should we be summoned to die  
'Twill light up the valley of shadows,  
And bear us away to Him nigh.  
Or when we shall stand in His vict'ry,  
And Christ in His glory shall see,  
We'll fall at His footstool confessing,  
Thy grace was sufficient for me.

- 5 I t is not our grace that's sufficient,  
But His grace, it ever must be:  
Our graces are transient and changing;  
His grace is unfailing as He.  
And so I am ever repeating  
His wonderful promise to me,  
My strength is made perfect in weakness,  
My grace is sufficient for thee.

## 589 (428) 神的完全平安

### 6.5.6.5.雙

#### 安慰與鼓勵 — 因著信靠主 — 因著信靠祂

1 神未曾應許：天色常藍，  
人生的路途花香常漫；  
神未曾應許：常晴無雨，  
常樂無痛苦，常安無虞。

(和) 神卻曾應許：生活有力，  
行路有光亮，作工得息，  
試煉得恩勸，危難有賴，  
無限的體諒，不死的愛。

2 神未曾應許：我們不遇  
苦難和試探、懊惱、憂慮；  
神未曾應許：我們不負  
許多的重擔、許多事務。

3 神未曾應許：前途盡是  
平坦的大路，任意驅馳；  
沒有深水拒，汪洋一片，  
沒有大山阻，高薄雲天。

## 589 (428) GOD HATH NOT PROMISED SKIES ALWAYS BLUE

### 6.5.6.5.D.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 God hath not promised skies always blue,  
Flower-strewn pathways all our lives through;  
God hath not promised sun without rain,  
Joy without sorrow, peace without pain.

(C) But God hath promised strength for the day,  
Rest for the labor, light for the way,  
Grace for the trials, help from above,  
Unfailing sympathy, undying love.

2 God hath not promised we shall not know  
Toil and temptation, trouble and woe;  
He hath not told us we shall not bear  
Many a burden, many a care.

3 God hath not promised smooth roads and wide,  
Swift, easy travel, needing no guide;  
Never a mountain, rocky and steep,  
Never a river, turbid and deep.

## 590 (429) 黑暗罪世那有真正平安

### 10.10.

#### 安慰與鼓勵 — 因著信靠主

1 祂賜的十架雖然沉重，  
不會重逾祂恩典；  
我怕的風波雖然洶湧，  
不致掩蔽祂榮臉。

(和) 十架不會重逾祂恩典，  
風波不會掩蔽祂榮臉；  
我心歡樂，因我知有主耶穌同在此，  
我就勝過敵權勢。

2 我路上荊棘，並不會比  
祂頭上的荊冕利；  
我喝的苦杯，還遠不及  
祂的在客西馬尼。

3 祂光照耀得更加昭明，  
在危難的道路中；  
我擔子變得更為省輕，  
當我為人來任重。

4 我今生活在祂的面前，  
歡然順服祂旨意；  
我知我所受各種試煉，  
都是化裝的福庇。

## 590 (429) THE CROSS THAT HE GAVE MAY BE HEAVY

### 10.10.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 The cross that He gave may be heavy,  
But it ne'er outweighs His grace;  
The storm that I feared may surround me,  
But it ne'er excludes His face.

(C) The cross is not greater than His grace,  
The storm cannot hide His blessed face;  
I am satisfied to know That with Jesus here below,  
I can conquer every foe.

2 The thorns in my path are not sharper  
Than composed His crown for me;  
The cup that I drink not more bitter  
Than He drank in Gethsemane.

3 The light of His love shineth brighter,  
As it falls on paths of woe;  
The toil of my work groweth lighter,  
As I stoop to raise the low.

4 His will I have joy in fulfilling,  
As I'm walking in His sight;  
My trials more blessings are bringing,  
Christ in them is my delight.

## 591 我要歌唱那奇妙應許

### 9.8.9.8.雙和

#### 安慰與鼓勵 — 因著在主裡喜樂

- 1 每當負擔加重，主賜更多恩典；  
勞苦加多時，祂的力量加添。  
更多遭受苦難，就得更多慈憐；  
加倍的試煉，就有加倍平安。
- 2 每當我們用盡自己庫存忍耐，  
日課未及半，力量幾已耗殆，  
每當我們到達積蓄資源盡頭，  
我父的豐富供應纔剛起首。
- 3 祂的大愛無限，祂恩無法測度，  
祂無窮大能，無人完全領悟，  
從在基督裡的無限豐富寶庫，  
祂不斷賜福、賜福又再賜福。

## 592 (430) 神未曾應許天色常藍

### 9.9.9.9.雙

#### 安慰與鼓勵 — 因著祂的平安

- 1 我是一隻籠中小鳥，  
遠離天空、曠闊野地；  
是祂將我安置於此，  
我願向祂歌頌不已；  
如此被囚，我甚歡欣，  
因這，我神，使你稱心。
- 2 禁中我無他事可作，  
終日只是歡然歌唱；  
我所使之稱心的神，  
也在傾聽我的頌揚；  
祂捆綁了我的翅膀，  
卻愛俯首聽我歌唱。

## 591 HE GIVETH MORE GRACE WHEN THE BURDENS GROW GREATER

### 9.8.9.8.D. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 He giveth more grace when the burdens grow greater,  
He sendeth more strength when the labors increase,  
To added affliction He addeth His mercy,  
To multiplied trials, His multiplied peace.
- 2 When we have exhausted our store of endurance,  
When our strength has failed ere the day is half-done,  
When we reach the end of our hoarded resources,  
Our Father's full giving is only begun.
- 3 His love has no limit, His grace has no measure,  
His power no boundary known unto men,  
For out of His infinite riches in Jesus,  
He giveth and giveth and giveth again.

## 592 (430) A LITTLE BIRD I AM

### 9.9.9.9.D.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 A little bird I am,  
Shut from the fields of air,  
And in my cage I sit and sing  
To Him who placed me there;  
Well pleased a prisoner to be,  
Because, my God, it pleaseth Thee.
- 2 Nought have I else to do,  
I sing the whole day long;  
And He whom most I love to please  
Doth listen to my song;  
He caught and bound my wandering wing;  
But still He bends to hear me sing.

3 哦神，你是有耳能聽，  
你也有心施愛賜福；  
我的音調雖然粗陋，  
你卻毫不鄙棄厭惡；  
因你知這音調之弦，  
乃是甜美之愛所彈。

4 這籠將我四面禁錮，  
我難外飛任意遨遊；  
我的翅膀雖被捆住，  
我心我靈仍是自由；  
監牢牆垣，不能阻擋  
心靈所有釋放、翱翔。

5 我心超越監牢之門，  
我靈騰飛何其自在！  
向著心愛之主騰飛，  
祂的旨意我所敬拜；  
在你堅定旨意之中，  
我靈得到自由、歡騰。

3 Thou hast an ear to hear  
A heart to love and bless;  
And though my notes were e'er so rude,  
Thou wouldst not hear the less;  
Because Thou knowest as they fall,  
That love, sweet love, inspires them all.

4 My cage confines me round;  
Abroad I cannot fly;  
But though my wing is closely bound,  
My heart's at liberty;  
For prison walls cannot control  
The flight, the freedom of the soul.

5 O it is good to soar  
These bolts and bars above!  
To Him whose purpose I adore,  
Whose providence I love;  
And in Thy mighty will to find  
The joy, the freedom of the mind.

## 593 (674) 祂賜的十架雖然沉重

### 9.7.9.7.和

#### 安慰與鼓勵 — 因著祂的平安

- 1 四圍牆垣堅而固，  
終日將我禁閉；  
但那關閉我的人，  
不能使神遠離：  
監牢牆垣全變可愛，  
因為我神在此同在。
- 2 關閉我者都知道，  
甚難使我孤單；  
但是他們卻不知  
是祂來獄慰安；  
祂使牢中黑暗變明，  
並用喜樂充滿我靈。
- 3 哦神，你愛激動我，  
悲歎轉為頌贊；  
我從深處敬拜你，  
不管時間、地點；  
或順或逆，都無所求，  
只求和你旨意相投。
- 4 這個成為我寶貝，  
這個使我得益；  
為我將禍變祝福，  
使我苦中歡喜。  
不論何事都可臨到，  
只要有神我就夠了。

## 593 (674) STRONG ARE THE WALLS AROUND ME

### 9.7.9.7. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Strong are the walls around me,  
That hold me all the day;  
But they who thus have bound me,  
Cannot keep God away:  
My very dungeon walls are dear,  
Because the God I love is here,
- 2 They know, who thus oppress me,  
'Tis hard to be alone;  
But know not One can bless me,  
Who comes through bars and stone;  
He makes my dungeon's darkness bright,  
And fills my bosom with delight.
- 3 Thy love, O God, restores me  
From sighs and tears to praise;  
And deep my soul adores Thee,  
Nor thinks of time or place:  
I ask no more, in good or ill,  
But union with Thy holy will.
- 4 'Tis that which makes my treasure,  
'Tis that which brings my gain;  
Converting woe to pleasure,  
And reaping joy from pain.  
Oh, 'tis enough, whate'er befall,  
To know that God is All in all.



594 (431) 每當負擔加重主賜更多  
恩典

12.11.12.11.

安慰與鼓勵 — 因著祂足設的恩典 — 因著祂足夠的恩典

- 1 迫得太緊，迫得無處可逃生；  
迫到極點，好像力不能勝；  
壓迫在身，無處可算是平安；  
壓迫在心，四圍都是黑暗。

(和) 神是我盼望，是我喜樂；  
是祂使無變有，叫死人復活！

- 2 迫于仇敵，有時也迫于朋友；  
迫上加迫，性命幾歸烏有。  
迫到除神之外，別無人幫助；  
迫到接受鞭杖，如蒙雨露。

- 3 迫到無一纏累，致得以自由；  
迫到艱苦、絕望，惟神是求；  
迫到躲進生命 - 主裡的生命，  
得享基督生命，何等豐盈！

594 (431) PRESSED OUT OF MEASURE PRESSED BEYOND  
ALL LENGTH

12.11.12.11.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Pressed out of measure, pressed beyond all length;  
Pressed so intensely, seeming beyond strength;  
Pressed in the body, pressed within the soul,  
Pressed in the mind till darksome surges roll.

(C) God is my hope and God is my joy;  
He is the resurrection life I enjoy.

- 2 Pressure by foes, and pressure from our friends;  
Pressure on pressure, till life nearly ends;  
Pressed into knowing none to help but God,  
Pressed into loving both the staff and rod.

- 3 Pressed into liberty where nothing clings,  
Pressed into faith for hard and hopeless things;  
Pressed into life, a life in Christ the Lord,  
Pressed into life, the life of Christ outpoured.

## 595 (676) 我是一隻籠中小鳥

### 6.6.8.6.8.8.

安慰與鼓勵 — 因著祂足設的恩典 — 因著祂足夠的恩典

- 1 祂的臉面 · 祂的天使常看見 ·  
但不認識祂的大愛；  
祂的聖徒雖然認識愛無限 ·  
卻未看見祂的丰采。  
他們不久也要看見祂臉面 ·  
認識祂的榮耀光明；  
但馬利亞曾看見祂的淚眼 ·  
知道祂心痛的情形。  
知道祂心痛的情形。
- 2 我們快要完全知道我們主 ·  
已往從未如此知道；  
但是今日醫治傷心的摸撫 ·  
不是天上感覺得到。  
那日雖有無窮無盡的讚美 ·  
卻無流淚迫切禱告 ·  
卻無傷心痛苦所得的安慰 ·  
也無困難所生倚靠。  
也無困難所生倚靠。
- 3 那日雖有無比榮耀的冠冕 ·  
但無十架可以順從；  
祂為我們所受一切的磨碾 ·  
今日纔能與祂交通。  
進入安息 · 就再尋不到疲倦 ·  
再無機會為祂受苦；  
再也不能為祂經過何試煉 ·  
再為祂捨棄何幸福。  
再為祂捨棄何幸福。
- 4 哎呀 · 為祂 · 機會已是何等少 ·  
所有機會快要過去 ·

## 595 (676) HIS ANGELS HIS COUNTENANCE ALWAYS BEHOLD

### 6.6.8.6.8.8.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 His angels His countenance always behold,  
But never experience His grace;  
His saints, while they know His unlimited love,  
Have never yet looked on His face.  
Yet soon they will rise and His visage behold,  
The sight of His glory will gain;  
But Mary, beholding His tear-be-dimmed eyes,  
Could see His heart's anguish and pain,  
Could see His heart's anguish and pain.
- 2 We soon will see Jesus, our Lord, face to face,  
We'll know Him as never before;  
But then there's no need for a hand such as His  
To heal a heart broken and sore.  
In heaven we'll offer Him praise without end —  
No praying or tears needed there,  
Nor ever a burden to roll on our Friend,  
Or place for importunate prayer,  
Or place for importunate prayer.
- 3 In heavenly glory, that day we'll be crowned  
And nevermore carry a cross.  
'Tis only on earth where our Lord was disowned  
We share His rejection and loss.  
When entering rest in that morning so fair,  
Our anguish and trials will end;  
His sorrow and shame we'll no more with Him share,  
Or sacrifice pleasures for Him,  
Or sacrifice pleasures for Him.
- 4 Alas, we are left with few chances to share,  
To learn and to taste of His grief.

機會無多，為祂，蒙羞和受嘲，  
為祂，再來分心、分慮。  
不久就無誤會、怒?與凌辱，  
就無孤單、寂寞、離別；  
我當寶貝這些不久的祝福，  
我藉這些與你聯結。  
我藉這些與你聯結。

5 主，我羨慕早日看見你臉面，  
那是實在好得無比；  
但是，我也不願免去你試煉，  
失去如此交通甜蜜。  
求你憐憫，使我充滿你大愛，  
不顧一切為你生活；  
免你僕人今天急切望將來，  
將來又悔今天錯過。  
將來又悔今天錯過。

Yet still for His sake His reproach we may bear —  
Such times we can never retrieve.  
Reviling and scorn shall we still here bemoan  
When soon they no longer will be?  
I treasure these temporal blessings I've known,  
For thus, Lord, I'm made one with Thee,  
For thus, Lord, I'm made one with Thee.

5 I long, Lord, to gaze on Thy wonderful face-  
'Tis better by far Thee to meet.  
But now I would choose Thy dear suffering grace  
And not miss such fellowship sweet.  
Have mercy on me; fill me, Lord, with Thy love  
To live for Thee here at all cost,  
Lest earnestly seeking a heaven above  
I then regret chances were lost,  
I then regret chances were lost.

## 596 (677) 四圍牆垣堅而固

### 7.6.7.6.8.8.

安慰與鼓勵 — 因著祂足設的恩典 — 因著祂足夠的恩典

- 1 為何懼怕黑暗時光，  
或被試探能力驚慌？  
既有耶穌在我身旁。
- 2 戰爭雖凶，為何退縮？  
為何必須投降逃脫？  
既有耶穌擋住敵火。
- 3 人的安慰，逐漸消失，  
世人哀哭，我何如斯？  
祂仍親近，祂仍在此。
- 4 棚內無牛、圈內絕羊，  
但我魂仍不懼饑荒，  
因耶穌是我生命糧。
- 5 我不知將遇何事故，  
或我缺乏如何應付，  
但祂知道，並能補足。
- 6 雖然罪惡令我苦惱，  
但我仍敢座前祈禱，  
因有耶穌作我中保。
- 7 禱告無力，愛心冷淡，  
但我盼望堅定不變，  
因主為我代求在天。
- 8 世界、地獄聯手攻擊，  
神聖能力伴我不離，  
主是一切，祂是我的！

## 596 (677) WHY SHOULD I FEAR THE DARKEST HOUR

### 7.6.7.6.8.8.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Why should I fear the darkest hour,  
Or tremble at the tempter's power?  
Jesus vouchsafes to be my tower.
- 2 Though hot the fight, why quit the field?  
Why must I either fly or yield,  
Since Jesus is my mighty shield?
- 3 When creature comforts fade and die,  
Worldlings may weep, but why should I?  
Jesus still lives, and still is nigh.
- 4 Though all the flocks and herds were dead,  
My soul a famine need not dread,  
For Jesus is my living bread.
- 5 I know not what may soon betide,  
Or how my wants shall be supplied;  
But Jesus knows, and will provide.
- 6 Though sin would fill me with distress,  
The throne of grace I dare address,  
For Jesus is my righteousness.
- 7 Though faint my prayers and cold my love,  
My steadfast hope shall not remove,  
While Jesus intercedes above.
- 8 Against me earth and hell combine;  
But on my side is power divine;  
Jesus is all, and He is mine!

597 (680) 迫得太緊迫得無處可逃  
生

10.10.10.10.和

安慰與鼓勵 — 因著祂足體的恩典 — 因著祂足夠的恩典

- 1 在主耶穌心頭，有愛為著你；  
這愛純潔、溫柔，且深切無比。  
為何你感孤單，常歎無友伴？  
因在主心裡面，正將你顧念。
- 2 在主耶穌心上，常將你關注；  
溫暖有如陽光，甘甜如晨露；  
為何你感不安，常掛慮、憂愁？  
因主耶穌思念，凡祂所拯救。
- 3 在主耶穌田裡，有份工為你；  
天使也都願意，能一同參與。  
為何閑站歎息，嚮往作大事？  
正當主的田裡，需你來盡職。
- 4 在主的教會裡，有處所為你；  
榮耀、光明、公義，喜樂又安息。  
為何在外徘徊，如無家可歸？  
正當在主教會，有處為你備。

597 (680) IN THE HEART OF JESUS THERE IS LOVE FOR  
YOU

10.10.10.10. WITH CHORUS

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 In the heart of Jesus There is love for you,  
Love most pure and tender, Love most deep and true;  
Why should you be lonely, Why for friendship sigh,  
When the heart of Jesus Has a full supply?
- 2 In the mind of Jesus There is thought for you,  
Warm as summer sunshine, Sweet as morning dew;  
Why should you be fearful, Why take anxious thought,  
Since the mind of Jesus Cares for those He bought?
- 3 In the field of Jesus There is work for you;  
Such as even angels Might rejoice to do;  
Why stand idly sighing For some life-work grand,  
While the field of Jesus Seeks your reaping hand?
- 4 In the Church of Jesus There's a place for you;  
Glorious, bright, and joyous, Right and peaceful too;  
Why then, like a wand'rer, Roam with weary pace,  
If the Church of Jesus Holds for you a place?

## 598 (682) 祂的臉面祂的天使常看見

### 11.8.11.8.雙重

#### 安慰與鼓勵 — 因著苦難中的享受

- 1 敬愛的主，美善無比；  
是我良友，忠誠無欺。  
你的愛心，像你能力，  
無限無量，始終如一。
- 2 耶穌，你是首先末後；  
屬天道路，你領我走；  
為著已往，我讚美你；  
為著將來，我信靠你。

## 598 (682) HOW GOOD IS THE GOD WE ADORE

### 11.8.11.8.D. WITH REPEAT

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 How good is the God we adore,  
Our faithful, unchangeable Friend;  
Whose love is as great as His pow'r,  
And knows neither measure nor end.
- 2 'Tis Jesus the First and the Last,  
Whose Spirit shall guide us safe home:  
We'll praise Him for all that is past,  
And trust Him for all that's to come.

## 599 (434) 為何懼怕黑暗時光

### 8.8.8.

#### 安慰與鼓勵 — 因著苦難中的享受

- 1 蒙恩群眾，將主頌揚！  
其恩何深，其愛何厚；  
無以圖報，  
甘心獻上所是並所有。
- 2 耶穌聖名，將我吸引；  
賜我裝備，戰勝敵軍；  
作我保護，不受傷損；  
祂有信心。
- 3 願眾聖徒投靠救主，  
祂的信實今仍如初，  
不論強暴或是騙術，  
不能隔絕主。
- 4 求我救主容我親近，  
永不疏遠，永不失信，  
等我得了主所應允，  
祂是我永分。
- 5 那時到我所愛樂地，  
那時我得全然更新；  
世間所無全備福氣，  
全都歸我們。

## 599 (434) PRAISE THE SAVIOR YE WHO KNOW HIM

### 8.8.8.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Praise the Savior, ye who know Him!  
Who can tell how much we owe Him?  
Gladly let us render to Him  
All we are and have.
- 2 Jesus is the name that charms us;  
He for conflicts fits and arms us;  
Nothing moves and nothing harms us  
When we trust in Him.
- 3 Trust in Him, ye saints, forever;  
He is faithful, changing never;  
Neither force nor guile can sever  
Those He loves from Him.
- 4 Keep us, Lord, oh, keep us cleaving  
To Thyself and still believing,  
Till the hour of our receiving  
Promised joys with Thee.
- 5 Then we shall be where we would be;  
Then we shall be what we should be;  
Things which are not now, nor could be,  
Then shall be our own.

## 600 在主耶穌心頭有愛為著你

### 6.5.6.5.雙

#### 安慰與鼓勵 — 因著苦難中的享受

1 暗中摸索，無一線光明！  
何等疲乏！何等勞形！  
但一仰望基督你的王，  
甚麼都必照耀輝煌。

(和) 轉眼將耶穌仰望，  
將祂榮臉注目觀賞！  
所有事物在祂榮耀光中，  
都要次第變色成蒙矓。

2 經過死亡就必得生命，  
祂已前去，我們隨行；  
罪的權勢今已經過去，  
我們已經得勝有餘。

3 祂的應許終不至落空，  
若信靠祂，事事亨通；  
所以應當堅定不灰心，  
你必經歷祂的救恩。

## 600 O SOUL ARE YOU WEARY AND TROUBLED

### 6.5.6.5.D.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 O soul, are you weary and troubled?  
No light in the darkness you see?  
There's light for a look at the Savior,  
And life more abundant and free.

(C) Turn your eyes upon Jesus,  
Look full in His wonderful face,  
And the things of earth will grow strangely dim,  
In the light of His glory and grace.

2 Through death into life everlasting  
He passed, and we follow Him there;  
O'er us sin no more hath dominion  
For more than conqu'rors we are!

3 His Word shall not fail you, He promised;  
Believe Him and all will be well;  
Then go to a world that is dying,  
His perfect salvation to tell!



## 601 (243) 敬愛的主美善無比

### 8.8.8.8.

#### 安慰與鼓勵 — 因著苦難中的享受

- 1 你這奔跑正路、手垂腳酸的人，  
望斷以及於主，免得疲倦灰心；  
祂面光照燦爛，驅盡困人黑暗，  
你若仰望祂臉，就必明如中天。
- 2 望斷以及於主，你靈必蒙恩湛，  
在世上有苦楚，在祂裡面平安；  
在人生苦海中，時有波浪澎湃，  
若仰望祂面容，你心必不驚駭。
- 3 望斷以及於主，你就不會迷糊，  
你若向祂舉目，祂必指你正路；  
當祂領你前走，即使遇到雲霧，  
你若向祂仰首，也必不會錯誤。
- 4 望斷以及於主，你心就必安寧，  
祂在你旁看顧，有何使你戰兢？  
既知祂的大能，隨時作你保護，  
“你為何感不寧？”實在無以答覆。
- 5 望斷以及於主，直到被提上天，  
祂榮耀的面目，完全顯你眼前；  
今所仰望榮面，使你路中得力，  
那日變為頌贊，使你永遠歡喜。

## 601 (243) O EYES THAT ARE WEARY AND HEARTS THAT ARE SORE

### 8.8.8.8.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 O eyes that are weary and hearts that are sore,  
Look off unto Jesus and sorrow no more;  
The light of His countenance shineth so bright,  
That on earth as in heaven, there need be no night.
- 2 "Looking off unto Jesus," my spirit is blest;  
In the world I have turmoil — in Him I have rest;  
The sea of my life all about me may roar,  
When I look unto Jesus I hear it no more.
- 3 "Looking off unto Jesus," I go not astray;  
My eyes are on Him, and He shows me the way;  
The path may seem dark as He leads me along,  
But following Jesus I cannot go wrong.
- 4 "Looking off unto Jesus," my heart cannot fear,  
Its trembling is still when I see Jesus near;  
I know that His power my safeguard will be,  
For, "Why are you troubled?" He saith unto me.
- 5 Soon, soon shall I know the full beauty and grace  
Of Jesus my Lord when I stand face to face;  
I shall know how His love went before me each day,  
And wonder that ever my eyes turned away.

## 602 (74) 蒙恩群眾將主頌揚

### 8.8.8.5.

#### 安慰與鼓勵 — 因著信靠主

- 1 親愛基督精兵，爭戰正激烈，  
前曾倚賴自己，我精疲力竭；  
今不再靠自己，單靠基督大力；  
靠那加我力量主，凡事我都能作。
- 2 在你日常分內，為公義站立，  
是否有時厭倦，感到不容易？  
永不疑惑救主，是你得勝之路；  
靠那加我力量主，凡事我都能作。
- 3 路中若感疲乏，祂必來扶助，  
無論你是喜樂，或者是痛苦；  
應對撒但宣告，應對環境稱道：  
靠那加我力量主，凡事我都能作。
- 4 在這邪惡世界，試探實頻繁，  
但你不需跌倒，撒但必逃竄；  
他必全然徒勞，只要你肯宣告：  
靠那加我力量主，凡事我都能作。
- 5 基督能力無量，深廣如海洋；  
祂能拯救到底，凡事都擔當；  
祂的夠用恩力，將我軟弱覆庇：  
靠那加我力量主，凡事我都能作。

## 602 (74) SOLDIER SOLDIER FIGHTING IN THE WORLD'S GREAT STRIFE

### 8.8.8.5.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Soldier, soldier, fighting in the world's great strife,  
On thyself relying, battling for thy life;  
Trust thyself no longer, Trust to Christ — He's stronger;  
I can all things, all things do Through Christ, which strengtheneth me.
- 2 In your daily duty, standing up for right,  
Are you sometimes weary — heart not always light?  
Doubt your Savior never, This your motto ever:  
I can all things, all things do Through Christ, which strengtheneth me.
- 3 If your way be weary He will help you through —  
Help you in your troubles and your pleasures too;  
Say, when Satan's by you; Say, when all things try you:  
I can all things, all things do Through Christ, which strengtheneth me.
- 4 In a world of trouble, tempted oft to stray,  
You need never stumble, Satan cannot stay,  
Will but tempt you vainly, If you tell him plainly:  
I can all things, all things do Through Christ, which strengtheneth me.
- 5 Jesus' power is boundless, boundless as the sea;  
He is always able, able to keep me,  
Power bring from my weakness, Glory from my meekness:  
I can all things, all things do Through Christ, which strengtheneth me.

## 603 (433) 暗中摸索無一線光明

### 9.8.9.8.和

#### 安慰與鼓勵 — 因著主的愛

- 1 “你當安息！”這是有福的秘訣，  
使你生活真能討主喜悅；  
並非最忙的人，最能事奉神，  
乃是安息在祂話上的人。
- 2 “你當安息！”安息乃最高服事；  
神的秘密平靜的心得知；  
故當學習等候、儆醒並勞力；  
從主得力，因祂住在你裡。
- 3 “你當安息！”惟獨安息方證實，  
你已將一切掛慮交托主；  
“你當安息！”如此生活將見證：  
是神工作，是神聽人求懇。
- 4 “你當安息！”當人問說：“誰是神？  
祂在那裡？”你就是個覆訊；  
神是安息，祂居住在安靜裡，  
凡住祂裡，就必分享安息。

## 603 (433) BE ALL AT REST MY SOUL OH BLESSED SECRET

### 9.8.9.8. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 “Be all at rest, my soul!” Oh! blessed secret  
Of the true life that glorifies thy Lord;  
Not always doth the busiest soul best serve Him,  
But he who resteth on His faithful word.
- 2 “Be all at rest!” for rest is highest service;  
To the still heart God doth His secrets tell;  
Thus shalt thou learn to wait, and watch, and labor,  
Strengthened to bear, since Christ in thee doth dwell.
- 3 “Be all at rest!” for rest alone becometh  
The soul that casts on Him its every care;  
“Be all at rest!” so shall thy life proclaim Him  
A God who worketh and who heareth prayer.
- 4 “Be all at rest!” so shalt thou be an answer  
To those who question, “Who is God, and where?”  
For God is rest, and where He dwells is stillness,  
And they who dwell in Him that rest shall share.

## 604 (851) 你這奔跑正路手垂腳酸的人

11.11.11.11.

安慰與鼓勵 — 因著主的信實

- 1 要思想耶穌，以祂作模型，  
好在你身上顯出祂榮形：  
祂已經賜你永遠的生命，  
並使你享受復活的大能。
- 2 要思想耶穌，天天都如此，  
要自甘卑微，不再有大志；  
甘心願捨棄虛空的事物，  
將榮耀歸給在天上的父。
- 3 哦，神的兒女，莫退縮畏懼，  
與耶穌同死，是我們所需；  
纔認識無窮生命的大能，  
並得以脫離罪、己的權能。
- 4 要思想耶穌，一生當這樣，  
要活在幔內常見主榮光；  
若棄掉自己，必知主心意，  
一脫離自己，純潔又安息。
- 5 要思想耶穌，當你在向前，  
要一直向上瞻仰祂榮面，  
必榮上加榮，變成祂形狀，  
使祂的形像顯在你身上。

## 604 (851) CONSIDER HIM LET CHRIST THY PATTERN BE 11.11.11.11.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 "Consider Him," let Christ thy pattern be,  
And know that He hath apprehended thee  
To share His very life, His pow'r divine,  
And in the likeness of thy Lord to shine.
- 2 "Consider Him"; so shalt thou, day by day,  
Seek out the lowliest place, and therein stay,  
Content to pass away, a thing of nought,  
That glory to the Father's name be brought.
- 3 Shrink not, O child of God, but fearless go  
Down into death with Jesus; thou shalt know  
The power of an endless life begin,  
With glorious liberty from self and sin.
- 4 "Consider Him," and thus thy life shall be  
Filled with self-sacrifice and purity;  
God will work out in thee the pattern true,  
And Christ's example ever keep in view.
- 5 "Consider Him," and as you run the race,  
Keep ever upward looking in His face;  
And thus transformed, illumined thou shalt be,  
And Christ's own image shall be seen in thee.

## 605 (695) 親愛基督精兵爭戰正激烈

特

安慰與鼓勵 — 因著信靠主

- 1 用功追求聖潔，多和主對講，  
常住在祂裡面，以祂話為糧。  
等候在祂面前，柔順且降服，  
每件事上不忘，尋求祂祝福。
- 2 用功追求聖潔，事務雖忙碌；  
多花時間單獨和主在密處。  
借著仰望耶穌，變成祂形像；  
在你的行為上，人見祂模樣。
- 3 用功追求聖潔，讓祂作領導；  
任何事情發生，不在祂前跑；  
無論是樂是苦，始終跟隨主，  
始終相信祂話，常仰望耶穌。
- 4 用功追求聖潔，內心須寧靜；  
讓祂前來管理意念和性情。  
祂靈把你帶到愛的發源所，  
如此你纔配作屬天的工作。

## 605 (695) TAKE TIME TO BE HOLY SPEAK OFT WITH THY LORD

IRREGULAR METER

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Take time to be holy, Speak oft with Thy Lord,  
Abide in Him always, And feed on His Word.  
Wait thou in His presence, Submissive and meek,  
Forgetting in nothing His blessing to seek.
- 2 Take time to be holy, The world rushes on;  
Spend much time in secret With Jesus alone.  
By looking to Jesus Like Him thou shalt be;  
Thy friends, in thy conduct, His likeness shall see.
- 3 Take time to be holy, Let Him be thy guide;  
And run not before Him Whatever betide;  
In joy or in sorrow Still follow thy Lord,  
And, looking to Jesus, Still trust in His Word.
- 4 Take time to be holy, Be calm in thy soul,  
Each thought and each temper Beneath His control.  
Thus led by His Spirit To fountains of love,  
Thou soon shalt be fitted For service above.

## 606 (350) 你當安息這是有福的秘訣

11.10.11.10.

### 安慰與鼓勵 — 因著與主交通

- 1 你願否常保純良·活著只為耶穌？  
你願否歡然和祂同行窄路？  
你願否讓祂為你負軛、擔你重負？  
凡事讓祂作你主。
  
- (和) 祂的能力夠你一切所需·  
祂的寶血洗淨你的罪汙·  
祂的大愛充滿你心有餘·  
因此你該凡事讓祂作主。
  
- 2 你願否被祂釋放·跟隨祂的招呼？  
知否平安來自捨棄你全部？  
你願否讓祂救你·保守你永穩固？  
凡事讓祂作你主。
  
- 3 你願否在祂國裡尋得安息之處？  
你願否證實祂有屬天安舒？  
你願否竭盡心力·服事不辭勞苦？  
凡事讓祂作你主。

## 606 (350) WOULD YOU LIVE FOR JESUS AND BE ALWAYS PURE AND GOOD

11.10.11.10.

### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Would you live for Jesus and be always pure and good?  
Would you walk with Him within the narrow road?  
Would you have Him bear your burden, carry all your load?  
Let Him have His way with thee.
  
- (C) His power can make you what you ought to be,  
His blood can cleanse your heart and make you free,  
His love can fill your soul, and you will see  
'Twas best for Him to have His way with thee.
  
- 2 Would you have Him make you free, and follow at His call?  
Would you know the peace that comes by giving all?  
Would you have Him save you, So that you can never fall?  
Let Him have His way with thee.
  
- 3 Would you in His kingdom Find a place of constant rest?  
Would you prove Him true In providential test?  
Would you in His service Labor always at your best?  
Let Him have His way with thee.

## 607 要思想耶穌以祂作模型

10.10.10.10.

### 安慰與鼓勵 — 因著與主交通

- 1 你們能否順從 你一切的主，  
如果地要震動，天象要翻覆？  
你們能否相信，神與你同在，  
就是災禍忽臨，必定不遭害？
- 2 你們能否順從 所事奉的主，  
不稍軟弱、驚恐，也不稍讓步？  
雖然你的前途 好像是死路，  
此時能否順服，而不一自顧？
- 3 你真能否順從，如果主召你  
加入前線進攻，抵禦凶仇敵？  
你真能否立前，歡喜受差遣？  
你真能否爭戰，直到晚色遍？
- 4 能否？我的弟兄，你神已久等，  
應當服祂權柄，遵行祂命令。  
你若作主精兵，當祂再降臨，  
祂要題起你名，並說你“忠心！”

## 607 CAN YOU BE OBEDIENT TO THE LORD OF ALL

10.10.10.10.

### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Can you be obedient To the Lord of all,  
Though the earth should totter, Though the heav'ns should fall?  
Face e'en a disaster With a faith-filled heart,  
Knowing naught can harm him Who with Christ will start?
- 2 Can you be obedient To the Lord you serve,  
Never even flinch, friend, Never even swerve;  
Though your next step onward Seem to lead to death?  
Can you then obey Him Without bated breath?
- 3 Can you trust your Leader When He bids you go  
Right into a battle With a mighty foe?  
Can you step up briskly And with joy obey?  
Can you fight the battle, Till the end of day?
- 4 Can you? Then beloved, Christ just waits for you;  
Listen for His orders, Glad His will to do;  
Then when soldiers muster At the set of sun,  
And your name is mentioned, Christ will say, "Well done."

## 608 (538) 用功追求聖潔多和主對講

### 6.5.6.5.雙

#### 安慰與鼓勵 — 因著信靠主

1 在主裡喜樂！因祂憐憫歡愉，  
罪惡捆鎖祂已斷裂；  
被寶血贖回，我們何需畏懼？  
耶穌乃是我們一切。

(和) 神若幫我們，神若幫我們，  
神若幫我們，誰能敵擋我們？  
誰？誰？誰？  
誰還能敵擋，敵擋我們？

2 在主裡剛強！因祂大能喜樂，  
天天靠祂忠心、堅剛；  
當仇敵攻擊，為義勇敢站著，  
祂就必作你的力量。

3 相信主的話，祂的應許可靠；  
在主都是“是”與“阿們；”  
天地會過去，主話永不動搖，  
持守主話就必蒙恩。

4 住在主裡面，交托祂真安穩，  
永遠生命作我保證；  
要從祂手中奪去最弱靈魂，  
此事永遠決無可能！

## 609 (731) 你願否常保純良活著只為耶穌

### 13.11.13.7.和

## 608 (538) REJOICE IN THE LORD OH LET HIS MERCY CHEER

### 6.5.6.5.D.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 Rejoice in the Lord! Oh, let His mercy cheer;  
He sunders the hands that enthrall;  
Redeemed by His blood, why should we ever fear,  
Since Jesus is our all in all?

(C) If God be for us, if God be for us, if God be for us,  
Who can be against us?  
Who? who? who?  
Who can be against us, against us?

2 Be strong in the Lord! rejoicing in His might,  
Be loyal and true day by day;  
When evils assail, be valiant for the right,  
And He will be our strength and stay.

3 Confide in His Word, His promises so sure;  
In Christ they are yea and amen;  
Though earth pass away, they ever shall endure,  
'Tis written o'er and o'er again.

4 Abide in the Lord, secure in His control,  
'Tis life everlasting begun;  
To pluck from His hand the weakest, trembling soul,  
It never, never can be done!

## 609 (731) SHARE THY HANDFUL WITH THE STRANGER

### 13.11.13.7. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 Share thy handful with the stranger;



## 安慰與鼓勵 — 安息

1 何必耽心一握不釋？

且讓先知先果腹；  
若是神管你的度支，  
你的來源何患枯？  
每天都有新的需要，  
每天必有新供給；  
你既然是祂所創造，  
祂豈不為你設計？

(和) 仍然當愛，仍然當給，  
照舊你還餘一握；  
所有的愛，所有的給，  
要使神賜加倍多。

2 相信！時候不至蹉跎，  
雖是不快，總不慢；  
相信！瓶子不至乾涸，  
永遠不空，也不滿。  
縱使百合缺了衣衫，  
縱使小鳥無食啄，  
但是寡婦微小面壇，  
必定依然有一握。

3 何必豫料明天境遇，  
今天夠了就可樂；  
何必先借明天憂慮，  
手裡豈非還有著！  
愛是生活，給反存留，  
種得多的收也多；  
好像你已罄你所有，  
看哪！你還有一握！

Bid the Prophet to thy board;  
No resources are in danger  
Whose exchequer is the Lord.  
Daily new demands await thee,  
Daily new supplies are sent;  
He alone who doth create thee  
Can secure thy nourishment.

(C) Giving, giving, o'er and o'er,  
Still you'll find one handful more.  
Loving is the truest living;  
God will double all thy store.

2 Trust! the Lord will not deny thee,  
Ev'ry longing shall be stilled;  
Trust! the cruse will yet supply thee,  
Never empty, never filled.  
Should the lilies lack apparel?  
Should the ravens cry in vain?  
Even then the widow's barrel  
Shall its handful still retain.

3 Why shouldst thou forecast the morrow?  
Take with gladness while you may;  
Why, dismayed, forbodings borrow?  
See! thou hast enough today;  
'Tis by loving that thou livest,  
Spending doth not waste thy store,  
Tho' it seems the last thou givest,  
There is, aye, one handful more.

## 610 (588) 你們能否順從你一切的主

### 6.5.6.5.雙

#### 安慰與鼓勵 — 思想基督

- 1 神的人哪，興起！  
你為何懶洋洋？  
應當盡心、盡意、盡力，  
服事萬王之王。
- 2 神的人哪，興起！  
祂的國度遲延；  
帶進弟兄相愛實際，  
了結錯謬夜晚。
- 3 神的人哪，興起！  
教會在等著你，  
她的任務承擔不起，  
需你興起加力。
- 4 高舉基督十架，  
跟隨祂的腳；  
祂的弟兄，應當像祂，  
興起，同祂行動！

## 610 (588) RISE UP O MEN OF GOD

### 6.5.6.5.D.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Rise up, O men of God!  
Have done with lesser things;  
Give heart and soul and mind and strength  
To serve the King of kings.
- 2 Rise up, O men of God!  
His kingdom tarries long;  
Bring in the day of brotherhood  
And end the night of wrong.
- 3 Rise up, O men of God!  
The Church for you doth wait,  
Her strength unequal to her task:  
Rise up, and make her great.
- 4 Lift high the cross of Christ,  
Tread where His feet have trod;  
As brothers of the Son of man,  
Rise up, O men of God!

## 611 (696) 在主裡喜樂因祂憐憫歡

愉

11.8.11.8.和

安慰與鼓勵 — 因著與主交通

- 1 沉睡的人，醒起！  
莫再貪享安逸；  
不要留戀榻上，  
不求肉體舒暢；  
遠遠逃離死蔭幽谷，  
快步邁向永生之路。  
快步邁向永生之路。
- 2 卸下每一重擔，  
前程不受阻延；  
脫離自己、罪愆，  
使你快步向前；  
豫備聆聽夜半呼聲：  
“看哪，新郎已經來臨！”  
“看哪，新郎已經來臨！”
- 3 起來，進前尋出，  
你的信實之主；  
一切丟在背後，  
祂話靈裡領受。  
清心得見祂的同在，  
祂樂向你啟示出來。  
祂樂向你啟示出來。
- 4 將你深處敞開，  
享受祂的大愛；  
被祂聖靈焚燒，  
隨時多方禱告；  
趁著今日，多多買油，  
以免那日，使你蒙羞。

## 611 (696) YE SLEEPING SOULS AWAKE

11.8.11.8. WITH CHORUS

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Ye sleeping souls, awake  
From dreams of carnal ease!  
Your couch of sloth forsake;  
Nor seek the flesh to please;  
Far from this land of shadows flee,  
And march towards eternity.  
And march towards eternity.
- 2 Aside each burden lay,  
That does your course restrain,  
And onward urge your way  
From nature, self, and sin;  
Prepare the midnight cry to hear,  
“The Bridegroom comes, behold Him near!”  
“The Bridegroom comes, behold Him near!”
- 3 Arise, go forth to find  
Your true and faithful Lord;  
And leaving all behind,  
In spirit hear His word.  
The pure in heart His presence feel,  
’Tis them He doth Himself reveal.  
’Tis them He doth Himself reveal.
- 4 Within your souls retired,  
His precious love enjoy;  
And with His Spirit tir’d,  
Your time in prayer employ;  
And purchase oil, whilst yet you may,  
Lest it should fail you on that day.
- 5 Give God alone Thy heart,  
For vain is all disguise.  
O Lord Thy love impart,

5 此心只獻給神，  
萬物虛空不真；  
哦主，賜下你靈，  
將愛澆灌我心！  
但願聖火點亮我魂，  
永不熄滅，至死仍焚！  
永不熄滅，至死仍焚！

6 耶穌，求你激勵  
我腳奔跑不息 -  
儆醒、禱告、爭戰，  
直到瞻你榮臉！  
不要使我疲倦、止息，  
直到完滿達你心意！  
直到完滿達你心意！

The oil that makes us wise!  
To light our souls with holy fire,  
Which shall not, e'en in death, expire.  
Which shall not, e'en in death, expire.

6 Jesus, Thyself excite  
Our feet to run the race —  
To watch, and pray, and fight,  
Till we behold Thy face!  
Nor let us ever tire, nor rest,  
Till with Thy full possession blest!  
Till with Thy full possession blest!

## 612 (351) 何必耽心一握不釋

### 8.7.8.7.雙和

#### 安慰與鼓勵 — 讓祂作主

- 1 我魂，興起！你神領路，  
誰也不能再攔阻；  
只管前行，祂在保護，  
加力獲釋的囚虜。
- 2 是否曠野就在你前，  
到處沙漠乾燥地？  
但那天來新鮮甘泉，  
不斷湧出滋潤你。
- 3 神聖亮光繞你腳步，  
神在指定你路徑；  
隱密之福，豐滿、充足，  
使你靈魂常蘇醒。
- 4 活神是你永遠福分，  
大能食物賜給你；  
使你不受埃及擾困，  
埃及糧食可撇棄。
- 5 你若斷絕埃及福樂，  
神就藏你於隱密，  
打開寶藏讓你來得，  
永浸浸沉神愛裡。
- 6 在這曠野神要教你，  
認識祂是怎樣神：  
忍耐、恩慈、神聖、有力；  
祂的恩典何高深。
- 7 迦南路上仍當力前，  
雖有缺乏和仇敵，  
但祂賜下夠用恩典。

## 612 (351) RISE MY SOUL THY GOD DIRECTS THEE

### 8.7.8.7.D. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Rise, my soul, thy God directs thee;  
Stranger hands no more impede;  
Pass thou on, His strength protects thee,  
Strength that has the captive freed.
- 2 Is the wilderness before thee,  
Desert lands where drought abides?  
Heavenly springs shall there restore thee,  
Fresh from God's exhaustless tides.
- 3 Light divine surrounds thy going,  
God Himself shall mark thy way;  
Secret blessings, richly flowing,  
Lead to everlasting day.
- 4 God, thine everlasting portion,  
Feeds thee with the Mighty's meat;  
Saved from Egypt's hard extortion,  
Egypt's food no more to eat.
- 5 Art thou weaned from Egypt's pleasures?  
God in secret shall thee keep;  
There unfold His hidden treasures,  
There His love's exhaustless deep.
- 6 In the desert God will teach thee  
What the God that thou hast found —  
Patient, gracious, powerful, holy;  
All His grace shall there abound.
- 7 On to Canaan's rest still wending,  
E'en thy wants and woes shall bring  
Suited grace from high descending;  
Thou shalt taste of mercy's spring.

憐憫之泉常湧溢。

8 路徑雖長並且荒涼，  
神會加力如鷹騰；  
衣裳仍新，腳未受傷，  
見證一路神引領。

9 神聖大愛領你腳步，  
進入迦南那美地，  
要與眾聖凱歌歡呼，  
在那錫安永安息。

8 Though thy way be long and dreary,  
Eagle strength He'll still renew;  
Garments fresh, and feet unwearied,  
Tell how God hath brought thee through.

9 When to Canaan's long-loved dwelling  
Love divine thy feet shall bring,  
Thou, with shouts of triumph swelling,  
Zion's songs in rest shall sing.

## 613 神的人哪興起

### 6.6.8.6.

#### 安慰與鼓勵 — 順服

- 1 當向標竿力前！雖然孤單，不變；  
那開路者現在召你，所以當前勿延。
- 2 當向標竿力前！主眼目如火焰，  
正在看你；人算甚麼？何必管他喜厭！
- 3 當向標竿力前！不要再望後面，  
因為前頭就是獎賞，主要賜給冠冕。
- 4 當向標竿力前！塞耳、啞口、閉眼，  
在崎嶇的血跡路上，緊隨基督向前！

## 613 ON TOWARD THE GOAL PRESS ON ALONE YET UNAFRAID

### 6.6.8.6.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 "On toward the goal!" Press on! Alone, yet unafraid;  
He cut the path, who beckons thee, On then, and undismayed.
- 2 "On toward the goal!" Press on! The eyes that are a flame  
Are watching thee, what then are men? What matter praise, or blame?
- 3 "On toward the goal!" Press on! Look not behind thee now,  
When just ahead lies His "Well done," And crowns await thy brow.
- 4 "On toward the goal!" Press on! Blind, deaf and sometimes dumb  
Along the blood-marked, uphill way, Hard after Christ, press on!

## 614 沉睡的人醒起

6.6.6.6.8.8.

安慰與鼓勵 — 因著在主裡喜樂

1 向前直跑，向前直跑！  
標竿是萬有主；  
為得獎賞，別無旁顧，  
一直跑向基督。

(和) 向前跑，向前跑，向前跑！  
阿利路亞，為得獎賞向前跑，  
一直跑！要得神的基督。

2 向前直跑！丟棄萬事，  
看萬物如糞土！  
神的基督，榮耀獎賞，  
吸引我的腳步！

3 向前直跑！認識基督，  
經歷復活高超，  
哦，這乃是上好獎賞 -  
若先進入榮耀！

4 向前直跑！只有一事：  
就是忘記背後，  
向著前頭基督直跑，  
向前永不回頭！

## 614 PRESS ON PRESS ON TOWARD THE GOAL

6.6.6.6.8.8.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 Press on, press on toward the goal —  
The all-inclusive Christ.  
To gain the prize of God's high call,  
Press on, press on to Christ!

(C) Pressing on! Pressing on!  
Pressing on! Hallelujah for the prize We're pressing on! On and on!  
To gain the Christ of God!

2 Press on, press on, count all things loss,  
All that is gain to us,  
To win the prize, the Christ of God,  
Is far more glorious!

3 Press on, press on to know the Lord  
And resurrection power —  
Oh, this is our supreme reward,  
E'en in the suffering hour!

4 Press on, press on, this one thing do,  
Forget the things behind;  
Press onward to the Christ before,  
Press onward with this mind!



## 615 我魂興起你神領路

### 8.7.8.7.

#### 安慰與鼓勵 — 因著信靠主

1 我們有當跑的路·阿利路亞！  
當一路跑盡·切莫停下！  
對所有在跑的人·阿利路亞！  
神說·“當望斷以及於祂！”

(和) 當望斷以及於祂！  
一路跑盡·切莫停下！  
望斷一切身外物·注視耶穌·  
當望斷一切以及於祂！

2 望斷周遭的事務·阿利路亞！  
當望斷擾攘以及掙扎；  
專一注視安息主·阿利路亞！  
當望斷一切以及於祂！

3 望斷起伏的心緒·阿利路亞！  
別管你自己的好或差；  
專一注視那標竿·阿利路亞！  
當望斷一切以及於祂！

4 望斷背後的一切·阿利路亞！  
好或壞完全不必管它；  
持守那位活的主·阿利路亞！  
當望斷一切以及於祂！

5 專一注視祂榮臉·阿利路亞！  
祂乃是阿拉法·俄梅戛；  
領受恩典向前跑·阿利路亞！  
當望斷一切以及於祂！

## 615 THERE'S A RACE FOR US TO RUN HALLELUJAH

### 8.7.8.7.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 There's a race for us to run — Hallelujah,  
And a way for us the race to win.  
To all those who have begun — Hallelujah,  
God has spoken, “Look away to Him!”  
Look away! O look away!  
(C)

Look to Jesus now today!  
Look away from everything unto Jesus,  
Look away from everything to Him!

2 Look away from all around — Hallelujah,  
Look away from all the strife and din;  
Look away where peace is found — Hallelujah,  
Look away from everything to Him.

3 Look away from fickle soul — Hallelujah,  
Look away from failing self within;  
Look away toward the goal — Hallelujah,  
Look away from everything to Him.

4 Look away from all the past — Hallelujah,  
Look away from both the good and sin;  
To the living One hold fast — Hallelujah,  
Look away from everything to Him.

5 Look away into His face — Hallelujah,  
He who'll finish what He did begin.  
O what grace to run the race — Hallelujah —  
We obtain by looking off to Him!

## 616 (855) 當向標竿力前雖然孤單 不變

### 6.6.8.6.

#### 安慰與鼓勵 — 興起並向前

- 1 前進！是我口號，步聲相接聯；  
向著標竿直跑，永不回頭看。  
軍前火柱燦爛，照明我路程；  
誰還畏縮不前，基督在率領。  
前進！經過曠野，經過苦戰爭；  
迦南不再隱約，錫安放光明。
- 2 榮耀又加榮耀，我神已豫備；  
凡愛神者必要有分於此內：  
眼睛未曾看見，耳朵未曾聽，  
榮耀達到極點，心想也未曾。  
前進！一直前進！直到國度顯，  
直到幔子不存，信心變眼見。

## 616 (855) FORWARD BE OUR WATCHWORD STEPS AND VOICES JOINED

### 6.6.8.6.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 "Forward!" be our watchword, Steps and voices joined;  
Seek the things before us, Not a look behind;  
'Burns the fiery pillar At our army's head;  
Who shall dream of shrinking, By our Captain led?  
Forward through the desert, Through the toil and fight;  
Heaven's Kingdom waits us, Forward into light.
- 2 Glories upon glories Hath our God prepared,  
By the souls that love Him, One day to be shared:  
Eye hath not beheld them, Ear hath never heard;  
Nor of these hath uttered Thought or speech or word;  
Forward, marching forward Where the kingdom's bright,  
Till the veil be lifted, Till our faith be sight!

## 617 向前直跑向前直跑

### 8.6.8.6.和

#### 安慰與鼓勵 — 興起並向前

- 1 興起，興起，為基督，興起，十架精兵；  
舉起主旗揚威武，永遠將它高撐。  
主必率領祂大軍，得勝而又得勝，  
直到仇敵全滅盡，人尊主名為聖。
- 2 興起，興起，為基督，興起，聽主號令；  
走上疆場齊步武，靠主得勝大名。  
仇敵雖多，又兇險，也必向其進攻；  
愈險，愈攻，愈勇敢，攻到仇敵消蹤。
- 3 興起，興起，為基督，興起，靠主大力；  
莫靠自己而貽誤，莫用血氣兵器。  
穿上屬靈的軍裝，禱告隨時多方；  
無論何處需抵擋，都能隨靈前往。
- 4 興起，興起，為基督，戰爭必不會長；  
今日殺聲雖四布，明日凱歌響亮。  
凡是靠主得勝者，必得榮耀冠冕，  
必與基督同快樂，同王直到永遠。

## 617 STAND UP STAND UP FOR JESUS YE SOLDIERS OF THE CROSS

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### SPIRITUAL WARFARE

- 1 Stand up! stand up for Jesus! Ye soldiers of the cross;  
Lift high His royal banner, It must not suffer loss:  
From vict'ry unto vict'ry His army shall He lead,  
Till every foe is vanquished And Christ is Lord indeed.
- 2 Stand up! stand up for Jesus! The trumpet call obey;  
Forth to the mighty conflict In this His glorious day.  
Ye that are men, now serve Him Against unnumbered foes;  
Let courage rise with danger, And strength to strength oppose.
- 3 Stand up! stand up for Jesus! Stand in His strength alone;  
The arm of flesh will fail you; Ye dare not trust your own.  
Put on the Gospel armor, And, watching unto prayer,  
Where duty calls, or danger, Be never wanting there.
- 4 Stand up! stand up for Jesus! The strife will not be long:  
This day the noise of battle, The next the victor's song;  
To him that overcometh A crown of life shall be;  
He, with the King of glory, Shall reign eternally.

## 618 我們有當跑的路阿利路亞

11.9.11.9.和

### 安慰與鼓勵 — 興起並向前

1 前進！基督精兵，前進！

如出征；十架旌旗高撐，隨主向前行。  
前進！走上疆場，進攻諸幽冥；  
必將仇敵掃蕩，若聽主號令。

(和) 前進！基督精兵，前進！

如出征；十架旌旗高撐，隨主向前行。

2 一聞耶穌大名，魔軍必竄逃；  
所以基督精兵，向前將敵剿。  
若肯高聲讚頌，陰間必動搖；  
所以親愛弟兄，讚頌聲要高。

3 基督教會出征，勢如大軍隊；  
古聖在前先行，我們在後隨；  
並非分成兩起，古聖與我們；  
乃是一靈、一體、一望並一信。

4 諸王終必摧毀，邦國興而衰；  
惟有基督教會，永遠必存在。  
陰間權勢雖凶，不能勝教會；  
教會隨主進攻，必要毀魔鬼。

5 前進！蒙恩聖徒，回應主教會；  
跟隨教會步武，必奏凱歌歸。  
榮耀、尊貴、頌揚，歸給得勝王；  
聖徒天使合唱，頌揚永無疆。

## 618 ONWARD CHRISTIAN SOLDIERS

11.9.11.9. WITH CHORUS

### SPIRITUAL WARFARE

1 Onward Christian soldiers!

Marching as to war, With the cross of Jesus  
Going on before. Christ, the royal Master, Leads against the foe;  
Forward into battle, See, His banners go!

(C) Onward, Christian soldiers!

Marching as to war, With the cross of Jesus, Going on before.

2 At the name of Jesus Satan's host doth flee;  
On then, Christian soldiers, On to victory!  
Hell's foundations quiver At the shout of praise:  
Brothers, lift your voices, Loud your anthems raise!

3 Like a mighty army Moves the Church of God:  
Brothers, we are treading Where the saints have trod;  
We are not divided, All one Body we —  
One in faith and Spirit, One eternally.

4 Crowns and thrones may perish, Kingdoms rise and wane;  
But the Church of Jesus Constant will remain.  
Gates of hell can never' Gainst the Church prevail;  
We have Christ's own promise, Which can never fail.

5 Onward, then, ye people! Join our happy throng;  
Blend with ours your voices In the triumph song.  
Glory, laud and honor Unto Christ, the King;  
This through countless ages Men and angels sing.

## 619 (852) 前進!是我口號步聲相接 聯

### 6.5.6.5.雙

#### 安慰與鼓勵 — 興起並向前

1 我不敢稍微失敗，因有加略在望，  
耶穌在彼曾奏凱，勝過黑暗君王；  
求主賜給我異象，我纔臨陣奮興，  
使我作個得勝者，靠著你的大能。

(和) 得勝者，得勝者，都因著觸臚地。  
使我作個得勝者，因著你，因著你能得勝。

2 我不敢稍微失敗，因為基督我主，  
召我進到前線來，與祂一同追逐。  
求主賜給我膽量，使我剛強有力，  
使我作個得勝者，裡面充滿了你。

3 我不敢稍微失敗，因為耶穌領我  
來沖陰府的境界，與祂同登寶座。  
求主賜給你戰士，有力能以揮劍，  
使我作個得勝者，借著你的聖言。

4 我不敢稍微失敗，當此日西時辰，  
因為我主正等待，要說“好！我僕人。”  
求主今日從天上，從新賜我能力，  
使我作個得勝者，得勝一直到底。

## 619 (852) I DARE NOT BE DEFEATED WITH CALVARY IN VIEW

### 6.5.6.5.D.

#### SPIRITUAL WARFARE

1 I dare not be defeated With Calvary in view,  
Where Jesus conquered Satan, Where all His foes He slew;  
Come, Lord, and give the vision To nerve me for the fight,  
Make me an overcomer Clothed with Thy Spirit's might.

(C) A victor, a victor! Because of Calvary.  
Make me an overcomer, A conqu'ror, a conqu'ror, Lord, in Thee.

2 I dare not be defeated Since Christ, my conquering King  
Has called me to the battle Which He did surely win.  
Come, Lord, and give me courage, Thy conquering Spirit give,  
Make me an overcomer, In power within me live.

3 I dare not be defeated, When Jesus leads me on  
To press through hellish regions To share with Him His Throne;  
Come, Lord, and give Thy soldier The power to wield the sword,  
Make me an overcomer Through Thine inerrant Word.

4 I dare not be defeated, Just at the set of sun,  
When Jesus waits to whisper, "Well done, beloved, well done";  
Come, Lord, bend from the Glory, On me Thy Spirit cast,  
Make me an overcomer, A victor to the last.

## 620 (702) 興起興起為基督興起十

### 架精兵

#### 7.6.7.6.雙

#### 安慰與鼓勵 — 興起並向前

- 1 竭盡全力，奮勇戰爭！  
主是力量，主是良善；  
持定生命，生命必成  
你的喜樂、永遠冠冕。
- 2 藉神恩典，奮勇力前，  
舉目仰望，尋求主面；  
生命之路，在你眼前，  
主是道路，主是冠冕。
- 3 莫要掛慮，緊隨引領；  
無限憐憫，豐厚供應；  
信靠之人，必將證明，  
主是生命，主何豐盈。
- 4 勿恐勿餒，只將主靠，  
祂不改變，何來煩惱？  
只要堅信，終必明瞭，  
基督是你一切需要。

## 620 (702) FIGHT THE GOOD FIGHT WITH ALL THY MIGHT

#### 7.6.7.6.D.

#### SPIRITUAL WARFARE

- 1 Fight the good fight with all thy might!  
Christ is thy strength, and Christ thy right;  
Lay hold on life, and it shall be  
Thy joy and crown eternally.
- 2 Run the straight race through God's good grace,  
Lift up thine eyes, and seek His face;  
Life with its way before us lies,  
Christ is the path, and Christ the prize.
- 3 Cast care aside, lean on thy Guide;  
His boundless mercy will provide;  
Trust, and thy trusting soul shall prove  
Christ is its life, and Christ its love.
- 4 Faint not nor fear, His arms are near,  
He changeth not, and thou art dear;  
Only believe, and thou shalt see  
That Christ is all in all to thee.

## 621 (705) 前進基督精兵前進

### 6.5.6.5.雙和

#### 安慰與鼓勵 — 興起並向前

1 已經得勝，且勝而又勝，  
大君王御駕親征！  
祂麾下軍兵盡皆忠誠，  
奮勇投入這戰爭。  
看大軍揚威武前行，  
旗幟鎧甲多鮮明！  
聽他們齊聲呼主名，  
並他們所唱歌聲：

(和) “得勝不是因人強壯，  
不因快步於疆場，  
乃因主恩典的應許，  
是忠誠者的勝利！”

2 已經得勝，且勝而又勝，  
誰是奇妙的君王？  
那裡是祂所率的軍兵？  
何時將榮耀高唱？  
祂是我們的救贖主，  
救主和神聖君王；  
他們在祂榮耀國度，  
永遠如眾星放光。

3 已經得勝，且勝而又勝，  
主耶穌萬有之主，  
寶座和王權都要倒傾，  
冠冕和榮華消除。  
但你所率領的軍旅，  
真實並忠誠到底，  
那時爭戰都要過去，  
在你國度裡安息。

## 621 (705) CONQUERING NOW AND STILL TO CONQUER

### 6.5.6.5.D. WITH CHORUS

#### SPIRITUAL WARFARE

1 Conquering now and still to conquer,  
Rideth a King in His might,  
Leading the host of all the faithful  
Into the midst of the fight;  
See them with courage advancing,  
Clad in their brilliant array,  
Shouting the name of their Leader,  
Hear them exultingly say:

(C) “Not to the strong is the battle,  
Not to the swift is the race;  
Yet to the true and the faithful  
Vict'ry is promised through grace.”

2 Conquering now and still to conquer,  
Who is this wonderful King?  
Whence are the armies which He leadeth  
While of His glory they sing?  
He is our Lord and Redeemer,  
Savior and Monarch divine;  
They are the stars that forever  
Bright in His kingdom will shine.

3 Conquering now and still to conquer,  
Jesus, Thou Ruler of all,  
Thrones and their scepters all shall perish,  
Crowns and their splendor shall fall,  
Yet shall the armies Thou leadest  
Faithful and true to the last,  
Find in Thy kingdom eternal  
Rest, when their warfare is past.

## 622 (698) 我不敢稍微失敗因有加 略在望

### 7.6.7.6.雙和

#### 安慰與鼓勵 — 興起並向前

- 1 等到光明的早晨，  
讚美何其輕省，  
祂是你大能救主，  
將你釋放、救贖；  
如今夜半的讚美，  
纔令仇敵敗退，  
纔能榮耀你救主，  
並顯出祂幫助。
- 2 今日你若要得勝，  
使神旨意完成，  
只要你大聲誇耀，  
將主得勝宣告；  
監獄之門必全開，  
亮光必照進來，  
四圍所有的罪囚，  
必見主的拯救。

## 622 (698) 'TIS EASY WHEN THE MORNING

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### SPIRITUAL WARFARE

- 1 'Tis easy when the morning  
Appears at last to view  
To praise thy strong Redeemer  
Who burst the bondage through,  
But 'tis the praise at midnight  
That gives the foe alarm,  
That glorifies thy Savior,  
And bares His strong right arm.
- 2 If thou wouldst be a conqueror,  
Yea, more than conqueror thou,  
If thou wilt shout in triumph  
And claim the victory now;  
The prison-doors will open,  
The dungeon gleam with light,  
And sin-chained souls around thee  
Shall see thy Lord's great might.



## 623 (700) 竭盡全力奮勇戰爭

### 8.8.8.8.

#### 屬靈的爭戰 — 興起為基督

- 1 我對撒但總是說：  
“不，”我對父神就說：“是！”  
好叫我主所有部署，  
全得成功不受阻。  
當我這樣聽主號令，  
求主賜給我權柄，  
使我滿有能力聖靈，  
成功主永遠定命。
- 2 我對撒但總是說：  
“不，”我對父神就說：“是！”  
這個是我永遠態度，  
求神施恩加保護。  
不然當我實行順服，  
撒但就要攔去路；  
當我正在聽你吩咐，  
主耶穌，求你看顧！
- 3 我對撒但總是說：  
“不，”我對父神就說：“是！”  
我願完全絕對順服，  
不論將受如何苦。  
當我同主往前時候，  
主若肯拯救保守，  
無論甚麼威脅、引誘，  
不會使我一回頭。

## 623 (700) TO THE FOE MY WORD IS ALWAYS NO

### 8.8.8.8.

#### SPIRITUAL WARFARE

- 1 To the foe my word is always, "No,"  
To the Father it is "Yes,"  
That His plan and all His counsel  
Be accomplished with success;  
When Thine orders I'm obeying,  
Grant me, Lord, authority  
To fulfill Thy plan eternal  
Thru the Spirit's power in me.
- 2 To the foe my word is always, "No,"  
To the Father it is, "Yes";  
'Tis my attitude eternal;  
May the Lord protect and bless,  
Lest while walking in obedience  
Satan undermine the way;  
When I'm list'ning to Thine orders,  
Grant me mercy, Lord, I pray.
- 3 To the foe my word is always, "No,"  
To the Father it is, "Yes";  
I completely would obey Him,  
Though deep suff'ring may oppress.  
If the Lord will save and keep me,  
As I forward press with Him,  
Then no trials shall prevent me,  
Nor will opposition grim.

## 624 (699) 已經得勝且勝而又勝

9.7.9.7.8.7.8.7.和

### 屬靈的爭戰 — 奮勇向前

1 安營依傍光明山岡，  
基督精兵剛強，  
勇往直前，趁夜未蒞，  
天光尚未遮蔽；  
盡我一切能力，  
攻擊今生地上仇敵；  
我知信心必會得捷，  
必定勝過世界。

(和) 信心就必得勝，信心就必得勝！  
榮耀、榮耀的勝捷，靠它勝過世界。

2 祂的愛旗將我遮蔽，  
祂話是我兵器；  
追隨古聖所走路徑，  
喊出得勝歌聲。  
憑信猶如旋風掃蕩，  
吹過每一戰場；  
信心藤牌勝過死亡，  
如今仍然發亮。

3 我們目睹四方仇敵，  
兇猛陣前站立；  
安逸帳棚盡都拋棄，  
前進迎敵不懼。  
救恩頭盔人人當戴，  
束上真理腰帶；  
腳掌所踏之地戰兢，  
迴響得勝呼應。

4 我們今日勝過仇敵，  
必蒙賜下白衣；

## 624 (699) ENCAMPED ALONG THE HILLS OF LIGHT

9.7.9.7.8.7.8.7. WITH CHORUS

### SPIRITUAL WARFARE

1 Encamped along the hills of light,  
Ye Christian soldiers rise,  
And press the battle ere the night  
Shall veil the glowing skies;  
Against the foe in vales below  
Let all our strength be hurled;  
Faith is the victory, we know,  
That overcomes the world.

(C) Faith is the victory! Faith is the victory!  
O glorious victory, That overcomes the world.

2 His banner over us is love,  
Our sword the Word of God;  
We tread the road the saints before  
With shouts of triumph trod.  
By faith, they like a whirlwind's breath,  
Swept on o'er every field;  
The faith by which they conquered death  
Is still our shining shield.

3 On every hand the foe we find  
Drawn up in dread array;  
Let tents of ease be left behind,  
And onward to the fray.  
Salvation's helmet on each head,  
With truth all girt about,  
The earth shall tremble 'neath our tread,  
And echo with our shout.

4 To him that overcomes the foe,  
White raiment shall be giv'n;  
Before the angels he shall know

天使面前歡然確定，  
天上承認他名。  
從那發光山岡進前，  
我心愛火重燃，  
我們因耶穌得勝名，  
滅盡黑暗軍兵。

His name confessed in heav'n;  
Then onward from the hills of light,  
Our hearts with love aflame,  
We'll vanquish all the hosts of night,  
In Jesus' conqu'ring name.

## 625 等到光明的早晨

### 7.6.7.6.雙

#### 屬靈的爭戰 — 不敢失敗

- 1 在祂得勝的名裡，是得勝者的秘密！  
一生經歷諸戰役，站穩並羞辱仇敵。
- 2 呼求耶穌得勝名，此名使你得復興；  
認識仇敵的詭計，重新收復你失地。
- 3 回頭速將惡者驅，將他逐離每寸地；  
戰士，進攻不退縮，奮勇進攻到日落。
- 4 在祂得勝的名裡，是得勝者的秘密！  
一生經歷諸戰役，站穩並羞辱仇敵。

## 626 (703) 我對撒但總是說

### 8.7.8.7.雙

#### 屬靈的爭戰 — 打美好的仗

在主耶穌名裡，  
在主耶穌名裡，我們就必得勝！  
在主耶穌名裡，  
在主耶穌名裡，撒但懼怕、無能。  
誰能盡述神愛你？  
誰能盡述祂的大能？  
在我們主耶穌名裡，我們就必得勝！

## 625 IN THE OVERCOMER'S NAME BE AN OVERCOMER TOO

### 7.6.7.6.D.

#### SPIRITUAL WARFARE

- 1 In the Overcomer's Name Be an overcomer too!  
Stand and put the foe to shame All the livelong battle through!
- 2 Jesus is the Name to sound, Name to rally fainting hearts!  
To recapture "forfeit" ground, Lost awhile through Satan's arts.
- 3 Backward drive the Evil One! Force him out of every hold;  
Smite until the sinking sun Sets upon the warrior bold!
- 4 In the Overcomer's Name Be an overcomer too!  
Stand and put the foe to shame All the livelong battle through!

## 626 (703) IN THE NAME OF JESUS

### 8.7.8.7.D.

#### SPIRITUAL WARFARE

In the name of Jesus,  
In the name of Jesus, we have the victory.  
In the name of Jesus,  
In the name of Jesus, demons will have to flee.  
Who can tell what God can do?  
Who can tell of His love for you?  
In the name of Jesus, Jesus, we have the victory.

## 627 (704) 安營依傍光明山岡

### 8.6.8.6.雙和

#### 屬靈的爭戰 — 真實並忠誠

- 1 安息於你，你是我盾牌、保護；  
我們不靠自己能力站穩；  
得力在你，蒙你保守得穩固；  
安息於你，奉你大名前進。  
得力在你，蒙你保守得穩固；  
安息於你，奉你大名前進。
- 2 救恩元帥，你是穩固的根基；  
你名可愛，超乎萬名之上；  
耶穌我主，你是我們的公義；  
榮耀之主，你是愛的君王。  
耶穌我主，你是我們的公義；  
榮耀之主，你是愛的君王。
- 3 靠信前行，深感自己的軟弱；  
每時每日都需你的憐憫；  
從心深處唱出得勝的凱歌；  
安息於你，奉你大名前進。  
從心深處發出得勝的詩歌；  
安息於你，奉你大名前進。
- 4 安息於你，你是我盾牌、保護；  
得勝君王，惟你配得稱頌；  
那日要臨，與你掌權在國度；  
安息于你，直到永世無終。  
那日要臨，與你掌權在國度；  
安息于你，直到永世無終。

## 627 (704) WE REST ON THEE OUR SHIELD AND OUR DEFENDER

### 8.6.8.6.D. WITH CHORUS

#### SPIRITUAL WARFARE

- 1 We rest on Thee, our Shield and our Defender;  
We go not forth alone against the foe;  
Strong in Thy strength,  
safe in Thy keeping tender,  
We rest on Thee,  
and in Thy Name we go.
- 2 Yea, in Thy Name, O Captain of salvation!  
In Thy dear Name,  
all other names above;  
Jesus our Righteousness,  
our sure Foundation,  
Our Prince of glory and our King of love.
- 3 We go in faith, our own great weakness feeling,  
And needing more each day  
Thy grace to know:  
Yet from our hearts a song of triumph pealing;  
We rest on Thee,  
and in Thy Name we go.
- 4 We rest on Thee,  
our Shield and our Defender:  
Thine is the battle,  
Thine shall be the praise  
When reigning in the Kingdom of Thy splendor,  
Victors, we rest with Thee, Through endless days.

## 628 在祂得勝的名裡是得勝者的秘密

### 7.7.7.7.

#### 屬靈的爭戰 — 借著讚美

- 1 神的兒子出戰前方，去得冠冕為王；  
血染大旗遠遠飄揚，誰配加祂陣行？  
誰將苦杯飲之如飴，不顧痛苦創傷，  
甘負十架，忍耐到底，纔配加祂陣行！
- 2 歷代殉聖眼光銳利，看透墳墓對方，  
看出主的復活能力，仰望祂的扶幫；  
效祂發出赦免之求，在受致死之傷，  
也求饒恕害己之仇，誰配加其陣行？
- 3 蒙主選召英勇聖徒，  
滿得聖靈力量，  
充滿盼望，輕看羞辱，  
匯成榮耀陣行；  
十架、烈火、刀劍、猛獸，  
他們面對死亡，  
毫不畏懼，欣然接受，  
誰配加其陣行？
- 4 複有精兵、壯丁、孩童，  
賢婦、淑女繼起，  
今繞寶座歡樂無窮，  
身服光明白衣；  
他們登上乃靠聖力，  
歷經勞苦、創傷，  
懇求我神賜我恩、力，  
配加他們陣行！

## 628 THE SON OF GOD GOES FORTH TO WAR A KINGLY CROWN TO GAIN

### 7.7.7.7.

#### SPIRITUAL WARFARE

- 1 The Son of God goes forth to war, A kingly crown to gain;  
His blood-red banner streams afar: Who follows in His train?  
Who best can drink his cup of woe, Triumphant over pain,  
Who patient bears his cross below, He follows in His train.
- 2 The martyr first, whose eagle eye Could pierce beyond the grave,  
Who saw his Master in the sky, And called to Him to save:  
Like Him, with pardon on his tongue, In midst of mortal pain,  
He prayed for them that did the wrong: Who follows in his train?
- 3 A glorious band, the chosen few  
On whom the Spirit came,  
Twelve valiant saints, their hope they knew,  
And mocked the cross and flame.  
They met the tyrant's brandished steel,  
The lion's gory mane,  
They bowed their necks, the death to feel:  
Who follows in their train?
- 4 A noble army, men and boys,  
The matron and the maid,  
Around the Savior's throne rejoice,  
In robes of light arrayed.  
They climbed by strength divine from heaven,  
Through peril, toil, and pain:  
O God, to us may grace be given  
To follow in their train.

## 629 在主耶穌名裡

特

### 屬靈的爭戰 — 借著順服神

- 1 我神是我大能堡壘，  
堅固保障永不頹；  
致命兇惡雖在包圍，  
祂作幫助我何畏。  
我們老舊仇敵仍在尋隙攻擊，  
詭計、能力都大，  
又加狠心毒辣，  
地上無人能抵牠。
- 2 我們若靠自己力量，  
奮鬥爭戰必失敗；  
神選之人豈非在旁？  
為何不將祂倚賴？  
這位適當之人，  
乃是基督本身；  
祂是萬軍之主，  
萬世萬代無殊，  
勝利永遠惟祂屬。
- 3 世界雖然充滿鬼魔，  
常施驚嚇謀毀壞，  
但是我神定規藉我  
使祂真理得奏凱。  
黑暗君王猙獰，  
我們並不戰兢，  
我忍受牠氣忿，  
因牠結局已近，  
一句主話使牠傾。
- 4 主話超越世界權勢，  
神旨成功不延遲；  
藉那與我同在的主，  
聖靈、恩賜全我屬。

## 629 A MIGHTY FORTRESS IS OUR GOD

IRREGULAR METER

### SPIRITUAL WARFARE

- 1 A mighty Fortress is our God,  
A Bulwark never failing;  
Our Helper He amid the flood  
Of mortal ills prevailing:  
For still our ancient foe Doth seek to work us woe;  
His craft and power are great,  
And, armed with cruel hate,  
On earth is not his equal.
- 2 Did we in our own strength confide,  
Our striving would be losing;  
Were not the right The Man on our side,  
The Man of Gods's own choosing:  
Dost ask who that may be?  
Christ Jesus, it is He;  
Lord Sabaoth His Name,  
From age to age the same,  
And He must win the battle.
- 3 And though this world, with devils filled,  
Should threaten to undo us,  
We will not fear, for God hath willed  
His truth to triumph through us:  
The Prince of Darkness grim,  
We tremble not for him;  
His rage we can endure,  
For lo! his doom is sure,  
One little word shall fell him.
- 4 That word above all earthly powers,  
No thanks to them, abideth;  
The Spirit and the gifts are ours  
Through Him who with us sideth:  
Let goods and kindred go,

名利都可遠離，  
生死我也不計；  
即使殺我身體，  
真理仍然屹立，  
神的國度永無已。

This mortal life also;  
The body they may kill:  
God's truth abideth still,  
His Kingdom is forever.



## 630 (319) 安息於你你是我盾牌保 護

### 11.10.11.10.重

#### 屬靈的爭戰 — 在信心裡

- 1 當奉耶穌這名站住，  
信祂得勝站住；  
不靠自己力量站住，  
不靠才能站住；  
不要使用血氣兵器，  
只用聖靈寶劍；  
穿上神的軍裝服役，  
滅盡仇敵火箭。
- 2 看哪，仇敵正在聚集，  
故當守你地場！  
四面黑暗，爭戰緊急，  
故當靠主抵擋！  
你若退後，懼怕敵凶，  
一人牽動全軍；  
請你不要使你弟兄，  
因你緣故受窘。
- 3 撒但已知其時不久，  
所以其氣忿忿，  
要在爭戰尚未起首，  
就使你靈鬱悶。  
誘惑、試探比前更多，  
苦難比前更大，  
陰府權勢攻逼你我，  
比前更為可怕。
- 4 對此情形，我們當有  
何種態度纔可？  
我們可否因貪優遊，  
便讓仇敵宰割？

## 630 (319) THE NAME OF JESUS IS OUR STAND

### 11.10.11.10. WITH REPEAT

#### SPIRITUAL WARFARE

- 1 The name of Jesus is our stand,  
It is our victory;  
Not on ourselves do we rely,  
But, mighty Lord, on Thee.  
Our weapons are not arms of flesh,  
But ours the Spirit's sword,  
And God's whole armor putting on,  
We battle in the Lord.
- 2 Behold, the foe doth meet and plot,  
Stand firm in one accord!  
Though war be fierce and darkness thick,  
Resist him in the Lord!  
If one thru fear should backward turn,  
He undermines the rest.  
Oh, do not let your brothers down,  
Nor by you be distressed.
- 3 The devil knows his time is short,  
He is the more enraged,  
And by his wiles would weaken us  
Before the battle's waged.  
The trials now more numerous are,  
The suff'ring e'en more sore,  
The force of hell opposing us  
More dreadful than before.
- 4 What should our posture be today  
In such a desperate hour?  
Should we our ease and pleasure seek  
And let the foe devour?  
Or with increasing conflict strong,  
Courageous to endure?  
'Tis here that life or death is won!

或者因著苦難加倍，  
更加忍耐、奮勇？  
生死關頭，在此定規！  
誰要得主稱榮？

5 因此，你當為主站住；  
耶穌是得勝者！  
你當忍受一切痛苦，  
直到那日方舍。  
耶穌不久快要再臨，  
戰事不久要停；  
你今為主受難、受驚，  
那日必得權柄。

Who will God's praise secure?

5 For Christ the Lord we then would stand,  
He is the Conqueror!  
For Him we would endure the pain  
Until the fight is o'er.  
The hour of triumph soon we'll see —  
The Lord will come again;  
If now we suffer for His sake,  
Then we with Him shall reign.

## 631 (708) 神的兒子出戰前方去得 冠冕為王

### 8.6.8.6.雙

#### 屬靈的爭戰 — 在主的名裡

- 1 基督精兵！興起！  
披戴全副軍裝；  
神的兒子是你能力，  
在祂名裡剛強。  
祂是萬軍之主，  
大能誰人能拒！  
靠祂能力、跟祂步武，  
終必得勝有餘！
- 2 靠祂大能站穩，  
運用祂的大力；  
神的軍裝披掛在身，  
昂然進前禦敵。  
直到大功告成，  
爭戰已成過去，  
你因單靠基督得勝，  
至終屹然站立。
- 3 處處防守嚴密，  
也無軟弱暴露；  
取用主的美德、恩力，  
使你全人堅固。  
兵器時常磨利，  
警覺切勿疏忽；  
主的面光時刻不離，  
儆醒禱告不住。
- 4 基督所賜話語，  
化為禱告不停；  
欣然遵從祂的令諭，  
時時呼求祂名。

## 631 (708) SOLDIERS OF CHRIST ARISE

### 8.6.8.6.D.

#### SPIRITUAL WARFARE

- 1 Soldiers of Christ, arise,  
And put your armor on,  
Strong in the strength which God supplies,  
Through His eternal Son;  
Strong in the Lord of Hosts,  
And in His mighty pow'r,  
Who in the strength of Jesus trusts  
Is more than conqueror.
- 2 Stand then in His great might,  
With all His strength endued;  
And take, to arm you for the fight,  
The panoply of God,  
That, having all things done,  
And all your conflicts past,  
Ye may o'ercome through Christ alone,  
And stand complete at last.
- 3 Leave no unguarded place,  
No weakness of the soul,  
Take every virtue, every grace,  
And fortify the whole.  
To keep your armor bright  
Attend with constant care,  
Still walking in your Captain's sight  
And watching unto prayer.
- 4 Pray, without ceasing pray,  
Your Captain gives the word;  
His summons cheerfully obey,  
And call upon the Lord:  
To God your every want  
In instant prayer display;  
Pray always; pray, and never faint;

將你所有需要，  
常在神前陳明；  
常常祈求，不住禱告，  
禱告一直不停。

5 奮力，奮力進前！  
角力、搏鬥、禱告！  
黑暗權勢盡都滅殲，  
全勝之日來到！  
聖靈感動軍心，  
求主快來世間；  
耶穌基督自天降臨，  
提接勇士凱旋！

Pray, without ceasing pray.

5 From strength to strength go on;  
Wrestle, and fight, and pray;  
Tread all the powers of darkness down,  
And win the well-fought day:  
Still let the Spirit cry  
In all His soldiers, "Come!"  
Till Christ the Lord descend from high,  
And take the conquerors home.

## 632 (709) 我神是我大能堡壘

特

### 屬靈的爭戰 — 在主的名裡

1 哦主，天天呼召  
你僕人前去爭討，  
靈裡火熱心歡喜，  
我們來跟隨你。  
我們是你精兵，  
領我爭戰得勝。

(和) 堅定我手！焚燒我靈！  
在主名裡，必定得勝；  
在主名裡，必定很勝！  
堅定我手！焚燒我靈！

2 主，以信心、恆忍，  
你前來裝備我們，  
並倒下熱心與愛，  
加以智慧、忍耐。  
哦主，焚燒我們，  
為得獎賞前奔。

3 十架榮耀大旗，  
我們將它來高舉；  
靠主寶血的能力，  
抵擋邪惡仇敵。  
應用十架在“己”，  
“單靠基督而已”。

4 爭戰、受苦、禱告！  
勝利終必得到；  
贏得榮耀和冠冕，  
永遠同主掌權。  
爭戰、受苦、禱告！  
有日必得榮耀。

## 632 (709) O LORD TO CONFLICT NEW

IRREGULAR METER

SPIRITUAL WARFARE

1 O Lord, to conflict new  
You daily call your servant;  
With joy and spirits fervent  
We rise to follow You.  
Lead us to battle too,  
We are Your soldiers true.

(C) Our hands empow'r, Our hearts enflame!  
We'll overcome in Jesus' name,  
We'll overcome in Jesus' name!  
Our hands empow'r, our hearts enflame!

2 Fully equip us, Lord,  
With faith and perseverance,  
With wisdom and adherence,  
With zeal and love outpoured;  
Set us on fire, O Lord,  
To win the great reward.

3 We lift up firm and high  
The Cross, our banner glorious.  
The enemy notorious  
By Blood we dare defy.  
To self the Cross apply,  
On Christ alone rely.

4 Wrestle, suffer and pray!  
The end shall be victorious.  
The promised crown all-glorious  
We shall receive one day.  
Wrestle, suffer and pray!  
We'll reign with Christ for aye.



## 633 當奉耶穌這名站住

### 8.6.8.6.雙

#### 屬靈的爭戰 — 在信心裡

- 1 天上地下所有權柄，  
都已賜給復活基督；  
與祂聯合，靠祂生命，  
所有仇敵都要屈服。
- 2 你當藉主說你必定  
勝過魔鬼一切能力！  
應當從主支取權柄，  
踐踏地上蛇頭、龍體。
- 3 管你甚麼，你這高山！  
管你那裡，或天或地！  
無論如何我總要鏟，  
奉主的名，你當快離！
- 4 信心命你離開此地，  
你當順服投在海裡！  
我當、我要、我能、我必  
成功我神所有目的。

## 633 WITH ALL THE POW'R IN HEAV'N AND EARTH

### 8.6.8.6.D.

#### SPIRITUAL WARFARE

- 1 With all the pow'r in heav'n and earth  
Our resurrected Lord's endued;  
If we unite and live by Him,  
The enemy will be subdued.
- 2 In Jesus' name we must declare  
That we shall overcome the foe;  
We draw authority from Him  
The serpent's head to crush below.
- 3 No matter what, thou mountain high,  
In heav'n or earth, where'er thou art,  
At any cost we'll level thee,  
In Jesus' name thou must depart!
- 4 Faith orders thee "Remove from here,  
And be thou cast into the sea!"  
We should, we must, we can, we will,  
Fulfill God's purpose faithfully.

## 634 (694) 基督精兵興起

### 6.6.8.6.雙

#### 屬靈的爭戰 — 在主的行列裡

- 1 今日戰爭兇猛，仇敵聲勢更強；  
戰場呼喊、殺伐之聲，比前更為響亮。  
陰府反抗之聲，遠比以往厲害；  
聽哪，卻有夜半呼聲：“看哪，我必快來！”
- 2 今日試煉更苦，敵我交戰益烈；  
陰府軍兵一齊鼓舞，集隊洶洶來劫。  
我在此處守等，更覺難以得勝；  
卻聽傳來喜樂之聲：“耶穌我主已近！”
- 3 更難證實主話，在此末後之世；  
因為撒但傾力攻打，竭其一切權勢。  
我需更大靈力，纔會擊敗仇敵；  
當主來時不再歎息，那時喜樂無比！
- 4 誰願一直前進，借著主的大能？  
誰要堅定一直相信，直到爭戰全贏？  
誰要靠主壯心，直到得勝奏凱？  
如此之人何等樂聽：“看哪，我必快來！”
- 5 誰選神的最好，走這十架窄路；  
歷盡百般憂患、苦惱，絲毫也不回顧？  
誰敢奮勇直前，忍受痛苦、懼驚？  
因在此時，歡樂可見：“耶穌我主已近！”
- 6 現今黑暗深厚，我們仍當力前，  
直到我們被提時候，榮耀就必顯現！  
在彼我們見主，仇敵已經失敗；  
得勝者要一同歡呼：耶穌我主已來！

## 634 (694) CONFLICT TODAY IS FIERCE THE STRENGTH OF SATAN MORE

### 6.6.8.6.D.

#### SPIRITUAL WARFARE

- 1 Conflict today is fierce, The strength of Satan more;  
The cry of battle calling now Is louder than before.  
The rebel voice of hell E'en stronger now becomes;  
But list, the midnight cry resounds, Behold, I quickly come!
- 2 Trials more bitter grow, The fighting doth enlarge;  
Hell's forces rally all their pow'rs And gather for the charge.  
Yet while we wait and watch And feel the war severe,  
We hear the joyful song ring out, Jesus, the Lord, is near!
- 3 'Tis harder at the end The word to testify,  
For Satan fights with all his pow'r Our witness to defy.  
Much greater strength we need The foe to overcome;  
How happy when the Lord we see And all our sighing's done!
- 4 Who then will forward go Strong in His mighty power?  
Who then will firmly trust the Lord Until the vict'ry hour;  
Till with the conqu'rors blest, The triumph song's begun?  
That man will then rejoice to hear, Behold, I quickly come!
- 5 Who then will choose God's best, And take the narrow track,  
Though passing thru the wildest storms, Yet never turning back?  
Who now will dare press on, Enduring pain and fear?  
All such will then rejoice to see Jesus, the Lord, is near!
- 6 Though deep the darkness be We still would onward go,  
Till we the day of rapture greet And glory 'round shall glow.  
'Tis there we'll see the Lord, And Satan overcome;  
The overcomers will rejoice, Jesus, the Lord, has come!



## 635 哦主天天呼召

特

屬靈的爭戰 — 靠神作我們的堡壘

1 阿利路亞·耶穌得勝！大聲唱凱歌！  
耶穌得勝，仍舊得勝，勝過罪、死、魔！

(和) 阿利路亞·耶穌得勝！榮耀的消息！  
耶穌得勝，仍舊得勝，勝過眾仇敵！

2 阿利路亞·耶穌得勝！疾病也消殺！  
因藉耶穌，完全得勝，成於各各他。

3 阿利路亞·耶穌得勝！故剛強有為！  
無論何處，祂有遣征，當應命勿畏。

4 阿利路亞·耶穌得勝！勿懼，勿讓步！  
前途縱有黑暗權能，耶穌必開路。

5 阿利路亞·耶穌得勝！耶穌快再臨！  
所有同祂得勝的人，前來同歡欣！

## 635 HALLELUJAH CHRIST IS VICTOR TELL WITH EVERY BREATH

IRREGULAR METER

SPIRITUAL WARFARE

1 Hallelujah! Christ is Victor, Tell with every breath,  
That the Savior still is conqu'ror Over sin and death.

(C) Hallelujah! Christ is Victor, Tell where'er you go,  
That the Lord is still the conqu'ror, Over every foe.

2 Hallelujah! Christ is Victor, Pain and sickness flee,  
When we plead the mighty victory Won on Calvary.

3 Hallelujah! Christ is Victor, Therefore do and dare;  
Go wherever Jesus sends you In prevailing prayer.

4 Hallelujah! Christ is Victor, No defeat nor fear  
Evermore must dim thy vision! Christ the way will clear.

5 Hallelujah! Christ is Victor, Soon His voice shall ring,  
"Come ye conquerors, come up hither, Join thy conquering King."

## 636 (711) 天上地下所有權柄

### 8.8.8.8.

#### 屬靈的爭戰 — 穿上神的軍裝

- 1 沖過！戰士哪·沖過！前線正在開火；  
但各各他已得勝·請你常唱此歌。  
黑暗權勢應當退！撒但陰府已危！  
萬軍之主的元帥·快要奏凱歸回。
- 2 “沖過！戰士哪·沖過！仰起你頭看我；  
你若為我打勝仗·必得登我寶座。”  
這是屬靈的交戰·不在屬世地盤；  
主知仇敵正迫近·前後四圍佈滿！
- 3 “沖過！戰士哪·沖過！你要登我寶座；  
使我復活的能力·會使你靈超脫。  
藉我你要得權能·藉我你要得勝·  
藉我你要唱凱歌·藉我你要高升。”
- 4 “沖過！戰士哪·沖過！你要登我寶座；  
我已為你留一席·你要歡喜快樂。”  
我們與祂同復活·同升天上坐著·  
遠離戰場的喊聲·遠離綁人罪惡。
- 5 沖過！戰士哪·沖過！你要登主寶座；  
主從灰塵揀選你·要你同祂得國。  
你的將來乃光明·不是黑暗灰心·  
永與耶穌在一起·永得祂的愛情。
- 6 沖過！歡呼著沖過！前面就是寶座！  
你從郇山的高峰·可唱得勝新歌。  
被殺羔羊已得勝！登基羔羊已勝！  
我們歡呼讚美祂·因祂必定得勝。

## 636 (711) CHARGE SOLDIERS CHARGE IN BATTLE THE CONFLICT HAS BEGUN

### 8.8.8.8.

#### SPIRITUAL WARFARE

- 1 Charge, soldiers, charge in battle! The conflict has begun;  
Thy battle song triumphant — “The victory is won!”  
Hell's power must be vanquished And Satan's forces strewn;  
The Captain of the Army Will come and triumph soon.
- 2 Charge, soldiers, charge in battle! And gaze upon thy Lord;  
If thou wilt fight His battle, The throne is thy reward.  
This war is of the spirit, Not fought on earthly ground;  
The Lord well knows the foe is near, Encircling us around.
- 3 Charge, soldiers, charge in battle! Christ's throne awaiteth thee;  
His resurrection power Will lift thy spirit free.  
Through Him thou wilt have power, The foe to battle down;  
Through Him thou wilt the triumph sing, And wear the victor's crown.
- 4 Charge, soldiers, charge in battle! Thou shalt ascend the throne;  
A feast He is preparing, How happy thou to own.  
With Him we're resurrected Above the battle din;  
Transcending all that binds us, We're far above in Him.
- 5 Charge, soldiers, charge in battle! Thou art the royal heir;  
The Lord from dust did choose thee, That thou His kingdom share.  
Thou hast no part in darkness, Thy future, O how bright;  
With Christ to dwell forever And in His love delight.
- 6 With joyful shouts charge forward! The kingdom is before;  
Upon the peak of Zion We'll sing, the battle o'er.  
The Lamb has won the victory! The Lamb is on the throne!  
With shouts of joy we praise Him, For He must overcome.

## 637 (710) 今日戰爭兇猛仇敵聲勢 更強

### 6.6.8.6.雙

#### 屬靈的爭戰 — 穿上神的軍裝

- 1 真是如此！我將像你兒子？  
這是否祂為我成功恩慈？  
何其高超，父的榮耀計畫！  
要帶我進榮耀並且像祂。
- 2 哦，主耶穌，誰能愛我如你？  
不僅見你榮耀在永世裡，  
在彼並見你勞苦的果子，  
我這人乃你魂產難賞賜。
- 3 若非我們與你全然如一，  
你愛就仍不能完全安息；  
因你愛所賜不像這世界，  
但與蒙愛者同享它一切。
- 4 有日蒙愛者榮耀裡顯現，  
歡樂環繞你，全都已完全；  
都要像你，因你榮耀像你，  
你遠超一切，配萬眾頂禮。

## 638 (701) 阿利路亞耶穌得勝大聲 唱凱歌

### 8.5.8.5.雙

#### 屬靈的爭戰 — 靠主大能和權柄

- 1 “一點時候” - 主就回來，  
我們就要不再流落；  
迎接我們歸家雲外，  
祂所豫備天上居所 -  
與祂同居瞻祂榮面。

## 637 (710) AND IS IT SO I SHALL BE LIKE THY SON

### 6.6.8.6.D.

#### THE HOPE OF GLORY

- 1 And is it so! I shall be like Thy Son?  
Is this the grace which He for me has won?  
Father of glory — thought beyond all thought!  
In glory, to His own blest likeness brought!
- 2 Oh, Jesus, Lord, who loved me like to Thee?  
Fruit of Thy work, with Thee, too, there to see  
Thy glory, Lord, while endless ages roll,  
Myself the prize and travail of Thy soul.
- 3 Yet it must be: Thy love had not its rest  
Were Thy redeemed not with Thee fully blest;  
That love that gives not as the world, but shares  
All it possesses with its loved co-heirs.
- 4 Nor I alone; Thy loved ones, all complete  
In glory, round Thee there with joy shall meet;  
All like Thee, for Thy glory like Thee, Lord,  
Object supreme of all, by all adored.

## 638 (701) A LITTLE WHILE OUR LORD SHALL COME

### 8.5.8.5.D.

#### THE HOPE OF GLORY

- 1 "A little while!" Our Lord shall come,  
And we shall wander here no more;  
He'll take us to our Father's home,  
Where He for us has gone before —  
To dwell with Him, to see His face,  
And sing the glories of His grace.  
To dwell with Him, to see His face,

高聲歌頌奇妙恩典。  
與祂同居瞻祂榮面，  
高聲歌頌奇妙恩典。

2 “一點時候” - 祂就再來，  
我們須要贖回光陰；  
使祂痛心是我悲哀，  
跟祂、事祂，是我歡欣；  
願我豫備，做醒、禱告，  
有如僕人等候主到。  
願我豫備，做醒、禱告，  
有如僕人等候主到。

3 “一點時候” - 轉瞬即過，  
主賜十架為何推辭？  
步祂腳蹤，效祂所作，  
為祂，利益算作損失；  
祂的笑臉是為報酬  
這苦痛的“一點時候。”  
祂的笑臉是為報酬  
這苦痛的“一點時候。”

4 “一點時候” - 求你就來！  
主，你新婦盼望已久；  
疲倦客旅切切等待，  
歸家高唱永遠歌謳；  
見你真體榮耀無比，  
並要改變完全像你。  
見你真體榮耀無比，  
並要改變完全像你。

And sing the glories of His grace.

2 "A little while" — He'll come again;  
Let us the precious hours redeem;  
Our only grief to give Him pain,  
Our joy to serve and follow Him.  
Watching and ready may we be,  
As those that wait their Lord to see.  
Watching and ready may we be,  
As those that wait their Lord to see.

3 "A little while" — 'twill soon be past,  
Why should we shun the promised cross?  
O let us in His footsteps haste,  
Counting for Him all else but loss;  
For how will recompense His smile  
The suff'rings of this "little while."  
For how will recompense His smile  
The suff'rings of this "little while."

4 "A little while" — come, Savior, come!  
For Thee Thy bride has tarried long;  
Take Thy poor waiting pilgrims home,  
To sing the new eternal song,  
To see Thy glory, and to be  
In ev'rything conformed to Thee!  
To see Thy glory, and to be  
In ev'rything conformed to Thee!

## 639 (715) 沖過戰士哪沖過前線正 在開火

### 7.6.7.6.雙

#### 屬靈的爭戰 — 靠主大能和權柄

1 耶穌要再從高天降臨，  
會否就在今天？  
以愛和大能治理萬民，  
會否就在今天？  
來迎娶祂揀選的新婦，  
就是一切被祂所救贖，  
又蒙潔淨各地信徒，  
會否就在今天？

(和) 榮耀，榮耀！我心歡樂歌唱；  
榮耀，榮耀！要加冠祂為王；  
榮耀，榮耀！速速豫備主道；  
榮耀，榮耀！耶穌即將臨到！

2 撒但的權勢即將終止，  
但願就在今天！  
悲傷與歎息都要消失，  
但願就在今天！  
主裡安睡者都要起來，  
被提空中與基督同在，  
榮耀情景即將揭開，  
會否就在今天？

3 我們是否良善又忠心，  
若祂今天降臨？  
是否坦然等候又歡欣，  
若祂今天降臨？  
主再臨豫兆比前更甚，  
有如曙光漸現的早晨，  
儆醒等候，破曉已近。

## 639 (715) JESUS IS COMING TO EARTH AGAIN

### 7.6.7.6.D.

#### THE HOPE OF GLORY

1 Jesus is coming to earth again,  
What if it were today?  
Coming in power and love to reign,  
What if it were today?  
Coming to claim His chosen Bride,  
All the redeemed and purified,  
Over this whole earth scattered wide,  
What if it were today?

(C) Glory, glory! Joy to my heart 'twill bring;  
Glory, glory! When we shall crown Him King;  
Glory, glory! Haste to prepare the way;  
Glory, glory! Jesus will come some day.

2 Satan's dominion will soon be o'er,  
O, that it were today!  
Sorrow and sighing shall be no more,  
O, that it were today!  
Then shall the dead in Christ arise,  
Caught up to meet Him in the skies,  
When shall these glories meet our eyes?  
What if it were today?

3 Faithful and true would He find us here,  
If He should come today?  
Watching in gladness and not in fear,  
If He should come today?  
Signs of His coming multiply,  
Morning light breaks in eastern sky,  
Watch, for that time is drawing nigh,  
What if it were today?

莫非今天就臨？

## 640 真是如此我將像你兒子

10.10.10.10.

### 屬靈的爭戰 — 因主即將再臨

1 我主今被人棄絕，又被世界否認；  
眾人將祂漠視、忽略，只被少數崇尊；  
但祂不久將榮歸！時日已經迫近，  
因為不久加冠之日即將臨。

(和) 哦，那加冠之日已近，不久即將來臨，  
那時主將在大能榮耀中從天降臨。  
哦，榮耀情景將令守望者歡喜不置，  
在那不久即將臨加冠之日。

2 諸天發榮耀光輝；  
眾聖蒙主妝飾，  
在榮耀裡所發光輝，  
明亮遠超天勢。  
穿戴救主的美麗，  
光彩令人眩目，  
在那不久即將臨加冠之日。

3 不再犯罪不再憂，  
痛苦都成過去，  
一切憂傷丟在背後，  
面前惟有歡喜，  
是在主裡的歡欣；  
我們與祂相近，  
在那加冠之日 - 不久即將臨。

4 但願我們都催促  
快樂之日來臨，  
借著專一奉獻給主，  
窄路上往前奔；  
並尋回失喪靈魂，  
因主為他受死，

## 640 OUR LORD IS NOW REJECTED AND BY THE WORLD DISOWNED

10.10.10.10.

### THE HOPE OF GLORY

1 Our Lord is now rejected, And by the world disowned,  
By the many still neglected, And by the few enthroned;  
But soon He'll come in glory! The hour is drawing nigh,  
For the crowning day is coming By-and-by.

(C) O the crowning day is coming, Is coming by-and-by,  
When our Lord shall come in power And glory from on high.  
O the glorious sight will gladden Each waiting, watchful eye,  
In the crowning day that's coming By-and-by.

2 The heavens shall glow with splendor,  
But brighter far than they,  
The saints shall shine in glory,  
As Christ shall them array.  
The beauty of the Savior  
Shall dazzle every eye,  
In the crowning day that's coming By-and-by.

3 Our pain shall then be over,  
We'll sin and sigh no more,  
Behind us all of sorrow,  
And naught but joy before,  
A joy in our Redeemer,  
As we to Him are nigh,  
In the crowning day that's coming By-and-by.

4 Let all that look for hasten  
The coming joyful day,  
By earnest consecration,  
To walk the narrow way;  
By gathering in the lost ones,

在那不久將臨加冠的日子。

For whom our Lord did die,  
For the crowning day that's coming By-and-by.



## 641 (175) 一點時候主就回來

### 8.8.8.8.8.重

#### 屬靈的爭戰 — 靠主的得勝

- 1 自伯大尼你與我們分手後，  
我心有個真空無可補滿，  
我坐河濱，將琴掛在柳枝頭，  
你不在此，我怎有心鼓彈？  
當我深夜孤獨安靜的時候，  
(此時我無忍受，我也無享受，)  
不禁歎息，我想著你是多遠，  
我想著你應許已久的歸旋。
- 2 你的馬槽使我生無家之想，  
你的苦架使我無所欲喜，  
你的再來使我懷未見之鄉，  
你的自己成我追求目的。  
你不在此，喜樂已減它滋味，  
詩歌也缺它所應有的甜美；  
你不在此，終日我若有所失，  
主阿，我要你來，我不要你遲。
- 3 雖我在此也能享受你同在，  
但我深處依然有個缺憾；  
雖然有你光照，也有你撫愛，  
有個甚麼我不知仍不滿！  
平安裡面，我卻仍感覺孤單，  
喜樂時候，我仍不免有籲歎，  
最足意時，我心仍有不足意，  
就是我還不能當面看見你。
- 4 亡人怎不想見生長的鄉邑？  
俘虜怎不想見故國故人？  
情人分離，怎不一心羈兩地？  
兒女遠遊，怎不思家思親？  
主阿，我想看見你面的心意，  
還非這些人間情形可比擬；

## 641 (175) SINCE LONG AGO AT BETHANY WE PARTED

### 8.8.8.8.8. WITH REPEAT

#### THE HOPE OF GLORY

- 1 Since long ago at Bethany we parted,  
Within my heart there is a ceaseless void;  
How can I take my harp down from the willow?  
How can my songs without Thee be enjoyed?  
And when at night I'm keeping lonely vigil —  
Grown numb alike to sorrow and to cheer —  
Then I recall the promise of Thy coming,  
But sigh: O Lord, why, why Thou dost not yet appear?
- 2 Thy manger wakes the thought: I too am homeless;  
Thy cross strips earthly pleasures from my soul;  
Thy coming bids me seek a better country,  
For Thou Thyself art now my final goal.  
Since Thou art gone my joy has lost its flavor,  
My song the sweetness I would fain convey.  
Since Thou art gone the sense of void o'erwhelms me.  
Oh, how I long that Thou wilt come and not delay.
- 3 Though even now I know Thy loving presence,  
Yet in my heart there's still a sense of lack.  
Enlightening and tenderest sustaining  
Can no more satisfy: I want Thee back.  
Despite Thy peace within, I still feel lonely;  
Despite Thy joy there still remains a sigh;  
When I feel most content, the silent yearning  
To see Thee face to face becomes an uttered cry.
- 4 What exile cannot but desire his homeland  
And long his people once again to greet?  
What soul on alien soil forgets his kindred?  
What parted lovers never yearn to meet?  
O Lord, how can these earthly loves and pleasures  
With all the joy of Thy return compare?  
Then, if I cannot here behold Thy countenance,

現今在此，我無法見你丰采，  
是否只好歎息等到你回來！

5 主，你能否忘記你曾經應許，  
你要回來，接我與你同在？  
但一天天又一年年的過去，  
我仍等候，你卻仍未回來！  
求你紀念，我已等得好疲倦，  
而你歸期仍像當初一樣遠！  
多久？多久？還有多久的時候，  
你纔應驗應許來把我提走？

6 日出日落，一世過去又一代，  
你的聖徒生活、等候、安睡，  
一位一位，他們已逐漸離開，  
一次一次，我們望你快回。  
我主，為何你仍沒有顯動靜，  
天仍閉住，我們觀看仍對鏡，  
我們在此依然等候再等候，  
哎呀，是否我們等候還不夠？

7 當我回想，我已等候多長久，  
不禁歎息，低頭獨自流淚，  
求你別再遲延不聽我要求，  
現今就來接我與你相會；  
來罷，我主，這是教會的求呼！  
來罷，我主，請聽聖徒的催促！  
來罷，曆世歷代累積的共鳴，  
我主，能否求你今天一起聽！

What can I do but sigh till Thou, my Lord, appear?

5 Could'st Thou, O Lord, forget Thy word of promise  
Soon to return and take me unto Thee?  
Yet day by day and year by year I've waited  
And still I wait, and no return I see!  
Remember, Lord, the years I have been waiting  
While Thy dear footsteps linger far away.  
How long? How long? Oh! must I wait still longer  
Till Thou shalt come again in glorious array?

6 From generation unto generation  
Thy saints have come and gone, but have not seen  
Thy glorious promise pass into fulfilment.  
How long, how very long the time has been!  
Why cannot we, dear Lord, discern Thy footsteps?  
Why are the heavens still so closely sealed?  
Oh! must our waiting be prolonged still further  
Before Thou in Thy matchless splendor art revealed?

7 Lord, I recall the many years I've waited  
For Thy return — yet, Lord, not I alone,  
But Thy dear saints through many generations —  
Beseeching Thee to come back for Thine own.  
To countless tears and countless fervent pleadings,  
By Thine appearing haste to make reply.  
Oh, may Thou come, the echo of the ages,  
Come, come and answer now this mighty corp'rate cry!

## 642 (171) 耶穌要再從高天降臨

特

屬靈的爭戰 — 靠主的得勝

1 自從當年橄欖山前一別離，  
至今你仍未向我們呼召；  
曆世歷代我們都求看見你，  
但你好像不聽我們禱告。

(和) 你來！就來！我們呼求你快來！  
我們的心所有盼望是你來！  
我們等候你快來！

2 愛主，自從當年你上升之後，  
這裡全都變為枯燥無味；  
我們時在祈求，又時在看守，  
每一動靜，都疑是你已回。

3 景色雖美，你我何日纔相聚？  
山水雖佳，你今在天何方？  
花香鳥語不能使我有情緒，  
因我正在思念你的容光。

4 主阿，我們等待已久真焦灼，  
不知還要多少時候等待；  
從每次日出直到每次日落，  
我們都是望你能就回來。

5 當雨每次滴瀝，海每次澎湃，  
風每次吹動，月每次照明，  
我們都望就是你已經回來，  
何等失望，至今尚無動靜！

6 若非紀念你臨行所賜命令，  
我們就要灰心，無意工作；  
但你要我們一面等你來迎，

## 642 (171) SINCE THY DEPARTURE FROM OLIVET'S MOUNTAIN

IRREGULAR METER

THE HOPE OF GLORY

1 Since Thy departure from Olivet's Mountain,  
Why is Thy coming again so delayed?  
Thru the long years we have longed for Thy coming;  
Hast Thou not heard all the prayers that we've prayed?

(C) Come Thou, come now; Lord, for Thy coming we yearn;  
All our desire is Thy promised returning,  
Oh, may Thou quickly return.

2 Beloved Lord, since the year Thou ascended  
Everything here has been tasteless and dry;  
Often in praying and often in watching,  
In every movement, for Thee, Lord, we sigh.

3 Scenes although lovely, yet when will we meet Thee?  
Birds and the flowers fair beauty embrace;  
All are delightful, but none satisfy me,  
For I am longing for Thy loving face.

4 Lord, we're impatient awaiting Thy coming,  
We do not know how much longer 'twill be;  
From every sunrise to every bright sunset  
Hope we each moment Thy coming to see.

5 Whene'er 'tis raining, or strong winds are blowing,  
Whene'er the moon shines, or rises the sea,  
We ever hope to discover Thy coming;  
How disappointed when no sign of Thee!

6 If it were not for the bidding Thou gav'st us,  
We'd be discouraged, Thy service we'd shirk;

一面努力工作為你生活。

7 主阿，求你紀念日子已長久，  
應許已過多年尚未應驗；  
希望又希望，一直希望不休，  
要來未來，可否來在今天？

But Thou dost want us while waiting Thy coming,  
For Thee to live and in diligence work.

7 Oh Lord, remember the days have been lengthened  
Since Thou hast promised ere going away;  
We hope and hope and are endlessly hoping,  
That Thou wilt come. Canst Thou come e'en today?

## 643 我主今被人棄絕又被世界否認

特

### 榮耀的盼望 — 將要像主

- 1 我王必定快要再臨，  
天空都滿了祂！  
待贖宇宙快得復興，  
主要完成救法！  
我已聽見祂的腳聲，  
在那彩雲中間；  
我已看見祂的榮身，  
隱約顯露在天。
- 2 我今仰望我主“同在，”  
不敢懈怠一點；  
我今等候我主再來，  
使我得著所天。  
除了我主此刻就來，  
接我與祂同在，  
除了這件美事以外，  
我心別無所愛。
- 3 我眼專看我的救主，  
我心已經在天，  
我口不說別的題目，  
只說與主相見。  
主的再臨已經緊近，  
主來原是為我；  
主的應許永遠堅定，  
從來沒有空說。
- 4 我的救主，你的聖言  
無可惑，無可減；  
我今忠誠不顧臉面，  
因你聖言自勉。  
願你榮耀早日顯現，  
仇敵敗，陰府陷；

## 643 MY KING WILL SOON COME BACK AGAIN

IRREGULAR METER

### THE HOPE OF GLORY

- 1 My King will soon come back again,  
The sky be filled with Him;  
The universe to be redeemed  
Will see His light therein.  
The Lord will soon fulfill His plan,  
His footsteps now I hear;  
His glorious frame I faintly see  
Beginning to appear.
- 2 I'm longing for His presence blest  
And dare not slothful be  
While waiting for my Lord's return,  
His own dear self to see.  
My only hope — that He may come  
And change my faith to sight;  
There is no other joy on earth  
Which gives my heart delight.
- 3 My heart is always with Himself,  
My eyes are heavenward,  
My lips would utter nothing else  
Than meeting with my Lord.  
The coming of the Lord draws nigh,  
His coming is for me;  
His promise ever standeth firm  
And soon fulfilled I'll see.
- 4 My Savior, all Thy holy words  
Can never doubted be;  
With them encouraged day by day,  
I'm faithful unto Thee.  
Oh, may Thy glory soon appear,  
The foe be overthrown;  
Thy promises be realized,

願你應許早日應驗，  
接我們到那邊。

- 5 你的膀臂是避難所，  
耶穌救主我神！  
你像天父一樣保妥  
一切靠你的人；  
羊和牧者同樣輕重，  
身和頭同境遇！  
誰也不能從你手中，  
奪去你的兒女。
- 6 千人的手不能阻我，  
萬人的眼也不；  
路上荊棘，不過助我  
忠勇進前得福。  
我心！我靈！今當復興，  
讓這世界過去；  
生命的主！求你快臨，  
接我進入天域。

- 7 醫治的日！人的盼望！  
我真愛你光線；  
公義的主！榮耀的王！  
我今伏你面前！  
求你自己快登寶座！  
求你臉面快顯！  
求你伸手建立天國，  
向萬民賜恩典！

- 8 真理本當得勝為王！  
自由本當為後！  
但是謊言竟然猖狂，  
為這世界元首！  
所以真理求你快來！  
帶著天光而來！  
好使仇敵遇見失敗，  
眾子投入你懷。

And we brought to Thy throne.

- 5 Thy saving arm a refuge is,  
My Savior God, to me;  
Thou as the Father keepeth them  
Who put their trust in Thee.  
The sheep and shepherd are of one,  
The head and body same;  
None e'er can pluck from out Thy hand  
The child who trusts Thy Name.
- 6 A thousand hands won't hinder me,  
Nor will ten thousand eyes;  
The thorns upon the road but help  
Me onward to the prize.  
Arise, my spirit and my heart,  
And let the world go by;  
The Lord of life will take me soon  
To be with Him on high.
- 7 Thou healing sun! Thou hope of man!  
I really love Thy ray.  
Oh, righteous Lord! oh, glorious King!  
I bow to Thee and pray:  
Oh, may Thou soon ascend Thy throne  
And quickly show Thy face;  
Thy heav'nly kingdom may Thou found  
And grant all men Thy grace.
- 8 The truth should triumph and be king,  
And freedom should be queen;  
But falsehood, which has rampant run,  
Head of the world is seen.  
We ask Thee, Truth, to quickly come  
And bring Thy light from heav'n:  
The foe be curshed and all Thy sons  
Into Thy bosom giv'n.



## 644 (182) 自伯大尼你與我們分手 後

11.10.11.10.11.10.11.12.

### 榮耀的盼望 — 一點點時候

- 1 或許在清晨，或在夢醒的黎明，  
長夜初過盡，日光正驅散黑影；  
那時主耶穌滿披榮耀再降臨，  
當主提接祂的子民。
- (和) 哦主，還需多久！多長！  
我們纔能高唱：基督再臨！  
阿利路亞！阿利路亞！  
阿們！阿利路亞！阿們！
- 2 或許在正午，或在薄暮的黃昏，  
也許在午夜，黑暗深沉的時辰；  
主榮耀光芒，劃破最深的黑蔭，  
當主提接祂的子民。
- 3 “和散那”聲高，當主自高天降臨，  
得榮眾聖徒，與天使一起歡吟；  
主榮面射出，無限恩典的光明，  
當主提接祂的子民。
- 4 何等大喜，倘若不死即被提！  
再沒有疾病、憂傷、痛苦和哭泣；  
與主永同在，共用榮耀于天庭，  
當主提接祂的子民。

## 644 (182) IT MAY BE AT MORN WHEN THE DAY IS AWAKING

11.10.11.10.11.10.11.12.

### THE HOPE OF GLORY

- 1 It may be at morn when the day is awaking,  
When sunlight through darkness and shadow is breaking,  
That Jesus will come in the fullness of glory,  
To receive from the world His own.
- (C) O Lord Jesus, how long, how long  
Ere we shout the glad song, Christ returneth! Hallelujah!  
Hallelujah! Amen,  
Hallelujah! Amen.
- 2 It may be at midday, it may be at twilight,  
It may be, perchance, that the blackness of midnight  
Will burst into light in the blaze of His glory,  
When Jesus receives His own.
- 3 While hosts cry Hosanna, from heaven descending,  
With glorified saints and the angels attending,  
With grace on His brow, like a halo of glory,  
Will Jesus receive His own.
- 4 O joy! O delight! should we go without dying,  
No sickness, no sadness, no dread and no crying,  
Caught up through the clouds with our Lord into glory,  
When Jesus receives His own.



## 645 (181) 自從當年橄欖山前一別 離

11.10.11.10.和

榮耀的盼望 — 或許就在今天

- 1 也許在清晨，正當我們在讚美；  
也許就在會中，正當眾聖聚會；  
有一事確知，聖靈也在作見證：  
主耶穌不久將再臨！

(和) 哦，主耶穌，阿們！  
教會不久將再見你！  
“主正再臨！  
阿利路亞！阿利路亞！  
阿們！阿利路亞！阿們！”

- 2 日子在加速 - 莫再浪費你光陰；  
借著儆醒、禱告，抓住每一時辰；  
凡事當感謝，並時時喜樂滿懷，  
如此歡迎主的再來。
- 3 就在眨眼間，主耶穌就要降臨，  
迎接祂的聖徒，在榮耀裡上升。  
祂來是新郎 - 我們要親眼見祂 -  
提接祂的新婦歸祂！
- 4 何等的喜樂，我們將與祂相會！  
得見所愛之主，何等快樂、甜美！  
祂是我生命，我主、我愛、我新郎，  
要來提接我回天上！

## 645 (181) IT MAY BE AT MORN AS THE DAY WE ARE GREETING

11.10.11.10. WITH CHORUS

THE HOPE OF GLORY

- 1 It may be at morn as the day we are greeting;  
It may be the time when the saints all are meeting;  
But one thing we know, for the Spirit bears witness,  
That Jesus will come very soon!

(C) O Lord Jesus, Amen!  
The church soon will see Thee again!  
“Thou art coming! Hallelujah!  
Hallelujah, Amen!  
Hallelujah, Amen!”

- 2 The days hasten by — there’s no time for delaying;  
So grasping each moment by watching and praying  
And in everything giving thanks and rejoicing,  
We’ll welcome our Lord’s return.
- 3 An instant, a twinkling, and Jesus descending  
Will come for His saints in His glory transcending.  
He’ll come as the Bridegroom — as such we’ll behold Him —  
To take to Himself His Bride!
- 4 What joy, what delight, when we finally meet Him!  
The One whom we love — O what rapture to greet Him!  
Our Lord and our life, our Beloved, our Bridegroom  
Will take to Himself His Bride!

## 646 (168) 我王必定快要再臨

### 8.6.8.6.雙

#### 榮耀的盼望 — 加冠之日

- 1 主，你將要顯現，那日就在眼前。  
哦，我們渴慕你快臨！主，我們新郎，  
我命，我詩章！你外，我心別無所傾！
- 2 那日正在臨近，主的呼聲可聞；  
那時，見你雲中降臨，  
哦，何等甜美！與新郎相會！  
大愛遠超我心感領。
- 3 時日飛逝似箭，不久就見你面！  
阿們，我主，願你快來！  
你贏得我心，我望見你身，  
並且與你永遠同在。
- 4 時間必不會長，我們的主 - 新郎  
就要回來迎娶新婦。  
哦，阿利路亞！我心所渴慕！  
那時祂要心滿意足。

## 646 (168) LORD THOU WILT SOON APPEAR THY DAY IS ALMOST HERE.

### 8.6.8.6.D.

#### THE HOPE OF GLORY

- 1 Lord, Thou wilt soon appear, Thy day is almost here.  
Oh, how we love Thy coming soon! We have no other  
Lord, life, or lover Than Thou, Lord Jesus, our Bridegroom!
- 2 The hour is drawing nigh, Soon we shall hear Thy cry  
And see Thee in the clouds descend. Oh what an hour sweet  
When Bride and Bridegroom meet  
And love surpassing comprehend.
- 3 The moments fly apace, Soon we shall see Thy face!  
Amen, Lord Jesus! Quickly come! We long Thyself to see  
And with Thee ever be,  
Thou who our inmost heart hath won.
- 4 'Tis but a moment now; Thou, our Lord Bridegroom, Thou  
Soon wilt return to claim Thy Bride.  
O Hallelujah! 'Tis this we long for,  
And Thou too wilt be satisfied.

647 (176) 或許在清晨或在夢醒的  
黎明

12.12.12.8.和

榮耀的盼望 — 一切慕主的再來

1 面對面見我的救主，  
何等美好！何有福！  
大喜之日當面注目  
愛我、替我死的主！

(和) 我要與主對面相見，  
在遙遠眾星上面；  
不久要在榮耀裡面，  
與我恩主面對面！

2 如今見祂模糊不清，  
因有帕子隔中間；  
但那有福日子將臨，  
就得喜見主榮臉。

3 在祂面前歡樂不止，  
憂傷、痛苦全消失；  
彎曲道路已變正直，  
所有隱情也全知。

4 親見主面何等有福，  
面對面萬事清楚；  
面對面見我救贖主 -  
愛我的耶穌基督。

647 (176) FACE TO FACE WITH CHRIST MY SAVIOR

12.12.12.8. WITH CHORUS

THE HOPE OF GLORY

1 Face to face with Christ, my Savior,  
Face to face — what will it be?  
When with rapture I behold Him,  
Jesus Christ who died for me.

(C) Face to face I shall behold Him,  
Far beyond the starry sky;  
Face to face in all His glory,  
I shall see Him by and by!

2 Only faintly now, I see Him,  
With the darkling veil between,  
But a blessed day is coming,  
When His glory shall be seen.

3 What rejoicing in His presence,  
When are banished grief and pain;  
When the crooked ways are straightened,  
And the dark things shall be plain.

4 Face to face! O blissful moment!  
Face to face — to see and know;  
Face to face with my Redeemer,  
Jesus Christ who loves me so.

## 648 也許在清晨正當我們在讚美

12.12.12.8.和

榮耀的盼望 — 一切慕主的再來

1 有日銀煉將要折斷，  
我就不再如此歌唱；  
但我醒來何等喜歡，  
竟然得以面見我王。

(和) 我要見祂面對著面，  
我要述說救我恩典；  
我要見祂面對著面，  
我要述說救我恩典。

2 有日地上帳棚傾覆，  
我也不知何日何載；  
但我確知有個去處，  
使我能以與主同在。

3 或者有日救主再臨，  
那時工作即將完畢；  
得主稱許“忠心僕人，”  
我要進入祂的安息。

4 有日；所以我要準備，  
把燈剔亮，儆醒等待；  
那日我得與主相會，  
永遠享受祂的同在。

## 648 SOME DAY THE SILVER CORD WILL BREAK

12.12.12.8. WITH CHORUS

THE HOPE OF GLORY

1 Some day the silver cord will break,  
And I no more as now shall sing;  
But, O the joy when I shall wake  
Within the presence of the King!

(C) And I shall see Him face to face,  
And tell the story, saved by grace:  
And I shall see Him face to face,  
And tell the story, saved by grace.

2 Some day my earthly house will fall,  
I cannot tell how soon 'twill be,  
But this I know — my All in all  
Has now a place with Him for me.

3 Or some day when my Lord will come,  
And called to meet Him I'll be blest,  
He then will say to me, "Well done,"  
And I shall enter into rest.

4 Some day, till then I'll watch and wait,  
My lamp all trimmed and burning bright,  
That when my Savior I will greet,  
My faith will then be changed to sight.

## 649 主你將要顯現那日就在眼前

特

榮耀的盼望 — 一切慕主的再來

1 我在黑暗、愁苦之中，  
見一線明光；  
因我深知恩主基督，  
將為我再來。  
祂在安息、榮耀之中，  
滿了神榮光；  
基督正在注目、等待，  
直等到我來。

2 我在這荒涼的路上，  
主一直領率；  
我今看見榮光迫近，  
是我神榮光。  
在那愛和榮耀之中，  
祂乃在等待；  
我的名銘刻祂手上，  
祂永不能忘。

3 在這荒涼路上，是誰  
正來迎接我；  
有如晨星正在豫示，  
神的晴朗天。  
在那蒙羞十字架上，  
祂來贏得我；  
藉祂榮耀，我深知祂：  
永遠不改變。

4 當我行完荒漠路程，  
見主何歡騰！  
祂那美妙問安的話，  
終於說出來！  
祂要和我一同進入  
天上的美境；

## 649 'MIDST THE DARKNESS STORM AND SORROW

IRREGULAR METER

THE HOPE OF GLORY

1 'Midst the darkness, storm, and sorrow,  
One bright gleam I see;  
Well I know the blessed morrow  
Christ will come for me.  
'Midst the peace, the joy, the glory  
And the light, God's own,  
Christ for me is watching, waiting,  
Waiting 'til I come.

2 Long the blessed Guide has led me,  
By the desert road;  
Now I see the coming splendor,  
Splendor of my God.  
There amidst the love and glow  
He is waiting yet;  
On His hands a name is graven  
He can ne'er forget.

3 Who is this, who comes to meet me,  
On the desert way,  
As the Morning Star foretelling  
God's unclouded day?  
He it is who came to win me,  
On the cross of shame;  
In His glow well I know Him,  
Evermore the same.

4 O the blessed joy of meeting,  
All the desert past;  
O the wondrous words of greeting,  
He shall speak at last!  
He and I together ent'ring  
The fair realm above;  
He and I together sharing

祂要和我一同享受  
父所有的愛。

5 那裡毫無陰影、汙跡，  
聖城常明亮；  
在祂無汙的聖潔裡，  
我與祂同行。  
我要與祂長遠相伴，  
瞻仰祂面光，  
直到神恩典的榮耀，  
在我裡顯明。

6 祂曾為我擔當咒詛，  
渡憂傷時刻；  
我今行經孤寂荒漠，  
步祂的腳蹤。  
將來祂和我在榮耀，  
同享大喜樂 -  
我樂，因與祂永同在；  
祂樂，我與共。

All the Father's love.

5 Where no shade nor stain can enter,  
Nor the gold be dim,  
In His holiness unsullied,  
I shall walk with Him.  
Meet companion then for Jesus,  
From Him, for Him, made —  
Glory of God's grace forever  
There in me displayed.

6 He who in His hour of sorrow  
Bore the curse alone;  
I who through the lonely desert  
Trod where He had gone;  
He and I, in that bright glory,  
One deep joy shall share —  
Mine, to be forever with Him;  
His, that I am there.

## 650 面對面見我的救主

### 8.7.8.7.雙

#### 榮耀的盼望 — 或許就在今天

1 當我恩主降臨時候，  
我要脫盡所有憂愁，  
同眾聖徒跟祂而走，  
哦！讚美主！哦！  
讚美主！哦！讚美主！  
同眾聖徒跟祂而走，  
哦！讚美主！

2 當我親眼見我救主，  
與祂榮中永遠同住，  
我心快樂，我口歡呼，  
哦！讚美主！哦！  
讚美主！哦！讚美主！  
我心快樂，我口歡呼，  
哦！讚美主！

3 當我見主在那空中，  
我十字架就不苦重，  
何等暢樂與主相逢！  
哦！讚美主！哦！  
讚美主！哦！讚美主！  
何等暢樂與主相逢！  
哦！讚美主！

4 當那時候，我要見證  
無何能勝主的生命，  
離地上升何等歡騰！  
哦！讚美主！哦！  
讚美主！哦！讚美主！  
離地上升何等歡騰！  
哦！讚美主！

5 但願我們隱主肋畔！

## 650 WHEN MY BLEST LORD WILL COME AGAIN

### 8.7.8.7.D.

#### THE HOPE OF GLORY

1 When my blest Lord will come again,  
I will be saved from all my pain,  
With all the saints I'll follow Him,  
O praise the Lord!  
O praise the Lord! O praise the Lord!  
With all the saints I'll follow Him,  
O praise the Lord!

2 When I shall see Him face to face,  
And dwell with Him thru endless days,  
I will rejoice and sing His grace,  
O praise the Lord!  
O praise the Lord! O praise the Lord!  
I will rejoice and sing His grace,  
O praise the Lord!

3 When I meet Him before the Throne,  
My suff'rings then will all be gone,  
The joy of vict'ry will be won,  
O praise the Lord!  
O praise the Lord! O praise the Lord!  
The joy of vict'ry will be won,  
O praise the Lord!

4 In that day I will testify  
That nothing with Christ's life can vie,  
What glorious rapture to the sky,  
O praise the Lord!  
O praise the Lord! O praise the Lord!  
What glorious rapture to the sky,  
O praise the Lord!

5 May we in our Lord's side e'er hide,  
Be always one and ne'er divide,

合而為一不再離散，  
好叫耶穌意足心滿，  
在祂來時！  
在祂來時！在祂來時！  
好叫耶穌意足心滿，  
在祂來時！

That His heart may be satisfied,  
O praise the Lord!  
O praise the Lord! O praise the Lord!  
That His heart may be satisfied,  
O praise the Lord!

6 來罷我王，願你就來！  
接等你者與你同在，  
使愛你者得你賞賚，  
主阿，快來！  
主阿，快來！主阿，快來！  
使愛你者得你賞賚，  
主阿，快來！

6 O come, our King, O come, dear Lord!  
Receive us by Thy promised word,  
And give the victors Thy reward,  
O praise the Lord!  
O praise the Lord! O praise the Lord!  
And give the victors Thy reward,  
O praise the Lord!



## 651 (859) 有日銀煉將要折斷

### 8.8.8.8.雙

#### 榮耀的盼望 — 祂來作我們的新郎

- 1 哦，我救主，你要再臨，  
哦，我王，你要再臨，  
在你光輝美麗之中，  
在你超越榮耀之中，  
我們將歡樂歌唱；  
看哪！東方雲開處，  
先驅之光已漸明；  
聽哪！榮耀大祭司  
腳上鈴聲已聽聞。
- 2 你要再回，你要再回；  
回來路上要相會；  
我們就要更認識你，  
並要向你傾吐心意。  
我們將歡樂稱祝：  
何等的一首詩歌！  
表達我們對你愛，  
甘甜傾倒我歡樂，  
在你腳前我敬拜。
- 3 你要再臨，在你桌前，  
當我們向你紀念，  
同作你再臨的見證；  
在與你甘甜交通中，  
豫嘗要來的祝福，  
不只表明你的死，  
或你救贖的大愛，  
你的再來與國度，  
正是我們所期待。
- 4 哦，你是我親愛救主，  
配榮耀尊貴稱祝！  
我們樂見你掌權柄，

## 651 (859) THOU ART COMING O MY SAVIOR

### 8.8.8.8.D.

#### THE HOPE OF GLORY

- 1 Thou art coming, O my Savior,  
Thou art coming, O my King,  
In Thy beauty all resplendent,  
In Thy glory all transcendent;  
Well may we rejoice and sing;  
Coming! In the opening east,  
Herald brightness slowly swells:  
Coming! O my glorious Priest,  
Hear we not Thy golden bells?
- 2 Thou art coming, Thou art coming;  
We shall meet Thee on Thy way;  
We shall see Thee, we shall know Thee,  
We shall bless Thee, we shall show Thee  
All our hearts could never say:  
What an anthem that will be,  
Ringing out our love to Thee,  
Pouring out our rapture sweet  
At Thine own all-glorious feet.
- 3 Thou art coming, at Thy Table  
We are witnesses for this;  
While rememb'ring hearts Thou meetest  
In communion clearest, sweetest,  
Earnest of our coming bliss,  
Showing not Thy death alone,  
And Thy love exceeding great,  
But Thy coming and Thy throne,  
All for which we long and wait.
- 4 Oh, the joy to see Thee reigning,  
Thee, my own beloved Lord!  
Every tongue Thy Name confessing,  
Worship, honor, glory, blessing,

萬口莫不承認你名，  
同心向你獻敬拜；  
你是我友並我主，  
今被稱義登寶座，  
直到地的最極處，  
將你榮耀來傳播。

Brought to Thee with one accord;  
Thee, my Master and my Friend,  
Vindicated and enthroned,  
Unto earth's remotest end  
Glorified, adored, and owned!

## 652 (447) 我在黑暗愁苦之中

### 8.5.8.5.雙

#### 榮耀的盼望 — 祂來作我們的新郎

- 1 頌贊受膏的基督，  
君尊大衛後裔！  
豫定日期已滿足，  
開始治理全地！  
祂來解開諸捆索，  
釋放被擄子民；  
祂來除淨眾罪惡，  
公平君臨萬民。
- 2 祂來猶如降甘霖，  
在此肥沃土上；  
喜樂、盼望似花錦，  
盛開在祂路旁。  
在祂降臨諸山前，  
平安作祂先遣；  
公義湧出如清泉，  
流遍山谷平原。
- 3 君王向祂全俯伏，  
獻黃金並馨香；  
萬國向祂都拜服，  
眾民向祂頌唱。  
河山、滄海並全地，  
歸祂掌權為王；  
大鷹展翅所能及，  
無不由祂執掌。
- 4 無終禱告和頌贊，  
如香日日上騰；  
祂的國境仍擴展，  
國權永遠無終。  
黑門甘露降下來  
滋潤微小麥種，

## 652 (447) HAIL TO THE LORD'S ANOINTED

### 8.5.8.5.D.

#### THE HOPE OF GLORY

- 1 Hail to the Lord's Anointed,  
Great David's greater Son!  
Hail, in the time appointed,  
His reign on earth begun!  
He comes to break oppression,  
To set the captive free;  
To take away transgression,  
And rule in equity.
- 2 He shall come down like showers  
Upon the fruitful earth;  
And love, joy, hope, like flowers,  
Spring in His path to birth:  
Before Him on the mountains  
Shall peace, the herald, go;  
And righteousness, in fountains,  
From hill to valley flow.
- 3 Kings shall fall down before Him,  
And gold and incense bring;  
All nations shall adore Him,  
His praise all people sing;  
For He shall have dominion  
O'er river, sea, and shore,  
Far as the eagle's pinion,  
Or dove's light wing can soar.
- 4 To Him shall prayer unceasing  
And daily vows ascend;  
His kingdom still increasing,  
A kingdom without end.  
The mountain dews shall nourish  
A seed in weakness sown,  
Whose fruit shall spread and flourish,

結出百倍子粒來，  
眾民全足全豐。

5 祂已戰勝眾仇敵，  
登上平安寶座；  
祂的榮耀永無已，  
配得讚美頌歌。  
年日時代雖更改，  
祂的約不廢棄；  
耶穌大名和祂愛，  
永遠長存無極。

And shake like Lebanon.

5 O'er every foe victorious  
He on His throne shall rest,  
From age to age more glorious,  
All-blessing and all-blest.  
The tide of time shall never  
His covenant remove;  
His Name shall stand forever,  
His changeless Name of Love.

## 653 (861) 當我恩主降臨時

### 8.8.8.4.重

#### 榮耀的盼望 — 與主面對面

1 快樂，快樂，新郎快來到，  
時候必不再延遲。  
不久那婚娶之晨臨到，  
我們歡樂唱新詩。

(和) 哦，美妙日！哦，榮耀之晨！  
當基督我愛來臨，  
我們器皿充滿，燈都發光，  
讓我們迎接新郎。  
快樂，快樂，新郎快來到，  
時候必不再耽擱；  
不久那婚娶之晨臨到，  
我們歡唱新詩歌。

2 讓我們贖回每寸光陰，  
買更多貴重的油；  
當夜半呼聲響起時辰，  
全人已被主浸透。

3 哦，何等歡樂！我們豫備  
等候基督來迎娶；  
有福的賞賜，何等甜美！  
痛苦試煉不介意。

4 哦，何等快樂，何等甘甜！  
當那婚娶的一天；  
與主一同作王一千年，  
飽享羔羊的婚筵。

## 653 (861) REJOICE REJOICE OUR BRIDEGROOM'S COMING

### 8.8.8.4. WITH REPEAT

#### THE HOPE OF GLORY

1 Rejoice! Rejoice! Our Bridegroom's coming,  
And the time will not be long  
Before we hail that wedding morning  
And lift up the glad new song.

(C) Oh, wondrous day! Oh, glorious morning,  
When the Christ we love shall come:  
With vessels filled and lamps all burning  
Let us welcome His return.  
Rejoice! Rejoice! Our Bridegroom's coming  
And the time will not be long  
Before we hail that wedding morning  
And lift up the glad new song.

2 Oh, let us now redeem each moment,  
More the precious oil to buy,  
And have our vessels filled with ointment  
Ere we hear the midnight cry.

3 Oh, what a joy it is preparing  
For our wedding with the Lord,  
E'en in the tribulations sharing  
For the bliss of such reward!

4 Oh, with what rapture and rejoicing  
Shall the wedding day begin;  
And then a thousand years of dining  
At the marriage feast with Him!

## 654 (174) 哦我救主你要再臨

特

### 榮耀的盼望 — 與主面對面

- 1 耶穌要來獎賞祂的僕人，  
或早或晚時不定；  
會否祂來正逢我們堅忍，  
我們的燈修光明？

(和) 我能否說，我是已經準備，  
準備坦然見主面？  
會否祂來正逢我仍不睡，  
仍然等候，直至祂顯現？

- 2 若祂在一清晨回來結算，  
一一指名傳我們，  
我們各人要將銀子交還，  
祂能否說“好，僕人？”
- 3 主的委託，我們是否忠心？  
我們是否盡所能？  
我們裡面若無指責聲音，  
我們就必得高升。
- 4 福哉人也！主來正逢儆醒，  
就必與祂同作王；  
當祂再臨，或夜半或天明，  
是否正逢我瞭望？

## 654 (174) WHEN JESUS COMES TO REWARD HIS SERVANTS

IRREGULAR METER

### THE HOPE OF GLORY

- 1 When Jesus comes to reward His servants,  
Whether it be noon or night,  
Faithful to Him will He find us watching,  
With our lamps all trimmed and bright?

(C) Oh, can we say we are ready, brother?  
Ready for the soul's bright home?  
Say, will He find you and me still watching,  
Waiting, waiting when the Lord shall come?

- 2 If at the dawn of the early morning,  
He shall call us one by one,  
When to the Lord we restore our talents,  
Will He answer thee? — "Well done!"
- 3 Have we been true to the trust He left us?  
Do we seek to do our best?  
If in our hearts there is naught condemns us,  
We shall have a glorious rest.
- 4 Blessed are those whom the Lord finds watching,  
In His glory they shall share;  
If He shall come at the dawn or mid-night,  
Will He find us watching there?

## 655 (148) 頌贊受膏的基督

### 7.6.7.6.雙

#### 榮耀的盼望 — 路上迎見主

- 1 主快要來娶新婦 ·  
婚筵已備充足 ·  
並供應潔白禮服 -  
要及時！  
接受基督作生命 ·  
借著受苦並受窘 ·  
如此纔能有義行 -  
要及時！
- (和) 要及時！要及時！  
預備來赴主的婚筵 ·  
要及時！  
若你否認魂生命 ·  
並且學習跟隨靈 ·  
盛筵你纔得有分 - 要及時！
- 2 主快要來召童女 ·  
她們儲油且有餘 ·  
但愚拙的未積蓄 - 要及時！  
為儲油要付代價 ·  
甘心將己釘十架 ·  
器皿內油天天加 - 要及時！
- 3 主快要來見僕人 ·  
對忠心者賞福分 ·  
懶惰僕人要受損 - 要及時！  
你的才幹全擺上 ·  
己的難處都埋葬 ·  
服事憑主所恩賞 - 要及時！
- 4 主快要來收莊稼 ·  
將初熟果子割下 ·

## 655 (148) CHRIST COMES QUICKLY FOR HIS BRIDE

### 7.6.7.6.D.

#### THE HOPE OF GLORY

- 1 Christ comes quickly for His Bride,  
Wedding feast He will provide,  
Garments bright and pure supplied —  
Dress in time!  
Taking Christ as life she's dressed,  
By much suffering stitched and pressed;  
Righteous acts are thus possessed —  
Dress in time!
- (C) Be in time! Be in time!  
For the marriage feast of Jesus  
Be in time!  
If your soul life you deny  
And the Spirit you apply,  
Then you'll fully qualify — Be in time!
- 2 Virgins Christ comes quickly for,  
Those with oil an extra store,  
Not the fools who oil ignore- Buy in time!  
For the oil a price we pay,  
Deal with self without delay,  
Fill your vessels every day — Buy in time!
- 3 For His servants Christ will come  
And reward each faithful one;  
Slothful ones will be undone — Serve in time!  
Make your single talent count,  
All self's problems now surmount,  
Serve with Christ, the living fount — Serve in time!
- 4 Christ comes quickly for His grain,  
Ripened firstfruits to obtain;  
Unripe harvest will remain — Ripen now!

未熟的就被留下 - 要及時！  
屬地水分當斷絕，  
世界娛樂當棄絕，  
“死己”是成熟秘訣 - 要及時！

5 主來提接得勝者，  
他們為主曾全舍，  
“起初的愛”仍火熱 - 要及時！  
勝過所有的死沉，  
與生命主永不分，  
向著標竿往前奔 - 要及時！

6 主來建立祂國度，  
屬天王權我渴慕，  
讓祂將你我征服 - 要及時！  
叛逆的己須推翻，  
該學功課莫遲延，  
快讓主作王掌權 - 要及時！

From earth's water grain must dry,  
From the world your soul deny;  
To mature the self must die — Ripen now!

5 Overcomers Christ will take,  
Those who all for Him forsake,  
Those who of first love partake — Win in time!  
All the deadness overcome,  
With the living Christ be one,  
Toward the goal now swiftly run — Win in time!

6 Christ comes for His kingdom too;  
Heav'nly reign we must pursue,  
Let His rule our self subdue — Yield in time!  
Rebel self must be dethroned,  
Lessons must not be postponed,  
Quickly yield to Christ enthroned — Yield in time!



## 656 快樂快樂新郎快來到

### 9.7.9.7.和

#### 榮耀的盼望 — 讚美祂來

- 1 我們向神的信心必須要加增，  
顯示我們從偶像已轉向活神。  
對主話說“阿們”是把信心調入，  
並要在主話裡一再轉向基督。

(和) 信心的工作要多多增加，  
愛心的勞苦也需要豐滿擴大，  
祂成聖的工作在我裡仍布開，  
因盼望而忍耐，常儆醒到主來。

- 2 讓人從我們看見有弟兄相愛，  
但我們的愛仍須增長並充塞。  
主引導我們的心進入神的愛，  
使我們能完備直等到主回來。
- 3 我們的靈、魂、身體，要完全成聖，  
信實的主就必要將新婦作成。  
凡事我們若都肯阿們主引導，  
我們就得預備來聽主的呼召。
- 4 我們要與主同在 - 祂要親自來，  
何等榮耀盼望！主阿，求你快來！  
我們當時刻儆醒，見你在空中，  
如同白晝之子，預備那日相逢。

## 656 OUR FAITH TO GOD-WARD MUST IN THESE DAYS SPREAD ABROAD

### 9.7.9.7. WITH CHORUS

#### THE HOPE OF GLORY

- 1 Our faith to God-ward must in these days spread abroad  
To show we've turned from idols to the living God.  
We'll mix His Word with faith by answering "Amen!"  
And to Christ in the Word turn again and again.

(C) Our work of faith must grow exceedingly,  
The labor of our love increase abundantly,  
His sanctifying work in us go on and on,  
While in patience of hope we will watch till He come.

- 2 The love for all the brothers, in our midst is found,  
But in these days our love must increase and abound.  
The Lord direct our hearts into the love of God  
And prepare us in full for the day of the Lord.
- 3 Our spirit, soul, and body wholly sanctified —  
Our faithful Lord will do it to prepare His Bride,  
While we amen His voice in matters great or small,  
That we all may be ready to hear Jesus' call.
- 4 The Lord Himself shall come, and we shall be with Him —  
Oh, what a glorious hope! Come quickly, Lord, Amen.  
We'd ever watchful be to see Thee in the air  
And as sons of the day for that meeting prepare.

## 657 (179) 耶穌要來獎賞祂的僕人

### 10.7.10.7.和

#### 榮耀的盼望 — 基督要來作王

1 我們來歌唱要掌權的王，  
榮耀歸耶穌，被殺的羔羊；  
祂國度帶來公義和平安，  
喜樂遍全地，當耶穌為王。

(和) 同聲歌唱：讚美我王，  
耶穌為王，耶穌為王。  
這首詩章屬主的人愛唱：  
榮耀歸耶穌，我們的君王。

2 萬民要住在祂奇妙光中，  
萬族要歸一於祂的愛中。  
公平與真實出自祂王杖，  
不法必終止，當耶穌為王。

3 在祂國度裡完全是和睦，  
自由必旺盛，強暴被剪除，  
化敵人為友，將祂歌同唱；  
利劍變鐮刀，當耶穌為王。

4 認識神知識，將充滿全地，  
好像深水將海洋來淹蔽；  
地上的萬物必如春發旺，  
一切全和諧，當耶穌為王。

5 願基督國度能早日來臨，  
晨光速露出，我們同歡欣。  
當受造之物新歌同聲唱，  
撒但被摧毀，我耶穌為王！

## 657 (179) SING WE THE KING WHO IS COMING TO REIGN

### 10.7.10.7. WITH CHORUS

#### THE HOPE OF GLORY

1 Sing we the King who is coming to reign,  
Glory to Jesus, the Lamb that was slain;  
Righteousness, peace then His empire shall bring,  
Joy to the nations when Jesus is King.

(C) Come let us sing: Praise to our King,  
Jesus our King, Jesus our King:  
This is our song, who to Jesus belong:  
Glory to Jesus, to Jesus our King.

2 All men shall dwell in His marvelous light,  
Races long severed His love shall unite,  
Justice and truth from His scepter shall spring,  
Wrong shall be ended when Jesus is King.

3 All shall be well in His kingdom of peace,  
Freedom shall flourish and wisdom increase,  
Foe shall be friend when His triumph we sing,  
Sword shall be sickle when Jesus is King.

4 Knowledge and fear of the Lord then shall be  
As the deep waters that cover the sea;  
All things shall be in the splendor of spring  
And all harmonious when Jesus is King.

5 Kingdom of Christ, for thy coming we pray,  
Hasten, O Father, the dawn of the day  
When this new song Thy creation shall sing,  
Satan is vanquished and Jesus is King.

## 658 主快要來娶新婦

### 7.7.7.3.雙和

#### 榮耀的盼望 — 基督要來作王

1 看哪！世上的國已成了我主基督的國！  
眾聖歡呼因祂作王，永永遠遠坐寶座！  
千千萬萬立即回應，和聲爆發同歌謳！  
基督已經得勝！

(和) 得勝！得勝！阿利路亞！  
得勝！得勝！阿利路亞！  
得勝！得勝！阿利路亞！  
基督已經得勝！

2 那古蛇、大龍，就是魔鬼，已經被摔下去，  
撒但和他的使者不能再迷惑設騙局，  
我們頌贊之聲如同雷鳴將主永高舉。  
基督已經得勝！

3 “救恩，能力，國度，並祂基督的權柄來到！  
因那晝夜控告我們弟兄的已被摔倒，”  
如今教會正在地上執行天上的宣告，  
基督已經得勝！

4 我們勝過那控告者，因為寶血有功效，  
借著口中的話，我們宣告：“一切都成了！”  
我們雖至於死，魂生命也不愛惜計較。  
基督已經得勝！

5 現在我們應當歡喜快樂向神歸榮耀；羔羊婚娶  
時候到了，  
新婦也已豫備好，蒙了救恩，  
穿上光明潔白的細麻義袍，  
基督已經得勝！

6 魔鬼身在火湖，這是約翰目睹的事實，今後不

## 658 LO THE KINGDOM OF THE WORLD IS NOW THE KINGDOM OF THE LORD

### 7.7.7.3.D. WITH CHORUS

#### THE HOPE OF GLORY

1 Lo, the kingdom of the world is now The kingdom of the Lord!  
O what joy to all the saints does His eternal reign afford!  
Let us swell the mighty chorus of His praise in one accord —  
The victory is won!

(C) Vict'ry, vict'ry, Hallelujah!  
Vict'ry, vict'ry, Hallelujah!  
Vict'ry, vict'ry, Hallelujah!  
The victory is won!

2 ? That great dragon, the old serpent called the devil, down is cast;  
Satan and his fallen angels' long deceiving days are past!  
Now our praises like a thunder through the universe shall blast —  
The victory is won!

3 Now is come salvation, power, and the kingdom of our God;  
The accuser of the brethren underneath our feet is trod!  
The authority of Christ is now the church's ruling rod —  
The victory is won!

4 By the Lamb's redeeming blood th' accuser we have overcome;  
By our word of testimony, all declaring, "It is done!"  
Unto death, our souls not loving — all the glory to the Son!  
The victory is won!

5 Now rejoice and be exceeding glad! What glory is displayed!  
For the marriage of the Lamb, the wife all ready now is made!  
In fine linen, bright and pure, 'twas granted her to be arrayed —  
The victory is won!

6 Now the devil's in the lake of fire, for John has seen him there;

要怕牠信口雌黃，  
今後不要怕牠信口雌黃，或造謠生事，  
聖徒得勝之路是：大膽宣告牠的判詞！  
基督已經得勝！

7 看哪！最大的奇景 - 新耶路撒冷由天降！  
基督新婦妝飾整齊模成基督的模樣；  
神人調和建造一起顯出神榮耀形像，  
基督已經得勝！

8 這是神在人間支搭帳幕，神人永同住，  
神的聖潔、榮耀，從人身上完全的顯出！  
聽哪！主在宣告：“都成了！”神已心滿意足，  
基督已經得勝！

(和) 阿利路亞！阿利路亞！  
阿利路亞！阿利路亞！  
阿利路亞！阿利路亞！  
基督已經得勝！

Hallelujah, never more need we his provocations bear!  
What a triumph for the saints his judgment boldly to declare —  
The victory is won!

7 Now behold the greatest wonder — New Jerusalem descend!  
She's the building of the Triune God with man — a perfect blend!  
She's the Bride, prepared, adorned for Christ — of all God's work, The end!  
The victory is won!

8 It's the tabernacle of our God, His dwelling place with men;  
In His holiness and glory He's expressed through all of them.  
“It is done!” O brothers, see it! See the New Jerusalem!  
The victory is won!

(C) Hallelujah, hallelujah!  
Hallelujah, hallelujah!  
Hallelujah, hallelujah!  
The victory is won!

## 659 我們向神的信心必須要加增

12.12.12.12.和

榮耀的盼望 — 祂來作我們的新郎

- 1 聖城同救主是我們目標，  
我們的永分，燦爛又榮耀；  
我身雖在此，靈卻已在彼，  
深望與恩主立即在一起。  
深望與恩主立即在一起。
- 2 神聖的目標，新耶路撒冷，  
乃是神為人豫備的聖城；  
所有蒙寶血救贖的罪人，  
都能有權利享受這福分。  
都能有權利享受這福分。
- 3 哦，那座聖城，我每一瞻仰，  
我心渴想見恩主的面光；  
巴不得早日聽見祂呼聲  
得進入那城，永享祂豐盛。  
得進入那城，永享祂豐盛。
- 4 我心所渴慕，並非甜安息，  
我久所盼望，也非何福氣；  
乃是主自己 - 我榮耀盼望，  
就是我永分，作我的獎賞。  
就是我永分，作我的獎賞。
- 5 哦，求主耶穌！快照我心願，  
來接愛你者到你的面前！  
在那聖城中享受你自己，  
同住並同榮，永不再分離。  
同住並同榮，永不再分離。
- 6 那時的一切要更新完成，  
新天並新地、新耶路撒冷！  
神榮耀自己要作我永分；

## 659 OUR GOAL THE HOLY CITY WITH THE LORD

12.12.12.12. WITH CHORUS

THE HOPE OF GLORY

- 1 Our goal — the holy city with the Lord,  
It is our portion, 'tis where He's adored;  
Although our bodies still are living here,  
Our spirits with our glorious Lord are there.  
Our spirits with our glorious Lord are there.
- 2 Our goal divine — the new Jerusalem —  
That holy city made for God with men;  
For all redeemed, who have Thy pathway trod,  
Shall have the right to share the bliss with God.  
Shall have the right to share the bliss with God.
- 3 And every time we toward that city gaze,  
Then every time we long to see Thy face;  
We long to hear the shout that calls to Thee,  
With Thee to share Thy God eternally.  
With Thee to share Thy God eternally.
- 4 Our heart's desire is not the peace so sweet,  
Our longed for hope is not the joy we'll meet;  
But Thou Thyself, Thou art "our hope," O Lord,  
For 'tis Thyself that will be our reward.  
For 'tis Thyself that will be our reward.
- 5 O Jesus, Lord, we pray Thee hear our cry, Come!  
Bring us to that city from on high!  
That in that glory we may share with Thee,  
Thy loving Self partake eternally .  
Thy loving Self partake eternally .
- 6 O Lord, Thou sayest, "I make all things new,"  
New heav'ns, new earth, and all within them too!  
Our God Himself our portion then shall be;  
O Lord, come quickly! Take us up with Thee.

主·願你快來！與我永不分！  
主·願你快來！與我永不分！

O Lord, come quickly! Take us up with Thee.

## 660 (173) 我們來歌唱要掌權的王

10.10.10.10.和

榮耀的盼望 — 豫備等候主來 — 預備等候主來

1 他等候一座城，卻住在帳棚，  
這天城的旅客，一直奔前程；  
他有美好證據，前途實堪誇，  
難怪他不尋求地上的榮華。

(和) 家！家！甘美家！  
主耶穌在家等，要歡迎我們！

2 他等候一座城，他神的住處，  
他沒有，也不求地上的房屋；  
因神豈非說過，屬天的家鄉，  
是那不離正道旅客所安享。

3 他等候一座城，雖然有時因  
跋涉苦，喪失多，有歎息聲音，  
但一想到那城，就引聲歌唱，  
因為路雖崎嶇，必定不會長。

4 他等候一座城，我們今亦然：  
望能在你城中，同你永為伴，  
享受你的豫備，因此也願意  
以帳棚為寄廬，同你客此地。

## 661 看哪世上的國

15.15.15.6.和

榮耀的盼望 — 豫備等候主來 — 預備等候主來

1 榮耀聖城必快降臨，  
神的話中早豫定；  
祂要永遠居住其中，  
祂話既出不落空。

## 660 (173) HE LOOKED FOR A CITY AND LIVED IN A TENT

10.10.10.10. WITH CHORUS

THE HOPE OF GLORY

1 He looked for a city and lived in a tent,  
A pilgrim to glory right onward he went;  
God's promise his solace, so royal his birth,  
No wonder he sought not the glories of earth.

(C) City! O city fair!  
God's dwelling with man to eternity is there.

2 He looked for a city, his God should prepare;  
No mansion on earth, could he covet or share,  
For had not God told him, that royal abode  
Awaited His pilgrims on ending the road.

3 He looked for a city; if sometimes he sighed  
To be trudging the road, all earth's glory denied,  
The thought of that city changed sighing to song,  
For the road might be rough, but it could not be long.

4 He looked for a city, his goal, Lord, we share  
And know that bright city, which Thou dost prepare  
Is ever our portion, since willing to be  
Just pilgrims with Jesus, our roof a tent tree.

## 661 GLORIOUS THINGS OF THEE ARE SPOKEN

15.15.15.6. WITH CHORUS

THE HOPE OF GLORY

1 Glorious things of thee are spoken,  
Holy city of our God;  
He whose word cannot be broken  
Formed thee for His own abode;  
On the Rock of Ages founded,

萬古磐石為城根基，  
穩固無人可搖移；  
救恩為牆高大雄壯，  
盡可嗤笑眾仇敵。

2 生命活水湧流不息，  
源出永恆不變愛；  
神的兒女享用不盡，  
缺乏之懼永不再。  
生命之河不斷湧流，  
有何乾渴不能消？  
何況我神豐厚恩典，  
仍然賜給無終了！

3 借著救主寶血洗淨，  
組成有福的錫安；  
聖徒作神祭司、君王，  
因靠耶穌得完全。  
提升祂所愛的子民，  
身居榮位掌王權；  
又作祭司神前侍立，  
讚美為祭壇上獻。

4 主阿，因著聖城錫安，  
藉恩我也居其間；  
世人眼中我似可憐，  
在你名裡榮無邊。  
世上之樂我已淡薄，  
一切虛榮成雲煙；  
只需有分錫安聖城，  
喜樂價值真難言。

What can shake thy sure repose?  
With salvation's walls surrounded,  
Thou may'st smile at all thy foes.

2 See the streams of living waters,  
Springing from eternal love,  
Well supply thy blessed members,  
And all fear of want remove;  
Who can faint, when such a river  
Ever flows their thirst t' assuage?  
Grace which, like the Lord, the giver,  
Never fails from age to age.

3 Blest constituents of Zion,  
Washed in the Redeemer's blood;  
Jesus, whom their souls rely on,  
Makes them kings and priests to God.  
'Tis His love His people raises  
Over self to reign as kings:  
And as priests, His worthy praises,  
Each his thankful offering brings.

4 Savior, if of Zion's city  
I, through grace, a member am,  
Let the world deride or pity —  
I will glory in Thy name.  
Fading is the worldling's pleasure,  
All his boasted pomp and show;  
Solid joys and lasting treasure  
None but Zion's members know.



## 662 聖城同救主是我們目標

10.10.10.10.重

榮耀的盼望 — 豫備等候主來 — 預備等候主來

- 1 神為屬祂的人所備榮耀，  
並這世代末日將生何事，  
實在無人能以領會、知曉；  
但主在異象中早已啟示：  
教會從天降，美麗且榮耀，  
光輝明亮有如碧玉寶石。
- 2 主將使祂教會全然美麗，  
如精金、珍珠，並閃亮寶石；  
在聖潔裡為王，榮耀無比，  
所發光輝遠勝天上星日；  
祂將領祂新婦，祂心所喜，  
同到父的座前頌揚不止。
- 3 那時，神的眾子都將會集，  
那有福的交通將要來臨；  
在祂的大愛中相調為一，  
各人顯出祂特出的光景，  
都按照祂的智慧所定意，  
正如這星榮光異於那星。
- 4 在那日，神是一切的一切，  
祂將是他們極大的獎賞；  
是生命源，是美麗和喜悅，  
主是他們的食物和榮光；  
喜樂難言，惟用美妙音樂，  
詩章來表達其中的歡暢。
- 5 這是天上那永遠的生命，  
與基督一同藏在神裡面，  
祂所賜復活生命的顯明：  
是活水泉源，白給而豐滿；  
是勝過死亡權勢的生命，

## 662 HOW TRUE IT IS NO HEART MAY COMPREHEND

10.10.10.10. WITH REPEAT

THE HOPE OF GLORY

- 1 How true it is no heart may comprehend  
The glory God prepareth for His own,  
And what will happen when this age shall end;  
But yet in vision Jesus hath made known  
How fair and holy shall the Church descend,  
Lit up with light of precious jasper stone.
- 2 And He shall make His Church all heavenly fair,  
With-gold and pearls, and every radiant stone,  
And reign in holiness and glory there,  
And shine as suns and stars have never shone;  
And He shall lead His Bride, His joy and care,  
With blissful singing to His Father's throne.
- 3 And then the blest communion shall have come,  
Of God's dear children meeting from afar;  
Within His burning love they blend as one,  
Yet each, according as His counsels are,  
Shall have peculiar glory of his own,  
As one star differeth from another star.
- 4 And God is all in all in that great day,  
And He is their exceeding great Reward;  
Their stream of life, their beautiful array,  
Their food, their joy, their radiance, Christ the Lord;  
The music of their wondrous song shall say,  
How great the joy that passeth thought or word.
- 5 And this is that eternal life of heaven,  
Laid up with Christ in God, the' mystery  
Of resurrection life which He hath given:  
A fount of living waters full and free;  
A life by which the gates of death are riven,  
A life which on the throne of Christ shall be.

憑這生命，與基督同掌權。

6 一切從這荒廢的曠野起，  
當人對基督有正確信仰，  
兒子的靈使我們有生氣，  
接受祂作我們生命、亮光，  
我們在祂眼中永遠合一，  
如葡萄樹上的樹枝一樣。

7 主耶穌，我們今求你快來，  
在這曠野路上扶持我們，  
你大愛引我們親近你懷，  
你是我們家園，哦，愛的神；  
你裡何安全，我們不離開，  
你是我們住處、永遠福分。

6 And here in this waste wilderness begun,  
So soon as we believe in Christ aright,  
And quickened by the Spirit of the Son,  
Receive Him as our only life and light,  
As all the branches in the vine are one,  
So we are one forever in His sight.

7 Now come, Lord Jesus, quickly from above,  
Do Thou sustain us on the desert road,  
And draw us after Thee by might of love,  
Our Fatherland art Thou, O love of God;  
Once safe in Thee, no more shall we remove,  
O Thou our everlasting sure abode.

663 (857) 他等候一座城卻住在帳  
棚

11.11.11.11.和

榮耀的盼望 — 基督要來作王

- 1 從神和羔羊的寶座，  
流出一道水河；  
河水明亮如同水晶，  
滿有生命供應。  
其中有生命樹長著，  
使神贖民歡樂；  
飲此活泉蘇醒人心，  
喜樂湧流不盡。
- 2 如此喜樂無法發表，  
並且滿了榮耀；  
其中豐富可吃可喝，  
世人未曾嘗過。  
眼未曾見、耳未曾聞，  
人未曾曆其境；  
乃為屬主者所保藏，  
今已向我顯彰。
- 3 我覺你摸、我聞你言，  
我嘗你恩甘甜；  
我魂跳躍、我心所羨，  
親眼看見你面！  
與眾聖徒享你豐筵，  
此樂長久不變；  
喜樂之神賜恩何豐，  
配得永遠讚頌！

663 (857) THERE IS A STREAM WHICH ISSUES FORTH

11.11.11.11. WITH CHORUS

THE HOPE OF GLORY

- 1 There is a stream which issues forth  
From God's eternal throne  
And from the Lamb, a living stream,  
Clear as the crystal stone.  
In it doth grow the tree of life,  
It makes the ransomed sing:  
Its living draught revives the heart;  
Hence all the joys do spring.
- 2 Such joys as are unspeakable,  
And full of glory too;  
Such splendid riches, meat and drink,  
As worldlings do not know.  
Eye hath not seen, nor ear hath heard,  
For fancy 'tis concealed,  
What Thou, Lord, hast laid up for Thine  
And hast to me revealed.
- 3 I feel Thy touch, I hear Thy voice,  
I taste Thy sweetest grace;  
My soul doth leap: but, oh, that I  
May see Thee face to face!  
Then with the saints my soul shall feast  
On joys that always last:  
Blest be my God, the God of joy,  
That gives here such a taste!

## 664 榮耀聖城必快降臨

### 8.7.8.7.雙

#### 榮耀的盼望 — 祂的得勝和高舉

- 1 那日我神的寶貝，  
不再藏於瓦器，  
乃從變化的人中，  
顯出無遮美麗。
- 2 藉那偉大的金器，  
神的榮耀照亮；  
不用日、月來光照，  
因神自己作光。
- 3 全城珍珠和寶石，  
滿了神的美麗；  
光輝照耀如碧玉，  
榮耀燦爛無比。
- 4 在那偉大器皿中，  
榮光永不黯淡，  
明光豐滿照四方，  
驅盡地上黑暗。
- 5 所有新造要看見，  
在彼神光四布；  
那個照耀的器皿，  
乃是羔羊新婦。
- 6 那個榮耀的金器，  
令人向神敬拜，  
神在榮中羔羊裡，  
顯現直到萬代。

## 664 NO MORE IN EARTHEN VESSELS

### 8.7.8.7.D.

#### THE HOPE OF GLORY

- 1 No more in earthen vessels  
God's treasure then shall be,  
But in unclouded beauty  
Thou, Lord, wilt shine thru me.
- 2 A far thru that gold vessel  
God's glory shineth bright;  
There'll be no need of sunshine,  
For God will be the light.
- 3 With Christ, the Stone most precious,  
God's city shall be fair;  
And He shall shine as jasper  
In cloudless glow there:
- 4 Undimmed in that great vessel,  
The glory of that light,  
Illum'ning with its fulness  
The earth in radiance bright.
- 5 All in His new creation  
God's glow there shall see;  
The vessel for that shining  
The Lamb's own Bride shall be:
- 6 A golden vessel glorious,  
That all who see adore  
God in the Lamb in glory  
Expressed forevermore.

## 665 (864) 神為屬祂的人所備榮耀

10.10.10.10.10.10.

### 榮耀的盼望 — 聖城

1 基督已經完成贖罪，  
何等奇妙的救主！  
重價已付，我被贖回！  
何等奇妙的救主！

(和) 何等奇妙的救主，是耶穌，我耶穌！  
何等奇妙的救主，是耶穌，我主！

2 讚美祂血洗罪有效，  
何等奇妙的救主！  
使我這人與神和好，  
何等奇妙的救主！

3 祂已洗淨我的罪愆，  
何等奇妙的救主！  
今在我心作王掌權，  
何等奇妙的救主！

4 時時刻刻與我親近，  
何等奇妙的救主！  
天天保守使我忠心，  
何等奇妙的救主！

5 得勝能力隨時賜與，  
何等奇妙的救主！  
使我爭戰奏凱有餘，  
何等奇妙的救主！

6 我已向祂獻上心身，  
何等奇妙的救主！  
世界不再與我有分，  
何等奇妙的救主！

## 665 (864) CHRIST HAS A FULL REDEMPTION MADE

10.10.10.10.10.10.

### THE GOSPEL

1 Christ has a full redemption made:  
What a wonderful Savior!  
We are redeemed! the price is paid:  
What a wonderful Savior!

(C) What a wonderful Savior is Jesus, my Savior;  
What a wonderful Savior is Jesus, my Lord!

2 I praise Him for the cleansing blood,  
What a wonderful Savior!  
That reconciled my soul to God,  
What a wonderful Savior!

3 He cleanses me from all my sin:  
What a wonderful Savior!  
And now He reigns and rules within;  
What a wonderful Savior!

4 He dwells within me day by day,  
What a wonderful Savior!  
And keeps me faithful all the way,  
What a wonderful Savior!

5 He gives me overcoming power,  
What a wonderful Savior!  
And triumph in each conflict hour,  
What a wonderful Savior!

6 To Him I've given all my heart,  
What a wonderful Savior!  
The world shall never share a part,  
What a wonderful Savior!



## 666 從神和羔羊的寶座

### 8.6.8.6.雙

#### 榮耀的盼望 — 聖城

1 耶穌，我救主，降生馬槽中，  
成“憂患之子，”來經歷苦痛；  
哦，這真希奇，值得我稱頌！  
祂來尋我，尋我！

(和) 祂來尋我，尋我！  
祂來尋我，尋我！  
哦，這真希奇，值得我稱頌！  
祂來尋我，尋我！

2 耶穌，我救主，在加略木上，  
還我眾罪債，將我人釋放；  
哦，這真希奇，怎麼會這樣？  
祂死為我，為我！

(和) 祂死為我，為我！  
祂死為我，為我！  
哦，這真希奇，怎麼會這樣？  
祂死為我，為我！

3 耶穌，我救主，永活不改變，  
當我在流蕩，將我來召喚；  
雖遭我拒絕，仍召不間斷，  
祂來召我，召我！

(和) 祂來召我，召我！  
祂來召我，召我！  
雖遭我拒絕，仍召不間斷，  
祂來召我，召我！

## 666 JESUS MY SAVIOR TO BETHLEHEM CAME

### 8.6.8.6.D.

#### THE GOSPEL

1 Jesus, my Savior, to Bethlehem came,  
Laid in a manger to sorrow and shame;  
O it was wonderful, blest be His name,  
Seeking for me, for me:

(C) Seeking for me, for me,  
Seeking for me, for me;  
O it was wonderful, blest be His name,  
Seeking for me, for me.

2 Jesus, my Savior, on Calvary's tree  
Paid the great debt, and my soul He set free;  
O it was wonderful — how could it be?  
Dying for me, for me!

(C) Dying for me, for me!  
Dying for me, for me!  
O it was wonderful — how could it be?  
Dying for me, for me!

3 Jesus, my Savior, the same as of old,  
While I was wand'ring afar from the fold,  
Gently and long did He plead with my soul,  
Calling for me, for me!

(C) Calling for me, for me!  
Calling for me, for me!  
Gently and long did He plead with my soul,  
Calling for me, for me!

4 耶穌·我救主·要來接選民·  
這應許甜美·當年日飛奔：  
哦·我要見祂從天上降臨·  
祂來接我·接我！

(和) 祂來接我·接我！  
祂來接我接我！  
哦·我要見祂從天上降臨·  
祂來接我·接我！

4 Jesus, my Savior, shall come from on high.  
Sweet is the promise as weary years fly:  
O I shall see Him descend from the sky,  
Coming for me, for me!

(C) Coming for me, for me!  
Coming for me, for me!  
O I shall see Him descend from the sky,  
Coming for me, for me!



## 667 (863) 那日我神的寶貝

### 7.6.7.6.

#### 榮耀的盼望 — 聖城

1 一日，當天上充滿讚美之聲，  
一日，當罪惡深染全人類，  
耶穌就降世，為一童女所生，  
住在人中間，顯出神光輝！

(和) 降生，為愛我；受死，為救我；  
埋葬，為帶去我一切罪過；  
復活，為白白的永遠稱義我；  
一日，祂要來，哦，榮日接我！

2 一日，人將祂帶到加略山上，  
一日，人把祂釘木上剪除；  
祂備嘗痛苦，被神擊打、壓傷，  
擔當我罪過，作我救贖主！

3 一日，人撇祂獨自在那園中，  
一日，祂安息，不再有痛苦；  
天使從天來，夜間守祂墓洞；  
無望者之望，乃是我救主！

4 一日，那墳墓不能將祂留藏，  
一日，那大石輾開不封堵；  
祂已復活了，祂已勝過死亡，  
升到高天上，永遠作我王！

5 一日，號筒響，傳報祂從天來，  
一日，祂榮光滿天都照出；  
奇妙的日子，帶來我的心愛；  
榮耀的救主，就是我耶穌！

## 667 (863) ONE DAY WHEN HEAVEN WAS FILLED WITH HIS PRAISES

### 7.6.7.6.

#### THE GOSPEL

1 One day when heaven was filled with His praises,  
One day when sin was as black as could be,  
Jesus came forth to be born of a virgin —  
Dwelt among men, my example is He!

(C) Living, He loved me; dying, He saved me;  
Buried, He carried my sins far away;  
Rising, He justified freely forever:  
One day He's coming — O glorious day!

2 One day they led Him up Calvary's mountain,  
One day they nailed Him to die on the tree;  
Suffering anguish, despised and rejected;  
Bearing our sins, my Redeemer is He.

3 One day they left Him alone in the garden,  
One day He rested, from suffering free;  
Angels came down o'er His tomb to keep vigil;  
Hope of the hopeless, my Savior is He.

4 One day the grave could Conceal Him no longer,  
One day the stone rolled away from the door;  
Then He arose, over death He had conquered;  
Now is ascended, my Lord evermore.

5 One day the trumpet will sound for His coming,  
One day the skies with His glory will shine;  
Wonderful day, my beloved ones bringing;  
Glorious Savior, this Jesus is mine!

## 668 基督已經完成贖罪

### 8.7.8.7.和

#### 榮耀的盼望 — 永遠裡的生命

1 至大醫生可親可近，  
就是同情的耶穌，  
能醫罪傷，能解憂困，  
請你速來就耶穌。

(和) 祂為你受死木上，  
祂將你眾罪擔當，  
祂尋你前來醫傷，  
速來就這耶穌。

2 你罪雖多，必蒙寬恕，  
只要肯來就耶穌！  
通神之路，暢通無阻，  
因耶穌成功救贖。

3 我已得著醫治、釋放，  
因我接受主耶穌；  
榮耀歸給被殺羔羊，  
我今相信主耶穌。

(和) 我得釋，因祂被綁；  
我得醫，因祂受傷；  
我得生，因祂命亡；  
我已得著耶穌。

4 我愛救我恩主之名，  
我愛之名是耶穌！  
這名驅盡我的苦情，  
寶貝之名惟耶穌！

(和) 馨香名，聖徒愛唱！

## 668 THE GREAT PHYSICIAN NOW IS NEAR

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

1 The Great Physician now is near,  
The sympathizing Jesus;  
He speaks the drooping heart to cheer,  
Oh, hear the voice of Jesus!

(C) Sweetest note in seraph song;  
Sweetest name on mortal tongue;  
Sweetest carol ever sung:  
Jesus, blessed Jesus!

2 Your many sins are all forgiv'n,  
Oh, hear the voice of Jesus;  
The veil 'twixt you and God is riven,  
Redemption wrought by Jesus.

3 All glory to the dying Lamb!  
I now believe in Jesus;  
I love the blessed Savior's name,  
I love the name of Jesus.

(C)

4 His name dispels my guilt and fear,  
No other name but Jesus;  
Oh, how my soul delights to hear  
The precious name of Jesus!

(C)

尊貴名·天使頌揚！  
高超名·萬名之上！  
耶穌！寶貝耶穌！

## 669 耶穌我救主降生馬槽中

10.10.10.6.和

榮耀的盼望 — 永遠裡的生命

- 1 大喜信我已聽見：  
主救人！主救人！  
這佳音務要傳遍：  
主救人！主救人！  
去天下中外人間，  
不要顧路途艱險，  
遵主命到處宣傳：  
主救人！主救人！
- 2 去通知貧富家門：  
主救人！主救人！  
去告訴大小罪人：  
主救人！主救人！  
眾海島應當歌唱，  
眾深海也當應響，  
全地上都當宣揚：  
主救人！主救人！
- 3 十字架已經宣告：  
主救人！主救人！  
寶貴血仍在說道：  
主救人！主救人！  
主受死使人免懲，  
主復活使人得生，  
主升天使人高升，  
主救人！主救人！
- 4 這福音仍要傳報：  
主救人！主救人！  
世上人都該知曉：  
主救人！主救人！  
神恩豐，廣賜眾人；  
人罪深，也能蒙恩；

## 669 WE HAVE HEARD THE JOYFUL SOUND

10.10.10.6. WITH CHORUS

THE GOSPEL

- 1 We have heard the joyful sound:  
Jesus saves! Jesus saves!  
Spread the tidings all around:  
Jesus saves! Jesus saves!  
Bear the news to every land,  
Climb the steeps and cross the waves;  
Onward! — 'tis our Lord's command;  
Jesus saves! Jesus saves!
- 2 Waft it on the rolling tide,  
Jesus saves, Jesus saves;  
Tell to sinners far and wide,  
Jesus saves, Jesus saves;  
Sing, ye islands of the sea,  
Echo back, ye ocean caves;  
Earth shall keep her jubilee,  
Jesus saves, Jesus saves.
- 3 Sing above the battle's strife,  
Jesus saves, Jesus saves;  
By His death and endless life,  
Jesus saves, Jesus saves;  
Sing it softly thru the  
When the heart for mercy craves,  
Sing in triumph o'er the tomb,  
Jesus saves, Jesus saves.
- 4 Give the winds a mighty voice,  
Jesus saves, Jesus saves;  
Let the nations now rejoice.  
Jesus saves, Jesus saves;  
Shout salvation full and free,  
Highest hills and deepest' caves,  
This our song of victory,

我聲微，仍要誦吟：  
主救人！主救人！

Jesus saves, Jesus saves.

## 670 一日當天上充滿讚美之聲

11.10.11.10.和

### 榮耀的盼望 — 永遠裡的生命

- 1 這個榮耀信息何甜，  
相信要簡單：  
昨日、今日、直到永遠，  
耶穌不改變。  
祂仍喜愛拯救罪人，  
醫治人疾病，  
平靜風浪，安撫驚魂；  
榮耀歸祂名！
- (和) 昨日、今日、直到永遠，  
耶穌不改變！  
萬事、萬物都在改變，  
耶穌不改變！  
耶穌不改變，  
耶穌不改變；  
萬事、萬物都在改變，  
耶穌不改變！
- 2 耶穌乃是罪人之友，  
祂今尋找你；  
到祂腳前認罪、祈求，  
祂必不丟棄；  
祂必對你說出恩言，  
像祂在當年  
曾對人說：  
「你罪赦免，可平安向前。」
- 3 當祂在世，曾醫病痛，  
用祂大能手；  
今仍施醫，與昔相同，  
祂話要接受。  
醫治之能曾經顯在

## 670 O HOW SWEET THE GLORIOUS MESSAGE

11.10.11.10. WITH CHORUS

### THE GOSPEL

- 1 O how sweet the glorious message,  
Simple faith may claim;  
Yesterday, today, forever,  
Jesus is the same.  
Still He loves to save the sinful,  
Heal the sick and lame;  
Cheer the mourner, still the tempest;  
Glory to His name!
- (C) Yesterday, today, forever,  
Jesus is the same,  
All may change, but Jesus never!  
Glory to His name,  
Glory to His name,  
Glory to His name;  
All may change, but Jesus never!  
Glory to His name.
- 2 He who was the friend of sinners,  
Seeks thee, lost one, now;  
Sinner, come, and at His footstool,  
Penitently bow.  
He who said, "I'll not condemn thee,  
Go and sin no more,"  
Speaks to thee that word of pardon,  
As in days of yore.
- 3 Oft on earth He healed the sufferer,  
By His mighty hand;  
Still our sicknesses and sorrows,  
Go at His command.  
He who gave His healing virtue,  
To a woman's touch;

一婦的一摸；  
今向信心，此能不改，  
要顯同樣多。

4 像祂前曾與人同行，  
去以馬忤斯；  
照樣祂在我的一生，  
與我永偕止。  
不久我就要再見祂，  
因祂必快來！  
但祂必定一點不差，  
像當日離開。

To the faith that claims His fulness,  
Still will give as much.

4 As of old He walked to Emmaus,  
With them to abide;  
So through all life's way He walketh,  
Ever near our side.  
Soon again we shall behold Him,  
Hasten, Lord, the day!  
But 'twill still be "this same Jesus,"  
As He went away.

## 671 (785) 至大醫生可親可近

### 8.7.8.7.和

#### 福音 — 奇妙的救主

1 哦，愛！奇妙之愛，救主去加略！

為去那地，祂竟離寶座，  
去受貧窮、苦楚，遭患從未卻，  
一路艱難全是為著我！

(和) 祂去加略，一路勸是為著我，  
是為著我，是為著我；  
祂去加略，一路勸是為著我，  
祂去將我救活！

2 可憐！戰兢罪人原不懂恩典！

今在加略見祂肋被戳，  
並聞：「我血流出，為你買赦免。」  
纔知祂死是為救贖我！

(和) 祂在十架流血，是為救贖我，  
為救贖我，為救贖我；  
祂在十架流血，是為救贖我，  
流血免我災禍！

3 阿呀！遍地黑暗，神來審判祂！

聖潔怒氣焚燒如烈火，  
因祂替我擔罪，公義將祂殺，  
祂受刑罰，乃是代替我！

(和) 祂在十架受死，乃是代替我，  
是代替我，是代替我；  
祂在十架受死，乃是代替我，  
祂死擔我罪過！

## 671 (785) OH HOW DARK THE NIGHT THAT WRAPT MY SPIRIT ROUND

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

1 Oh, how dark the night that wrapt my spirit round!

Oh, how deep the woe my Savior found  
When He walked across the waters of my soul,  
Bade my night disperse and made me whole!

(C) All the way to Calvary He went for me,  
He went for me, He went for me;  
All the way to Calvary He went for me,  
He died to set me free.

2 Tremblingly a sinner bowed before His face,  
Naught I knew of pardon, God's free grace;  
Heard a voice so melting, "Cease thy wild regret,  
Jesus bought thy pardon, paid thy debt."

(C)

3 O 'twas wondrous love the Savior showed for me!  
When He left His throne for Calvary,  
When He bore my trespass, bore it all alone;  
Praise His Name forever, make it known.

(C)



## 672 (786) 大喜信我已聽見

特

福音 — 奇妙的救主

1 我聽救主聲音，  
說我能力薄弱，  
若非誠心相信，  
不能免去罪過。

(和) 我欠千萬金，  
主替我還清；  
一生犯罪真苦辛，  
主今赦免、憐憫。

2 主，我今纔看明，  
惟你有這力量，  
能洗污穢潔淨，  
使軟弱變剛強。

3 我真沒有善良，  
可以得主救恩；  
但主特別體諒，  
用愛救我罪人。

4 將來立在神前，  
神必不再追問；  
因主為我虧欠，  
已經流血受審。

## 672 (786) I HEAR THE SAVIOR SAY

IRREGULAR METER

THE GOSPEL

1 I hear the Savior say,  
"Thy strength indeed is small,  
Child of weakness, watch and pray,  
Find in Me thine all in all."

(C) Jesus paid it all,  
All to Him I owe;  
Sin had left a crimson stain,  
He washed it white as snow.

2 Lord, now indeed I find  
Thy pow'r, and Thine alone,  
Can change the leper's spots,  
And melt the heart of stone.

3 For nothing good have I  
Whereby Thy grace to claim —  
I'll wash my garments white  
In the blood of Calv'ry's Lamb.

4 And when, before the throne,  
I stand in Him complete,  
"Jesus died my soul to save,"  
My lips shall still repeat.

## 673 (788) 這個榮耀信息何甜

### 8.5.8.5.雙和

#### 福音 — 奇妙的救主

1 哎呀！救主真曾流血？  
真曾捨命亡躬？  
祂肯犧牲祂的超越，  
為我這個小蟲？

(和) 在十架，在十架，我看見主恩光，  
罪重擔從我身全卸脫！  
在十架，我因信，眼明亮，心平康，  
我終日能歡樂！

2 祂在木上那樣哀歎，  
可是為我罪愆？  
憐憫何滿！慈愛何泛！  
恩典何其無邊！

3 難怪太陽立變暗烏，  
隱藏一切榮光；  
當神基督造物的主，  
為人擔罪而亡。

4 當我看見祂十字架，  
也當隱藏羞臉；  
心當溶化，發出感嘆，  
眼當流類自眨。

5 但這滿腔憂傷  
不能稍還主愛的債；  
主，我在此奉上一生，  
聊表此心感戴。

## 673 (788) ALAS AND DID MY SAVIOR BLEED

### 8.5.8.5.D. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

1 Alas, and did my Savior bleed?  
And did my Sovereign die?  
Would He devote that sacred head  
For such a worm as I?

(C) At the cross, at the cross where I first saw the light,  
And the burden of my heart rolled away,  
It was there by faith I received my sight,  
And now I am happy all the day!

2 Was it for sins that I had done  
He groaned upon the tree?  
Amazing pity! grace unknown!  
And love beyond degree!

3 Well might the sun in darkness hide,  
And shut His glories in,  
When Christ, the mighty Maker, died  
For man, His creature's sin.

4 Thus might I hide my blushing face  
While His dear cross appears.  
Dissolve my heart in thankfulness,  
And melt mine eyes to tears.

5 But drops of grief can ne'er repay  
The debt of love I owe;  
Here, Lord, I give myself away,  
'Tis all that I can do.

## 674 (791) 哦愛奇妙之愛救主去加 略

11.9.11.9.和

福音 — 奇妙的救主

- 1 我為甚麼憂懼、疑惑？  
神豈未曾將我罪過  
歸祂兒子身上？  
主所為我還清的債，  
公義的神能否再來  
要我重新清償？
- 2 你的救贖永遠完全，  
你已還清每一文錢 -  
我們所有罪戾；  
神的忿怒不能威脅，  
因我已經灑上寶血，  
靠恩已經稱義。
- 3 你既為我領得赦免，  
你既給我白白恩典 -  
罪債一起清算；  
神就不會兩面討債：  
先在我的中保身上....  
後又要我歸還。
- 4 我的心哪，應當安息，  
你的救主所有功績，  
已使你得開釋；  
當信祂的有效寶血，  
不怕神再將你棄絕，  
因主已為你死。

## 674 (791) WHY SHOULD I WORRY DOUBT AND FEAR

11.9.11.9. WITH CHORUS

THE GOSPEL

- 1 Why should I worry, doubt and fear?  
Has God not caused His Son to bear  
My sins upon the tree?  
The debt that Christ for me has paid,  
Would God another mind have made  
To claim again from me?
- 2 Redemption full the Lord has made,  
And all my debts has fully paid,  
From law to set me free.  
I fear not for the wrath of God,  
For I've been sprinkled with His blood,  
It wholly covers me.
- 3 For me forgiveness He has gained,  
And full acquittal was obtained,  
All debts of sin are paid;  
God would not have His claim on two,  
First on His Son, my Surety true,  
And then upon me laid.
- 4 So now I have full peace and rest,  
My Savior Christ hath done the best  
And set me wholly free;  
By His all-efficacious blood  
I ne'er could be condemned by God,  
For He has died for me!

## 675 (790) 我聽救主聲音

### 6.6.6.6.和

#### 福音 — 奇妙的救主

1 我重擔已卸，哦，何等有福！  
耶穌曾流血，使我蒙救贖；  
我前曾墮落，心不安寧；  
今主已救我，永歡欣。

(和) 一定永定，當相信、接受！  
一定永定，莫疑惑、心憂；  
靠近主十架，罪擔得脫；  
主今來救拔，何穩妥！

2 在十字架上，負你罪重擔；  
救主的額上，為你戴荊冕。  
免你為罪愆心裡戰兢，  
既蒙主赦免，永歡欣。

3 今已脫罪困 - 不再被定罪，  
完全的救恩 - 耶穌已豫備。  
「到我這裡來，」主在等待；  
救主的大愛，永不改。

4 莫躊躇不前，聽榮耀呼召；  
救主的恩典，使你不失腳。  
答應祂呼召，出死入生；  
主救恩可靠，恩何深。

## 675 (790) FREE FROM THE LAW OH HAPPY CONDITION

### 6.6.6.6. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

1 Free from the law — oh, happy condition!  
Jesus hath bled, and there is remission;  
Cursed by the law and bruised by the fall,  
Christ hath redeemed us once for all.

(C) Once for all — oh, sinner, receive it;  
Once for all — oh, doubter, believe it;  
Cling to the cross, the burden will fall,  
Christ hath redeemed us once for all.

2 There on the cross your burden upbearing,  
Thorns on His brow your Savior is wearing;  
Never again your sin need appall,  
You have been pardoned once for all.

3 Now we are free — there's no condemnation;  
Jesus provides a perfect salvation:  
"Come unto Me," oh, hear His sweet call,  
Come, and He saves us once for all.

4 Children of man — oh, glorious calling,  
Surely His grace will keep us from falling;  
Passing from death to life at His call,  
Blessed salvation once for all.

## 676 哎呀救主真曾流血

### 8.6.8.6.和

#### 福音 — 奇妙的救主

1 罪人，無論大、小善，  
盡都是無益；  
耶穌早就已作成，  
無需你功績。

(和) 「成了！成了！」真成了，  
無需你功勞；  
救主既說已成了，  
罪人當信靠！

2 基督從榮耀寶座，  
降世來工作；  
十架上完成救贖，  
請聽祂喊說：

3 勞苦擔重擔的人，  
為何仍勞苦？  
救主工作早完成，  
信祂可得福。

4 你要以簡單的信，  
信靠神兒子；  
不能靠「修行」得生，  
「修行」反致死。

5 將你「死行」全拋棄在救主腳前，  
單單信靠主功績 - 榮耀的完全！

## 676 NOTHING EITHER GREAT OR SMALL

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

1 Nothing either great or small —  
Nothing, sinner, no;  
Jesus did it, did it all,  
Long, long ago.

(C) "It is finished!" yes, indeed,  
Finished every jot:  
Sinner, this is all you need —  
Tell me, is it not?

2 When He, from His lofty throne,  
Stooped to do and die,  
Everything was fully done;  
Hearken to His cry:

3 Weary, working, burdened one,  
Wherefore toil you so?  
Cease your doing; all was done  
Long, long ago.

4 Till to Jesus' work you cling  
By a simple faith,  
"Doing" is a deadly thing —  
"Doing" ends in death.

5 Cast your deadly "doing" down — Down at Jesus' feet;  
Stand in Him, in Him alone, Gloriously complete.

## 677 (792) 我為甚麼憂懼疑惑

8.8.6.8.8.6.

福音 — 完全的救恩

1 耶穌我救主，作神羔羊，  
為罪人受死，罪債清償；  
將祂的寶血灑你身上，  
神必越過你，你免滅亡。

(和) 我一見這血，  
我一見這血，  
我一見這血，  
我就必越過你，不毀滅！

2 罪中的罪魁，耶穌肯救，  
凡祂所應許，祂必成就；  
在祂這血下，雖有愆尤，  
神必越過你，你得寬宥。

3 審判要來到，無人能避；  
在神公義前，誰能站立？  
惟有讓祂血將你掩蔽，  
神必越過你，你得稱義。

4 哦，憐憫何大！哦，愛無邊！  
哦，神聖恩典，豐盛、甘甜！  
在血蔭蔽下享受平安，  
神必越過你，你要頌贊！

## 677 (792) CHRIST OUR REDEEMER DIED ON THE CROSS

8.8.6.8.8.6.

THE GOSPEL

1 Christ our Redeemer died on the cross,  
Died for the sinner, paid all his due;  
Sprinkle your soul with the blood of the Lamb,  
"And I will pass, will pass over you."

(C) "When I see the blood,  
When I see the blood,  
When I see the blood,  
I will pass, I will pass over you."

2 Chiefest of sinners, Jesus will save;  
All He has promised, that will He do;  
Wash in the fountain opened for sin,  
"And I will pass, will pass over you."

3 Judgment is coming, all will be there,  
Each one receiving justly his due;  
Hide in the saving, sin-cleansing blood,  
"And I will pass, will pass over you."

4 O great compassion! O boundless love!  
O loving kindness, faithful and true!  
Find peace and shelter under the blood,  
"And I will pass, will pass over you."

## 678 (793) 我重擔已卸哦何等有福

特

福音 — 完全的救恩

- 1 今有一泉，血流盈滿，  
湧自耶穌肋邊；  
罪人只要投身此泉，  
立去全身罪愆。  
立去全身罪愆，  
立去全身罪愆，  
罪人只要一投此泉，  
立去全身罪愆。
- 2 當日與主同釘一盜，  
曾見此泉功效；  
我罪即使不比他少，  
在此必能除掉。  
在此必能除掉。  
在此必能除掉。  
我罪即使不比他少，  
在此必能除掉。
- 3 被殺羔羊，你的寶血，  
權能永不消滅，  
要將選民都洗清潔，  
永遠與罪隔絕。  
永遠與罪隔絕。  
永遠與罪隔絕。  
要將選民都洗清潔，  
永遠與罪隔絕。
- 4 自從我見此全之開，  
乃因你身受害，  
我便頌揚救贖大愛，  
頌揚至死不殆。  
頌揚至死不殆。  
頌揚至死不殆。

## 678 (793) THERE IS A FOUNTAIN FILLED WITH BLOOD

IRREGULAR METER

THE GOSPEL

- 1 There is a fountain filled with blood  
Drawn from Immanuel's veins;  
And sinners, plunged beneath that flood,  
Lose all their guilty stains:  
Lose all their guilty stains,  
Lose all their guilty stains;  
And sinners, plunged beneath that flood,  
Lose all their guilty stains.
- 2 The dying thief rejoiced to see  
That fountain in his day;  
And there may I, though vile as he,  
Wash all my sins away.  
Wash all my sins away.  
Wash all my sins away.  
And there may I, though vile as he,  
Wash all my sins away.
- 3 Dear dying Lamb, Thy precious blood  
Shall never lose its power,  
Till all the ransomed ones of God  
Be saved to sin no more.  
Be saved to sin no more.  
Be saved to sin no more.  
Till all the ransomed ones of God  
Be saved to sin no more.
- 4 E'er since by faith I saw the stream  
Thy flowing wounds supply,  
Redeeming love has been my theme,  
And shall be till I die.  
And shall be till I die.  
And shall be till I die.  
Redeeming love has been my theme,

我便頌揚救贖大愛，  
頌揚至死不迨。

5 等到離世，拙口閉封，  
笨舌墓中寂靜，  
我要發出復活歌聲，  
贊你救贖大能。  
贊你救贖大能。  
贊你救贖大能。  
贊你救贖大能。  
我要發出復活歌聲，  
贊你救贖大能。

And shall be till I die.

5 When this poor lisping, stammering tongue  
Lies silent in the grave,  
Then in a nobler, sweeter song,  
I'll sing Thy power to save.  
I'll sing Thy power to save.  
I'll sing Thy power to save.  
Then in a nobler, sweeter song,  
I'll sing Thy power to save.



## 679 (798) 罪人無論大小善

### 7.5.7.5.雙

#### 福音 — 完全的救恩

- 1 曾否就主，求祂洗淨你罪愆？  
曾否在羔羊血洗清潔？  
曾否信主，接祂進入你心間？  
曾否在羔羊血洗清潔？

(和) 曾否在羔羊血，  
在羔羊有能血洗清潔？  
你的衣裳是否潔白猶如雪？  
曾否在羔羊血洗清潔？

- 2 曾否蒙主賜你赦罪的恩典？  
曾否在羔羊血洗清潔？  
曾否因主替你受死而心安？  
曾否在羔羊血洗清潔？

- 3 當主來時，你的衣裳是否白？  
曾否在羔羊血洗清潔？  
榮耀冠冕，你的頭額配否戴？  
曾否在羔羊血洗清潔？

- 4 加略泉源為著罪人正流淌，  
曾否在羔羊血洗清潔？  
污穢衣裳，不該還留在身上！  
曾否在羔羊血洗清潔？

## 679 (798) HAVE YOU BEEN TO JESUS FOR THE CLEANSING POW'R

### 7.5.7.5.D.

#### THE GOSPEL

- 1 Have you been to Jesus for the cleansing pow'r?  
Are you washed in the blood of the Lamb?  
Are you fully trusting in His grace this hour?  
Are you washed in the blood of the Lamb?

(C) Are you washed in the blood,  
In the soul-cleansing blood of the Lamb?  
Are your garments spotless? Are they white as snow?  
Are you washed in the blood of the Lamb?

- 2 Are you walking daily by the Savior's side?  
Are you washed in the blood of the Lamb?  
Do you rest each moment in the Crucified?  
Are you washed in the blood of the Lamb?

- 3 When the Bridegroom cometh will your robes be white?  
Are you washed in the blood of the Lamb?  
Will your soul be ready for His presence bright,  
And be washed in the blood of the Lamb?

- 4 Lay aside the garments that are stained with sin,  
And be washed in the blood of the Lamb;  
There's a fountain flowing for the soul unclean,  
O be washed in the blood of the Lamb.

## 680 (796) 耶穌我救主作神羔羊

### 9.9.9.9.和

#### 福音 — 完全的救恩

- 1 何能洗去我污點？  
無他，惟有耶穌寶血！  
何能恢復我完全？  
無他，惟有耶穌寶血！

(和) 哦，這血泉何妙！  
洗我如雪白皎！  
別泉無此功效：  
無他，惟有耶穌寶血！

- 2 要得清潔，我認定，  
無他，惟有耶穌寶血！  
要得赦免，我能憑，  
無他，惟有耶穌寶血！

- 3 無何能贖我罪愆，  
無他，惟有耶穌寶血！  
並非行善，乃恩典 -  
無他，惟有耶穌寶血！

- 4 我的聖潔和公義，  
無他，惟有耶穌寶血！  
我的盼望和安息，  
無他，惟有耶穌寶血！

## 680 (796) WHAT CAN WASH AWAY MY SIN

### 9.9.9.9. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

- 1 What can wash away my sin?  
Nothing but the blood of Jesus;  
What can make me whole again?  
Nothing but the blood of Jesus.

(C) Oh! precious is the flow  
That makes me white as snow;  
No other fount I know,  
Nothing but the blood of Jesus.

- 2 For my cleansing this I see —  
Nothing but the blood of Jesus!  
For my pardon this my plea —  
Nothing but the blood of Jesus!

- 3 Nothing can my sin erase —  
Nothing but the blood of Jesus!  
Naught of works, 'tis all of grace  
Nothing but the blood of Jesus!

- 4 This is all my hope and peace —  
Nothing but the blood of Jesus!  
This is all my righteousness —  
Nothing but the blood of Jesus!

## 681 (802) 今有一泉血流盈滿

### 8.6.8.6.重

#### 福音 — 完全的救恩

- 1 你願脫離良心的重擔麼？  
權能是在血 · 權能在血；  
你願免去公義的審判麼？  
奇妙的權能是在血。

(和) 有權能！能！奇妙大權能 ·  
在羔羊之寶血  
有權能！能！奇妙大權能 ·  
在聖潔羔羊之寶血

- 2 你願脫掉罪惡的羞愧麼？  
權能是在血 · 權能在血；  
你願去掉情欲的污穢麼？  
奇妙的權能是在血。

- 3 你願潔白猶如雪一般麼？  
權能是在血 · 權能在血；  
你願成聖好像主完全麼？  
奇妙的權能是在血。

- 4 你願得著完全的救恩麼？  
權能是在血 · 權能在血；  
你願享受永生的福分麼？  
奇妙的權能是在血。

## 681 (802) WOULD YOU BE FREE FROM YOUR BURDEN OF SIN

### 8.6.8.6. WITH REPEAT

#### THE GOSPEL

- 1 Would you be free from your burden of sin?  
There's power in the blood, power in the blood;  
Would you o'er evil a victory win?  
There's wonderful power in the blood.

(C) There is power, power, wonder-working power,  
In the blood of the Lamb;  
There is power, power, wonder-working power,  
In the precious blood of the Lamb.

- 2 Would you be free from your passion and pride?  
There's power in the blood, power in the blood;  
for a cleansing to Calvary's tide,  
There's wonderful power in the blood.

- 3 Would you be whiter, much whiter than snow?  
There's power in the blood, power in the blood;  
Sin-stains are lost in its life-giving flow,  
There's wonderful power in the blood.

- 4 Would you do service for Jesus your King?  
There's power in the blood, power in the blood;  
Would you live daily His praises to sing?  
There's wonderful power in the blood.

## 682 (797) 曾否就主求祂洗淨你罪

愆

11.9.11.9.和

福音 — 完全的救恩

1 我今看見洗罪泉源，  
其流既深且廣；  
耶穌我主，能施救援，  
示我以祂肋旁。

(和) 洗罪之泉，我已看見；  
一投此泉，我就得潔！  
哦，讚美主，洗我罪愆！  
是的，這泉使我得潔。

2 我今看見救主復活，  
寶血向我述說；  
寶血發聲！我靈驚愕！  
我藉此泉得活。

3 我今起來，行神光中，  
遠離罪惡之疆；  
心被更新，衣裳潔淨，  
主在我心作王。

## 683 (799) 何能洗去我污點

特

福音 — 寶血

1 耶穌寶血，珍貴無比，  
流於髑髏地！  
是為罪人、叛逆，  
為我，也為你！

## 682 (797) O NOW I SEE THE CLEANSING WAVE

11.9.11.9. WITH CHORUS

THE GOSPEL

1 O now I see the cleansing wave!  
The fountain deep and wide;  
Jesus, my Lord, mighty to save,  
Points to His wounded side.

(C) The cleansing stream I see, I see;  
I plunge, and O it cleanseth me!  
O praise the Lord it cleanseth me!  
It cleanseth me, yes, cleanseth me.

2 I see the dear Redeemer raised,  
I hear the speaking blood;  
It speaks! My spirit is amazed!  
And quickened by its flood.

3 I rise to walk in God's own light  
Above the world and sin,  
With heart renewed and garments white  
And Christ enthroned within.

## 683 (799) PRECIOUS PRECIOUS BLOOD OF JESUS

IRREGULAR METER

THE GOSPEL

1 Precious, precious blood of Jesus,  
Shed on Calvary;  
Shed for rebels, shed for sinners,  
Shed for thee.

(C) Precious, precious blood of Jesus

(和) 耶穌寶血已經流出，  
在那觸穢地！  
相信！接受！寶血為我，  
也為你！

2 耶穌寶血，權能無比，  
使你得稱義；  
罪惡、過犯，血全清洗，  
是為你！

3 你罪雖然深如朱紅，  
無法得清潔；  
耶穌寶血卻能洗淨，  
白如雪！

4 耶穌寶血，貴重代價，  
贖我回神前；  
完全赦免，心無虧欠，  
全平安！

5 坦然無懼，來到神前，  
因血得赦免；  
寶血之泉，洗我良心，  
無虧欠！

6 耶穌寶血是我倚靠，  
戰勝眾仇敵；  
打退撒但，消滅罪惡，  
有能力！

7 耶穌寶血，完全救恩，  
與神永相親；  
榮耀之路，明光照耀，  
讚美神！

Ever flowing free;  
Oh, believe it; Oh, receive it,  
'Tis for thee.

2 Precious, precious blood of Jesus,  
Let it make thee whole;  
Let it flow in mighty cleansing,  
O'er thy soul.

3 Though thy sins are red like crimson,  
Deep in scarlet glow,  
Jesus' precious blood shall wash thee,  
White as snow.

4 Precious blood that hath redeemed us!  
All the price is paid;  
Perfect pardon now is offered,  
Peace is made.

5 Now the holiest with boldness  
We may enter in;  
For the open fountain cleanseth  
From all sin.

6 Precious blood, by this we conquer  
In the fiercest fight,  
Sin and Satan overcoming  
By its might.

7 Precious blood whose full redemption  
Makes us nigh to God;  
Precious blood, our way of glory,  
Praise and laud.

## 684 (801) 你願脫離良心的重擔麼

10.9.10.8.和

福音 — 寶血

- 1 祂是超乎萬人之上，  
哦，祂的愛！  
比諸兄弟更密、更強，  
哦，祂的愛！  
地上朋友時常離我，  
今日慰我，明日忌我，  
但這朋友從不欺我，  
哦，祂的愛！
- 2 我今享受喜樂、安康，  
哦，祂的愛！  
都虧我主罪債代償，  
哦，祂的愛！  
祂流寶血，祂買了我，  
祂來曠野，祂尋找我，  
同歸羊群，祂領導我，  
哦，祂的愛！
- 3 耶穌乃是我們朋友，  
哦，祂的愛！  
祂賜福氣，祂賜恩佑，  
哦，祂的愛！  
我心欣幸能瞻仰祂，  
叫我安居常親近祂，  
我怎可以再頂撞祂，  
哦，祂的愛！
- 4 因祂的名我得赦免，  
哦，祂的愛！  
在仇敵前為我設筵，  
哦，祂的愛！  
祂使最好福分臨我，  
祂禁旨外禍害侵我，

## 684 (801) ONE THERE IS ABOVE ALL OTHERS

10.9.10.8. WITH CHORUS

THE GOSPEL

- 1 One there is above all others,  
Oh, how He loves!  
His is love beyond a brother's,  
Oh, how He loves!  
Earthly friends may fail or leave us,  
One day soothe, the next day grieve us;  
But this Friend will ne'er deceive us:  
Oh, how He loves!
- 2 'Tis eternal life to know Him,  
Oh, how He loves!  
Think, oh, think how much we owe Him,  
Oh, how He loves!  
With His precious blood He bought us,  
In the wilderness He sought us,  
To His flock He safely brought us:  
Oh, how He loves!
- 3 Blessed Jesus! would you know Him?  
Oh, how He loves!  
Give yourselves entirely to Him,  
Oh, how He loves!  
Think no longer of the morrow,  
From the past new courage borrow,  
Jesus carries all your sorrow:  
Oh, how He loves!
- 4 All your sins shall be forgiven,  
Oh, how He loves!  
Backward shall your foes be driven,  
Oh, how He loves!  
Best of blessings He'll provide you,  
Nought but good shall e'er betide you,  
Safe to glory He will guide you:

直到榮耀·祂在引我·  
哦·祂的愛！

Oh, how He loves!

## 685 我今看見洗罪泉源

### 8.6.8.6.和

#### 福音 — 寶血

- 1 來！讓我們唱那奇妙大愛，  
真切、柔細；  
這愛流自天上父的心懷，  
浸潤我，也浸潤你；  
奇妙大愛，  
原本藏在天上父的心懷。
- 2 救主耶穌，為宣告此恩言，  
歡然臨世；  
來住在無助、無望者中間，  
擔其憂患與羞恥，  
為尋迷羊，付寶貴代價，  
救人免滅亡。
- 3 耶穌仍在尋找失迷的人，  
為何流蕩？  
祂正等著赦免，不留罪痕，  
回家罷！莫再流蕩。  
奇妙大愛，  
原本藏在天父的心懷。
- 4 哦，奇妙大愛，請進到我心，  
來此永住；  
拔高我生命，直至我能勝過驕傲、  
虛謊、嫉妒；  
並且像你那樣低微、  
謙卑、真切、柔細。

## 685 COME LET US SING OF A WONDERFUL LOVE

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

- 1 Come let us sing of a wonderful love,  
Tender and true;  
Out of the heart of the Father above,  
Streaming to me and to you:  
Wonderful love  
Dwells in the heart of the Father above.
- 2 Jesus, the Savior, this gospel to tell,  
Joyfully came;  
Came with the helpless and hopeless to dwell,  
Sharing their sorrow and shame;  
Seeking the lost,  
Saving, redeeming at measureless cost.
- 3 Jesus is seeking the wanderers yet;  
Why do they roam?  
Love only waits to forgive and forget;  
Home! weary wanderers, home!  
Wonderful love  
Dwells in the heart of the Father above.
- 4 Come to my heart, O Thou wonderful love,  
Come and abide,  
Lifting my life till it rises above  
Envy and falsehood and pride;  
Seeking to be  
Lowly and humble, a learner of Thee.



## 686 (804) 耶穌寶血珍貴無比

### 8.5.8.3.雙

#### 福音 — 寶血

1 主的愛永不消滅或衰落，  
無愛可與相比；  
祂召集我們進入神家中，  
享受無比安息。

(和) 主的愛何寶貴，  
純潔、白給、無限；  
哦，失迷的人哪，  
來得此愛！耶穌正在召喚。

2 耶穌的心充滿溫柔、慈愛，  
無心可與相比；  
我們的心事，無人能知道，  
但祂卻能洞悉。

3 主的眼睛遠遠就能看透，  
無眼可與相比；  
祂以柔和眼光關注各人，  
滿足我們心意。

4 主的聲音如鈴，溫柔、甘甜，  
無聲可與相比；  
如水泉潺潺美妙流水聲，  
鳴響在炎夏裡。

5 哦，請來傾聽耶穌的聲音，  
你就不再失迷；  
我們安息在祂愛的懷裡，  
我們因祂合一。

## 686 (804) THERE IS NO LOVE LIKE THE LOVE OF JESUS

### 8.5.8.3.D.

#### THE GOSPEL

1 There is no love like the love of Jesus,  
Never to fade or fall,  
Till into the rest of the house of God  
He has gathered us all.

(C) Jesus' love, precious love,  
Boundless, and pure, and free;  
Oh, turn to that love, weary wand'ring soul;  
Jesus pleadeth for thee.

2 There is no heart like the heart of Jesus,  
Filled with a tender love;  
No throb nor throe that our hearts can know,  
But He feels it above.

3 There is no eye like the eye of Jesus,  
Piercing so far away;  
Ne'er out of the sight of its tender light  
Can the wanderer stray.

4 There is no voice like the voice of Jesus,  
Tender and sweet its chime;  
Like musical ring of a flowing spring  
In the bright summertime.

5 Oh, let us hark to the voice of Jesus!  
Then we shall never roam;  
And we shall rest on His loving breast,  
And with Him we'll be one!

## 687 (213) 祂是超乎萬人之上

8.4.8.4.8.8.8.4.

### 福音 — 寶血

1 恩主所賜奇妙的恩典，  
遠超我們的罪惡、過犯；  
在那受釘的加略山上，  
羔羊的血為我們流淌。

(和) 恩典，恩典，  
赦免並洗淨人的恩典；  
恩典，恩典，  
遠超我們的罪惡、過犯。

2 罪惡、絕望如冰冷海浪，  
使我一生受無限損傷；  
但主恩典比罪惡更大，  
將人引向全能的十架。

3 罪汙極深，我不能遮蓋，  
有何能將它洗得潔白？  
看有一朱紅血潮澎湃，  
使你今天能比雪更白！

4 奇妙、無限、無比的恩典，  
白白賜給相信的心坎；  
你若渴慕瞻仰祂榮臉，  
何不現在接受祂恩典？

## 687 (213) MARVELOUS GRACE OF OUR LOVING LORD

8.4.8.4.8.8.8.4.

### THE GOSPEL

1 Marvelous grace of our loving Lord,  
Grace that exceeds our sin and our guilt,  
Yonder on Calvary's mount outpoured,  
There where the blood of the Lamb was spilt.

(C) Grace, grace, God's grace,  
Grace that will pardon and cleanse within;  
Grace, grace, God's grace,  
Grace that is greater than all our sin.

2 Sin and despair like the sea waves cold,  
Threaten the soul with infinite loss;  
Grace that is greater, yes, grace untold,  
Points to the Refuge, the mighty Cross.

3 Dark is the stain that we cannot hide,  
What can avail to wash it away?  
Look! there is flowing a crimson tide;  
Whiter than snow you may be today.

4 Marvelous, infinite, matchless grace,  
Freely bestowed on all who believe;  
You that are longing to see His face,  
Will you this moment His grace receive?

## 688 來讓我們唱那奇妙大愛

10.4.10.7.4.10.

福音 — 寶血

1 罪惡、煩擾的重擔壓身，  
多少的心靈正憂傷，  
何不接受永遠的生命，  
主裡的喜樂可分享。

(和) 生命！永遠生命！  
耶穌是惟一的源頭；  
生命！豐盛生命！  
榮耀歸耶穌到永久。

2 勞苦人哪，為何仍彷徨，  
當主能解脫你憂傷，  
豐盛生命，耶穌已釋放，  
敞開你心靈來飽嘗。

3 看潺潺流水始于高崗，  
彙聚成河，洶湧、奔放；  
照樣，生命水廣闊、浩蕩，  
流自救主受難山上。

4 像清泉澆灌乾旱之域，  
帶來全地極大復興；  
哦，聖別子民不再恐懼，  
為主再來雀躍、歡欣。

## 688 UNDER THE BURDENS OF GUILT AND CARE

10.4.10.7.4.10.

THE GOSPEL

1 Under the burdens of guilt and care,  
Many a spirit is grieving,  
Who in the joy of the Lord might share,  
Life everlasting receiving.

(C) Life! life! eternal life!  
Jesus alone is the Giver:  
Life! life! abundant life!  
Glory to Jesus forever!

2 Burdened one, why will you longer bear  
Sorrows from which He releases?  
Open your heart, and rejoicing, share  
Life more abundant in Jesus.

3 Leaving the mountain, the streamlet grows,  
Flooding the vale with a river;  
So, from the hill of the Cross, there flows  
Life more abundant forever.

4 Oh, for the flood on the thirsty land!  
Oh, for a mighty revival!  
Oh, for a sanctified, fearless band,  
Ready to hail its arrival!

## 689 (812) 主的愛永不消滅或衰落

10.6.10.6.和

福音 — 寶血

1 救主為我死，何等的奇妙！  
使我得自由，脫離罪囚牢；  
祂再三的說：人若是信靠，  
已經出死入生！

(和) 真福音，真福音，你們快來聽！  
真福音，真福音，基督已講明：  
人若肯相信神兒子的名，  
已經出死入生！

2 一切的虧欠，祂替我還清；  
一切的污穢，祂替我洗淨；  
祂特意的說：人若信祂名，  
已經出死入生！

3 我雖滿罪惡，我能信祂名；  
我雖極軟弱，我能受祂靈；  
朋友，這真是何等的榮幸！  
已經出死入生！

4 我雖頂不堪，我不肯生疑；  
到祂那裡的，祂永不撇棄；  
凡是信祂的，都當時常記；  
已經出死入生！

## 689 (812) OH WHAT A SAVIOR THAT HE DIED FOR ME

10.6.10.6. WITH CHORUS

THE GOSPEL

1 Oh, what a Savior that He died for me!  
From condemnation He hath made me free;  
"He that believeth on the Son" saith He,  
"Hath everlasting life."

(C) "Verily, verily, I say unto you;"  
"Verily, verily," message ever new!  
"He that believeth on the Son" — 'tis true —  
"Hath everlasting life?"

2 All my iniquities on Him were laid,  
All my indebtedness by Him was paid;  
All who believe on Him, the Lord hath said,  
"Hath everlasting life."

3 Though poor and needy, I can trust my Lord;  
Though weak and sinful, I believe His word;  
Oh, glad message; every child of God  
"Hath everlasting life."

4 Though all unworthy, yet I will not doubt;  
For him that cometh He will not cast out:  
"He that believeth" — oh, the good news shout!  
"Hath everlasting life."

## 690 (805) 恩主所賜奇妙的恩典

### 9.9.9.9.和

#### 福音 — 祂的大愛

- 1 一再嘗試，終歸徒然，  
我仍無法使我心安；  
聖經之言，向我指出：  
我的需要惟耶穌。
- 2 裡面黑暗，心硬如鐵 -  
我不能視，我不能覺；  
祂是生命、亮光、救主，  
我所信靠惟耶穌。
- 3 祂死又活，今在呼召，  
所言、所行，愛的發表；  
世上罪人一切需要，  
都在耶穌裡找到。
- 4 有人嘲笑，有人咒？；  
但我帶著罪、羞見祂；  
因祂的名，我來就主，  
遠超萬名，是耶穌。

## 690 (805) I'VE TRIED IN VAIN A THOUSAND WAYS

### 9.9.9.9. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

- 1 I've tried in vain a thousand ways  
My fears to quell, my hopes to raise;  
But what I need, the Bible says,  
Is ever, only Jesus.
- 2 My soul is night, my heart is steel —  
I cannot see, I cannot feel;  
For light, for life I must appeal  
In simple faith to Jesus.
- 3 He died, He lives, He reigns, He pleads;  
There's love in all His words and deeds;  
There's all a guilty sinner needs  
Forevermore in Jesus.
- 4 Though some should sneer, and some should blame,  
I'll go with all my guilt and shame;  
I'll go to Him because His name,  
Above all names, is Jesus.

## 691 罪惡煩擾的重擔壓身

### 9.8.9.8.和

#### 福音 — 祂的大愛

1 整個世界被罪惡黑暗籠罩，  
這世界的光是耶穌！  
祂的榮耀如正午陽光照耀，  
這世界的光是耶穌！

(和) 快來就光！這光是為你；  
這個恩光已照我心裡；  
前我瞎眼，但今被開啟；  
這世界的光是耶穌！

2 凡在主裡的人，就毫無黑暗，  
這世界的光是耶穌！  
跟祂引導，就得在光中進前，  
這世界的光是耶穌！

3 黑暗中的罪人，請到主前來，  
這世界的光是耶穌！  
遵命前去洗，祂使你眼睜開，  
這世界的光是耶穌！

## 691 THE WHOLE WORLD WAS LOST IN THE DARKNESS OF SIN

### 9.8.9.8. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

1 The whole world was lost in the darkness of sin;  
The light of the world is Jesus;  
Like sunshine at noonday His glory shone in,  
The light of the world is Jesus.

(C) Come to the light, 'tis shining for thee;  
Sweetly the light has dawned upon me;  
Once I was blind, but now I can see;  
The light of the world is Jesus.

2 No darkness have we who in Jesus abide,  
The light of the world is Jesus;  
We walk in the light when we follow our Guide,  
The light of the world is Jesus.

3 Ye dwellers in darkness with sin-blinded eyes,  
The light of the world is Jesus;  
Go, wash, at His bidding, and light will arise;  
The light of the world is Jesus.

## 692 救主為我死何等的奇妙

10.10.10.6.和

福音 — 祂的大愛

- 1 前有一官因見耶穌的神能，  
就在夜間來問作人的途徑；  
救主實實在在的對他說明：  
「你們必須重生！」
- (和) 「你們必須重生！  
你們必須重生！」  
救主實實在在的對他說明：  
「你們必須重生！」
- 2 這話，世人務要鄭重而敬聽，  
這是救主所說，嚴肅且肯定，  
切莫輕忽祂這神聖的叮嚀：  
「你們必須重生！」
- 3 哦，誰想要進那光明的天城，  
並同贖民享那榮耀的安寧，  
他就需要得那永遠的生命：  
「你們必須重生！」

## 692 A RULER ONCE CAME TO JESUS BY NIGHT

10.10.10.6. WITH CHORUS

THE GOSPEL

- 1 A ruler once came to Jesus by night,  
To ask Him the way of salvation and light;  
The Master made answer in words true and plain,  
"Ye must be born again!"
- (C) "Ye must be born again!"  
"Ye must be born again!"  
"I verily, verily say unto thee,  
Ye must be born again!"
- 2 Ye children of men, attend to the word  
So solemnly uttered by Jesus, the Lord,  
And let not this message to you be in vain,  
"Ye must be born again."
- 3 Oh, ye who would enter that glorious rest,  
And sing with the ransomed the song of the blest;  
The life everlasting if ye would obtain,  
"Ye must be born again."

## 693 再嘗試終歸徒然

### 8.8.8.7.

#### 福音 — 祂的奇恩

1 何等柔細、慈愛，耶穌在呼召，  
呼召他，也呼召你！  
祂在天上等待，也來地尋找，  
尋找他，也尋找你！

(和) 來家！來家！  
你這疲乏人，來家！  
何等懇切、慈愛，  
耶穌在呼召，呼召你，罪人，來家！

2 為何糊塗遲延，不聽祂懇勸，  
懇勸他，也懇勸你？  
為何躊躇留戀，不理祂恩眷，  
恩眷他，也恩眷你？

3 時間急速逝去，機會要越過，  
越過他，也越過你；  
陰影正漸籠罩，死亡要來捉，  
來捉他，也來捉你。

4 哦，那奇妙之愛，祂已經應許，  
應許他，也應許你；  
雖然污穢、敗壞，祂仍必憐恤，  
憐恤他，也憐恤你。

## 693 SOFTLY AND TENDERLY JESUS IS CALLING

### 8.8.8.7.

#### THE GOSPEL

1 Softly and tenderly Jesus is calling —  
Calling for you and for me;  
Patiently Jesus is waiting and watching —  
Watching for you and for me!

(C) Come home! come home!  
Ye who are weary, come home!  
Earnestly, tenderly, Jesus is calling,  
Calling, O sinner, come home!

2 Why should we tarry when Jesus is pleading —  
Pleading for you and for me?  
Why should we linger and heed not His mercies —  
Mercies for you and for me?

3 Time is now fleeting, the moments are passing —  
Passing from you and from me;  
Shadows are gathering, death-beds are coming —  
Coming for you and for me!

4 Oh, for the wonderful love He has promised —  
Promised for you and for me!  
Though we have sinned, He has mercy and pardon —  
Pardon for you and for me!



694 (789) 整個世界被罪惡黑暗籠  
罩

11.8.11.8.和

福音 — 祂永遠的生命

1 耶穌發慈聲要召你回來，  
今日召你！今日召你！  
為何仍迷蒙，遠離主慈懷，  
終日流蕩在苦地？

(和) 今日召你！今日召你！  
耶穌今召你，今日發慈聲呼召你！

2 耶穌在呼召你來得安息，  
今日召你，今日召你！  
重擔卸給祂，疲勞變有力，  
祂要歡迎不厭棄。

3 耶穌在等待你來得赦免，  
今日等你，今日等你！  
可帶你罪來，俯伏主腳前；  
現在就來莫遲疑！

4 耶穌仍呼召，何不就聽從？  
今日聽祂！今日聽祂！  
來求告祂名，必蒙恩無窮；  
祂要賜福無複加。

694 (789) JESUS IS TENDERLY CALLING THEE HOME

11.8.11.8. WITH CHORUS

THE GOSPEL

1 Jesus is tenderly calling thee home —  
Calling today, calling today!  
Why from the sunshine of love wilt thou roam,  
Farther and farther away?

(C) Calling today! calling today!  
Jesus is calling, is tenderly calling today!

2 Jesus is calling the weary to rest,  
Calling today! calling today!  
Bring Him thy burden and thou shalt be blest:  
He will not turn thee away.

3 Jesus is waiting, O come to Him now!  
Waiting today! waiting today!  
Come with thy sins, at His feet lowly bow;  
Come, and no longer delay.

4 Jesus is pleading, O list to His voice!  
Hear Him today! hear Him today!  
They who believe on His name shall rejoice:  
Quickly arise, come away!

695 (807) 前有一官因見耶穌的神  
能

11.11.11.6.和

福音 — 祂永遠的生命

- 1 被罪壓害人人請來，  
救主充滿愛憐；  
祂要救你，安你心懷，  
只要信祂恩言。
- (和) 只要信祂！只要信祂！  
現在要信祂！  
祂要救你！祂要救你！  
現在要救你！
- 2 耶穌為賜豐富恩典，  
已經流出寶血；  
你若投此朱紅泉源，  
必得潔白如雪。
- 3 是的，主是道路、真理，  
引人進入安息；  
立即相信，勿再遲疑，  
必得永生福氣。
- 4 來阿！加入這個聖隊，  
同向榮耀直往；  
美麗天城，無憂、無淚，  
不息之樂永享。

695 (807) COME EVERY SOUL BY SIN OPPRESSED

11.11.11.6. WITH CHORUS

THE GOSPEL

- 1 Come, every soul by sin oppressed,  
There's mercy with the Lord;  
And He will surely give you rest  
By trusting in His Word.
- (C) Only trust Him! Only trust Him!  
Only trust Him now!  
He will save you! He will save you!  
He will save you now!
- 2 For Jesus shed His precious blood  
Rich blessings to bestow;  
Plunge now into the crimson flood  
That washeth white as snow.
- 3 Yes, Jesus is the Truth, the Way,  
That leads you into rest;  
Believe in Him without delay,  
And you are fully blest.
- 4 Come then, and join the holy band,  
And on to glory go;  
In Christ's redemption take your stand,  
And all His goodness know.

## 696 (810) 何等柔細慈愛耶穌在呼 召

11.7.11.7.和

福音 — 我們深切的需要

1 無論何人願意，就可得救恩，  
這是天上來的佳音給罪人；  
趕快將這信息向萬人宣陳：  
無論何人都可來。

(和) 「無論甚麼人，無論甚麼人，」  
這是慈愛天父喚浪子回家；  
「無論老幼、男婦，都不必代價，  
無論何人都可來。」

2 無論何人想來，不必稍遲延；  
恩門已經大開，進者可隨便；  
耶穌真是救主，祂已發恩言：  
無論何人都可來。

3 無論何人願意，就可得永生；  
無論何人願意，這話語有征；  
無論何人願意，這應許無更，  
無論何人都可來。

## 696 (810) WHOSOEVER HEARETH SHOUT SHOUT THE SOUND

11.7.11.7. WITH CHORUS

THE GOSPEL

1 "Whosoever heareth!" shout, shout the sound!  
Send the blessed tidings all the world around;  
Spread the joyful news wherever man is found:  
"Whosoever will may come!"

(C) "Whosoever will! whosoever will!"  
Send the proclamation over vale and hill;  
'Tis a loving Father calls the wand'rer home:  
"Whosoever will may come!"

2 "Whosoever cometh" need not delay,  
Now the door is open, enter while you may;  
Jesus is the true, the only Living Way:  
"Whosoever will may come!"

3 "Whosoever will!" the promise is secure;  
"Whosoever will," forever must endure;  
"Whosoever will!" 'tis life forevermore;  
"Whosoever will may come."

## 697 (811) 耶穌發慈聲要召你回來

10.8.10.7.和

福音 — 世上的光

1 你心有空房為主嗎？  
耶穌在叩門等待；  
祂代償你罪的重價，  
你願否讓祂進來？

(和) 速速將你心門大開，  
今就讓耶穌進來；  
榮耀君王站立門外，  
切莫讓祂久等待。

2 你心有空房為事業，  
為享安樂與世福；  
耶穌為你捨命、流血，  
怎為祂竟無空處？

3 你心有空房為主嗎？  
耶穌慈聲再呼喚；  
速把握「悅納時候」罷！  
明日或許已太晚！

## 697 (811) HAVE YOU ANY ROOM FOR JESUS

10.8.10.7. WITH CHORUS

THE GOSPEL

1 Have you any room for Jesus,  
He who bore your load of sin?  
As He knocks and asks admission,  
Sinner, will you let Him in?

(C) Room for Jesus, King of glory!  
Hasten now, His word obey;  
Swing the heart's door widely open,  
Bid Him enter while you may.

2 Room for pleasure, room for business,  
But for Christ the Crucified,  
Not a place that He can enter,  
In the heart for which He died?

3 Have you any room for Jesus,  
As in grace He calls again?  
O, today is time accepted,  
Tomorrow you may call in vain.

## 698 (813) 被罪壓害人人請來

### 8.6.8.6.和

#### 福音 — 重生

1 你若願意脫離罪的苦情，  
讓基督來進入你心；  
你若渴慕得著新的人生，  
讓基督來進入你心。

(和) 現在，將疑惑拋棄；  
現在，將救主投倚；  
現在，將心門開啟；  
讓基督來進入你心。

2 你若渴慕，現在就得清潔，  
讓基督來進入你心；  
洗罪之泉，一直湧流不絕，  
讓基督來進入你心。

3 若覺惡性，自己不能治服，  
讓基督來進入你心；  
若感虛空，世界不能滿足，  
讓基督來進入你心。

## 698 (813) IF YOU ARE TIRED OF THE LOAD OF YOUR SIN

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

1 If you are tired of the load of your sin,  
Let Jesus come into your heart;  
If you desire a new life to begin,  
Let Jesus come into your heart.

(C) Just now, your doubtings give o'er;  
Just now, reject Him no more;  
Just now, throw open the door;  
Let Jesus come into your heart.

2 If 'tis for purity now that you sigh,  
Let Jesus come into your heart;  
Fountains for cleansing are flowing near by,  
Let Jesus come into your heart.

3 If there's a tempest your voice cannot still,  
Let Jesus come into your heart;  
If there's a void this world never can fill,  
Let Jesus come into your heart.

## 699 無論何人願意就可得救恩

11.11.11.7.和

福音 — 主的呼召

1 聽阿·救主叩門·叩門·  
不住叩心門！  
為何你仍硬心·硬心·  
不理這聲音？  
火速起來開心門·  
火速請祂進；  
祂要進入你心·你心·  
賜給你救恩。

(和) 請主進！請主進！  
祂在心外叩門；  
請主進！請主進！  
祂必進你心。

2 為何你仍猶豫·猶豫·  
讓主等門外？  
要知機會一去·一去·  
永遠不再來！  
祂既對你滿恩情·  
莫把祂心傷；  
祂願賜你生命·生命·  
何必要滅亡？

## 700 (814) 你心有空房為主嗎

8.7.8.7.雙

福音 — 主的呼召

1 「幾乎要聽勸·」棄絕罪途；  
「幾乎要聽勸·」相信耶穌。  
有人卻在自語：  
「聖靈·目前請去！

## 699 HARK THE SAVIOR'S KNOCKING KNOCKING

11.11.11.7. WITH CHORUS

THE GOSPEL

1 Hark, the Savior's knocking, knocking,  
Knocking at your heart!  
Oh, do not be hardened, hardened,  
Lest He should depart.  
Rise and open up your heart,  
Quickly let Him in;  
Life divine He'll give you, give you,  
And forgive your sin.

(C) Let Him in! Let Him in!  
He's knocking at your heart;  
Let Him in! Oh, let Him in!  
Let Him in your heart.

2 Why should you still tarry, tarry,  
Keep Him waiting there?  
He is kind and gracious, gracious,  
Merciful and dear.  
Listen to His tender voice,  
Do not grieve His heart;  
Won't you let Him enter, enter,  
And His grace impart.

## 700 (814) ALMOST PERSUADED NOW TO BELIEVE

8.7.8.7.D.

THE GOSPEL

1 "Almost persuaded" now to believe;  
"Almost persuaded" Christ to receive;  
Seems now some soul to say,  
"Go, Spirit, go Thy way,  
Some more convenient day

等有更好機遇，  
我再求主。」

2 「幾乎要聽勸，」今即前來；  
「幾乎要聽勸，」切勿離開；  
親友為你禱告，  
天使望你趁早，  
耶穌等你求告，  
迷人，何待？

3 請你就聽勸，耶穌奇妙；  
請你就聽勸，寶血有效；  
祂赦一切的罪，  
祂洗所有污穢，  
這是難得機會，  
豈可失掉？

4 「幾乎要聽勸，」仍誤機會；  
「幾乎要聽勸，」難免定罪；  
「幾乎」甚為不妥，  
「幾乎」難免大錯！  
「幾乎」終於相左，  
「幾乎」可危！

5 你今當聽勸，切莫硬心！  
你今當聽勸，耶穌真近！  
祂仍向你招呼，  
你該對祂降服，  
喜樂難以盡述，  
請你就信！

On Thee I'll call."

2 "Almost persuaded," come, come today;  
"Almost persuaded," turn not away;  
Jesus invites you here,  
Angels are ling'ring near,  
Prayers rise from hearts so dear;  
O wand'rer, come!

3 Oh, be persuaded! Christ never fails —  
Oh, be persuaded! His blood avails —  
Can save from every sin,  
Cleanse you without, within —  
Will you not let Him in?  
Open the door!

4 "Almost persuaded," harvest is past!  
"Almost persuaded," doom comes at last;  
"Almost" cannot avail;  
"Almost" is but to fail!  
Sad, sad that bitter wail —  
"Almost — but lost!"

5 Be now persuaded, oh, sinner, hear!  
Be now persuaded, Jesus is near;  
His voice is pleading still,  
Turn now with heart and will,  
Peace will your spirit fill —  
Oh, turn today!

## 701 (818) 你若願意脫離罪的苦情

10.8.10.8.和

福音 — 福音的勸說

1 飄渺人生何短暫 ·  
好似浮雲現即散 ·  
又似幻夢醒就完  
要及時！  
時日飛逝在宣言：  
轉瞬就到死亡線 ·  
再遲必在地獄間  
要及時！

(和) 要及時！要及時！  
當今耶穌在召喚：  
要及時！  
若在罪中仍流連 ·  
只怕恩門向你關 ·  
那時呼救已太晚  
要及時！

2 誰是智者 · 該想看  
鮮花朝豔暮凋殘 ·  
英年要去何能挽？  
要及時！  
哦 · 我求你早打算 ·  
免得過了死亡線 ·  
靈魂喪在地獄間  
要及時！

3 聖靈仍在把你感 ·  
時常與你來爭戰 ·  
何不降服得平安？  
要及時！  
救主等候賜恩典 ·  
願意救你免悲慘；

## 701 (818) LIFE AT BEST IS VERY BRIEF

10.8.10.8. WITH CHORUS

THE GOSPEL

1 Life at best is very brief,  
Like the falling of a leaf,  
Like the binding of a sheaf,  
Be in time!  
Fleeting days are telling fast  
That the die will soon be cast,  
And the fatal line be passed,  
Be in time!

(C) Be in time! Be in time!  
While the voice of Jesus calls you,  
Be in time!  
If in sin you longer wait,  
You may find no open gate,  
And your cry be just too late:  
Be in time!

2 Fairest flowers soon decay,  
Youth and beauty pass away;  
O you have not long to stay,  
Be in time!  
While God's Spirit bids you come,  
Sinner, do not longer roam,  
Lest you seal your hopeless doom,  
Be in time!

3 Time is gliding swiftly by,  
Death and judgment draweth nigh,  
To the arms of Jesus fly,  
Be in time!  
O I pray you count the cost!  
Ere the fatal line be crossed,  
And your soul in hell be lost,



你若躊躇何愚頑！  
要及時！

4 罪人，請聽我忠言，  
莫把救恩視等閒，  
速把救主來揀選  
要及時！  
來投耶穌懷裡面，  
來接基督進心間，  
來就救主趁今天  
要及時！

Be in time!

4 Sinner, heed the warning voice,  
Make the Lord your final choice,  
Then all heaven will rejoice,  
Be in time!  
Come from darkness into light;  
Come, let Jesus make you right;  
Come, receive His life tonight,  
Be in time!

## 702 (822) 聽阿救主叩門叩門

特

### 福音 — 福音的勸說

- 1 照我本相，無善足稱，  
惟你流血，替我受懲，  
並且召我就你得生；  
救主耶穌，我來！我來！
- 2 照我本相，不必等到  
自己改變比前更好，  
因你寶血除罪可靠；  
救主耶穌，我來！我來！
- 3 照我本相，反復不定，  
疑信參半，如浪不平，  
內有掛慮，外有惡行；  
救主耶穌，我來！我來！
- 4 照我本相，貧、瞎、可憐；  
我真需要你的恩典，  
感我噁心，開我盲眼；  
救主耶穌，我來！我來！
- 5 照我本相，你肯收留；  
賜我生命，赦我愆尤；  
你既應許，必定成就；  
救主耶穌，我來！我來！
- 6 照我本相，你的大愛  
為我除去所有障礙；  
今來就你，惟你是賴；  
救主耶穌，我來！我來！

## 702 (822) JUST AS I AM WITHOUT ONE PLEA

IRREGULAR METER

THE GOSPEL

- 1 Just as I am, without one plea,  
But that Thy blood was shed for me,  
And that Thou bid'st me come to Thee,  
O Lamb of God, I come! I come!
- 2 Just as I am, and waiting not  
To rid my soul of one dark blot;  
To Thee whose blood can cleanse each spot,  
O Lamb of God, I come, I come!
- 3 Just as I am, though tossed about  
With many a conflict, many a doubt;  
Fightings within, and fears without,  
Lamb of God, I come, I come!
- 4 Just as I am, poor, wretched, blind;  
Sight, riches, healing of the mind;  
Yes, all I need, in Thee to find,  
O Lamb of God, I come, I come!
- 5 Just as I am, Thou wilt receive,  
Wilt welcome, pardon, cleanse, relieve;  
Because Thy promise I believe,  
Lamb of God, I come, I come!
- 6 Just as I am, Thy love unknown  
Has broken every barrier down;  
Now, to be Thine, yea, Thine alone,  
Lamb of God, I come, I come!

## 703 (823) 「幾乎要聽勸」棄絕罪

### 途

#### 9.9.9.7.和

#### 福音 — 福音的勸說

- 1 脫離捆綁、憂愁與黑影，  
耶穌，我來！耶穌，我來！  
進入自由、喜樂與光明，  
耶穌，我來就你！  
脫離疾病，進入你健全；  
脫離貧乏，進入你富源；  
脫離罪惡，進入你美善，  
耶穌，我來就你！
- 2 脫離失敗、羞恥與無能，  
耶穌，我來！耶穌，我來！  
進入十架榮耀的得勝，  
耶穌，我來就你！  
脫離痛苦，進入你安寧；  
脫離風波，進入你平靜；  
脫離怨歎，進入你頌稱，  
耶穌，我來就你！
- 3 脫離狂傲、不平的危地，  
耶穌，我來！耶穌，我來！  
進入穩固、有福的旨意，  
耶穌，我來就你！  
脫離自己，住在你愛裡；  
脫離絕望，等候你來提；  
離地上騰，如鷹展雙翼，  
耶穌，我來就你！
- 4 脫離撒但死亡的權勢，  
耶穌，我來！耶穌，我來！  
進入基督生命的恩賜，  
耶穌，我來就你！

## 703 (823) OUT OF MY BONDAGE SORROW AND NIGHT

### 9.9.9.7. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

- 1 Out of my bondage, sorrow, and night,  
Jesus, I come! Jesus, I come!  
Into Thy freedom, gladness, and light,  
Jesus, I come to Thee!  
Out of my sickness into Thy health,  
Out of my want and into Thy wealth,  
Out of my sin and into Thyself,  
Jesus, I come to Thee!
- 2 Out of my shameful failure and loss,  
Jesus, I come! Jesus, I come!  
Into the glorious gain of Thy cross,  
Jesus, I come to Thee!  
Out of earth's sorrows into Thy balm,  
Out of life's storm and into Thy calm,  
Out of distress to jubilant psalm,  
Jesus, I come to Thee!
- 3 Out of unrest and arrogant pride,  
Jesus, I come! Jesus, I come!  
Into Thy blessed will to abide,  
Jesus, I come to Thee!  
Out of myself to dwell in Thy love,  
Out of despair into raptures above,  
Upward for aye on wings like a dove,  
Jesus, I come to Thee!
- 4 Out of the fear and dread of the tomb,  
Jesus, I come! Jesus, I come!  
Into the joy and pleasure, Thine own,  
Jesus, I come to Thee!  
Out of the depths of ruin untold,  
Into the flock Thy love doth enfold,  
Ever Thy glorious face to behold,

脫離敗壞、無底的深淵，  
進入護庇、安歇的家園，  
永永遠遠瞻仰你榮顏，  
耶穌，我來就你！

Jesus, I come to Thee!

## 704 (826) 飄渺人生何短暫

### 7.7.7.3.雙和

#### 福音 — 福音的勸說

- 1 你的歡迎聲音，  
    召我前來相信，  
    因你為我已流寶血，  
    特要洗我良心。
  
- (和) 主，我來就你！  
    我今來就你！  
    求主用血將我洗，  
    使我乾淨無比。
  
- 2 我真污穢可鄙，  
    行善一無能力；  
    但你歡喜賜恩幫助，  
    並除一切惡跡。
  
- 3 你今鄭重吩咐，  
    我遠離罪俗，  
    虛心悔改，實心相信，  
    接受你作救主。
  
- 4 神用恩言呼召，  
    又用聖靈光照，  
    使我知道自己不堪，  
    知道救主可靠。
  
- 5 聖靈今在我靈，  
    證明我有生命；  
    神的應許已經應驗，  
    若我已信祂名。
  
- 6 奇哉！神愛罪人！  
    妙哉！神有救恩！

## 704 (826) I HEAR THY WELCOME VOICE

### 7.7.7.3.D. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

- 1 I hear Thy welcome voice,  
    That calls me, Lord, to Thee,  
    For cleansing in Thy precious blood  
    That flowed on Calvary.
  
- (C) I am coming, Lord,  
    Coming now to Thee:  
    Wash me, cleanse me in the blood  
    That flowed on Calvary.
  
- 2 Though coming weak and vile,  
    Thou dost my strength assure;  
    Thou dost my vileness fully cleanse,  
    Till spotless all, and pure.
  
- 3 'Tis Jesus who confirms  
    The blessed work within,  
    By adding grace to welcomed grace,  
    Where reigned the power of sin.
  
- 4 And He the witness gives  
    To loyal hearts and free,  
    That every promise is fulfilled,  
    If faith but brings the plea.
  
- 5 All hail, redeeming blood!  
    All hail, life-giving grace!  
    All hail, the gift of Christ our Lord,  
    Our strength and righteousness.

#### 6 (Chinese stanza added)

美哉！耶穌流血贖罪！  
我願獻上全身。

## 705 (828) 照我本相無善足稱

### 8.8.8.8.

#### 福音 — 福音的勸說

- 1 誰在流蕩遠離天父？  
為何不回家？  
活在罪中，終日痛苦，  
何不就回家？
- (和) 回家罷！回家罷！  
不要再流蕩！  
慈愛天父等你回家，  
整天在巴望！
- 2 我已流蕩，遠離天父，  
現在要回家；  
走過好長罪惡道路，  
主，我要回家。
- (和) 要回家！要回家！  
不願再流蕩！  
現在我要回到父家，  
永住父身旁！
- 3 流蕩、犯罪，我已疲乏，  
現在要回家；  
投靠你愛，相信你話，  
主，我要回家。
- 4 我魂衰殘，我心悲傷，  
現在要回家；  
加我力量，複我盼望，  
主，我要回家。
- 5 惟你是我所求、所望，

## 705 (828) I'VE WANDERED FAR AWAY FROM GOD

### 8.8.8.8.

#### THE GOSPEL

- 1 I've wandered far away from God,  
Now I'm coming home;  
The paths of sin too long I've trod,  
Lord, I'm coming home.
- (C) Coming home, coming home,  
Nevermore to roam;  
Open wide Thine arms of love;  
Lord, I'm coming home.
- 2 I've wasted many precious years,  
Now I'm coming home;  
I now repent with bitter tears,  
Lord, I'm coming home.
- (C)
- 3 I'm tired of sin and straying, Lord,  
Now I'm coming home;  
I'll trust Thy love, believe Thy word;  
Lord, I'm coming home.
- 4 My soul is sick, my heart is sore,  
Now I'm coming home;  
My strength renew, my hope restore:  
Lord, I'm coming home.
- 5 My only hope, my only plea,  
Now I'm coming home;  
That Jesus died, and died for me;  
Lord, I'm coming home.

現在要回家；  
因你替我血流、命喪，  
主，我要回家。

6 我心切需洗罪寶血，  
現在要回家；  
洗我罪汗，潔白如雪，  
主，我要回家。

6 I need His cleansing blood, I know,  
Now I'm coming home;  
O wash me whiter than the snow;  
Lord, I'm coming home.

(第三至第六節用第二節和詩)



## 706 (825) 脫離捆綁憂愁與黑影

特

福音 — 福音的勸說

1 「各樣都齊備，」請來赴席！

來，桌上已擺滿美物；  
哦，饑餓者，疲倦者，  
來，你們就必得飽足。

(和) 聽，主正在邀請，

無論何人願意，  
來得神完全救恩，  
無論何人願意。

2 「各樣都齊備，」請來赴席！

來，恩門現在正大開；  
尊貴之位為你保留，  
靠近主人的胸懷。

3 「各樣都齊備，」請來赴席！

來，祂等著你嘗恩典；  
今天是時候，莫遲延，  
因不一定有明天。

4 「各樣都齊備，」請來赴席！

脫去掛慮、屬世爭競；  
來，接受神所賜基督，  
並喝永遠的生命。

## 707 (831) 你的歡迎聲音

6.6.8.6.和

福音 — 福音的勸說

1 耶穌，靈魂的愛人，

你懷讓我來藏身；

## 706 (825) ALL THINGS ARE READY COME TO THE FEAST

IRREGULAR METER

THE GOSPEL

1 "All things are ready," come to the feast!

Come for the table now is spread;  
Ye famishing, ye weary, come,  
And thou shalt be richly fed.

(C) Hear the invitation,

Come, whosoever will;  
Praise God for full salvation  
For whosoever will.

2 "All things are ready," come to the feast!

Come, for the door is open wide;  
A place of honor is reserved  
For you at the Master's side.

3 "All things are ready," come to the feast!

Come, while He waits to welcome thee;  
Delay not while this day is thine,  
Tomorrow may never be.

4 "All things are ready," come to the feast!

Leave every care and worldly strife;  
Come, feast upon the Christ of God  
And drink everlasting life.

## 707 (831) JESUS LOVER OF MY SOUL

6.6.8.6. WITH CHORUS

THE GOSPEL

1 Jesus, lover of my soul,

Let me to Thy bosom fly,  
While the nearer waters roll,

驚波駭浪滾滾近！  
狂風暴雨陣陣緊！  
藏我！哦，主，求藏我！  
直到今生風波過！  
引我安全到路盡，  
至終求接我靈魂！

2 別無避所能藏隱，  
無助之人托你身；  
不！哦，不要丟棄我！  
扶持、安慰，望無輟；  
所有倚靠寄你身，  
所有救助由你臨；  
頭無遮護、身無蔽，  
求你聖翼來覆庇。

3 主阿，你是我所需，  
夠我一切還有餘；  
僕，你扶起；弱，你保；  
病，你醫治；瞽，你導；  
你名至義、至聖潔，  
我全不義，滿罪孽；  
我是邪惡，沒良善，  
恩典、真理，你充滿。

4 你前我遇恩浩瀚，  
赦我眾罪之恩典；  
醫治活水湧流，  
潔我衷裡並保守；  
你是永遠生命源，  
望在我心成活泉，  
從我裡頭來湧流，  
一直湧流到永久。

While the tempest still is high:  
Hide me, O my Savior, hide,  
Till the storm of life is past;  
Safe into the haven guide;  
O receive my soul at last.

2 Other refuge have I none,  
Hangs my helpless soul on Thee;  
Leave, oh, leave me not alone,  
Still support and comfort me.  
All my trust on Thee is stayed,  
All my help from Thee I bring;  
Cover my defenseless head  
With the shadow of Thy wing.

3 Thou, O Christ, art all I want;  
More than all in Thee I find;  
Raise the fallen, cheer the faint,  
Heal the sick and lead the blind.  
Just and holy is Thy name,  
I am all unrighteousness;  
Vile and full of sin I am,  
Thou art full of truth and grace.

4 Plenteous grace with Thee is found,  
Grace to cover all my sin;  
Let the healing streams abound;  
Make and keep me pure within.  
Thou of life the fountain art,  
Freely let me take of Thee;  
Spring Thou up within my heart,  
Rise to all eternity.

## 708 誰在流蕩遠離天父

### 6.6.8.6.和

#### 福音 — 罪人前來

- 1 永久磐石為我開 ·  
讓我藏身在你懷 ·  
願你所流血與水 ·  
兩面解決我的罪 ·  
贖我免去它永刑 ·  
救我脫離它權能 。
- 2 縱我雙手不甘休 ·  
不能滿足你要求 ·  
縱我熱心能持久 ·  
縱我眼淚永遠流 ·  
仍不足以贖愆尤 ·  
必須你來施拯救 。
- 3 空空兩手無代價 ·  
單單投靠你十架 ·  
赤身 · 就你求衣衫 ·  
無助 · 望你賜恩典 ·  
污穢 · 飛奔你泉旁 ·  
主阿 · 洗我 · 否則亡 。
- 4 當我此生年日逝 ·  
當我臨終閉目時 ·  
當我飛進永世間 ·  
當我到你寶座前 ·  
永久磐石為我開 ·  
讓我藏身在你懷 。

## 708 ROCK OF AGES CLEFT FOR ME

### 6.6.8.6. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

- 1 Rock of Ages, cleft for me,  
Let me hide myself in Thee;  
Let the water and the blood,  
From Thy riven side which flowed,  
Be of sin the double cure,  
Save me from its guilt and power.
- 2 Not the labor of my hands  
Can fulfill Thy law's demands;  
Could my zeal no respite know,  
Could my tears forever flow,  
All could never sin erase,  
Thou must save, and save by grace.
- 3 Nothing in my hands I bring,  
Simply to Thy cross I cling;  
Naked, come to Thee for dress,  
Helpless, look to Thee for grace:  
Foul, I to the fountain fly,  
Wash me, Savior, or I die.
- 4 While I draw this fleeting breath,  
When mine eyes shall close in death,  
When I soar to worlds unknown,  
See Thee on Thy judgment throne,  
Rock of Ages, cleft for me,  
Let me hide myself in Thee.

## 709 「各樣都齊備」請來赴席

特

福音 — 罪人前來

1 你曾離天庭，撇棄寶座和榮冕，  
為救我竟甘願來世間；  
但在伯利恒，並無一家房空閒，  
備接你降生到裡面。

(和) 哦，來我心中，主耶穌！  
在我心有空房為著你；  
哦，來我心中，主耶穌！  
來！在我心有空房為你。

2 天使贊高聲，天上眾軍也回應，  
樂宣告你身位，君尊榮；  
但你來地上，出生寒門，  
無佳形，陋城中，誰將你看重！

3 狐狸尚有洞，飛鳥亦有其窩巢，  
山谷中，樹林內，任逍遙；  
你無枕頭地，終日飄泊猶太郊，  
加利利野地宿荒草。

4 哦，主，你來此，帶著生命之恩言，  
好釋放你子民脫苦難；  
他們卻侮慢，戲弄且加荊棘冕，  
終將你置於受難山。

(和) 哦，來我心中，主耶穌！  
你十架是我惟一拯救；  
哦，來我心中，主耶穌！  
來！你十架是我的拯救。

5 天上還要響，天使更要贊高聲，

## 709 THOU DIDST LEAVE THY THRONE AND THY KINGLY CROWN

IRREGULAR METER

THE GOSPEL

1 Thou didst leave Thy throne and Thy kingly crown,  
When Thou camest to each for me;  
But in Bethlehem's home was there found no room  
For Thy holy nativity:

(C) Oh, come to my heart, Lord Jesus!  
There is room in my heart for Thee;  
Oh, come to my heart, Lord Jesus, come,  
There is room in my heart for Thee.

2 Heaven's arches rang when the angels sang,  
Proclaiming Thy royal degree;  
But of lowly birth cam'st Thou, Lord, on earth,  
And in great humility:

3 The foxes found rest, and the birds had their nest  
In the Shade of the forest tree;  
But Thy couch was the sod, O Thou Son of God,  
In the deserts of Galilee:

4 Thou camest, O Lord, with the living Word  
That should set Thy people free;  
But with mocking' scorn, and with crown of thorn,  
They bore Thee to Calvary:

(C) Oh, come to my heart, Lord Jesus!  
Thy cross is my only plea;  
Oh, come to my heart, Lord Jesus, come,  
Thy cross is my only plea.

歡頌你來得勝，至威榮；  
願你那時候，將我提接並說明：  
「我身邊有房備你用！」

(和) 我心要歡暢，主耶穌！  
你來時要召我到身邊；  
哦，願你快來！主耶穌！  
來！快將我接到你身邊。

5 When heaven's arches shall ring, and her choirs shall sing  
At Thy coming to victory,  
Let Thy voice call me up, saying, "Yet there is room,  
There is room at My side for thee!"

(C) And my heart shall rejoice, Lord Jesus!  
When Thou comest and callest for me;  
And my heart shall rejoice, Lord Jesus!  
When Thou comest and callest for me.

## 710 (406) 耶穌靈魂的愛人

7.7.7.7.雙

福音 — 罪人前來

1 來進入我心·哦·主耶穌！  
我今願悔改相信；  
我心感覺虛空和孤獨·  
現在來進入我心！

(和) 進入我心！進入我心！  
來進入我心·主耶穌！  
求你現在進來施恩·  
來進入我心·主耶穌！

2 來進入我心·哦·主耶穌！  
向我施行你救恩；  
救我脫離罪惡的痛苦·  
現在來進入我心！

3 來進入我心·哦·主耶穌！  
將我全人都更新；  
生命之靈請進來居住·  
現在就進入我心。

## 710 (406) COME INTO MY HEART O LORD JESUS

7.7.7.7.D.

THE GOSPEL

1 Come into my heart, O Lord Jesus,  
Come into my heart, I pray;  
My soul is so troubled and weary,  
Come into my heart, today.

(C) Into my heart, into my heart,  
Come into my heart, Lord Jesus;  
Come in today, come in to stay,  
Come into my heart, Lord Jesus.

2 Come into my heart, O Lord Jesus,  
I need Thee through life's dreary way;  
The burden of sin is so heavy,  
Come into my heart to stay.

3 Come into my heart, O Lord Jesus,  
Now cleanse and illumine my soul;  
Fill me with Thy wonderful Spirit,  
Come in and take full control.

## 711 永久磐石為我開

7.7.7.7.7.

福音 — 罪人前來

- 1 我今信靠你，主耶穌，  
單單信靠你；  
為這完全、白白救贖，  
信靠你。
- 2 為得赦免，我信靠你，  
俯伏你腳前；  
信靠你的慈祥、  
憐恤和恩典。
- 3 為蒙洗淨，我信靠你，  
你已流寶血；  
這血為要將我  
洗滌成聖潔。
- 4 我信靠你必引導我，  
惟你來引領；  
天天、時刻，無論甚麼，  
都供應。
- 5 因你能力，我信靠你，  
你永不負我；  
你自己所賜的話語，  
永穩妥。
- 6 主耶穌，我今信靠你，  
你必保守我；  
我要永遠將我自己，  
全信託。

## 711 I AM TRUSTING THEE LORD JESUS

7.7.7.7.7.

THE GOSPEL

- 1 I am trusting Thee, Lord Jesus,  
Trusting only Thee;  
Trusting Thee for full salvation,  
Great and free.
- 2 I am trusting Thee for pardon,  
At Thy feet I bow;  
For Thy grace and tender mercy,  
Trusting now.
- 3 I am trusting Thee for cleansing  
In the crimson flood;  
Trusting Thee to make me holy  
By Thy blood.
- 4 I am trusting Thee to guide me;  
Thou alone shalt lead,  
Every day and hour supplying  
All my need.
- 5 I am trusting Thee for power,  
Thine can never fail;  
Words which Thou Thyself shalt give me  
Must prevail.
- 6 I am trusting Thee, Lord Jesus;  
Never let me fall;  
I am trusting Thee for ever,  
And for all.

## 712 (835) 你曾離天庭撇棄寶座和

### 榮冕

特

福音 — 福音的勸說

1 耶穌·我信靠你·  
全心信靠你；  
失迷、無助、內疚·  
你將我拯救；  
別無救主像你·  
在天或在地；  
你為罪人受死·  
好使我免死。

(和) 耶穌·我信靠你·  
全心信靠你！  
失迷、無助、內疚·  
你將我拯救。

2 我必信靠耶穌·  
思念你道路；  
在地三十三載·  
滿有憐與愛：  
罪人樂就近你·  
病人來投倚；  
無人被你厭棄·  
因你恩無極。

3 耶穌·我信靠你·  
信靠你話語·  
你的慈憐聲音·  
前我未曾聞；  
現因你靈教導·  
何甜美味道！  
惟願坐你腳前·

## 712 (835) JESUS I WILL TRUST THEE

IRREGULAR METER

THE GOSPEL

1 Jesus, I will trust Thee,  
Trust Thee with my soul,  
Guilty, lost and helpless,  
Thou canst make me whole:  
There is none in heaven  
Or on earth like Thee:  
Thou hast died for sinners,  
Therefore, Lord, for me.

(C) Jesus, I will trust Thee,  
Trust Thee with my soul,  
Guilty, lost and helpless,  
Thou canst make me whole.

2 Jesus, I must trust Thee,  
Pondering Thy ways;  
Full of love and mercy  
All Thine earthly days:  
Sinners gathered round Thee,  
Lepers sought Thy face:  
None too vile or loathsome  
For a Savior's grace.

3 Jesus, I can trust Thee,  
Trust Thy written Word,  
Though Thy voice of pity  
I have never heard:  
When Thy Spirit teacheth,  
To my taste how sweet!  
Only may I hearken,  
Sitting at Thy feet.

4 Jesus, I do trust Thee,



聆聽你聖言。

4 耶穌·我信靠你·  
絲毫不懷疑；  
不論何人來倚·  
你總不丟棄；  
你應許真可靠·  
你血有功效！  
這是我的救恩·  
我的救主神！

Trust without a doubt;  
Whosoever cometh  
Thou wilt not cast out:  
Faithful is Thy promise,  
Precious is Thy blood:  
These my soul's salvation,  
Thou my Savior God!

## 713 (836) 來進入我心哦主耶穌

### 9.7.9.7.和

#### 福音 — 向主呼求

1 我愛述說這故事，  
關乎耶穌降世；  
祂是神的獨生子，  
因愛，為人受死。  
我愛述說這故事，  
因它真實、可頌；  
別無一事能如此  
滿足我的情衷。

(和) 我愛述說這故事，  
直至永世億萬載；  
述說老、老的故事，  
關乎耶穌的愛。

2 我愛述說這故事，  
美妙令人心傾，  
遠勝最美的幻思，  
遠勝黃金夢境；  
我愛述說這故事，  
因它益我良多；  
因我認識它價值，  
故今向你述說。

3 我愛述說這故事，  
不厭述說千遍；  
好像每多說一次，  
更多覺它甘甜。  
我愛述說這故事，  
因多人未聽見，  
這個救恩的啟示，  
出自神的聖言。

## 713 (836) I LOVE TO TELL THE STORY

### 9.7.9.7. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

1 I love to tell the story,  
Of unseen things above,  
Of Jesus and His glory,  
Of Jesus and His love.  
I love to tell the story,  
Because I know 'tis true;  
It satisfies my longings  
As nothing else can do.

(C) I love to tell the story,  
'Twill be my theme in glory  
To tell the old, old story  
Of Jesus and His love.

2 I love to tell the story;  
More wonderful it seems  
Than all the golden fancies  
Of all my golden dreams,  
I love to tell the story,  
It did so much for me;  
And that is just the reason  
I tell it now to thee.

3 I love to tell the story;  
'Tis pleasant to repeat  
What seems each time I tell it,  
More wonderfully sweet.  
I love to tell the story;  
For some have never heard  
The message of salvation  
From God's own holy Word.

4 I love to tell the story;

4 我愛述說這故事，  
因人雖常聽聞，  
仍覺饑渴要認識，  
一如從未聽聞。  
那日進入榮耀時，  
我所唱新、新詩，  
仍是這老、老故事 -  
我所久愛不釋。

For those who know it best  
Seem hungering and thirsting  
To hear it like the rest.  
And when, in scenes of glory,  
I sing the new, new song,  
'Twill be the old, old story,  
That I have loved so long.

## 714 (353) 我今信靠你主耶穌

### 8.5.8.3.

#### 福音 — 向主呼求

1 救我恩何等豐滿，  
救我恩何等豐滿，  
救我恩何等豐滿，  
救我恩無量！

(和) 主斷開一切鎖煉，  
主斷開一切鎖煉，  
主斷開一切鎖煉，  
主把我釋放！

2 我罪過都蒙赦免，  
我心中充滿平安，  
我全人脫離羈絆，  
我今得釋放！

3 無論是罪惡試探，  
無論是世界、撒但，  
無論是疾病、憂患，  
都不能捆綁！

4 我要唱阿利路亞，  
我要唱阿利路亞，  
我要唱阿利路亞，  
主把我釋放！

## 714 (353) O HOW GREAT HIS SALVATION

### 8.5.8.3.

#### THE GOSPEL

1 O how great His salvation!  
O how great His salvation!  
O how great His salvation!  
Jesus saves me now!

(C) Jesus breaks every fetter!  
Jesus breaks every fetter!  
Jesus breaks every fetter!  
Jesus sets me free!

2 All my sins are forgiven!  
All my fetters are riven!  
I enjoy peace of heaven!  
Jesus saves me now!

3 Neither sin nor temptation,  
Neither Satan's vexation,  
Nor the world's best elation  
Can enslave me now!

4 I will sing Hallelujah!  
I will sing Hallelujah!  
I will sing Hallelujah!  
Jesus saves me now!

## 715 (354) 耶穌我信靠你

### 6.5.6.5.雙和

#### 福音 — 向主呼求

- 1 在十字架我救主捨命，  
所流寶血洗罪有權能；  
這寶貝血已將我洗清；  
榮耀歸主名！
- (和) 榮耀歸主名！  
榮耀歸主名！  
主寶貝血已將我洗清；  
榮耀歸主名！
- 2 我已脫罪，奇妙而甘甜，  
救主耶穌住在我裡面；  
藉十字架，祂與我相聯；  
榮耀歸主名！
- 3 寶貴泉源，拯救我脫罪，  
我真快樂，竟得此恩惠！  
耶穌救我，使與祂相配；  
榮耀歸主名！
- 4 請你速來投入這泉源，  
將你全人拋在主腳前；  
今天來投，今天得完全；  
榮耀歸主名！

## 715 (354) DOWN AT THE CROSS WHERE MY SAVIOR DIED

### 6.5.6.5.D. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

- 1 Down at the cross where my Savior died,  
Down where for cleansing from sin I cried,  
There to my sin was the blood applied;  
Glory to His name!
- (C) Glory to His name,  
Glory to His name;  
There to my sin was the blood applied;  
Glory to His name!
- 2 I am so wondrously saved from sin,  
Jesus so sweetly abides within;  
There at the cross where He took me in;  
Glory to His name.
- 3 Oh, precious fountain that saves from sin,  
I am so glad I have entered in;  
There Jesus saves me and keeps me clean;  
Glory to His name.
- 4 Come to this fountain so rich and sweet;  
Cast thy poor soul at the Savior's feet;  
Plunge in today, and be made complete;  
Glory to His name.

## 716 (771) 我愛述說這故事

### 7.6.7.6.雙和

#### 福音 — 向主呼求

1 我主耶穌竟然甘心替我受死，  
使不堪如我能得恩典；  
祂竟甘心走上十架、被釘至死，  
使我一生罪孽蒙赦免。

(和) 祂在十字架上，  
將我罪全擔當，  
哦，祂竟甘心為我擔當！  
祂在十字架上，  
為我受苦、命喪，  
祂在彼將我罪全擔當。

2 祂待我滿了溫柔、慈愛並忍耐，  
祂洗淨我心中的污穢；  
祂說：「不再定罪。」我今已被解開，  
祂在十架上擔我眾罪。

3 我要緊靠救主，永不將祂離棄，  
天天歡樂在世作客旅；  
我口高唱得救樂歌，滿心歡喜，  
因我眾罪已被祂擔去。

## 716 (771) THERE WAS ONE WHO WAS WILLING TO DIE IN MY STEAD

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

1 There was One who was willing to die in my stead,  
That a soul so unworthy might live,  
And the path to the cross He was willing to tread,  
All the sins of my life to forgive.

(C) They were borne on the cross,  
They were borne on the cross,  
O how much He was willing to bear!  
With what anguish and loss,  
Jesus went to the cross!  
But He carried my sins with Him there.

2 He is tender and loving and patient with me,  
While He cleanses my heart of its dross;  
But "there's no condemnation," I know I am free,  
For my sins were all borne on the cross.

3 I will cling to my Savior and never depart —  
I will joyfully journey each day,  
With a song on my lips and a song in my heart,  
That my sins have been taken away.

## 717 救我恩何等豐滿

### 7.7.7.5.雙

#### 福音 — 相信主

1 當我疲困罪惡境，  
祂以柔愛來尋，  
懷我、肩我滿溫情，  
帶我歸祂羊群；  
千萬天使因此歡騰，  
甚至歌聲滿天回應。

(和) 愛何大，尋回我！  
血何寶，贖回我！  
恩何豐，帶回我歸羊群！  
奇妙恩，帶回我歸羊群！

2 傷重待斃祂見我，  
便以油、酒敷裹；  
柔聲細語許我說：  
「你要永遠屬我！」  
從無聲音如此甜美，  
傷痛之心頓覺欣慰！

3 釘痕、槍傷祂示我，  
血也、水也流出，  
頭戴荊冕、利刺戳，  
羞辱加上痛楚；  
我真不知我有何長，  
使祂為我這樣受戕。

4 我今安坐祂面前，  
瞻仰祂的榮臉，  
心覺希奇，靈感贊，  
追憶祂的恩眷；  
似乎永世所有時間，  
用來贊祂尚嫌太短。

## 717 I IN TENDERNESS HE SOUGHT ME

### 7.7.7.5.D.

#### THE GOSPEL

1 In tenderness He sought me,  
Weary and sick with sin,  
And on His shoulders brought me  
Into His flock again.  
While angels in His presence sang  
Until the courts of heaven rang.

(C) Oh, the love that sought me!  
Oh, the blood that bought me!  
Oh, the grace that brought me to the flock,  
Wondrous grace that brought me to the flock!

2 He washed the bleeding sin-wounds,  
And poured in oil and wine;  
He whispered to assure me,  
"I've found thee, thou art Mine."  
I never heard a sweeter voice,  
It made my aching heart rejoice.

3 He pointed to the nail-prints,  
For me His blood was shed;  
A mocking crown so thorny,  
Was placed upon His head:  
I wondered what He saw in me,  
To suffer such deep agony.

4 I'm sitting in His presence,  
The sunshine of His face,  
While with adoring wonder  
His blessings I retrace.  
It seems as if eternal days  
Are far too short to sound His praise.

5 年日雖然在飛逝，  
今享完全安息；  
等候光明的日子，  
永遠與主同居。  
那時召我到祂身邊，  
與祂同在，作祂聖伴。

5 So while the hours are passing,  
All now is perfect rest;  
I'm waiting for the morning,  
The brightest and the best,  
When He will call us to His side,  
To be with Him, His spotless Bride.



## 718 (254) 在十字架我救主捨命

### 9.9.9.5.和

#### 福音 — 相信主

1 前我墮入罪海中，  
遠離平安之岸，  
受盡摧殘，深感痛，  
欲拔不能，徒歎！  
但主聽見我呼喊，  
立即前來拯救，  
甘冒風險施救援，  
愛何深厚！

(和) 愛救了我！愛救了我！  
當我在世界活著，愛救了我！  
愛救了我！愛救了我！  
當我在世界活著，愛救了我！

2 現今我在平安地，  
脫離罪惡痛苦，  
滿了喜樂和安息，  
完全屬於耶穌。  
愛是如此強而真，  
配得我的歌謳；  
我心、我命、我全人，  
永歸祂有！

3 苦中罪人，請聽信，  
耶穌能施拯救；  
祂愛所施的救恩，  
現在就要接受。  
祂心渴望拯救你，  
等候已經夠久；  
立即相信，勿猶疑，  
就來得救！

## 718 (254) I WAS SINKING DEEP IN SIN

### 9.9.9.5. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

1 I was sinking deep in sin,  
Far from the peaceful shore,  
Very deeply stained within,  
Sinking to rise no more;  
But the Master of the sea  
Heard my despairing cry,  
From the waters lifted me,  
Now safe am I.

(C) Love lifted me!  
Love lifted me!  
When nothing else could help,  
Love lifted me.

2 All my heart to Him I give,  
Ever to Him I'll cling,  
In His blessed presence live,  
Ever His praises sing.  
Love so mighty and so true  
Merits my soul's best songs;  
Faithful, loving service, too,  
To Him belongs.

3 Souls in danger, look above,  
Jesus completely saves;  
He will lift you by His love  
Out of the angry waves.  
He's the Master of the sea,  
Billows His will obey;  
He your Savior wants to be —  
Be saved today.

## 719 我主耶穌竟然甘心替我受死

12.9.12.9.和

福音 — 見證

- 1 主耶穌接納罪人；  
凡離開天路的人，  
墮落罪中並流連，  
都應當聽此恩言。
- (和) 主耶穌接納罪人，  
當將它一再唱吟；  
將此信息傳清楚：  
主耶穌接納罪徒。
- 2 來，祂要賜你安息，  
憑祂話將祂投倚；  
主接納罪人來歸，  
祂甚至接納罪魁。
- 3 我心今不再定罪，  
在神前坦然無愧；  
祂洗我一切罪汗，  
神的要求都滿足。
- 4 主接納罪人來歸，  
即或我滿身是罪；  
每一罪汗都洗淨，  
故我能進榮耀境。

## 719 SINNERS JESUS WILL RECEIVE

12.9.12.9. WITH CHORUS

THE GOSPEL

- 1 Sinners Jesus will receive;  
Sound this word of grace to all  
Who the heavenly pathway leave,  
All who linger, all who fall.
- (C) Sing it o'er and o'er again;  
Christ receiveth sinful men;  
Make the message clear and plain:  
Christ receiveth sinful men.
- 2 Come, and He will give you rest;  
Trust Him for His word is plain;  
He will take the sinfulest;  
Christ receiveth sinful men.
- 3 Now my heart condemns me not,  
Pure before the law I stand;  
He who cleansed me from all spot,  
Satisfied its last demand.
- 4 Christ receiveth sinful men,  
Even me with all my sin;  
Purged from every spot and stain,  
Glory I shall enter in.

## 720 (838) 當我疲困罪惡境

特

福音 — 見證

- 1 九十九隻圈中躺臥，  
終日平安、快樂；  
但有一隻山野飄泊，  
處境艱窘、險惡；  
荒山深谷，流蕩、孤苦，  
遠離慈牧，失卻照護。  
遠離慈牧，失卻照護。
- 2 「主，你已經有九十九，  
難道還嫌不夠？」  
祂說：「迷羊亦我所有，  
現在離我飄流，  
山勢雖陡，路雖難走，  
我仍須去將牠營救。  
我仍須去將牠營救。」
- 3 但是我們不能領會，  
祂涉之水何危，  
所曆黑夜何等可畏，為將迷羊尋回。  
荒野前行，祂聞哀聲；  
迷羊無助，垂死悲鳴。
- 4 「主阿，山徑一路血滴，  
是誰，為何而流？」  
「乃是我為迷羊流的，  
為要將牠拯救。」  
「你的手掌，為何受傷？」  
乃是昨夜路荊所創。」  
乃是昨夜路荊所創。」
- 5 但從迅雷轟開山嶺，  
穿過懸崖陡坡，  
有一呼聲直達天庭，

## 720 (838) THERE WERE NINETY AND NINE THAT SAFELY LAY

IRREGULAR METER

THE GOSPEL

- 1 There were ninety and nine that safely lay  
In the shelter of the flock,  
But one was out on the hills away,  
Far off in the cold and dark;  
Away on the mountains wild and bare,  
Away from the tender Shepherd's care.  
Away from the tender Shepherd's care.
- 2 "Lord, Thou hast here Thy ninety and nine;  
Are they not enough for Thee?"  
But the Shepherd made answer: "This of Mine  
Has wandered away from Me;  
And although the road be rough and steep,  
I go to the desert to find My sheep."  
I go to the desert to find My sheep."
- 3 But none of the ransomed ever knew  
How deep were the waters crossed;  
Nor how dark was the night which the Lord passed through Ere He found His sheep that was  
lost.  
Out in the bleak desert He heard its cry —  
All bleeding and helpless, and ready to die.
- 4 "Lord, whence are those blood-drops all the way  
That mark out the mountain's track?"  
"They were shed for one who had gone astray  
Ere the Shepherd could bring him back."  
"Lord, whence are Thy hands so rent and torn?"  
"They're pierced tonight by many a thorn."  
"They're pierced tonight by many a thorn."
- 5 And all through the mountains, thunder-riven,

「樂哉·迷羊找著！」  
天使歡唱·滿天應響：  
「樂哉！主已尋回迷羊。」  
「樂哉！主已尋回迷羊。」

And up from the rocky steep,  
There arose a cry to the gate of heaven,  
"Rejoice! I have found My sheep!"  
And the angels echoed around the throne,  
"Rejoice, for the Lord brings back His own!"  
"Rejoice, for the Lord brings back His own!"

## 721 (271) 前我墮入罪海中

特

### 福音 — 見證

1 請對我講主福音，  
講說天上妙事；  
講說耶穌愛罪人，  
講說祂為人死。  
簡單講說主福音，  
像對兒童講說，  
因我軟弱又愚笨，  
無助且有罪過。

(和) 請對我講說主福音，  
講耶穌愛的故事；  
請對我講說主福音，  
講耶穌為人死。

2 慢慢講說主福音，  
使我可以聽明；  
神那奇妙的宏恩，  
如何拯救罪人。  
常常講說主福音，  
因我容易忘記，  
猶如晨露雖降臨，  
日中就無蹤跡。

3 仔細講說主福音，  
話語熱切、溫柔，  
請記得我是罪人，  
需要耶穌拯救。  
每逢我心感悲哀，  
請你作安慰人，  
用你真誠的心懷，  
對我講主福音。

## 721 (271) TELL ME THE OLD OLD STORY

IRREGULAR METER

### THE GOSPEL

1 Tell me the old, old story,  
Of unseen things above,  
Of Jesus and His glory,  
Of Jesus and His love;  
Tell me the story simply,  
As to a little child,  
For I am weak and weary,  
And helpless and defiled.

(C) Tell me the old, old story,  
Tell me the old, old story,  
Tell me the old, old story,  
Of Jesus and His love.

2 Tell me the story slowly,  
That I may take it in —  
That wonderful redemption,  
God's remedy for sin;  
Tell me the story often,  
For I forget so soon,  
The "early dew" of morning  
Has passed away at noon.

3 Tell me the story softly,  
With earnest tones and grave;  
Remember I'm the sinner  
Whom Jesus came to save;  
Tell me the story always,  
If you would really be,  
In any time of trouble,  
A comforter to me.

4 Tell me the same old story,

4 每逢我心感驚恐，  
請仍講主福音；  
惟恐今世的虛榮，  
迷惑我心太深。  
每逢虛榮來誘我，  
開始要動我心，  
請仍講主福音說：  
「耶穌是你福分。」

When you have cause to fear  
That this world's empty glory  
Is costing me too dear;  
And when the Lord's bright glory  
Is dawning on my soul,  
Tell me the old, old story:  
"Christ Jesus makes thee whole."

## 722 主耶穌接納罪人

### 7.7.7.7.雙

#### 福音 — 見證

- 1 若盡得世界，而失去救主，  
豈值得一日在此活著？  
在這些就要過去之物中，  
安息與安慰豈能尋得？  
若盡得世界，而失去救主，  
所得的一切夠用一生？  
地上所有的快樂，  
也不能比那充滿了主的生命！
- 2 縱令你滿得財富和愛情，  
無論遠或近也都知名，  
前面仍無望，仍無一港口，  
讓你這驚船可以靠停。  
若盡得世界，而失去救主 -  
就是那為你受死的主，  
能否這世界供一避難所，  
給你逃進去永遠居住？
- 3 何等的虛空！若沒有救主：  
地上盡都是罪惡、苦難！  
永世何黑暗！若沒有救主：  
黑夜與眼淚，  
痛苦無邊！  
哦，必要面對那無主幽谷，  
且一直無主，  
直到永遠！
- 4 主裡得一切，何等的快樂！  
何等能安撫傷痛心田！  
並無一罪過，祂不肯赦免；  
也無一憂患，祂不承擔！  
若你只有主，只有主基督，  
全地除了祂，你無他物，

## 722 IF I GAINED THE WORLD BUT LOST THE SAVIOR

### 7.7.7.7.D.

#### THE GOSPEL

- 1 If I gained the world, but lost the Savior,  
Were my life worth living for a day?  
Could my yearning heart find rest and comfort  
In the things that soon must pass away?  
If I gained the world, but lost the Savior,  
Would my gain be worth the lifelong strife?  
Are all earthly pleasures worth comparing  
For a moment with a Christ-filled life?
- 2 Had I wealth and love in fullest measure,  
And a name revered both far and near,  
Yet no hope beyond, no harbor waiting,  
Where my storm-tossed vessel I could steer;  
If I gained the world, but lost the Savior,  
Who endured the cross and died for me,  
Could then all the world afford a refuge,  
Whither, in my anguish, I might flee?
- 3 O what emptiness! — without the Savior  
'Mid the sins and sorrows here below!  
And eternity, how dark without Him!  
Only night and tears and endless woe!  
What, though I might live without the Savior,  
When I come to die, how would it be?  
O to face the valley's gloom without Him!  
And without Him all eternity!
- 4 O the joy of having all in Jesus!  
What a balm the broken heart to heal!  
Ne'er a sin so great, but He'll forgive it,  
Nor a sorrow that He does not feel!  
If I have but Jesus, only Jesus,  
Nothing else in all the world beside —  
O then everything is mine in Jesus;

但在祂裡面，你就有一切，  
應付你需要，無限豐富。

For my needs and more He will provide.



## 723 (839) 九十九隻圈中躺臥

特

### 福音 — 見證

- 1 我們從信主一直到如今，  
同心興旺福音；  
我們為促進基督的福音，  
廣傳祂的喜信。  
並為著辯明且證實福音，  
我們一同得恩 -  
祂動了善工，就必要成全，  
直到見祂榮面。
- 2 願我們每日所遭遇事故，  
都為福音緣故；  
甚至為福音我們被捆綁，  
好叫罪人釋放。  
靈裡越放膽而無所懼怕，  
去傳揚神的話，  
但要在愛裡，靠能力而作，  
天天憑主而活。
- 3 主，我們切慕在呼吸之間，  
凡事都能放膽；  
無論生或死，  
總是要讓祂在我身上顯大。  
因為我活著就是主基督，  
無一事愧對主；  
在我生活中，祂掌管一切，  
是我生命、秘訣。
- 4 願行事為人，與福音相稱，  
不致羞辱祂名；  
為所信福音，都同靈站立，  
並且齊心努力。  
我們將福音傳得更完全，  
好叫主能心滿；

## 723 (839) OURS IS A FELLOWSHIP IN THE GOSPEL

IRREGULAR METER

### PREACHING THE GOSPEL

- 1 Ours is a fellowship in the gospel  
Since we received the Lord;  
We're for the furtherance of the gospel,  
Spreading to all His Word.  
For its defense and strong confirmation  
We all partake of grace —  
He who began this work will perfect it  
Till we shall see His face.
- 2 May all the things that come to us daily  
Unto the gospel turn,  
That all may see we're bound for the gospel  
And of the Lord may learn.  
May we be bold and fearless in spirit,  
Speaking the Word of God,  
Do it in love and do it in power,  
While living in the Lord.
- 3 Lord, we're expecting that we'll be given  
Boldness with every breath.  
Christ must be magnified in our body  
Whether by life or death.  
We hope in nothing to be ashamed,  
For us to live is Christ —  
He is the Person in all our living,  
Our everything, our life.
- 4 May all our lives be worthy the gospel  
Whatever may betide,  
All standing fast in oneness of spirit,  
All striving side by side.  
Let us proclaim the gospel in fullness  
To satisfy the Lord:  
Christ is the life, the church His expression,

到處去傳講：基督是生命，  
教會是祂顯明。

Sound everywhere abroad.

## 724 (783) 請對我講主福音

### 7.6.7.6.雙和

#### 福音 — 見證

- 1 響起福音號聲，你這信徒；  
宣揚祂的名聲，耶穌是主！  
傳說祂的大名，高舉祂的尊貴，  
萬膝因祂大名，無不下跪。
- 2 誰肯為祂前去，誰願興起？  
雖因親人分離，淚流滴滴；  
但以十架為榮，視萬事如糞土，  
所得一切虛空；誰肯站住？
- 3 去罷，得講之日，已快臨近；  
時日即將消逝，耶穌快臨。  
高舉十架前往，向拜偶像之民，  
將此信息宣揚：耶穌快臨。
- 4 聽哪，號聲已響，耶穌為王！  
政權歸祂執掌，永世無疆。  
全地向祂服降，座前俯伏頌揚，  
惟獨耶穌為王，耶穌為王！

## 725 (842) 若盡得世界而失去救主

### 10.9.10.9.雙

#### 福音 — 見證

- 1 信徒趕快遵命出去普天下，  
通知他們：神是如何慈愛，  
使之深曉：神已成功祂救法，  
並不願意一人滅亡、悲哀。
- (和) 傳揚好信息、和平福音，  
傳揚主耶穌已經救贖罪人。

## 724 (783) SOUND YE THE TRUMPET-CALL HERALDS PROCLAIM

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### PREACHING THE GOSPEL

- 1 Sound ye the trumpet-call; Heralds proclaim  
Jesus as Lord of all, Sound forth His fame;  
Tell of His great renown, Lift high the kingly crown,  
Let every knee bow down At His blest name.
- 2 Who will go forth for Him? Who will arise?  
Though eyes with tears are dim, Severed love's ties:  
Counting all things but loss, Earth's highest gain but dross,  
And glorying in the cross, Who will arise?
- 3 Go, for the crowning day Draws ever near;  
Time will soon pass away, Jesus be here:  
Raise ye the cross where now Nations to idols bow;  
Dawn o'er the mountain's brow Tells He is near.
- 4 Hark to the trumpet-blast! Jesus is King!  
He comes to reign at last, All conquering:  
Then the wide world shall own, Bending before His throne,  
Jesus is King alone, Jesus is King!

## 725 (842) CHRISTIANS MAKE HASTE YOUR MISSION HIGH FULFILLING

### 10.9.10.9.D.

#### PREACHING THE GOSPEL

- 1 Christians, make haste, your mission high fulfilling,  
To tell to all the world that God is Light,  
That He who made all nations is not willing  
One soul should perish, lost in shades of night.
- (C) Publish glad tidings, tidings of peace;  
Tidings of Jesus, redemption and release.

2 請看，何止千萬的人在罪中，  
受了捆綁，一直事奉鬼魔，  
無人前去通知：救贖已成功，  
救主已經得勝，死而復活。

3 主能救人脫離罪惡的捆綁，  
亞當族類，因祂捨命結束；  
我們應當不畏蹈火與赴湯，  
庶免攔阻一人來信耶穌。

4 世界各民、各國、各方並各人，  
我們都當前往傳揚恩典，  
叫人知道：神是如何成肉身，  
受死在地，使人重生屬天。

5 不該攔阻兒女獻身往邊荒，  
應當奉獻財物幫助福音，  
並且禱告，求神祝福並推廣，  
你的犧牲，主必紀念在心。

6 應當記得，救主已將快再臨，  
機會一過，就難再盡本分；  
只怕有人是因你我不熱心，  
不能得救，也不能親近神。

2 Behold how many thousands still are lying,  
Bound in the darksome prison-house of sin,  
With none to tell them of the Savior's dying  
Or of the life He died for them to win.

3 'Tis yours to save from peril of perdition  
The soul for whom the Lord His life laid down;  
Beware lest, slothful to fulfill your mission,  
You lose one jewel that should deck His crown.

4 Proclaim to every people, tongue, and nation  
That God, in whom they move and live, is love;  
Tell how He stooped to save His lost creation,  
And died on earth that men He might approve.

5 Give of your sons to bear the message glorious;  
Give of your wealth to speed them on their way;  
Pour out your soul for them in prayer victorious,  
And all you spend our Savior will repay.

6 He comes again; O brothers, ere you meet Him,  
Make known to every heart His saving grace;  
Let none whom He hath ransomed fail to greet Him,  
Through your neglect unfit to see His face.

## 726 我們從信主一直到如今

### 10.6.10.6.雙

#### 福音 — 祂的大愛

- 1 祂曾戴荊棘冠冕，  
祂將在全地掌權；  
從前祂被人藐視、  
恨惡、譏嘲並不齒；  
今當廣傳好信息，  
使人在祂前屈膝。
- 2 長久以來祂產業，  
被那說謊者劫掠；  
祂要從牠手奪回，  
戰勝仇敵凱旋歸。  
今當廣傳好信息，  
使人在祂前屈膝。
- 3 在祂平安掌權中，  
天唱地和樂歡騰，  
生命果實出產豐，  
使她君王得尊榮。  
今當廣傳好信息，  
使人在祂前屈膝。
- 4 主，使那日快來到，  
全地充滿你榮耀，  
國度、權柄全屬你，  
榮耀也都永歸你。  
但願每顆背叛心，  
都來稱頌你尊名。

## 726 HE SHALL REIGN O'ER ALL THE EARTH

### 10.6.10.6.D.

#### PREACHING THE GOSPEL

- 1 He shall reign o'er all the earth,  
He who wore the crown of thorn,  
Whom they deemed of little worth,  
Whom they met with hate and scorn;  
Send the tidings forth, that all  
Humbly at His feet may fall.
- 2 Long His heritage hath lain  
'Neath the false usurper's sway;  
He will claim it back again,  
Rout the foes and win the day.  
Send the tidings forth, that all  
Humbly at His feet may fall.
- 3 Then, beneath His rule of peace  
Heaven shall smile, and earth shall sing,  
Ever yielding rich increase  
To the honor of her King.  
Send the tidings forth, that all  
Humbly at His feet may fall.
- 4 Hasten, Lord, the wondrous hour,  
Bid it strike from shore to shore,  
Thine the kingdom and the power,  
Thine the glow evermore.  
Bow each rebel heart, that all  
At Thy feet adoring fall.

## 727 (773) 響起福音號聲你這信徒

6.4.6.4.6.6.6.4.

### 福音 — 祂的大愛

1 速興起傳福音！速搶救靈魂！  
看！每天千萬人正在沉淪！  
莫塞住憐憫心，莫看重金銀，  
鬆開手，傳福音，趁著現今。

(和) 速興起傳福音！速搶救靈魂！  
你為何仍忍心，看人沉淪？

2 人雖輕視主愛，祂仍在等待，  
等罪人，心悔改，接受主愛；  
迫切、溫柔、忍耐，來感動人懷，  
人信祂，肯悔改，就赦罪債。

3 在人心的深處，受惡者欺騙，  
失感覺，心顛預，恩能復蘇；  
被主愛所鼓舞，感激主慈憐，  
使已斷的心弦，因主恢復。

4 速興起傳福音，是信徒本分，  
為主會加恩，將你滋潤；  
窄路上仍力奔，為得人勤奮，  
宣告主因愛人，竟捨己身。

## 727 (773) RESCUE THE PERISHING CARE FOR THE DYING

6.4.6.4.6.6.6.4.

### PREACHING THE GOSPEL

1 Rescue the perishing, Care for the dying,  
Snatch them in pity from sin and the grave;  
Weep o'er the erring one, Lift up the fallen,  
Tell them of Jesus the mighty to save.

(C) Rescue the perishing, Care for the dying;  
Jesus is merciful, Jesus will save.

2 Though they are slighting Him, Still He is waiting,  
Waiting the penitent child to receive;  
Plead with them earnestly, Plead with them gently;  
He will forgive if they only believe.

3 Down in the human heart, Crushed by the tempter,  
Feelings lie buried that grace can restore;  
Touched by a loving heart, Wakened by kindness,  
Chords that are broken will vibrate once more.

4 Rescue the perishing, Duty demands it;  
Strength for thy labor the Lord will provide;  
Back to the narrow way. Patiently win them;  
Tell the poor wand'rer a Savior has died.

## 728 信徒趕快遵命出去普天下

11.10.11.10.和

### 福音 — 福音的勸說

1 在那遠處黑暗異教徒之疆，  
億萬靈魂或將永遠滅亡，  
誰肯為主前去將救恩傳揚，  
不計代價，惟將耶穌仰望？

(和) 「天上地下所有權柄，  
父神都早已賜給我；  
所以要往普天下去傳揚福音，  
我就常與你們同在。」

2 請看福音之門全地已敞開，  
基督精兵，興起！跟主領率！  
信徒，醒起！當聯結一切力量，  
前去傳福音，將罪囚釋放。

3 「何必死亡？」這是神來的呼聲，  
「何必死亡？」奉祂名也回應；  
耶穌借著死，救人脫離死亡，  
故當去將生命救恩傳揚。

## 728 FAR FAR AWAY IN HEATHEN DARKNESS DWELLING

11.10.11.10. WITH CHORUS

### PREACHING THE GOSPEL

1 Far, far away, in heathen darkness dwelling,  
Millions of souls forever may be lost;  
Who, who will go, salvation's story telling,  
Looking to Jesus, counting not the cost?

(C) "All pow'r is given unto me,  
All pow'r is given unto me,  
Go ye into all the world and preach the gospel,  
And lo, I am with you alway."

2 See o'er the world, wide open doors inviting:  
Soldiers of Christ, arise and enter in!  
Christians, awake! your forces all uniting,  
Send forth the Gospel, break the chains of sin.

3 "Why will ye die?" the voice of God is calling,  
"Why will ye die?" re-echo in His name:  
Jesus hath died to save from death appalling,  
Life and salvation therefore go proclaim.

## 729 (169) 祂曾戴荊棘冠冕

7.7.7.7.7.

### 傳揚福音 — 福音的交通

1 每日都有千萬靈魂，  
一個一個走向沉淪，  
沒有神，沒有指望；  
沒有救恩，沒有光線，  
前途有如永夜黑暗，  
他們快要滅亡，  
他們快要滅亡。

(和) 將滅亡，滅亡！  
每日千萬人奔向滅亡！  
他們奔向滅亡！  
他們奔向滅亡！

2 肯求聖靈感動教會，  
用信和愛浸透心內；  
為主費財、費力，  
一切財寶獻主腳前，  
所有聖徒再次結聯，  
復興有如往昔，  
復興有如往昔。

3 主的再來即將應驗，  
不久人子就要顯現，  
祂的國度在望。  
在這榮耀大日之前，  
天國福音必須傳揚  
各國、各民、各方，  
各國、各民、各方。

4 哦，快促進主的降臨！  
哦，速止住靈魂沉淪，  
免受痛苦無盡。

## 729 (169) A HUNDRED THOUSAND SOULS A DAY

7.7.7.7.7.

### PREACHING THE GOSPEL

1 A hundred thousand souls a day  
Are passing one by one away  
In Christless guilt and gloom;  
Without one ray of hope or light,  
With future dark as endless night,  
They're passing to their doom,  
They're passing to their doom.

(C) They're passing, passing fast away  
In thousands day be day;  
They're passing to their doom,  
They're passing to their doom.

2 O Holy Ghost, Thy people move,  
Baptize their hearts with faith and love  
And consecrate their gold.  
At Jesus' feet their millions pour,  
And all their ranks unite once more,  
As in the days of old,  
As in the days of old.

3 The Master's coming draweth near;  
The Son of Man will soon appear;  
His kingdom is at hand.  
But ere that glorious day can be,  
This gospel of the kingdom we  
Must preach in every land,  
Must preach in every land.

4 Oh, let us then His coming haste,  
Oh, let us end this awful waste  
Of souls that never die.  
For many millions still are lost;



億萬靈魂仍舊失喪，  
罪的代價，主血已償，  
請聽他們哀吟！  
請聽他們哀吟！

5 他們滅亡，快要滅亡，  
每日千萬靈魂失喪，  
因為不信基督。  
在那可怕審判台前，  
主的教會如何答辯 -  
他們對你控訴！  
他們對你控訴！

A Savior's blood has paid the cost,  
Oh, hear their dying cry,  
Oh, hear their dying cry.

5 They're passing, passing fast away,  
A hundred thousand souls a day  
In Christ-less guilt and gloom.  
O Church of Christ, what wilt thou say  
When, in the awful judgment day,  
They charge thee with their doom,  
They charge thee with their doom?

## 730 (774) 速興起傳福音速搶救靈

### 魂

特

#### 傳揚福音 — 福音的號筒

- 1 哦主，遍地滿是罪人，  
求你感動信徒之心，  
快去傳你奇妙救恩，  
好迎接你再臨。
- 2 差遣那曾親眼見神，  
並親聞祂妙音的人，  
去領失喪靈魂歸神，  
好迎接你再臨。
- 3 傳福音給罪中靈魂，  
贏回受傷、破碎之心，  
從各地帶人歸羊群，  
好迎接你再臨。
- 4 人人佩帶聖靈寶劍，  
就是你的活潑聖言，  
使他們都因你得勝，  
好迎接你再臨。
- 5 哦，主的靈，向你求懇，  
興起你的得勝大軍，  
到處拯救失喪靈魂，  
好迎接你再臨。

## 730 (774) SEND THOU O LORD TO EVERY PLACE

IRREGULAR METER

PREACHING THE GOSPEL

- 1 Send Thou, O Lord, to every place  
Swift messengers before Thy face,  
The heralds of Thy wondrous grace,  
Where Thou Thyself wilt come.
- 2 Send men whose eyes have seen the King!  
Men in whose ears His sweet words ring;  
Send such Thy lost ones home to bring;  
Send them where Thou wilt come.
- 3 To bring good news to souls in sin;  
The bruised and broken hearts to win;  
In every place to bring them in,  
Where Thou Thyself wilt come.
- 4 Gird each one with the Spirit's sword,  
The sword of Thine own deathless word;  
And make them conquerors, conquering Lord,  
Where Thou Thyself wilt come.
- 5 Raise up, O Lord the Holy Ghost,  
From this broad land a mighty host,  
Their war-cry, We will seek the lost,  
Where Thou, O Christ, wilt come!

## 731 (776) 在那遠處黑暗異教徒之

疆

11.10.11.10.和

傳揚福音 — 福音的號筒

- 1 耶穌，到底是否可能？  
竟然有人羞認你名？  
你名乃是天使所頌，  
榮耀光輝照耀不停！
- 2 竟然有人羞認主名，  
無異黑夜羞認明星！  
我心本來暗如夜半，  
祂這晨星，使暗變明。
- 3 竟然有人羞認主名，  
無異清晨羞認朝陽！  
主是朝陽，光華四射，  
照明我的如夜天良。
- 4 竟然有人羞認主名，  
我們屬天盼望所賴；  
我心慚愧，我臉含羞，  
因我不覺祂名可愛。
- 5 直到那日，我心所誇，  
仍是救主為我受死；  
這是我的永遠榮耀，  
基督竟不以我為恥。

## 731 (776) JESUS AND SHALL IT EVER BE

11.10.11.10. WITH CHORUS

PREACHING THE GOSPEL

- 1 Jesus and shall it ever be?  
A mortal man ashamed of Thee?  
Ashamed of Thee, Whom angels praise,  
Whose glories shine thro' endless days?
- 2 Ashamed of Jesus! sooner far  
Let night disown each radiant star:  
'Tis midnight with my soul, till He.  
Bright Morning Star', bid darkness flee.
- 3 Ashamed of Jesus! O as soon  
Let morning blush to own the sun;  
He sheds the beams of light divine,  
O'er this benighted soul of mine.
- 4 Ashamed of Jesus! that dear friend  
On whom my glorious hope depends?  
No, when blush, be this my shame,  
That I no more revere His Name.
- 5 Till then — nor is the boasting vain —  
Till then, I boast a Savior slain;  
And, O may this my glory be,  
That Christ is not ashamed of me.

## 732 (780) 每日都有千萬靈魂

8.8.6.8.8.6.6.和

### 傳揚福音 — 福音的號筒

- 1 多人在黑暗、罪中沉淪；  
當速施救援，使脫罪困。  
但怎能奏凱？當用何法？  
「愛永不失敗，」愛是救法。  
「愛永不失敗，」愛是救法。
- 2 要思想救主，從天而來，  
在加略受詛，流露祂愛；  
人雖棄絕祂，祂仍愛人；  
愛是祂救法，愛能得人。  
愛是祂救法，愛能得人。
- 3 你也當愛人，人正觀看你如何待人，  
好做揀選；  
人似不理睬，心硬、眼瞎，  
「愛永不失敗，」莫計代價。  
「愛永不失敗，」莫計代價。
- 4 「愛永不失敗，」愛是至寶；  
耶穌親自來將愛發表；  
求賜我以愛，使能愛人；  
「你愛不失敗，」愛必得勝。  
「你愛不失敗，」愛必得勝。

## 732 (780) OUT IN THE DARKNESS SHADOWED BY SIN

8.8.6.8.8.6.6. WITH CHORUS

### PREACHING THE GOSPEL

- 1 Out in the darkness, Shadowed by sin,  
Souls are in bondage, Souls we would win.  
How can we win them? How show the way?  
"Love never faileth,"  
Love is the way.
- 2 Think how the Savior Came from above,  
Suffered on Calvary, Breathing out love;  
Think how He loves us, E'en when we stray:  
We must love others,  
Love is His way.
- 3 See, they are waiting,  
Looking at you,  
Silently watching All that you do;  
Seeming so careless, Hardened and lost:  
"Love never faileth," Count not the cost.
- 4 "Love never faileth," Love is pure gold;  
Love is what Jesus Came to unfold;  
Love these souls thru us, Savior, we pray;  
Thy love ne'er faileth,  
Love is Thy way.

## 733 (770) 哦主遍地滿是罪人

### 8.8.8.6.

#### 傳揚福音 — 拯救淪亡

1 我豈可去，雙手空空？  
豈可如此見主面？  
從無一日為主作工，  
從無擲物獻主前。

(和) 我豈可以空手見主？  
豈可雙手空空去？  
未領一人來歸基督！  
豈可雙手空空去？

2 今日去世復有何恐？  
因為恩主已救我；  
但一想到雙手空空，  
愁雲立即覆我額！

3 從前犯罪所廢歲月，  
假若現在能贖回，  
我必完全奉獻無缺，  
樂行主旨不再違。

4 哦，願信徒速起熱心，  
殷勤作工趁白晝；  
死夜尚未臨到你身，  
努力救人不稍休。

## 733 (770) MUST I GO AND EMPTY-HANDED

### 8.8.8.6.

#### PREACHING THE GOSPEL

1 "Must I go, and empty-handed,"  
Thus my dear Redeemer meet?  
Not one day of service give Him,  
Lay no trophy at His feet?

(C) "Must I go, and empty-handed?"  
Must I meet my Savior so?  
Not one soul with which to greet Him:  
Must I empty-handed go?

2 Not at death I shrink nor falter,  
For my Savior saves me now;  
But to meet Him empty-handed,  
Thought of that now clouds my brow.

3 O the years in sinning wasted;  
Could I but recall them now,  
I would give them to my Savior,  
To His will I'd gladly bow.

4 O ye saints, arouse, be earnest,  
Up and work while yet 'tis day;  
Ere the night of death o'ertake thee,  
Strive for souls while still you may.

## 734 (266) 耶穌到底是否可能

### 8.8.8.8.

#### 傳揚福音 — 往普天下去

1 主是我的產業，是我杯中的分；  
祂實在美好！  
主是我的產業，是我杯中的分；  
祂實在美好！

(和) 你指示我生命的路，  
你面前有滿足喜樂，  
你右手有永遠福樂，  
永遠福樂。

2 我常將主耶穌擺在我的面前，  
祂在我右邊；  
我常將主耶穌擺在我的面前，  
祂在我右邊。

3 因此我心歡喜，我的靈也快樂，  
我身也安居；  
因此我心歡喜，我的靈也快樂，  
我身也安居。  
(第三節不唱「和」詩)

## 735 (769) 多人在黑暗罪中沉淪

### 5.4.5.4.雙

#### 傳揚福音 — 往普天下去

至於我，我必在義中得見你的面；  
得見你的形像，我就要心滿意足了。  
我心渴慕能像你，主。  
至於我，我要見你的面；  
至於我，我要見你的面。

## 734 (266) THE LORD IS THE PORTION OF MY INHERITANCE

### 8.8.8.8.

#### PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

1 The Lord is the portion of my inheritance,  
And He is my cup.  
The Lord is the portion of my inheritance,  
And He is my cup.

(C) Thou wilt show me the path of life;  
Thy presence is fullness of joy.  
At Thy right hand there are pleasures  
Forevermore.

2 For I have set my Lord forever before me:  
He's at my right hand.  
For I have set my Lord forever before me:  
He's at my right hand.

3 Therefore is my heart glad, my spirit rejoiceth,  
My flesh rests in hope.  
Therefore is my heart glad, my spirit rejoiceth,  
My flesh rests in hope.  
(Do not repeat chorus after the last verse.)

## 735 (769) AS FOR ME I WILL BEHOLD THY FACE IN RIGHTEOUSNESS

### 5.4.5.4.D.

#### PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

As for me, I will behold Thy face in righteousness,  
I will be satisfied when I awake with Thy likeness.  
I want to be just like You, Lord,  
So as for me, I will behold Thy face.  
So as for me, I will behold Thy face.

## 736 (781) 我豈可去雙手空空

### 8.7.8.7.雙

#### 傳揚福音 — 佳音使者

我要求告耶和華，(我要求告耶和華，)  
祂是配得讚美的；(祂是配得讚美的；)  
這樣，我必被救脫離仇敵。  
(這樣，我必被救脫離仇敵。)  
祂是活神，願我的磐石被人稱頌，  
並願救我的神被人尊崇；  
祂是活神，願我的磐石被人稱頌，  
並願救我的神被人尊崇。

## 736 (781) I WILL CALL UPON THE LORD (I WILL CALL UPON THE LORD)

### 8.7.8.7.D.

#### PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

I will call upon the Lord, (I will call upon the Lord,)  
Who is worthy to be praised; (Who is worthy to be praised;)  
So shall I be saved from mine enemies.  
(So shall I be saved from mine enemies.)  
The Lord liveth and blessed be the Rock  
And may the God of my salvation be exalted.  
The Lord liveth and blessed be the Rock  
And may the God of my salvation be exalted.

## 737 主是我的產業是我杯中的分

### 12.5.12.5.和

#### 傳揚福音 — 佳音使者

- 1 耶和華的律法全備，  
能蘇醒人心；  
耶和華的法度確定，  
它能使愚人智慧。
- (和) 它們比金子更可羨慕，  
比精金可慕；  
比蜂房滴蜜甘甜，  
比蜂蜜甘甜。
- 2 耶和華的訓詞正直，  
能快活人心；  
耶和華的命令清潔，  
它能明亮人的眼目。
- 3 耶和華的道理潔淨，  
直存到永遠；  
耶和華的典章真實，  
它們乃是全然公義。
- 4 但願我口中的言語，  
心裡的意念，  
都在你面前蒙悅納，  
哦，我磐石，我的救主！
- (和) 你的僕人因此受警戒，  
僕人受警戒；  
守著這些便有賞，  
便會有大賞。

## 737 THE LAW OF THE LORD IS PERFECT

### 12.5.12.5. WITH CHORUS

#### PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

- 1 The law of the Lord is perfect  
Converting the soul:  
The testimony of the Lord is sure,  
Making wise the simple.
- (C) More to be desired are they than gold.  
Yea, than much fine gold:  
Sweeter also than honey  
And the honeycomb.
- 2 The statutes of the Lord are right,  
Rejoicing the heart:  
The commandment of the Lord is pure,  
Enlightening the eyes.
- 3 The fear of the Lord is clean,  
Enduring forever;  
The judgments of the Lord are true  
And righteous altogether.
- 4 Let the words of my mouth,  
And the meditation of my heart,  
Be acceptable in Thy sight, O Lord,  
My strength, and my redeemer.
- (C) Moreover by them is Thy servant warned  
Is Thy servant warned:  
And in keeping of them  
There is great reward.



## 738 至於我我必在義中得見你的面

特

傳揚福音 — 愛靈魂

我的恩主阿·我的心仰望你；  
我的恩主阿·我的心仰望你。  
哦·我神·我倚靠你；  
求別讓我羞愧；  
求別讓我的仇敵向我誇勝。

## 739 我要求告耶和華祂是配得讚美的

特

傳揚福音 — 為靈魂費力

你已經將我的哀哭變為跳舞·  
將我的麻衣脫去·  
你已經將我的哀哭變為跳舞·  
給我披上了喜樂；  
好叫我的靈歌頌你·並不住聲。  
哦·主耶和華·我的神阿·  
我要稱謝你·直到永遠！

## 740 耶和華的律法全備

特

詩篇 — 詩 16:5,8,9,11

主本為大！在我們神城內·  
在祂的聖山上·  
理當受大大的讚美！  
錫安山座落在北面·  
居高華美勝一切·  
乃是我們大君的京城·  
為全地所喜悅；  
乃是我們大君的京城·  
為全地所喜悅。

## 738 UNTO THEE O LORD DO I LIFT UP MY SOUL

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Unto Thee, O Lord, do I lift up my soul;  
Unto Thee, O Lord, do I lift up my soul;  
O my God, I trust in Thee,  
Let me not be ashamed,  
Let not my enemies triumph over me.

## 739 THOU HAST TURNED MY MOURNING INTO DANCING FOR ME

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Thou hast turned my mourning into dancing for me;  
Thou hast put off my sackcloth;  
Thou hast turned my mourning into dancing for me,  
And girded me with gladness;  
To the end my glory may sing praise unto Thee,  
And not be silent.  
O Lord my God, I will give thanks unto Thee forever.

## 740 GREAT IS THE LORD AND GREATLY TO BE PRAISED

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Great is the Lord, and greatly to be praised,  
In the city of our God,  
In the mountain of His holiness.  
Beautiful in elevation, the joy of the whole earth,  
Is Mount Zion, on the sides of the north,  
The city of the great King.  
Is Mount Zion, on the sides of the north,  
The city of the great King.  
Used by permission of Robert Ewing.



## 741 我的恩主阿我的心仰望你

11.11.7.6.11

詩篇 — 詩 17:15

主阿，我照常與你同在，  
你攬著我的右手，  
你引導我走路，  
以你的訓言引導我；  
並且以後必接我，  
接我到榮耀裡。  
除你以外，在天有誰？  
除你以外，  
在地上我也沒有所愛慕的。  
我肉體、心腸衰殘，  
但神是我心裡力量，  
是我福分到永遠。

## 742 你已經將我的哀哭變為跳舞

特

詩篇 — 詩 18:3,46

我要唱耶和華的大慈愛到永遠，  
我要唱，我要唱；  
我要唱耶和華的大慈愛到永遠，  
我要唱耶和華的大慈愛。  
用我口，叫人知道你的信實，  
你的信實；  
用我口，叫人知道你的信實，  
直到萬世萬代。  
我要唱耶和華的大慈愛到永遠，  
我要唱，我要唱；  
我要唱耶和華的大慈愛到永遠，  
我要唱耶和華的大慈愛。

## 741 LORD I AM CONTINUALLY WITH THEE

11.11.7.6.11

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Lord, I am continually with Thee:  
Thou hast holden me by my right hand,  
Thou shalt guide me,  
Thou shalt guide me with Thy counsel,  
And afterward receive me,  
Receive me to glory.  
Whom have I in heaven but Thee?  
And there is none upon the earth  
That I desire beside Thee.  
My flesh and my heart faileth;  
But God is the strength of my heart,  
And my portion forever.

## 742 I WILL SING OF THE MERCIES OF THE LORD FOREVER

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

I will sing of the mercies of the Lord forever,  
I will sing, I will sing.  
I will sing of the mercies of the Lord forever,  
I will sing of the mercies of the Lord.  
With my mouth will I make known  
Thy faithfulness, Thy faithfulness;  
With my mouth will I make known  
Thy faithfulness to all generations.  
I will sing of the mercies of the Lord forever,  
I will sing, I will sing.  
I will sing of the mercies of the Lord forever,  
I will sing of the mercies of the Lord.

## 743 主本為大在我們神城內

特

詩篇 — 詩 19:7~10,14

我的心 · 稱頌神；我的心 · 稱頌神；  
凡在我裡面的阿 · 稱頌祂聖名。

## 744 主阿我照常與你同在

特

詩篇 — 詩 25:1~2

我拿甚麼來報答神 ·  
向我 · 向我所賜一切厚恩？  
我要舉起救恩的杯 ·  
稱揚 · 稱揚 · 稱揚我神耶和華的名。

## 745 我要唱耶和華的大慈愛到永遠

特

詩篇 — 詩 30:11~12

當主將那些被擄的帶回錫安之時 ·  
我們好像作夢 ·  
好像作夢的人 ·  
我們滿口喜樂歡笑 · 滿舌歡呼之時 ·  
外邦人中就有人說 ·  
主為他們行事 ·  
主為他們行了大事 ·  
主為我們行了大事 · 我們就歡喜；  
主為我們行了大事 ·  
我們就歡喜 ·  
當主將那些被擄的帶回錫安之時 ·  
我們好像作夢 · 好像作夢的人 ·

## 743 BLESS THE LORD O MY SOUL BLESS THE LORD O MY SOUL

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Bless the Lord, O my soul; Bless the Lord, O my soul;  
And all that is within me, Bless His holy name.

## 744 WHAT SHALL I GIVE UNTO THE LORD

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

What shall I give unto the Lord  
For all, for all, for all He's done for me?  
I'll take the cup of salvation,  
And call, and call, and call upon the name of the Lord.

## 745 WHEN THE LORD TURNED AGAIN THE CAPTIVITY OF ZION

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

When the Lord turned again the captivity of Zion,  
We were like them that dream,  
We were like them that dream.  
Then was our mouth filled with laughter,  
And our tongue with singing;  
Then said they among the nations,  
The Lord hath done great things,  
The Lord hath done great things for them.  
The Lord hath done great things for us;  
Whereof we are glad.  
The Lord hath done great things for us;  
Whereof we are glad.

## 746 我的心稱頌神；我的心稱頌神

6.6.7.5.

詩篇 — 詩 48:1~2

「我已揀選了錫安，  
作我居所。  
是我永遠安息之所，  
我要住這裡，這是我所願意。  
我要使其中的糧食極豐滿，  
使其中的窮人都飽足。  
我要使祭司披上救恩，  
使聖民大聲讚美歡呼。」

## 747 我拿甚麼來報答神

8.10.8.13.

詩篇 — 詩 73:23~26

看哪！弟兄姊妹們和睦同居，  
是何等的善，又是何等的美！  
看哪！弟兄姊妹們和睦同居，  
是何等的善，又是何等的美！  
這好比那貴重的油，  
澆在亞倫的頭上，  
流到鬍鬚，流到他鬍鬚；  
又流到他衣襟，流到衣襟。  
又好比黑門的甘露，  
又好比黑門的甘露，  
降在錫安山上；  
因在那裡有神命定的福，  
就是永遠的生命。

## 746 THIS IS MY REST FOREVER

6.6.7.5.

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

This is My rest forever;  
Here will I dwell,  
For the Lord hath chosen Zion,  
He hath desired it for His habitation.  
He will abundantly bless her provision:  
He will satisfy her poor with bread.  
He will clothe her priests with salvation,  
And her saints shall shout aloud for joy.

## 747 BEHOLD HOW GOOD AND HOW PLEASANT IT IS

8.10.8.13.

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Behold how good and how pleasant it is,  
For brethren to dwell together in unity!  
Behold how good and how pleasant it is,  
For brethren to dwell together in unity!  
It is like the Precious ointment upon the head,  
That ran down upon the beard,  
Even Aaron's beard:  
That went down to the skirts of his garments.  
As the dew of Hermon,  
And as the dew that descended  
Upon the mountains of Zion:  
For there the Lord commanded the blessing,  
Even life for evermore.

## 748 當主將那些被擄的帶回錫安之時

特

詩篇 — 詩 89:1

要讚美神，  
在神的聖所讚美祂，  
並顯能力的穹蒼讚美祂。  
要因著祂大能的  
作為讚美祂，  
要按著祂極美的大德讚美祂。  
要用號角讚美祂，  
鼓瑟並彈琴讚美祂；  
擊鼓並跳舞讚美祂，  
用絲絃樂器和簫讚美祂；  
用大響的鈸讚美祂，  
並用高聲的鈸來讚美祂。  
凡有氣息的，都要讚美神，  
要讚美神。

## 749 「我已揀選了錫安

特

詩篇 — 詩 103:1

以馬內利，以馬內利，  
祂名稱為以馬內利。  
神在我裡，與我同住，  
祂名稱為以馬內利。

## 748 PRAISE YE THE LORD

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Praise ye the Lord,  
Praise God in His sanctuary,  
Praise Him in the firmament of His power,  
Praise Him for His mighty acts,  
Praise Him according,  
Praise Him according to His excellent greatness,  
Praise Him with the sound of the trumpet,  
Praise Him with the psaltry and harp,  
Praise Him with the timbrel and dance,  
Praise Him with stringed instruments and organs,  
Praise Him upon the loud cymbals,  
Praise Him upon the high sounding cymbals,  
Let everything that hath breath praise the Lord,  
Praise ye the Lord.

## 749 EMMANUEL EMMANUEL

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Emmanuel, Emmanuel;  
His name is called Emmanuel.  
God is with us, revealed in us;  
His name is called Emmanuel.

## 750 看哪弟兄姊妹們和睦同居

特

詩篇 — 詩 116:12~13

所以你們從救恩泉源  
歡然取水，歡然取水，  
就在那日，你們說，  
讚美主！  
所以你們從救恩泉源  
歡然取水，歡然取水，  
就在那日，你們說，  
讚美主！  
求告祂的名，將祂所行傳揚在萬民中，  
題說祂的名已經被尊崇。  
揚聲歡呼！你們錫安的居民哪！  
因你們中間的以色列聖者，乃為至大！

## 751 要讚美神

特

詩篇 — 詩 126:1~3

祂的名是奇妙，  
祂的名是策士，  
祂是全能的神，  
永在的父；  
有一嬰孩降生，  
一子賜給我們，  
祂是和平的君，  
耶穌我主。  
讚美創造主，  
耶穌我救主，  
今成賜生命的靈；  
在靈裏敬拜祂，  
愛祂並事奉祂，  
祂的名是奇妙，  
耶穌我主。

## 750 THEREFORE WITH JOY SHALL YE DRAW WATER

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Therefore with joy shall ye draw water  
Out of the wells of salvation.  
And in that day shall ye say,  
Praise the Lord.  
Therefore with joy shall ye draw water  
Out of the wells of salvation.  
And in that day shall ye say,  
Praise the Lord.  
Call upon His name, declare His doings among the people,  
Make mention that His name is exalted.  
Cry out and shout, thou inhabitant of Zion:  
For great is the Holy One of Israel in the midst of thee.

## 751 HIS NAME IS WONDERFUL

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

His Name is Wonderful;  
His Name is Counselor;  
His Name The Mighty God,  
Jesus my Lord.  
A Child and Son is He;  
Eternal Father He;  
The Prince of Peace to me,  
Jesus my Lord.  
Praise the Creator  
Jesus our Savior,  
Life-giving Spirit now.  
In spirit worship Him,  
Love and adore Him;  
His Name is Wonderful,  
Jesus my Lord.

## 752 以馬內利以馬內利

8.8.8.8.

詩篇 — 詩 132:13~16

凡堅心倚賴你的人，  
你必保守，十分平安；  
你必保守，十分平安；  
因為他倚靠你。

## 753 所以你們從救恩泉源歡然取水歡然取水

特

詩篇 — 詩 133

耶和華所救贖的民必歸回，  
他們要歌唱來到錫安；  
永遠之樂必歸到他們的頭上。  
耶和華所救贖的民必歸回，  
他們要歌唱來到錫安；  
永遠之樂必歸到他們的頭上。  
他們必得歡喜快樂；  
或憂愁，或歎息，盡都逃避！  
耶和華所救贖的民必歸回，  
他們要歌唱來到錫安；  
永遠之樂必歸到他們的頭上。

## 754 祂的名是奇妙

特

詩篇 — 詩 150

他們將要來到錫安的高處歌唱，  
又要流歸，流歸耶和華施恩之地，  
就是有五穀、新酒、和油，五穀、新酒和油，  
並羊羔、牛犢之地；  
他們的心必像澆灌的園子，

## 752 THOU WILT KEEP HIM IN PERFECT PEACE

8.8.8.8.

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Thou wilt keep him in perfect peace,  
Thou wilt keep him in perfect peace,  
Thou wilt keep him in perfect peace,  
Whose mind is stayed on Thee.

## 753 THEREFORE THE REDEEMED OF THE LORD SHALL RETURN

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Therefore the redeemed of the Lord shall return,  
And come with singing unto Zion;  
And everlasting joy shall be upon their head.  
Therefore the redeemed of the Lord shall return,  
And come with singing unto Zion;  
And everlasting joy shall be upon their head.  
They shall obtain gladness and joy;  
And sorrow and mourning shall flee away.  
Therefore the redeemed of the Lord shall return,  
And come with singing unto Zion;  
And everlasting joy shall be upon their head.

## 754 THEREFORE THEY SHALL COME AND SING IN THE HEIGHT OF ZION

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Therefore, they shall come and sing in the height of Zion,  
And shall flow together to the goodness of the Lord,  
For wheat, and for wine, and for oil, and for the young,  
for the young of the flock and of the herd:



他們也必不再有一點愁煩。

And their soul shall be as a watered garden;  
And they shall not sorrow any more at all.

## 755 凡堅心倚賴你的人

### 8.8.8.6.

#### 經文片段 — 賽 7:14

- 1 你們要先求祂的國，  
並求祂的義；  
這些東西都要加給你們。  
阿利路·阿利路亞。
- 2 人活著不單靠食物，  
不單靠食物；  
乃靠神口裏所出的一切話。  
阿利路·阿利路亞。
- 3 你們祈求，就給你們；  
尋找，就尋見；  
叩門，主就必定給你們開門。  
阿利路·阿利路亞。

## 756 耶和華所救贖的民必歸回

### 特

#### 經文片段 — 賽 12:3,4,6

我將平安賜給你；  
這平安，不是世界能給；  
這平安，是世人不能明白的。  
我平安賜給你，  
使你經歷並生活。

## 755 SEEK YE FIRST THE KINGDOM OF GOD

### 8.8.8.6.

#### PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

- 1 Seek ye first the Kingdom of God  
And His righteousness;  
And all these things shall be added unto you,  
Allelu, alleluia.
- 2 Man shall not live by bread alone,  
But by every word  
That proceeds from the mouth of God,  
Allelu, alleluia.
- 3 Ask, and it shall be given unto you.  
Seek, and ye shall find.  
Knock, and the door shall be opened unto you,  
Allelu, alleluia.

## 756 MY PEACE I GIVE UNTO YOU

### IRREGULAR METER

#### PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

My peace I give unto you;  
It's a peace that the world cannot give.  
It's a peace that the world cannot understand;  
Peace to know, peace to live,  
My peace I give unto you.

## 757 他們將要來到錫安的高處歌唱

特

經文片段 — 賽 9:6

- 1 因為神愛世人，  
捨了獨生愛子，  
釘死在十架上，  
使我脫罪權勢。  
有日，祂要再來，  
何等尊貴、榮耀！  
祂的大愛真奇妙！
- 2 神非常愛世人，甚至將祂愛子，  
也賜給了他們，叫一切信祂的，  
不僅不至滅亡，反得永遠生命。  
神的大愛真奇妙！

## 758 你們要先求祂的國

特

經文片段 — 賽 26:3

主賜給我們一條新命令：  
主怎樣愛了我們，我們也相愛；  
主怎樣愛了我們，我們也相愛。  
叫眾人認出，我們是主的門徒；  
我們若彼此切實相愛。

## 757 FOR GOD SO LOVED THE WORLD

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

For God so loved the world,  
He gave His only Son  
To die on Calv'ry's tree  
From sin to set me free;  
Some day He's coming back —  
What glory that will be!  
Wonderful His love to me!

2 (No English translation)

## 758 A NEW COMMANDMENT I GIVE UNTO YOU

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

A new commandment I give unto you  
That you love one another As I have loved you,  
That you love one another As I have loved you.  
By this shall all men Know you are My disciples  
If you have love one to another.

## 759 我將平安賜給你

特

經文片段 — 賽 51:11

但他們的心幾時歸向主，  
帕子就幾時除去了。  
所以你的心終日歸向主，  
你的帕子就除去了。  
如今主就是那靈，  
主的靈若是在那裏，  
那裏就得以釋放、自由。  
所以你的心終日歸向主，  
你的帕子就除去了。

## 760 因為神愛世人

6.6.6.6.6.7.

經文片段 — 耶 31:12

願神在教會中得榮耀，  
直到永永遠遠；  
願神在教會中得榮耀，  
直到永永遠遠。  
榮耀祂，榮耀祂，  
榮耀祂，榮耀祂；  
願神在教會中得榮耀，  
直到永永遠遠。

## 759 WHENEVER THE HEART SHALL TURN TO THE LORD

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Whenever the heart shall turn to the Lord,  
The veil shall be taken away.  
So turn your heart to the Lord all the day,  
And the veil shall be taken away.  
Now the Lord is that Spirit,  
And where the Spirit of the Lord is,  
There is liberty — such liberty!  
Whenever the heart shall turn to the Lord,  
The veil shall be taken away.

## 760 UNTO HIM BE GLORY IN THE CHURCH

6.6.6.6.6.7.

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Unto Him be glory in the Church,  
Both now and evermore,  
Unto Him be glory in the Church,  
Both now and evermore,  
Unto Him, unto Him,  
Unto Him, unto Him,  
Unto Him be glory in the Church,  
Both now and evermore.

## 761 主賜給我們一條新命令

特

經文片段 — 太 6:33;4:4;7:7

神是光，在祂裏面  
毫無一點黑暗！  
哦，我們愛  
在祂面前生活！  
在光中，祂就不斷的  
洗淨並赦免，  
一切罪過！

(姊妹) 在光中，  
(弟兄) 我們行走 -  
(姊妹) 交通中，  
(弟兄) 我們享受；  
(姊妹) 神兒子  
(弟兄) 的寶血，  
(全體) 洗淨我們的罪。  
(姊妹) 若認罪，  
(弟兄) 神是信實，  
(姊妹) 就赦免，  
(弟兄) 神是公義；  
(姊妹) 何喜樂！  
(弟兄) 必洗淨  
(全體) 我們的罪！

## 762 但他們的心幾時歸向主

特

經文片段 — 約 14:27

看哪，父賜給我們是何等、  
是何等的慈愛，  
看哪，父賜給我們是何等、  
是何等的慈愛，  
使我們得稱為神兒女，

## 761 GOD IS LIGHT AND IN HIM THERE IS

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

God is light, and in Him there is  
no darkness at all!  
Oh, how we love  
within His presence to dwell!  
In this light we enjoy  
a constant cleansing within —  
From every sin!

Sisters: In the light,  
Brothers: We are walking —  
Sisters: Fellowship,  
Brothers: We're enjoying;  
Sisters: And the blood  
Brothers: Of God's Son  
Everyone: Is cleansing us from sin.  
Sisters: We confess,  
Brothers: He is faithful  
Sisters: To forgive —  
Brothers: He is righteous.  
Sisters: What a joy!  
Brothers: We are cleansed  
Everyone: From every sin!

## 762 BEHOLD WHAT MANNER OF LOVE

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Behold, what manner of love  
the Father has given unto us,  
Behold, what manner of love  
the Father has given unto us;  
That we should be called the sons of God,  
That we should be called the sons of God.

使我們得稱為神兒女！

## 763 願神在教會中得榮耀

9.6.9.6.6.9.6.

經文片段 — 約 3:16

神的救恩、能力、國度、  
並祂基督的權柄，  
現在都來到了，來到了；  
因為那在神的面前晝夜  
控告、控告我們的，  
已被摔下去了！

弟兄們勝過牠，  
乃是因羔羊的寶血，  
和自己所見證的道，  
他們至死也不愛惜性命。  
故當喜樂，喜樂，喜樂！

## 764 神是光在祂裏面

特

經文片段 — 約 13:34~35

阿利路亞，因主我們神，  
全能者作王！  
阿利路亞，因主我們神，  
全能者作王！  
我們要歡喜快樂，  
並要將榮耀歸給祂，  
阿利路亞，因主我們神，  
全能者作王！

## 765 看哪父賜給我們是何等

16.16.9.9.

經文片段 — 林後 3:16~17

1 你愛所給雖然甚多，

## 763 NOW IS COME SALVATION AND STRENGTH

9.6.9.6.6.9.6.

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Now is come salvation and strength  
And the kingdom of our God  
And the authority of His Christ:  
For the accuser of our brethren is cast down  
Which accused them before  
our God day and night.

And they overcame him  
by the blood of the Lamb,  
And by the word of their testimony  
And they loved not their soul lives unto death.  
Therefore rejoice, rejoice, rejoice!

## 764 HALLELUJAH FOR THE LORD OUR GOD

IRREGULAR METER

PSALMS AND SCRIPTURE PORTIONS

Hallelujah, for the Lord our God,  
the Almighty reigns!  
Hallelujah, for the Lord our God,  
the Almighty reigns!  
Let us rejoice and be glad  
and give the glory unto Him.  
Hallelujah, for the Lord our god,  
the Almighty reigns!

## 765 OF ALL THE GIFTS THY LOVE BESTOWS

16.16.9.9.

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

1 Of all the gifts Thy love bestows,  
Thou Giver of all good!

恩賜眾善者哪！  
但在天上還未見過  
甚麼比血更大。

2 就是我的信心對血，  
也是你愛所給；  
不然，恩賜雖合所缺，  
也是虛空無益。

3 哦，神的愛，你是深海，  
我罪都埋裏面；  
我的不義，你都遮蓋；  
虧欠，你都赦免。

4 在寶血裏，我已尋出  
你愛心的蹤跡；  
由此我知你的寬恕，  
並知你的公義。

5 心會軟弱，身會衰頹，  
我總安然相信；  
天地雖然都要銷毀，  
我錨已經拋穩。

6 到了那時，我要證明  
你愛有何價值；  
但在今日我的生命  
就先靠它扶持。

7 當讚美你！再讚美你！  
有何不是你給；  
寶貴救主，和那使彼  
顯為寶貴的力。

E'en heav'n itself no richer knows  
Than Jesus and His blood.

2 Faith, too, that trusts the blood through grace,  
From that same love we gain;  
Else, sweetly as it suits our case,  
The gift had been in vain.

3 O Love divine, Thou vast abyss!  
Our sins buried in Thee,  
Cover'd is our unrighteousness,  
From all debts we are free.

4 In Jesus' blood our hearts can trace  
The footprints of Thy love,  
And know the riches of Thy grace,  
The holy righteousness.

5 Though heart may fail and flesh decay,  
On firm ground we remain,  
When earth and heav'n shall pass away,  
Our anchor shall sustain.

6 Until that day, we then shall prove,  
The full worth of Thy love.  
But here on earth, my life still needs  
Thy great sustaining power.

7 We praise Thee, and would praise Thee more,  
To Thee our all we owe;  
The precious Saviour, and the power  
That makes Him precious too.



## 766 神的救恩能力國度

特

經文片段 — 弗 3:21

- 1 阿爸父神，我們前來  
低頭、屈膝、全心敬拜；  
你既不需牛羊之祭，  
我們靈中獻上「實際」。
- 2 阿爸，你是自有永有，  
亙古常在，存到永久；  
你的寶座安定在天，  
榮耀、聖潔、權能無限。
- 3 無望、無救，世上罪黎，  
獲罪於你，何敢禱祈？  
只看見你無私公義，  
未認識你慈愛心意。
- 4 但你藉著懷中獨子，  
將你自己完全啟示；  
罪人一日未經救贖，  
你在寶座無從滿足。
- 5 獨生兒子可暫離棄，  
為要得著我們罪黎；  
十字架上任其受苦，  
為使我們親你有路。
- 6 我們因你愛子受死，  
歸你名下作你眾子；  
從前你是何等可怕，  
今日你是親愛阿爸。
- 7 阿爸父神，愛深、恩高，  
你的兒女無法圖報；  
我們惟有永遠感戴。

## 766 (NO ENGLISH TRANSLATION)

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 (No English translation)
- 2 (No English translation)
- 3 (No English translation)
- 4 (No English translation)
- 5 (No English translation)
- 6 (No English translation)
- 7 (No English translation)

向你讚美、向你敬拜。

(第一節的「實際」指基督)

## 767 阿利路亞因主我們神

特

經文片段 — 約壹 1:5~7

1 阿爸，我們進前來，  
由你愛子領率，  
獻上讚美和敬拜，  
並享父親慈愛。  
你在寶座心歡樂，  
永世計劃成功 -  
死而復活、失又得，  
我們已成聖眾。

2 桌上陳設杯和餅，  
我們已同領過；  
這個表記是說明  
你的愛子工作。  
祂的身體被擘開，  
關成新、活道路，  
我們藉此得前來，  
稱你作阿爸、父。

3 祂的寶血已流出，  
塗抹我們罪愆；  
你的公義和忿怒，  
不再追我虧欠。  
祂血永在你面前，  
為我們說美言，  
撒但控告無效驗，  
我們不再自譴。

4 人比天使更微小，  
在你算得甚麼？  
你竟眷顧如珍寶，  
尋他與你復和。  
天使墮落你不尋，  
惟人蒙你赦免！

## 767 (NO ENGLISH TRANSLATION)

IRREGULAR METER

PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

1 (No English translation)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

讚美，哦父，讚不盡  
你這逾格恩典。

## 768 (37) 你愛所給雖然甚多

### 8.6.8.6.

#### 經文片段 — 約壹 3:1

- 1 親愛父神，我們向你歌唱，  
有誰比你更配我們頌揚。  
你今要人以靈以「真」敬拜，  
我們照此向你獻上感戴。
- 2 所有世界是你藉子造成，  
萬有也都由祂大能托撐；  
但我卻是在你愛子裏面，  
與你親近，敬拜何其甘甜。
- 3 祂今在這蒙服範圍領唱，  
在你教會唱詩向你頌揚；  
何等歡樂，祂有弟兄隨同，  
與祂同享自由，向你歌頌。
- 4 我們和祂在此同聲歌唱，  
哦父，使你滿足、供你欣賞；  
在你愛子所領讚美之中，  
你可安居，永遠享受稱頌。

(第一節「真」指基督)

## 768 (37) O GOD AND FATHER WE OUR PRAISES BRING

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE FATHER

- 1 O God and Father, we our praises bring,  
For who more worthy of our praise could be  
Than Thou, who seekest worshipers who sing  
In spirit and in truth adoringly!
- 2 All worlds Thou hast created by the Son,  
All things are held by His unmeasured power;  
Yet we approach Thee in that glorious One:  
What cause for worship in this holy hour!
- 3 'Tis He who leads us in this blessed sphere,  
In the assembly singing praise to Thee;  
What joy to Him that we should thus be near  
As suited and in perfect liberty!
- 4 Here we unite, our song of joy is one!  
And Thou, O God, art fully satisfied.  
Amidst the praises led by Christ, Thy Son,  
Thou hast a dwelling ever to abide.

("truth in 1st stanza denote Christ)

## 769 阿爸父神我們前來

### 8.8.8.8.

經文片段 — 啟 12:10~12

- 1 你在地上所有行徑，  
何其仁慈、美麗！  
你在人性不凡生平，  
令人歎賞、驚奇！
- 2 你在艱苦歷程顯出  
何等忍耐的愛！  
艱苦至死亦所不顧，  
忍、愛，誰能比賽！
- 3 你心受創，重負難減，  
常是憂患重重；  
然而從無不美怨言，  
出你緘默口中。
- 4 敵者妒恨，拒者辱罵，  
從者顯為不忠，  
你仍不煩，寬赦有加，  
你心惟愛是從。
- 5 哦！主，在地你的生平，  
各方真如素祭：  
柔細、香甜、完全、均衡，  
神、人共賞不已。

## 769 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.8.8.8.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 What grace, O Lord, and and beauty shone  
Around Thy steps below!  
What patient love was seen in all  
Thy life and death of woe!
- 2 Forever on Thy burdened heart  
A weight of sorrow hung,  
Yet no ungentle, murm'ring word  
Escaped Thy silent tongue.
- 3 Thy foes did hate, despise, revile,  
Thy friends Unfaithful prove;  
Unwearied in forgiveness still,  
Thy heart could only love!

4 (No English translation)

5 (No English translation)

## 770 阿爸我們進前來

### 7.6.7.6.雙

經文片段 — 啟 19:6~7

- 1 讚美不盡讚美，  
讚美救主恩深；  
感佩無限感佩，  
感佩救主捨身；  
看哪，神子在各各他，  
為你和我釘十字架。
  
- 2 主愛遠勝爺娘，  
遠勝最好朋友；  
蒙恩罪人頌揚  
主愛，直到永久；  
看哪，神子在各各他，  
為你和我釘十字架。
  
- 3 罪人今已蒙恩，  
魔鬼今已失敗；  
誰能再使我們  
離開基督的愛？  
看哪，神子在各各他，  
為你和我釘十字架。

## 770 PRAISE HIM FOREVERMORE

### 7.6.7.6.D.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 Praise Him forevermore,  
Praise ye the Savior's grace.  
To Him who gave His life,  
All glory, thanks and praise.  
Behold! God's Son on Calvary  
Was crucified for you and me.
  
- 2 His love is far beyond  
All friends' or parents' love,  
Let's sing and praise His love  
From earth to heav'n above.  
Behold! God's Son on Calvary  
Was crucified for you and me.
  
- 3 Destroyed is Satan's power —  
How blessed is our state!  
Who can make us depart  
From God's own love so great?  
Behold! God's Son on Calvary  
Was crucified for you and me.

## 771 (32) 親愛父神我們向你歌唱

10.10.10.10.

讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的愛

1 耶穌已經出墓來，  
死亡對祂毫無害；  
我們應當相安慰，  
將祂的名同讚美。  
救贖工作今作成，  
與敵交戰已得勝。  
贖罪一次就清楚，  
祂並不用多受苦。

2 封墓、設兵，空劃策，  
陰府對祂無奈何；  
我主暫時雖受苦，  
但祂使我得永福。  
祂已死過不再死，  
撒但計窮無可施；  
我既看見一墓空，  
就知萬墓必相同。

3 一粒麥子已死了，  
今日萬粒都生苗；  
當日不過只一位，  
今日已變全教會。  
我們是祂的身體，  
頭既上升肢繼起；  
與祂同葬、同升天，  
讚美祂名億萬年。

## 771 (32) (NO ENGLISH TRANSLATION)

10.10.10.10.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 (No English translation)

2 (No English translation)

3 (No English translation)



## 772 (106) 你在地上所有行徑

### 8.6.8.6.

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的救贖

但願尊貴、榮耀、豐富，  
歸給羔羊直到永古！  
耶穌基督是我救主！  
阿利路亞！阿利路亞！  
阿利路亞！讚美主！

## 773 讚美不盡讚美

### 6.6.6.6.8.8.

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的兒子名分

- 1 耶穌我主榮耀王，你愛何等深廣！  
甘離寶座，親來世界尋迷羊，  
誕生馬槽謙卑樣，又向埃及逃亡，  
回加利利，居拿撒勒，歷風霜；  
三十三載役於人，藐視、厭棄難當；  
廣傳福音，報告禧年，走四方；  
殷勤服事忍飢腸，困乏休息無？；  
美哉、善哉、主愛奇哉，深且長！
- 2 耶穌我主救世主，你愛感我衷腸！  
客西馬尼備極傷痛，意愴惶；  
汗如血點滿地上，順從父旨不忘；  
捨身救世，面如堅石，前行壯；  
輕看羞辱和苦難，忍受罪人頂撞；  
被負十架，往各各他，不延宕；  
手足被釘，肋受傷，血、水流出，命喪；  
美哉、善哉、主愛奇哉，深且長！
- 3 耶穌我主得勝王，你愛何等無量！  
十架祈禱，憐憫為懷，心何廣；  
同釘一賊得生望，可知救恩無疆；  
身負重罪，為神離棄，倍淒涼；

## 772 (106) GLORY HONOR PRAISE AND POWER

### 8.6.8.6.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

Glory, honor, praise and power,  
Be unto the Lamb forever!  
Jesus Christ is our Redeemer,  
Hallelujah! Hallelujah!  
Hallelujah! Praise ye the Lord!

## 773 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 6.6.6.6.8.8.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 (No English translation)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

痛徹肺腑，心焦渴，苦膽、酸醋親嘗；  
救贖功成，將靈交神，打勝仗；  
由死復活升天上，代禱猶如馨香；  
美哉、善哉、主愛奇哉，深且長！

4 耶穌我主平安王，你愛豈能測量！  
我猶罪人，你已代死，愛明彰；  
洗我罪孽醫我傷，安慰、憐恤多方；  
責備、管教、定我步履、賜我光，  
敵雖兇惡不足懼，救恩為我城牆；  
疲乏、軟弱，你加我力，使剛強；  
仰望我主在天上，心被恩感歌唱；  
美哉、善哉、主愛奇哉，深且長！

## 774 耶穌已經出墓來

### 7.7.7.7.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖父 — 祂的兒子名分

- 1 我今俯伏主面前，我希奇主恩典！  
像我這樣的罪魁，主竟拯救歸回！  
我本罪人貪世福，那裏想到要主；  
為何無端來尋我，用愛把我圍著？
- 2 當時我心因罪惡，糾纏得真難過，  
但我並未求解脫，你卻前來尋我！  
當時我雖聽見你，但我總是不理，  
並且多次反對你，實是你的仇敵。
- 3 我實不知為何故，你竟為我罪辜，  
釘死在十字架上，使我得著平康！  
我的罪惡比人多，我為肉體活著，  
我的性情比人壞，你為甚麼要愛？
- 4 你生馬槽何寒微！你的生活何卑！  
你到加略受折磨！你的全是為我！  
你在何處看上我？為何又愛上我？  
所以纔如此受苦，為要使我得福？
- 5 我比別人有何長？有何比人高尚？  
因此使你離天上，為我十架命喪？  
主阿，當我想自己，實在無一可以  
邀你青眼、使你喜，我就只得希奇！
- 6 無它，我今只能說：你是無故愛我！  
哦，你是無故愛我！哦，這恩真難說！  
哦，不是因自己好，不是因自己高，  
乃是你愛罪魁，無故的愛罪魁！
- 7 我既如此的蒙恩，自然應當認真  
愛你、念你、順服你，纔可對得住你；  
但是可憐到如今我心仍冷如冰！

## 774 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 7.7.7.7.D.

#### PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

- 1 (No English translation)
- 2 (No English translation)
- 3 (No English translation)
- 4 (No English translation)
- 5 (No English translation)
- 6 (No English translation)
- 7 (No English translation)
- 8 (No English translation)
- 9 (No English translation)
- 10 (No English translation)

雖然明知你恩、愛，仍是對你懈怠！

11 (No English translation)

8 你雖為我捨性命，我對你仍無情；  
你雖為我離天庭，我對你只半心。  
隱藏世界離不得，你道路嫌太窄！  
微小自己捨不得，你生命苦太默！

12 (No English translation)

9 當我想到這裏時，我心若有所失，  
自恨性情太敗壞，自恨生活太歹。  
但是，主，你豈不知我心將要如此！  
你既豫知我冷淡，當初何必恩湛？

13 (No English translation)

10 難道你為我捨命，擔當痛苦、罪病，  
受盡人世的艱辛，就是為此冷心！  
你既知道我如此，何苦為我受死？  
你既知道我無良，何竟為我受傷？

11 你雖豫知我冷淡，對你刻變時翻，  
但你仍然要愛我，為我死，為我活。  
當我想到這樣愛，不知淚從何來，  
滿心感激我救主，希奇你的無故！

12 主阿，對於你大愛，我真明白不來，  
一面我希奇不迨，一面我要敬拜。  
天上福樂雖無比，我心並不在彼，  
我愛作個唱詩人，讚美我主我神。

13 在那光明榮耀中，我要不住稱頌，  
我要感謝你恩、愛，我要永遠敬拜。  
我望我能在天城，作主恩、愛標本，  
愛雖難答，恩難報，惟願讚美得好！

## 775 但願尊貴榮耀豐富

8.8.8.8.8.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的一生

1 哦主耶穌，每想到你，  
我心便覺甘甜；  
深願我能立刻被提，  
到你可愛身邊！

(和) 主，你如一棵美麗鳳仙，  
顯在山野葡萄園間，  
殊姿超群、秀色獨艷，  
我心依依戀戀。

2 世上並無一個妙音，  
能把你恩盡唱；  
人間也無一顆情心，  
能把你愛全享。

3 但那最使我心歡喜，  
尚非你愛、你恩；  
乃是你的可愛自己，  
最滿我情、我心。

4 你比美者還要更美，  
你比甜者更甜；  
你外，在天我心何歸？  
在地我心何戀？

## 775 LORD JESUS CHRIST OUR HEART FEELS SWEET

8.8.8.8.8.

PRAISE AND WORSHIP — THE SON HIS PERSON AND WORK

1 Lord Jesus Christ, our heart feels sweet  
Whene'er we think on Thee,  
And long that to Thy presence dear  
We soon might raptured be!

(C) Lord, like the pretty henna-flower,  
In vineyards blossoming Thou art;  
Incomp'able Thy beauty is,  
Admires and loves our heart!

2 There is no music adequate  
Thy grace in full to praise,  
Nor there a heart which could enjoy  
Thy love in every phase.

3 Yet, what delights our heart the most  
Is not Thy love, Thy grace;  
But it is Thine own loving Self  
That satisfies always.

4 Oh, Thou art fairer than the fair,  
And sweeter than the sweet;  
Beside Thee, none in heaven or earth  
Our heart's desire could meet.

## 776 耶穌我主榮耀王你愛何等深廣

特

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的受死

1 我今舉手向你請，  
要你賜下焚燒靈，  
焚燒一切所歡喜，  
不留一點為自己。

(和) 求你賜下焚燒靈，  
成我畢生大事情；  
滿足我心的要求，  
用火焚燒到無有；  
等候，等候，  
我們等候焚燒靈。

2 我今壇上來獻祭，  
擺上全人靈、魂、體，  
來將情慾都解脫，  
並來充滿每角落。

3 我今真切已犧牲  
我所寶貝的一生，  
完全為著寶貝主，  
因祂流血來救贖。

4 我今以信來領取  
血下權利的給予；  
靠你得勝的名字，  
所有應許成現實。

## 776 COME LORD AS THE SPIRIT COME

IRREGULAR METER

THE HOLY SPIRIT

1 Come, Lord, as the Spirit come,  
Lo! we stretch our hands to Thee;  
From the Father to the Son,  
Let us now Thy glory see.

(C) Come, oh Lord, Great Spirit, come!  
Let the mighty deed be done!  
Satisfy our soul's desire,  
See us waiting for the fire,  
Waiting, waiting,  
See us waiting for the fire.

2 On the altar now we lay  
Soul and body, mind and will;  
All the evil passions slay,  
Come, and every corner fill.

3 Now the sacrifice we make,  
Though as dear as a right eye,  
For our blessed Savior's sake,  
Who for us did bleed and die.

4 Now, by faith, the gift I claim,  
Bought for me by blood divine:  
Through the all-prevailing Name  
All the promises are mine.

## 777 我今俯伏主面前我希奇主恩典

### 7.6.7.6.雙

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的復活

1 我今如此為主征戰，  
撒但真是不甘；  
牠用牠的所有權勢，  
要我中途停止；  
我卻不住禱告，  
轉使仇敵遁逃；  
因為與主說一聲，  
甚麼就都好。

(和) 只要與主說一聲，  
甚麼就都好；  
只要與主說一聲，  
甚麼就都好。  
讚美主，我每次  
受試煉的時候，  
只要與主說一聲，  
甚麼就都好。

2 我雖經歷黑暗、崎嶇，  
雖遇疾風、暴雨，  
雖然試煉不斷繼續，  
前途真是可慮，  
轉瞬我就得勝，  
因我靠主大能，  
因我與主說一聲，  
甚麼就都好。

3 當我親友向我攻擊，  
愛人渺無信息，  
當我軟弱、孤單、無倚，  
被人誤會、撇棄，  
我將傷心告主，

## 777 WHILE FIGHTING FOR MY SAVIOR HERE

### 7.6.7.6.D.

#### PRAYER

1 While fighting for my Savior here,  
the devil tries me hard;  
He uses all his mighty pow'r,  
my progress to retard;  
He's up to ev'ry move,  
And yet thro' all I prove  
A little talk with Jesus makes  
it right, all right.

(C) A little talk with Jesus makes  
it right, all right,  
A little talk with Jesus makes  
it right, all right,  
In trials of ev'ry kind, praise God  
I always find,  
A little talk with Jesus makes  
it right, all right.

2 Tho' dark the night and clouds  
look black and stormy overhead,  
And trials of almost ev'ry kind  
across my path are spread;  
How soon I conquer all,  
As to the Lord I call,  
A little talk with Jesus makes  
it right, all right.

3 When those who once were  
dearest friends begin to persecute,  
And more who once professed to love,  
have silent grown and mute;  
I tell Him all my grief,  
He quickly sends relief,

祂就立刻安撫；  
真的，與主說一聲，  
甚麼就都好。

A little talk with Jesus makes  
it right, all right.

4 因我與主常是密語，  
我心就無煩慮，  
逐日都是歡呼、歌唱，  
穩靠救主胸膛；  
我今倚主手臂，  
我要證明到底：  
只要與主說一聲，  
甚麼就都好。

And thus, by frequent little talks,  
I gain the victory;  
And march along with cheerful song,  
enjoying liberty;  
With Jesus as my Friend,  
I'll prove until the end,  
A little talk with Jesus makes  
it right, all right.



## 778 哦主耶穌每想到你

### 8.6.8.6.和

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的配得

- 1 求主光照、光照我，阿們！  
顯明、顯明我罪過，阿利路亞！  
用血洗濯，用血洗濯，  
使我污穢全消沒，阿們。
- 2 求主釋放、釋放我，阿們！  
斷開、斷開我捆索，阿利路亞！  
敗壞鬼魔，敗壞鬼魔，  
使我自由而超脫，阿們。
- 3 求主復興、復興我，阿們！  
消除、消除我軟弱，阿利路亞！  
挑旺愛火，挑旺愛火，  
使我完全為主活，阿們。

## 779 我今舉手向你請

### 7.7.7.7.和

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的愛

- 1 弟兄和睦同居，何等美善；  
像油從亞倫頭，流到衣衫，  
又像露從黑門，降在錫安；  
在此有生命福，直到永遠！
- 2 心存歡喜誠實，來赴愛筵；  
藉此飽嘗主恩，滿心感讚！  
弟兄彼此交通，何等甘甜；  
盼望那日快到，不再離散。

## 778 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### PRAYER

- 1 (No English translation)
- 2 (No English translation)
- 3 (No English translation)

## 779 BEHOLD HOW GOOD HOW PLEASANT 'TIS

### 7.7.7.7. WITH CHORUS

#### THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

Behold, how good, how pleasant 'tis  
When brethren dwell in one!  
Tis like the oil on Aaron's head,  
Which to his skirts did run;

As dew of Hermon that descends  
On Zion's mountains o'er;  
The Lord His blessing there commands,  
E'en life forevermore.

## 780 我今如此為主征戰

8.6.8.6.6.6.7.5.

讚美和敬拜 — 聖子 — 子的愛

- 1 我們呼吸天上空氣，  
香味從天而來；  
但願每魂脫離肉體，  
每靈都充滿愛。
  
- 2 主，使我們心心相聯，  
滿有聖潔情意，  
不至有日彼此改變，  
不愛你或你的。
  
- 3 只受你的十架指引，  
服你所有旨意，  
能以彼此更為親近，  
能以更親近你。

## 780 (NO ENGLISH TRANSLATION)

8.6.8.6.6.6.7.5.

THE CHURCH LIFE — THE CHURCH

1 (No English translation)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

## 781 求主光照光照我阿們

### 9.11.8.9.

#### 讚美和敬拜 — 聖子 — 子的美麗

- 1 “藉水得救，”此言奧妙，  
哦，主，啟示其意，  
使我知道救恩何高，  
救我到何境地。
- 2 “藉水得救，”脫離世界，  
進入新生境地；  
已往一切都已完結，  
全埋奧妙水裏。
- 3 洪水如何拯救挪亞，  
脫離當日世代；  
浸水照樣因著十架，  
使我與世分開。
- 4 海水曾救以色列人，  
脫離埃及權勢；  
浸水照樣也救我們，  
脫離世界轄制。
- 五“藉水得救，”何等釋放，  
何等自由超脫；  
脫離世界一切捆綁，  
脫離病、苦、罪、魔。
- 六“藉水得救，”永遠歸神，  
不再屬於世界；  
敬拜、事奉，是我福分，  
歸神成為聖潔。

## 781 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 9.11.8.9.

#### THE CHURCH LIFE — BAPTISM

- 1 (No English translation)
- 2 (No English translation)
- 3 (No English translation)
- 4 (No English translation)

## 782 弟兄和睦同居何等美善

### 8.6.8.6.雙

#### 聖靈 — 火

基督死葬我隨同，  
走進死水中，與祂同歸終；  
世界、撒但勢雖兇，  
到此便消蹤，不能再追攻。  
基督復活我與共，  
走出死水中，與祂同行動；  
生命聖靈力無窮，  
使我蒙恩寵，榮上加榮。

## 783 我們呼吸天上空氣

### 8.6.8.6.

#### 禱告 — 告訴主

- 1 主，當我們藉著這水，  
承認同死事實，  
求你在此憐憫施惠，  
啟示它的價值。
- 2 藉著這水歸入你死，  
與你一同埋葬，  
我們永遠離罪若失，  
脫離罪的捆綁。
- 3 藉著這水歸入你死，  
與你一同埋葬，  
我們就此與世長辭，  
脫離今世君王。
- 4 在此與你一同復活，  
脫離死亡權勢；  
靠你結出成聖美果，  
活出新生樣式。

## 782 I IN DEATH'S WATERS I AM BURIED

### 8.6.8.6.D.

#### THE CHURCH LIFE — BAPTISM

In death's waters I am buried,  
For with Christ my Savior, I have died:  
Now the world cannot pursue me,  
For its power here is nullified.  
I with Christ have risen too,  
Out of death with Him I walk and live;  
Now the Spirit life supplies  
And His strength exhaustless unto me doth give.

## 783 LORD WHEN BY BAPTISM WE CONFESS

### 8.6.8.6.

#### THE CHURCH LIFE — BAPTISM

- 1 Lord, when by baptism we confess  
Our oneness in Thy death,  
Oh, by Thy mercy and Thy grace,  
May Thou reveal its worth.
- 2 By baptism in Thy death we're one  
And buried too with Thee:  
Thus we're forever dead to sin  
And from its bondage free.
- 3 By baptism in Thy death we're one  
And buried too with Thee;  
Thus to the world we bid farewell,  
From Satan's slavery free.
- 4 We're resurrected with Thee too,  
From death's great pow'r set free;  
Now fruit Of holiness we bear~  
In our new life with Thee.

5 在此受浸歸於你名·  
不再屬於自己；  
為你而活·隨你而行·  
永遠與你合一。

5 We're baptized unto Thy dear name,  
No more our own are we;  
Thy steps we'd follow, for Thee live,  
And e'er be one with Thee.

## 784 藉水得救此言奧妙

### 8.6.8.6.

#### 禱告 — 為復興禱告

- 1 已經死了！已經葬了！  
從今以後我完全了了！  
已經死了！已經葬了！  
從今以後我完全了了！
- 2 完全了了！完全了了！  
從今以後我完全了了！  
完全了了！完全了了！  
從今以後我完全了了！
- 3 不再是我！不再是我！  
乃是基督在我裏面活！  
不再是我！不再是我！  
乃是基督在我裏面活！

## 785 基督死葬我隨同

### 特

#### 教會生活 — 教會 — 她的交通

咒詛祂受，祝福我享；  
苦杯祂飲，愛筵我嘗；  
恩愛高深，誰能測量？  
我的心哪，應當歌唱！

## 784 ALREADY DEAD AND BURIED TOO

### 8.6.8.6.

#### THE CHURCH LIFE — BAPTISM

- 1 Already dead! And buried too!  
With the old man I am through!  
Already dead! And buried too!  
With the old man I am through!
- 2 (No English translation)
- 3 No longer !! No longer !!  
Christ in me I'll testify!  
No longer !! No longer !!  
Christ in me I'll testify!

## 785 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### IRREGULAR METER

#### THE CHURCH LIFE — BREAKING OF BREAD

## 786 主當我們藉著這水

### 8.6.8.6.

#### 教會生活 — 教會 — 她的交通

1 不可等候，一直夢想將來成大事，  
不可等候，要光被遠方，  
你有諸般目前本分，今日當解決，  
你的一隅，你當照亮。

(和) 你的一隅，你當照亮！  
你的一隅，你當照亮！  
情形越難，聖徒之光越當照得亮，  
你的一隅，你當照亮。

2 “你們的光當照人前，”乃是主命令，  
你們應當遵從莫掩藏；  
一個罪人棄暗就光，也需人引領，  
你的一隅，你當照亮。

3 請看在你旁邊就有信徒在流浪，  
何必到處尋找失迷羊，  
應當勸勉、挽回、安慰，體貼主心腸，  
你的一隅，你當照亮。

4 應當時時與主交通，瞻仰主聖容，  
纔能反照榮耀的明光；  
你若熱誠愛主、事主，人必受感動，  
你的一隅，你當照亮。

5 現今，救主已近，天上晨星要出現，  
主人要來，僕人要得獎；  
拯救罪人，挽回信徒，當趁有今天，  
你的一隅，你當照亮。

## 786 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.6.8.6.

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

5 (No English translation)

## 787 已經死了已經葬了

### 8.9.8.9.

#### 教會生活 — 受浸

- 1 現今時候已不多，  
旅世程途快要過，  
被提鐘點已在望，  
我們快要見天王；  
但願我們常殷勤，  
直到救主再降臨。
- 2 殷勤服事不冷淡，  
竭力作工不畏難，  
背負十架不自憐，  
願意為主歷苦艱，  
一直“買賣”到主來，  
若未被提終不改。
- 3 殷勤討伐眾惡靈，  
竭力進攻諸幽冥，  
雖遇危難仍得勝，  
未見平安不收陣，  
晝夜不斷靠祈禱，  
在戰場上站得牢。
- 4 現今光陰如箭飛，  
我們盼望快得慰；  
願主保守靈、魂、體，  
完全順服主管理；  
但願我們常豫備，  
直到主來不疲憊。
- 5 豫備，雖然受試煉；  
豫備，雖然無臉面；  
豫備，直到我生活，  
不能不向主求說：  
求主快來不遲延！

## 787 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.9.8.9.

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 (No English translation)
- 2 (No English translation)
- 3 (No English translation)
- 4 (No English translation)
- 5 (No English translation)



求主快來在今天！

## 788 咒詛祂受祝福我享

### 8.8.8.8.

#### 教會生活 — 受浸

- 1 趕緊工作，夜快臨，  
工作在於清晨；  
工作，正當朝色新，  
工作，花正芬；  
工作，當日光無蔭，  
工作在於驕陽，  
趕緊工作，夜快臨，  
必須離工場。
- 2 趕緊工作，夜快臨，  
工作在於正午；  
最亮時辰宜辛勤，  
不久不辛苦。  
每一飛逝的光陰，  
都當裝滿成績；  
趕緊工作，夜快臨，  
那時人安息。
- 3 趕緊工作，夜快臨，  
趁此加深暮景；  
夕陽西移彩霞新，  
再過成灰影；  
最後一線的光陰，  
不久就要沒落；  
趕緊工作，夜快臨，  
轉瞬工作過。

## 789 不可等候一直夢想將來成大事

### 13.9.13.8.和

#### 教會生活 — 受浸

- 1 主阿，我們聚集你前，

## 788 WORK FOR THE NIGHT IS COMING

### 8.8.8.8.

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 Work, for the night is coming,  
Work thru the morning hours;  
Work while the dew is sparkling,  
Work 'mid springing flow'rs.  
Work when the day grows brighter,  
Work in the glowing sun;  
Work, for the night is coming,  
When man's work is done.
- 2 Work, for the night is coming,  
Work thru the sunny noon;  
Fill brightest hours with labor —  
Rest comes sure and soon.  
Give ev'ry flying minute  
Something to keep in store;  
Work, for the night is coming,  
When man works no more.
- 3 Work, for the night is coming,  
Under the sunset skies:  
While their bright tints are glowing,  
Work, for daylight flies.  
Work till the last beam fadeth,  
Fadeth to shine no more;  
Work, while the night is dark'ning,  
When man's work is o'er.

## 789 LORD IN THY PRESENCE WE ARE MET

### 13.9.13.8. WITH CHORUS

#### THE CHURCH LIFE — SERVICE

- 1 Lord, in Thy presence we are met,  
A full salvation to proclaim,

求你賜給更深恩典，  
使我得著更豐生命，  
使我能作更美見證；  
恩主，這是我靈所求，  
我心所慕，願你成就。

2 在此多人靈裏乾燥，  
多人心裏需要光照；  
願你賜下恩膏滋潤，  
賜下恩光照亮人心，  
使人復興，愛你更深，  
使人自審，追求上進。

3 願你使我裏面剛強，  
使我脫離外面捆綁；  
使我靈裏更有能力，  
使我心裏更脫自己；  
使你生命在我成形，  
使你旨意藉我通行。

4 親愛的主，還要求你，  
賜下當初五旬能力，  
使人痛悔，覺得扎心，  
使人回轉，尋求你恩；  
病者得醫，暗者見光，  
受縛囚奴得著釋放。

#### (中詩無第五節)

To testify of grace received,  
Or offered now in Jesus' name;  
Dear Lord, to Thee our spirits cry,  
Our ev'ry longing satisfy.

2 We ask Thee, Lord, for Thou art here,  
Make this a Pentecostal hour,  
When hung'ring souls from Thee receive  
Pardon, or purity, or pow'r;  
Unstop deaf ears, let blind eyes see,  
Bring souls into Thy liberty.

3 Thou knowest sin-sick souls are here,  
Sick with depravity within,  
Restless, discouraged, weary ones,  
And Thou art here to cleanse from sin;  
Oh, speak the word "I will, be whole;"  
And save and sanctify each soul.

4 Grant to Thy servants boldness now,  
That faithfully they speak Thy Word,  
By stretching forth Thy hand to heal,  
Let signs and wonders from the Lord  
Here in our midst to-day be done.  
So, Father, glorify Thy Son.

5 We wait according to Thy Word,  
Lord, let it to Thy servants be;  
May nothing, self, pride, prejudice  
Or unbelief, still hinder Thee;  
Bless'd Spirit, have unhindered way  
In yielded hearts and lives today.

## 790 現今時候已不多

7.7.7.7.7.

### 教會生活 — 受浸

- 1 “坦然無懼來到神前，”  
這真是從何說起！  
一個罪人因著恩典，  
竟可不再作仇敵！
- 2 我性、我行，都遠離神！  
哎喲，離神何等遠！  
現今因我信血受恩，  
不再兩下隔天淵。
- 3 我極近神，近到如此，  
已經不能再相近；  
我因藉著祂的兒子，  
就得像子那麼親。
- 4 神極愛我，愛到如此，  
已經不能再珍愛；  
祂是如何愛祂兒子，  
照樣愛我不稍改。
- 5 我既得著這樣的神，  
我心為何仍畏避？  
祂之於我一往情深  
祂對我說：“我屬你！”

## 790 A MIND AT PERFECT PEACE WITH GOD

7.7.7.7.7.

### THE JOY OF SALVATION

- 1 A mind at perfect peace with God;  
O what a word is this!  
A sinner reconciled through blood;  
This, this indeed is peace.
- 2 By nature and by practice far,  
How very far from God;  
Yet now by grace brought nigh to Him,  
Through faith in Jesus' blood.
- 3 So nigh, so very nigh to God,  
I cannot nearer be;  
For in the person of His Son  
I am as near as He.
- 4 So dear, so very dear to God,  
More dear I cannot be;  
The love wherewith He loves the Son,  
Such is His love to me.
- 5 Why should I ever anxious be,  
Since such a God is mine?  
He watches o'er me night and day,  
And tells me "Mine is thine."

## 791 趕緊工作夜快臨

7.6.7.5.雙

教會生活 — 擘餅

我今在基督裏面，  
脫離了亞當界限；  
凡舊事都變新鮮，  
屬地變為屬天！  
讚美主，在此得享恩典，  
飽嘗生命與平安！  
讚美主，我今在主裏面！

## 792 主阿我們聚集你前

8.8.8.8.8.8.

教會生活 — 事奉 — 作僕人

前在罪中為罪奴僕，  
受盡罪中痛苦；  
罪作我主，將我制服，  
又將我捆縛；  
我雖掙扎，不能逃出，  
時常歎息、喊苦；  
從未知道基督釋放罪奴。

(和) 我今已蒙主恩湛，  
脫離了罪惡霸權，  
暢飲於生命活泉，  
飽嘗救恩盛筵；  
阿利路，何等豐盛、甘甜，  
帶來喜樂和頌讚！  
阿利路，我今已蒙恩湛！

## 791 (NO ENGLISH TRANSLATION)

7.6.7.5.D.

THE JOY OF SALVATION

## 792 (NO ENGLISH TRANSLATION)

8.8.8.8.8.8.

THE JOY OF SALVATION

(C)

## 793 坦然無懼來到神前

8.7.8.7.

教會生活 — 事奉 — 作工直到主來

恩主為我捨棄尊貴，  
為我降世處卑微，  
為我飽嘗十架苦味，  
為我擔當所有罪。

(和) 恩深逾洋海，  
真報答不來！  
惟有把我全般的愛，  
永獻我主宰。

## 793 (NO ENGLISH TRANSLATION)

8.7.8.7.

THE JOY OF SALVATION

(C)

## 794 我今在基督裏面

特

教會生活 — 事奉 — 作工直到主來

1 美哉、善哉、羔羊的新歌；  
榮耀歸主！榮耀歸主！  
這個福音賜無比快樂，  
榮耀至高的主！  
耶穌基督降生下土，  
離去尊榮是為救贖，  
如此奇恩舉世皆無，  
愚人也會感驚愕。

(和) 大聲讚美，口唱連心和，  
榮耀歸主！榮耀歸主！  
自古以來無此詩歌，  
榮耀至高的主！

2 聽哪，歌聲由天飄揚來，  
榮耀歸主！榮耀歸主！  
祂就是光，祂也就是愛，  
榮耀至高的主！  
世界所有悲傷淚人，  
地上一切不安罪人，  
完全不管你是誰人，  
耶穌都已為還債。

3 應當高歌，因審判已過，  
榮耀歸主！榮耀歸主！  
與主聯合，我們已復活，  
榮耀至高的主！  
我們已在墳墓那邊，  
立在死亡不到地點，  
仇敵浮沉紅海中間，  
主賜稱義的把握。

## 794 WONDERFUL GRAND NEW SONG OF THE LAMB

IRREGULAR METER

THE JOY OF SALVATION

1 Wonderful grand new song of the Lamb;  
Glory to God! Glory to God!  
Marvelous news bringing joy to men;  
Glory to God on high!  
Jesus my Lord came down to earth,  
Leaving His glory us to save,  
Such wondrous grace beyond compare,  
For sinners as I He cares.

(C) Shout of His praise, let the heart resound,  
Glory to God! Glory to God!  
Never the world knew such matchless song!  
Glory to God on high!

2 Hark to the rhymes of the heav'nly song;  
Glory to God! Glory to God!  
Jesus is love, and He is light;  
Glory to God on high!  
All guilty sinners born to die  
Who hopelessly in darkness cry,  
Help from the Lord won't be denied —  
O come and be justified!

3 Lift up your voice for the judgement's past;  
Glory to God! Glory to God!  
Risen with Christ, we with Him are one;  
Glory to God on high!  
O death and sin, where is thy sting?  
On yonder shore we stand and sing!  
See how the Red Sea drowns our foes —  
Salvation to us is told!

4 Sing, for He's coming to take the saints;

4 唱哪·祂再降臨接聖徒·  
榮耀歸主！榮耀歸主！  
不再耽延·教會已成熟·  
榮耀至高的主！  
今能看見前所求呼·  
也能領受久所羨慕·  
永能傾吐此心情·  
與祂只有一前途。

5 此歌再唱聲音應明朗·  
榮耀歸主！榮耀歸主！  
此歌題目應當一直唱·  
榮耀至高的主！  
唱至內心歡喜會跳·  
唱至天下佈滿此調·  
唱至所有蒙愛新造·  
都唱此歌不肯放。

Glory to god! Glory to God!  
He tarries not, for the Church's full grown;  
Glory to God on high!  
What we've long pined for now's in sight,  
All yearning hearts are satisfied;  
Whispers of love we'll ever breathe,  
One future with Him we share!

5 Sing o'er and o'er, make a joyful noise;  
Glory to God! Glory to God!  
Ring out this theme, sing forevermore;  
Glory to God on high!  
Sing, till the whole world hear our voice;  
Sing, till all heav'n and earth rejoice —  
All new creatures,  
lift your voice!



## 795 前在罪中為罪奴僕

特和

教會生活 — 事奉 — 盼望主的祝福

1 愛主的人都來，  
將你喜樂敞開；  
甘甜唱著主的奇愛，  
同到寶座前來。

(和) 樂哉，白白恩典！  
樂哉，白白恩典！  
白白恩典，完全赦免，  
樂哉，白白恩典！

2 未識主名的人，  
讓他緘默無聲；  
主的子民既蒙深恩，  
應當喜樂歡騰。

3 未入榮耀之城，  
未履精金之街，  
郇山佳果甜美豐盈，  
豫嘗何等喜悅。

4 故當高聲歌唱，  
忘記所有憂傷；  
我們昂首向前直往  
屬天、更美天鄉。

## 795 COME YE THAT LOVE THE LORD

IRREGULAR METER WITH CHORUS

THE JOY OF SALVATION

1 Come, ye that love the Lord,  
And let your joys be known,  
Join in a song with sweet accord,  
And thus surround the throne.

(C) Rejoice! His grace is free!  
Rejoice! His grace is free!  
Full pardon granted, grace is free!,  
Rejoice! His grace is free.

2 Let those refuse to sing  
Who never knew our God;  
But children of the heav'nly King,  
Must speak their joys abroad.

3 The hill of Zion yields  
A thousand sacred sweets,  
Before we reach the heav'nly fields,  
Or walk the golden streets.

4 Then let our songs abound,  
And every tear be dry;  
We're marching through Immanuel's ground,  
To fairer worlds on high.

## 796 恩主為我捨棄尊貴

### 8.7.8.7.和

#### 救恩的喜樂 — 在基督裏和好

1 你若取去我的心愛，  
求以自己給我；  
你若仍定我受疑猜，  
求以自己給我。

(和) 主耶穌，親愛救主，  
多以自己給我；  
我向你完全順服，  
多以自己給我。

2 你使我的望星迷糊，  
求以自己給我。  
你許我的心緒起伏，  
求以自己給我。

3 你既拆毀我所倚靠，  
求以自己給我；  
你既拒絕我的禱告，  
求以自己給我。

4 我若需要仍舊忍耐，  
仍以自己給我；  
你若尚未立即再來，  
再加自己給我。

## 796 IF THOU SHOULDST TAKE MY LOVE AWAY

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

1 If Thou shouldst take my love away,  
Give me Thyself, I pray.  
If Thou shouldst let me be misjudged,  
Give me Thyself today.

(C) Lord Jesus, blessed Savior,  
More of Thyself I need.  
To Thee I now surrender,  
"More of Thyself!" I plead.

2 If Thou shouldst let my hope be blurred,  
Give me Thyself, I pray.  
If Thou shouldst let me be disturbed,  
Give me Thyself today.

3 If Thou shouldst take my trust away,  
Give me Thyself, I pray.  
If Thou shouldst now my pray'r refuse,  
Give me Thyself today.

4 If I should need to more endure,  
Still give Thyself, I pray.  
If Thy return will be delayed,  
I need Thyself today.

## 797 美哉善哉羔羊的新歌

9.8.9.6.8.8.8.7.和

救恩的喜樂 — 奇妙的改變

1 我無能力，我的主，  
無法孤獨、孤獨的站立；  
我的軟弱成祝福，  
如果完全、完全倚靠你。

(和) 每一點，每一天，  
我是一樣需恩典，  
我仍一樣是無倚，  
求你更多、更多顯自己。

2 我的路途真孤苦，  
時常疲倦、疲倦不唱詩；  
我不認識我路途，  
你能使我、使我不迷失。

3 我的感覺常改變，  
一切可厭、可厭無價值；  
當我眼睛看不見，  
正是我主、我主最近時。

4 我是孤單，我的主，  
不易喜樂、喜樂並忍耐；  
若無甘甜的眷顧，  
和你祕密、祕密的同在。

5 時日飛逝河水高，  
不久我要、我要橫渡過；  
四圍冷靜我獨禱，  
求你記念、記念我軟弱。

## 797 (NO ENGLISH TRANSLATION)

9.8.9.6.8.8.8.7. WITH CHORUS

SEEKING THE LORD

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

5 (No English translation)

## 798 (77) 愛主的人都來

### 8.6.8.6.和

#### 救恩的喜樂 — 榮耀的自由

1 求你揀選我道路，  
我主，為我揀選，  
我無自己的羨慕，  
我要你的意念；  
你所命定的前途，  
無論何等困難，  
我要甘心的順服，  
來尋你的喜歡。

(和) 求你握住我的手，  
你知我的軟弱；  
否則我只能憂愁，  
不知如何生活。  
你若握住我的手，  
不論你是揀選  
何種道路和時候，  
我心都覺甘甜。

2 不問平坦與崎嶇，  
只要是你揀選，  
就是我所最心許，  
別的不合意願；  
我是不敢自作主，  
你許，我也不要，  
求你揀選我道路，  
我要聽你遣調。

3 我的時候在你手，  
不論或快或慢，  
照你喜悅來劃籌，  
我無自己喜歡；  
你若定我須忍耐，

## 798 (77) (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

5 (No English translation)

許多日日年年，  
我就不願早無礙，  
一切就早改變。

4 主，我餘生的小杯，  
求你隨意傾注，  
或是喜樂或傷悲，  
求你隨意作主；  
一切痛苦都甘甜，  
若知是你意思，  
一切享受成可厭，  
若非你所恩賜。

5 求你為我來揀選，  
健康或是疾病，  
或是笑容或淚眼，  
美名或是惡名；  
不論事情大或小，  
揀選？我是不要，  
不要自己的感覺，  
只要你的榮耀。

## 799 你若取去我的心愛

### 8.6.8.6.和

#### 救恩的喜樂 — 藉恩得救

1 有人已離主，別行他途，  
有人已溜出羊群保護，  
有人已動心貪愛世俗，  
主，是我否？是我否？

(和) 主，是我否？此言猶如利刃  
刺入我心，刺入何等的深！  
若有一人要失去主的分，  
主，是我否？是我否？

2 有人竟把主撇在背後，  
有人竟隨從惡人計謀，  
有人竟作到聖靈擔憂，  
主，是我否？是我否？

3 有人竟甘心辜負主恩，  
有人竟甘心事奉瑪門，  
有人竟甘心罪中下沉，  
主，是我否？是我否？

4 有人已否認救主耶穌，  
有人已使祂蒙受羞辱，  
有人已背叛，賣友、賣主，  
主，是我否？是我否？

5 有人將被提到主面前，  
有人將享受安息、甘甜，  
有人將得著生命冠冕，  
主，是我否？是我否？

## 799 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.6.8.6. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

5 (No English translation)

## 800 我無能力我的主

### 7.6.7.6.雙和

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

- 1 父，我知道我的一生，  
你已替我分好；  
所有必須發生變更，  
我不害怕看到；  
我求你賜長久忠誠，  
存心討你歡笑。
- 2 我求要得“有意”的愛，  
時常儆醒的慧，  
常以笑容歡迎事態，  
擦乾不禁眼淚，  
心能與它自己合拍，  
好來同情、安慰。
- 3 我不要有不安意志，  
急忙到東到西，  
要求要作幾件大事，  
或要明白祕密；  
我要被待如同孩子，  
所往都是受意。
- 4 無論我在世界何地，  
是有何種景況，  
我與人心有個交契，  
我要保守發旺，  
我要為愛出我微力，  
為著事奉我王。
- 5 我求你賜每日恩澤，  
使我能常受教；  
心能從裏與外調和，  
當我與你契交；  
滿意只佔微小旁側。

## 800 FATHER I KNOW THAT ALL MY LIFE

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

- 1 Father, I know that all my life  
Is portioned out for me;  
The changes that are sure to come  
I do not fear to see;  
I ask Thee for a present mink,  
Intent on pleasing Thee.
- 2 I ask Thee for a thoughtful love,  
Through constant watching  
To meet the glad with joyful  
To wipe the weeping eyes,  
A heart at leisure from itself,  
To soothe and sympathize.
- 3 I would not have the restless will  
That hurries to and fro,  
Seeking for some great thing to do,  
Or secret thing to know;  
I would be treated as a child,  
And guided where I go.
- 4 Wherever in the world I am,  
In what-soe'er estate,  
I have a fellowship with hearts  
To keep and cultivate;  
A work of lowly love to do  
For Him on whom I wait.
- 5 I ask Thee for the daily strength,  
To none that ask denied,  
A mind to blend with outward life,  
While keeping at Thy side;  
Content to fill a little space,  
If Thou be glorified.

若你能得榮耀。

6 每條路上都有虛假·  
是你要我忍耐；  
每種境遇都有十架·  
是你引我倚賴；  
但心靠你若是卑下·  
無論那裏可愛。

7 如果在我幸福之中·  
有何尚未求祈·  
我是渴慕我的內衷·  
向你滿愛意；  
寧願不多為你作工·  
完全使你歡喜。

8 你愛所定我的選擇·  
不是我的捆繩；  
我在暗中受你領帥·  
已識你的見證；  
一生充滿捨己的愛·  
就是自己一生。

6 On every path there is untruth,  
That I might patient be;  
In every way there is a cross,  
That I might lean on Thee.  
A lowly heart will find each place  
A paradise for me.

7 And if some things I ask not in  
My cup of blessing be,  
I'd have my spirit filled the more  
With grateful love to Thee;  
More careful — not to serve Thee much,  
But please Thee perfectly.

8 In service which Thy will appoints,  
There are no bonds for me;  
My inmost heart is taught the truth  
That makes Thy children free;  
A life of self-renouncing love  
Is one of liberty.



## 801 求你揀選我道路

### 7.9.7.9.和

#### 救恩的喜樂 — 完全滿足

- 1 主阿，求你將我看，  
賜我甜美的簡單；  
靈中貧窮、心卑微，  
尋求猶如向日葵。
- 2 脫離作威的自己，  
脫離財奴之所倚，  
脫離顯揚的興趣，  
脫離受誇的私欲。
- 3 所有供我驕傲的，  
求你使我全拋棄；  
使我意志服你的，  
謙卑順服到死地。
- 4 使我回轉像嬰孩，  
將我智、力全擄來；  
只愛你光的指引，  
只靠你的能力行。
- 5 倚在你愛的胸膛，  
好像斷奶的仰望；  
感到神賜的平安，  
充滿在我全人間。
- 6 讓我活在這姿態，  
天天滿出讚美來，  
如此到死也不變，  
但我等候你顯現。

## 801 JESUS CAST A LOOK ON ME

### 7.9.7.9. WITH CHORUS

#### SEEKING THE LORD

- 1 Jesus, cast a look on me;  
Give me sweet simplicity;  
Make me poor, and keep me low,  
Seeking only Thee to know.
- 2 Weaned from all my lordly self,  
Weaned from all the miser's pelf,  
Weaned from all the scorner's ways,  
Weaned from all the lust of praise.
- 3 All that feeds my busy pride,  
Cast it evermore aside;  
Bid my will to Thine submit,  
Lay me humbly at Thy feet.
- 4 Make me like a little child,  
Of my strength and wisdom spoiled;  
Seeing only in Thy light,  
Walking only in Thy might;
- 5 Leaning on Thy loving breast,  
Where a weary soul may rest;  
Feeling well the peace of God  
Flowing from Thy precious blood.
- 6 In this posture let me live,  
And hosannas daily give;  
In this temper let me die,  
And hosannas ever cry.

## 802 有人已離主別行他途

### 9.9.9.8.和

#### 尋求主 — 切慕要祂

1 你的靈豈非已見祂過？  
你的心曾否被祂所奪？  
你當認祂為人中第一人，  
歡喜選那上好的福分。

(和) 你是千萬人中之第一人！  
哦，求你開我眼、並奪我心，  
摔碎眾偶像，並歡然加冠  
你為千萬人中之第一人！

2 世界的一切虛榮、珍寶，  
盡都是偶像，使人顛倒；  
鍍過金，使人不容易淡泊；  
浸過蜜，使人真難超脫。

3 甚麼會使地上的偶像，  
失去它那美麗的模樣？  
並不是灰心、失望或勸勉，  
乃是“無價之寶”的一現！

4 並不是因它本是虛無，  
纔使得偶像化成灰土；  
乃是祂榮耀、美麗的傾注，  
並祂心裡柔愛的流露。

5 有誰願熄滅他的燈光，  
若非早晨的日已在望？  
又有誰願意收藏他寒衣，  
若非炎夏的風已興起？

6 惟有彼得所見的淚眼，  
司提反所仰望的榮臉，

## 802 HAST THOU HEARD HIM SEEN HIM KNOWN HIM

### 9.9.9.8. WITH CHORUS

#### CONSECRATING TO THE LORD

1 Hast thou heard Him, seen Him, known Him?  
Is not thine a captured heart?  
Chief among ten thousand own Him;  
Joyful choose the better part.

(C) Captivated by His beauty,  
Worthy tribute haste to bring;  
Let His peerless worth constrain thee,  
Crown Him now unrivaled King.

2 Idols once they won thee, charmed thee,  
Lovely things of time and sense;  
Gilded thus does sin disarm thee,  
Honeyed lest thou turn thee thence.

3 What has stripped the seeming beauty  
From the idols of the earth?  
Not a sense of right or duty,  
But the sight of peerless worth.

4 Not the crushing of those idols,  
With its bitter void and smart;  
But the beaming of His beauty,  
The unveiling of His heart.

5 Who extinguishes their taper  
Till they hail the rising sun?  
Who discards the garb of winter  
Till the summer has begun?

6 'Tis that look that melted Peter,  
'Tis that face that Stephen saw,  
'Tis that heart that wept with Mary,

陪著馬利亞同哭的慈心，  
會使我脫離地的吸引。

7 哦，求你來施情並吸引，  
直等到你充滿了這心；  
我們蒙救贖，是你的同伴，  
與偶像還有甚麼相干？

Can alone from idols draw:

7 Draw and win and fill completely,  
Till the cup o'erflow the brim;  
What have we to do with idols  
Who have companied with Him?

## 803 (592) 父我知道我的一生

### 8.6.8.6.8.6.

#### 尋求主 — 需要祂

1 從前我亦曾熱心，  
多努力，求上進，  
可憐現在已改變，  
不與救主親近；  
追想昔日殷勤景，  
深夜寐，清晨興，  
如何辛苦不自顧，  
而今卻冷如冰！

(和) 我豈能忘救主？  
我豈可離天父？  
祂心為我憂傷，  
我心安忍不顧？

2 從前我已獻全身，  
雖勞碌，不為金，  
而今卻為世俗用，  
卻隨世界浮沉！  
從前守節今流連，  
是放縱，說消遣！  
多年流浪不懊悔，  
何日纔會生厭？

3 從前我心專愛主，  
在祂外，無所慕，  
時常想念熱如火，  
無論夢寐醒蘇，  
世俗、人情皆無意，  
一切事都丟棄，  
今則追求屬地物，  
與俗複有何異？

## 803 (592) (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.6.8.6.8.6.

#### CONSECRATING TO THE LORD

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

5 (No English translation)

6 (No English translation)

4 追想昔日跪主前，  
何滿足，何甘甜，  
應許你說：“從今後，  
我只聽你差遣，  
願意順服失自由，  
在你外，無他求；”  
至今為時並不久，  
此心已歸烏有！

(C)

5 你外勞碌總是空，  
如捉影，如捕風，  
多年流落羊群外，  
無你怎能亨通；  
世界情欲快過去，  
豈可再受駕禦？  
愛主多年在等候，  
豈可依然猶豫？

6 晨星將現夜已闌，  
生愈過，時愈暫，  
立即脫離墮落處，  
重來求你喜歡；  
拒絕世俗和魔鬼，  
再來嘗天滋味，  
愛心已失今再得，  
仍站從前地位。

(和) 我今再行窄路，  
虛空世界不顧；  
前面榮耀快現，  
我願忠心受苦。

## 804 主阿求你將我看

### 7.7.7.7.

#### 尋求主 — 求祂引導

- 1 我豈可再冷淡退後，  
使神聖靈終日擔憂，  
恩主也在等候！  
我今願意轉身回頭，  
不再留戀，不再逗遛，  
就此跟主而走！
- 2 我今將我所是、所有，  
完全奉獻，一無保留，  
從今直到永久；  
惟願恩主悅納、保守，  
使我今後無望、無求，  
惟願父旨成就。
- 3 回顧已往，又慚、又羞，  
無一靈魂是我所救 -  
救恩被我全扣；  
今求恩主用祂膏油，  
將我全人厚厚澆透，  
使成救恩出口。
- 4 恩主一向施恩深厚，  
待我遠勝知己愛友，  
竟以我作配偶。  
祂的生命我當倚投，  
祂的苦難我該接受，  
將祂生命流露。

## 804 HOW CAN I EVER STAY AWAY

### 7.7.7.7.

#### CONSECRATING TO THE LORD

- 1 How can I ever stay away  
And grieve Thy Spirit all the day  
While Thou dost wait for me?  
I now am willing to return,  
And wait no longer, for I yearn  
Henceforth to follow Thee.
- 2 I offer now without reserve  
All that I am and all I have  
Thy purpose to fulfill.  
Oh, may the Lord accept and keep,  
That henceforth I may only seek  
To do the Father's will.
- 3 When I look back, what grief and shame  
That I've brought none to trust Thy name,  
Thy word I've locked within.  
Oh, may the Lord anointing give  
And richly through my being live,  
That I may speak of Him.
- 4 My gracious Lord has giv'n much grace,  
Exceeding e'en a friend my place;  
I fain would be His bride.  
I'd share His life and suffer loss,  
Accepting willingly the cross,  
With Him identified.

## 805 你的靈豈非已見祂過

### 8.7.8.7.雙

#### 尋求主 — 求潔淨與鑒察

主，我今背十字架，前來跟隨你，  
浮名利、虛榮華，一概都捨棄；  
人譏笑，人辱？我全不在意；  
雖受苦，雖受壓，窄路不稍離；  
靠主恩，遵主話，忠心直到底；  
到那日，蒙主誇，冠冕榮無比；  
冠冕榮無比，冠冕榮無比。

## 806 從前我亦曾熱心

### 7.6.7.6.雙和

#### 尋求主 — 求脫離己

- 1 祂是一切最親 -  
我所一切最愛；  
人生平常所尋，  
人生終久所賴。
- 2 缺乏之時，豫備；  
無倚之時，扶持；  
所有美時，最美；  
無論何時，信實。
- 3 無窮喜樂，原因；  
年日移換，不改；  
祂是一切最親 -  
我所一切最愛。

## 805 LORD HERE I TAKE MY CROSS NOW TO FOLLOW THEE

### 8.7.8.7.D.

#### CONSECRATING TO THE LORD

Lord, here I take my cross now to follow Thee,  
Worldly gain, empty fame are but dross to me.  
Men may sneer, men may jeer, pain may come or stay;  
Naught can cause me to stray from the narrow way.  
Thro' His word, by His grace, I would faithful be;  
Till at last I reach home, there's a crown for me,  
A bright crown for me, yes, a crown for me.

## 806 HE IS MOST DEAR TO ME

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 He is most dear to me,  
The loveliest of all;  
One whom my soul does seek,  
On whom I ever call.
- 2 He is my aid, in need,  
My help, in helpless hours;  
Most precious at all times,  
Most faithful at all hours.
- 3 He is my endless joy,  
Changeless as years go by;  
He is most dear to me,  
No greater love have I.

## 807 我豈可再冷淡退後

### 8.8.6.8.8.6.

#### 尋求主 — 求脫離己

1 寧舍世界而要基督，  
因祂滿足我情衷；  
除祂以外，何所愛慕？  
何況世福盡虛空！

(和) 哦，祂豐滿我不能言！  
但這豐滿我知道；  
哦，祂甘甜真是超凡！  
但這甘甜我嘗到。

2 寧舍世界而要基督，  
有祂我就別無需；  
得著世界仍是缺如，  
得著基督就有餘。

3 世界雖大，我心雖小，  
大者難使小者足；  
小小之心所需所要，  
惟有基督能滿足。

4 有了基督就能歡唱，  
沒有基督必憂鬱；  
基督是我一切寶藏，  
在祂裡面我定居。

## 807 GIVE UP THE WORLD CHRIST TO OBTAIN

### 8.8.6.8.8.6.

#### EXPERIENCING THE LORD

1 Give up the world, Christ to obtain,  
He is your heart's very need;  
What else can you desire or seek?  
All things are empty indeed!

(C) He is so rich, He is so full,  
He can fulfill all your needs!  
He is so good, He is so sweet,  
All your desire He exceeds!

2 Give up the world, Christ to obtain,  
He is the One you require;  
Once you receive this glorious Christ,  
Never the rest you'll desire.

3 Though very great is all the world,  
And very small is your heart,  
Yet the great world with all its wealth  
Never can fill your small heart.

4 If you have Christ, you have all joys;  
Without this Christ, only pains;  
Where there is Christ there morning is;  
Where He is not, night remains.



## 808 主我今背十架前來跟隨你

11.11.11.11.11.11.

### 奉獻歸主 — 被祂的美麗吸引

1 我已揀選主耶穌，  
揀選祂作世界；  
祂愛實在是充足，  
滿足我的一切；  
主，我是你的器皿，  
只有你能充盈；  
敘加的水飲千井，  
渴仍不停。

(和) 耶穌，耶穌，我揀選主耶穌，  
我心今正住在所有  
甘甜事物之源；  
耶穌，耶穌，祂乃是我滿足，  
是祂消除我的要求，  
平靜我的意願。

2 我已揀選主耶穌，  
揀選祂作喜樂；  
有祂，我心雖痛苦，  
依然會唱詩歌；  
有祂，我別無原因，  
也發喜樂聲音；  
因我所有的歡欣，  
是在祂心。

3 我已揀選主耶穌，  
揀選祂作希望；  
祂賜基業甚豐富，  
使我不住思量；  
將它賜我的救主  
乃是我的至寶；  
今天我心有催促，

## 808 (NO ENGLISH TRANSLATION)

11.11.11.11.11.11.

### EXPERIENCING THE LORD

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

得祂最好。

4 我已揀選主耶穌，  
揀選祂作我主；  
祂愛實在是難述，  
嘗到就會屈服；  
我已奉獻我一切，  
向祂我無要求，  
我心只求祂喜悅，  
怕祂心憂。

## 809 祂是一切最親

### 6.6.6.6.

#### 奉獻歸主 — 完全降服於祂

- 1 是愛的神作我牧人，  
祂常餵養，祂常施恩；  
祂是屬我，我是屬祂。  
何來需要？何來缺乏？
- 2 祂帶我到嫩草地場，  
使我感覺滿足、歡暢；  
又帶我到平靜溪流，  
交通不斷，安息無憂。
- 3 我時迷路，祂來截回，  
再側我心，受祂支配；  
我常搖動，不甚堅定，  
但祂引導，是為己名。
- 4 何等不明，何等可疑，  
怎能行走無所顧忌？  
你竿扶持，你杖引領，  
你的同在滿我途徑。
- 5 你使我能大膽誇勝，  
敵雖四布，享恩如恒；  
我頭油潤，我杯酒溢，  
我神從來不曾吝惜。
- 6 你的甘甜、奇妙的愛，  
測量我的一生年代；  
你愛既然永不改變，  
我的讚美還要加添。

## 809 THE LORD MY SHEPHERD IS

### 6.6.6.6.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 The Lord my shepherd is,  
I shall be well supplied:  
Since He is mine, and I am His,  
What can I want beside?
- 2 He leads me to the place  
Where heav'nly pasture grows,  
Where living waters gently pass  
And full salvation flows.
- 3 If e'er I go astray,  
He doth my soul reclaim;  
And guides me in His own right way,  
For His most holy name.
- 4 While He affords His aid,  
I cannot yield to fear;  
Tho' I should walk thro' death's dark  
My Shepherd's with me there.
- 5 In spite of all my foes,  
Thou dost my table spread;  
My cup with blessings overflows,  
And joy exalts my head.
- 6 The bounties of Thy love  
Shall crown my future days;  
Nor from Thy house will I remove,  
Nor cease to speak Thy praise.

## 810 寧舍世界而要基督

### 8.7.8.7.雙

#### 奉獻歸主 — 完全降服於祂

- 1 你名似膏香，你愛比酒美，  
你若來吸引，有誰不跟隨？  
我們若跟隨羊群的腳蹤，  
我們必進入你愛的交通。
- 2 祂是我良人，我是祂佳偶，  
祂將我吸引，我將祂追求；  
祂香如沒藥，我願藏心房，  
祂美似鳳仙，我願戴身上。
- 3 進入祂愛裡，享受祂肥甘，  
躺在祂懷中，飽嘗祂香甜；  
祂愛為旌旗，將我身遮藏，  
祂情似美物，使我心舒暢。
- 4 良人屬於我，我也屬於祂，  
祂是牧養者，我是百合花。  
惟願天快曙，黑影全飛散，  
見祂如朝鹿，顯在比特山。
- 5 同死的沒藥，復活的乳香，  
來將我熏透，好給祂欣賞；  
北風阿，興起，南風阿，吹來，  
來使我心園，成為祂心愛。
- 6 願在祂眼中，美麗如良鴿，  
願在祂面前，皎潔似百合；  
願我全屬祂，作祂樂中樂，  
像祂全屬我，是我歌中歌。
- 7 美麗如月亮，得有祂形像，  
皎潔似太陽，得有祂身量；  
全屬我良人，使祂命顯彰，

## 810 THY NAME IS SWEET AS OINTMENT POURED FORTH

### 8.7.8.7.D.

#### EXPERIENCING THE LORD

- 1 Thy name is sweet as ointment poured forth;  
Better Thy love than wine, O draw Thou me!  
If we the footsteps follow of the flock,  
Entered Thy fellowship of love we'll be.
- 2 He's my Beloved, I am His own love;  
He draweth me, pursue I after Him.  
Fragrant as myrrh, I'd hide Him in my heart;  
Beauteous as henna, I'd be clothed with Him;
- 3 Bathe in His love, and of His fatness taste,  
Lie on His breast, His sweetness there enjoy;  
His love the banner, His affection shown  
Tenderly soothes my heart to purest joy.
- 4 Oh, my Beloved's mine, and I am His;  
I am a lily and my Shepherd He;  
May daybreak come, the shadows flee away,  
Him on the mountains as a hart I'd see.
- 5 Myrrh of the death with Him and frankincense,  
The resurrection, permeate my heart;  
North wind awake, and let the south wind blow,  
Make my heart's garden pleasure to His heart.
- 6 I'd be to Him a dove that's undefiled,  
As a pure lily in His presence be,  
His, wholly His, the joy of all His joys,  
He wholly mine, the Song of songs to me.
- 7 Fair as the moon, conformed to Him I'd be,  
Clear as the sun, unto His stature grown;  
For my Beloved, all to please His heart,  
For my Beloved, that His life be shown.

全為我良人，使袖心舒暢。

8 你是我生命，我是你活像，  
愛情的聯結，如死之堅強，  
無何能消滅，無何能替換，  
直到你顯現，在那香草山。

8 Thou art my life, and I Thine image real;  
Love in such union is as death most strong,  
Ne'er can it be destroyed or e'er replaced  
Till Thou on spices mountains come ere long.

## 811 我已揀選主耶穌

特和

奉獻歸主 — 跟隨祂

- 1 救主耶穌，我的太陽，  
有你同在，夜也明亮；  
勿讓人世有雲遮掩  
僕人心眼不見慈顏。
- 2 倦眼欲合，頻頻催眠，  
睡如甘露，潤我夕薦，  
深願今晚最後思念，  
乃是永世息你胸前。
- 3 與我同在自晨至夕，  
離你我覺生無意義，  
無你我懼死蔭臨到，  
求你相偕自晚至朝。
- 4 當我睡醒，求主賜福，  
扶我行走人生路途，  
直至那日被提你旁，  
溶化在你愛的海洋。

## 812 是愛的神作我牧人

6.6.8.6.

經歷主 — 作我一切

- 1 住在主裡面，無上的福氣，  
常與主交通，甜美的經歷；  
住在主裡面，主與我聯合，  
常與主交通，我與主無隔。
- 2 住在主裡面，恩膏必運行，  
常與主交通，聖靈必引領；  
順服主恩膏，得享主肥甘。

## 811 SUN OF MY SOUL THOU SAVIOR DEAR

IRREGULAR METER WITH CHORUS

EXPERIENCING THE LORD

- 1 Sun of my soul, Thou Savior dear,  
It is not night if Thou be near;  
Oh, may no earthborn cloud arise  
To hide Thee from Thy servant's eyes.
- 2 When the soft dews of kindly sleep  
My wearied eyelids gently steep,  
Be my last thought how sweet to rest  
Forever on my Savior's breast.
- 3 Abide with me from mom till eve,  
For without Thee I cannot live;  
Abide with me when night is nigh,  
For without Thee I dare not die.
- 4 Come near, and bless us when we wake,  
Ere through the World our way we take;  
Till in the ocean of Thy love  
We lose ourselves in Thee above.

## 812 (NO ENGLISH TRANSLATION)

6.6.8.6.

EXPERIENCING THE LORD

- 1 (No English translation)
- 2 (No English translation)
- 3 (No English translation)

跟隨主聖靈，必作主同伴。

4 (No English translation)

3 住在主裡面，恩光必照明，  
常與主交通，黑影必除淨；  
恩光一順從，生命必增長，  
黑影全脫離，心、靈纔舒暢。

5 (No English translation)

4 住在主裡面，軟弱變剛強，  
常與主交通，生命吞死亡；  
住在主裡面，歎息變歌唱，  
常與主交通，喜樂代憂傷。

6 (No English translation)

5 住在主裡面，撒但難攻擊，  
常與主交通，世界失吸力；  
住在主裡面，罪惡無權勢，  
常與主交通，自己必消逝。

7 (No English translation)

6 住在主裡面，模成主榮形，  
常與主交通，充滿主生命；  
住在主裡面，經歷主大能，  
常與主交通，吸取主豐富。

7 住在主裡面，心、靈在渴慕，  
常與主交通，聖靈在催促；  
惟願我全人浸在主裡面，  
與主溶為一，從今到永遠。

## 813 你名似膏香你愛比酒美

10.10.10.10.

經歷主 — 作我滿足

1 跟主行走，心中甜美，  
雖然身外有苦楚；  
主的腳蹤步步追隨，  
天天跟主走窄路。

(和) 步步追，步步隨，  
步步跟隨耶穌；  
天天追，天天隨，  
天天行走窄路。

2 跟主行走，必得光輝，  
必見晨光到日午；  
主的聲音步步追隨，  
時時跟主走窄路。

(和) 步步追，步步隨，  
步步跟隨耶穌；  
時時追，時時隨，  
時時行走窄路。

3 跟主行走，無何可畏，  
雖然艱難常四伏；  
主的引領步步追隨，  
處處行走窄路。

(和) 步步追，步步隨，  
步步跟隨耶穌；  
處處追，處處隨，  
處處行走窄路。

## 813 'TIS SO SWEET TO WALK WITH JESUS

10.10.10.10.

EXPERIENCING THE LORD

1 Tis so sweet to walk with Jesus,  
Step by step and day by day;  
Stepping in His very footprints,  
Walking with Him all the way.

(C) Step by step, step by step,  
I would walk with Jesus,  
All the day, all the way,  
Keeping Step with Jesus.

2 Tis so safe to walk with Jesus,  
Leaning hard upon His arm,  
Following closely where He leads us,  
None can hurt and naught can harm.

(C) 3 Step by step I'll walk with Jesus,  
Just a moment at a time,  
Heights I have not wings to soar to,  
Step by step my feet can climb.

4 All the way I'll walk with Jesus,  
Through the sunshine, through the gloom,  
Though His blood-marked steps may lead me  
To the garden, to the tomb.

(C) 5 Here a while we walk with Jesus,  
But the time will not be long  
Till the night shall change to morning,  
And the sorrow into song.



4 跟主行走·前途可貴·  
必要同主得國度；  
主的標竿步步追隨·  
一直跟主走窄路。

(和) 步步追·步步隨·  
步步跟隨耶穌；  
一直追·一直隨·  
一直行走窄路·  
天天行走窄路。

6 Then, with all who walked with Jesus,  
We shall walk with Him in white,  
While He turns our grief to gladness,  
And our darkness into light.

(C) 7 Jesus, keep me closer — closer,  
Step by step, and day by day;  
Stepping in Thy very footprints,  
Walking with Thee all the way.  
Walking with Thee all the way.

## 814 (562) 救主耶穌我的太陽

### 8.8.8.8.

#### 經歷主 — 作我滿足

- 1 一想到神，就受吸引，  
吸引我心離地，  
對於幻景立生厭心，  
抵消地的吸力。
- 2 僅僅得救，免去沉淪，  
難覓神之所想；  
對神之念激動我心，  
使有更高願望。
- 3 惟有神是人的住處，  
路雖窄而崎嶇；  
除神，無何能覓滿足  
我心深處所欲。
- 4 只要從你心的深處，  
將神尊名稱頌，  
一切引誘你的邪術，  
都要立即消蹤。
- 5 信靠之心，仰望之眼，  
必得神的引導；  
如果信心能移山，  
愛心之力豈小？
- 6 哦，那追求神的道路，  
你僅走了一點！  
向神之心，對神之顧，  
必能帶你向前。
- 7 從罪權下得著自由，  
生活不失檢點；  
這些比那愛心所求，

## 814 (562) OH HOW THE THOUGHT OF GOD ATTRACTS

### 8.8.8.8.

#### EXPERIENCING GOD

- 1 Oh, how the thought of God attracts  
And draws the heart from earth,  
And sickens it of passing shows  
And dissipating mirth!
- 2 'Tis not enough to save our souls,  
To shun th' eternal fires;  
The thought of God will rouse the heart  
To more sublime desires.
- 3 God only is the creature's home,  
Though rough and straight the road;  
Yet nothing less can satisfy  
The love that longs for God.
- 4 Oh, utter but the Name of God  
Down in your heart of hearts,  
And see how from the world at once  
All tempting light departs.
- 5 A trusting heart, a yearning eye,  
Can win their way above;  
If mountains can be moved by faith,  
Is there less power in love?
- 6 How little of that road, my soul!  
How little hast thou gone!  
Take heart, and let the thought of God  
Allure thee further on.
- 7 The freedom from all willful sin,  
The Christian's daily task;  
Oh! these are graces far below  
What longing love would ask!

仍是較低恩典。

8 完全之路·肉體感難·  
但在愛心不然；  
如果你因要神而前·  
必勝一切糾纏。

9 然後保守良心敏銳·  
顧到裡面感覺；  
膏油塗抹·時時跟隨·  
這是成熟秘訣。

8 The perfect way is hard to flesh;  
It is not hard to love;  
If thou wert sick for want of God,  
How swiftly wouldst thou move!

9 Then keep thy conscience sensitive;  
No inward token miss:  
And go where grace entices thee —  
Perfection lies in this.

## 815 住在主裡面無上的福氣

10.10.10.10.

### 經歷主 — 作我牧者

1 神，你正在重排我的前途，  
你也正在拆毀我的建築，  
忠心事奉的人日少一日，  
誤會增加，清白逐漸消失。

(和) 我眼有淚珠，看不清你臉面，  
好像你話語真實不如前；  
你使我減少，好叫你更加添，  
好叫你旨意比前更甘甜。

2 我幾乎要求你停止你手，  
當我覺得我已無力再受；  
但你是神，你怎可以讓步？  
求你不要讓步，等我順服。

3 如果你的旨意和你喜樂，  
乃是在乎我負痛苦之軛，  
就願我的喜樂乃是在乎  
順服你的旨意來受痛苦。

4 好像你的喜樂所需代價  
乃是需我受你阻扼倒下，  
所以我就歡迎你的阻扼，  
好叫我能使你的心喜樂。

5 你將車輛賜與別人乘坐，  
你使他們從我頭上軋過；  
我的所有你正下手剝奪，  
求你留下剝奪的手給我。

## 815 (NO ENGLISH TRANSLATION)

10.10.10.10.

### EXPERIENCING GOD

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

5 (No English translation)

## 816 跟主行走心中甜美

### 8.7.8.7.和

#### 經歷主 — 與祂交通

1 我若認識復活大能，  
必愛十架的模型；  
惟死能使生命長成，  
若不死了，就不生。

(和) 不死就不生，  
不死就不生，  
惟死能使生命長成，  
不死就不生。

2 基督要在我心成形，  
我就必須死乾淨；  
天天活在十架陰影，  
時時治死魂生命。

3 惟願神藉永遠的靈，  
使我與主永同釘；  
死在我身發動運行，  
生在我身就顯明。

## 816 IF I'D KNOW CHRIST'S RISEN POWER.

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### THE WAY OF THE CROSS

1 If I'd know Christ's risen power.  
I must ever love the Cross;  
Life from death alone arises;  
There's no gain except by loss.

(C) If no death, no life,  
If no death, no life;  
Life from death alone arises;  
If no death, no life.

2 If I'd have Christ formed within me.  
I must breathe my final breath,  
Live within the Cross's shadow,  
Put my soul-life e'er to death.

3 If God thru th' Eternal Spirit  
Nail me ever with the Lord;  
Only then as death is working  
Will His life thru me be poured.

## 817 想到神就受吸引

### 8.6.8.6.

#### 經歷主 — 與祂交通

- 1 主阿，即或盡是黑暗，  
盡是坎坷、憂悒，  
但我仍要鎮定、安然，  
尋求你的心意。
- 2 你有憐憫，你有恩慈，  
你有寶貴應許；  
你不會錯，你不會遲，  
你不翻雲覆雨。
- 3 大能的主，說有就有，  
命立沒有不立；  
有主就可無罣、無憂，  
就可不焦、不急。
- 4 主阿，因你我心定了，  
因你我魂安歇；  
我讚美說：“有主毅了！  
主是包括一切！”
- 5 主，我還要求你的靈，  
使我信心充足，  
領我更深認識你名，  
進入你的豐富。

## 817 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.6.8.6.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 (No English translation)
- 2 (No English translation)
- 3 (No English translation)
- 4 (No English translation)
- 5 (No English translation)

## 818 神你正在重排我的前途

10.10.10.10.雙

經歷主 — 住在祂裡面

- 1 當我遇見試煉災殃，  
經過荊棘、豺狼之疆，  
我有一個甘美思想，  
就是主懷念我。
- (和) 主，你正懷念我！  
主，你正懷念我！  
我怕甚麼？有你親近，  
並且還懷念我！
- 2 今生憂慮、苦難、折磨，  
使我心思都變昏黑，  
但是苦境使我記得：  
主，你正懷念我！
- 3 所以，無論愁雲多少，  
無論安樂，或是苦惱，  
我已滿足，因我知道：  
主還是懷念我。

## 818 AMID THE TRIALS THAT I MEET

10.10.10.10.D.

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

- 1 Amid the trials that I meet,  
Amid the thorns that pierce my feet,  
One thought remains supremely sweet —  
Thou thinkest, Lord, of me!
- (C) Thou thinkest, Lord, of me!  
Thou thinkest, Lord, of me!  
What need I fear when Thou art near,  
And thinkest, Lord, of me!
- 2 The cares of life come thronging fast,  
Upon my soul their shadows cast;  
Their gloom reminds my heart at last  
Thou thinkest, Lord, of me!
- 3 Let shadows come, let shadows go,  
Let life be bright, or dark with woe,  
I am content, for this I know  
Thou thinkest, Lord, of me!

## 819 我若認識復活大能

### 8.7.8.7.和

#### 經歷主 — 跟隨祂

1 當我信心失效能，  
主必扶持我；  
當試探者將得勝，  
祂必扶持我。

(和) 祂必扶持我，  
祂必扶持我，  
因為救主愛我甚，  
祂必扶持我。

2 我向不能站得穩，  
須祂扶持我；  
因為愛心冷且鈍，  
須祂扶持我。

3 祂看我是祂珍寶，  
祂必扶持我；  
祂所救的，祂喜好，  
祂必扶持我。

4 祂不讓我終失喪，  
祂必扶持我；  
如此代價既肯償，  
祂必扶持我。

## 820 主阿即或盡是黑暗

### 8.6.8.6.

#### 經歷神 — 作我居所

1 神的應許不能廢去，  
句句都是堅定；

## 819 WHEN I FEAR MY FAITH WILL FAIL

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 When I fear my faith will fail,  
Christ will hold me fast;  
When the tempter would prevail,  
He can hold me fast.

(C) He will hold me fast,  
He will hold me fast;  
For my Savior loves me so,  
He will hold me fast.

2 I could never keep my hold,  
He will hold me fast;  
For my love is often cold,  
He must hold me fast.

3 I am precious in His sight,  
He will hold me fast;  
Those He saves are His delight,  
He will hold me fast.

4 He'll not let my soul be lost,  
Christ will hold me fast;  
Bought by Him at such a cost,  
He will hold me fast:

## 820 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.6.8.6.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 (No English translation)



信心從來不用憑據，  
因神言出必行。

(C)

(和) 天地雖能被焚燒，  
小山、大山雖傾倒，  
但那相信主的人，  
必見主話得成。

2 (No English translation)

3 (No English translation)

2 你心應該像亞伯蘭，  
那樣舉目望天，  
數算眾星，輕看艱難，  
信心越久越堅。

4 (No English translation)

3 即使黑雲暫時濃厚，  
雲上太陽未變，  
只要再過一點時候，  
陽光就要顯現。

5 (No English translation)

6 (No English translation)

4 雖遇試煉，仍要鎮定，  
因為在火窯中，  
有榮耀的神子同行，  
仇敵終要擊空。

5 縱然朋友都辜負你，  
但你還當信神，  
因為耶穌你的能力，  
仍然親近施恩。

6 凡事倚賴神的大力，  
直到被提上天；  
現在所望、所深信的，  
將來都必實現。

## 821 (441) 當我遇見試煉災殃

### 8.8.8.6.和

#### 經歷神 — 順服祂的旨意

1 人若倚靠耶和華，真有福，  
必得著應時的幫助；  
你若處處緊緊的跟隨主，  
必承受應許的好處。

(和) 務要靠主，專心靠主，  
凡你所行，都要認定主，  
祂必指引你的路。  
務要靠主，專心靠主，  
凡你所行，都要認定主，  
祂必指引你的路。

2 人若倚靠耶和華，真有福，  
必定走屬天的道路；  
你若時時不斷的仰望主，  
必能有穩健的腳步。

3 真是有福，有天父來扶助，  
並且有救主來照顧；  
你若得著主與父來同住，  
就永遠不再感孤苦。

4 真是有福，得不斷走正路，  
且天天向前不受阻；  
你若得著主同在的豐富，  
就必得應時的幫助。

## 821 (441) (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.8.8.6. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

## 822 當我信心失效能

### 7.5.7.5.和

#### 十字架的道路 — 藉死得生

1 你曾覺得父愛心？  
不只這麼一點；  
你曾嘗到祂憐憫？  
不只這麼一點。  
父的慈愛何等大，  
不只這麼一點；  
平白賜給無代價，  
不只這麼一點。

(和) 多又多，多又多，  
不只這麼一點，  
神的大愛難盡說，  
不只這麼一點。

2 你曾覺得主親近？  
不只這麼一點；  
祂的同在樂你心？  
不只這麼一點。  
主的恩典何等大，  
不只這麼一點；  
平白賜給無代價，  
不只這麼一點。

3 你覺聖靈的能力？  
不只這麼一點；  
猶如甘雨臨及你？  
不只這麼一點。  
聖靈能力何等大，  
不只這麼一點；  
平白賜給無代價，  
不只這麼一點。

## 822 HAVE YOU FELT THE FATHER'S LOVE

### 7.5.7.5. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 Have you felt the Father's love?  
Still there's more to follow;  
And His mercy have you proved?  
Still there's more to follow.  
Oh, the love the Father shows,  
Still there's more to follow;  
Freely He His love bestows,  
Still there's more to follow.

(C) More and more, more and more,  
Always more to follow;  
Oh, His matchless, boundless love,  
Still there's more to follow.

2 Have you felt the Savior near?  
Still there's more to follow;  
Does His blessed presence cheer?  
Still there's more to follow.  
Oh, the grace that Jesus shows,  
Still there's more to follow;  
Freely He His grace bestows,  
Still there's more to follow.

3 Have you felt the Spirit's power?  
Still there's more to follow;  
Falling like the gentle shower?  
Still there's more to follow.  
Oh, the power the Spirit shows,  
Still there's more to follow;  
Freely He His power bestows,  
Still there's more to follow.

## 823 神的應許不能廢去

### 8.6.8.6.雙

#### 安慰與鼓勵 — 因著主的信實

1 新鮮如同清晨甘露，  
帶來暢爽的甘美，  
基督藉祂溫情恩膏，  
柔聲細語的安慰；  
站住，直到試煉過去，  
站住，直到風波平，  
站住，為著神的榮耀，  
站住，與主同得勝。

(和) 盼望之主，你的聲音何甜！  
在你面前我心因此暢歡！

2 如果在我苦煉之中，  
我靈、我心皆衰弱，  
信心和那盼望之星，  
也都退落不閃爍，  
願你信心和你能力，  
盡其全力抓住我，  
使你所有榮耀豐富，  
我可無間的嘗著。

3 主，像清晨放明日光，  
驅盡所有的黑暗，  
並且用你醫治光線，  
使我黑暗變中天。  
安慰之主，求你就來，  
來到憂苦、疲倦心，  
你這有福、榮耀盼望，  
哦，來與我永親近。

## 823 FRESH AS THE DEW OF THE MORNING

### 8.6.8.6.D.

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 Fresh as the dew of the morning,  
Bringing a sweet rest unheard,  
Christ, in the gentle anointing,  
Whispers His comforting word:  
Stand till the trial is over,  
Stand till the tempest is gone,  
Stand for the glory of Jesus,  
Stand till the kingdom is won.

(C) Lord of all hope, O how sweet is Thy voice,  
Making my heart in Thy presence rejoice.

2 If in the test of my trouble,  
Faint be my spirit and heart,  
Faith, with the star of hope glimm'ring,  
Shall all be taken apart,  
May then Thy faith with Thy life-pow'r  
Over me hold its full sway  
That all Thy riches of glory  
Now I may share and for aye.

3 Lord, as the morning sun dawning,  
Chase all my darkness away,  
And with Thy kind wings of healing  
Turn all my night into day.  
Come Thou, O come, Lord of comfort,  
Come to my sad, weary heart,  
Come, O Thou blest hope of glory,  
Never, O never depart.

## 824 人若倚靠耶和華真有福

10.8.10.8.和

安慰與鼓勵 — 因著主的照顧

活在生命光中，不斷與主交通，  
瞻仰恩主慈容，順從聖靈感動，  
天天榮上加榮，時時讚美、稱頌，  
活在生命光中。

## 824 (NO ENGLISH TRANSLATION)

10.8.10.8. WITH CHORUS

COMFORT AND ENCOURAGEMENT

## 825 你曾覺得父愛心

### 7.6.7.6.雙和

#### 安慰與鼓勵 — 因著主的照顧

- 1 靠著恩主全能神，  
往前走！往前走！  
抓住應許憑信心，  
往前走！  
含地永不再逗遛，  
埃及從此丟背後，  
就此一去不回頭，  
往前走！
- 2 雖然後面仇敵追，  
往前走！往前走！  
雖然前面是深水，  
往前走！  
深水為你必分開，  
仇敵全都必淹埋，  
救恩使你必奏凱，  
往前走！
- 3 白晝雲柱來引導，  
往前走！往前走！  
黑夜火柱來光照，  
往前走！  
饑餓，嗎哪必降來；  
乾渴，磐石必裂開；  
遇敵，尼西必擊敗；  
往前走！
- 4 曠野道路雖艱險，  
往前走！往前走！  
跟隨約櫃直往前，  
往前走！  
往前！直到過約但；  
往前！直到進迦南；

## 825 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 7.6.7.6.D. WITH CHORUS

#### COMFORT AND ENCOURAGEMENT

1 (No English translation)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

5 (No English translation)

6 (No English translation)

往前！直到在錫安；  
往前走！

7 (No English translation)

5 莫在世界仍留戀，  
往前走！往前走！  
放下重擔脫累纏，  
往前走！  
父神召你來成聖，  
基督是你的生命，  
聖靈作你的大能，  
往前走！

6 手莫扶犁向後看，  
往前走！往前走！  
腳莫躊躇中途站，  
往前走！  
仰望耶穌免疲倦，  
手不下垂、腿不酸，  
越往前走越勇敢，  
往前走！

7 勇至終點不改變，  
往前走！往前走！  
向著標竿直往前，  
往前走！  
往前！直到晨星現，  
往前！直到國度見，  
往前！直到冠冕頒，  
往前走！

## 826 新鮮如同清晨甘露

### 8.7.8.7.和

#### 安慰與鼓勵 — 因著信靠主

- 1 撒但早已定規抵敵  
我神的後裔；  
從軍的教會，當注意！  
你已得消息！
- (和) 主留我們今日在世，  
原是為爭戰；  
所以若要成功神旨，  
就須上疆場。
- 2 黑暗軍兵已經聚集，  
牠們已逼近；  
從軍的教會，當奮起！  
你是主親兵！
- 3 奈何主營也有背叛？  
是誰愛世俗？  
從軍的教會不爭戰，  
怎能跟從主？
- 4 怎樣竟有懦夫不敢  
向仇敵挑戰？  
從軍的教會何羞慚，  
竟畏勢偷安！
- 5 若非為我，便是助敵，  
此間無兩可；  
從軍的教會，你到底  
是與誰聯合？
- 6 那得勝者仍然得勝，  
當享祂功績；

## 826 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### SPIRITUAL WARFARE

- 1 (No English translation)
- (C)
- 2 (No English translation)
- 3 (No English translation)
- 4 (No English translation)
- 5 (No English translation)
- 6 (No English translation)
- 7 (No English translation)
- 8 (No English translation)



從軍的教會，當承認  
加略是為你。

7 我們的主原是戰士，  
故當不避危，  
否則那裡還能算是  
從軍的教會！

8 主今呼召，要得勝者，  
誰站主一邊？  
從軍的教會，勿耽擱，  
甲冑上前線。

## 827 活在生命光中不斷與主交通

12.12.12.6.

### 安慰與鼓勵 — 因著信靠主

1 當你苦受撒但試探，  
四圍無處不黑暗，  
邪靈勸你稍為自循，  
將來冠冕聽命運；

(和) 戰士哪，你就當站住！  
思念你的得勝主！  
耶穌已經勝過撒但，  
故當奮勇去爭戰。

2 當你同伴逡巡、搖動，  
向你懷貳和敵通；  
你的鄉鄰譏你、欺你，  
竟然同敵聯一氣；

3 當這世界用它福樂，  
暗中為你張網羅，  
要藉虛榮、世俗、人情，  
使你狂放、失信心；

4 當你困於煩瑣事務，  
雖然勞碌無所補，  
損失、病痛，使你艱苦，  
身、靈疲倦難擔負；

5 不久，爭戰就要過去，  
撒但、邪靈要受拘；  
不久，教會要聽號聲，  
要得榮耀，要得勝。

(和) 戰士哪，故你當站住！  
思念你的得勝主！

## 827 (NO ENGLISH TRANSLATION)

12.12.12.6.

### SPIRITUAL WARFARE

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

5 (No English translation)

(C)

6 (No English translation)

耶穌已經勝過撒但，  
故當奮勇去爭戰。

6 此後，我王就要凱旋，  
在這世界掌王權；  
此後，萬國都要歸順，  
頌揚耶穌並敬尊。

## 828 靠著恩主全能神

7.6.7.3.7.7.3.

安慰與鼓勵 — 因著祂足設的恩典

1 榮耀的盼望，基督要再臨！  
我們要被提，賤體變榮身，  
與祂同榮耀，享受祂至寶，  
那時纔知道救恩有多高。

(和) 榮耀盼望，基督再臨！  
我們要被提，賤體變榮身，  
榮耀的盼望，基督要再臨！

2 榮耀的盼望，基督要再臨！  
舊造全脫去，一切都更新，  
不再有歎息，盡都是逍遙，  
那時纔嘗到救恩的上好。

3 榮耀的盼望，基督要再臨！  
與祂同作王，轄管列國民，  
且要作祭司，事奉永活神，  
那時纔享受至高的救恩。

4 榮耀的盼望，基督要再臨！  
等候當做醒，事奉當忠心，  
燈油常豫備，前程努力奔；  
不然，怎配得上好的救恩？

## 829 撒但早已定規抵敵

8.5.8.5.和

安慰與鼓勵 — 因著苦難中的享受

1 我能否忘快來的主？  
否，否，我心不斷想慕：  
我為祂向父神求索，

## 828 O HOPE OF GLORY OUR CHRIST WILL RETURN

7.6.7.3.7.7.3.

THE HOPE OF GLORY

1 O hope of glory, our Christ will return!  
We will be raptured, with glory transformed;  
Glorified with Him, Himself to enjoy,  
In His full likeness we then will be formed.

(C) Glorious hope! Christ will return!  
We will be raptured, with glory transformed;  
O hope of glory, our Christ will return!

2 O hope of glory, our Christ will return!  
The old creation will vanish away,  
No more we'll groan, but have full liberty,  
Enjoy salvation in its utmost way.

3 O hope of glory, our Christ will return!  
Over the nations with Him we will reign,  
Priests we will be in His presence to serve,  
Thus His salvation in fulness we'll gain.

4 O hope of glory, our Christ will return!  
Waiting and watching, we faithfully serve,  
Running the race, pressing on toward the goal  
That we the Kingdom's reward might deserve.

## 829 (NO ENGLISH TRANSLATION)

8.5.8.5. WITH CHORUS

THE HOPE OF GLORY

1 (No English translation)

我為祂唱早晨詩歌。

(C)

2 (No English translation)

(和) 來罷！親愛主！

來罷！主！來罷！主！

3 (No English translation)

2 我今能否忘了儆醒？

否·否·我心早晚深省！

惟恐錯過被提機會·

容讓世事使我聾聵。

4 (No English translation)

3 我能否與世界結聯？

否·否·祂召我往上面！

願我捨棄屬地事物·

愛祂·念祂·我的救主。

5 (No English translation)

4 願我逐日行在靈裡·

吸取祂的生命能力·

儆醒·等候·直到祂來·

時刻豫備·不敢稍怠。

6 (No English translation)

5 願我不怕撒但權勢·

一日在此·一日堅持·

陰府的門必不得勝·

神的基督已經執政。

6 我能否忘這個信息？

我要呼喊使地戰慄！

求主成全所賜信心·

將你的話早日證明。

## 830 當你苦受撒但試探

### 8.7.8.7.和

#### 安慰與鼓勵 — 因著與主交通

- 1 主耶穌，主耶穌！為何你不來！  
主耶穌，主耶穌！為何你不來！  
受造物都納悶，天地與深海，  
有它們與我們，同望你回來；  
現宇宙年漸老，一切在等待，  
我們正同禱告，求你快回來，  
求你快回來，求你快回來。
  
- 2 主耶穌，主耶穌！為何不回來？  
為何故你耽延，至今不回來？  
看他們是已經等候多少代，  
看我們也已經等候多少載，  
你為何不縮短久望的日子，  
因我們頻呼喊，就來不再遲？
  
- 3 主耶穌，主耶穌！為何不回來？  
自從你去天府，我心無可愛，  
我的天就好像不會再破曉，  
我的面就好像不能再歡笑；  
所有的雄心志，我都失興采，  
主耶穌，主耶穌！為何不回來！
  
- 4 求你來，求你來！四圍所看見，  
是退後，是懈怠，逐一在改變：  
愛心是漸冷淡，受苦漸計算，  
信心漸發顫歎，舉步漸遲緩，  
盼望如燈漸滅，像要不等待，  
主耶穌，看這些，為何不回來？
  
- 5 主耶穌，主耶穌！為何你不來？  
主耶穌，主耶穌！為何你不來？  
你是要我等候到何日何年？  
我禱告，我看守，已難再遲延；

## 830 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.7.8.7. WITH CHORUS

#### THE HOPE OF GLORY

- 1 (No English translation)
  
- 2 (No English translation)
  
- 3 (No English translation)
  
- 4 (No English translation)
  
- 5 (No English translation)

主耶穌·主耶穌！我求你快來·  
主耶穌·主耶穌！我求你快來！

## 831 榮耀的盼望基督要再臨

10.10.10.10.和

安慰與鼓勵 — 興起並向前

1 我主，我正等候你再臨，  
等候已久，  
好像這個等候無窮盡，  
一直等候不休；  
我是羨慕看見你面容，  
聽你聲音；  
我是希望能同你交通，  
比今更為相親。

(和) 是否須再等候幾年，  
再有幾度徘徊，  
再有幾次流淚、幾思念，  
然後，主，你纔回來？

2 寡婦怎能在此不披素，  
回想已往；  
欲見不得，怎能不哀哭，  
怎不念念不忘？  
新婦怎能不因愛成病，  
切望婚期；  
如果久延無日徒引領，  
怎不連連歎息？

3 教會等候你許多年代，  
從古到今，  
一世又一世，一直忍耐，  
但你仍未降臨；  
我也等候你許多歲月，  
從少到老，  
同時少年次第都永訣，  
但是你仍未到。

## 831 (NO ENGLISH TRANSLATION)

10.10.10.10. WITH CHORUS

THE HOPE OF GLORY

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

5 (No English translation)

6 (No English translation)



4 我是已經等待好疲倦，  
求你紀念；  
試煉使我漸易生埋怨，  
漸易忘記奉獻。  
所以求你不要再遲延，  
求你快來；  
我已忍耐等候到今天，  
實在不易再捱。

5 求你紀念我的長等待，  
實難繼續；  
你若不能及時早回來，  
只好讓我前去。  
這久，這久，你不顯榮耀，  
留在那邊，  
無心的人已經在譏笑，  
說你不是遲延。

6 我心所有憂傷與痛楚，  
無法平息，  
任何的人不能有幫助，  
因你不在這裡。  
只有你來帶我進永業，  
我纔滿願；  
我要忘記路上這一切，  
當我看見你面。

## 832 我能否忘快來的主

### 8.8.8.8.和

#### 屬靈的爭戰 — 興起為基督

- 1 主耶穌，我正等待  
被提到你面前，  
除了你的快再來，  
無別如此甘甜。  
我今盼望你再來，  
我知道你已近，  
我覺得你的同在，  
已經包圍我心。
  
- 2 在我全人最深處，  
我已聽見你話；  
感謝你，因你清楚  
語我以你計畫。  
你的再臨何等近！  
你的顯現已快！  
恩典餘日何等緊！  
仇敵就要敗壞！
  
- 3 求你斬斷眾藤蔓，  
使我完全自由，  
完全脫去諸累纏，  
緊緊跟隨你走。  
我願放下“合理事，”  
免得我心受拘，  
免得當你再來時，  
我不能自由去。
  
- 4 時刻等候並做醒，  
這是我的心意；  
願我完全隨從靈，  
免得錯過被提；  
免得因我未豫備，  
因我打盹睡覺，

## 832 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 8.8.8.8. WITH CHORUS

#### THE HOPE OF GLORY

1 (No English translation)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

5 (No English translation)

6 (No English translation)

你就以為我不配，  
留我在地受熬。

## 7 (No English translation)

5 我的心哪，這真是  
極莊嚴的做戒，  
因此你所愛的事，  
應當完全脫解。  
應當完全戀慕主，  
完全想念見祂；  
無論何時主招呼，  
能將一切撇下。

6 雖然今日爭戰猛，  
多有撒但折磨，  
但是不久要高升，  
所以還怕甚麼！  
現今黑暗雖加增，  
救贖日子也近，  
所以你可昂首等，  
因不久主必臨。

7 願我所愛惟有主，  
願我所想惟主，  
拒絕世界的賄賂，  
心中與主同處。  
地上束縛已經松；  
我主求你就來，  
我心盼望到天中，  
看見我主、我愛！

## 833 主耶穌主耶穌為何你不來

特重

屬靈的爭戰 — 不敢失敗

1 主必親自從天降臨，  
神的號筒要吹響，  
聖徒死者復活，  
生命吞死亡，  
主必親自從天降臨，  
天上使者要宣揚，  
聖徒活者被提，  
身體變形狀。

(和) 主必親自從天降臨，  
我必面見祂的榮身；  
主必親自從天降臨，  
聖徒身體得贖，  
我也必有分。

2 主必親自從天降臨，  
光明早晨要破曉，  
黑夜必要過去，  
哭泣必終了；  
主必親自從天降臨，  
榮耀日子要來到，  
敗壞不再轄制，  
歎息必遁逃。

3 主必親自從天降臨，  
明亮晨星要出現，  
醒者免去災難，  
忠者得冠冕；  
主必親自從天降臨，  
公義太陽要掌權，  
萬物得著復興，  
大地蒙眷憐。

## 833 (NO ENGLISH TRANSLATION)

IRREGULAR METER WITH REPEAT

THE HOPE OF GLORY

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

4 主必親自從天降臨，  
聖徒等候要做醒，  
腰帶時時束緊，  
燈光要剔亮；  
主必親自從天降臨，  
你我事奉要忠誠，  
職事處處盡到，  
恩賜莫埋藏。

## 834 我主我正等候你再臨

### 9.4.9.6.雙和

#### 榮耀的盼望 — 將要像主

- 1 哦主，撒冷是你所建設，  
來賜給世上所有蒙恩的罪人；  
一切蒙血救贖，洗得潔淨者，  
你都賜給權柄可入它的門。  
光是它榮耀已足使我羨慕，  
何況我主你是住在它中間，  
怎不叫我被吸引注目遠處，  
就是無意想時也是在想念。
- 2 哦主，當我每想到撒冷，  
我就切切想要看見你的容顏，  
我心盼望我能早日被提升，  
好使我能早日倚傍你身邊。  
我心真羨慕能早日到新地，  
能同所有愛你的人來愛你，  
時常歌頌你的愛無邊、無極，  
時常紀念你愛捨己的蹤跡。
- 3 哦主，我所歡喜和羨慕，  
不是紅、綠寶石，  
也非碧玉、精金，  
我所想念乃是你，愛我的主！  
你是何等可愛，何等傾我心！  
我求你早日成全我的心願，  
提接我到你前，不再有別離，  
好叫我與你同住直到永遠，  
常能看見你，也常能聽見你。
- 4 撒冷是愛，是光，又是詩，  
因為有你在內作中心並獎賞；  
因為有你自己和你的丰姿，  
纔使撒冷對我成為盼望！  
因為有了你，萬物纔得更新，

## 834 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 9.4.9.6.D. WITH CHORUS

#### THE HOPE OF GLORY

1 (No English translation)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

歎息纔成過去，眼淚纔會幹，  
我心纔會滿了安息與歡欣，  
主阿，為何你不早日快顯現？

## 835 主耶穌我正等待

### 7.6.7.6.雙

#### 榮耀的盼望 — 一切慕主的再來

1 當我跑盡應跑道路，  
打過當打的美仗，  
我必被提升天進入主榮光；  
當我守住所信真道，  
甚至殉道毫不爽，  
必得聖城為獎賞。

(和) 我必被提進入榮光，  
同主住在那聖城，  
新耶路撒冷！新耶路撒冷！  
同眾聖者歡呼、歌唱，  
讚美主恩，頌主名，  
在那新耶路撒冷！

2 今在異地作客飄泊，  
雖受窘困仍歡暢，  
因我不久必到更美的家鄉；  
親朋雖以世福為上，  
但我天天所仰望，  
乃是聖城在天上。

3 雖然道路崎嶇難行，  
使我腿酸、手下垂，  
但一想到那城，全身力即回；  
雖然我眼難免流淚，  
但是我心永不灰，  
因有聖城為我備。

4 我今鬥拳不是打空，  
奔跑不是無目標，  
乃是照神心意，  
追求那上好；

## 835 WHEN THE TOILS OF LIFE ARE OVER

### 7.6.7.6.D.

#### THE HOPE OF GLORY

1 When the toils of life are over,  
and we lay our armor down,  
And we bid farewell to earth with all its cares,  
We shall meet and greet our loved ones,  
and our Christ we then shall crown  
In the new Jerusalem.

(C) There'll be singing, there'll be shouting,  
when the saints come marching home,  
In Jerusalem, in Jerusalem;  
Waving palms with loud hosanas,  
as the King shall take His throne,  
In the new Jerusalem.

2 Though the way is sometimes lonely,  
He will hold me with His hand,  
Through the testings and the trials I must go;  
But I'll trust and gladly follow,  
for sometime I'll understand,  
In the new Jerusalem.

3 When the last good-bye is spoken,  
and the tear stains wiped away,  
And our eyes shall catch a glimpse of glory fair,  
Then with bounding hearts we'll meet Him  
who hath washed our sins away,  
In the new Jerusalem.

4 When we join the ransomed army  
in the summerland above,  
And the face of our dear  
Saviour we behold,  
We will sing and shout forever



忘記背後，努力面前，  
向著標竿一直跑，  
要得聖城的榮耀。

and we'll grow in perfect love,  
In the new Jerusalem.

主愛何豐，主恩何盛，  
使我得住那聖城，  
新耶路撒冷！新耶路撒冷！  
眾聖歡騰，眾聖和聲，  
讚美主恩，頌主名，  
在那新耶路撒冷！

## 836 主必親自從天降臨

### 8.7.6.5.雙和

#### 榮耀的盼望 — 一切慕主的再來

憐憫、慈愛、寬恕、  
溫柔又謙和；  
為了罪人忍辱，  
甘負十架軛；  
捨命、流血、受苦，  
為救失喪者：  
這是基督耶穌，  
對祂你如何？

## 837 哦主撒冷是你所建設

### 特

#### 榮耀的盼望 — 一切慕主的再來

耶穌愛我，從天降臨，  
甘心虛己，成為肉身。  
受盡譏諷、鞭打、辱，  
至終被釘十字苦架。

(和) 耶穌死是為我，  
耶穌死是為我，  
為我，為我，為我，為我，  
耶穌死是為我。

## 836 MERCIFUL AND LOVING

### 8.7.6.5.D. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

Merciful and loving,  
Suffering pain and loss,  
All for us, the sinners,  
Going to the cross;  
Tasting death for all men,  
Dying for our sins;  
This is Christ the Savior,  
What will you do with Him?

## 837 CHRIST HAS BECOME ONE WITH SINNERS

### IRREGULAR METER

#### THE GOSPEL

Christ has become one with sinners,  
Sharing in all of our living;  
Crucified even for sinners,  
Glorious life to us giving.

(C) Christ Jesus came for us,  
Christ Jesus died for us;  
O yes, for us, for us, for us.  
Christ came and died for us.

## 838 當我跑盡應跑道路

15.11.15.7.和

榮耀的盼望 — 豫備等候主來

1 耶穌恩主是人惟一需要：  
祂是神成肉身生於馬槽，  
在世為人歷盡萬般苦惱，  
末了被釘木架為救你將命傾倒。

(和) 需要耶穌！需要耶穌！  
人人都需要耶穌！  
要脫罪擔，需要主；  
要得平安，需要主；  
要免沉淪，得永生，  
你需要耶穌！

2 祂已復活，升天永作中保，  
差遣聖靈下來將你尋找；  
你若來信，將祂尊名求告，  
祂必賜你恩典，滿足你一切需要。

3 你心雖暗，祂能徹底光照；  
你罪雖多，祂必全都寬饒；  
祂血能將你的污穢除掉；  
祂靈必賜生命，來將你軟弱盡消。

4 你的人生常感有所缺少；  
有一需要，你尚莫明其妙；  
你這需要，惟從耶穌得到；  
祂能滿足你心，除去你虛空、無聊。

(和) 需要耶穌！需要耶穌！  
人人都需要耶穌！  
要免虛空，需要主；  
要得滿足，需要主！  
要使人生有意義，

## 838 CHRIST THE SAVIOR IS JUST THE ONE YOU NEED

15.11.15.7. WITH CHORUS

THE GOSPEL

1 Christ the Savior is just the One you need,  
He's God incarnate, as a man indeed;  
In His body He suffered, every pain  
And died to cleanse your every stain, So you need Jesus!

(C) You need Jesus! You need Jesus!  
Men and women all need Him!  
For redemption you need Him,  
For salvation you need Him!  
And for everlasting life,  
Yes, you need Jesus!

2 He has risen and gone up into heav'n,  
That life eternal might be fully giv'n;  
Just receive Him, believing in your heart,  
Then all you need He will impart, So you need Jesus!

3 He'll enlighten your darkened heart with light,  
Forgive your sins and rescue you with might;  
He will cleanse you from all stains with His blood,  
And give to you the life of God, So you need Jesus!

4 In your living there is a lack you sense,  
And thru the years it grows the more intense;  
Only Jesus this need can satisfy;  
All vanity He will defy, So you need Jesus!

(C) You need Jesus! You need Jesus!  
Men and women all need Him!  
To escape from vanity,  
To obtain reality,  
To make life significant,

你需要耶穌！

Yes, you need Jesus!

5 人在世上，盡是勞苦、煩惱；  
遭遇困苦，又是無求、無告；  
世事虛謊，還有甚麼可靠？  
這些都是說出：耶穌是人的需要！

5 All this world now is rife with toil and pain,  
In troubled times there's nothing to sustain;  
All is empty, on what can you rely?  
All things reveal and testify  
That you need Jesus!

6 世人不分智愚、男女、老少，  
都已犯罪，虧缺神的榮耀；  
除信耶穌，別無得救之道，  
因為惟有耶穌能滿足神、人需要。

6 (No English translation)

## 839 憐憫慈愛寬恕

### 6.5.6.5.雙

#### 榮耀的盼望 — 豫備等候主來

愛何奇妙，恩何深廣，  
神差愛子來此；  
罪的審判歸祂身上，  
祂為你我代死。  
愛路、恩門，今正齊開，  
無別拯救舍此以外，  
神心依依等待你來，  
切莫拒祂恩愛。

## 840 耶穌愛我從天降臨

### 8.8.8.8.和

#### 榮耀的盼望 — 聖城

一百隻羊，少了一口，  
良牧耶穌悲愁，  
不顧山路崎嶇難走，  
冒險前往尋救。  
迷羊回頭！迷羊回頭！  
前面盡是陷阱、猛獸；  
火速回來，勿再逗遛！

(無中文)

(無中文)

(無中文)

## 839 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 6.5.6.5.D.

#### THE GOSPEL

## 840 THERE WERE NINETY AND NINE THAT SAFELY LAY

### 8.8.8.8. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

- 1 There were ninety and nine that safely lay  
In the shelter of the flock,  
But one was out on the hills away,  
Far off in the cold and dark;  
Away on the mountains wild and bare,  
Away from the tender Shepherd's care.  
Away from the tender Shepherd's care.
- 2 "Lord, Thou hast here Thy ninety and nine;  
Are they not enough for Thee?"  
But the Shepherd made answer: "This of Mine  
Has wandered away from Me;  
And although the road be rough and steep,  
I go to the desert to find My sheep."  
I go to the desert to find My sheep."
- 3 But none of the ransomed ever knew  
How deep were the waters crossed;  
Nor how dark was the night  
which the Lord passed through

(無中文)

Ere He found His sheep that was lost.  
Out in the bleak desert He heard its cry —  
All bleeding and helpless, and ready to die.  
All bleeding and helpless, and ready to die.

4 "Lord, whence are those blood-drops all the way  
That mark out the mountain's track?"  
"They were shed for one who had gone astray  
Ere the Shepherd could bring him back."  
"Lord, whence are Thy hands so rent and torn?"  
"They're pierced tonight by many a thorn."  
"They're pierced tonight by many a thorn."

5 And all through the mountains, thunder-riven,  
And up from the rocky steep,  
There arose a cry to the gate of heaven,  
"Rejoice! I have found My sheep!"  
And the angels echoed around the throne,  
"Rejoice, for the Lord brings back His own!"  
"Rejoice, for the Lord brings back His own!"

## 841 耶穌恩主是人惟一需要

特

### 榮耀的盼望 — 聖城

- 1 我聽我的救主吩咐：  
“跟從我，跟從我，跟從我；”  
祂的聲音終日招呼：  
“跟從我，跟從我，跟從我；  
為你，我走艱辛路途；  
為你，我曾性命不顧；  
並嘗苦膽，免你重負，  
跟從我，跟從我，跟從我。
- 2 你雖有罪，我必寬宥，  
跟從我，跟從我，跟從我；  
脫離捆綁，你必自由，  
跟從我，跟從我，跟從我；  
人事變動，不甚長久，  
我作你神，引導無休，  
作你喜樂，直至千秋，  
跟從我，跟從我，跟從我。
- 3 帶你罣慮到我這裡，  
跟從我，跟從我，跟從我；  
你的重擔，放我手臂，  
跟從我，跟從我，跟從我；  
你的疑懼，息我胸臆，  
你的將來，向我投倚，  
我必親手拭你淚滴，  
跟從我，跟從我，跟從我。”

## 841 I HEAR MY RISEN SAVIOR SAY

IRREGULAR METER

THE GOSPEL

- 1 I hear my risen Savior say:  
“Follow me, follow me, follow me”;  
His voice is calling all the day,  
“Follow me, follow me, follow me.  
For thee I trod the bitter way,  
For thee I gave my life away,  
And drank the gall thy debt to pay,  
Follow me, follow me, follow me.”
- 2 "Tho' thou hast sinn'd, I'll pardon thee,  
Follow me, follow me, follow me;  
From ev'ry sin I'll set thee free,  
Follow me, follow me, follow me;  
In all thy changing life I'll be  
Thy God, thy guide on land and sea,  
Thy bliss thro' all eternity,  
Follow me, follow me, follow me."
- 3 "Bring unto me thy many cares,  
Follow me, follow me, follow me;  
Thy heavy load my arm upbears,  
Follow me, follow me, follow me;  
Lean on my breast, dismiss thy fears,  
And trust me thro' thy future years,  
My hand shall wipe away all tears,  
Follow me, follow me, follow me."

## 842 福音福音的勸說

8.6.8.6.8.8.8.6.

### 福音 — 奇妙的救主

1 失迷的羊，你今在那裡？  
救主今天正在尋找你！  
一百隻羊內中缺一隻，  
莫非就是你？

(和) 莫非就是你？  
莫非就是你？  
一百隻羊內中缺一隻，  
莫非就是你？

2 失落的人，你今在那裡？  
聖靈今天正在尋找你！  
十塊銀錢內中缺一塊，  
莫非就是你？  
(和) 莫非就是你？  
莫非就是你？  
十塊銀錢內中缺一塊，  
莫非就是你？

3 浪蕩的人，你有無安息？  
家中快樂正在需要你！  
天父在家整天巴望的，  
莫非就是你？  
莫非就是你？  
莫非就是你？  
天父在家整天巴望的，  
莫非就是你？

## 842 (NO ENGLISH TRANSLATION)

8.6.8.6.8.8.8.6.

### THE GOSPEL

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

(C)

3 (No English translation)



## 843 福音福音的勸說

特

### 福音 — 完全的救恩

1 你墮落罪惡境，歷盡了苦情，  
為何不立悔改，脫此苦境？  
邪路上你在行，前面多陷阱，  
不回頭，勢難免，墮入深坑！

(和) 主渴望拯救你！主等候救你！  
為何不趁今天，讓主救你？

2 惡者手，你安臥，被任意加禍，  
你雖想，卻不能脫牠掌握；  
牠擺佈，牠弄捉，使你受困惑，  
如魚鳥被圈捕，難逃網羅。

3 殘歲月，增卻減！人生像雲煙！  
怎能知，朝夕間，不會消散？  
死亡後，有審判！地獄又緊聯！  
你如何能逃避永火烈焰？

4 主受死，把魔傷，並將罪擔當，  
又復活，升天上，作主、作王；  
死亡廢，生命彰，你可得釋放，  
何必再受捆綁，等待淪亡？

5 你雖然使主憂，祂仍願拯救，  
祂忍耐，祂渴望，等你回頭；  
你雖然拒不受，祂仍在等候，  
祂等候你悔改，相信得救。

## 843 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### IRREGULAR METER

#### THE GOSPEL

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

4 (No English translation)

5 (No English translation)

## 844 我聽我的救主吩咐

### 8.9.8.9.雙

#### 福音 — 我們深切的需要

- 1 耶穌今留步，要等候你來，  
祂已等候好久長；  
祂這樣等候，是望你悔改，  
得享永生，免滅亡。
- (和) 歡迎你來，你來，無論甚麼人，  
這是救主的呼召；  
祂能、祂肯、祂等，等著施救恩，  
不過只要你信靠。
- 2 你雖然不羈，流蕩已經遠，  
沉溺罪中已經深，  
祂仍然等候，忍耐著申勸，  
要得你這疲倦人。
- 3 你雖已多次拒祂的恩召，  
多次使祂空眷顧，  
祂的愛不因你冷落生惱，  
今又向你來催促。
- 4 你應當服降，服降這個愛，  
耶穌現在等候你；  
祂既仍招呼：“請你就我來！”  
你當回應：“我願意。”

## 844 JESUS LINGERS STILL 'TIS FOR YOU HE WAITS

### 8.9.8.9.D.

#### THE GOSPEL

- 1 Jesus lingers still: 'tis for you He waits,  
And He's waiting for you long;  
He waits that heaven, with its fadeless joys,  
May yet to you belong.
- (C) Come, and welcome, whosoever will,  
'Tis the Savior's gracious call;  
He is able, willing, waiting now to save,  
Simply trust Him, that is all.
- 2 Though your wayward feet may have wandered far,  
And you're deeply sunk in sin;  
Yet the Savior waits, with His patient grace  
Your stony heart to win.
- 3 Though His gracious call you have oft refused  
And He's sought your trust in vain;  
Yet, with love unchanged by your cold neglect  
He is seeking you again.
- 4 Oh, surrender now! yield to love divine;  
Jesus lingers for you still:  
While in grace He says, "Oh, come to Me,"  
Let your answer be, "I will."

## 845 失迷的羊你今在那裡

### 9.9.9.5.和

#### 福音 — 祂的奇恩

1 哦，不要棄絕主恩道，  
也不要閉目拒光照；  
親愛的，切莫心硬著！  
得救當趁早！

(和) 何必再遲延？  
何必再遲延？  
你要得救援，  
何必再遲延？

2 明天的太陽不一定  
還照你受欺的眼睛；  
今夜是時機！該聰明！  
要信，何必等？

(和) 何不趁今夜？  
何不趁今夜？  
你要免罪孽，  
何不趁今夜？

3 這世界有何可留戀？  
不會有新事，純又甜；  
請你來嘗嘗主恩典，  
要來，趁今天！

(和) 何不趁今天？  
何不趁今天？  
你要蒙恩典，  
何不趁今天？

## 845 (NO ENGLISH TRANSLATION)

### 9.9.9.5. WITH CHORUS

#### THE GOSPEL

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

(C)

3 (No English translation)

(C)

4 (No English translation)

(C)

4 我們的恩主滿慈仁，  
從未拒絕人來信；  
祂總是立刻施救恩！  
信罷，請放心！

(和) 信罷，趁現在！  
信罷，趁現在！  
要信，何須待？  
時過，不再來！

## 846 你墮落罪惡境歷盡了苦情

特和

福音 — 福音的勸說

1 罪惡途中多年流蕩，  
我魂被罪摧殘，  
等到基督來我心房，  
祂愛將我裹纏。

(和) 我救主，何榮耀！  
從前瞎眼，阿利路亞，今看見！  
我救主，何榮耀！  
從前瞎眼，今看見！

2 因我盲眼被主開啟，  
我得見祂榮顏；  
祂愛向我所顯美麗，  
我口難述半點。

3 寶貝救主是我所倚，  
使我凡事得勝；  
我的救主無人能比，  
祂是我愛、我命。

## 846 (NO ENGLISH TRANSLATION)

IRREGULAR METER WITH CHORUS

THE GOSPEL

1 (No English translation)

(C)

2 (No English translation)

3 (No English translation)

## 847 耶穌今留步要等候你來

10.7.10.7.和

福音 — 主的呼召

1 早晨我們播種，晌午我們播種，  
傍晚我們播種，播出神慈愛；  
等候成熟日子，等候收割點鐘，  
我們喜樂滿懷，禾捆帶回來。

(和) 禾捆帶回來，禾捆帶回來，  
我們喜樂滿懷，禾捆帶回來，  
禾捆帶回來，禾捆帶回來，  
我們喜樂滿懷，禾捆帶回來。

2 炎日我們播種，陰天我們播種，  
不怕朔風怒號，不怕烏雲蓋；  
不久莊稼成熟，不久一切完工，  
我們喜樂滿懷，禾捆帶回來。

3 起來，前去播種，為主流淚播種，  
雖然時遭損失，雖然當忍耐，  
哭泣就會過去，歡迎就在路終，  
我們喜樂滿懷，禾捆帶回來。

## 847 SOWING IN THE MORNING SOWING SEEDS OF KINDNESS

10.7.10.7. WITH CHORUS

PREACHING THE GOSPEL

1 Sowing in the morning, sowing seeds of kindness,  
Sowing in the noontide and the dewy eve;  
Waiting for the harvest, and the time of reaping,  
We shall come rejoicing, bringing in the sheaves.

(C) Bringing in the sheaves, bringing in the sheaves,  
We shall come rejoicing, bringing in the sheaves;  
Bringing in the sheaves, bringing in the sheaves,  
We shall come rejoicing, bringing in the sheaves.

2 Sowing in the sunshine, sowing in the shadows,  
Fearing neither clouds nor winter's chilling breeze;  
By and by, the harvest and the labor ended,  
We shall come rejoicing, bringing in the sheaves.

3 Going forth with weeping, sowing for the Master,  
Tho' the loss sustained our spirit often grieves;  
When our weeping's over, He will bid us welcome,  
We shall come rejoicing, bringing in the sheaves.

## 848 哦不要棄絕主恩道

### 8.8.8.5.和

#### 福音 — 福音的勸說

1 我有一救主，在天為我祈求，  
可親又可愛，雖朋友與我疏；  
現今祂時時看顧我，情愛深厚；  
哦，願我救主也成為你救主！

(和) 為你，我今祈求！  
為你，我今祈求！  
但願我救主也向你施拯救！

2 我有一天父，住在光明之家，  
許我一盼望，既永遠，又有據；  
不久要接我到天上去會見祂；  
哦，願祂施恩，你也能同我去！

3 我有一喜樂，這樂湧如海波，  
因為我救主已擔去我罪惡，  
並且祂現今還在我裡面活著；  
哦，願我救主也賜你這喜樂！

4 我有一平安，靜如湖水一般，  
奇妙的平安，世上友未知曉；  
惟有主耶穌，祂是這平安根源；  
哦，願這平安，你也能親嘗到！

5 等主救了你，請也告訴別人：  
我主曾如何也把你來拯救；  
並且要祈求，求你主也救他們；  
主聽我祈求，也必聽你祈求！

## 848 I HAVE A SAVIOR HE'S PLEADING IN GLORY

### 8.8.8.5. WITH CHORUS

#### PREACHING THE GOSPEL

1 I have a Savior, He's pleading in glory,  
A dear, loving Savior, tho' earth-friends be few;  
And now He is watching in tenderness o'er me,  
But O, that my Savior were your Savior too!

(C) For you I am praying,  
For you I am praying,  
I'm praying for you.

2 I have a Father; to me He has given  
A hope for eternity, blessed and true;  
And soon He will call me to meet Him in Heaven,  
But O, that He'd let me bring you with me too!

3 I have a joy, rolling as the sea billows,  
Since Jesus my Savior took my sins away;  
And now He lives in me-what joy divine o'erflows!  
But O, that He'd give you this same joy today.

4 I have a peace; it is calm as a river,  
A peace that the friends of this world never knew;  
My Savior alone is its author and giver,  
And O, could I know it was given for you!

5 When He has found you, tell others the story,  
That my loving Savior is your Savior, too;  
Then pray that your Savior may bring them to glory,  
And prayer will be answered — 'twas answered for you!